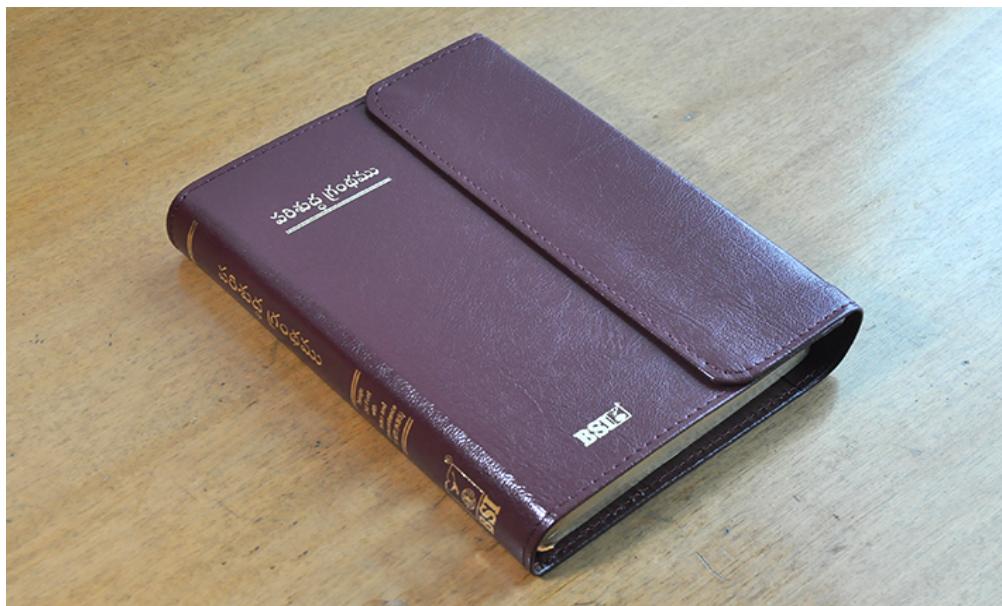




1 దినవృత్తాంతములు

Telugu Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

విషయసూచిక (Table of Contents)

అధ్యాయము 1.....	4
అధ్యాయము 2.....	17
అధ్యాయము 3.....	31
అధ్యాయము 4.....	38
అధ్యాయము 5.....	51
అధ్యాయము 6.....	60
అధ్యాయము 7.....	80
అధ్యాయము 8.....	92
అధ్యాయము 9.....	102
అధ్యాయము 10.....	115
అధ్యాయము 11.....	121
అధ్యాయము 12.....	135
అధ్యాయము 13.....	148
అధ్యాయము 14.....	154
అధ్యాయము 15.....	160
అధ్యాయము 16.....	170
అధ్యాయము 17.....	183
అధ్యాయము 18.....	193
అధ్యాయము 19.....	200
అధ్యాయము 20.....	208
అధ్యాయము 21.....	212
అధ్యాయము 22.....	223
అధ్యాయము 23.....	231
అధ్యాయము 24.....	241

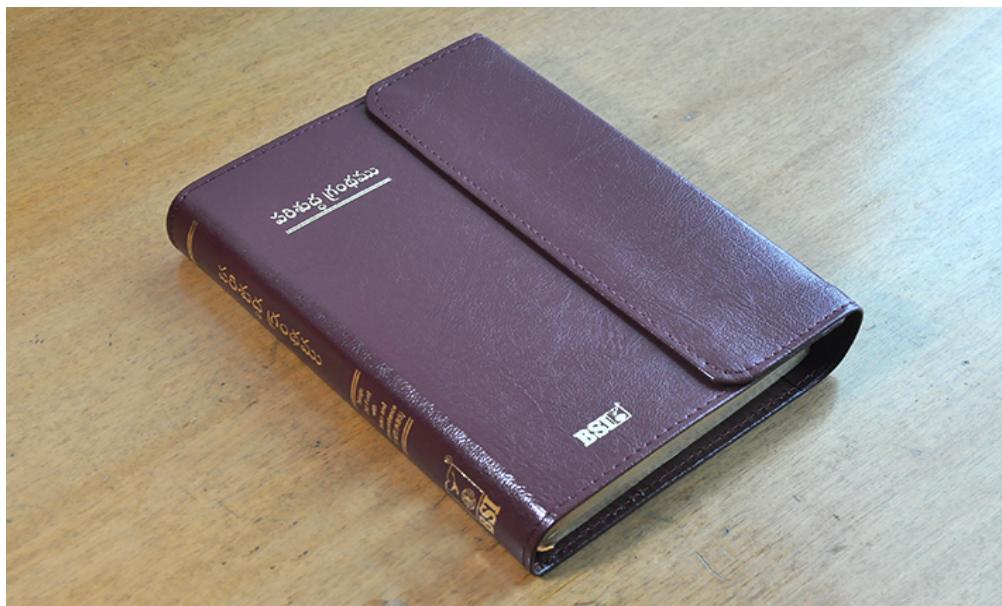
అధ్యాయము 25.....	250
అధ్యాయము 26.....	259
అధ్యాయము 27.....	270
అధ్యాయము 28.....	282
అధ్యాయము 29.....	291



1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 1

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఆదాము పేతు ఎనోషు

Hebrew אָדָם שֵׁת אֲנוֹשׁ:

Hebrew Vowels: אָדָם שֵׁת אֲנוֹשׁ:

Greek Ο ΑΔΑΜ, ο Σηθ, ο Ενώς,

వచనము 2

కేయినాను మహాలలేలు యెరెదు

Hebrew קִיּוֹן מְהֻלָּל יְרָד:

Hebrew Vowels: קִיּוֹן מְהֻלָּל יְרָד:

Greek ο Καϊνάν, ο Μααλαλεήλ, ο Ιάρεδ,

వచనము 3

హనోకు మెత్తాషైల లెమెకు

Hebrew חָנוֹךְ מְתוּשָׁלָח לְמָךְ:

Hebrew Vowels: חָנוֹךְ מְתוּשָׁלָח לְמָךְ:

Greek ο Ενώχ, ο Μαθουσάλα, ο Λάμεχ,

వచనము 4

నోవహూ పేము హోము యాపెతు.

Hebrew נָחָם חָמָס וַיְפַת:

Hebrew Vowels: נָחָם חָמָס וַיְפַת:

Greek ο Νώε· ο Σημ, ο Χαμ, και ο Ιάφεθ.

వచనము 5

యాపెతు కుమారులు; గోమెరు మాగోగు మాదయి యావాను తుబాలు మెషైకు తీరసు అనువారు.

Hebrew בְּנֵי יִפְתָּח גָּמָר וּמְגֹגָג וּמְדִי וּיְוֹן וּתְבֵל וּמְשִׁיךְ וּתְיִרָּס:

Hebrew Vowels: בְּנֵי יִפְתָּח גָּמָר וּמְגֹגָג וּמְדִי וּיְוֹן וּתְבֵל וּמְשִׁיךְ וּתְיִרָּס:

Greek Οι γιοι τού Ιάφεθ ἡσαν: Ο Γομέρ, και ο Μαγώγ, και ο Μαδαΐ, και ο Ιανάν, και ο Θουβάλ, και ο Μεσέχ, και ο Θειράς.

వచనము 6

గోమెరు కుమారులు అష్టనజు రీఫతు తోగర్ఱు.

Hebrew וּבְנֵי גָּמָר אֲשָׁכָנֶז וּדִיפָת וּתְוֹגְרָמָה:

Hebrew Vowels: וּבְנִי גַּם מֶר אֲשֶׁר נָגַד וְיִקְרָת וְתוֹגְרָת: **Greek** καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Γομέρ ἡσαν: Ο Ασχενάζ, καὶ ο Ριφάθ, καὶ ο Θωγαρμά.

వచనము 7

యావాను కుమారులు ఎలీషా తల్లిపు కిత్తిము దోదానీము.

Hebrew יְהוָה אֱלֹהִים וְתִרְשְׁׁעִישָׁה כְּתִים וְרוֹדְנִים:

Hebrew Vowels: וּבְנִי יְהוָה אֱלֹהִים וְתִרְשְׁׁעִישָׁה כְּתִים וְרוֹדְנִים:

Greek καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Ιανάν ἡσαν: Ο Ελεισά, καὶ ο Θαρσείς, ο Κιττείμ, καὶ ο Δωδανείμ.

వచనము 8

హోము కుమారులు; కూపు మిస్టాయము పూతు కనాను.

Hebrew בְּנֵי חָם כּוֹשׁ וּמִצְרָיִם פּוֹט וּכְנֻעַן:

Hebrew Vowels: בְּנֵי חָם כּוֹשׁ וּמִצְרָיִם פּוֹט וּכְנֻעַן:

Greek Οἱ γιοὶ τοῦ Χαμ ἡσαν: Ο Χους, καὶ ο Μισραϊμ, ο Φουθ, καὶ ο Χαναάν.

వచనము 9

కూపు కుమారులు సెబా హావీలా సబ్బా రాయమా సబ్బకా. రాయమా కుమారులు పెబదదాను.

Hebrew וּבְנֵי כּוֹשׁ סְבָא וּחֲוִילָה וּסְבָתָא וּרְעֵמָא וּסְבָתָא וּבְנֵי רְעֵמָא שְׁבָא וּדְדָן:

Hebrew Vowels: וּבְנֵי כּוֹשׁ סְבָא וּחֲוִילָה וּסְבָתָא וּרְעֵמָא וּסְבָתָא וּבְנֵי רְעֵמָא שְׁבָא וּדְדָן:

Greek καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Χους ἡσαν: Ο Σεβά, ο Αβιλά, καὶ ο Σαβθά, καὶ ο Ρααμά, καὶ ο Σαβθεκά· καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Ρααμά ἡσαν: Ο Σεβά, καὶ ο Δαιδάν.

వచనము 10

కూపు నిమ్మొదును కనెను, ఇతడు భూమిమీద పరాక్రమశాలులలో మొదటివాడు.

Hebrew וּכְנֻשְׁתָּא יְלִד אֶת נָמָרֶוד הָוָא הַחְלָל לְהִיּוֹת גָּבָר בָּאָרֶץ:

Hebrew Vowels: וּכְנֻשְׁתָּא יְלִד אֶת נָמָרֶוד הָוָא הַחְלָל לְהִיּוֹת גָּבָר בָּאָרֶץ:

Greek Καὶ ο Χους γέννησε τὸν Νεβρώδ· αὐτός ἀρχισε να εἰναι ισχυρός επάνω στη γη.

వచనము 11

లూదీయులు అనామీయులు లెపోబీయులు నష్టపీయులు

Hebrew וּמִצְרָיִם יְלִד אֶת לֹודִים וְאֶת עַנְמִים וְאֶת להבִים וְאֶת נְפָתְחִים:

Hebrew Vowels וְמֵצָרִים יְלִד אֶת־ וְאֶת־ עֲנָנוּמִים וְאֶת־ לְהֻבִּים וְאֶת־ נְפַתְּחִים: **Greek** Καὶ οἱ Μισραϊμ γέννησε τους Λουδείμ, καὶ τους Αναμείμ, καὶ τους Λεαβείμ, καὶ τους Ναφθούχείμ,

వచనము 12

పతుసీయులు ఫిలిష్టీయుల పంశకర్తలైన కన్నాశీయులు కష్టోరీయులు మీసాయిము సంతతివారు.

Hebrew וְאֶת פְּתָרִים וְאֶת כְּסָלִיחִים אֲשֶׁר יֵצְאוּ מִשְׁם פְּלַשְׁתִּים וְאֶת כְּפָתִירִים:
Hebrew Vowels וְאֶת פְּתָרְסִים וְאֶת בְּסָלְחִים אֲשֶׁר יֵצְאוּ מִשְׁם פְּלַשְׁתִּים וְאֶת בְּפָתִירִים:
Greek καὶ τους Πατρουσείμ, καὶ τους Χασλουχείμ, απὸ τους οποίους βγήκαν οἱ Φιλιοσταίοι, καὶ τους Καφθορείμ.

వచనము 13

కనాను తన జ్యేష్ఠకుమారుడైన సీదోనును హేతును కనెను.

Hebrew וְכָנָעַן יְלִד אֶת צִידּוֹן בְּכָרוֹ וְאֶת חַת:

Hebrew Vowels וְכָנָעַן יְלִד אֶת צִידּוֹן בְּכָרוֹ וְאֶת חַת:

Greek Καὶ οἱ Χαναάν γέννησε τὸν Σιδώνα, τὸν πρωτότοκό του, καὶ τὸν Χετταίο,

వచనము 14

యెబూసీయులు అమౌరీయులు గిర్గాషీయులు

Hebrew וְאֶת הִבּוֹסִי וְאֶת האָמְרִי וְאֶת הַגְּרָגְשִׁי:

Hebrew Vowels וְאֶת הִבּוֹסִי וְאֶת האָמְרִי וְאֶת הַגְּרָגְשִׁי:

Greek καὶ τὸν Ιεβουσαίο, καὶ τὸν Αμορραίο, καὶ τὸν Γεργεσαίο,

వచనము 15

హిమ్మీయులు అర్మీయులు సీనీయులు

Hebrew וְאֶת הַחֹוי וְאֶת הַעֲרָקִי וְאֶת הַסִּינִי:

Hebrew Vowels וְאֶת הַחֹוי וְאֶת הַעֲרָקִי וְאֶת הַסִּינִי:

Greek καὶ τὸν Ευαίο, καὶ τὸν Αρουκαίο, καὶ τὸν Ασενναίο,

వచనము 16

అర్మీయులు సెమారీయులు హమాతీయులు అతని సంతతివారు.

Hebrew וְאֶת האָרוֹדי וְאֶת הַצְמָרִי וְאֶת הַחַמְתִּי:

Hebrew Vowels וְאֶת הַאָרוֹדי וְאֶת הַצְמָרִי וְאֶת הַחַמְתִּי:

Greek καὶ τὸν Αρβάδιο, καὶ τὸν Σαμαραίο, καὶ τὸν Αμαθαίο.

వచనము 17

పేము కుమారులు; ఏలాము అష్టారు అర్పక్కదు లూదు అరాము ఊజు హూలు గెతెరు మెపెకు.

Hebrew בְּנֵי שֵׁם עִילָּם וְאֲשֹׁור וְאֶרְפָּכָשֵׁד וְלֹוד וְאֶרְם וְעוֹז וְחֹול וְגַתָּר
Hebrew Vowels בְּנֵי שֵׁם עִילָּם וְאֲשֹׁור וְאֶרְפָּכָשֵׁד וְלֹוד וְאֶרְם וְעוֹז וְחֹול וְגַתָּר וְמַשְׁחִיךְ:

Greek Οι γιοι τού Σημ ἡσαν: Ο Ελάμ, και ο Ασσούρ, και ο Αρφαξάδ, και ο Λουδ, και ο Αράμ· και οι γιοι τού Αράμ ἡσαν: Ο Ουζ, και ο Ουλ, και ο Γεθέρ, και Μεσέχ.

వచనము 18

అర్పక్కదు పేలహును కనెను. పేలహు ఏబెరును కనెను.

Hebrew וְאֶרְפָּכָשֵׁד יְלֹד אֶת שְׁלָח וְשְׁלָח יְלֹד אֶת עַבְר:

Hebrew Vowels וְאֶרְפָּכָשֵׁד יְלֹד אֶת שְׁלָח וְשְׁלָח יְלֹד אֶת עַבְר:

Greek Και ο Αρφαξάδ γέννησε τον Σαλά, και ο Σαλά γέννησε τον Έβερ.

వచనము 19

ఏబెరునకు ఇద్దరు కుమారులు పుట్టిరి, ఒకని దినములలో భూమి విభాగింపబడెను గనుక అతనికి
పెలెగు అని పేరు పెట్టబడెను, అతని సహోదరుని పేరు యొక్కాను.

Hebrew וְלֹעֲבֵר יְלֹד שְׁנֵי בָּנִים שֵׁם הַאֲדָמָה נִפְלָג בַּיִמְיוֹן הָאָדָם
יְקֻטָּן:

Hebrew Vowels וְלֹעֲבֵר יְלֹד שְׁנֵי בָּנִים שֵׁם הַאֲדָמָה נִפְלָג בַּיִמְיוֹן הָאָדָם
וְשֵׁם אֲחִיו יְקֻטָּן:

Greek Και στον Έβερ γεννήθηκαν δύο γιοι· το όνομα του ενός ἦταν Φαλέγ· επειδή, στις ημέρες του διαχωρίστηκε η γη· και το όνομα του αδελφού του
ἦταν Ιοκτάν.

వచనము 20

యొక్కాను అలోడ్చాదును పేలపును హసర్మావెతును యొరహును

Hebrew וְיַקְרְנוּ יְלֹד אֶת אֶלְמוֹד וְאֶת שְׁלָף וְאֶת חֶצְרָמוֹת וְאֶת יְרָח:

Hebrew Vowels וְיַקְרְנוּ יְלֹד אֶת אֶלְמוֹד וְאֶת שְׁלָף וְאֶת חֶצְרָמוֹת וְאֶת יְרָח:

Greek Και ο Ιοκτάν γέννησε τον Αλμωδάδ, και τον Σαλέφ, και τον Ασάρ-μαβέθ, και τον Ιαράχ,

వచనము 21

హదోరమును ఊజాలును దిక్కానును

Hebrew וְאֵת הַדּוֹרִים וְאֵת אֹזֶל וְאֵת דָקָלה:

Hebrew Vowels: וְאֵת הַדּוֹרִים וְאֵת אֹזֶל וְאֵת דָקָלה
Greek και τον Αδωράμ, και τον Ουζάλ, και τον Δικλά,

వచనము 22

ఏబాలును అబీమాయేలును పేబను

Hebrew וְאֵת עִיבָּל וְאֵת אֲבִימָעָל וְאֵת שָׁבָא:

Hebrew Vowels: וְאֵת עִיבָּל וְאֵת אֲבִימָעָל וְאֵת שָׁבָא
Greek και τον Εβάλ, και τον Αβίμαχλ, και τον Σεβά,

వచనము 23

ఓఫీరును హవీలాను యోబాలును కనెను, వీరందరును యొక్కాను కుమారులు.

Hebrew וְאֵת אָוֹפִיר וְאֵת חֻוִּילָה וְאֵת יוֹבֵב כָּל אֱלֹה בְּנֵי יִקְעָן:

Hebrew Vowels: וְאֵת אָוֹפִיר וְאֵת חֻוִּילָה וְאֵת יוֹבֵב כָּל אֱלֹה בְּנֵי יִקְעָן
Greek και τον Οφείρ, και τον Αβιλά, και τον Ιωβάθ· ὄλοι αυτοὶ ἡσαν οἱ γιοι τού Ιοκτάν.

వచనము 24

పేము అర్పక్కడ పేలహూ ఏబెరు పెలెగు రయూ

Hebrew שְׁמָם אַרְפְּכָשָׁד שְׁלָחָ:

Hebrew Vowels: שְׁמָם | אַרְפְּכָשָׁד שְׁלָחָ
Greek Ο Σημ, ο Αρφαξάδ, ο Σαλά,

వచనము 25

సెరూగు నాహోరు తెరహలు

Hebrew עַבְרָ פָּלָגָ רָעוֹ:

Hebrew Vowels: עַבְרָ פָּלָגָ רָעוֹ
Greek ο Ἐβρερ, ο Φαλέγ, ο Ραγαύ,

వచనము 26

అబ్రాహామును పేరు పెట్టబడిన అబ్రాము.

Hebrew שְׁרוֹגָ נְחוֹרָ תְּרָחָ:

Hebrew Vowels: שְׁרוֹגָ נְחוֹרָ תְּרָחָ
Greek ο Σερούχ, ο Ναχώρ, ο Θάρα,

వచనము 27

అబ్రాహాపోము కుమారులు,

Hebrew הָא בְּרַהֲם:

Hebrew Vowels: אָבָרָהָם הָוֹא אַבְרָהָם
Greek ο Ἀβραὰμ, που εἶναι ο Αβραάμ.

వచనము 28

ఇస్మాకు ఇష్టాయేలు.

Hebrew בְּנֵי אַבְרָהָם יִצְחָק וַיִּשְׁמַעְאֵל:

Hebrew Vowels: בְּנֵי אַבְרָהָם יִצְחָק וַיִּשְׁמַעְאֵל
Greek Καὶ οἱ γιοι τούτου Αβραάμ ἡσαν: Ο Ισαάκ, καὶ ο Ισμαήλ.

వచనము 29

పీరి తరములు ఏవనగా ఇష్టాయేలునకు జ్యేష్ఠ కుమారుడు నెబాయోతు తరువాత కేదారు అడ్యాయేలు

మిబ్యాము

Hebrew אֶלְהָ תַּלְדוֹתֶם בְּכָור יִשְׁמַעְאֵל נָבִיּוֹת וְקָדְרָ וְאַדְבָּאֵל וְמִבְשָׁם:

Hebrew Vowels: אֶלְהָ תַּלְדוֹתֶם בְּכָור יִשְׁמַעְאֵל נָבִיּוֹת וְקָדְרָ וְאַדְבָּאֵל וְמִבְשָׁם
Greek Αυτέδεξ εἶναι οι γενεέδες τους: Ο πρωτότοκος του Ισμαήλ, ο Ναβαϊώθ,
ἐπειτα, ο Κηδάρ, καὶ ο Αβδεήλ, καὶ ο Μιβσάμ,

వచనము 30

మిష్టా దూమా మశ్శా హదదు తేమా

Hebrew מִשְׁמָעָה וְדָמָה מִשְׁאָחָד וְתִימָא:

Hebrew Vowels: מִשְׁמָעָה וְדָמָה מִשְׁאָחָד וְתִימָא
Greek καὶ ο Μισμά, καὶ ο Δουμά, ο Μασσά, ο Αδάδ, καὶ ο Θαιμά,

వచనము 31

యెతూరు నాపీము కెదెమా; వీరు ఇష్టాయేలు కుమారులు.

Hebrew יְטוּר נְפִישׁ וְקָדְמָה אֶלְהָ הַמִּן יִשְׁמַעְאֵל:

Hebrew Vowels: יְטוּר נְפִישׁ וְקָדְמָה אֶלְהָ הַמִּן יִשְׁמַעְאֵל
Greek ο Ιετούρ, ο Ναφίς, καὶ ο Κεδμά· αυτοὶ ἡσαν οἱ γιοι τούτου Ισμαήλ.

వచనము 32

అబ్రాహాముయెక్క ఉపపత్నియైన కెత్తారా కనిన కుమారులు ఎవరనగా జిప్రాను యొక్కాను మెదాను మిద్యాను ఇప్పోకు పూవహు. యొక్కాను కుమారులు పేబదాను.

Hebrew וּבְנֵי קָטוֹרָה פִּילְגַּשׁ אֲבָרָבָם יְלִדָּה אֶת־זָמָרוֹ וַיְקִשֵּׁן וּמְדִין וַיְשִׁבֵּק וַיְשֻׁוֹם וַיְבִּנֵּי יִקְשֵׁן שְׁבָא וְדָבָן:

Hebrew Vowels וּבְנֵי קָטוֹרָה פִּילְגַּשׁ אֲבָרָבָם יְלִדָּה אֶת־זָמָרוֹ וַיְקִשֵּׁן וּמְדִין וַיְשִׁבֵּק וַיְשֻׁוֹם וַיְבִּנֵּי יִקְשֵׁן שְׁבָא וְדָבָן

Greek Καὶ οἱ γιοὶ τῆς Χεττούρας, της δούλης τού Αβραάμ, ἡσαν οἱ εξήγεις: Αυτή γέννησε τὸν Ζεμβρά, καὶ τὸν Ιοξάν, καὶ τὸν Μαδάν, καὶ τὸν Μαδιάμ, καὶ τὸν Ιεσβώκ, καὶ τὸν Σουά· καὶ οἱ γιοὶ τού Ιοξάν ἡσαν: Ο Σεβά καὶ ο Δαιδάν.

వచనము 33

మిద్యాను కుమారులు, ఏయిపూ ఏఫెరు హనోకు అఖీదా ఎల్లాయా; వీరందరును కెత్తారాకు పుట్టిన కుమారులు.

Hebrew וּבְנֵי מְדִין עִיפָּה וְעַפְרָה וְחַנוּךְ וְחַנּוּךְ וְאַבְיִדָּע וְאַבְיִדָּע וְאַלְהָ בְּנֵי קָטוֹרָה:

Hebrew Vowels וּבְנֵי מְדִין עִיפָּה נְעַלְפָר וְחַנּוּךְ וְחַנּוּךְ וְאַבְיִדָּע וְאַבְיִדָּע וְאַלְהָ בְּנֵי קָטוֹרָה

Greek καὶ οἱ γιοὶ τού Μαδιάμ ἡσαν: Ο Γεφά, ο Εφέρ, ο Ανώχ, καὶ ο Αβειδά, καὶ ο Ελδαγά· ὄλοι αυτοί ἡσαν γιοι τῆς Χεττούρας.

వచనము 34

అబ్రాహాము ఇస్మాకును కనెను, ఇస్మాకు కుమారులు ఏశావు ఇశాయేలు.

Hebrew וּיְוָלֵד אֶבְרָהָם אֶת־יִצְחָק עָשָׂו וַיְשָׁרָאֵל:

Hebrew Vowels וּיְוָלֵד אֶבְרָהָם אֶת־יִצְחָק בְּנֵי יִצְחָק עָשָׂו וַיְשָׁרָאֵל:

Greek Καὶ ο Αβραάμ γέννησε τὸν Ισαάκ· οἱ δὲ γιοὶ τού Ισαάκ ἡσαν: Ο Ησαύ, καὶ ο Ισραήλ.

వచనము 35

ఏశావు కుమారులు ఏలీఫజు రెయ్యావేలు యొయూషు యాలాము కోరహు.

Hebrew בְּנֵי עָשָׂו אֱלִఫָּזְרָעָוָל וְיַעֲוָשָׂו וְיַעֲלָמָז וְקַרְחָה:

Hebrew Vowels בְּנֵי עָשָׂו אֱלִఫָּזְרָעָוָל וְיַעֲוָשָׂו וְיַעֲלָמָז וְקַרְחָה:

Greek Οἱ γιοὶ τοῦ Ησαύ ἡσαν: Ο Ελιφάς, ο Ραγουήλ, καὶ ο Ιεούς, καὶ ο Ιεγλόμ, καὶ ο Κορέ·

వచనము 36

ఎలీఫజు కుమారులు తేమాను ఓమారు సెపో గాతాము కనజు తిమ్మా అమాలేకు.

Hebrew תְּיִמֵּן וַיֹּאמֶר צְפִי וְגַעֲתָם קְנִז וְתִמְנָע וְעַמְלָק:

Hebrew Vowels בְּנֵי אַלְיָזָר תִּימֵּן וַיֹּאמֶר צְפִי וְגַעֲתָם קְנִז וְתִמְנָע וְעַמְלָק:

Greek οι γιοι τού Ελιφάς ἡσαν: Ο Θαιμάν, και ο Ωμάρ, ο Σωφάρ, και ο Γοθώμ, ο Κενέζ, και ο Θαμνά, και ο Αμαλήκ.

వచనము 37

రెయ్యావేలు కుమారులు నహతు జెరహూ షమ్మా మిజ్.

Hebrew בְּנֵי רְעוֹאֵל נְחַת זְרוּחַ שְׁמָה וּמְזָה:

Hebrew Vowels בְּנֵי רְעוֹאֵל נְחַת זְרוּחַ שְׁמָה וּמְזָה:

Greek Οι γιοι τού Ραγουήλ ἡσαν: Ο Ναχάθ, ο Ζερά, ο Σομέ, και ο Μοζέ.

వచనము 38

శేయారు కుమారులు లోతాను శోబాలు సిబ్బోను అనా దిషోను ఏసెరు దిషాను.

Hebrew וּבְנֵי שָׁעֵיר לֹטָן וְשׁוּבֵל וְצְבָעָוָן וְעַגָּה וְדִישָׁן וְאַצָּר וְדִישָׁן:

Hebrew Vowels וּבְנֵי שָׁעֵיר לֹטָן וְשׁוּבֵל וְצְבָעָוָן וְעַגָּה וְדִישָׁן וְאַצָּר וְדִישָׁן:

Greek Kai οι γιοι τού Σηείρ ἡσαν: Ο Λωτάν, και ο Σωβάλ, και ο Σεβεγών, και ο Ανά, και ο Δησών, και ο Εσέρ, και ο Δισάν.

వచనము 39

లోతాను కుమారులు హోరీ హోమాము; తిమ్మా లోతానునకు సహోదరి.

Hebrew וּבְנֵי לֹטָן חָרִי וְהֻומָם וְאַחֲתָת לֹטָן תִּמְנָע:

Hebrew Vowels וּבְנֵי לֹטָן חָרִי וְהֻומָם וְאַחֲתָת לֹטָן תִּמְנָע:

Greek Kai οι γιοι τού Λωτάν ἡσαν: Ο Χορρί, και ο Αιμάμ· και η αδελφή τού Λωτάν ήταν η Θαμνά·

వచనము 40

శోబాలు కుమారులు అల్యాను మనహతు ఏబాలు షెపో ఓనాము. సిబ్బోను కుమారులు అయ్యా అనా.

Hebrew בְּנֵי שׁוּבֵל עַלְיָן וְמִנְחָת וְעִיבָּל שְׁפִי וְאוֹנָם וְבְנֵי צְבָעָוָן אַיָּה וְעַנָּה:

Hebrew Vowels בְּנֵי שׁוּבֵל עַלְיָן וְמִנְחָת וְעִיבָּל שְׁפִי וְאוֹנָם וְבְנֵי צְבָעָוָן אַיָּה וְעַנָּה:

Greek οι γιοι τού Σωβάλ, και ο Μαναχάθ, και ο Εβάλ, ο Σεφώ, και ο Ωνάμ· και οι γιοι τού Σεβεγών ἡσαν: Ο Αϊέ, και ο Ανά·

వచనము 41

అనా కుమారులలో ఒకనికి దిషోను అని పేరు. దిషోను కుమారులు హామాను ఎప్పాను ఇతాను కెరాను.

Hebrew בְּנֵי עָנָה דִּישׁוֹן וּבְנֵי דִּישׁוֹן חֶמְרָן וְאַשְׁבָּן וְכֵרָן:

Hebrew Vowels בְּנֵי עָנָה דִּישׁוֹן וּבְנֵי דִּישׁוֹן חֶמְרָן וְאַשְׁבָּן וְכֵרָן:

Greek οι γιοι τού Avā ḥσαν: O Δησάν· και οι γιοι τού Δησάν ḥσαν: O Αμράν, και ο Ασβάν, και ο Ιθράν, και ο Χαρράν.

వచనము 42

ఏనెరు కుమారులు బిల్వాను జవాను యహకాను. దిషాను కుమారులు ఊజు అరాను.

Hebrew בְּנֵי אֶצְרָבָלָהּ וְעָנוֹן יְעָקָוּן בְּנֵי דִּישׁוֹן עֹז וְאַרְן:

Hebrew Vowels בְּנֵי אֶצְרָבָלָהּ וְעָנוֹן יְעָקָוּן בְּנֵי דִּישׁוֹן עֹז וְאַרְן:

Greek Οι γιοι τού Eσέρ ḥσαν: O Baλaān, και o Zaafbān, και o Iakāv. Οι γιοι τού Δισάν ḥσαν: O Ouζ και o Apān.

వచనము 43

ఏ రాజును ఇతాయేలీయులను ఏలకమునుపు ఎదోము దేశమందు ఏలిన రాజులు వీరు; బెయోరు

కుమారుడైన బెల అతని పట్టణము పేరు దిన్నాబా.

Hebrew וְאֵלָה הַמֶּלֶכִים אֲשֶׁר מֶלֶךְ בָּאָרֶץ אֲדֹם לִפְנֵי מֶלֶךְ לְבָנִי יִשְׂרָאֵל בְּלֻעָה:
בָּן בָּעוֹר וְשֵׁם עִירּוֹ דְּנַהֲבָה:

Hebrew Vowels וְאֵלָה הַמֶּלֶכִים אֲשֶׁר מֶלֶךְ בָּאָרֶץ אֲדֹם לִפְנֵי מֶלֶךְ לְבָנִי יִשְׂרָאֵל בְּלֻעָה:
יִשְׂרָאֵל בְּלֻעָה בָּרָעָה בָּעוֹר וְשֵׁם עִירּוֹ דְּנַהֲבָה:

Greek Κι αυτοί ḥσαν οι βασιλιάδες, που βασίλευσαν στη γη τού Εδώμ, πριν βασιλεύσει βασιλιάς επάνω στους γιους Ισραήλ: Ο Βελά, ο γιος τού Βεώρ· και το όνομα της πόλης του ήταν Δενναβά.

వచనము 44

బెల చనిపోయిన తరువాత బోప్రా ఊరివాడైన జెరహు కుమారుడైన యోబాబు అతనికి బదులుగా

రాజూయైను.

Hebrew וְיִמְתָּה בְּלֻעָה וְיִמְלָךְ תְּחִתְּיוֹ יוּכָב בָּן זֹרֶח מִבְצָרָה:

Hebrew Vowels וְיִמְתָּה בְּלֻעָה וְיִמְלָךְ תְּחִתְּיוֹ יוּכָב בָּן זֹרֶח מִבְצָרָה:

Greek Kai o Beλā pέθανε, και αντ' αυτού βασίλευσε o Iωβάβ, o γιος τού Zερά, από τη Βοσόρρα.

వచనము 45

యోయాబు చనిపోయిన తరువాత తేమానీయుల దేశపువ్వాడైన హాషాము అతనికి బదులుగా రాజాయెను.

Hebrew וַיָּמָת יוֹבֵב וַיִּמְלֹךְ תְּחִתִּי חֹשֶׁם מִאָרֶץ הַיּוֹمָן:

Hebrew Vowels נִימְתָּה יוֹבֵב וַיִּמְלֹךְ תְּחִתִּי חֹשֶׁם מִאָרֶץ הַיּוֹםָן:

Greek Καὶ οἱ Ἰωβάβ πέθανε, καὶ αὐτὸς βασίλευσε ο Χουσάμ, από τη γη των Θαιμανιτών.

వచనము 46

హాషాము చనిపోయిన తరువాత మోయాబు దేశమున మిద్యానీయులను హతముచేసిన బెదెదుకుమారుడైన హదదు అతనికి బదులుగా రాజాయెను; ఇతని పట్టణము పేరు అవీతు.

Hebrew וַיָּמָת חֹשֶׁם וַיִּמְלֹךְ תְּחִתִּי הַדָּד בֶּן בָּדָד הַמִּקְבָּה אֶת מִדְיָן עִירָוֹת:

Hebrew Vowels נִימְתָּה חֹשֶׁם וַיִּמְלֹךְ תְּחִתִּי הַדָּד בֶּן בָּדָד הַמִּקְבָּה אֶת מִדְיָן עִירָוֹת בְּשֻׁדָּה מִזְאָב וְשֵׁם עִירָוֹת

Greek Καὶ οἱ Αδάδ πέθανε, καὶ αὐτὸς βασίλευσε ο Αδάδ, ο γιος τού Βεδάδ, που πάταξε τους Μαδιανίτες στην πεδιάδα τού Μωάβ· και το όνομα της πόλης του ήταν Αβίθ.

వచనము 47

హదదు చనిపోయిన తరువాత మాత్రేకా ఊరివ్వాడైన శవ్వు అతనికి బదులుగా రాజాయెను.

Hebrew וַיָּמָת הַדָּד וַיִּמְלֹךְ תְּחִתִּי שְׂמַלָּה מִמְשָׁרְקָה:

Hebrew Vowels נִימְתָּה הַדָּד וַיִּמְלֹךְ תְּחִתִּי שְׂמַלָּה מִמְשָׁרְקָה:

Greek Καὶ οἱ Σαμλά πέθανε, καὶ αὐτὸς βασίλευσε ο Σαμλά, αυτός από τη Μασρεκά.

వచనము 48

శవ్వు చనిపోయిన తరువాత నదిదగ్గరనున్న రహాబోతువ్వాడైన శాపూలు అతనికి బదులుగా రాజాయెను.

Hebrew וַיָּמָת שְׂמַלָּה וַיִּמְלֹךְ תְּחִתִּי שָׁאוֹל מִרְחָבוֹת הַנֶּהָרָה:

Hebrew Vowels נִימְתָּה שְׂמַלָּה וַיִּמְלֹךְ תְּחִתִּי שָׁאוֹל מִרְחָבוֹת הַנֶּהָרָה:

Greek Καὶ οἱ Σαούλ πέθανε, καὶ αὐτὸς βασίλευσε ο Σαούλ, αυτός από τη Ρεχωβώθ, που εἶναι κοντά στον ποταμό.

వచనము 49

షాహూలు చనిపోయిన తరువాత అక్ష్యురు కుమారుడైన బయల్పోనాను అతనికి బదులుగా రాజూయెను.

Hebrew שָׁאֵל וַיְמִלֵּךְ תְּחִתֵּיו בְּעֵל חָנָן בְּנוּ עַכְבּוֹר:

Hebrew Vowels נִימְתָּשׁ אֲוֹלֶן וַיְמִלֵּךְ תְּחִתֵּיו בְּעֵל חָנָן בְּרוּ עַכְבּוֹר:

Greek Καὶ ο Σαούλ πέθανε, καὶ αὐτὸς βασίλευσε ο Βάαλ-χανάν, ο γιος τού Αχβώρ.

వచనము 50

బయల్పోనాను చనిపోయిన తరువాత హదు అతనికి బదులుగా రాజూయెను; ఇతని పట్టణము పేరు

పాయు. ఇతని భార్యపేరు మెహేతబేలు; ఈమె మేజాహోబు కుమార్తెయైన మత్తేదునకు పుట్టినది.

Hebrew וַיְמִלֵּךְ בְּעֵל חָנָן וַיְמִלֵּךְ תְּחִתֵּיו הָדָד וְשֵׁם עִירָוֹ פְּעֵי וְשֵׁם אֲשֻׁתּוֹ מִתְּרָד בְּתַ מִזְרָבָה:

Hebrew Vowels נִימְתָּשׁ בְּעֵל חָנָן וַיְמִלֵּךְ תְּחִתֵּיו הָדָד וְשֵׁם עִירָוֹ פְּעֵי וְשֵׁם אֲשֻׁתּוֹ מִתְּרָד בְּתַ מִזְרָבָה:

Greek Καὶ ο Βάαλ-χανάν πέθανε, καὶ αὐτὸς βασίλευσε ο Αδάδ· καὶ τὸ ὄνομα της πόλης του ἡταν Παι· καὶ τὸ ὄνομα της γυναικας του ἡταν Μεεταβεήλ, θυγατέρα τού Ματραίδ, θυγατέρας τού Μαιζαάβ.

వచనము 51

హదు చనిపోయిన తరువాత ఎదోమునందు ఉండిన నాయకులెవరనగా తిమ్మన్ నాయకుడు, అల్ఫా

నాయకుడు, యతేతు నాయకుడు,

Hebrew וַיְהִי אֱלֹהִים אֱלֹהִים תְּמֻנָּה אֱלֹהִי יְהֹוָה:

Hebrew Vowels נִימְתָּשׁ וַיְהִי אֱלֹהִים אֱלֹהִים תְּמֻנָּה אֱלֹהִי יְהֹוָה:

Greek Καὶ αφού πέθανε ο Αδάδ, στάθηκαν ηγεμόνες στον Εδώμ: Ο ηγεμόνας Θαμνά, ο ηγεμόνας Αλβά, ο ηγεμόνας Ιεθέθ,

వచనము 52

అహలీబాహూ నాయకుడు, ఏలా నాయకుడు, హీనోను నాయకుడు,

Hebrew אֱלֹהִי אֲהַלְיבָמָה אֱלֹהִי אֱלֹהִ פִּינָּ:

Hebrew Vowels אֱלֹהִי אֲהַלְיבָמָה אֱלֹהִי אֲלֹהִי פִּינָּ:

Greek ο ηγεμόνας Ολιβαμά, ο ηγεμόνας Ηλά, ο ηγεμόνας Φινών,

వచనము 53

కనజు నాయకుడు, తేమాను నాయకుడు, మిబ్బారు నాయకుడు,

Hebrew אֱלֹהִ קְנָז אֱלֹהִי תִּימְן אֱלֹהִי מִבְצָר:

Hebrew Vowels: אַלְוֹף קָנוֹן אַלְוֹף תִּיְהּוּן אַלְוֹף מַבָּאָר:
Greek ο ηγεμόνας Κενέζ, ο ηγεμόνας Θαιμάν, ο ηγεμόνας Μιβσάρ,

వచనము 54

మగ్నియేలు నాయకుడు, ఈలాము నాయకుడు; వీరు ఎదోము దేశమునకు నాయకులు.

Hebrew מְגַדִּיאֵל אַלְוֹף עִירָם אֲלֹה אֱדוֹם:

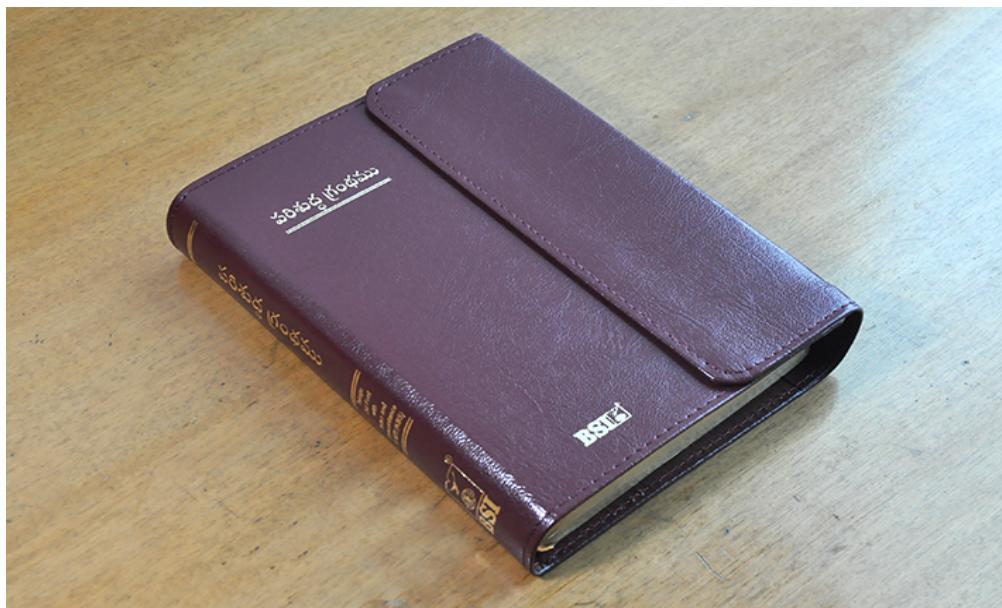
Hebrew Vowels: אַלְוֹף מְגַדִּיאֵל אַלְוֹף עִירָם אַלְוֹף אֲלֹה אֱדוֹם:
Greek ο ηγεμόνας Μαγεδίηλ, ο ηγεμόνας Ιράμ. αυτοὶ στάθηκαν οἱ ηγεμόνες στον Εδώμ.



1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 2

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఇశ్రాయేలు కుమారులు; రూబేను పిమోను లేవి యూదా ఇశ్రూభారు జెబూలాను

Hebrew אלה בְנֵי יִשְׂרָאֵל רֹאשׁוּ שְׁמַעְוּן לוּי וַיְהִי יִשְׁכַּר זָבְלוֹן:

Hebrew Vowels אֱלֹהָה בְּנֵי יִשְׁרָאֵל רֹאשׁוּן שְׁמַעְוּן לוּי וַיְהִי יִשְׁכַּר זָבְלוֹן:

Greek AYTOI ἡσαν οἱ γιοι τού Ισραὴλ: Ο Ρουβήν, ο Συμεὼν, ο Λευί, καὶ ο Ιούδας, ο Ισαάχαρ, καὶ ο Ζαβουλὼν,

వచనము 2

దాను యోసేపు బెన్యామీను నఫ్టాలి గాదు ఆపేరు.

Hebrew דָן יוֹסֵף וּבְנֵימָן נִפְתָּלֵי גָד וְאַשְׁר:

Hebrew Vowels דָן יוֹסֵף וּבְנֵימָן נִפְתָּלֵי גָד וְאַשְׁר:

Greek ο Δαν, ο Ιωσήφ, καὶ ο Βενιαμίν, ο Νεφθαλὶ, ο Γαδ, καὶ ο Ασήρ.

వచనము 3

యూదా కుమారులు ఏరు ఈనాను పేలా. ఈ ముగ్గురు కనానీయురాలైన ఘాయ కుమారైయందు అతనికి పుట్టిరి. యూదాకు జ్యేష్ఠకుమారుడైన ఏరు యొహోవా దృష్టి చెడ్డవాడైనందున ఆయన వానిని చంపెను.

Hebrew בְנֵי יְהוָה עַר וְאוֹנוֹ וְשָׁלֵחָה שְׁלֹשָׁה נֹולֵד לֹא מִבְּתָר שְׁעוֹרָה נְגֻנָּנִית וְיִהִי עָר:

Hebrew Vowels בְּנֵי יְהוָה עַר וְאוֹנוֹ וְשָׁלֵחָה שְׁלֹשָׁה נֹולֵד לֹא מִבְּתָר שְׁעוֹרָה נְגֻנָּנִית וְיִהִי עָר | בְּכֹור יְהוָה רֹעֶב בְּעִינֵי יְהוָה וְיִמְיָהָה|

Greek Οι γιοι τού Ιούδα ἡσαν: Ο Ἡρό, καὶ ο Αυνάν, καὶ ο Σηλά· σ' αυτὸν γεννήθηκαν τρεις από τη θυγατέρα τού Σουά, της Χαναανίτιδας. Καὶ ο Ἡρό, ο πρωτότοκος του Ιούδα, ἡταν πονηρός μπροστά στον Κύριο· καὶ τον θανάτωσε.

వచనము 4

మరియు అతని కోడ్డలైన తామారు అతనికి పెరనును జెరహును కనెను. యూదా కుమారులందరును అయిదుగురు.

Hebrew וְתִמְרָרְכְּלָתָה לֹא אַתְּ פָּרָץ וְאַתְּ זָרָח בְּלִי בְּנֵי יְהוָה חַמְשָׁה:

Hebrew Vowels וְתִמְרָרְכְּלָתָה לֹא אַתְּ פָּרָץ וְאַתְּ זָרָח בְּלִי בְּנֵי יְהוָה חַמְשָׁה:

Greek Καὶ η Θάμαρ, η νύφη του, γέννησε σ' αυτὸν τον Φαρέ́ς καὶ τον Ζαρά. Όλοι οι γιοι τού Ιούδα ἡσαν πέντε.

వచనము 5

పెరెసు కుమారులు హాస్టోను హోమూలు.

Hebrew חֶצְרֹן וְחַמּוֹל:

Hebrew Vowels: בְּנֵי חֶצְרֹן וְחַמּוֹל

Greek Οἱ γιοὶ τοῦ Φαρέξ ἡσαν: Ο Εσρών καὶ ο Αμούλ.

వచనము 6

జెరహు కుమారులు అయిదుగురు, జిమీ ఏతాను హేమాను కల్గొలు దార.

Hebrew זֶרֶח זִמְרִי וְאִיתָן וְהַיּוֹן וְכָלְכָל וְדָרָע כְּלָמָם חַמְשָׁה:

Hebrew Vowels: וּבְנֵי זֶרֶח זִמְרִי וְאִיתָן וְהַיּוֹן וְכָלְכָל וְדָרָע בְּלָמָם חַמְשָׁה

Greek Καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Ζαρά, ἡσαν: Ο Ζιμβρί, καὶ ο Αἰθάν, καὶ ο Αιμάν, καὶ ο Χαλχόλ, καὶ ο Δαρά· ὄλοι ἡσαν πέντε.

వచనము 7

కర్మ కుమారులలో ఒకనికి ఆకాను అని పేరు; ఇతడు శాపగ్రస్తమైన దానిలో కొంత అపహరించి ఇతరాయేలీయులను త్రమపెట్టేను.

Hebrew כְּרָמִי עֲכָר עֲוֹכָר יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר מִלְּבָד:

Hebrew Vowels: וּבְנֵי כְּרָמִי עֲכָר עֲוֹכָר יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר מִלְּבָד

Greek Καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Χαρμί ἡσαν: Ο Αχάρ, αυτός που τάραξε τον Ισραήλ, που ἔκανε παράβαση στο ανάθεμα.

వచనము 8

ఏతాను కుమారులలో అజర్య అను ఒకడుండెను.

Hebrew אִיתָן עֹזֶרֶיה:

Hebrew Vowels: וּבְנֵי אִיתָן עֹזֶרֶיה

Greek Καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Αἰθάν ἡσαν: Ο Αζαρίας.

వచనము 9

హాస్టోనునకు పుట్టిన కుమారులు యొరహ్యాయేలు రాము కెలూబై.

Hebrew חֶצְרֹון אֲשֶׁר נֹלֵד לוּ אֶת יְרֻחָמָל וְאֶת רָם וְאֶת כְּלֹובִי:

Hebrew Vowels: וּבְנֵי חֶצְרֹון אֲשֶׁר נֹלֵד לוּ אֶת יְרֻחָמָל וְאֶת רָם וְאֶת כְּלֹובִי

Greek Καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Εσρών, που γεννήθηκαν σ' αυτόν, ἡσαν: Ο Ιεραμεήλ, καὶ ο Αράμ, καὶ ο Χάλεβ.

వచనము 10

రాము అమ్మునాదాబును కనెను, అమ్మునాదాబు యూదావారికి పెద్దయైన నయసోనును కనెను.

Hebrew וְרֹם הַוְלִיד אֶת עַמִּינְדֵב וְעַמִּינְדֵב הַוְלִיד אֶת נְחַשׁוֹן נְשִׁיא בְּנֵי יִהְוּה:
Hebrew Vowels

Greek Καὶ οἱ Ἀράμ γέννησε τὸν Αμμιναδάβ, καὶ οἱ Αμμιναδάβ γέννησε τὸν Ναασσών, τοὺς ἀρχοντὰ τῶν γιων τοῦ Ιούδα.

వచనము 11

నయసోను శల్మను కనెను, శల్మ బోయజును కనెను,

Hebrew וְנוֹחַשׁוֹן הַוְלִיד אֶת שְׁלָמָא וְשְׁלָמָא הַוְלִיד אֶת בָּעֵז:

Hebrew Vowels וְנוֹחַשׁוֹן הַוְלִיד אֶת־שְׁלָמָא וְשְׁלָמָא הַוְלִיד אֶת־בָּעֵז:

Greek Καὶ οἱ Ναασσών γέννησε τὸν Σαλμά, καὶ οἱ Σαλμά γέννησε τὸν Βοόζ,

వచనము 12

బోయజు ఓబేదును కనెను, ఓబేదు యొష్టయిని కనెను,

Hebrew וּבָעֵז הַוְלִיד אֶת עֲוֹבֵד וְעוֹבֵד הַוְלִיד אֶת יִשְׁי:

Hebrew Vowels וּבָעֵז הַוְלִיד אֶת־עֲוֹבֵד וְעוֹבֵד הַוְלִיד אֶת־יִשְׁי:

Greek καὶ οἱ Βοόζ γέννησε τὸν Ωβήδ, καὶ οἱ Ωβήδ γέννησε τὸν Ιεσσαὶ·

వచనము 13

యొష్టయి తన జ్యేష్ఠ కుమారుడైన ఏలీయాబును రెండవవాడైన అఫీనాదాబును మూడవవాడైన షమ్మాను

Hebrew וְאִישִׁי הַוְלִיד אֶת בְּכָרוֹ אֶת אַלְיָאֵב וְאַבְינְדֵב הַשְׁנִי וְשְׁמֻעָא הַשְׁלִישִׁי:

Hebrew Vowels וְאִישִׁי הַוְלִיד אֶת־בְּכָרוֹ אֶת־אַלְיָאֵב וְאַבְינְדֵב הַשְׁנִי וְשְׁמֻעָא הַשְׁלִישִׁי:

Greek καὶ οἱ Ιεσσαὶ γέννησε τὸν Ελιάβ, τὸν πρωτότοκό του, καὶ τὸν Αβιναδάβ, τὸν δεύτερο, καὶ τὸν Σαμμά, τὸν τρίτο,

వచనము 14

నాలుగవవాడైన నెతనేలును, అయిదవవాడైన రద్దుయిని

Hebrew נְתָנָאֵל הַרְבִּיעֵי רְדֵי הַחַמְישִׁי:

Hebrew Vowels נְתָנָאֵל הַרְבִּיעֵי רְדֵי הַחַמְישִׁי:

Greek τὸν Ναθαναϊλ, τὸν τέταρτο, τὸν Ραθδαὶ, τὸν πέμπτο,

వచనము 15

ఆరవవాడైన ఓజెమును ఏడవ వాడైన దాపీదును కనెను.

Hebrew אֶצְםַת הַשְׁבָעִי:

Hebrew Vowels אֶצְמַת הַשְׁבָעִי

Greek τον Οσέμ, τον ἔκτο, τον Δαβίδ, τον ἐβδόμο.

వచనము 16

సెరూయా అబీగిల్లాలు వీరి అక్కచెల్లెండ్రు. సెరూయా కుమారులు ముగ్గురు, అబీషై యోవాబు అశాహేలు.

Hebrew וְאַחֲרֵיהֶם צָרוֹרָה וְאַבְגִיל וְבְנֵי צָרוֹרָה אֲבָשִׁי וְיַוְאָב וְעַשְׁתָה:

Hebrew Vowels וְאַחֲרֵיהֶם צָרוֹרָה אֲבָשִׁי וְיַוְאָב וְעַשְׁתָה:

Greek Kai oι αδελφές τους ἡσαν η Σερουϊά, και η Αβιγαίλα. Kai oι γιοι τής Σερουϊας ἡσαν τρεις: O Αβισαΐ, και o Ιωάβ, και o Ασαήλ.

వచనము 17

అబీగిల్లాలు అమాశాను కనెను; ఇష్టాయేలీయుడైన యేతెరు అమాశాకు తండ్రి.

Hebrew וְאַבְגִיל יָלְדָה אֶת עַמְשָׂא וְאַבְיָעַמְשָׂא יָלְדָה אֶת עַמְשָׂא וְאַבְיָעַמְשָׂא יָלְדָה אֶת הַשְׁמֻעָלִי:

Hebrew Vowels וְאַבְגִיל יָלְדָה אֶת עַמְשָׂא וְאַבְיָעַמְשָׂא יָלְדָה אֶת הַשְׁמֻעָלִי:

Greek Kai η Αβιγαίλα γέννησε τον Αμασά· και o πατέρας τού Αμασά ἡταν o Ιεθέρ, o Ισμαηλίτης.

వచనము 18

హెస్తోను కుమారుడైన కాలేబు అజూబా అను తన భార్యయందును యేరీయొతునందును పిల్లలను కనెను. అజూబా కుమారులు ఎవరనగా యేషెరు పోబాబు అర్థం.

Hebrew וְכֹל בָּן חֶצְרוֹן הַוְלִיד אֶת עַזְוָבָה אֲשֶׁר אֶת יְרִיעָות וְאֶלְהָה בְּנִיה יְשָׁרֵב וְאֶרְדוֹן:

Hebrew Vowels וְכֹל בָּן חֶצְרוֹן הַוְלִיד אֶת עַזְוָבָה אֲשֶׁר אֶת יְרִיעָות וְאֶלְהָה בְּנִיה יְשָׁרֵב וְאֶרְדוֹן:

Greek Kai o Χάλεβ, o γιος τού Εσρών, γέννησε γιους από την Αζουθά, τη γυναιίκα του, και από την Ιεριάθ· και oι γιοι της ἡσαν: O Ιεσέρ, και o Σωβάβ, και o Αρδών.

వచనము 19

అజూబా చనిపోయిన తరువాత కాలేబు ఎఫ్రాతాను వివాహము చేసికొనగా అది అతనికి హూరును కనెను.

Hebrew וְתִמְתַּחֲתָה עֹזֶבֶת וַיַּקְרֵב לְכַלְבֵּן אֶת-חֹרֶב וְתִמְתַּחֲתָה עֹזֶבֶת וַיַּקְרֵב לְכַלְבֵּן אֶת-חֹרֶב:

Hebrew Vowels: וְתִמְתַּחֲתָה עֹזֶבֶת וַיַּקְרֵב לְכַלְבֵּן אֶת-חֹרֶב
Greek Καὶ ὅταν πέθανε ἡ Αἴζουβά, οἱ Χάλεβ πήρε για τὸν εαυτό του την Εφράθ, που γέννησε σ' αυτόν τον Ωρ.

వచనము 20

పూరు ఊరిని కనెను, ఊరి బెసలేలును కనెను.

Hebrew וְחֹרֶב הַוְלִיד אֶת-אָוֹרִי וְאָוֹרִי הַוְלִיד אֶת-בָּצָלָל:

Hebrew Vowels: וְחֹרֶב הַוְלִיד אֶת-אָוֹרִי וְאָוֹרִי הַוְלִיד אֶת-בָּצָלָל:

Greek Καὶ οἱ Ωρ γέννησε τὸν Ουρί, καὶ οἱ Ουρί γέννησε τὸν Βεζελεήλ.

వచనము 21

తరువాత హెల్మోను గిలాదు తండ్రియైన మాకీరు కుమూరైను కూడెను; తాను అరువది సంవత్సరముల

వయస్సుగలవాడైనప్పుడు దానిని వివాహము చేసికొనగా అది అతనికి సెగూబును కనెను.

Hebrew וְאַחֲרֵב אֶחָדָרוֹן אֶל-בַּתְּ מִכְיָרָא אֶבְיִ גָּלְעָד וְהַוָּא לְקָרְבָּה וְהַוָּא בָּנָה שְׁגֻובָה:

Hebrew Vowels: וְאַחֲרֵב אֶחָדָרוֹן אֶל-בַּתְּ מִכְיָרָא אֶבְיִ גָּלְעָד וְהַוָּא לְקָרְבָּה וְהַוָּא בָּנָה שְׁגֻובָה:

Greek Καὶ ὑστερα απ'; αυτὰ, οἱ Εσρών μπήκε μέσα στη Θυγατέρα τού Μαχείρ, του πατέρα τού Γαλαάδ· κι αυτός την πήρε, ὅταν ἦταν ηλικίας 60 χρόνων· και γέννησε σ'; αυτόν τον Σεγούβ.

వచనము 22

సెగూబు యాయారును కనెను, ఇతనికి గిలాదు దేశమందు ఇరువదిమూడు పట్టణములుండెను.

Hebrew וְשָׁగּוּב הַוְלִיד אֶת-יְאִיר וְיַהְיֵה לוּ עֲשָׂרִים וְשָׁלֹשׁ עָרִים בָּאָרֶץ הַגָּלְעָד:

Hebrew Vowels: וְשָׁగּוּב הַוְלִיד אֶת-יְאִיר וְיַהְיֵה לוּ עֲשָׂרִים וְשָׁלֹשׁ עָרִים בָּאָרֶץ הַגָּלְעָד:

Greek Καὶ οἱ Σεγούβ γέννησε τὸν Ιαείρ, που είχε 23 πόλεις στη γη Γαλαάδ.

వచనము 23

మరియు గెమూరువారును సిరియనులును యాయారు పట్టణములను కెనాతును దాని

ఉపపట్టణములను అరువది పట్టణములను వారియెద్దనుండి తీసికొనిరి. వీరందరును గిలాదు

తండ్రియైన మాకీరునకు కుమూళ్లు.

Hebrew וַיְקַח גָּשׂוֹר וְאֶרְם אֶת קְנַת וְאֶת בְּנַתְּךָ שָׁמֵן עִיר:
כִּל אֱלֹה בְּנֵי מִכְּרֵב אֲבִי גָּלְעָד:

Hebrew Vowels וַיְקַח גָּשׂוֹר־וְאֶרְם אֶת־חַת יְאִיר מִאֱתָם אֶת־קְנַת וְאֶת־בְּנַתְּךָ
שְׁשִׁים עִיר כִּל־אֱלֹה בְּנֵי מִכְּרֵב אֲבִי גָּלְעָד:

Greek Καὶ πήρε απὸ; αυτές τη Γεσσούρ και την Αράμ, τις κωμοπόλεις
τὴς Ιαείρ, την Καινάθ, και τις κωμοπόλεις της, 60 πόλεις. Όλες αυτές
ανήκαν στους γιους τού Μαχείρ, πατέρα τού Γαλαάδ.

వచనము 24

కాలేబుడైన ఎప్రాతాలో హాస్లోను చనిపోయిన తరువాత హాస్లోను భార్యాయైన అఖీయా అతనికి
షెకోవకు తండ్రియైన అష్టారును కనెను.

Hebrew וְאַחֲרַ מֵת חֶצְרוֹן בְּכָלֵב אַפְּרַתָּה וְאַשְׁתָּחֶצְרוֹן אֲבִיה וְתַלְדֵּ לֹו
אֲבִי תְּקוֹעַ:

Hebrew Vowels וְאַחֲרַ מֵת חֶצְרוֹן בְּכָלֵב אַפְּרַתָּה וְאַשְׁתָּחֶצְרוֹן אֲבִיה וְתַלְדֵּ לֹו
אֲתָּ אַשְׁחֹור אֲבִי תְּקוֹעַ:

Greek Καὶ αφού πέθανε ο Εσρών στη Χάλεβ-εφραθά, η Αβιά, η γυναίκα
τού Εσρών, γέννησε σ.; αυτόν τον Ασχώρ, τον πατέρα τού Θεκουέ.

వచనము 25

హాస్లోను జ్యేష్ఠ కుమారుడైన యెరహ్మాయేలు కుమారులు ఎవరనగా జ్యేష్ఠడగు రాము బూనా ఓరెను
ఓజెము అహీయా.

Hebrew וְיִהְיָה בְּנֵי יְרֻחָם אֶל בְּכָור הַבְּכָור רָם וּבְוֹנָה וְאֶרְן וְאֶצְמָח אֶחָיה:

Hebrew Vowels וְיִהְיָה בְּנֵי יְרֻחָם אֶל בְּכָור חֶצְרוֹן הַבְּכָור | רָם וּבְוֹנָה וְאֶרְן וְאֶצְמָח
אֶחָיה:

Greek Καὶ οἱ γιοὶ τού Ιεραμεήλ, του πρωτότοκου του Εσρών, ἡσαν: Ο
Αράμ, ο πρωτότοκος, και ο Βουνά, και ο Ορέν, και ο Οσέμ, και ο Αχιά.

వచనము 26

అటారా అను ఇంకొక భార్య యెరహ్మాయేలునకు ఉండెను, ఇది ఓనామునకు తల్లి.

Hebrew וְתַהְיָ אֲשָׁה אַחֲרָת לִירֻחָם אֶל וּשְׁמָה עַטְרָה הִיא אֶם אָנוֹם:

Hebrew Vowels וְתַהְיָ אֲשָׁה אַחֲרָת לִירֻחָם אֶל וּשְׁמָה עַטְרָה הִיא אֶם אָנוֹם:

Greek Ο Ιεραμεήλ πήρε και ἀλλη γυναίκα, που το ὄνομά της ἦταν Ατάρα.
αυτή ἦταν η μητέρα τού Ωνάμ.

వచనము 27

యెరవ్వాయేలునకు జ్యేష్ఠ కుమారుడగు రాము కుమారులు మయజు యామీను ఏకెరు.

Hebrew בָּנִי רָם בְּכֹר יְרֵחָמָל מַעַז וַיְמִין וְעַקָּר:

Hebrew Vowels בָּנִי רָם בְּכֹר יְרֵחָמָל מַעַז וַיְמִין וְעַקָּר:

Greek Καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Ἀράμ, του πρωτότοκου του Ἰεραμεὴλ, ἡσαν: Ο Μαάς, καὶ ο Ιαμείν, καὶ ο Εκέρ.

వచనము 28

ఓనాము కుమారులు షమ్ముయి యాదా, షమ్ముయి కుమారులు నాదాబు అపీషారు.

Hebrew בָּנִי אֹנוֹם שְׁמֵי וַיְדֻעַ וּבָנִי שְׁמֵי נְדֻבָ וְאַבִישָׁוֹר:

Hebrew Vowels בָּנִי אֹנוֹם שְׁמֵי וַיְדֻעַ וּבָנִי שְׁמֵי נְדֻבָ וְאַבִישָׁוֹר:

Greek Καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Ωνάμ ήσαν: Ο Σαμμαϊ, καὶ ο Ιαδαέ. Καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Σαμμαϊ ήσαν ο Ναδάβ, καὶ ο Αβισούρ.

వచనము 29

అపీషారు భార్యాపేరు అపీషాయిలు, అది అతనికి అష్టోనును, మొలీదును కనెను.

Hebrew וּשְׁמַ אֲשֶׁת אַבִישָׁוֹר אַבִירָיִל וְתַלְדֵ לֹא אֲתֵ אַחֲבָנוּ וְאַתֵ מָלוּיךְ:

Hebrew Vowels וּשְׁמַ אֲשֶׁת אַבִישָׁוֹר אַבִירָיִל וְתַלְדֵ לֹא אֲתֵ אַחֲבָנוּ וְאַתֵ מָלוּיךְ:

Greek Καὶ τὸ ὄνομα τῆς γυναικας τού Αβισούρ ήταν Αβιχαϊλ, καὶ γέννησε σ' αυτόν τον Ααβάν, καὶ τον Μωλήδ.

వచనము 30

నాదాబు కుమారులు సెలెదు అప్పయాము. సెలెదు సంతానములేకుండ చనిపోయెను

Hebrew וּבָנִי נְדֻבָ סְלִדְ וְאַפִּים וַיְמִתָּ סְלִדְ לֹא בָנִים:

Hebrew Vowels וּבָנִי נְדֻבָ סְלִדְ וְאַפִּים וַיְמִתָּ סְלִדְ לֹא בָנִים:

Greek Καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Ναδάβ ήσαν: Ο Σελέδ, καὶ ο Απφαϊμ· ο Σελέδ, ὄμως, πέθανε ἀτεκνος.

వచనము 31

అప్పయాము కుమారులలో ఇశ్శ అను ఒకడుండెను, ఇశ్శ కుమారులలో పేషాను అను ఒకడుండెను,

పేషాను కుమారులలో అష్ట్యాయి అను ఒకడుండెను,

Hebrew וּבָנִי אַפִּים יְשֻׁעִי וּבָנִי יְשֻׁעִי שְׁשָׁן אַחֲלִי:

Hebrew Vowels וּבָנִי אַפִּים יְשֻׁעִי וּבָנִי יְשֻׁעִי שְׁשָׁן אַחֲלִי:

Greek Καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Απφαϊμ ήσαν: Ο Ιεσεί. Καὶ οἱ γιοὶ τού Ιεσεί ήσαν: Ο Σησάν. Καὶ οἱ γιοὶ τού Σησάν ήσαν: Ο Ααλαί.

వచనము 32

షమ్ముయి సహోదరుడైన యాదా కుమారులు యెతెరు యోనాతాను; యెతెరు సంతానములేకుండ చనిపోయెను.

Hebrew וּבְנֵי יִדְעָ אֲחִי שְׁמֵי יִתְרָ וְיַוְנָתָן וְיַמְתָּא יִתְרָ לֹא בְּנִים:

Hebrew Vowels וּבְנֵי יִדְעָ אֲחִי שְׁמֵי יִתְרָ וְיַוְנָתָן וְיַמְתָּא יִתְרָ לֹא בְּנִים:

Greek Καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Ιαδαέ, του ἀδελφού τού Σαμμαΐ, ἡσαν: Ο Ιεθέρ, καὶ ο Ιωνάθαν· ο Ιεθέρ ὄμως πέθανε ἀτεκνος.

వచనము 33

యోనాతాను కుమారులు పేలెతు జాజా; ఏరు యెరహ్మాయేలునకు పుట్టినవారు.

Hebrew וּבְנֵי יוֹנָתָן פְּלַת וְזֹא אֱלֹה הַיּוּ בְּנִי יְרֻחָם אֶל:

Hebrew Vowels וּבְנֵי יוֹנָתָן פְּלַת וְזֹא אֱלֹה הַיּוּ בְּנִי יְרֻחָם אֶל:

Greek Καὶ οἱ γιοὶ τού Ιωνάθαν ἡσαν: Ο Φαλέθ, καὶ ο Ζαζά· αυτοί ἡσαν οι γιοι τού Ιεραμεήλ.

వచనము 34

పేషానునకు కుమార్తెలే గాని కుమారులు లేకపోయిరి; ఈ పేషానునకు యుర్మా అను ఒక దాసుడుండెను, వాడు ఐగుప్పేయుడు

Hebrew וְלֹא הִיא לְשָׁוֹן בְּנִים כִּי אִם בְּנוֹת וְלְשָׁוֹן עֲבָד מִצְרַי וְשָׁמוֹ יְרֻחָם:

Hebrew Vowels וְלֹא הִיא לְשָׁוֹן בְּנִים כִּי אִם בְּנוֹת וְלְשָׁוֹן עֲבָד מִצְרַי וְשָׁמוֹ יְרֻחָם:

Greek Καὶ ο Σησάν δεν εἶχε γιους, αλλὰ θυγατέρες. Καὶ ο Σησάν εἶχε ἑναν δούλο Αιγύπτιο, που ονομαζόταν Ιαραά.

వచనము 35

పేషాను తన కుమార్తెను తన దాసుడైన యుర్మాకు ఇయ్యగా అది అతనికి అత్తయిని కనెను.

Hebrew וְיִתְן שְׁׁוֹן אֶת בְּתוֹ לִירֻחָע עֲבָדָו לְאָשָׁה וְתַלְדֵּ לֹא אֶת עֲקָע:

Hebrew Vowels וְיִתְן שְׁׁוֹן אֶת בְּתוֹ לִירֻחָע עֲבָדָו לְאָשָׁה וְתַלְדֵּ לֹא אֶת עֲקָע:

Greek καὶ ο Σησάν ἔδωσε τη θυγατέρα του για γυναικα στον Ιαραά, τον δούλο του· καὶ γέννησε σ' αὐτὸν τον Αιθαϊ.

వచనము 36

అత్తయి నాతానును కనెను, నాతాను జాబాదును కనెను,

Hebrew הַלְּדִיד אֶת נָתָן וְנָתַן הַוְּלִיד אֶת זְבֻד:

Hebrew Vowels: עֲתַתִּי הַלְּדִיד אֶת־גַּתְּנוּ וְנַתְּנוּ הַוְּלִיד אֶת־זְבֻד:

Greek Καὶ οἱ Ἀθαῖοι γέννησε τὸν Νάσθαν, καὶ οἱ Νάσθαν γέννησε τὸν Ζαβάδ,

వచనము 37

జాబాదు ఎప్పాలును కనెను, ఎప్పాలు ఓబేదును కనెను,

Hebrew הַוְּלִיד אֶת אַפְּלֵל וְאַפְּלֵל הַוְּלִיד אֶת עֹובֶד:

Hebrew Vowels: עֲבָד הַוְּלִיד אֶת־אַפְּלֵל וְאַפְּלֵל הַוְּלִיד אֶת־עֹובֶד:

Greek καὶ οἱ Ζαβάδοι γέννησε τὸν Εφλάδα, καὶ οἱ Εφλάδα γέννησε τὸν Ωβήδο,

వచనము 38

�బేదు యెహూను కనెను, యెహూ అజర్యాను కనెను,

Hebrew הַוְּלִיד אֶת יְהוָה וַיְהִי הַוְּלִיד אֶת עֹזֶרֶיה:

Hebrew Vowels: וַיְהִי הַוְּלִיד אֶת־יְהֹוָה וַיְהִי הַוְּלִיד אֶת־עֹזֶרֶיה:

Greek καὶ οἱ Ωβήδοι γέννησε τὸν Ιησού, καὶ οἱ Ιησού γέννησε τὸν Αζαρία,

వచనము 39

അజర్య మేలెన్స్‌ను కనెను, మేలెన్స్ ఎలాశాను కనెను,

Hebrew הַלְּדִיד אֶת חָלֵץ וְחָלֵץ הַלְּדִיד אֶת־אַלְעָשָׁה:

Hebrew Vowels: וְעֹזֶרֶיה הַלְּדִיד אֶת־חָלֵץ וְחָלֵץ הַלְּדִיד אֶת־אַלְעָשָׁה:

Greek καὶ οἱ Αζαρίας γέννησε τὸν Χελήξ, καὶ οἱ Χελήξ γέννησε τὸν Ελεασά,

వచనము 40

ఎలాశా సిస్కూయాని కనెను, సిస్కూయా షల్యామును కనెను,

Hebrew הַלְּדִיד אֶת סָמִי וְסָמִי הַלְּדִיד אֶת־שְׁלֹום:

Hebrew Vowels: וְאַלְעָשָׁה הַלְּדִיד אֶת־סָמִי וְסָמִי הַלְּדִיד אֶת־שְׁלֹום:

Greek καὶ οἱ Ελεασά γέννησε τὸν Σισαμαϊ, καὶ οἱ Σισαμαϊ γέννησε τὸν Σαλλούμ,

వచనము 41

షల్యాము యెకమ్యాను కనెను, యెకమ్యా ఎలీషామాను కనెను.

Hebrew הַוְּלִיד אֶת יְקָמִיה וַיְקָמִיה הַלְּדִיד אֶת־אַלִישָׁע:

Hebrew Vowels: וְשְׁלֹום הַוְּלִיד אֶת־יְקָמִיה וַיְקָמִיה הַלְּדִיד אֶת־אַלִישָׁע:

Greek καὶ οἱ Σαλλούμ γέννησε τὸν Ιεκαμία, καὶ οἱ Ιεκαμίας γέννησε τὸν Ελισαμά.

వచనము 42

యెరహ్యాయేలు సహోదరుడైన కాలేబు కుమారులెవరనగా జీవు తండ్రియైన మేషా, యితడు అతనికి జ్యేష్ఠుడు. అఖీ పొట్టోను మేషాకు కుమారుడు.

Hebrew וּבְנֵי כֶּלֶב אֲחִי יְרֻחָמָאֵל מִישָׁע בְּכָרְוּ הַוָּא אָבִי זִיף וּבְנֵי מִרְשָׁה אָבִי חִבְרוֹן:

Greek Καὶ οἱ γιοὶ τούτου Χάλεβ, του αδελφού του Ιεραμεὴλ, ἦσαν: Ο Μησά, ο πρωτότοκός του, που ἦταν ο πατέρας του Ζιφ· καὶ οἱ γιοὶ του Μαρησά, πατέρα του Χεβρών.

వచనము 43

పొట్టోను కుమారులు కోరహు తప్పాయ రేకెము షెమ.

Hebrew וּבְנֵי חִבְרוֹן קָרָח וְתָפָח וּרְקָם וּשְׁמָע:

Hebrew Vowels וּבְנֵי חִבְרוֹן קָרָח וְתָפָח וּרְקָם וּשְׁמָע:

Greek Καὶ οἱ γιοὶ τούτου Χεβρών ἦσαν: Ο Κορέ, καὶ ο Θαπφουά, καὶ ο Ρεκέμ, καὶ ο Σεμά.

వచనము 44

షెమ యోర్కెయాము తండ్రియైన రహమును కనెను, రేకెము షమ్ముయిని కనెను.

Hebrew וּשְׁמָע הַוְּלִיד אֶת רְחֵם אָבִי יְרֻקָּעַם וּרְקָם הַוְּלִיד אֶת שְׁמִי:

Hebrew Vowels וּשְׁמָע הַוְּלִיד אֶת רְחֵם אָבִי יְרֻקָּעַם וּרְקָם הַוְּלִיד אֶת שְׁמִי:

Greek Καὶ ο Σεμά γέννησε τον Ραάμ, τον πατέρα του Ιορκοάμ· καὶ ο Ρεκέμ γέννησε τον Σαμμαϊ.

వచనము 45

షమ్ముయి కుమారుడు మాయోను, ఈ మాయోను బేత్స్యారునకు తండ్రి.

Hebrew וּבְנֵי שְׁמִי מַעֲוָון וּמַעֲוָון אָבִי בֵּית צָוָר:

Hebrew Vowels וּבְנֵי שְׁמִי מַעֲוָון וּמַעֲוָון אָבִי בֵּית צָוָר:

Greek Καὶ ο γιος του Σαμμαϊ ἦταν ο Μαών· καὶ ο Μαών ἦταν ο πατέρας του Βαιθ-σουρό.

వచనము 46

కాలేబు ఉపపత్నియైన ఏయిఫా హోరానను మోజాను గాజేజును కనెను, హోరాను గాజేజును కనెను.

Hebrew וּעִיפה פִילְגָשׁ כֶּלֶב יְלִדָה אֶת χָרָן וְאֶת μָוֶצָא וְאֶת גַזָּז וְחָרָן הַלִּיד אֶת גַזָּז:

Hebrew Vowels וְעֵדָה אַתָּה חֶרְנוֹ וְאַתָּה מִזְאָה וְחֶנוֹ
הַלְּדִיד אַתָּה גָּזָן:

Greek Καὶ η Γεφά, η παλλακή τού Χάλεβ, γέννησε τον Χαρράν, καὶ τον Μοσά, καὶ τον Γαζέζ. Καὶ ο Χαρράν γέννησε τον Γαζέζ.

వచనము 47

యెహ్వాయి కుమారులు రెగెము యోతాము గేషాను పెలెటు ఏయిషా షయపు.

Hebrew יהָדִי רָגָם וַיּוֹתָם וְגִישָׁן וְפֶלֶט וְעִיפָּה וְשֻׁעָרָה:

Hebrew Vowels וּבְנָנִי יְהָדִי רָגָם וַיּוֹתָם וְגִישָׁן וְפֶלֶט וְעִיפָּה וְשֻׁעָרָה:

Greek Καὶ οἱ γιοί τού Ιαδαϊ ἡσαν: Ο Ρεγέμ, καὶ ο Ιωθάμ, καὶ ο Γησάν, καὶ ο Φελέτ, καὶ ο Γεφά, καὶ ο Σαγάφ.

వచనము 48

కాలేబు ఉపపత్మియైన మయకా పెబెరును తిర్కనాను కనెను.

Hebrew פְּלָגָשׁ כָּלֵב מַעֲבָה יְלִד שְׁבָר וְאַתָּה תְּרַחֲנָה:

Hebrew Vowels פְּלָגָשׁ כָּלֵב מַעֲבָה יְלִד שְׁבָר וְאַתָּה תְּרַחֲנָה:

Greek Η Μααχά, η παλλακή τού Χάλεβ, γέννησε τον Σεβέρ, καὶ τον Θιρχανά.

వచనము 49

మరియు అది మద్మనాకు తండ్రియైన షయపును మక్కేనాకును గిబ్యాకు తండ్రియైన పెవానును కనెను.

కాలేబు కుమారైక అక్కా అని పేరు.

Hebrew וְתַלְדָּשָׁרָף אָבִי מַדְמָנָה אַתָּה שְׂוֹא אָבִי מַכְבָּנָה וְאָבִי גְּבָעָא וּבְתָה:

Hebrew Vowels וְתַלְדָּשָׁרָף אָבִי מַדְמָנָה אַתָּה שְׂוֹא אָבִי מַכְבָּנָה וְאָבִי גְּבָעָא וּבְתָה:

Greek Γέννησε ακόμα τον Σαγάφ, πατέρα τού Μαδμαννά, τον Σεβά, πατέρα τού Μαχβηνά, καὶ πατέρα τού Γαβαά· καὶ η θυγατέρα τού Χάλεβ ἡταν η Αχσά.

వచనము 50

ఎఫ్రాతాకు జ్యేష్ఠుడుగా పుట్టిన హూరు కుమారుడైన కాలేబు కుమారులు ఎవరనగా కిర్యత్యారీము
తండ్రియైన శోబాలును,

Hebrew אֱלֹה הִי בְּנֵי כָּלֵב בָּנֵי חֶור בְּכָוֹר אֶפְרַתָּה שׁוֹבֵל אָבִי קְרִית יִעָּרִים:

Hebrew Vowels אֱלֹה הִי בְּנֵי כָּלֵב בָּנֵי חֶור בְּכָוֹר אֶפְרַתָּה שׁוֹבֵל אָבִי קְרִית יִעָּרִים:

Greek Αυτοὶ ἡσαν οἱ γιοὶ τοῦ Χάλεβ, του γιου τού Ωρ, πρωτότοκου της Εφραθά: Ο Σωβάλ, ο πατέρας τής Κιριάθ-ιαρείμ,

వచనము 51

బేత్తలేహము తండ్రియైన శల్యమును, బేత్తాదేరు తండ్రియైన హరేషును.

Hebrew שלמה אבִי בֵית לְחֵם חָרָף אָבִי בֵית גָּד:

Hebrew Vowels שלֶׁמֶת אָבִי בֵּית לְחֵם חָרָף אָבִי בֵּית גָּד:

Greek ο Σαλμά, ο πατέρας τού Βηθλεέμ, ο Αρέφ, ο πατέρας τού Βαιθγαδέρ.

వచనము 52

కిర్యత్యారీము తండ్రియైన శోబాలు కుమారులెవరనగా హరోయే హజీహమీను హాతు.

Hebrew וַיְהִי בָנִים לְשׁוּבֵל אָבִי קָרִית יִעֲרִים הָרָאָה חָצֵי הַמִּנְחֹות:

Hebrew Vowels וַיְהִי בָנִים לְשׁוּבֵל אָבִי קָרִית יִעֲרִים הָרָאָה חָצֵי הַמִּנְחֹות:

Greek Kai στον Σωβάλ, τον πατέρα τού Κιριάθ-ιαρείμ, έγιναν γιοι: Ο Αροέ, και ο Ασεί-αμενουχώθ.

వచనము 53

కిర్యత్యారీము కుమారులెవరనగా ఇతీయులును పూతీయులును ముమ్ముతీయులును

మిశ్రాయాయులును; వీరవలన సారాతీయులును ఎష్టోయీలీయులును కలిగిథ.

ומשפחות קריית ערים היתרי והפוגוי והמשמעותי מהלה יצאו הצלעתו והאשתאי:

Hebrew Vowels ומְשֻׁפְחוֹת קָרִית יִעֲרִים הַיְתָרִי וְהַפּוֹגַתִי וְהַשְׁמַתִּי וְהַמְּשֻׁרְעִי מְלָאָה יִצְאָה הַצְּרָעָתִי וְהַאֲשָׁקָּאָלִי:

Greek Kai οι συγγένειες Κιριάθ-ιαρείμ ἡσαν οι Ιεθρίτες, και οι Φουθίτες, και οι Σουμαθίτες, και οι Μισραϊτες. Απ' αυτούς βγήκαν οι Σαραθαιοί, και οι Εσθαωλαιοί.

వచనము 54

శల్య కుమారులెవరనగా బేత్తలేహమును నెటోపాతీయులును యోవాబు ఇంటి సంబంధమైన

ఆతారోతీయులును మానహతీయులలో ఒక భాగముగానున్న జారీయులును.

Hebrew בְּנֵי שֶׁלֶׁמֶת בֵּית לְחֵם וְגַטּוֹפְתִי עֲטָרוֹת בֵּית יוֹאָב וְחָצֵי הַמִּנְחֹתִי הַצְּרָעִי:

Hebrew Vowels בְּנֵי שֶׁלֶׁמֶת בֵּית לְחֵם וְגַטּוֹפְתִי עֲטָרוֹת בֵּית יוֹאָב וְחָצֵי הַמִּנְחֹתִי הַצְּרָעִי:

Greek Οι γιοι τού Σαλμά ἡσαν: Ο Βηθλεέμ, και οι Νετωφαθίτες, οι Αταρόθ της οικογένειας Ιωάβ, και οι Ζωρίτες, το μισό των Μαναχαθιτών,

వచనము 55

యబ్బేజులో కాపురమున్న లేఖికుల వంశములైన తిరాటీయులును షిమ్యాటీయులును
శూకోటీయులును; వీరు రేకాబు ఇంటివారికి తండ్రియైన హమాతువలన పుట్టిన కేనీయుల
సంబంధులు.

Hebrew ומשפחות ספרים ישבו יבצ תרעתים שמעתים המה הקינים **הבאים מחמת אביו בית רכב:**

Hebrew Vowels ומשפחות ספרים ישב צרעתים שמעתים שוכתנים מה **הקינים הבאים מחמת אביו בית רכב:**

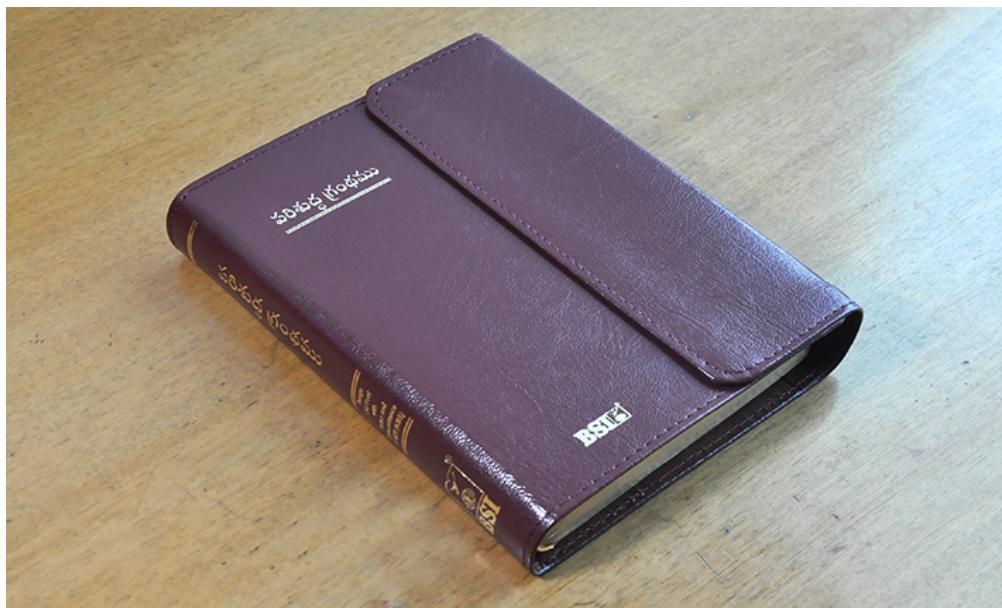
Greek και οι συγγένειες των γραμματέων, που κατοικούσαν στην Ιαβής, οι Θιραθίτες, οι Σιμεαθίτες, και οι Σουχαθίτες. Αυτοί είναι οι Κεναίοι, που βγήκαν από τον Αιμάθ, τον πατέρα τής οικογένειας Ρηχάβ.



1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 3

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దావీదునకు హెబ్రోనులో పుట్టిన కుమారులెవరనగా యెజైయేలీయురాలైన అహీనోయమునకు పుట్టిన
అమ్మాను జ్యేష్ఠుడు; కర్కులీయురాలైన అభీగయాలునకు పుట్టిన దానియేలు రెండవవాడు,

Hebrew אלה הִי בָנֵי דָוִיד אֲשֶׁר נִולְדָה לְוּ בְחִבּוֹרָה הַבָּכָר | אַמְנָנָה לְאַחִינְעָם הַיְצֻרְעָלִית שְׁנִי קְנִיאָל לְאַבִּיגִיל הַכְּרָמִילִת:

Hebrew Vowels ואֶלְהָה הַיְהָ בָנֵי דָוִיד אֲשֶׁר נִולְדָה לְוּ בְחִבּוֹרָה הַבָּכָר | אַמְנָנָה לְאַחִינְעָם הַיְצֻרְעָלִית שְׁנִי קְנִיאָל לְאַבִּיגִיל הַכְּרָמִילִת:

Greek KI αυτοὶ ἡσαν οἱ γιοι τού Δαβίδ, που γεννήθηκαν σ' αυτὸν στη Χεβρόν· ο πρωτότοκος, ο Αμνών, από την Αχινοάμ την Ιεζραηλίτιδα· ο δεύτερος, ο Δανιήλ, από την Αβιγαίλα την Καρμηλίτιδα·

వచనము 2

గెప్పారు రాజైన తల్చయి కుమారైయైన మయకాకు పుట్టిన అబ్బాలోము మూడవవాడు, హగ్గితు
కుమారుడైన అదోనీయా నాల్గవవాడు,

Hebrew השלישי לאבשלום בן מלח גשור הרביעي אדניה בן חגית:

Hebrew Vowels הַשְׁלִישִׁי לְאַבְשָׁלוֹם בָּרוּ מַעֲבָה בָתִי תְלִמְיִ מַלְךָ אֲשֶׁיר הַרְבִּיעִי
אַדְנִיה בָרְ חָגִית:

Greek ο τρίτος, ἡταν ο Αβεσσαλώμ, ο γιος τής Μααχά, θυγατέρας τού Θαλμαΐ, του βασιλιά τής Γεσσούρ· ο τέταρτος, ο Αδωνίας, ο γιος τής Αγγείθ.

వచనము 3

అభీటలు కనిన షెఫట్యు అయిదవవాడు, అతని భార్యయైన ఎగ్గా కనిన ఇత్తెయాము ఆరవవాడు,

Hebrew החמישי שפטיה לאביטל הששי יתרעם לעגלה אשתו:

Hebrew Vowels הַחִמְיִשִׁי שְׁפִטְיָה לְאַבִּיטָל הַשְׁשִׁי יִתְרָעָם לְעַגְלָה אַשְׁתָּו:

Greek ο πέμπτος, ο Σεφατίας από την Αβιτάλ· ο ἐκτος, ο Ιθραάμ, από τη γυναικα τού Αιγλά.

వచనము 4

ఈ ఆరుగురు హెబ్రోనులో అతనికి పుట్టిరి, అచ్చట అతడు ఏడు సంవత్సరముల ఆరునెలలు ఏలెను,

Hebrew శశ నుల్ లో బచ్చరు విమల శమ శబు శనిమ శశా ఛదిమ శలశిమ
శశా శనా మల్ బిరుశలమ్:

ששָׁה גּוֹלְדִּי לו בְּחַבְרוֹן וַיְמַלֵּךְ שֵׁם שְׁבַע שָׁנִים וְשֶׁשָׁה חֲדַשִּׁים וְשֶׁלְשִׁים וְשְׁלוֹשׁ שָׁנָה מֶלֶךְ בִּירוּשָׁלָם:

Greek Στη Χεβρών γεννήθηκαν ἔξι και βασίλευσε εκεί επτά χρόνια και ἔξι μήνες· στην Ιερουσαλήμ, ὡμως, βασίλευσε 33 χρόνια.

వచనము 5

యెరూప్‌లేములో ముఖ్యదిమూడు సంవత్సరములు ఏలెను. యెరూప్‌లేములో అతనికి పుట్టిన వారెవరనగా అమ్మీయేలు కుమారైయైన బట్టబెబవలన కలిగిన పిప్పుయ్ పోంబు నాతాను సాల్‌మోను

Hebrew ואלה נולדו לו בירושלים שמעא ושובב וננתן ושלמה ארבעה לבת שוע בת עמיאל:

Hebrew Vowels וְאֵלֶּה נוֹלָדָר לֹו בִּירוּשָׁלָם שְׁמַעַא וּשׂוֹבֵב וּנְתַנוּ וּשְׁלָמָה אַרְכְּבָעָה לְבַתְּ שְׁעַבְתָּ עַמִּיאָל:

Greek Κι αυτοί είναι που γεννήθηκαν σάρος; αυτόν στην Ιερουσαλήμ· Ο Σαμαά, και ο Σωβάβ, και ο Νάθαν, και ο Σολομώντας, τέσσερις, από τη Βηθ-σαβεέ, τη θυγατέρα τού Αμμιήλ.

వచనము 6

ఇబ్బారు ఎలీపొమూ ఎలీపేలెట్టు నోగహు నెపెగు యూఫీయ ఎలీపొమూ

Hebrew ויבחר ואלישמע ואליפלט:

ויבחר ואלישם ואליפלט: Hebrew Vowels

Greek καὶ οἱ Ἰεβάρ, καὶ οἱ Ἐλισαμά, καὶ οἱ Ἐλιφαλέτ,

వచనము 7

ఎల్లాదా ఎలీపేటెటు అను తొమ్మండు కుమారులు.

ונגה ונפג ויפיע: Hebrew

וּנְגָה וּנְפָג וּנְפִיעַ Hebrew Vowels

Greek καὶ οἱ Νῷγά, καὶ οἱ Νεφέγ, καὶ οἱ Ιαφιά,

వచనము 8

ఉపపత్నుల వలన కలిగినవారు గాక వీరందరు దావీదునకు జనన్మమెరి; తామారు వీరికి సహోదరి.

Hebrew: ואלישמע ואלידע ואליפלט תשעה:

Hebrew Vowels ואלי שמע ואלי ידע ואלי פלט תשעה:

Greek καὶ οἱ Ἑλισαμά, καὶ οἱ Ἑλιαδά, καὶ οἱ Ἑλιφελέτ, εννιά·

వచనము 9

సాలోమొనునకు రెహబాము కుమారుడు, అతని కుమారుడు అబీయా.

Hebrew מִלְבָד בְּנֵי פִילָגְשִׁים וְתַמְרָא אֶחָותָם:

Hebrew Vowels: בְּלַבְנֵי דָרוּיד מִלְבָד בְּנֵי פִילָגְשִׁים וְתַמְרָא אֶחָותָם:

Greek ὄλοι οἱ γιοι τού Δαβὶδ, εκτός των γιων τῶν παλλακών, καὶ η Θάμαρ η αδελφὴ τους.

వచనము 10

అబీయాకు ఆసా కుమారుడు, ఆసాకు యెహోషాపాతు కుమారుడు

Hebrew רְחַבְעָם אֲבִיה בְּנֵו אָסָא בְּנֵו יְהוֹשֻׁפָּט בְּנֵו:

Hebrew Vowels: וְבָנֵר שְׁלֹמָה רְחַבְעָם אֲבִיה בְּנֵו אָסָא בְּנֵו יְהוֹשֻׁפָּט בְּנֵו:

Greek Kai γιος τού Σολομώντα ἡταν ο Ροβοάμ, γιος του ο Αβιά, γιος του ο Ασά, γιος του ο Ιωσαφάτ,

వచనము 11

యెహోషాపాతునకు యెహోరాము కుమారుడు, యెహోరామునకు అహజ్య కుమారుడు, అహజ్యకు

యోవాము కుమారుడు,

Hebrew יְוָרָם בְּנֵו אֲחַזְיָהוּ בְּנֵו יוֹאשָׁ בְּנֵו:

Hebrew Vowels: יוֹרָם בְּנֵו אֲחַזְיָהוּ בְּנֵו יוֹאשָׁ בְּנֵו:

Greek γιος του ο Ιωράμ, γιος του ο Οχοζίας, γιος του ο Ιωάς,

వచనము 12

యోవామునకు అమజ్య కుమారుడు అమజ్యకు అజర్య కుమారుడు, అజర్యకు యోతాము

కుమారుడు

Hebrew אַמְצִיאֵהוּ בְּנֵו עֲזִירָה בְּנֵו יוֹתָם בְּנֵו:

Hebrew Vowels: אַמְצִיאֵהוּ בְּנֵו עֲזִירָה בְּנֵו יוֹתָם בְּנֵו:

Greek γιος του ο Αμασίας, γιος του ο Αζαρίας, γιος του ο Ιωθάμ,

వచనము 13

యోతామునకు ఆహోజు కుమారుడు, ఆహోజునకు హింజైయా కుమారుడు, హింజైయాకు మనష్యే

కుమారుడు,

Hebrew אַחֲז בְּנֵו חִזְקִיָּהוּ בְּנֵו מְנַשָּׁה בְּנֵו:

Hebrew Vowels: אַחֲז בְּנֵו חִזְקִיָּהוּ בְּנֵו מְנַשָּׁה בְּנֵו:

Greek γιος του ο Ἀχαζ, γιος του ο Εζεκίας, γιος του ο Μανασσής,
వచనము 14

మనష్టుకు ఆమెను కుమారుడు, ఆమెనునకు యోషీయా కుమారుడు.

Hebrew אָמֹן בְּנוּ יִאשְׁיָהוּ בְּנוּ:

Hebrew Vowels אָמֹן בְּנוּ יִאשְׁיָהוּ בְּנוּ:

Greek γιος του Αμμών, γιος του Ιωσήας.

వచనము 15

యోషీయా కుమారులెవరనగా జ్యేష్ఠుడు యోహోనాను, రెండవవాడు యేహోయాకీము, మూడవవాడు
సిద్ధియా, నాల్గవవాడు షల్లాము.

:ובני יאשיהו הבכור יוחנן השני צדקיהו הרכיביעי שלום
Hebrew Vowels וּבְנֵי יִאשְׁיָהוּ הַבָּכָר יוֹחָנָן הַשְׁנִי צִדְקִיהוּ הַרְבִּיעִי שְׁלֹם:

Greek Καὶ οἱ γιοι τούτων Ιωσήας ἡσαν: Ο πρωτότοκός του ο Ιωανάν· ο δεύτερος, ο Ιωακείμ· ο τρίτος, ο Σεδεκίας· ο τέταρτος, ο Σαλλούμ.

వచనము 16

యేహోయాకీము కుమారులలో యొకొన్యా అను ఒకడుండెను, అతని కుమారుడు సిద్ధియా.

:ובני יהוייקים יכניה בנו צדקיה בנו:

Hebrew Vowels וּבְנֵי יְהוּיָקִים יִכְנֵיה בְּנוּ צִדְקִיה בְּנוּ:

Greek Καὶ οἱ γιοι τούτων Ιωακείμ ἡσαν: Ο Ιεχονίας ο γιος του, ο Σεδεκίας ο γιος του.

వచనము 17

יּוֹקָנָה קְרָבָה עֲלֵיכֶם כְּלָמָדְךָ

:ובני יכניה אסר שאלתיאל בנו:

Hebrew Vowels וּבְנֵי יִכְנֵיה אָסָר שָׁאלְתִיאָל בְּנוּ:

Greek Οι γιοι τούτων Ιεχονίας ἡσαν: Ο Ασελίρ, ο Σαλαθιήλ ο γιος του,

వచనము 18

מִלְּעָרָם פְּדָיָה פְּנַזְּלָרָה יְהֻקָּמָה פְּשָׂמָה נְדָבָה.

:ומלכירים ופדייה ושנאצר יקמיה הושמע ונדבריה

Hebrew Vowels וּמְלִכִּים וְפְדִיאָה וְשְׁנָאָצָר יִקְמִיחָה הַוּשְׁמָעָה וְנְדָבִירָה:

Greek καὶ οἱ Μαλχιράμ, καὶ οἱ Φεδαῖας, καὶ οἱ Σενασάρ, οἱ Ιεκαμίας, οἱ Ωσαμά, καὶ οἱ Νεδαβίας.

వచనము 19

పెదాయా కుమారులు జెరుబ్బాబెలు షిమీ; జెరుబ్బాబెలు కుమారులు మెషుల్లాము హనన్యా; షెలోమీతు వారికి సహోదరి.

Hebrew פְּדִיָּה זֶרְבָּבָל וְשֶׁמֶן וּבָרְזֶרְבָּבָל מְשֻׁלָּם וְחַנְגִּיה וְשֶׁלְמִית אֲחֹותָם:
Hebrew Vowels וְבָנִי פְּדִיָּה זֶרְבָּבָל וְשֶׁמֶן וּבָרְזֶרְבָּבָל מְשֻׁלָּם וְחַנְגִּיה וְשֶׁלְמִית אֲחֹותָם:
Greek Οἱ γἱοὶ τοῦ Φεδαῖα ἡσαν: Ο Ζοροβάθελ, καὶ οἱ Σιμεϊ· καὶ οἱ γἱοὶ τοῦ Ζοροβάλελ ο Μεσουλλάμ, καὶ ο Ανανίας, καὶ η Σελωμείθ, η αδελφή τους.

వచనము 20

హాషుబా ఓహొలు బెరెక్య హనన్యా యూషబెస్టెడు అను మరి యయిదుగురుండిరి.

Hebrew וְחַשְׁבָּה וְאַהֲל וְבָרְכִּיה וְחַסְדִּיה יוֹשֵׁב חֶסְדָּחֶסְדָּש:
Hebrew Vowels וְחַשְׁבָּה וְאַהֲל וְבָרְכִּיה וְחַסְדִּיה יוֹשֵׁב חֶסְדָּחֶסְדָּש:
Greek καὶ οἱ Ασσουβά, καὶ ο Οήλ, καὶ ο Βαραχίας, καὶ ο Ασαδίας, καὶ ο Ιουσάβ-εσέδ, πέντε.

వచనము 21

హనన్యా కుమారులు పెలట్యా యెషయా, రెఫాయా కుమారులును అర్మను కుమారులును ఓబద్యా
కుమారులును షైకన్యా కుమారులును.

Hebrew וְבָנִי פְּלִטִּיה וְיִשְׁעִיה בְּנֵי רֶפֶה בְּנֵי אַרְנוֹ בְּנֵי עֲבָדִיה בְּנֵי
Hebrew Vowels שְׁכִנִּיה וְבְנֵי רֶפֶה בְּנֵי אַרְנוֹ בְּנֵי עֲבָדִיה בְּנֵי
Greek Καὶ οἱ γἱοὶ τοῦ Ανανία ἡσαν: Ο Φελατίας, καὶ ο Ιεσαΐας· οἱ γἱοὶ τοῦ Ρεφαϊα, οἱ γἱοὶ τοῦ Αρνάν, οἱ γἱοὶ τοῦ Οβαδία, οἱ γἱοὶ τοῦ Σεχανία.

వచనము 22

షైకన్యా కుమారులలో షైమయా అను ఒకడుండెను; షైమయా కుమారులు ఆరుగురు. హాట్టుషు
ఇగాలు బారియహు నెయర్యా షాపాతు.

Hebrew וְבָנִי שְׁכִנִּיה שְׁמַעְיָה וְבָנִי שְׁמַעְיָה חַטּוֹשׁ וְיִגָּאל וְבָרִים וְגַעֲרִים:
Hebrew Vowels וְבָנִי שְׁכִנִּיה שְׁמַעְיָה וְבָנִי שְׁמַעְיָה חַטּוֹשׁ וְיִגָּאל וְבָרִים וְגַעֲרִים:
וְשֶׁפֶט שְׁשָׁה:

Greek Καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Σεχανία ἡσαν: Ο Σεμαϊας· καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Σεμαϊα ἡσαν: Ο Χαττούς, καὶ ο Ιγεάλ, καὶ ο Βαρίας, καὶ ο Νεαρίας, καὶ ο Σαφάτ, ἔξι.

వచనము 23

నెయర్య కుమారులు ముగ్గురు. ఎల్యోయేనై హిజ్బియా అజీకాము;

Hebrew וּבָנָי נָעָרִים אֲלִיוּעִינִי וְחַזְקִיה וְעַזְרִיקִם שֶׁלֶשָׁה:

Hebrew Vowels וּבָנָי נָעָרִים אֲלִיוּעִינִי וְחַזְקִיה וְעַזְרִיקִם שֶׁלֶשָׁה:

Greek Καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Νεαρία ἡσαν: Ο Ελιωηνάι, καὶ ο Εζεκίας, καὶ ο Αζρικάμ, τρεις.

వచనము 24

ఎల్యోయేనై కుమారులు ఏడుగురు; హోదవ్య ఎల్యాపీటు పెలాయా అక్కాబు యోహోనాను దెలాయ్య

అనాని.

Hebrew וּבָנִי אֲלִיוּעִינִי הָדוּיָהוּ וְאַלִישִׁיב וְפַלִּיה וְעַקּוּב וְיֵוֹחָנָן וְדָלִיה וְעַנְנִי שְׁבֻעָה

Hebrew Vowels וּבָנִי אֲלִיוּעִינִי הָדוּיָהוּ וְאַלִישִׁיב וְפַלִּיה וְעַקּוּב וְיֵוֹחָנָן וְדָלִיה וְעַנְנִי שְׁבֻעָה:

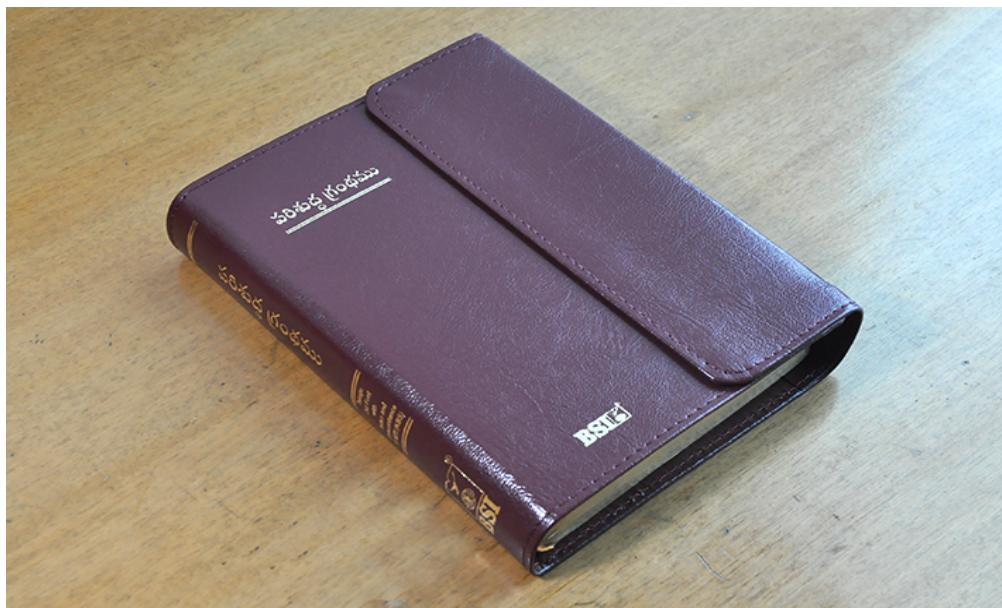
Greek Καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Ελιωηνάι ἡσαν: Ο Ωδαϊας, καὶ ο Ελιασείβ, καὶ ο Φελαϊας, καὶ ο Ακκούβ, καὶ ο Ιωανάν, καὶ ο Δαλαϊας, καὶ ο Ανανί, επτά.



1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 4

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యూదా కుమారులెవరనగా పెరెను హాట్రోను కర్మ మారు శోబాలు.

Hebrew בְּנֵי יִהוָּדָה פַּרְצָץ חֲצֹרֹן וְכָרְמִי וְחוֹר וְשׁוּבָל:

Hebrew Vowels בְּנֵי יִהוָּדָה פַּרְצָץ חֲצֹרֹן וְכָרְמִי וְחוֹר וְשׁוּבָל:

Greek ΟΙ ΓΙΟΙ τού Ιούδα ἡσαν: Ο Φαρέξ, ο Εσρών, και ο Χαρμί, και ο Ωρ, και ο Σωβάλ.

వచనము 2

శోబాలు కుమారుడైన రెవాయా యహతును కనెను, యహతు అహామైని లహదును కనెను, ఇని సొరాతీయుల వంశములు.

Hebrew וַיַּרְא אֱלֹהִים בָּרוּךְ הַוְּלִיד אֶת יְחִית הַלִּיד אֶת אֲחֹמִי וְאֶת לְהָד אֶלְהָה מִשְׁפְּחָה תְּחֻנָּתִי:

Hebrew Vowels וַיַּרְא אֱלֹהִים בָּרוּךְ הַוְּלִיד אֶת יְחִית הַלִּיד אֶת אֲחֹמִי וְאֶת לְהָד אֶלְהָה מִשְׁפְּחָה תְּחֻנָּתִי:

Greek Καὶ ο Ρεαΐα, ο γιος τού Σωβάλ, γέννησε τον Ιαάθ· καὶ ο Ιαάθ γέννησε τον Αχουμαϊ, καὶ τον Λαάδ. Αυτές είναι οι συγγένειες των Σαραθιτών.

వచనము 3

అభీయేతాము సంతతివారెవరనగా యెజైయేలు ఇష్టౌ ఇద్వాము వీరి సహోదరి పేరు హజ్జలోన్ని.

Hebrew וְאֶלְהָה אָבִי עִיטָם יִזְרָעָאֵל וְיִשְׁמָא וְיִדְבָשׁ וְשֵם אֲחֹוֹתָם הַצְלָלָפּוֹנוּ:

Hebrew Vowels וְאֶלְהָה אָבִי עִיטָם יִזְרָעָאֵל וְיִשְׁמָא וְיִדְבָשׁ וְשֵם אֲחֹוֹתָם הַצְלָלָפּוֹנוּ:

Greek Καὶ αὐτοὶ οἱ ἡσαν οἱ γιοι τού πατέρα Ητάμ: Ο Ιεζραέλ, καὶ ο Ιεσμά, καὶ ο Ιεδβάς· καὶ το ὄνομα της αδελφής τους ἡταν Ασέλ-ελφονί·

వచనము 4

మరియు గెదోరీయులకు పితరుడగు పెనూయేలును మాపాయాయులకు పితరుడగు ఏజరును, వీరు బేత్తెహేమునకు తండ్రియైన ఎఫ్రాతాకు జ్యేష్ఠుడగు మారునకు కుమారులు.

Hebrew וְפָנוֹאֵל אָבִי גָּדָר וְעֹזֵר אָבִי חֹוֹשָׁה אֶלְהָה בְּנֵי- חֹוֹר בְּכָוֶר אַפְּרַתָּה אָבִי בֵּית לְחָם:

Hebrew Vowels וְפָנוֹאֵל אָבִי גָּדָר וְעֹזֵר אָבִי חֹוֹשָׁה אֶלְהָה בְּנֵי- חֹוֹר בְּכָוֶר אַפְּרַתָּה אָבִי בֵּית לְחָם:

Greek καὶ οἱ Φανουρὴ, οἱ πατέραις τοῦ Γεδώρ, καὶ οἱ Εσέρ, οἱ πατέραις τοῦ Χουσά. Αυτοὶ ἡσαν οἱ γιοι τοῦ Ωρ, του πρωτότοκου του Εφραθά, του πατέρα τοῦ Βηθλεέμ.

వచనము 5

తెకోవ తండ్రియైన అష్టారునకు పొలా నయరా అను ఇద్దరు భార్యలుండిరి.

Hebrew אֲבִי תָקוּע הַיּו שְׁתִי נְשִׁים חֶלְאָה וְנְعָרָה:

Hebrew Vowels אֲבִי תָקוּע הַיּו שְׁתִי נְשִׁים חֶלְאָה וְנְעָרָה:

Greek Καὶ οἱ Ασχὼρ, οἱ πατέραις του Θεκουέ, εἶχε δύο γυναίκες, την Ελά, καὶ την Νααρά.

వచనము 6

నయరా అతనికి అహుజామును పొపెరును తేమనీని హోయ హాష్వారీని కనెను. వీరు నయరాకు పట్టిన కుమారులు.

Hebrew וְתַלְד לוּ נְعָרָה אֲחַזּוּם וְאֲתִי תִּימְנִי וְאֲתִי קְפָר וְאֲתִי תִּמְנִי וְאֲתִי אֲחַשְׁתָּתִיר אֱלֹה בְּנֵי נְעָרָה:

Hebrew Vowels וְתַלְד לוּ נְעָרָה אֲתִי אֲחַזּוּם וְאֲתִי קְפָר וְאֲתִי תִּימְנִי וְאֲתִי תִּמְנִי וְאֲתִי אֲחַשְׁתָּתִיר אֱלֹה בְּנֵי נְעָרָה:

Greek Καὶ η μεν Νααρά γέννησε σ'; αυτὸν τον Ναχουζάμ, καὶ τον Εφέρ, καὶ τον Θαιμανί, καὶ τον Αχασταρί. Αυτοὶ ἡσαν οἱ γιοι τῆς Νααρά.

వచనము 7

పొలా కుమారులెవరనగా జెరెతు సోహరు ఎత్తాను.

Hebrew וּבְנֵי חֶלְאָה צְרָת יִצְחָר וְאַתָּנוּ:

Hebrew Vowels וּבְנֵי חֶלְאָה צְרָת וְאַתָּנוּ:

Greek Καὶ οἱ γιοι τῆς Ελά ἡσαν: Ο Σερέθ, καὶ ο Ιεσοάρ, καὶ ο Εθνάν.

వచనము 8

కోజు ఆనూబును జోబేబాను హోరుము కుమారుడైన అహారేలుయొక్క వంశములను కనెను.

Hebrew וְקֹוֹץ הַוְלִיד אֶת עֲנוּב וְאֶת הַצְבָּה וְמִשְׁפְּחוֹת אַחֲרָחָל בְּן הַרוּם:

Hebrew Vowels וְקֹוֹץ הַוְלִיד אֶת עֲנוּב וְאֶת הַצְבָּה וְמִשְׁפְּחוֹת אַחֲרָחָל בְּן הַרוּם:

Greek Καὶ ο Κως γέννησε τον Ανούβ, καὶ τον Σωβηθά, καὶ τις συγγένειες του Αχαρήλ, του γιου του Αρούμ.

వచనము 9

యబ్బేజు 1 తన సహోదరులకంటే ఘనము పొందినవాడైయుండెను వేదనపది యితని కంటినని అతని తల్లి అతనికి యబ్బేజు అని పేరుపెట్టేను.

Hebrew: וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים לְאַבְרָהָם כְּיֹיתָה בְּעֵצֶב
Hebrew Vowels: וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים לְאַבְרָהָם כְּיֹיתָה בְּעֵצֶב

Greek Kai o Iaβής ἡταν ενδοξότερος απάρ; οὐτε οι αδελφοί του· καὶ η μητέρα του αποκάλεσε το ὄνομά του Iaβής, λέγοντας: Επειδή τον γέννησα με λύπη.

వచనము 10

యబ్బేజు ఇత్రాయీలీయుల దేవునిగూర్చి మొత్తమైన నన్ను నిశ్చయముగా ఆశీర్వదించి నా సరిహద్దును విశాలపరచి నీ చెయ్యి నాకు తోడుగా ఉండ దయచేసి నాకు కీడురాకుండ దానిలోనుండి నన్ను తప్పించుము అని ప్రార్థింపగా దేవుడు అతడు మనవిచేసిన దానిని అతనికి దయచేసెను.

Hebrew: וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים בָּרוּךְ תִּברְכָּנִי וְרַבְתָּא אֱלֹהִים אֲתָא שָׁאֵל:
Hebrew Vowels: וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים בָּרוּךְ תִּברְכָּנִי וְרַבְתָּא אֱלֹהִים אֲתָא שָׁאֵל:

Greek Kai o Iaβής επικαλέστηκε τον Θεό τού Ισραήλ, λέγοντας: Είθε με ευλογία να με ευλογήσεις, και να απλώσεις τα όριά μου, και το χέρι σου να είναι μαζί μου, και να με φυλάττεις από κακό, ώστε να μη έχω λύπη! Kai o Θεός χάρισε σάπος; αυτόν όσα ζήτησε.

వచనము 11

ఘూమపు సహోదరుడైన కెల్లాబు ఎప్పోనునకు తండ్రియైన మేహిరును కనెను.

Hebrew: וְכָלָב אָחִי שׁוֹחֵה הַוְּלִיד אֲתָמָה מְחִיר הַוְּלִיד אָבִי אֲשֹׁתוֹן:

Hebrew Vowels: וְכָלָב אָחִי שׁוֹחֵה הַוְּלִיד אֲתָמָה מְחִיר הַוְּלִיד אָבִי אֲשֹׁתוֹן:

Greek Kai o Xελούβ, ο αδελφός τού Σουά, γέννησε τον Μεχείρ· αυτός ἡταν ο πατέρας τού Εσθών.

వచనము 12

ఎప్పోను బేత్తాపాను పాసెయను ఈర్పుపోనకు తండ్రియైన తెహినాన్నను కనెను, వీరు రేకావారు.

Hebrew: וְאַשְׁתוֹן הַוְּלִיד אֲתָבֵית רְפָא וְאֲתָפָח וְאֲתָתְחָנָה אָבִי עִיר נְחַש אַלְהָא: אֲנַשִּׁי רְכָה:

Hebrew Vowels וְאַתָּה הַוְלִיד אֶת־בֵּית רֹפֶא וְאַתָּה תִּחְזֹה אֶבְיֻעַיר נְחַשְׁתָּאֵלָה אֲנָשִׁי רְכָה:

Greek Kai o Εσθόν γέννησε τον Βαιθ-ραφά, και τον Φασέα, και τον Θεχιννά, τον πατέρα τής πόλης Νάας· αυτοί είναι οι ἀνδρες Ρηχά.

వచనము 13

కనజు కుమారులు ఒత్తుయేలు శెరాయా; ఒత్తుయేలు కుమారులలో హతు అను ఒకడుండెను.

Hebrew וּבְנֵי קָנָז עַתְּנִיאֵל וּשְׁרִירָה וּבְנֵי עַתְּנִיאֵל חַתָּת:

Hebrew Vowels וּבְנֵי קָנָז עַתְּנִיאֵל וּשְׁרִירָה וּבְנֵי עַתְּנִיאֵל חַתָּת:

Greek Kai οι γιοι τού Κενέζ ἡσαν: Ο Γοθονιήλ, και ο Σεραϊας· και οι γιοι τού Γοθονιήλ, ἡσαν ο Αθάθ.

వచనము 14

మెయానొతై ఒఫ్రాను కనెను, శెరాయా పనివారి లోయలో నివసించువారికి తండ్రియైన యోవాబును కనెను, ఆ లోయలోనివారు పనివారై యుండిరి.

Hebrew וּמְעוֹנְתִּי הַוְלִיד אֶת עִפְּרָה וּשְׁרִירָה וְאֶת יְוָאֵב אֶבְיֻעַיר גַּיְאֵר חַרְשִׁים הַיִּגְיָא:

Hebrew Vowels וּמְעוֹנְתִּי הַוְלִיד אֶת עִפְּרָה וּשְׁרִירָה הַוְלִיד אֶת יְוָאֵב אֶבְיֻעַיר גַּיְאֵר חַרְשִׁים הַיִּגְיָא

Greek Kai ο Μεονοθαΐ γέννησε τον Οφρά· και ο Σεραϊας γέννησε τον Ιωάβ, τον πατέρα τής κοιλάδας των τεχνιτών· επειδή, ἡσαν τεχνίτες.

వచనము 15

యెపున్నె కుమారుడైన కాలేబు కుమారులు ఈరూ ఏలా నయము; ఏలా కుమారులలో కనజు అను ఒకడుండెను.

Hebrew וּבְנֵי כָּלְבָ בֶּן יִפְגָּה עִירּוֹ אֶלְהָ וְגַעַם וּבְנֵי אֶלְהָ וְקַנְזָ:

Hebrew Vowels וּבְנֵי כָּלְבָ בֶּן יִפְגָּה עִירּוֹ אֶלְהָ וְגַעַם וּבְנֵי אֶלְהָ וְקַנְזָ:

Greek Kai οι γιοι τού Χάλεβ, του γιου τού Ιεφοννή ἡσαν: Ο Ιρού, ο Ηλά, και ο Ναάμ· και οι γιοι τού Ηλά ἡσαν: Ο Κενέζ.

వచనము 16

యెహ్లాల్లెల్లు కుమారులు జీపు జీపా తీర్యా అశర్యేలు.

Hebrew וּבְנֵי יְהֹלָלָל זִיף וִיחְפָּה תִּירְאָ וְאַשְׁרָאָל:

Hebrew Vowels וּבְנֵי יְהֹלָלָל זִיף וִיחְפָּה תִּירְאָ וְאַשְׁרָאָל:

Greek Kai οι γιοι τού Ιαλελεήλ ἡσαν: Ο Ζιφ και ο Ζιφά, ο Θηριά, και ο Ασαρεήλ.

వచనము 17

ఎజ్యా కుమారులు యెతెరు మెరదు ఏఫెరు యాలోను; మెరదు భార్య మిర్యామును షమ్ముయిని
ఎప్పెమొను వారికి పెద్దయియన ఇష్టాపును కనెను.

Hebrew וּבָנָי עֲזָרָה יְתָר וּמֶרֶד וּעֲפָר וּלְלוֹן וּתְהָר אָתָּה מִרְאִים וְאָתָּה שְׁמֻעִי
וְאָתָּה יְשֻׁבָּח אָבִי אֲשֶׁר מְעַד:

Hebrew Vowels וּבָנָי עֲזָרָה יְתָר וּמֶרֶד וּעֲפָר וּלְלוֹן וּתְהָר אָתָּה מִרְאִים וְאָתָּה שְׁמֻעִי
וְאָתָּה יְשֻׁבָּח אָבִי אֲשֶׁר מְעַד:

Greek Kai οι γιοι τού Εζρά ἡσαν: Ο Ιεθέρ, και ο Μερέδ, και ο Εφέρ, και ο Ιαλών· και η γυναίκα τού Μερέδ γέννησε τον Μαριάμ, και τον Σαμαϊ, και τον Ιεσβά, τον πατέρα τού Εσθεμωά.

వచనము 18

అతని భార్యయైన యెహూదీయా గెదోరునకు ప్రధానియైన యెరదును శోకోకు ప్రధానియైన పోబరును
జానోహాకు ప్రధానియైన యెకూతీయేలును కనెను. మెరదు వివాహము చేసికొనిన ఫరో కుమార్తెయైన
చిత్యాకు పుట్టిన కుమారులు వీరే.

Hebrew ואשתו היהדייה ילדה את ירד אבי גדור ואת חבר אבי שוכו ואת יקוטיאל
אבוי זנווח ואלה בני ביתיה בת פרעה אשר לקח מרד

Hebrew Vowels ואשטו היהדייה יילְהָה אָתָּה יְרָד אָבִי גָדוֹר וְאָתָּה חֶבֶר אָבִי שׁוֹכָו
וְאָתָּה יְקֹוֹתִיאָל אָבִי זְנוּח וְאָלָה בְּנֵי בְּתִיָּה בְּתִיָּה אֲשֶׁר לְקֹח מְרַד:

Greek Kai η ἄλλη γυναίκα του, η Ιουδαία, γέννησε τον Ιέρεδ, τον πατέρα τού Γεδώρ, και τον Ἐβερ, τον πατέρα τού Σηχώ, και τον Ιεκουθιήλ, τον πατέρα τού Ζανωά. Κι αυτοὶ είναι οι γιοι τής Βιθίας, της θυγατέρας τού Φαραὼ, που πήρε ο Μερέδ.

వచనము 19

మరియు నహము సహోదరియైన హాదీయా భార్యయైక్క కుమారులెవరనగా గర్ముయైడైన కెయాలా
మాయకాతీయైడైన ఎప్పెమొ.

:ובני אשת הוודיה אחות נחם אבי קעילה הגומי ואשתמע המעתכי
ובני אשת הוהיה אחות נחם אבי קעילה הגומי ואשטעמע
המעבקתי:

Greek Καὶ οἱ γιοὶ τῆς γυναικας του, της Οδίας, της αδελφής του Ναχάμ, πατέρα του Κεειλά του Γαρμίτη, και του Εσθεμωά του Μααχαθίτη.

వచనము 20

పీమాను కుమారులు అమోను రిన్నా బెన్నానాను తీలోను. ఇంకీ కుమారులు జోహేతు బెన్జోహేతు.

Hebrew בָּנִי שִׁמְוֹן אַמְנוֹן וָרְגֵּה בָּרֶךְ וּבָנִי יְשֻׁעָיָה זָקָת וּבָרֶךְ זָקָת:

Hebrew Vowels בָּנִי שִׁמְוֹן אַמְנוֹן וָרְגֵּה בָּרֶךְ וּבָנִי יְשֻׁעָיָה זָקָת וּבָרֶךְ זָקָת:

Greek Καὶ οἱ γιοὶ του Σιμών ἡσαν: Ο Αμνών, καὶ ο Πιννά, ο Βεν-ανάν, καὶ ο Θιλών. Καὶ οἱ γιοὶ του Ιεσεί ἡσαν: Ο Ζωχέθ, καὶ ο Βεν-ζωχέθ.

వచనము 21

యూదా కుమారుడైన పేలపు కుమారులెవరనగా లేకాకు ప్రధానియైన ఏరు మారేషాకు ప్రధానియైన లద్దాయు; సన్నష్ట వస్తుములు నేయు అప్పొయి యింటి వంశకులకును

Hebrew בָּנִי שְׁלָה בָּרֶךְ יְהוֹחֶה עַר אָבִי לְכָה וְלְעַדְהָ אָבִי מְרַשָּׁה וּמְשֻׁפְּחוֹת בֵּיתְךָ תְּעַבְּדָת הָעָזָבָע:

Hebrew Vowels בָּנִי שְׁלָה בָּרֶךְ יְהוֹחֶה עַר אָבִי לְכָה וְלְעַדְהָ אָבִי מְרַשָּׁה וּמְשֻׁפְּחוֹת בֵּיתְךָ תְּעַבְּדָת הָעָזָבָע:

Greek Οι γιοι του Σηλά, του γιου του Ιούδα, ἡσαν: Ο Ηρ, ο πατέρας του Ληχά, και ο Λααδά, ο πατέρας του Μαρησά, και οι συγγένειες της οικογένειας των εργαζόμενων τη βύσσο, της οικογένειας του Ασβεά,

వచనము 22

యోకీమీయులకును కోజేబాయాయులకును యోవామవారికిని మోయాబులో ప్రభుత్వమునొందిన శారాఫీయులకును యాపూబిలెపొమువారికిని అతడు పితరుడు; ఇని పూర్వకాలపు సంగతులే.

Hebrew וַיּוֹקִים וְאֶנְשֵׁי כְּזָבָא וַיּוֹאַשׁ וְשָׁרוּף אֲשֶׁר בְּעַלּוּ לִמְוֹאָב וַיִּשְׁבַּי לְחַם וְהַדְּבָרִים עֲתִיקִים:

Hebrew Vowels וַיּוֹקִים וְאֶנְשֵׁי כְּזָבָא וַיּוֹאַשׁ וְשָׁרוּף אֲשֶׁר בְּעַלּוּ לִמְוֹאָב וַיִּשְׁבַּי לְחַם וְהַדְּבָרִים עֲתִיקִים:

Greek καὶ ο Ιωκείμ, καὶ ο ἀνδρες του Χαζηβά, καὶ ο Ιωάς, καὶ ο Σαράφ, που δέσποζαν στον Μωάβ, καὶ ο Ιασουβί-λεχέμ. Ὄμως, αυτὰ είναι αρχαία πράγματα.

వచనము 23

వారు కుమ్మరివాండ్లయి నెతాయామునందును గేదేరానందును కాపురముండిరి; రాజు నియమముచేత అతని పని విచారించుటకై అచ్చుట కాపురముండిరి.

Hebrew: הַמָּה הַיֹּצְרִים וַיִּשְׁבַּי נֶטֶעִים וְגַדְרָה עִם־הַמֶּלֶךְ בְּמַלְאַכְתּוֹ יִשְׁבַּי

Hebrew Vowels: הַמָּה הַיֹּצְרִים וַיִּשְׁבַּי נֶטֶעִים וְגַדְרָה עִם־הַמֶּלֶךְ בְּמַלְאַכְתּוֹ יִשְׁבַּי

Greek Αυτοί ἡσαν οἱ αγγειοπλάστες, καὶ αυτοί που κατοικούσαν στη Νεταϊμ και στη Γεδιρά· εκεί κατοικούσαν μαζί με τον βασιλιά, για τις εργασίες του.

వచనము 24

పించ్చాను కుమారులు నెమూయేలు యామీను యారీబు జెరహూ పొపూలు.

Hebrew: בְּנֵי שְׁמֻעוֹן נָמוֹאֵל וַיְמִין יִרְיב שָׁאוֹל:

Hebrew Vowels: בְּנֵי שְׁמֻעוֹן נָמוֹאֵל וַיְמִין יִרְיב שָׁאוֹל:

Greek Οι γιοι τού Συμεών ἡσαν: Ο Νεμουήλ, και ο Ιαμείν, ο Ιαρείβ, ο Ζερά, και ο Σαούλ.

వచనము 25

పొపూలునకు ఘల్లాము కుమారుడు, ఘల్లామునకు మిబ్బాము కుమారుడు, మిబ్బామునకు మిప్పొ కుమారుడు.

Hebrew: שְׁלָמָם בְּנֵו מַבְשָׂמָם בְּנֵו:

Hebrew Vowels: שְׁלָמָם בְּנֵו מַבְשָׂמָם בְּנֵו:

Greek ο Σαλλούμ, ο γιος του, ο Μιβσάμ, ο γιος του, ο Μισμά, ο γιος του.

వచనము 26

మిప్పొ కుమారులలో ఒకడు హమ్మాయేలు; హమ్మాయేలునకు జక్కారు కుమారుడు, జక్కారునకు పిమీ కుమారుడు.

Hebrew: וּבְנֵי מִשְׁמָעָם בְּנֵו זָכוֹר בְּנֵו שְׁמַעַי בְּנֵו:

Hebrew Vowels: וּבְנֵי מִשְׁמָעָם חַמְוֹאֵל בְּנֵו זָכוֹר בְּנֵו שְׁמַעַי בְּנֵו:

Greek Και οι γιοι τού Μισμά, ο Αμουήλ, ο γιος του, ο Ζακχούρ, ο γιος του, ο Σιμεϊ, ο γιος του.

వచనము 27

షిమీకి పదునారుగురు కుమారులును ఆరుగురు కుమారైలును కలిగిరి; అయితే అతని సహోదరులకు ఎంతోమంది కుమారులు కలుగలేదు; యూదావారు వృద్ధియైనట్లు వారి వంశములన్నియు వృద్ధికాలేదు.

Hebrew וְשָׁמְעֵי בְּנֵים נִשְׁשָׁה עֲשָׂר וּבְנֹות שֵׁשׁ וְלֹא חַיּוּ אִין בְּנִים רַבִּים וְכֹל מִשְׁפְּחָתָם לֹא הָרְבוּ עַד בְּנֵי יִהְוָה:

Hebrew Vowels וְשָׁמְעֵי בְּנֵים נִשְׁשָׁה עֲשָׂר וּבְנֹות שֵׁשׁ וְלֹא חַיּוּ אִין בְּנִים רַבִּים וְכֹל מִשְׁפְּחָתָם לֹא הָרְבוּ עַד בְּנֵי יִהְוָה:

Greek Καὶ οἱ Σιμεὼν γέννησε 16 γιους, καὶ ἔξι θυγατέρες· οἱ αδελφοί του, ὄμως, δεν είχαν πολλούς γιους ούτε πολλαπλασιάστηκαν ὀλες οι συγγένειές τους, ὀπως των γιων τού Ιούδα.

వచనము 28

వారు బెయ్యేరెబాలోను మోలాదాలోను హజర్రువలులోను

Hebrew וַיִּשְׁבַּו בַּבָּאָר שְׁבֻעָה וּמָוֶלֶדֶת וְחַצְרָה שְׁוּעָל:

Hebrew Vowels וַיִּשְׁבַּו בַּבָּאָר שְׁבֻעָה וּמָוֶלֶדֶת וְחַצְרָה שְׁוּעָל:

Greek Και κατοίκησαν στη Βηρ-σαβεέ, και στη Μωλαδά, και στην Ασάρ-σουάλ,

వచనము 29

చిల్డాలోను ఎజెములోను తోలాదులోను బెతూయేలులోను

Hebrew וּבְבָלָהָה וּבְעַצְמָה וּבְתוֹלָד:

Hebrew Vowels וּבְבָלָהָה וּבְעַצְמָה וּבְתוֹלָד:

Greek και στη Βαλλά, και στην Ασέμ, και στη Θωλάδ,

వచనము 30

హోర్మాలోను సిక్కగులోను బేత్కర్కాబోతులోను హజర్రుసాలోను బేత్కీరీలోను పూర్యములోను కాపురముండిరి.

Hebrew וּבְבָתוֹאֵל וּבְחַרְמָה וּבְצִיקָּלָג:

Hebrew Vowels וּבְבָתוֹאֵל וּבְחַרְמָה וּבְצִיקָּלָג:

Greek και στη Βαιθουήλ, και στην Ορμά, και στη Σικλάγ,

వచనము 31

దావీదు ఏలుబడివరకు వారు ఆ పట్టణములలో కాపురముండిరి.

Hebrew וּבְבֵית מִרְכָּבֹת וּבְחַצֶּר סֻסִים וּבְבֵית בָּרָאֵי וּבְשָׁעֲרִים אֱלֹהִים עַד מֶלֶךְ דּוֹיד:

Hebrew Vowels וּבְבֵית מִרְכָּבֹת וּבְחַצֶּר סֻסִים וּבְבֵית בָּרָאֵי וּבְשָׁעֲרִים אֱלֹהִים עַד מֶלֶךְ דּוֹיד:

Greek καὶ στῇ Βαιθ-μαρχαβόθ, καὶ στην Ασάρ-σουστίμ, καὶ στη Βαιθ-βηρεῖ, καὶ στη Σααραείμ. Αυτές ἡσαν οἱ πόλεις τους μέχρι τη βασιλεία τού Δαβίδ.

వచనము 32

ఎతాము అయిను రిమోను తోకెను ఆప్సాను అనువారి ఊళ్లు అయిదు.

Hebrew וְחַצְרִים עַיטִם וְעַיְן רַמּוֹן וְתַכּוֹן וְעַשְׁוֹן עַקְמָשׁ:

Hebrew Vowels וְחַצְרִים עַיטִם וְעַיְן רַמּוֹן וְתַכּוֹן וְעַשְׁוֹן עַקְמָשׁ:

Greek Καὶ οἱ κωμοπόλεις τους ἡσαν: Η Ἰτάμ, καὶ η Αείν, η Ριμμών, καὶ η Θοχέν, καὶ η Ασάν, πέντε πόλεις.

వచనము 33

బయలువరకు ఆ పట్టణముల పొలములు వారి వచనమున ఉండెను; ఇవి వారి నివాసస్థలములు,

వంశావళి పట్టీలు వారికుండెను.

וְכָל חַצְרִים אֲשֶׁר סְבִיבָת הָעָרִים הָאֱלֹהִים עַד בָּעֵל זָאת מוֹשְׁבָתָם לָהֶם:
וְהַתִּיחַשׁ:

Hebrew Vowels וְכָל חַצְרִים אֲשֶׁר סְבִיבָת הָעָרִים הָאֱלֹהִים עַד בָּעֵל זָאת מוֹשְׁבָתָם וְהַתִּיחַשׁ לָהֶם:

Greek καὶ ὄλες οἱ κωμοπόλεις τους, που ἡσαν ολόγυρα από; αυτές τις πόλεις, μέχρι τη Βάαλ. Αυτοί ἡσαν οἱ τόποι τής κατοικίας τους, καὶ η διαιρεσή τους κατά γενεές.

వచనము 34

వారు మెషోబాబు యమ్మేకు అమజ్య కుమారుడైన యోప్పా,

Hebrew וְמוֹשֻׁבֵב וְיִמְלָךְ יוֹשֵׁה בְּנֵי אַמְצִיה:

Hebrew Vowels וְמוֹשֻׁבֵב וְיִמְלָךְ יוֹשֵׁה בְּנֵי אַמְצִיה:

Greek Καὶ ο Μεσωβάβ, καὶ ο Ιαμλήχ, καὶ ο Ιωσά, ο γιος τού Αμασία,

వచనము 35

యోవేలు అశీయేలు కుమారుడైన శెరాయాకు పుట్టిన యోపిబ్య కుమారుడైన యెహూ.

Hebrew וְיוֹאֵל וְיְהוָא בָּן יוֹשֵׁבְיהַ בָּנֵי שְׁרִיחַ בְּנֵי עַשְׁיָּאל:

Hebrew Vowels וְיוֹאֵל וְיְהוָא בָּנֵי יוֹשֵׁבְיהַ בָּנֵי שְׁרִיחַ בְּנֵי עַשְׁיָּאל:

Greek καὶ οἱ Ἰωὴλ, καὶ οἱ Ἰηού, οἱ γιοὶ τοῦ Ἰωσῆ, γιοὶ τοῦ Σεραϊα, γιοὶ τοῦ Ασιήλ,

వచనము 36

εἰλούχεῖτε νεόνεας παιδίας γένεται από τούς πατέρες;

Hebrew וְאַל יִוּעַנֵּי וְיִעֲקֹבָה וְיִשְׁוֹחִיתָה וְעַשְׂרִיתָה וְעַדְיָאָל וְיִשְׁמָאָל וְבְנָתָה:

Hebrew Vowels: וְאַל יִוּעַנֵּי וְיִעֲקֹבָה וְיִשְׁוֹחִיתָה וְעַשְׂרִיתָה וְעַדְיָאָל וְיִשְׁמָאָל וְבְנָתָה
Greek καὶ οἱ Ελιωηνάται, καὶ οἱ Ιαακωβάται, καὶ οἱ Ιεσοχαϊαται, καὶ οἱ Ασαϊαται, καὶ οἱ Αδιήλ, καὶ οἱ Ιεσιμιήλ, καὶ οἱ Βεναϊαται,

వచనము 37

ప్రమాదాలకు పుట్టిన పిమీ కుమారుడైన యెదాయాకు పుట్టిన అల్లోను కుమారుడైన పిపి కుమారుడైన
జీజా అనువారు.

Hebrew וְחִזְצָא בְּרֵשֶׁת שְׁפָעֵי בְּרֵא אַלְעָוָן בְּרֵא יְדֵיה בְּרֵא שְׁמָרִי בְּרֵא שְׁמָעִיה:

Hebrew Vowels: וְחִזְצָא בְּרֵשֶׁת שְׁפָעֵי בְּרֵא יְדֵיה בְּרֵא שְׁמָרִי בְּרֵא שְׁמָעִיה
Greek καὶ οἱ Ζιζά, οἱ γιοὶ τοῦ Σιφεί, γιοὶ τοῦ Αλλόν, γιοὶ τοῦ Ιεδαϊα, γιοὶ τοῦ Σιμρί, γιοὶ τοῦ Σεμαϊα.

వచనము 38

పేళ్ళ వరుసను ప్రాయబడిన వీరు తమ తమ వంశములలో పెద్దలైయిండిరి; వీరి పితరుల యిండ్లు
బహుగా వర్ధిల్లేను.

Hebrew אֶלְהָה הַבָּאִים בְּשָׁמוֹת נְשִׁיאִים בְּמִשְׁפָחּוֹתָם וּבֵית אֶבְוֹתָהָם פְּרָצָו לְרוֹב:

Hebrew Vowels: אֶלְהָה הַבָּאִים בְּשָׁמוֹת נְשִׁיאִים בְּמִשְׁפָחּוֹתָם וּבֵית אֶבְוֹתָהָם
פְּרָצָו לְרוֹב:
Greek αὐτοὶ που αναφέρθηκαν ονομαστικά ἡσαν ἀρχοντες στις συγγένειες τους· καὶ η οικογένεια του πατέρα τους αυξήθηκε σε πλήθος.

వచనము 39

వీరు తమ మందలకొరకు మేత వెదకుటకై గదోరునకు తూర్పునున్న పల్లవ స్థలమునకు పోయి

Hebrew וַיְלִכְוּ לִמְבוֹא גָּד עַד לְמִזְרָח הָגִיא לְבַקְשׁ מַרְעָה לְצָאנָם:

Hebrew Vowels: וַיְלִכְוּ לִמְבוֹא גָּד עַד לְמִזְרָח הָגִיא לְבַקְשׁ מַרְעָה לְצָאנָם:
Greek Καὶ πήγαν μέχρι την εἰσόδο Γεδώρ, προς ανατολάς της κοιλάδας, για να αναζητήσουν βοσκή στα κοπάδια τους.

వచనము 40

మంచి బలకరమైన మేతయు నెమ్మదియు సుఖమునుగల విశాలదేశమును కనుగొనిరి; పూర్వమందు హముయొక్క వంశపువారు అక్కడ కాపురముండిరి.

Hebrew וַיַּמְצָאוּ מִרְעָה שָׂמָן וָטוֹב וְהָאָרֶץ רְחִיבָת יְלִים וְשְׁקָטָת וְשְׁלֹוחָה כִּי מִן חַם הַיּוֹשְׁבִּים שֶׁם לְפָנָים:

Hebrew Vowels וַיַּמְצָאוּ מִרְעָה שָׂמָן וָטוֹב וְהָאָרֶץ רְחִיבָת יְלִים וְשְׁקָטָת וְשְׁלֹוחָה כִּי מִן חַם הַיּוֹשְׁבִּים שֶׁם לְפָנָים:

Greek καὶ βρήκαν βοσκὴ παχιά καὶ καλή, καὶ η γη ἡταν ευρύχωρη, καὶ ἡσυχη, καὶ ειρηνική· επειδή, αὐτοί που ἀλλοτε κατοικούσαν εκεί, ἤσαν από τὸν Χαμ.

వచనము 41

పేళ్ళ వరుసను వ్రాయబడియుండు వీరు యూదా రాజైన హిజ్జియా దినములలో అచ్చటికి వచ్చి అచ్చట కనబడినవారి గుడారములను నివాసస్థలములను పడగొట్టి వారిని హతముచేసి, అచ్చట తమ గొట్టలకు తగిన మేత కలిగియుండుటచేత నేటివరకు వారి స్థానములను ఆక్కమించుకొనియున్నారు.

Hebrew וַיַּבְאָו אלה הכתובים בשמות בימי יחזקיהו מלך יהודה ויכו את איהלים ואת המיענים אשר נמצאו שמה ויחוריים עד היום זהה וישבו תחתיהם כי מרעה לצאנם שם:

Hebrew Vowels וַיַּבְאָו אלה הכתובים בשמות בימי יחזקיהו מלך יהודה ויכו את איהלים ואת איהלים נמצאו שר גם מה ויתריהם עד היום זהה וישבו תחתיהם כי מרעה לצאנם שם:

Greek Κι αὐτοί, που ἤσαν γραμμένοι ονομαστικά, ἤρθαν στις ημέρες τοῦ Εζεκίᾳ, του βασιλιά τοῦ Ιούδα, και πάταξαν τις σκηνές τους, και τους Μιναίους που βρέθηκαν εκεί, και τους αφάνισαν μέχρι σήμερα, και κατοίκησαν αντί γι' επειδή, εκεί υπήρχε βοσκὴ για τ

వచనము 42

షిమ్యాను కుమారులైన వీరిలో ఐదువందలమంది తమ పైని ఇంట్లు కుమారులైన పెలట్టాను నెయర్యాను రఘాయాను ఉణ్ణయేలను అధిపతులగా నిర్ణయించుకొని శేయారు మన్మేమునకు పోయి

وما من بنى شمعون اللقب لـ هـ شـ عـ اـ نـ شـ مـ اـ وـ فـ لـ طـ يـهـ وـ نـ عـ رـ اـ يـهـ وـ عـ زـ يـاـ لـ بـ نـ يـ شـ عـ يـ بـ رـ اـ شـ مـ :

Hebrew Vowels וַיַּמְצָאוּ בְּנֵי שְׁמֻעוֹן הַלְּכָבָד לְהָר שְׁעִיר אֲנֵשִׁים חֲמַשׁ מְאוֹת וְפֶלְטִיחָה וְגַעֲרִיחָה וְרַפְּיִיחָה וְעַזְיָאָל בְּנֵי יְשֻׁעִי בְּרָאשָׁם:

Greek Καὶ απὸ αὐτοὺς, τους γιους τοῦ Συμεὼν, 500 ἀνδρες πήγαν στο βουνό Σηείρ, ἔχοντας επικεφαλής τους τον Φελατία, καὶ τον Νεαρία, καὶ τον Ρεφαϊα, καὶ τον Οζιήλ, τους γιους τοῦ Ιεσεί·

వచనము 43

అపూర్వీక్యులలో తప్పించుకొనిన శేషమును హతముచేసి నేటివరకు అచ్చుట కాపురమున్నారు.

Hebrew וְיָכוּ אֲתָּה שָׁאָרִית הַפְּלִתָּה לְעַמְלָק וַיֵּשְׁבוּ שָׁם עַד הַיּוֹם הַזֶּה:

Hebrew Vowels וְיָכוּ אֲתָּה שָׁאָרִית הַפְּלִתָּה לְעַמְלָק וַיֵּשְׁבוּ שָׁם עַד הַיּוֹם הַזֶּה:

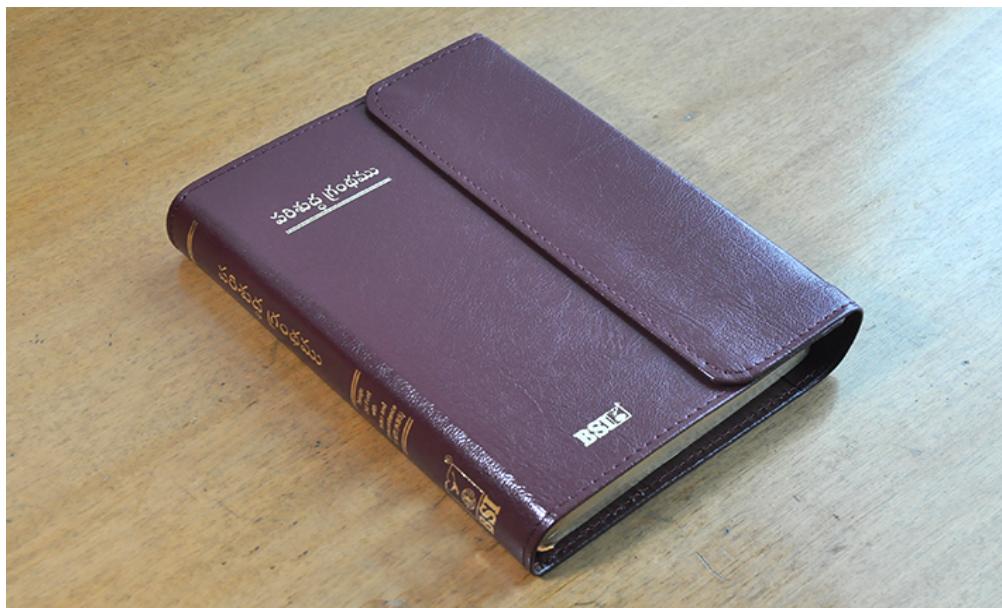
Greek καὶ πάταξαν τὸ υπόλοιπό των Ἀμαληκιτών, που εἶχε διασωθεί, καὶ κατοίκησαν εκεί μέχρι σήμερα.



1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 5

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఇశ్రాయేలునకు తోలిచూలి కుమారుడైన రూబేను కుమారుల వివరము. ఇతడు జ్యేష్ఠుడై యుండెను గాని తన తండ్రి పరుపును తాను అంటుపరచినందున అతని జన్మస్వాతంత్యము ఇశ్రాయేలు కుమారుడైన యోసేపు కుమారులకియ్యబడెను; అయితే వంశావళిలో యోసేపు జ్యేష్ఠుడుగా దాఖలు చేయబడలేదు.

Hebrew וּבְנֵי רָאוּבָן בְּכֹרֶת יִשְׂרָאֵל כִּי הַוָּא הַבָּכוֹר וּבְחַלְלוֹ יִצְוְעֵי אֲבִיו לֹא לְהַתִּיחַשׁ לְבִכְרָה:

Hebrew Vowels וּבְנֵי רָאוּבָן בְּכֹרֶת יִשְׂרָאֵל כִּי הַוָּא הַבָּכוֹר וּבְחַלְלוֹ יִצְוְעֵי אֲבִיו לֹא לְהַתִּיחַשׁ לְבִכְרָה:

Greek ΚΑΙ οι γιοι τού Ρουβήν, του πρωτότοκου του Ισραήλ, (επειδή, αυτός ήταν ο πρωτότοκος· όμως, επειδή μόλιսνε την κοίτη τού πατέρα του, τα πρωτοτόκιά του δόθηκαν στους γιους τού Ιωσήφ, γιου τού Ισραήλ· όμως, όχι για να έχει τα πρωτοτόκια ως προς τη γενεαλογία·

వచనము 2

యూదా తన సహోదరులకంటే పొచ్చినవాడాయెను, అతనినుండి ప్రముఖుడు బయలువెడలెను, అయినను జన్మస్వాతంత్యము యోసేపుడాయెను.

Hebrew כִּי יְהוּדָה גָּבָר בָּאָחִיו וּלְגִיאֵד מִמְּנוּ וּהַבִּכְרָה לְיַוְסָף:

Hebrew Vowels כִּי יְהוּדָה גָּבָר בָּאָחִיו וּלְגִיאֵד מִמְּנוּ וּהַבִּכְרָה לְיַוְסָף:

Greek επειδή, ο Ιούδας υπερίσχυσε περισσότερο από τους αδελφούς του, ὥστε απ' αυτὸν να βγει ο ηγούμενος· τα πρωτοτόκια, όμως, ήσαν του Ιωσήφ·).

వచనము 3

ఇశ్రాయేలునకు జ్యేష్ఠుడుగా పుట్టిన రూబేను కుమారులెవరనగా హనోకు పల్లు పొస్తోను కర్కు.

Hebrew בְּנֵי رָאוּבָן בְּכֹרֶת יִשְׂרָאֵל חֲנֻוךְוּ וּבְלֹא חֲרֻמֵּי:

Hebrew Vowels בְּנֵי רָאוּבָן בְּכֹרֶת יִשְׂרָאֵל חֲנֻוךְוּ וּבְלֹא חֲרֻמֵּי:

Greek οι γιοι τού Ρουβήν, του πρωτότοκου του Ισραήλ, ήσαν: Ο Ανώχ, και ο Φαλλού, ο Εσρών, και ο Χαρμί.

వచనము 4

యోవేలు కుమారులలో ఒకడు పెముయా, పెముయాకు గోగు కుమారుడు, గోగునకు పిమీ కుమారుడు,

Hebrew בְּנֵי יוֹאֵל שְׁמֻעִיה בָּנוֹ גּוֹג בָּנוֹ שְׁמַעִי בָּנוֹ:

Hebrew Vowels בְּנֵי יְהוָה שָׁמַעְיָה בְּנֵי גּוֹג שָׁמַעְיָה בְּנֵי:

Greek Οι γιοι τού Ιωήλ ἡσαν: Ο Σεμαϊας, ο γιος του, ο Γωγ, ο γιος του, ο Σιμεϊ, ο γιος του,

వచనము 5

పించీకి మీకా కుమారుడు, మీకాకు రెవాయా కుమారుడు, రెవాయాకు బయలు కుమారుడు,

Hebrew מִיכָּה בְּנֵי רָאִיה בְּנֵי בְּנֵי בָּעֵל:

Hebrew Vowels מִיכָּה בְּנֵי רָאִיה בְּנֵי בְּנֵי בָּעֵל:

Greek ο Μιχά, ο γιος του, ο Ρεαϊα, ο γιος του, ο Βάαλ, ο γιος του,

వచనము 6

బయలునకు బెయీర కుమారుడు, ఇతడు రూబేనీయులకు పెద్ద. అష్టారు రాజైన తిగ్గత్తిలేసెరు అతని వెరతీసికొనిపోయెను.

Hebrew בְּאֶרְאָה בְּנֵו אֲשֶׁר הַגְּלָה תְּלִגְתָּ פְּלָנָאָסָר מֶלֶךְ אֲשֶׁר הַוְּאַנְשִׁיא:

Hebrew Vowels בְּאֶרְאָה בְּנֵו אֲשֶׁר הַגְּלָה תְּלִגְתָּ פְּלָנָאָסָר מֶלֶךְ אֲשֶׁר הַוְּאַנְשִׁיא לְרָאוּבָנִי:

Greek ο Βεηρά, ο γιος του, που τον μετοίκισε ο Θελγάθ-φελνασάρ, ο βασιλιάς τής Ασσυρίας· αυτός ἡταν ο αρχηγός των Ρουβηνιτών.

వచనము 7

వారి తరముల వంశావళి సరిచూడబడినప్పుడు వారి కుటుంబముల చొప్పున అతని సహోదరులలో ముఖ్యులుగా తేలినవారు యెహీయేలును, జెకర్యాయును,

Hebrew וְאַחֲיוֹ לְמַשְׁפְּחַתְּיָהוּ בְּהַתִּיחַשׁ לְתַלְדוֹתָם הַרְאָשׁ יְעַיָּל וְזָכְרִיָּהוּ:

Hebrew Vowels וְאַחֲיוֹ לְמַשְׁפְּחַתְּיָהוּ בְּהַתִּיחַשׁ לְתַלְדוֹתָם הַרְאָשׁ יְעַיָּל וְזָכְרִיָּהוּ:

Greek Και των αδελφών του, σύμφωνα με τις συγγένειές τους, όταν απαριθμήθηκε η γενεαλογία των γενεών τους, οι αρχηγοί ἡσαν: Ο Ιεϊήλ, και ο Ζαχαρίας,

వచనము 8

యోవేలు కుమారుడైన షెమకు పుట్టిన ఆజాజు కుమారుడైన బెలయును. బెల వంశపువారు అరోయేరునందును నెబోవరకును బయలైయోనువరకును కాపురముండిరి.

Hebrew וּבְלָעַ בְּן עַזְּזָבָר שָׁמַעְיָה בְּעַרְעָר וְעַד נְבוּ וּבָעֵל מְעוֹן:

Hebrew Vowels וּבְלָעַ בְּן עַזְּזָבָר שָׁמַעְיָה בְּעַרְעָר וְעַד נְבוּ וּבָעֵל מְעוֹן:

Greek καὶ οἱ Βελά, οἱ γιοὶ τοῦ Αζάζ, γιοὶ τοῦ Σεμά, γιοὶ τοῦ Ιωήλ· αὐτὸς κατοίκησε στην Αροήρ, καὶ μέχρι της Νεβύ καὶ της Βάαλ-μεών.

వచనము 9

వారి పశువులు గిలాదు దేశమందు అతివిస్తారము కాగా తూర్పున యూఫ్రేటిసు నది మొదలుకొని అరణ్యపు సరిహద్దువరకును వారు కాపురముండిరి.

וְלֹמַזְרָח יִשְׁבֶּן עַד לְבָוָא מִדְבָּרָה לִמְוֹר הַגְּדָר פְּנַתְּכִי מִקְנִיתָם
בָּבוּ בְּאֶרֶץ גָּלְעָד:

Hebrew Vowels וְלֹמַזְרָח יִשְׁבֶּן עַד לְבָוָא מִדְבָּרָה לִמְוֹר הַגְּדָר פְּנַתְּכִי מִקְנִיתָם
בָּבוּ בְּאֶרֶץ גָּלְעָד:

Greek καὶ ανατολικὰ κατοίκησε μέχρι την εἰσόδο της ερήμου από τον Ευφράτη ποταμό· επειδή, τα κτήνη τους είχαν πληθύνει στη γη Γαλαάδ.

వచనము 10

సౌలు దినములలో వారు హగ్గియాలతో యుద్ధము జరిగించి వారిని హతముచేసి గిలాదు
తూర్పువైపువరకు వారి గుడారములలో కాపురముండిరి.

וּבִימְעֵד שָׁאָול עָשָׂו מִלְחָמָה עִם הַגְּרָאִים נִיְפְּלוּ בְּיִצְּמָן וַיִּשְׁבַּבְנֵי
בְּאֶעֱלִיהָם עַל כָּל פְּנֵי מִזְרָח לְגָלְעָד:

Hebrew Vowels וּבִימְעֵד שָׁאָול עָשָׂו מִלְחָמָה עִם הַגְּרָאִים נִיְפְּלוּ בְּיִצְּמָן וַיִּשְׁבַּבְנֵי
בְּאֶעֱלִיהָם עַל כָּל פְּנֵי מִזְרָח לְגָלְעָד:

Greek Καὶ στις ημέρες του Σαούλ ἔκαναν πόλεμο ενάντια στους Αγαρηνούς, που ἐπεσαν με το χέρι τους· καὶ κατοίκησαν στις σκηνές τους σε ολόκληρο το ανατολικό μέρος τῆς Γαλαάδ.

వచనము 11

గాదు వంశస్తులు వారికెదురుగా బాషాను దేశమందు సల్చావరకు కాపురముండిరి.

וּבְנֵי גָּד לְנַגְּدָם יִשְׁבּוּ בָּאֶרֶץ הַבָּשָׂן עַד סִלְכָה:

Hebrew Vowels וּבְנֵי גָּד לְנַגְּדָם יִשְׁבּוּ בָּאֶרֶץ הַבָּשָׂן עַד סִלְכָה:

Greek Καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Γαδ κατοίκησαν απέναντί τους, στη γη τῆς Βασάν μέχρι τη Σαλχά·

వచనము 12

వారిలో యోవేలు తెగవారు ముఖ్యలు, రెండవ తెగవారు షాపామువారు. షాపామువారును
యహైవారును షాపాతువారును బాషానులో ఉండిరి.

Hebrew הַרְאֵשׁ וְשָׁפֶם הַמְשֻׁנָה וְיִעֲנֵי וְשָׁפֶט בְּבָשָׁן:

Hebrew Vowels יְוָאֵל הַרְאֵשׁ וְשָׁפֶם הַמְשֻׁנָה וְיִעֲנֵי וְשָׁפֶט בְּבָשָׁן:

Greek ο Ιωήλ, ο αρχηγός τους, και ο Σαφάμ, ο δεύτερος, και ο Ιαναΐ, και ο Σαφάτ, στη Βασάν.

వచనము 13

వారి పితరుల యింటివారైన వారి సహోదరులు ఏడుగురు, మిఖాయేలు మెషుల్లాము పేబయోరై యకాను జీయ ఏపెరు.

ואחיהם לבית אבותיהם מיכאל ומשלים ושבע וירוי ויעכנ זיע ועבר: שבעה:

Hebrew Vowels וְאַחִיךְם לְבֵית אֲבוֹתֵיהֶם מִיכָּאֵל וּמִשְׁלָמָם וְשָׁבָע וְיָוָרִי וְיַעֲכֹן וְזַיִע וְעַבְרָם שְׁבָעָה:

Greek Kai οι αδελφοί τους από την οικογένεια των πατέρων τους ἡσαν: Ο Μιχαήλ, και ο Μεσουλλάμ, και ο Σεβά, και ο Ιωραΐ, και ο Ιαχάν, και ο Ζιέ, και ο Ἐβερ, επτά.

వచనము 14

పీరు హూరీ అనువానికి పుట్టిన అఫీహోయిలు కుమారులు. ఈ హూరీ యరోయకు యారోయ గిలాదునకు గిలాదు మిఖాయేలునకు మిఖాయేలు యెష్మేషై యెష్మేషై యహదోకు యహదో బూజునకు పుట్టిరి.

אלָה בְּנֵי אַבְרָהָם בְּנֵי יְהוָה בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּנֵי יְהוָה בְּנֵי יִצְחָק בְּנֵי יִצְחָק:

Hebrew Vowels אֱלֹהִים בְּנֵי אַבְרָהָם בְּנֵי יְהוָה בְּנֵי גָּלְעָד בְּנֵי מִיכָּאֵל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּנֵי יִצְחָק בְּנֵי יִצְחָק:

Greek Αυτοί είναι οι γιοι τού Αβιχαϊλ, του γιου τού Ουρί, του γιου τού Ιαροά, του γιου τού Γαλαάδ, του γιου τού Μιχαήλ, του γιου τού Ιεσισαΐ, γιου τού Ιαδώ, γιου τού Βουζ.

వచనము 15

గూనీ కుమారుడైన అఫీయేలునకు పుట్టిన అఫీయా వారి పితరుల యిండ్లవారికి పెద్ద.

Hebrew אֲחֵי בְּנֵי עֲבָדִיאָל בְּנֵי גּוֹנִי רָאשׁ לְבֵית אֲבוֹתָם:

Hebrew Vowels אֲחֵי בְּנֵי עֲבָדִיאָל בְּנֵי גּוֹנִי רָאשׁ לְבֵית אֲבוֹתָם:

Greek Ο Αχί, ο γιος τού Αβδιήλ, γιος τού Γουνί, ήταν ο αρχηγός τής οικογένειας των πατέρων τους.

వచనము 16

వారు బాషానులోనును గిలాదునందును దాని గ్రామములయందును షారోనునకు చేరికైన
ఉపగ్రామముల యందును దాని ప్రాంతములవరకు కాపురముండిరి.

Hebrew וַיֵּשֶׁבּוּ בְּגָלְעָד בְּבִשְׁן וְבְבִנְתִּיתָה וְבְכָל־מִגְּרָשֵׁי שָׂרָוֹן עַל־תוֹצְאֹותָם:

Hebrew Vowels וַיֵּשֶׁבּוּ בְּגָלְעָד בְּבִשְׁן וְבְבִנְתִּיתָה וְבְכָל־מִגְּרָשֵׁי שָׂרָוֹן עַל־תוֹצְאֹותָם:
Greek Καὶ κατοίκησαν στὴ Γαλαάδ, στὴ Βασάν, καὶ στις Αωμοπόλεις τῆς, καὶ σε ὅλα τα περίχωρα τῆς Σαράν, μέχρι τα σύνορά τους.

వచనము 17

ఏరందరు యూదా రాజైన యోతాము దినములలోను ఇర్శాయేలు రాజైన యలోబాము దినములలోను
తమ వంశావళుల వరుసను లెక్కలో చేర్చబడిరి.

Hebrew כָּלָם הַתִּיחַשׂ בִּימֵי יוֹתָם מֶלֶךְ יְהוָה וּבִימֵי יְרֻבָּעֵם מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל:

Hebrew Vowels כָּלָם הַתִּיחַשׂ בִּימֵי יוֹתָם מֶלֶךְ יְהוָה וּבִימֵי יְרֻבָּעֵם מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל:

Greek Όλοι αυτοί απαριθμήθηκαν σύμφωνα με τη γενεαλογία τους στις ημέρες τού Ιωθάμ, του βασιλιά τού Ιούδα, και στις ημέρες τού Ιεροβίοάμ, του βασιλιά τού Ισραήλ.

వచనము 18

రూబేనీయులలోను గాదీయులలోను మనష్యే అర్థగోత్రమువారిలోను బల్లెమును ఖడ్డమును
ధరించుటకును అంఱు వేయుటకును నేర్చినవారు, యుద్ధమందు నేర్చరులై దండుకు పోతగినవారు
నలువది నాలుగువేల ఏడువందల అరువదిమంది యుండిరి.

Hebrew בְּנֵי רָאוּבֵן וְגָדִי וְחֶצְיָה שְׁבֵטָם בְּנֵי מְנַשֶּׁה מֶרֶבּ בְּנֵי אַנְשִׁים נְשָׁאֵלִים:

Hebrew Vowels בְּנֵי רָאוּבֵן וְגָדִי וְחֶצְיָה שְׁבֵטָם מְנַשֶּׁה מֶרֶבּ בְּנֵי אַנְשִׁים נְשָׁאֵלִים
מֶגֶן וְחֶרְבָּן וְגָדִי קָשָׁת וְלִמְזֹקֵן מֶלֶךְ אַרְבָּעִים וְאַרְבָּעָה אַלְף וְשָׁבָעָה מְאוֹת וְשָׁשִׁים
יְצָאֵי צְבָאֵן:

Greek Οἱ γιοὶ τοῦ Ρουβήν, καὶ οἱ Γαδίτες, καὶ τὸ μισό τῆς φυλὴς τοῦ Μανασσῆ, από τους δυνατούς, ἀνδρες που φέρονται ασπίδα και μάχαιρα, και τεντώνται τόξο, και γυμνασμένοι σε πόλεμο, ἡσαν 44.760, που ἐβγαιναν σε πόλεμο.

వచనము 19

పీరు హగ్గియాలతోను యెతూరువారితోను నాపీషు వారితోను నోదాబువారితోను యుద్ధముచేసిరి.

Hebrew מלחמה עם הגראים ויטור ונפייש ונודב:

Hebrew Vowels: נִיעּשׂוּ מְלֹחָמָה עַמּ־הָגְרִיִּים וַיְטֻור וַנְפִישׂ וַנוֹּדֶב:

Greek Καὶ ἐκαναν πόλεμο ενάντια στους Αγαρηνούς, καὶ τους Ιετουραίους, καὶ τους Ναφισαίους, καὶ τους Νοδαβαίους.

వచనము 20

యుద్ధమందు వారు దేవునికి మొఱ్ఱపెట్టగా, ఆయనమీద వారు నమ్మికయుంచినందున ఆయన వారి

మొఱ్ఱ అలకించెను

Hebrew ויעזרו עליהם וינתנו בידם הגראים וכל שעמם כי אלהים יעקו במלחמה ונתור להם כי בטחו בו:

Hebrew Vowels: וַיְעַזְרוּ עֲלֵיכֶם נִינְתָּנוּ בִּקְדָּם הָגְרִיִּים וְכֹל שְׁעָמָךְ מִי לְאַלְמָנָה אַעֲקָרְבָּן מְלֹחָמָה וַיְנַעֲתָרְרָה לְהָם כִּי בַּטְחָוּ בָּהּ

Greek Καὶ βοηθήθηκαν εναντίον τους, καὶ οἱ Αγαρηνοί παραδόθηκαν στα χέρια τους, καὶ ὄλοι ὄσοι ἡσαν μαζί τους· επειδὴ, μέσα στη μάχη βόησαν στον Θεό, καὶ τους εισάκουσε, επειδὴ ἐλπισαν σ' αυτόν.

వచనము 21

గనుక వారిని జయించుటకు వారికి సహాయము కలిగెను. హగ్గియాలును వారితో ఉన్నవారందరును వారిచేతికి అప్పగింపబడిరి; వారు ఏబదివేల ఒంటెలను పశువులను రెండులక్షల ఏబదివేల గొఱ్ఱులను

రెండవేల గాదిదలను లక్ష జనమును పట్టుకొనిరి.

Hebrew ישבו מקניהם גמליהם חמשים אליך וצאן מאתים וחמשים אלף ווחמוריים אלף וນפש אדם מה אלה אליך:

Hebrew Vowels: וַיְשַׁבּוּ מִקְנֵיהֶם גִּמְלִילִיהֶם חֲמִשִּׁים אֶלְף וַצְאָן מִאַתִּים וְחַמְשִׁים אֶלְף וְחַמְוּרִים אֶלְף וְנַפְשׁ אֶחָד מֵאָה אֶלְף:

Greek Καὶ αἰχμαλώτισαν τα κτήνη τους, τις καμήλες τους 50.000, καὶ πρόβατα 250.000, καὶ γαϊδούρια 2.000, καὶ ψυχές ανθρώπων 100.000.

వచనము 22

యుద్ధమందు దేవుని సహాయము వారికి కలుగుటచేత శత్రువులు అనేకులు పడిపోయిరి; తాము

చెరతీసికొని పోబడువరకు రూబేనీయులును గాదియులును మనష్ణే అర్థగోత్రమువారును వీరి

స్తానములయందు కాపురముండిరి.

כִּי חֲלָلִים וּבִם נִפְלוּ כִּי מֵהָלָהִים הַמְלֻחָה וַיֵּשֶׁבּוּ תְּחִתֵּיהֶם עַד הַגָּלָה:

Hebrew Vowels כִּי חֲלָלִים וּבִם נִפְלוּ כִּי מֵהָלָהִים הַמְלֻחָה וַיֵּשֶׁבּוּ תְּחִתֵּיהֶם עַד הַגָּלָה

Greek Επειδή, πολλοί ἐπεσαν θανατωμένοι, για τον λόγο ότι ο πόλεμος ἤταν από τον Θεό. Και κατοίκησαν αντί γι' αυτούς μέχρι τη μετοικεσία.

వచనము 23

మనష్ణ అర్థగోతమువారును ఆ దేశమందు కాపురముండి వర్ధిల్లుచు, బాషాను మొదలుకొని బయల్లైర్స్ నువరకును శనేరువరకును హార్స్ ను పర్వతమువరకును వ్యాపించిరి.

ובני חצי שבט מנשה ישבו בארץ מבשו עד בעל חרמון וشنיר והר חרמון מהה רבו:

Hebrew Vowels וּבְנֵי חָצֵי שְׁבָט מִנְשָׁה יִשְׁבּוּ בָּאָרֶץ מִבְּשָׁן עַד בָּעֵל חֶרְמוֹן וִשְׁנִיר וַהֲרֵר חֶרְמוֹן הַתְּהִרְבָּה בָּבוֹן

Greek Και οι γιοι τής μισής φυλής τού Μανασσή κατοίκησε στη γη· αυτοί αυξήθηκαν από τη Βασάν μέχρι τη Βάαλ-ερμών, και τη Σενείρ, και μέχρι του βουνού Αερμών.(38α)

వచనము 24

వారి పితరుల యిండ్లకు పెద్దలైనవారెవరనగా ఏఫెరు ఇష్టీ ఎలీయేలు అజ్జీయేలు యీర్క్యా హోదవ్యా యహాదీయేలు; వీరు కీర్తిపొందిన పరాక్రమశాలులై తమ పితరుల యిండ్లకు పెద్దలైరి.

ואלה ראשי בית אבותם ועפר וישע ואלייל ועזריאל וירמיה והודויה: ויחדיאל אנשים גבורי חיל אנשי שמות ראשיים לבית אבותם

Hebrew Vowels וְאֶלְהָ רָאשֵׁי בֵּית אֲבוֹתָם וְעַפְרָ וַיְשֻׁעָ וְאֶלְיָאֵל וְעַזְרָיָאֵל וְיַרְמִיָּה וְהַדּוּיָה וַיְחִידְיָאֵל אֲנָשִׁים גָּבוֹרִי חִיל אֲנָשִׁי שְׁמוֹת רָאשִׁים לְבַית אֲבוֹתָם:

Greek Κι αυτοί ήσαν οι αρχηγοί τής οικογένειας των πατέρων τους: Ο Εφέρ, και ο Ιεσεί, και ο Ελιήλ, και ο Αζριήλ, και ο Ιερεμίας, και ο Ωδουΐας, και ο Ιαδιήλ, άνδρες δυνατοί σε ισχύ, άνδρες ονομαστοί, αρχηγοί τής οικογένειας των πατέρων τους.

వచనము 25

అయితే వారు తమ పితరుల దేవునిమీద తిరుగుబాటుచేసి, దేవుడు తమ ముందర నాశనముచేసిన జననమూహముల దేవతలతో వ్యభిచరించిరి.

וימעלו באלהי אבותיהם ויזנו אחרי אלהי עמי הארץ אשר השמיד אליהם מפניהם:

Hebrew Vowels וַיָּמַעְלֶוּ בְּאֱלֹהִים אֶתְּחַדְּרֵי אֱלֹהִים הַאֲרֻצָּה אֲשֶׁר־
הַשְׁמִיעִים אֶלְהִים מִפְנִיהם:

Greek Αλλά, στάθηκαν παραβάτες ενάντια στον Θεό των πατέρων τους, και πόρνευσαν πίσω από ἄλλους θεούς των λαών τής γης, τους οποίους ο Θεός είχε αφανίσει από μπροστά τους.

వచనము 26

కాబట్టి ఇతాయేలీయుల దేవుడు అష్టారు రాజైన పూలు మనస్సును అష్టారు రాజైన తిగ్లతిలేసెరు
మనస్సును రేపగా అతడు రూబేనీయులను గాదీయులను మనష్యే అర్థగోత్రమువారిని చెరపట్టి నేటికిని
కనబదుచున్నట్లుగా హోలపూనకును హోబోరునకును హోరాకును గోజాను నదీప్రాంతములకును వారిని

కొనిపోయెను.

Hebrew וַיַּעֲרֵ אֱלֹהִים יִשְׁרָאֵל אֶת־רוּחַ פּוֹל מֶלֶךְ אֲשֹׁור וְאֶת־רוּחַ תְּלִגְתָּת
אֲשֹׁור וְיִגְלָם לְרַאֲוֹבָנִי וְלְחַצִּי שְׁבָט מִנְשָׁה יְיַיְּבָאֵם לְחַלְחָלָה וְחַבּוּרָה:
עַד הַיּוֹם הַזֶּה:

Hebrew Vowels וַיַּעֲרֵ אֱלֹהִים יִשְׁרָאֵל אֶת־רוּחַ פּוֹל מֶלֶךְ אֲשֹׁור וְאֶת־רוּחַ תְּלִגְתָּת
פּוֹלְנִסְרָ מֶלֶךְ אֲשֹׁור וְיִגְלָם לְרַאֲוֹבָנִי וְלְחַצִּי שְׁבָט מִנְשָׁה יְיַיְּבָאֵם לְחַלְחָלָה וְחַבּוּרָה:
וְהַרְאֵ וְגַעֲרָא גַּתְּוֹן עַד הַיּוֹם הַזֶּה:

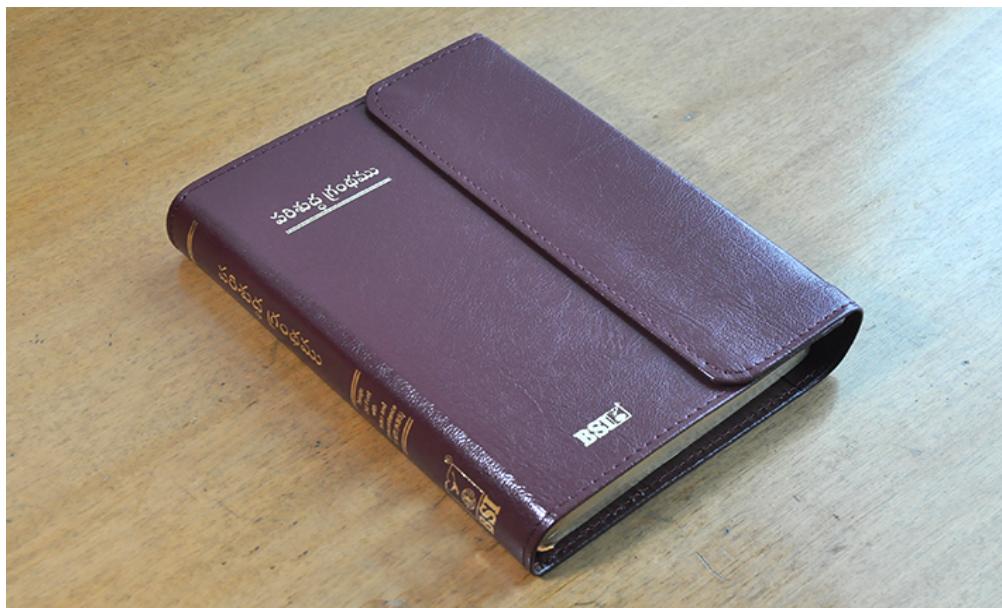
Greek Για; αυτό, ο Θεός τού Ισραήλ διέλγειρε το πνεύμα τού Φουλ, του βασιλιά τής Ασσυρίας, και το πνεύμα τού Θελγάθ-φελνασάρ, του βασιλιά τής Ασσυρίας, και τους μετοίκισε, τους Ρουβηνίτες, και τους Γαδίτες, και τη μισή φυλή τού Μανασσή, και τους ἐφερε στην Αλά, κ



1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 6

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

లేవి కుమారులు గెర్రోను కహోతు మెరారి.

Hebrew בְּנֵי לְוִי גָּרְשֻׁם קָהָת וּמְרַאֲרִי:

Hebrew Vowels בְּנֵי לְוִי גָּרְשֻׁם קָהָת וּמְרַאֲרִי

Greek ΟΙ ΓΙΟΙ τού Λευί ἡσαν: Ο Γηρασόν, ο Καάθ, και ο Μεραρί.

వచనము 2

కహోతు కుమారులు అప్రాము ఇస్టారు హెబ్రోను ఉజ్జీవేలు.

Hebrew וּבְנֵי קָהָת עָמָרָם יִצְחָר וְחֶבְרוֹן וְעִזִּיאָל:

Hebrew Vowels וּבְנֵי קָהָת עָמָרָם יִצְחָר וְחֶבְרוֹן וְעִזִּיאָל:

Greek Και οι γιοι τού Καάθ ἡσαν: Ο Αμράμ, ο Ισαάρ, ο Χεβρών, και ο Οζιήλ.

వచనము 3

అప్రాము కుమారులు అహరోను మోషే, కుమారై మిర్యాము. అహరోను కుమారులు నాదాబు అబీహూ ఎలియాజరు రాతామారు.

Hebrew וּבְנֵי עָמָרָם וּמְשָׁה וּבְנֵי אַהֲרֹן נְדָב וְאַבְיוֹהָא אֱלֹעָזֶר וְאִיתָּמָר:

Hebrew Vowels וּבְנֵי קָהָת עָמָרָם וִיצְחָר וְחֶבְרוֹן וְעִזִּיאָל:

Greek Και οι γιοι τού Αμράμ ἡσαν: Ο Ααρών, και ο Μωυσής, και η Μαριάμ. Οι υπόλοιποι γιοι τού Ααρών ἡσαν: Ο Ναδάβ, και ο Αβιούδ, ο Ελεάζαρ, και ο Ιθάμαρ.

వచనము 4

ఎలియాజరు ఫీనెహోనును కనెను, ఫీనెహోను అబీమావను కనెను,

Hebrew אֱלֹעָזֶר הַוְלִיד אֶת פִּינְחָס הַלִּיד אֶת אַבִישׁוּעַ:

Hebrew Vowels אֱלֹעָזֶר הַוְלִיד אֶת פִּינְחָס הַלִּיד אֶת אַבִישׁוּעַ:

Greek Ο Ελεάζαρ γέννησε τον Φινεές, και ο Φινεές γέννησε τον Αβισσουά,

వచనము 5

అబీమావ బుక్కుని కనెను, బుక్కు ఉజ్జీవి కనెను,

Hebrew וְאַבִישׁוּעַ הַוְלִיד אֶת בְּקִי וְבְקִי הַוְלִיד אֶת עַזִּי:

Hebrew Vowels וְאַבִישׁוּעַ הַוְלִיד אֶת בְּקִי וְבְקִי זְמָה בְּנֵי:

Greek και ο Αβισσουά γέννησε τον Βουκκί, και ο Βουκκί γέννησε τον Οζί,

వచనము 6

ఉజ్జీ జెరహ్యేను కనెను, జెరహ్యో మెరాయొతును కనెను,

Hebrew אַתְּ זָרְחִיה֙ וְרָחִיה֙ הַוְלִיד֙ אֶת מְרִיוֹת֙:

Hebrew Vowels: יְוָאֵחַ בְּנָוּ עֲקֹזְבָּנָוּ יְאַתְּנֵרְבָּנָוּ:

Greek καὶ ο Ὁζή γέννησε τὸν Ζεραΐα, καὶ ο Ζεραΐας γέννησε τὸν Μεραϊώθ,

వచనము 7

మెరాయొతు అమర్యాను కనెను, అమర్యా అహీటూబును కనెను,

Hebrew אֶת אִמְרִיָּה וְאֶת אִמְרִיָּה הַוְלִיד אֶת אֲחִיטּוֹב:

Hebrew Vowels: בְּנֵי קָהָת עַמִּינְדָּבָנָוּ קָרְחַבָּנָוּ אֲסִירַבָּנָוּ:

Greek ο Μεραϊώθ γέννησε τὸν Αμαρία, καὶ ο Αμαρίας γέννησε τὸν Αχιτώβ,

వచనము 8

అహీటూబు సాదోకును కనెను, సాదోకు అహీమయస్సును కనెను,

Hebrew וְאֲחִיטּוֹב הַוְלִיד אֶת צְדוֹק וְצְדוֹק הַוְלִיד אֶת אֲחִימָעֶץ:

Hebrew Vowels: אַלְקָנָהָבָנָוּ וְאַבְקָשָׁףָבָנָוּ וְאַסְיָירַבָּנָוּ:

Greek καὶ ο Αχιτώβ γέννησε τὸν Σαδώκ, καὶ ο Σαδώκ γέννησε τὸν Αχιμάας,

వచనము 9

అహీమయస్సు అజర్యాను కనెను, అజర్యా యోహోనానును కనెను,

Hebrew וְאֲחִימָעֶץ הַוְלִיד אֶת עָזָרִיה וְעָזָרִיה הַוְלִיד אֶת יוֹחָנֵן:

Hebrew Vowels: תְּפִחְתָּבָנָוּ אַוְרִיאַלָּבָנָוּ עַזְיָהָבָנָוּ וְשָׁאוֹלָבָנָוּ:

Greek καὶ ο Αχιμάας γέννησε τὸν Αζαρία, καὶ ο Αζαρίας γέννησε τὸν Ιωανάν,

వచనము 10

యోహోనాను అజర్యాను కనెను, ఇతడు సొలొమోను యెరూపులేములో క్షట్టించిన మందిరమందు

యాజకత్యుము జరిగించినవాడు.

Hebrew וְיֻחָנֵן הַוְלִיד אֶת עָזָרִיה הָוא אֲשֶׁר כָּה֨ן בְּבִית֙ אֲשֶׁר בְּנָה שְׁלֹמֹה בִּירוּשָׁלָם:

Hebrew Vowels: וּבְנֵי אַלְקָנָהָעַמְשִׁי וְאַחִימָוֹת:

Greek καὶ ο Ιωανάν γέννησε τὸν Αζαρία, (αυτός είναι που ιεράτευσε στον ναό, τον οποίο οικοδόμησε ο Σολομώντας στην Ιερουσαλήμ).

వచనము 11

అజర్య అమర్యాను కనెను, అమర్య అహిటూబును కనెను,

Hebrew עָזָרְיָה אֶת אִמְרֵיה וְאִמְרֵיה הַוְלִיד אֶת אֲחִיטּוֹב:

Hebrew Vowels אַלְקָנָה אַלְקָנָה צָוְפִּי בְּנָנוּ וְגַנְחָת בְּנָנוּ:

Greek καὶ ο Ἀζαρίας γέννησε τὸν Ἀμαρία, καὶ ο Ἀμαρίας γέννησε τὸν Αχιτώβ,

వచనము 12

అహిటూబు సాదోకును కనెను, సాదోకు షల్లామును కనెను,

Hebrew וְאַחִיטּוֹב הַוְלִיד אֶת צְדוֹק וְצְדוֹק הַוְלִיד אֶת שְׁלֹם:

Hebrew Vowels אַלְיָאָב בְּנָנוּ יְרָחָם בְּנָנוּ אַלְקָנָה בְּנָנוּ:

Greek καὶ ο Αχιτώβ γέννησε τὸν Σαδώκ, καὶ ο Σαδώκ γέννησε τὸν Σαλλούμ,

వచనము 13

షల్లాము హిల్మీయాను కనెను, హిల్మీయా అజర్యాను కనెను,

Hebrew וְשְׁלֹם הַוְלִיד אֶת חַלְקִיה וְחַלְקִיה הַוְלִיד אֶת עָזָרְיָה:

Hebrew Vowels וּבְנָנוּ שְׁמוּאֵל הַבָּכָר וּבְנָנוּ וְאַבְנָה:

Greek καὶ ο Σαλλούμ γέννησε τὸν Χελκία, καὶ ο Χελκίας γέννησε τὸν Αζαρία,

వచనము 14

అజర్య శేరాయాను కనెను, శేరాయా యెహోజాదాకును కనెను.

Hebrew וְעָזָרְיָה אֶת שְׁרִיה וְשְׁרִיה הַוְלִיד אֶת יְהוֹצָדָק:

Hebrew Vowels וּבְנָנוּ מְרֻקְבִּי לְבָנִי בְּנָנוּ שְׁמֻעִי בְּנָנוּ עַזְּה בְּנָנוּ:

Greek καὶ ο Αζαρίας γέννησε τὸν Σεραϊά, καὶ ο Σεραϊάς γέννησε τὸν Ιωσεδέκ,

వచనము 15

యెహోవా నెబుకద్మజరుద్యారా యూదావారిని యెరూపులేమువారిని చెరతీసికొని పోయినప్పుడు ఈ
యెహోజాదాకు చెరలోనికిపోయెను.

Hebrew וְיְהוֹצָדָק הַלְךְ בְּהַגְלוֹת יְהוָה אֶת יְהוּדָה וְיְרוּשָׁלָם בַּיד נְבַכְּדָנָאצָר:

Hebrew Vowels שְׁמֻעָא בְּנָנוּ חָגָיה בְּנָנוּ עַשְׂרָה בְּנָנוּ:

Greek καὶ οἱ Ιωσεδέκ πήγε στη μετοικεσίᾳ, ὅταν ο Κύριος ἐκανε να μετοικιστεί ο Ιούδας και η Ιερουσαλήμ διαμέσου του Ναβουχοδονόσορα.

వచనము 16

లేవి కుమారులు గెర్రోను కహోతు మెరారి.

Hebrew בְּנֵי לֹוי גָּרְשָׂם קָהָת וּמְרָרִי:

Hebrew Vowels וְאֶלְהָ אֲשֶׁר הָעָמִיד דָּרוּד עַל־ יְהִי שִׁיר בְּיַת יְהוָה מִמְּנוּם הָאָרוֹן:
Greek Οι γιοι τού Λευΐ ἡσαν: Ο Γηρσάμ, ο Καάθ, και ο Μεραρί.

వచనము 17

గెర్రోను కుమారుల పేణ్లు లిఖ్మీ షిమీ.

Hebrew וְאֶלְהָ שְׁמוֹת בְּנֵי גָּרְשָׂם לְבָנִי וּשְׁמֻעִי:

Hebrew Vowels וַיְהִי מְשִׁרְתִּים לְבָנֵי מִשְׁבָּכוּ אֶחָלָל מִזְעָד בְּשִׁיר עַד־ בְּגֻנות שְׁלֹמָה
אַתָּה בְּיַת יְהוָה בִּירּוֹשָׁלָם וְיַעֲמֹדוּ בְּמִשְׁפָטָם עַל־ עַבּוֹדָתָם:

Greek Κι αυτά είναι τα ονόματα των γιων τού Γηρσάμ: Λιβνί και Σιμεϊ.

వచనము 18

కహోతు కుమారులు అమ్రాము ఇస్పారు పొబ్రోను ఉజ్జీయేలు.

Hebrew וּבְנֵי קָהָת עָמָרָם וִיצָהָר וּחֲבָרָון וּעֲזִיאָל:

Hebrew Vowels וְאֶלְהָ הָעָמָקִים וּבְנִירָהָם מִבְּנֵי הַקָּהָתִי הַיְמָנוּ הַמְּשֻׁרָּר בָּרָ יְוָאֵל
בָּרָ שְׁמוֹאֵל:

Greek Και οι γιοι τού Καάθ ἡσαν: Ο Αμράμ, και ο Ισαάρ, και ο Χεβρών,
και ο Οζιήλ.

వచనము 19

మెరారి కుమారులు మహాలి మూషి; వారి పితరుల వరుసలనుబట్టి లేవీయుల కుటుంబములు ఏవనగా

Hebrew בְּנֵי מְחָלִי וּמְשִׁי וְאֶלְהָ מִשְׁפָחוֹת הַלְּיוִי לְאֶבוֹתֵיהֶם:

Hebrew Vowels בָּרָ אַלְקָנָהָ בָּרָ יְרָחָם בָּרָ אַלְיָאֵל בָּרָ תּוֹחָ:

Greek Οι γιοι τού Μεραρί ἡσαν: Ο Μααλί, και ο Μουσί. Και οι συγγένειες
των Λευιτών, σύμφωνα με τις πατριές τους, ἡσαν αυτές:

వచనము 20

గెర్రోను కుమారుడు లిఖ్మీ, లిఖ్మీ కుమారుడు యహాతు, యహాతు కుమారుడు జిమ్మా,

Hebrew לְגָרְשָׂוּם לְבָנֵי בְּנֵי יְהָה בְּנֵי זָמָה בְּנֵי:

Hebrew Vowels בָּרָ בָּרָ אַלְקָנָהָ בָּרָ מְחָת בָּרָ עַמְּשִׁי:

Greek Του Γηρσόμ, ο Λιβνί, ο γιος του, ο Ιαάθ, ο γιος του, ο Ζιμμά, ο γιος του,

వచనము 21

జిమ్మా కుమారుడు యోవాహు, యోవాహు కుమారుడు ఇద్దో, ఇద్దో కుమారుడు జెరహు, జెరహు కుమారుడు యొయతిరయి.

Hebrew יְאֵח בֶּן־עָדָה בֶּן־יְהוָחֶד בֶּן־יְהוָחֶד:

Hebrew Vowels: בָּרַ אַלְקָנָה בָּרַ יוֹאָל בָּרַ עֲזִירָה בָּרַ צְפָנָה:

Greek ο Ιωάχ, ο γιος του, ο Ιδδώ, ο γιος του, ο Ζερά, ο γιος του, ο Ιεθραί, ο γιος του.

వచనము 22

కహోతు కుమారులలో ఒకడు అమ్మునాదాబు, మీని కుమారుడు కోరహు, కోరహు కుమారుడు అస్సిరు,

Hebrew בְּנֵי קָהָת עַמִּינְדָּב בֶּן־קָרָח בֶּן־וֹאָסִיר בֶּן־

Hebrew Vowels: בָּרַ תְּחִתָּה בָּרַ אַשְׁיָּר בָּרַ קָרָח:

Greek Οι γιοι τού Καάθ ḥσαν: Ο Αμμιναδάβ, ο γιος του, ο Κορέ, ο γιος του, ο Ασείρ, ο γιος του,

వచనము 23

అస్సిరు కుమారుడు ఎల్యూనా, ఎల్యూనా కుమారుడు ఎబ్యాసాపు, ఎబ్యాసాపు కుమారుడు అస్సిరు,

Hebrew אַלְקָנָה בֶּן־וֹאָבִישָׁךְ בֶּן־וֹאָסִיר בֶּן־

Hebrew Vowels: בָּרַ יִצְחָק בָּרַ קָהָת בָּרַ לְוִי בָּרַ יִשְׁרָאֵל:

Greek ο Ελκανά, ο γιος του, και ο Εβιασάφ, ο γιος του, και ο Ασείρ, ο γιος του,

వచనము 24

అస్సిరు కుమారుడు తాహతు, తాహతు కుమారుడు ఊరియేలు, ఊరియేలు కుమారుడు ఉజ్జియా,
ఉజ్జియా కుమారుడు షావూలు.

Hebrew תְּחִתָּה בֶּן־וֹרִיאָל בֶּן־עָזִיה בֶּן־וֹשָׁאֹול בֶּן־

Hebrew Vowels: בָּרַ יִמְנָו אַשְׁרַ בָּרַ בָּרַכְיָהוּ בָּרַ שְׁמֻעָא:

Greek ο Ταχάθ, ο γιος του, ο Ουριελ, ο γιος του, ο Οζίας, ο γιος του, και ο Σαούλ, ο γιος του.

వచనము 25

ఎల్యూనా కుమారులు అమ్మాలై అహీమోతు.

Hebrew וּבְנֵי אֶלְקָנָה עַמְשִׁי וְאֲחִימֹת:

Hebrew Vowels בָּרָם יְכָאֵל בָּרָם עַשְׂרִיה בָּרָם מְלֵפִיה:

Greek Καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Ἐλκανᾶ ἤσαν: Ο Αμασαῖ, καὶ ο Αχιμώθ.

వచనము 26

ఎల్యూనా కుమారులలో ఒకడు జోపై. జోపై కుమారుడు నహాతు,

Hebrew אֶלְקָנָה בָּנָו אֶלְקָנָה צּוֹפִי בָּנוֹ וְנַחַת בָּנוֹ:

Hebrew Vowels בָּרָם אַתְּנִי בָּרָם זְרוּחַ בָּרָם עַדְיִה:

Greek Καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Ἐλκανᾶ· οἱ γιοὶ τοῦ Ἐλκανᾶ ἤσαν: Ο Σουφί, ο γιος του, καὶ ο Ναχάθ, ο γιος του,

వచనము 27

నహాతు కుమారుడు ఏలీయాబు, ఏలీయాబు కుమారుడు మేరోఫోము, మేరోఫోము కుమారుడు

ఎల్యూనా.

Hebrew אַלְיָאָב בָּנָו יְרֻחָם בָּנוֹ אֶלְקָנָה בָּנוֹ:

Hebrew Vowels בָּרָם אַיְתָנוֹ בָּרָם זְרוּהַ בָּרָם שְׁמַעַי:

Greek ο Ελιάθ, ο γιος του, ο Ιεροάμ, ο γιος του, ο Ελκανά, ο γιος του.

వచనము 28

సమూయేలు కుమారులు జ్యేష్ఠుడగు వప్పియు అఖీయాయు.

Hebrew וּבְנֵי שְׁמוֹאֵל הַבָּכָר וְשְׁנִי וְאָבִיה:

Hebrew Vowels בָּרָם יְחִתָּה בָּרָם גָּרְשָׁם בָּרָם לְוִי:

Greek Καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Σαμουήλ ἤσαν: Ο Βασνί, ο πρωτότοκος, καὶ ο Αβιά.

వచనము 29

మెరారి కుమారులలో ఒకడు మహాలి, మహాలి కుమారుడు లిబ్ను, లిబ్ను కుమారుడు పిమీ, పిమీ

కుమారుడు ఉజ్జు

Hebrew בְּנֵי מְרָרִי מְחָלִי לְבָנִי בָּנָו שְׁמַעַי בָּנוֹ עַזָּה בָּנוֹ:

Hebrew Vowels בָּרָם מְרָרִי אֲחִיהָם עַלְיָהָם הַשְּׁמָאָול אַיְתָנוֹ בָּרָם קִישִּׁי בָּרָם עַבְּדִי בָּרָם מְלֹוָה:

Greek Οι γιοὶ τοῦ Μεραρί ἤσαν: Ο Μααλί, ο Λιβνί, ο γιος του, ο Σιμεϊ, ο γιος του, ο Ουζά, ο γιος του,

వచనము 30

డజ్జు కుమారుడు పిమ్యా, పిమ్యా కుమారుడు హగ్గీయా, హగ్గీయా కుమారుడు అశాయా.

Hebrew בְּנֵי כָּגִיה בְּנֵי עֲשֵׂיה בְּנֵי:

Hebrew Vowels: בְּנֵי אַמְצִיאִה בְּנֵי חַלְקִיה:

Greek ο Σιμαά, ο γιος του, ο Αγγία, ο γιος του, ο Ασαϊας, ο γιος του.

వచనము 31

నిబంధన మందసమునకు స్థలము ఏర్పాతైన తరువాత యెహోవా మందిరమందు సంగీత సేవకొరకు
దావీదు నియమించినవారు వీరే.

Hebrew וְאֵלֶּה אֲשֶׁר הָעָמִד דָוִיד עַל יְדֵי שִׁיר בֵּית יְהוָה מִמְנוֹחַ הַעֲרוֹן:

Hebrew Vowels: בְּנֵי אַמְצִיא בְּנֵי בְּנֵי שְׁמָר:

Greek ΚΑΙ αυτοὶ εἰναι εκείνοι που ο Δαβίδ κατέστησε στο ἔργο τῆς μουσικής τού οικου τού Κυρίου, αφού η κιβωτός βρήκε ανάπταση.

వచనము 32

సౌలొమొను యెరూపులేములో యెహోవా మందిరమును కట్టించువరకు వీరు సమాజపు
గుడారముయొక్క ముంగిట సంగీతసేవను ఆచరించుచుండిరి; వారు వంతులచొప్పున తమ పని
చూచుకొనుచుండిరి.

Hebrew וְיִהְיוּ מִשְׁרָתִים לִפְנֵי מִשְׁכֵּן אֹהֶל מוֹעֵד בְּשִׁיר עַד בְּנוֹת שְׁלָמָה אֶת בֵּית יְהוָה:
יְהוָה בִּירוּשָׁלָם וַיַּעֲמֹד כִּמְשֻׁפְטִים עַל עֲבוֹדָתָם

Hebrew Vowels: בְּנֵי מְחֻלִּי בְּנֵי מוֹשֵׁי בְּנֵי מְרֻרִי בְּנֵי לְוִי:

Greek Και υπηρετούσαν μπροστά στη σκηνή τού μαρτυρίου με ψαλμωδίες,
μέχρις ότου ο Σολομώντας οικοδόμησε τον οίκο τού Κυρίου στην Ιερουσαλήμ· και τότε τοποθετήθηκαν στο υπούργημά τους, σύμφωνα με την τάξη τους.

వచనము 33

ఈ ప్రకారము తమ కుమారులతో కలసి కనిపెట్టుచున్న వారెవరనగా, కహాతీయుల కుమారులలో
గాయకుడగు హేమాను; ఇతడు సమూయేలు కుమారుడగు యోవేలునకు పుట్టినవాడు

Hebrew וְאֵלֶּה הָעָמִדים וּבְנֵיהֶם מִבְנֵי הַקְרָתִי הַיָּמִן הַמְשׁוּרָר בְּנֵי יוֹאֵל בְּנֵי שְׁמוֹאֵל

Hebrew Vowels: וְאֵלֶּה הָעָמִדים נְתֹוּגִים לְכָלָל-עֲבֹרָת מְשֻׁבָּחַ בְּנֵי אָלָהִים:

Greek Κι αυτοὶ εἰναι εκείνοι που τοποθετήθηκαν, μαζί με τα παιδιά τους:
Από τους γιους των Κααθιτών: Ο Αιμάν, ο ψαλτωδός, γιος τού Ιωάλ, γιου τού Σαμουήλ,

వచనము 34

సమూయేలు ఎల్యూనాకు పుట్టెను, ఎల్యూనా యోరోహమునకు పుట్టెను, యోరోహము ఎలీయేలునకు పుట్టెను, ఎలీయేలు తోయహునకు పుట్టెను,

Hebrew בְּנֵי אֶלְקָנָה בָּן יְרָחָם בָּן אַלְיָאֵל בָּן תֹּוֹחַ:

Hebrew Vowels וְאֶתְרָאָן וְבְּנֵי מִקְטִירִים עַל־ מִזְבֵּחַ הַעֲוֹלָה וְעַל־ מִזְבֵּחַ הַקְּטָרָתַת לְכָל מִלְּאָכָת קָדְשָׁה קָדְשָׁים וְלִכְפָּרָה עַל־ יִשְׂרָאֵל בְּכָל אֲשֶׁר צִוָּה מֶשֶׁה עַבְדֵד הָאֱלֹהִים:

Greek γιουσ τού Ελκανά, γιουσ τού Ιεροάμ, γιουσ τού Ελιήλ, γιουσ τού Θωά,

వచనము 35

తోయహు సూపునకు పుట్టెను, సూపు ఎల్యూనాకు పుట్టెను, ఎల్యూనా మహాతునకు పుట్టెను, మహాతు అమాశైకి పుట్టెను,

Hebrew בְּנֵי צִירָבָן אֶלְקָנָה בָּן מְחַת בָּן עַמְשִׁי:

Hebrew Vowels וְאֶלְהָה בְּנֵי אֶתְרָאָן אֶלְעָזָר בָּן אַבְיָשָׁע בָּן:

Greek γιουσ τού Σουφ, γιουσ τού Ελκανά, γιουσ τού Μαάθ, γιουσ τού Αμασαι,

వచనము 36

అమాశై ఎల్యూనాకు పుట్టెను, ఎల్యూనా యోవేలునకు పుట్టెను, యోవేలు అజర్యకు పుట్టెను, అజర్య జెఫన్యాకు పుట్టెను,

Hebrew בְּנֵי יְוָאֵל בָּן עַזְרִיאֵה בָּן צְפְנִיה:

Hebrew Vowels בְּנֵי בְּנֵי עַזְרִיאֵה בָּן:

Greek γιουσ τού Ελκανά, γιουσ τού Ιωήλ, γιουσ τού Αζαρία, γιουσ τού Σοφονία,

వచనము 37

జెఫన్యా తాహాతునకు పుట్టెను, తాహాతు అస్సిరునకు పుట్టెను, అస్సిరు ఎబ్బాసాపునకు పుట్టెను,
ఎబ్బాసాపు కోరహునకు పుట్టెను,

Hebrew בְּנֵי תְּחִתָּה בָּן אַבִּיסָּרְבָּן קְרָחָ:

Hebrew Vowels מִרְיוֹת בָּן אַמְרִיךְה בָּן אַחִיטֻוב:

Greek γιουσ τού Ταχάθ, γιουσ τού Ασείρ, γιουσ τού Εβιασάφ, γιουσ τού Κορέ,

వచనము 38

జోరహు ఇస్తారునకు పుట్టెను, ఇస్తారు కహోతునకు పుట్టెను, కహోతు లేవికి పుట్టెను, లేవి ఇశ్రాయేలునకు పుట్టెను.

Hebrew בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּנֵי כָּהָר:

Hebrew Vowels אַחֲרֵי עַמּוֹתָיו:

Greek γιουσ τού Ισαάρ, γιουσ τού Καάθ, γιουσ τού Λευί, γιουσ τού Ισραήλ.

వచనము 39

హీమాను సహోదరుడైన ఆసాపు ఇతని కుడిప్రక్కను నిలుచువాడు. ఈ ఆసాపు బెరక్కా కుమారుడు,
బెరక్కా షిమ్యా కుమారుడు,

Hebrew וְאַחֲרֵי אָסָף הַעֲמָד עַל יְמִינֵו אָסָף בֶּן בְּרַכְיָהוּ בֶּן שְׁמֻעָא:

Hebrew Vowels וְאַלְהָ מַוְשְׁבָוֹתָם לְטִירּוֹתָם בְּגֻבוֹלָם לְבָנֵי אָשָׁרְן לְמִשְׁפְּחָתָה
בְּקָהָתָי כִּי לְהָם הִיא הַגּוֹלָה:

Greek καὶ ο αδελφός τού Ασάφ, που στεκόταν δεξιά του· ο Ασάφ, ο γιος τού Βαραχία, γιου τού Σιμεά,

వచనము 40

షిమ్యా మిఖాయేలు కుమారుడు, మిఖాయేలు బయశేయా కుమారుడు, బయశేయా మల్క్యూ
కుమారుడు,

Hebrew בֶּן מִיכָּאֵל בֶּן בְּעָשִׂיה בֶּן מֶלֶכְיָה:

Hebrew Vowels וַיִּתְגַּנּוּ לְהָם אֶת- חֶבְרוֹן בָּאָרֶץ יְהוּדָה וְאֶת- מֶגֶדְשֵׁיה סְבִיבָתָה:

Greek γιουσ τού Μιχαήλ, γιουσ τού Βαασία, γιουσ τού Μαλχία,

వచనము 41

మల్క్యూ యెత్తు కుమారుడు, యెత్తు జెరహు కుమారుడు, జెరహు అదాయా కుమారుడు,

Hebrew בֶּן אַתְּנִי בֶּן זֹרְחַ בֶּן עָדִיָּה:

Hebrew Vowels וְאֶת- שְׂדָה הַעִיר וְאֶת- חַצְרִיתָה נָתַנוּ לְכָלְבָּר יְבָנָה:

Greek γιουσ τού Εθνεί, γιουσ τού Ζερά, γιουσ τού Αδαϊα,

వచనము 42

అదాయా ఏతాను కుమారుడు, ఏతాను జిమ్మా కుమారుడు, జిమ్మా షిమ్మీ కుమారుడు,

Hebrew בֶּן אִיתָן בֶּן זָמָה בֶּן שְׁמַעְיָה:

Hebrew Vowels וְלְבָנֵי אָשָׁרְן גַּתְנָה אֶת- עָרֵי הַמִּקְלָט אֶת- חֶבְרוֹן וְאֶת- לְבָנָה

וְאֶת- מֶגֶדְשֵׁיה וְאֶת- יְתָר וְאֶת- אַשְׁתָּמָע וְאֶת- מֶגֶדְשֵׁיה:

Greek γιουσ τού Εθάν, γιουσ τού Ζιμ్μా, γιουσ τού Σιμεϊ,

వచనము 43

షిమీ యహాతు కుమారుడు, యహాతు గెర్సోను కుమారుడు, గెర్సోను లేవి కుమారుడు.

Hebrew בְּנֵי יִחְתָּהָר בֶּן לֹוי:

Hebrew Vowels וְאַתָּה חִילֹּן וְאַתָּה מְגֻרְשִׁיחָה אֶת־דָּבֵיר וְאַתָּה מְגֻרְשִׁיחָה:

Greek γιους τού Ιαάθ, γιους τού Γηρασόμ, γιους τού Λευνί·

వచనము 44

మెరారీయులు ఎడమప్రక్కను నిలుచువారు; వారిలో ఏతాను కీషీ కుమారుడు, కీషీ అబ్బీ కుమారుడు,
అబ్బీ మల్లాకు కుమారుడు, మల్లాకు హషబ్యా కుమారుడు,

Hebrew וּבְנֵי מְרַרִי אֲחִיהָם עַל הַשְּׁמָאוֹל אִיתָנוּ בֶן קִישִׁי בֶן עַבְדִּי בֶן מֶלֶךְ:

Hebrew Vowels וְאַתָּה עַשְׁׂוֹ וְאַתָּה מְגֻרְשִׁיחָה וְאַתָּה בִּית שְׁמָשׁ וְאַתָּה מְגֻרְשִׁיחָה:

Greek καὶ οἱ αδελφοί τους, οἱ γιοι τού Μεραρί, που ἡσαν από αριστερά· ο Εθάν, ο γιος τού Κεισί, γιους τού Αβδί, γιους τού Μαλλούχ,

వచనము 45

హషబ్యా అమజ్యా కుమారుడు, అమజ్యా హిల్సుయా కుమారుడు,

Hebrew בְּנֵי חֶשְׁבִּיהָ בֶן אֲמְצִיהָ בֶן חֶלְקִיהָ:

Hebrew Vowels וּמְמֻטָּה בְּנֵיְמָנוּ אַתָּה גָּבָע וְאַתָּה מְגֻרְשִׁיחָה וְאַתָּה עַלְמָת וְאַתָּה מְגֻרְשִׁיחָה:

Greek μεγάρσια וְאַתָּה עַנְתָּות וְאַתָּה מְגֻרְשִׁיחָה כָּל־עֲרִיקָהּ שְׁלָשָׁה עַשְׂרָה עִיר בְּמִשְׁפָחוֹתִים:

και οι αδελφοί τους, οι γιοι τού Μεραρί, που ἦσαν από αριστερά· ο Εθάν, ο γιος τού Κεισί, γιους τού Αβδί, γιους τού Μαλλούχ,

వచనము 46

హిల్సుయా అమ్స్లు కుమారుడు, అమ్స్లు బానీ కుమారుడు, బానీ షమెరు కుమారుడు,

Hebrew בְּנֵי אֲמְצִי בֶן בְּנֵי בֶן שָׁמָר:

Hebrew Vowels וּלְבָנֵי קָרְבָּת הַנּוֹתָרִים מִמְּשֻׁפְּתִים מִמְּחַצִּית מַלְּהָה חַצִּי מִמְּשֻׁפְּתִים:

Greek μְנֻשָּׁה בְּגָוֹלָל עֲרִים עַשְׂרָה:

και οι αδελφοί τους, γιους τού Βανί, γιους τού Σαμεϊρό,

వచనము 47

షమెరు మహాలి కుమారుడు, మహాలి మూషి కుమారుడు, మూషి మెరారి కుమారుడు, మెరారి లేవి కుమారుడు.

Hebrew בְּנֵי מְחַלִּי בֶן מְרַרִי בֶן לֹוי:

Hebrew Vowels וְלֹבֶןִי גָּרְשֻׁום לְמַשְׁפָחָה אֲשֶׁר וּמַמְלֵה יִשְׁבֶּר וּמַמְלֵה אֲשֶׁר וּמַמְלֵה מִמְּטָה נְבָתְלִי וּמַמְלֵה מִנְשָׁה בְּבָשָׁן עָרִים שְׁלֵשׁ עָשָׂרָה:
Greek γιου τού Μααλί, γιου τού Μουστί, γιου τού Μεραρί, γιου τού Λευί.

వచనము 48

వీరి సహోదరులైన లేవీయులు దేవుని మందిరస్తలముతో సంబంధించిన సకలమైన పనులకు నీర్ణయింపబడిరి.

Hebrew וְאַחִיהֶם הַלוּיִם נְתוּנִים לְכָל עֲבוֹדָת מִשְׁכָּן בֵּית הָאֱלֹהִים:
Hebrew Vowels לְבָנִי מְרָרִי לְמַשְׁפָחָה רְאוּבָן וּמַמְלֵה אֲגָד וּמַמְלֵה זְבוּלָון בְּגָוְרָל עָרִים שְׁתִּיעַרְתָּם עָשָׂרָה:
Greek καὶ οἱ αδέλφοί τους οἱ Λευίτες, διορισμένοι σε ὄλες της υπηρεσίες τής σκηνής τού οίκου τού Θεού.

వచనము 49

అయితే అహారోనును అతని సంతతివారును దహన ఐలిపీరముమీదను ధూపపీరముమీదను ధూపమువేయుచు, అతిపరిశుద్ధస్తలపు పనినంతటిని జరుపుచుండవలెననియు, దేవుని సేవకుడైన మొషే ఆజ్ఞాపించిన అంతటిచొప్పున ఇక్కాయేలీయుల నిమిత్తము ప్రాయశ్శిత్తము చేయుచుండవలెననియు వారికి నీర్ణయమాయెను.

Hebrew וְאַהֲרֹן וּבְנֵיו מִקְטִירִים עַל מִזְבֵּחַ הַעֲלֹה וְעַל מִזְבֵּחַ הַקְרָבָה כָּל מִלְאָכָת:
Hebrew Vowels קָדֵשׁ הַקְדִּשִּׁים וְלִכְפָּר עַל יִשְׂרָאֵל כָּל אֲשֶׁר צָוָה מֶלֶךְ הָאֱלֹהִים:
Greek Καὶ οἱ Ααρὼν καὶ οἱ γιοί του θυμίαζαν επάνω στο θυσιαστήριο των ολοκαυτωμάτων, καὶ επάνω στο θυσιαστήριο του θυμιάματος, διορισμένοι σε ὄλες τις εργασίες του αγίου των αγίων, καὶ στο να κάνουν εξιλέωση για τον Ισραὴλ, σύμφωνα με ὅλα ὅσα εἶχε προστάξει ο Μω

వచనము 50

అహారోను కుమారులలో ఎలియాజరు అను ఒకడుండెను; వీని కుమారుడు ఫీనెహోను కుమారుడు అబీపూవ,

Hebrew וְאֶלְهָ בְּנֵי אַהֲרֹן אֶלְעֹזֶר בֶּן פִּינְחָס בֶּן אַבְרָהָם בֶּן
Hebrew Vowels וְיִתְּנוּ בְּגָוְרָל מַמְלֵה בָּנִי יְהוָה וּמַמְלֵה בָּנִי שְׁמֻעוֹן וּמַמְלֵה בָּנִי בָּנִים וְאֶת הַעֲרִים אֲשֶׁר יְקָרָאוּ אֶת הָאֱלֹהִים בְּשָׁמָוֹת:
Greek Κι αυτοί είναι οι γιοι του Ααρὼν: Ο Ελεάζαρ, ο γιος του, ο Φινεές, ο γιος του, ο Αβίσσουα, ο γιος του,

వచనము 51

�భీషూవ కుమారుడు బుక్కీ, బుక్కీ కుమారుడు ఉజ్జీ, ఉజ్జీ కుమారుడు జెరహ్య,

Hebrew בְּקִי בְּנָנוּ עָזִי בְּנָנוּ זָרְחִיה בְּנָנוּ:

Hebrew Vowels: וּמְמֻשְׁפְּחוֹת בְּנֵי קָרְהָת וְיַהְיֵי עָרִי גְּבוֹלָם מִמְּטָה אַפְּרִים
Greek ο Boukkī, ο γιος του, ο Οζί, ο γιος του, ο Ζεραϊάς, ο γιος του,

వచనము 52

జెరహ్య కుమారుడు మెరాయోతు, మెరాయోతు కుమారుడు అమర్య, అమర్య కుమారుడు
 అహిటూబు,

Hebrew מְרוּיָות בְּנָנוּ אֶמְרִירָה בְּנָנוּ אֲחִיטּוֹב בְּנָנוּ:

Hebrew Vowels: וְיַקְרְנוּ לְהָם אָתְּ עָרִי הַמְּקַלְּט אָתְּ שְׁכָם וְאָתְּ מְגַרְשִׁיחָה בְּהָרָא אַפְּרִים וְאָתְּ אָזָר וְאָתְּ מְגַרְשִׁיחָה:

Greek ο Μεραϊόθ, ο γιος του, ο Αμαρίας, ο γιος του, ο Αχιτώβ, ο γιος του,

వచనము 53

అహిటూబు కుమారుడు సాదోకు, సాదోకు కుమారుడు అహిమయున్న.

Hebrew צְדוֹק בְּנָנוּ אֲחִימָעֵץ בְּנָנוּ:

Hebrew Vowels: וְאָתְּ יְקַמְּעֵם וְאָתְּ מְגַרְשִׁיחָה וְאָתְּ בֵּית חֹרְזָן וְאָתְּ מְגַרְשִׁיחָה
Greek ο Σαδώκ, ο γιος του, ο Αχιμάας, ο γιος του.

వచనము 54

అహారోను సంతతివారగు కహాతీయులు వంతువారు; వారి కుటుంబముల పొలిమేరలలో వారు
 విడిసిన తాపులనుబట్టి వారికి ఏర్పడిన నివాసస్థలములు ఇవి.

וְאֶלְהָ מְוֹשְׁבֹתָם לְטִירּוֹתָם בְּגָבוֹלָם לְבָנֵי אַהֲרֹן לְמִשְׁפְּחָתָה קְהַתִּי כִּי לְהָם
 הִיא הַגּוֹרֵל:

Hebrew Vowels: וְאָתְּ אַיְלוֹן וְאָתְּ מְגַרְשִׁיחָה וְאָתְּ גַתְּ רַמְפּוֹן וְאָתְּ מְגַרְשִׁיחָה
Greek Κι αυτές ἡσαν οι κατοικίες τους, σύμφωνα με τις κωμοπόλεις τους
 στα σύνορά τους, των γιων τού Ααρών, από τη συγγένεια των Κααθιτών.
 επειδή, σ' αυτούς ἐπεσε ο κλήρος.

వచనము 55

యూదా దేశములోని హైద్రోనును దాని చుట్టునున్న యుప్రామములును వారికప్పగింపబడెను.

Hebrew וְיִתְנוּ לְהָם אֶת חֶבְרוֹן בָּאָרֶץ יְהוּדָה וְאֶת מְגַרְשִׁיחָה סְבִיבָתִיה:

Hebrew Vowels מִטְהָ מַנְשָׁה אֵת עִגְּרָ וְאֵת מְגֻרְשִׁיָּה וְאֵת בְּלִעָם
וְאֵת מְגֻרְשִׁיָּה לְמִשְׁפְּחָת לְבָנִי קָהָת הַנוֹּתְרִים:
Greek καὶ ἐδωσαν σ' αὐτούς τη Χεβρών στη γη τού Ιούδα, καὶ τα περίχωρά της ολόγυρα απ' αυτή.

వచనము 56

అయితే ఆ పట్టణపు పొలములును దాని గ్రామములును యెపున్నె కుమారుడైన కాలేబునకు ఇయ్యబడెను.

Hebrew וְאֵת שְׁדָה הָעִיר וְאֵת חֶצְרִיה נְתָנוּ לְכָלְבּוּ בְּנֵי יִפְנָה:
לְבָנִי גָּרְשֹׁום מִמְּשִׁפְחָת חַצִּי מִטְהָ מַנְשָׁה אֵת גּוֹלָן בְּקָשָׁו וְאֵת
Hebrew Vowels מְגֻרְשִׁיָּה וְאֵת עֲשָׂתְרוֹת וְאֵת מְגֻרְשִׁיָּה:
Greek Τα χωράφια, ὄμως, της πόλης, καὶ τις κωμοπόλεις της, τα ἐδωσαν στον Χάλεβ, τον γιο του Ιεφοννή.

వచనము 57

అహలోను సంతతివారికి వచ్చిన పట్టణములేవనగా ఆశ్రయపట్టణమైన హైబ్రోను లిబ్న దాని గ్రామములు, యత్తీరు ఎఫ్ఫోమా దాని గ్రామములు,

Hebrew וְלִבְנֵי אַהֲרֹן نְתָנוּ אֶת עָרֵי הַמִּקְלֵט אֶת חֶבְרוֹן וְאֶת לְבָנָה וְאֶת מְגֻרְשִׁיה:
וְאֵת יִתְר וְאֶת אֲשֶׁתְמָעָ וְאֶת מְגֻרְשִׁיה:

Hebrew Vowels וְמִטְהָ יִשְׁעָר אֵת קְדַשׁ וְאֵת מְגֻרְשִׁיָּה אֵת דְּבָרָת וְאֵת
מְגֻרְשִׁיָּה:

Greek Καὶ στοὺς γιους του Ααρὼν ἐδωσαν τις πόλεις τού Ιούδα, τη Χεβρών, την πόλη τού καταφυγίου, καὶ τη Λιβνά καὶ τα περίχωρά της, καὶ την Ιαθείρ, καὶ την Εσθεμωά καὶ τα περίχωρά της,

వచనము 58

హీలేను దాని గ్రామములు, దెబీరు దాని గ్రామములు,

Hebrew וְאֵת חִילֵז וְאֶת מְגֻרְשִׁיה אֶת דְּבָיר וְאֶת מְגֻרְשִׁיה:

Hebrew Vowels וְאֵת רָאָמוֹת וְאֵת מְגֻרְשִׁיָּה וְאֵת עַגְם וְאֵת מְגֻרְשִׁיָּה:
Greek καὶ την Ηλών καὶ τα περίχωρά της, τη Δεβείρ, καὶ τα περίχωρά της,

వచనము 59

ఆషాను దాని గ్రామములు, బేత్తెమెషు దాని గ్రామములు.

Hebrew וְאֵת עַשְׁׁו וְאֶת מְגֻרְשִׁיה וְאֶת בֵּית שְׁמָשׁ וְאֶת מְגֻרְשִׁיה:

Hebrew Vowels אֶלְעָדָה וְאֶתְמַלְעָדָה מִגְרָשִׁים וְאֶתְעָבָדָה
מִגְרָשִׁים:
Greek καὶ τὴν Ασάν καὶ τα περίχωρά της, καὶ τη Βαιθ-σεμές καὶ τα περίχωρά της,

వచనము 60

మరియు బెన్యామీను గోత్రస్తానములోని గెబ దాని గ్రామములు, అల్లెమెతు దాని గ్రామములు,
అనాతోతు దాని గ్రామములు, వీరి వంశములకు కలిగిన పట్టణములన్నయు పదుమూడు.

وممطاہ بنینا ان گبع و آت مگرشیہ و آت علمتا و آت مگرشیہ و آت:
عنتوت و آت مگرشیہ کل عریحہم شلش عشرہ عیر بمشبھوتیہم

Hebrew Vowels אֶתְחָקָל וְאֶתְמַלְעָדָה וְאֶתְרַחֲבָד וְאֶתְמַגְרָשִׁים:
Greek καὶ από τη φυλή τού Βενιαμίν, τη Γαβαά καὶ τα περίχωρά της, καὶ την Αλεμέθ καὶ τα περίχωρά της, καὶ την Αναθώθ καὶ τα περίχωρά της· ὅλες οι πόλεις τους, σύμφωνα με τις συγγένειές τους, ἡσαν 13.

వచనము 61

కహోతు గోత్రీయులలో శేషించినవారికి ఎప్రాయిము గోత్రస్తానములోనుండియు, దాను అర్ధగోత్ర
స్తానములోనుండియు, మనష్ణి అర్ధగోత్ర స్తానములోనుండియు చీటిచేత పది పట్టణములు
ఇయ్యబడెను.

ولبني كهات النوترims من مشبھات المطها ممحاصیت مطاها هزی منشاها بـ: بـ: بـ: بـ: بـ: بـ: بـ: بـ: بـ:

Hebrew Vowels נְפָתֵלִי אֶתְקָדֵשׁ בְּגָלִיל וְאֶתְמַגְרָשִׁים וְאֶתְמַפְוּן וְאֶתְמַגְרָשִׁים:
מִגְרָשִׁים וְאֶתְקָרִיקִים וְאֶתְמַגְרָשִׁים:
Greek Καὶ στους γιους τού Καάθ, αυτούς που εναπέμειναν, δόθηκαν σύμφωνα με κλήρο από τη συγγένεια κάθε φυλής, καὶ από τη μισή φυλή τού Μανασσή, δέκα πόλεις.

వచనము 62

గెర్ర్సును సంతతివారికి వారి వంశములవొప్పున ఇశ్వాభారు గోత్రస్తానములోనుండియు, ఆపేరు
గోత్రస్తానములోనుండియు, నప్పాలి గోత్రస్తానములోనుండియు బాప్పాననందుండు మనష్ణి
గోత్రస్తానములోనుండియు పదుమూడు పట్టణములు ఇయ్యబడెను.

ولبني گرشوم لمشبھوتم ممطاہ یشصر و ممطاہ اشر و ممطاہ نپتالی
وممطاہ منشاہ ببشن عریم شلش عشرہ:

Hebrew Vowels הַנּוֹתְרִים מִמְפֻטָה זְבוּלֹן אֶת־ רָמוֹנוֹ וְאֶת־ מְגֻרְשִׁיחָה וְאֶת־ תְּבֻוָר וְאֶת־ מְגֻרְשִׁיחָה:

Greek Καὶ στοὺς γιους τού Γηρσόμ, σύμφωνα με τις συγγένειές τους, από τη φυλή τού Ισσάχαρ, και από τη φυλή τού Ασήρ, και από τη φυλή τού Νεφθαλί, και από τη φυλή τού Μανασσή στη Βασάν, 13 πόλεις.

వచనము 63

మెరారీయులకు వారి వంశములచొప్పున రూబేను గోత్రస్నానములోనుండియు, గాదు గోత్రస్నానములోనుండియు, జెబూలాను గోత్రస్నానములోనుండియు చీటిచేత పండిందు పట్టణములు ఇయ్యబడెను.

Hebrew לבני מררי למשפחותם ממיטה ראובן וממיטה גד וממיטה זבולון בגורל עשרה: ערים שתים עשרה:

Hebrew Vowels וּמִעַבְרֵי לִירְקָוּוּ וּמִזְרָחָה הַיְרָדוּ מִמְפֻטָה רָאוּבָן אֶת־ בָּצָר בְּמִדְבָּר וְאֶת־ מְגֻרְשִׁיחָה וְאֶת־ יְהָצָה וְאֶת־ מְגֻרְשִׁיחָה:

Greek Στους γιους τού Μεραρί, σύμφωνα με τις συγγένειές τους, δόθηκαν με κλήρο από τη φυλή τού Ρουβήν, και από τη φυλή τού Γαδ, και από τη φυλή τού Ζαβουλόν, 12 πόλεις.

వచనము 64

ఈ ప్రకారముగా ఇర్శాయేలీయులు లేవీయులకు ఈ పట్టణములను వాటి గ్రామములను ఇచ్చిరి.

Hebrew וַיַּתְנַנוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל לְלוּוּם אֶת הָעָרִים וְאֶת מִגְרָשֵׁיהֶם:

Hebrew Vowels וְאֶת־ קָדְמוֹת וְאֶת־ מְגֻרְשִׁיחָה וְאֶת־ מִיּוּעָת וְאֶת־ מְגֻרְשִׁיחָה:

Greek Καὶ οἱ γιοὶ Ισραὴλ ἐδωσαν στοὺς Λευίτες αυτές τις πόλεις καὶ τα περίχωρά τους.

వచనము 65

వారు చీటివేసి యూదావారి గోత్రస్నానములోనుండియు, విమ్మోనీయుల గోత్రస్నానములోనుండియు, బెన్యామీనీయుల గోత్రస్నానములోనుండియు పేరు పేరుగా చెప్పబడిన ఆ పట్టణములను ఇచ్చిరి.

Hebrew וַיַּתְנַנוּ בְנֵי יְהוּדָה וְמִמְטָה בְנֵי שְׁמֻעוֹן וְמִמְטָה בְנֵי בְנִימָן אֶת־ הָעָרִים הַאֱלֹהִים אֲשֶׁר יִקְרָאוּ אֲתֵיכֶם בְּשָׁמוֹת:

Hebrew Vowels וְמִמְפֻטָה גָּד אֶת־ רְאַמּוֹת בְּגַלְעָד וְאֶת־ מְגֻרְשִׁיחָה וְאֶת־ מִתְנִים וְאֶת־ מְגֻרְשִׁיחָה:

Greek Καὶ ἐδωσαν σύμφωνα με κλήρο, από τη φυλή των γιων τού Ιούδα, και από τη φυλή των γιων τού Συμεών, και από τη φυλή των γιων τού Βενιαμίν, αυτές τις πόλεις, που ονομάστηκαν σύμφωνα με τα ονόματά τους.

వచనము 66

కహోతీయులలో కొందరికి ఎప్పాయిము గోత్రములో పొలిమేర పట్టణములు కలిగియుండెను.

Hebrew וּמִמְשָׁחֹות בְּנֵי קָרְבָּת וַיְהִי עָרִי גְּבוּלָם מִמְּטָה אֶפְרַיִם:

Hebrew Vowels וְאַתָּה חֶשְׁבֹּו וְאַתָּה מִגְּרָשֵׁיךְ וְאַתָּה יְעַזֵּיר וְאַתָּה מִגְּרָשֵׁיךְ:

Greek Kai οι συγγένειες των γιων τού Καάθ πήραν πόλεις των συνόρων τους από τη φυλή τού Εφραϊμ.

వచనము 67

అత్రయ పట్టణములును ఎప్పాయిము పర్వతములోని షైక్ మును దాని గ్రామములును, గజేరును దాని

గ్రామములును,

Hebrew וַיְתַנוּ לְהָם אֶת עָרִי הַמִּקְלֵט אֶת שְׁכָם וְאֶת מִגְּרָשֵׁיהָ בְּהַר אֶפְרַיִם וְאֶת גָּזָר וְאֶת מִגְּרָשֵׁיהָ:

Hebrew Vowels

Greek Kai τους ἐδώσαν τις πόλεις τού καταψυγίου, τη Συχέμ, και τα περίχωρά της, στο βουνό Εφραϊμ, και τη Γεζέρ και τα περίχωρά της,

వచనము 68

యొక్కెయామును దాని గ్రామములును బేత్ హోరోనును దాని గ్రామములును,

Hebrew וְאֶת יִקְמֻם וְאֶת מִגְּרָשֵׁיהָ וְאֶת חָרוֹן וְאֶת מִגְּרָשֵׁיהָ:

Hebrew Vowels

Greek και την Ιοκμεάμ και τα περίχωρά της, και τη Βαιθ-ωρών και τα περίχωρά της,

వచనము 69

అయ్యలోనును దాని గ్రామములును గత్రిమోనును దాని గ్రామములును వారికియ్యబడెను.

Hebrew וְאֶת אַילּוֹן וְאֶת מִגְּרָשֵׁיהָ וְאֶת גָּתָרְמוֹן וְאֶת מִגְּרָשֵׁיהָ:

Hebrew Vowels

Greek και την Αιαλών και τα περίχωρά της, και τη Γαθ-ριμμών και τα περίχωρά της.

వచనము 70

మరియు మనష్ణి అర్ధగోత్రస్తానములోనుండి ఆనేరును దాని గ్రామములను బిలియామును దాని

గ్రామములను కహోతీయులకు ఇచ్చిరి.

Hebrew מטה מנשה את ענר ואת מגرشיה ואת בלעם ואת מגרשיה
למשחת לבני קהת הנוטרים:

Hebrew Vowels

Greek και από τη μισή φυλή τού Μανασσή, την Ανήρ και τα περίχωρά της, και τη Βιλεάμ και τα περίχωρά της· αυτές τις ἐδωσαν στις συγγένειες αυτών που εναπέμειναν από τους γιους τού Καάθ.

వచనము 71

మరియు గెర్రోమీయలకు మనష్టే అర్థగోత్వం స్థానములోనుండి బాపానునందలి గోలానుదాని
గ్రామములు, అప్పురోతు దాని గ్రామములు,

לבני גרשום משפחתי חצי מטה מנשה את גולן בبشנו ואת מגרשיה
ואת עשתורות ואת מגרשיה:

Hebrew Vowels

Greek Στους γιους τού Γηροσόμι ἐδωσαν, από τη συγγένεια της μισής φυλής τού Μανασσή, τη Γωλάν στη Βασάν και τα περίχωρά της, και την Ασταρώθ και τα περίχωρά της.

వచనము 72

ఇశ్వారు గోత్వస్థానములోనుండి కెదెషు దాని గ్రామములు, దాబెరతు దాని గ్రామములు,

Hebrew יישכר את קדש ואת מגרשיה את דברת ואת מגרשיה:

Hebrew Vowels

Greek και από τη φυλή τού Ισσάχαρ, την Κεδές και τα περίχωρά της, τη Δαβράθ και τα περίχωρά της,

వచనము 73

రామోతు దాని గ్రామములు, ఆనేము దాని గ్రామములు,

ואת ראמות ואת מגרשיה ואת ענמ ואות מגרשיה:

Hebrew Vowels

Greek και τη Ραμώθ και τα περίχωρά της, και την Ανείμ και τα περίχωρά της·

వచనము 74

ఆపేరు గోత్వస్థానములోనుండి మాపాలు దాని గ్రామములు, అబ్బోను దాని గ్రామములు,

Hebrew אשר את משל ואות מגרשיה ואת עבדון ואת מגרשיה:

Hebrew Vowels

Greek καὶ απὸ τη φυλὴ τού Ασήρ, τη Μασάλ και τα περίχωρά της, και την Αβδὼν και τα περίχωρά της,

వచనము 75

హుకోకు దాని గ్రామములు రెహోబు దాని గ్రామములు;

Hebrew ואות חוקק ואות מגשיה ואות רחב ואות מגשיה:

Hebrew Vowels

Greek και τη Χουκώκ και τα περίχωρά της, και τη Ρεώβ και τα περίχωρά της.

వచనము 76

నప్తాలి గోత్తస్థానములోనుండి గలిలయలోనున్న కెదెమ దాని గ్రామములు, హమ్మాను దాని గ్రామములు, కిర్యతాయిము దాని గ్రామములు ఇయ్యబడేను.

ו ממטה נפתלי את קדש בגליל ואות מגשיה ואות חמון ואות מגשיה
ואות קרייתים ואות מגשיה:

Hebrew Vowels

Greek και απὸ τη φυλὴ τού Νεφθαλί, την Κεδές στη Γαλιλαία και τα περίχωρά της, και την Αμμών και τα περίχωρά της, και την Κιριαθαϊם και τα περίχωρά της.

వచనము 77

మరియు మెరారీయులలో శేషించినవారికి జెబూలూను గోత్తస్థానములోనుండి రిమ్మాను దాని గ్రామములు, తాబోరు దాని గ్రామములు,

לבני מരרי הנוטרים ממטה זבולון את רmono ואות מגשיה את תבור ואות מגשיה:

Hebrew Vowels

Greek Στους γιους τού Μεραρί, αυτούς που εναπέμειναν, ἐδωσαν, απὸ τη φυλὴ τού Ζαβουλὼν, τη Ριμμών και τα περίχωρά της, τη Θαβώρ και τα περίχωρά της.

వచనము 78

యెరికోకు ఆవల యొర్రానునకు తూర్పుగా ఉండు రూబేను గోత్తస్థానములోనుండి అరణ్యములోని బేసెరు దాని గ్రామములు, యహజాయు దాని గ్రామములు,

ومعبر לירדן ירחו למזרחה הירדן ממטה ראובן את בצר במדבר ואות מגשיה
ואות יצאה ואות ירצה ואות מגשיה:

Hebrew Vowels

Greek και στην αντίπερα πλευρά του Ιορδάνη, κοντά στην Ιεριχώ, προς ανατολάς τού Ιορδάνη, ἐδωσαν, από τη φυλή τού Ρουβήν, τη Βοσόρ στην ἔρημο και τα περίχωρά της, και την Ιασά και τα περίχωρά της,

వచనము 79

కెదేమొతు దాని గ్రామములు, మేఘాతు దాని గ్రామములు,

Hebrew וְאַתָּ קָדְמוֹת וְאַתָּ מִגְרָשֵׁה וְאַתָּ מִפְעָת:

Hebrew Vowels

Greek και την Κεδημώθ και τα περίχωρά της, και τη Μηφαάθ και τα περίχωρά της:

వచనము 80

గాదు గోత్త స్తూనములోనుండి గిలాదు యందలి రామొతు దాని గ్రామములు, మహానయాము దాని గ్రామములు,

Hebrew וְוּמְמֻתָּה גַּד אֶת רָאָמוֹת בְּגַלְעָד וְאַתָּ מִגְרָשֵׁה וְאַתָּ מִחְנִים:

Hebrew Vowels

Greek και από τη φυλή τού Γαδ, τη Ραμώθ στη Γαλαάδ και τα περίχωρά της, και τη Μαχαναయి కαι τα περίχωρά της,

వచనము 81

పౌష్టేను దాని గ్రామములు, యాజెరు దాని గ్రామములు, ఇయ్యబడెను.

Hebrew וְאַתָּ חֲשַׁבּוֹן וְאַתָּ יְעִזֵּיר וְאַתָּ מִגְרָשֵׁה:

Hebrew Vowels

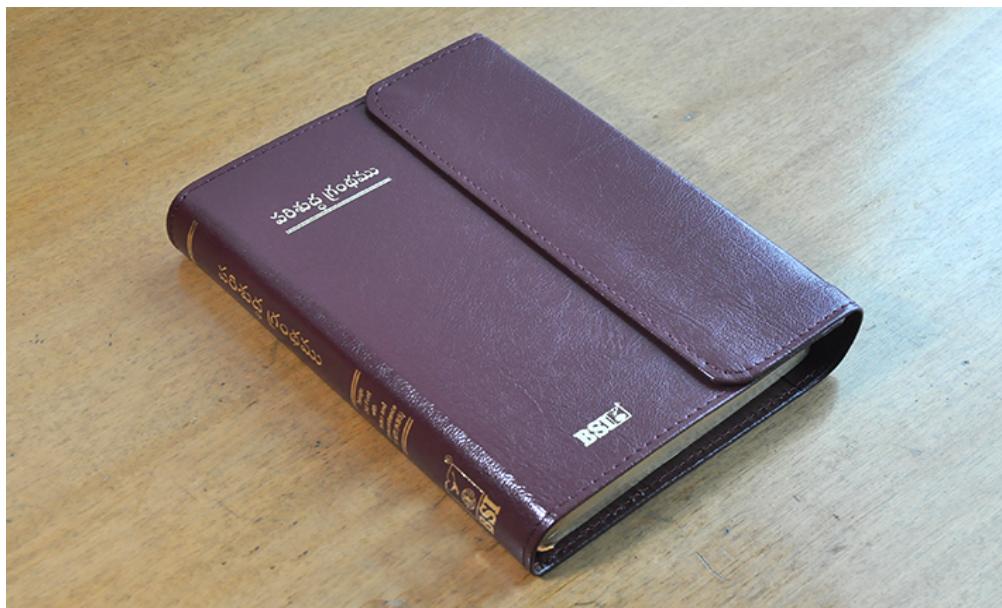
Greek και την Εσεβών και τα περίχωρά της, και την Ιαζήρ και τα περίχωρά της.



1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 7

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఇశ్రాయారు కుమారులు నలుగురు. వారు తోలా పువ్వా యాఘాబు షిమోను అనువారు

Hebrew יְשָׁכַר תֹּלֶע וְפֹאָה יִשְׁבַּי וְשָׁמְרוּ אֶרְבָּעָה:

Hebrew Vowels וְלֹבָנִי יְשָׁכַר תֹּלֶע וְפֹאָה וְשָׁמְרוּ אֶרְבָּעָה:

Greek Kai oī γιοί τού Ἰσσάχαρ ἡσαν: Ο Θωλά, και ο Φουά, ο Ιασούβ, και ο Συμβρών, τέσσερις.

వచనము 2

తోలా కుమారులు ఉండ్జీ రెఫాయా యేరీమేలు యహ్వాము షెమూమేలు; తోలాకు పుట్టిన వీరు తమ పితరుల యిండ్లకు పెద్దలు; వీరు తమ తరములలో పరాక్రమశాలులై యుండిరి; దావీదు దినములలో వీరి సంఖ్యాయిరువది రెండువేల ఆరువందలు.

Hebrew וּבְנֵי תֹלֶע עַזִּי וְרִפְיָה וְיִחְמַי וְיִבְשַׁם וְשָׁמוֹאָל רְאִישִׁים לְבִתְּהָבָת:

Hebrew Vowels וּבְנֵי תֹלֶע עַזִּי וְרִפְיָה יְיִרְיָאֵל וְיִחְמַי וְיִבְשַׁם וְשָׁמוֹאָל רְאִישִׁים לְבִתְּהָבָת אֲבוֹתָם לְתֹלֶע גְּבוּרִי חִיל לְתֹלֶעֶת מִסְפָּרִים בִּימִי דָּרוֹד עֲשָׂרִים וְשָׁנִים אַלְעָשָׂנִים:

Greek Kai oī γιοί τού Θωλά, ἡσαν: Ο Οζί, και ο Ρεφαϊα, και ο Ιεριήλ, και ο Ιαμαΐ, και ο Ιεβσάμ, και ο Σεμουήλ, αρχηγοί της οικογένειας των πατέρων τους στον Θωλά, ισχυροί σε δύναμη στις γενεές τους· ο αριθμός τους ήταν, στις ημέρες του Δαβίδ, 22.600.

వచనము 3

ఉండ్జీ కుమారులలో ఒకడు ఇజిహాయా. ఇజిహాయా కుమారులు మిహామేలు ఓబద్యా యోవేలు ఇష్టీయా; వీరు అయిదుగురు పెద్దలైయుండిరి.

Hebrew וּבְנֵי יִזְרָחִיה וּבְנֵי יִזְרָחִיה מִיכָּאֵל וְעַבְדִּיה וְיִוָּאֵל יִשְׁיָּה חִמְשָׁה רְאִישִׁים:

Hebrew Vowels וּבְנֵי עַזִּי יִזְרָחִיה וּבְנֵי יִזְרָחִיה מִיכָּאֵל וְעַבְדִּיה וְיִוָּאֵל יִשְׁיָּה חִמְשָׁה רְאִישִׁים:

Greek Kai oī γιοί τού Οζί, ἡσαν: Ο Ιζραϊας· και οι γιοί τού Ιζραϊα ἡσαν: Ο Μιχαήλ, και ο Οβαδία, και ο Ιωήλ, και ο Ιεσία, πέντε, άλοι τους αρχηγοί.

వచనము 4

వారికి ఒహుమంది భార్యలును పిల్లలును కలిగియుండుటచేత వారి పితరుల యిండ్డ లెక్కను వారి వంశములలో సేనకు చేరినవారు ముప్పుది ఆరువేలమంది యుండిరి.

Hebrew וְעַלְיָהּם לְתִלְדוֹתָם לְבֵית אָבוֹתָם גָּדוֹדִי אָבָא מֶלֶךְ הַשְׁלָשִׁים :כִּי הַרְבָו נְשִׁים וּבְנִים :

Hebrew Vowels וְעַלְיָהּם לְתִלְדוֹתָם לְבֵית אָבוֹתָם גָּדוֹדִי אָבָא מֶלֶךְ הַשְׁלָשִׁים וְשָׁשָׁה אָלָף בֵּין הַרְבָו נְשִׁים וּבְנִים :

Greek Kai μαζί τους, σύμφωνα με τις γενεές τους, ανάλογα με τις πατρικές τους οικογένειες, ήσαν τάγματα που παρατάσσονταν σε πόλεμο 36.000 ἀνδρες· επειδή, είχαν αποκτήσει πολλές γυναίκες και γιους.

వచనము 5

మరియు ఇశ్మాయారు వంశములన్నిటిలో వారి సహోదరులైన పరాక్రమశాలులందరు తమ వంశావళుల చౌప్పున ఎనుబడి యేదువేలమంది యుండిరి.

Hebrew וְאַחִיהם לְכָל מִשְׁפְּחוֹת יִשְׁכַּר גְּבוּרִי חִילִים שְׁמוּנִים וּשְׁבֻעָה :הַתִּיחְשָׁם לְכָל :

Hebrew Vowels וְאַחִיהם לְכָל מִשְׁפְּחוֹת יִשְׁכַּר גְּבוּרִי חִילִים שְׁמוּנִים וּשְׁבֻעָה אָלָף הַתִּיחְשָׁם לְכָל :

Greek Kai οι αδελφοί τους, ανάμεσα σε όλες τις οικογένειες του Ισσάχαρ, οι ισχυροί σε δύναμη, όλοι εκείνοι που απαριθμήθηκαν σύμφωνα με τις γενεαλογίες τους, ήσαν 87.000.

వచనము 6

బెన్యామీను కుమారులు ముగ్గురు; బెల బేకరు యేదీయవేలు.

Hebrew בְּנִימָן בֶּלֶע וּבְכָר וּדְיִעָּל שְׁלָשָׁה :

Hebrew Vowels בְּנִימָן בֶּלֶע וּבְכָר וּדְיִעָּל שְׁלָשָׁה :

Greek Οι γιοι τού Βενιαμίν ήσαν: O Βελά, και o Βεχέρ, και o Ιεδίαχ, τρεις.

వచనము 7

బెల కుమారులు అయిదుగురు; ఎస్మోను ఉజ్జీ ఉజ్జీయేలు యేరీమొతు ఈరి. వీరు తమ పితరుల యిండ్డకు పెద్దలు, పరాక్రమశాలులు; వీరి వంశములో చేరినవారు ఇరువది డెండువేల ముప్పుది నలుగురు.

Hebrew וּבְנִי בֶּלֶע אַצְבָּוּן וּעֹזִיאֵל וּירִימָוֹת וּירִי חִמְשָׁה רָאשִׁי בֵּית אֲבוֹת גְּבוּרִי :חִילִים וּהַתִּיחְשָׁם עֲשָׂרִים וּשְׁנִים אָלָף וּשְׁלָשִׁים וּאֶרְבָּעִים :

Hebrew Vowels וּבְנֵי בָּלָע אֲצֹבּוֹן וְעַזְיָאֵל וְעִירִימָות וְרַאשֵּׁי בֵּית אֶבֶּוֹת גָּבוֹרִי חִילִים וְהַתִּיחְשָׁם עַשְׁרִים וְשָׁנִים אַלְפִּים וְשָׁלְשִׁים וְאֶרְבָּעָה:

Greek Καὶ οἱ γιοὶ τούτοις Βελά ἡσαν: Οὐ Εσβών, καὶ οὐ Οζί, καὶ οὐ Οζιήλ, καὶ οὐ Ιεριμώθ, καὶ οὐ Ιρί, πέντε, αρχηγοί των πατρικών οικογενειῶν, ισχυροί με δύναμη, που απαριθμήθηκαν σύμφωνα με τις γενεαλογίες τους, ἡσαν 22.034.

వచనము 8

బేకరు కుమారులు జెమీరా యోవామ ఎల్యూజెరు ఎల్యూమేన్నె ఒమీ యెరీమోతు అబీయా అనాతోతు
ఆలెమెతు; వీరందరును బేకరు కుమారులు.

ובני בכר זמירה ויועש ואלייעזר ועמרי וירמות ואביה וענתות:
וعلמת כל אלה בני בכר:

Hebrew Vowels וּבְנֵי בָּכֶר זָמִירָה וְיוּעָשׁ וְאֶלְיָעָזֶר וְעַמְרִי וְיִרְמָוֹת וְאֶבֶּיה
וְעַנְתָּות וְעַלְמָתָּה כָּל אֶלְהָה בְּנֵי בָּכֶר:

Greek Καὶ οἱ γιοὶ τούτοις Βεχέρ ἡσαν: Ο Ζεμιρά, καὶ ο Ιωάς, καὶ ο Ελιέζερ, καὶ ο Ελιωηνάϊ, καὶ ο Αμρί, καὶ ο Ιεριμώθ, καὶ ο Αβιά, καὶ ο Αναθώθ, καὶ ο Αλαμέθ· όλοι αυτοί ἡσαν οι γιοι του Βεχέρ.

వచనము 9

వీరు తమ పితరుల యిండ్లకు పెద్దలు, పరాక్రమశాలులు, వీరందరును ఇరువదివేల రెండువందలు.
וְהַתִּיחְשָׁם לְתַלְדוֹתָם רַאשֵּׁי בֵּית אֶבֶּוֹת גָּבוֹרִי חִיל עַשְׁרִים אַלְפִּים
וְהַתִּיחְשָׁם לְתַלְדוֹתָם רַאשֵּׁי בֵּית אֶבֶּוֹת גָּבוֹרִי חִיל עַשְׁרִים אַלְפִּים
וְמָאתִים:

Greek Καὶ η γενεαλογικὴ τους απαρίθμηση, σύμφωνα με τις γενεές τους,
ἡταν 22.200, αρχηγοί των πατρικών τους οικογενειῶν, ισχυροί σε δύναμη.

వచనము 10

యెదీయవేలు కుమారులలో ఒకడు విల్ఫాను. విల్ఫాను కుమారులు యూమ బెన్యామీను ఏహూదు
కెనయనా జెతాను తల్లూము అహీషహరు.

ובני ידיעאל בלהן ובני בלהן יعيش ובנימן ואhood וכנענה וזיתן ותרשייש
ואחישחר:

Hebrew Vowels וּבְנֵי יְדִיעָאֵל בְּלָהָן וּבְנֵי בְּלָהָן יוֹבָנִימָנוֹ וְאֶהָדָה וְכַנְעָנָה וְיִתְּהָן
וְתִרְשִׁישׁ וְאֶחִישָׁה:

Greek Καὶ οἱ γιοὶ του Ιεδιαήλ ἡσαν: Ο Βαλαάν· καὶ οἱ γιοὶ τούτου Βαλαάν
ἡσαν: Ο Ιεούς, καὶ ο Βενιαμίν, καὶ ο Εχούδ, καὶ ο Χαβαανά, καὶ ο Ζηθάν,
καὶ ο Θαρσείς, καὶ ο Αχισσάρ·

వచనము 11

యెదీయవేలు కుమారులైన వీరందరును తమ పితరుల యిండ్డకు పెద్దలు; వీరిలో యుద్ధమునకు పోతగిన పరాక్రమశాలులు పదునైదువేల రెండు వందలమంది యుండిరి.

Hebrew כל אלה בני יְהוּאָל לְרֹאשֵׁי הָאֲבֹתִים גַּבּוּרִים חַילִים שְׁבֻעָה עֲשָׂר וּמְאַתִּים יָצָא לְמַלחְמָה:

Hebrew Vowels בְּלַי אֵלֶּה בָּנִי יְהוּאָל לְרֹאשֵׁי הָאֲבֹתִים גַּבּוּרִים חַילִים שְׁבֻעָה עֲשָׂר וּמְאַתִּים יָצָא לְמַלחְמָה:

Greek ὄλοι αὐτοὶ οἱ γιοι τού Ιεδίαρχος, αρχηγοί πατριών, στρατοί σε δύναμη, ήσαν 17.200, που μπορούσαν να εκστρατεύσουν σε πόλεμο.

వచనము 12

ముఖ్యము ముఖ్యము ఈరు కుమారులు, అపేరు కుమారులలో ముఖ్యము అను ఒకడుండెను.

Hebrew וְשָׁפָם וְחַפְּם בָּנִי עִיר חַשְׁמָ בָּנִי אֶחָר:

Hebrew Vowels בְּנִי נְפָתֵלִי יְחִצְיאָל וְגּוֹנִי וְיִצְרָר וְשְׁלֹום בָּנִי בְּלָהָה:

Greek Καὶ οἱ γιοι τοῦ Νεφθαλί ἡσαν: Ο Ιασιήλ, καὶ οἱ Γουνί, καὶ οἱ γιοι τοῦ Αχέρ, ο Ουσίμ.

వచనము 13

నష్టాలీయులు బిల్లాకుపుట్టిన యహసయేలు గూనీ యేసెరు పిల్లేము.

Hebrew בָּנִי נְפָתֵלִי יְחִצְיאָל וְגּוֹנִי וְיִצְרָר וְשְׁלֹום בָּנִי בְּלָהָה:

Hebrew Vowels בָּנִי נְפָתֵלִי יְחִצְיאָל וְגּוֹנִי וְיִצְרָר וְשְׁלֹום בָּנִי בְּלָהָה:

Greek Οἱ γιοι τοῦ Νεφθαλί ἡσαν: Ο Ιασιήλ, καὶ οἱ Γουνί, καὶ οἱ γιοι τοῦ Αχέρ, καὶ ο Σαλλούμ, οἱ γιοι τῆς Βαλλάς.

వచనము 14

మనష్యే కుమారులలో అల్మియేలను ఒకడుండెను. సిరియా దేశస్థరాలైన ఉపపత్ని అతని కనెను, అది గిలాదునకు పెద్దయైన మాకీరును కూడ కనెను.

Hebrew בָּנִי מְנַשֶּׁה אֲשֶׁר יָלֹדָה הָאֱרִמִּיה יָלֹדָה אֶת מִכְיר אָבִי גָּלְעָד:

Hebrew Vowels בָּנִי מְנַשֶּׁה אֲשֶׁר יָלֹדָה פִּילָגְשׁוֹ הָאֱרִמִּיה יָלֹדָה אֶת מִכְיר אָבִי גָּלְעָד:

Greek Οἱ γιοι τοῦ Μανασσή ἡσαν: Ο Ασριήλ, που γέννησε η γυναικα του. (ενώ, η παλλακή του, η Σύρια, γέννησε τον Μαχείρ, τον πατέρα του Γαλαάδ.

వచనము 15

మాకీరు, మాపీము, మపీముల సోదరిని పెండ్లియాడెను. దాని సహోదరి పేరు మయకా, రెండవవానికి సెలోపెహోదని పేరు, ఈ సెలోపెహోదుకు కుమార్తెలు మాత్రము పుట్టిరి.

Hebrew לך אלה לחרפִים ולשֶׁפִים וּשְׁם אַחֲתָה מֵעַבָּה וּשְׁם הַשְׁנִי צְלָפְחָד וְתַהֲנִיה לְצְלָפְחָד בְּנָתָה:

Hebrew Vowels וּמְכִיר לְקָרָח אֲשֶׁר לְחַפִּים וּלְשֶׁפִּים וּשְׁם אַחֲתָה מֵעַבָּה וּשְׁם הַשְׁנִי צְלָפְחָד וְתַהֲנִיה לְצְלָפְחָד בְּנָתָה:

Greek καὶ ο Μαχείρ πάτηρ για γυναικα την αδελφή τού Ουπίμ και του Σουφίμ· και το ὄνομα της αδελφής τους ἡταν Μααχά). Kai το ὄνομα του δεύτερου ἡταν Σαλπαάδ· και ο Σαλπαάδ γέννησε θυγατέρες.

వచనము 16

మాకీరు భార్యాయైన మయకా ఒక కుమారుని కని అతనికి పెరమ అను పేరు పెట్టెను, ఇతని సహోదరుని పేరు పెరమ, అతని కుమారులు ఊలాము రాకెము.

Hebrew וְתַלְדָ מַעֲכָה אֲשֶׁתֶ מְכִיר בֵּן וְתַקְרָא שְׁמוֹ פָּרָשׁ וּשְׁם אֲחִיו שָׁרָשׁ וּבְנִי אֲוֹלָם וּרְקָם:

Hebrew Vowels וְתַלְדָ מַעֲכָה אֲשֶׁתֶ מְכִיר בֵּן וְתַקְרָא שְׁמוֹ פָּרָשׁ וּשְׁם אֲחִיו שָׁרָשׁ וּבְנִי אֲוֹלָם וּרְקָם:

Greek Kai η Μαχαά, η γυναικα τού Μαχείρ, γέννησε γιο, και αποκάλεσε το ὄνομά του Φαρές· και το ὄνομα του αδελφού του ἡταν Σαρές· και οι γιοι του ἡσαν ο Ουλάμ, και ο Ρακέμ.

వచనము 17

ఊలాము కుమారులలో బెదాను అను ఒకడుండెను; వీరు మనష్యు కుమారుడైన మాకీరునకు పుట్టిన గిలాదు కుమారులు.

Hebrew וּבְנִי אֲוֹלָם בְּדוֹ אֱלֹה בְּנִי גָּלְעָד בְּרַךְ מְכִיר בְּנִי מַנְשָׁה:

Hebrew Vowels וּבְנִי אֲוֹלָם בְּדוֹ אֱלֹה בְּנִי גָּלְעָד בְּרַךְ מְכִיר בְּנִי מַנְשָׁה:

Greek Kai οι γιοι τού Ουλάμ ήσαν ο Βεδάν. Αυτοί ήσαν οι γιοι τού Γαλαάδ, γιου τού Μαχείρ, γιου τού Μανασσή.

వచనము 18

మాకీరునకు సహోదరియైన హామ్యాలెకెతు ఇషోదును అఫీయెజెరును మహలాను కనెను.

Hebrew וְאַחֲתָה הַמֶּלֶכֶת יְלָדָה אֶת אִישָׁהּ וְאֶת אָבִיעָזֶר וְאֶת מְחַלָּה:

Hebrew Vowels וְאַחֲרֵת־ אִישָׁהָד וְאַתְּ מְחֻלָּה: **Greek** Καὶ η ἀδελφὴ του η Αμμολεκέθ γέννησε τον Ισούδ, καὶ τον Αβιέζερ, καὶ τον Μααλά.

వచనము 19

షేమీదా కుమారులు అపోయాను షెకెము లికీ అనీయాము.

Hebrew וְוַיְהִי בְּנֵי שְׁמִידָע אֶחָד וְשָׁכָם וְלִקְחִי וְאַנְיַעַם:

Hebrew Vowels וְוַיְהִי בְּנֵי שְׁמִידָע אֶחָד וְשָׁכָם וְלִקְחִי וְאַנְיַעַם:

Greek Καὶ οἱ γιοὶ τού Σεμιδά ἡσαν: Ο Αχιάν, καὶ ο Συχέμ, καὶ ο Λικχί, καὶ ο Ανιάμ.

వచనము 20

ఎప్రాయిము కుమారులలో ఘూతలహు అను ఒకడుండెను; అతనికి బెరెదు కుమారుడు, బెరెదునకు

తాహాతు కుమారుడు, తాహాతునకు ఎలాదా కుమారుడు, ఎలాదాకు తాహాతు కుమారుడు,

Hebrew וּבְנֵי אֱפָרִים שׁוֹתְלָח וְבָרֶךְ בְּנָו וְתִחְתָּ בְּנָו וְאַלְעָזָה בְּנָו וְתִחְתָּ בְּנָו:

Hebrew Vowels וּבְנֵי אֱפָרִים שׁוֹתְלָח וְבָרֶךְ בְּנָו וְתִחְתָּ בְּנָו וְאַלְעָזָה בְּנָו וְתִחְתָּ בְּנָו:

Greek Καὶ οἱ γιοὶ τού Εφραϊμ ἡσαν: Ο Σουθαλά, καὶ ο Βερέξ, ο γιος του, καὶ ο Ταχάθ, ο γιος του, καὶ ο Ελεαδά, ο γιος του, καὶ ο Ταχάθ, ο γιος του,

వచనము 21

తాహాతునకు జాబాదు కుమారుడు. వీనికి ఘూతలహు ఏజెరు ఎల్యూదు అనువారు పుట్టిరి; వారు తమ దేశములో పుట్టిన గాతీయుల పశువులను పట్టుకొనిపోవుటకు దిగిరాగా ఆ గాతీయులు వారిని చంపిరి.

Hebrew אָבֵד בְּנָו וְשׁוֹתְלָח בְּנָו וְעֹזֶר וְאַלְעָז וְהַרְגָּוָם אֲנִישִׁי גַּת הַגּוֹלְקִים בְּיַיְרָאָרֶץ בְּיַיְרָאָרֶץ לְקַחְתָּ אַתְּ מְקִנְיָהָם:

Hebrew Vowels אָבֵד בְּנָו וְשׁוֹתְלָח בְּנָו וְעֹזֶר וְאַלְעָז וְהַרְגָּוָם אֲנִישִׁי גַּת הַגּוֹלְקִים בְּיַיְרָאָרֶץ בְּיַיְרָאָרֶץ לְקַחְתָּ אַתְּ מְקִנְיָהָם:

Greek καὶ ο Ζαβάδ, ο γιος του, καὶ ο Σουθαλά, ο γιος του, καὶ ο Εσέρ, καὶ ο Ελεάδ· καὶ τους θανάτωσαν οι ἄνδρες τῆς Γαθ, που γεννήθηκαν σ' εκείνον τον τόπο, επειδή κατέβηκαν να πάρουν τα κτήνη τους.

వచనము 22

వారి తండ్రిమైన ఎప్రాయిము అనేకదినములు దుఃఖించుండగా అతని సహోదరులు వచ్చి అతని పరామర్మించిరి.

Hebrew אָבָרִים אֲבֵיכֶם יְמִימִים וַיְבָא אֶחָיו לְנַחְמוֹ:

Hebrew Vowels וַיִּתְאַבֵּל אֲפָרִים אֲבֵיכֶם יְמִימִים וַיְבָא אֶחָיו לְנַחְמוֹ:

Greek Καὶ οἱ Ἐφραῖμ, οἱ πατέρας τοὺς, πένθησε πολλές ημέρες, καὶ ἤρθαν οἱ αδελφοί του για νὰ τὸν παρηγορήσουν.

వచనము 23

తరువాత అతడు తన భార్యను కూడగా అది గర్జము ధరించి యొక కుమారుని కనెను; తన యింటికి కీడు కలిగినందున ఎప్రాయము అతనికి ఫేరీయా అను పేరు పెట్టెను.

Hebrew וַיָּבֹא אֶל־אַשְׁתָּו וְתַהַר וְתַלְדָּבָן וַיִּקְרָא אֲתָּךְ שְׁמָךְ בְּרִיעָה בְּבִיתְךָ:

Hebrew Vowels וַיָּבֹא אֶל־אַשְׁתָּו וְתַהַר וְתַלְדָּבָן וַיִּקְרָא אֲתָּךְ שְׁמָךְ בְּרִיעָה בְּבִיתְךָ:

Greek Υστερα, μπήκε μέσα στη γυναικα του, η οποία συνέλαβε και γέννησε γιο· και αποκάλεσε το όνομά του Βεριά, επειδή γεννήθηκε σε συμφορά, που συνέβηκε στην οικογένειά του.

వచనము 24

అతని కుమారెయైన పెయో ఉత్తరపు బేత్ హోరోనును దక్కిణపు బేత్ హోరోనును ఉజ్జీవించెను.

Hebrew וּבָתוּ שָׂאָרָה וְתַבּוּ אֲתָּךְ בֵּיתְךָ חֻרְבוֹן הַתְּמִתְרָן וְאֲתָּךְ הַעֲלִילָוּ וְאֲתָּךְ אֶזְעָרָה:

Hebrew Vowels וּבָתוּ שָׂאָרָה וְתַבּוּ אֲתָּךְ בֵּיתְךָ חֻרְבוֹן הַתְּמִתְרָן וְאֲתָּךְ הַעֲלִילָוּ וְאֲתָּךְ אֶזְעָרָה:

Greek (Καὶ η θυγατέρα του ἡταν η Σερά, η οποία οικοδόμησε τη Βαιθωρών, την κάτω και την ἀνω, και την Ουζέν-σεερά).

వచనము 25

వాని కుమారులు రెపహు రెపెపు; రెపహు కుమారుడు తెలహు, తెలహు కుమారుడు తహను,

Hebrew וּרְפָח בְּנוּ וְרְשָׁף וְתַלְחָבָנָו וְתַחַנְבָּנָו:

Hebrew Vowels וּרְפָח בְּנוּ וְרְשָׁף וְתַלְחָבָנָו וְתַחַנְבָּנָו:

Greek Καὶ οἱ Ρεφά ἡταν ο γιος του, καὶ ο Ρεσέφ καὶ ο Θελά, οι γιοι του, καὶ ο Ταχάν, ο γιος του,

వచనము 26

తహను కుమారుడు లద్దాను, లద్దాను కుమారుడు అమీహాదు, అమీహాదు కుమారుడు ఎలీషామా,

Hebrew לְעָדָן בְּנוּ עֲמִירָה וְדָבָר בְּנוּ אֲלִישָׁמָע בְּנוּ:

Hebrew Vowels בָּנוּ עַמִּיחָד בָּנוּ אֶלְיָהָעַ בָּנוּ
Greek ο Λααδάν, ο γιος του, ο Αμμιούδ, ο γιος του, ο Ελισαμά, ο γιος του,

వచనము 27

ఎలీజామా కుమారుడు నూను, నూను కుమారుడు యెహోపువ.

Hebrew בָּנוּ בָּנוּ יְהוָשֻׁעַ בָּנוּ:

Hebrew Vowels בָּנוּ בָּנוּ יְהוָשֻׁעַ בָּנוּ:

Greek ο Ναυή, ο γιος του, ο Ιησούς, ο γιος του.

వచనము 28

వారికి స్వాస్థ్యములైన నివాసస్థలములు బేతేలు దాని గ్రామములు తూర్పుననున్న నహరాను
 పదమటనున్న గెజెరు దాని గ్రామములు, షెకెము దాని గ్రామములు, గాజా దాని గ్రామములను
 ఉన్నంతవరకు వ్యాపించెను.

ואחזתם ומשבותם בבית אל ובנתייה ולמזרחה נערן ולמערב ג'ז'ר ובנתייה
 ושכם ובנתייה עד עיה ובנתייה

Hebrew Vowels וְאַחֲזָתֶם וְמִשְׁבּוֹתֶם בַּיִת־ אֵל וּבְנַתִּיָּה וּלְמִזְרָחֶנֶּעֶר וּלְמַעֲרָב גִּזְרֶה
 וּבְנַתִּיָּה וּשְׁכָם וּבְנַתִּיָּה עד עֵיה וּבְנַתִּיָּה:

Greek Kai οι ιδιοκτησίες τους και οι κατοικίες τους ἡσαν: Η Βαιθήλ και οι
 κωμοπόλεις της, και προς τα ανατολικά ἡταν η Νααράν, και προς τα δυτικά
 η Γέζερ, και οι κωμοπόλεις της, και η Συχέμ, και οι κωμοπόλεις της, μέχρι
 τη Γάζα και τις κωμοπόλεις της.

వచనము 29

మరియు మనష్యీయుల ప్రక్కనున్న బేత్తెయాను దాని గ్రామములు, తానాకు దాని గ్రామములు, మెగిద్దో
 దాని గ్రామములు, దోరు దాని గ్రామములు వారికుండెను, ఈ స్థలములలో ఇతాయేలు కుమారుడైన
 యోసేపు సంతతివారు కాపురముండిరి.

ועל ידי בני מנסה בית שאן ובנתייה תענך ובנוטיה מגדו ובנוטיה דור
 וובנוטיה באלה ישבו בני יוסף בן ישראל

Hebrew Vowels וְעַל יָדֵי בְּנֵי מְנַשֶּׁה בַּיִת־ שָׁעַן וּבְנַתִּיָּה תַּעֲנֶךָ וּבְנַתִּיָּה מַגְדָּו
 וּבְנַתִּיָּה בְּאֶלְהָה תַּדְרֵךְ וּבְנַתִּיָּה בְּאֶלְהָה יְשַׁבְּךָ בְּנֵי יוֹסֵף בָּרוּ יִשְׂרָאֵל:

Greek και, στα σύνορα των γιων τού Μανασσή, ἡσαν: Η Βαιθ-σάν και οι
 κωμοπόλεις της, η Θαανάχ και οι κωμοπόλεις της, η Μεγιδθώ και οι
 κωμοπόλεις της, η Δωρ και οι κωμοπόλεις της. Σ' αυτές κατοικουσαν
 οι γιοι τού Ιωσήφ, γιου τού Ισραήλ.

వచనము 30

ఆపేరీయులు ఇమ్మా ఇష్టో ఆష్టో బెరీయా. శెరహు వీరికి సహోదరి.

Hebrew בְּנִי אֲשֶׁר יִמְנָה וַיְשֻׁחַת וַיְבִרְעַת אֲחֹתָם:

Hebrew Vowels בְּנִי בְּרִיעַת חֲדָר אֲבִי אֲחֹתָם:

Greek Οι γιοι τού Ασήρ ήσαν: Ο Ιεμνά, και ο Ιεσσουά, και ο Ιεσσουάι, και ο Βεριά, και η Σερά, η αδελφή τους.

వచనము 31

బెరీయా కుమారులు పొబెరు మల్కీయేలు, మల్కీయేలు బిర్జాయాతునకు తండ్రి.

Hebrew וּבְנֵי בְּרִיעַת חֲדָר וּמֶלֶכִיאָל הַוָּא אֲבִי בְּרִזּוֹת:

Hebrew Vowels וּבְנֵי בְּרִיעַת חֲדָר וּמֶלֶכִיאָל הַוָּא אֲבִי

Greek Και οι γιοι τού Βεριά ήσαν: Ο Ἐβρερ, και ο Μαλχιήλ, που είναι ο πατέρας τού Βιρζαβίθ.

వచనము 32

పొబెరు యఫ్లేటును ఫోమేరును హోతామును వీరి సహోదరియైన ఘాయాను కనెను.

Hebrew וּחֲבָר הַוְלִיד אֶת יִפְלַט וְאֶת שׁוֹמֵר וְאֶת חֻוֹתָם וְאֶת שׁוֹעָא אֲחֹתָם:

Hebrew Vowels וּחֲבָר הַוְלִיד אֶת יִפְלַט וְאֶת שׁוֹמֵר וְאֶת חֻוֹתָם וְאֶת שׁוֹעָא אֲחֹתָם:

Greek Και ο Ἐβρερ γέννησε τον Ιαφλήτ, και τον Σωμήρ, και τον Χωθάμ, και τη Σουά, την αδελφή τους.

వచనము 33

యఫ్లేటు కుమారులెవరనగా పాసకు బింహోలు అష్టోతు, వీర యఫ్లేటునకు కుమారులు.

Hebrew וּבְנֵי יִפְלַט פְּסָךְ וּבְמַהְל וְעַשְׂוֹת אֶלָּה בְּנֵי יִפְלַט:

Hebrew Vowels וּבְנֵי יִפְלַט טְלִילַת וּבְמַהְל וְעַשְׂוֹת אֶלָּה בְּנֵי יִפְלַט:

Greek Και οι γιοι τού Ιαφλήτ ήσαν: Ο Φασάχ, και ο Βιμάλ, και ο Ασουάθ. αυτοί είναι οι γιοι τού Ιαφλήτ.

వచనము 34

ఫోమేరు కుమారులు అహీ రోగా యెహుబ్మా అరాము.

Hebrew וּבְנֵי שָׁמָר אֲחִי וּרוּהָגָה יְחִיבָה וְאַרְם:

Hebrew Vowels וּבְנֵי שָׁמָר אֲחִי וְאַרְם:

Greek Και οι γιοι τού Σωμήρ ήσαν: Ο Αχί, και ο Ρωγά, ο Ιεχουβά, και ο Αράμ.

వచనము 35

వాని సహోదరుడైన హేలెము కుమారులు జోపహు ఇమ్మా షెలెపు ఆమాలు.

Hebrew הִנֵּה לְמִצְוָה וְמִנְחָה וְשְׁלֹשׁ וְעַמְלָה:

Hebrew Vowels: יְהִי לְמִצְוָה וְמִנְחָה וְשְׁלֹשׁ וְעַמְלָה

Greek Καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Ἐλέμ, του αδελφού του, ἡσαν: Ο Σωφά, καὶ ο Ιεμνά, καὶ ο Σελλής, καὶ ο Αμάλ.

వచనము 36

జోపహు కుమారులు సూయ హర్షపెరు మాయాలు బేరీ ఇమ్మా

Hebrew בְּנֵי צְוָה סֻוִת וְחֶרְנֶפֶר וְשְׁוֹעֵל וּבְרִי וּמִרְאָה:

Hebrew Vowels: בְּנֵי צְוָה סֻוִת וְחֶרְנֶפֶר וְשְׁוֹעֵל וּבְרִי וּמִרְאָה

Greek Οι γιοί τοῦ Σωφά ἡσαν: Ο Σουά, καὶ ο Αρνεφέρ, καὶ ο Σωγάλ, καὶ ο Βερί, καὶ ο Ιεμρά,

వచనము 37

బేసెరు హోద షమ్మా షిల్లూ ఇత్తాను బెయ్యెర.

Hebrew בְּצָר וְהֹד וְשְׁמָא וְשְׁלָשָׁה וְיִתְרָן וְבָאָרָא:

Hebrew Vowels: בְּצָר וְהֹד וְשְׁמָא וְשְׁלָשָׁה וְיִתְרָן וְבָאָרָא

Greek ο Βοσόρ, καὶ ο Ωδ, καὶ ο Σαμμά, καὶ ο Σελισά, καὶ ο Ιθράν, καὶ ο Βεηρά.

వచనము 38

ఎతెరు కుమారులు యెఫున్న పిస్సా అరా.

Hebrew וּבְנֵי יִתְרָן וְפָסֶף וְאָרָא:

Hebrew Vowels: וּבְנֵי יִתְרָן יִתְרָן וְפָסֶף וְאָרָא

Greek Καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Ιεθέρ, καὶ ο Φισπά, καὶ ο Αρά.

వచనము 39

ఉల్లూ కుమారులు ఆరహు హన్నియేలు రిజెయా.

Hebrew וּבְנֵי עַלְאָרָח וְחַנְיָאָל וְרַצְיָא:

Hebrew Vowels: וּבְנֵי עַלְאָרָח וְחַנְיָאָל וְרַצְיָא

Greek Καὶ οἱ γιοὶ του Ουλλά ἡσαν: Ο Αράχ, καὶ ο Ανιήλ, καὶ ο Ρισιά.

వచనము 40

ఆశేరు సంతతివారైన వీరందరును తమ పితరుల యిండ్లకు పెద్దలును ప్రభ్యాతినొందిన పర్మాక్రమశాలులును అధిపతులలో ముఖ్యులునైయుండిరి. ఆ వంశపువారిలో యుద్ధమునకు పోతగినవారి లెక్క యిరువది యారువేలు.

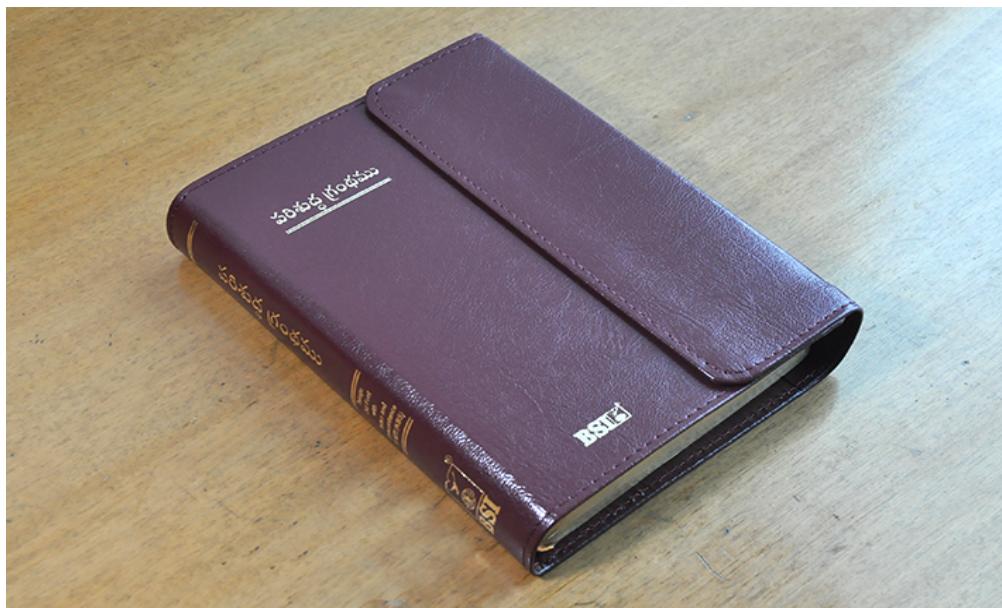
Hebrew כל אלה בניי אשר ראשי בית האבות ברורים גבורי חילים ראשית: הנשיות והתייחסם בצבא במלחמה מספרם אנשיים עשרים וששה אלף. **Hebrew Vowels** כל אלה בניי אשר ראשי בית האבות ברורים גבורי חילים ראשית: הנשיות והתייחסם בצבא במלחמה מספרם אנשיים עשרים וששה אלף: **Greek** Όλοι αυτοί ήσαν οι γιοι τού Ασήρ, αρχηγοί πατρικών οικογενειών, εκλεκτοί, συχνοί σε δύναμη, πρώτοι αρχηγοί. Kai ο αριθμός τους, σύμφωνα με τη γενεalogία τους, ήσαν ἄξιοι να παραταχθούν σε μάχη, ήσαν 26.000 άνδρες.



1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 8

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

బన్యామీను కనిన కుమారులలో బెల అనువాదు జ్యేష్ఠుడు, రెండవవాదు అప్పేలు,

Hebrew הָלִיד אֶת בְּלֵע בְּכָרֹו אֲשֶׁל הַשְׁנִי וְאַחֲרַת הַשְׁלִישִׁי:

Hebrew Vowels וְבָנִים֙ הָלִיד אֶת בְּלֵע בְּכָרֹו אֲשֶׁל הַשְׁנִי וְאַחֲרַת הַשְׁלִישִׁי:

Greek ΚΑΙ ο Βενιαμίν γέννησε τον Βελά, τον πρωτότοκό του, τον Ασβήλ, τον δεύτερο, και τον Ααρά, τον τρίτο,

వచనము 2

మూడవవాదు అహరహు, నాల్గవవాదు నోహో, అయిదవవాదు రాపా.

Hebrew הָרְבִּיעִי וְרְפָא הַחֲמִישִׁי:

Hebrew Vowels נָוְחָה הַרְבִּיעִילִי וְרְפָא הַחֲמִישִׁי:

Greek τον Νωά, τον τέταρτο, και τον Ραφά, τον πέμπτο.

వచనము 3

బెలకు పుట్టిన కుమారులు అద్దారు గెరా అభీషూదు

Hebrew וְיִהְיוּ בְנִים לְבָלָע אֶדְר וְגָרָא וְאַבְיהָוד:

Hebrew Vowels וְיִהְיוּ בְנִים לְבָלָע אֶדְר וְגָרָא וְאַבְיהָוד:

Greek Και οι γιοι τού Βελά ἥσαν: Ο Αδδάρ, και ο Γηρά, και ο Αβιούδ,

వచనము 4

అభీషూద నయమాను అహోయహు

Hebrew וְאַבְיִשּׁוּעַ וְנַעֲמָן וְאַחֲוָה:

Hebrew Vowels וְאַבְיִשּׁוּעַ וְנַעֲמָן וְאַחֲוָה:

Greek και ο Αβισσουά, και ο Νααμάν, και ο Αχωά,

వచనము 5

గెరా షైఫూపాను హూరాము

Hebrew וְגָרָא וְשָׁפֹפָן וְחוּרָם:

Hebrew Vowels וְגָרָא וְשָׁפֹפָן וְחוּרָם:

Greek και ο Γηρά, και ο Σεφουφάν, και ο Ουράμ.

వచనము 6

ఎహూదు కనిన కుమారులు ఉజ్జ్వల అహీ హూదు, వారు గెబ కాపురస్తులకు ఇంటిపెద్దలుగా నుండిరి;

Hebrew וְאֶלְהָה בְּנֵי אֶחָד אֶלְהָה הָם רָאשֵׁי אֲבוֹת לְיוֹשְׁבֵי גְּבֻעָה וְיִגְלּוּם אֶל מְנֻחָת:

Hebrew Vowels וְאֵלָה בָּנִי אַחֲרֶיךָ אֱבֹתֶל לְיוֹשְׁבֵי גָּבָע וְגָלָם אֶל מִנְחָת:

Greek Κι αυτοί είναι οι γιοι τού Εχούδ, που ἡσαν αρχηγοί πατριών, σ' εκείνους που κατοικούσαν τη Γαβαά, και είχαν μετοικιστεί στη Μαναχάθ.

వచనము 7

నయమాను అహియా గెరా అనువారు వారిని మనహతునకు చెరతీసికొనిపోయిరి, గెరా వారిని అచ్చటికి చెరతీసికొనిపోయెను.

Hebrew וְנוּעָמָן וְאַחִיה וְגָרָא הָוָא הַגָּלָם וְהַולִּיד אֶת עַזָּא וְאַתְּ אַחִיךָ:

Hebrew Vowels וְנוּעָמָנוּ וְאַחִתְּיָה וְגָרָא הָוָא הַגָּלָם וְהַולִּיד אֶת עַזָּא וְאַתְּ אַחִיךָ:

Greek καὶ ο Νααμάν, καὶ ο Αχιά, καὶ ο Γηρά, που τους μετοίκισε, καὶ γέννησε τον Ουζά καὶ τον Αχιούδ.

వచనము 8

వారిని పంపించేసిన తరువాత షహరయాము మోయాబు దేశమందు హాఫీము బయరా అను తన భార్యలయందు కనిన పిల్లలుగాక

Hebrew וְשָׁחָרִים הַוְּלִיד בְּשֻׁקָּה מוֹאָב מִרְ שְׁלָחוֹ אֶתְּחַיִּים וְאַתְּ בְּעָרָא נְשִׁיוֹ:

Hebrew Vowels וְשָׁחָרִים הַוְּלִיד בְּשֻׁקָּה מוֹאָב מִרְ שְׁלָחוֹ אֶתְּחַיִּים וְאַתְּ בְּעָרָא נְשִׁיוֹ:

Greek Καὶ ο Σααραϊμ γέννησε γιους στη γη τού Μωάβ, αφού απέβαλε την Ουσίμι και τη Βααρά, τις γυναικες του.

వచనము 9

తన భార్యయైన హోదమనందు యోబాబును జిబ్యాను మేషాను మల్మామును

Hebrew וְיַוְלֵד מִן חֲדַש אֲשֶׁתוֹ אֶת יְוָבָב וְאֶת צְבִיא וְאֶת מִישָּׁא וְאֶת מֶלֶכֶם:

Hebrew Vowels וְיַוְלֵד מִרְ חֲדַש אֲשֶׁתוֹ אֶת יְוָבָב וְאַתְּ צְבִיא וְאַתְּ מִישָּׁא וְאַתְּ מֶלֶכֶם:

Greek και γέννησε από την Οδές, τη γυναικα του, τον Ιωβάβ, και τον Σιβιά, και τον Μησά, και τον Μαλχάμ,

వచనము 10

యెప్రాజును షాక్యాను మిర్మాను కనెను, వీరు అతని కుమారులు; వారు తమ పితరుల యిండ్కు పెద్దలుగా ఉండిరి.

Hebrew וְאֵת יְעוֹצָה וְאֵת שְׁכִיחָה וְאֵת מְרַמָּה אֲלֵה בְּנֵי רַאשֵּׁי אֲבוֹת:

Hebrew Vowels: וְאֵת יְעוֹצָה וְאֵת שְׁכִיחָה וְאֵת מְרַמָּה אֲלֵה בְּנֵי רַאשֵּׁי אֲבוֹת: **Greek** καὶ τὸν Ιεούς, καὶ τὸν Σαχιά, καὶ τὸν Μίρμα· αὐτοὶ ἡσαν οἱ γιοὶ του, αρχηγοὶ πατριῶν.

వచనము 11

పుస్తిము అను దానియందు అతడు అహాటూబును ఎల్పయలును కనెను.

Hebrew וְמַחְשִׁים הַוְלִיד אֶת אֲבִיטֻוב וְאֶת אַלְפָעֵל:

Hebrew Vowels: וְמַחְשִׁים הַוְלִיד אֶת אֲבִיטֻוב וְאֶת אַלְפָעֵל: **Greek** Καὶ απὸ τὴν Ουσίμ εἰχε γεννήσει τὸν Αβιτώβ, καὶ τὸν Ελφαάλ.

వచనము 12

ఎల్పయలు కుమారులు ఏబెరు మిషాము షెమెరు, షెమెరు ఓనోను లోదును దాని గ్రామములను కట్టించెను.

Hebrew וּבְנֵי אַלְפָעֵל עַבְרָ וּמִשְׁעָם קְשִׁמְדָה הָוּא בְּנֵה אֶת אָנוֹ וְאֶת לְדָ וּבְנֵתִיה:

Hebrew Vowels: וּבְנֵי אַלְפָעֵל עַבְרָ וּמִשְׁעָם קְשִׁמְדָה הָוּא בְּנֵה אֶת אָנוֹ וְאֶת לְדָ וּבְנֵתִיה: **Greek** Καὶ οἱ γιοὶ τού Ελφαάλ ἡσαν: Ο Ἐβερ, καὶ ο Μισαάμ, καὶ ο Σαμέρ,

που οικοδόμησε την Ωνώ, καὶ τη Λωδ καὶ της κωμοπόλεις της·

వచనము 13

షెరీయాయును షెముయును అయ్యాలోను కాపురస్సులయ్యుక్క పితరులలో షెద్దలు; వీరు గాఢియులను పొరదోలిరి.

Hebrew וּבְרָעָה וּשְׁמַעָה הַמָּה רְאָבָות לְיֹשְׁבֵי אִילּוֹן הַמָּה הַבְּרִיחֵוּ אֶת יֹשְׁבֵי:

Hebrew Vowels: וּבְרָעָה וּשְׁמַעָה הַמָּה רְאָבָות לְיֹשְׁבֵי אִילּוֹן הַמָּה הַבְּרִיחֵוּ אֶת יֹשְׁבֵי גַּת:

Greek καὶ ο Βεριά, καὶ ο Σεμά, αὐτοὶ ἡσαν αρχηγοὶ πατριῶν σ' εκείνους που κατοικούσαν την Αιαλών· αὐτοὶ ἐδιωξαν τους κατοίκους τῆς Γαθ.

వచనము 14

అహోయోషాపకు యేరేమోతు

Hebrew וְאַחֲיוֹ שְׁקָ וְירָמוֹת:

Hebrew Vowels: וְאַחֲיוֹ שְׁקָ וְירָמוֹת:

Greek καὶ ο Ἀχιὼ, ο Σασάκ, καὶ ο Ιερεμάθ,

వచనము 15

జెబద్య అరాదు ఏదెరు

Hebrew וְאַבְדִּיָּה וְעֲרֵד וְעֲדָר:

Hebrew Vowels: אַבְדִּיָּה וְעֲרֵד וְעֲדָר:

Greek καὶ ο Ζεβαδίας, καὶ ο Αράδ, καὶ ο Αδέρ,

వచనము 16

మిహాయేలు ఇష్టో యోహో అనువారు బేరీయా కుమారులు.

Hebrew וְמִיכָּאֵל וְיִשְׁפָּה וְיוֹחָא בְּנֵי בְּרִיעָה:

Hebrew Vowels: וְמִיכָּאֵל וְיִשְׁפָּה וְיוֹחָא בְּנֵי בְּרִיעָה:

Greek καὶ ο Μιχαήλ, καὶ ο Ιεσπά, καὶ ο Ιωχά, οι γιοι τού Βεριά·

వచనము 17

జెబద్య మెముల్లాము హిజికి పొబెరు

Hebrew וְאַבְדִּיָּה וְמִשְׁלָמָם וְחִזְקִי וְחֶבְרָה:

Hebrew Vowels: אַבְדִּיָּה וְמִשְׁלָמָם וְחִזְקִי וְחֶבְרָה:

Greek καὶ ο Ζεβαδίας, καὶ ο Μεσουλλάμ, καὶ ο Εζεκί, καὶ ο Ἐβερ,

వచనము 18

ఇష్టోరై ఇజ్లీయా యోబాబు అనువారు ఎల్పుయలునకు కుమారులు.

Hebrew וְיִשְׁמְרִי וְזִלְיאָה וְיֻובֵב בְּנֵי אַלְפָעֵל:

Hebrew Vowels: וְיִשְׁמְרִי וְזִלְיאָה וְיֻובֵב בְּנֵי אַלְפָעֵל:

Greek ο Ισμεραϊ, καὶ ο Ιεζουί, καὶ ο Ιωβάβ, οι γιοι τού Ελφαάλ.

వచనము 19

యాకీము జిఫ్టీ జిబ్బి

Hebrew וְיִקְרִים אַכְרִי אַבְדִּי:

Hebrew Vowels: וְיִקְרִים אַכְרִי אַבְדִּי:

Greek καὶ ο Ιακείμ, καὶ ο Ζιχρί, καὶ ο Ζαβδί,

వచనము 20

ఎలీయేనై జిల్లెతై ఎలీయేలు.

Hebrew וְאַלְיָעָנִי וְצַלְתִּי וְאַלְיָאֵל:

Hebrew Vowels: וְאַל יִעַנֵּי וְאַל תִּתְּחַזֵּק וְאַל יִאָל:
Greek καὶ οὐ Εἰπηνάι, καὶ οὐ Ζὺλθαῖ, καὶ οὐ Εἰτὴλ,

వచనము 21

అదాయా బెరాయా పిఫ్రూతు అనువారు పిమీకి కుమారులు.

Hebrew וְעוֹדֵה וּבְרָאֵה וּשְׁמַרְתָּ בְּנֵי שְׁמֻעֵי:

Hebrew Vowels: וְעַדְיָה וּבְרָאֵה וְשְׁמַרְתָּ בְּנֵי שְׁמֻעֵי:
Greek καὶ οὐ Αδαϊας, καὶ οὐ Βεραϊα, καὶ οὐ Σιμράθ, οἱ γιοι τού Σεμά.

వచనము 22

ఇప్పాను ఏబెరు ఎలీయేలు

Hebrew וְוַיְשַׁפֵּן וְעַבְרָ וְאַל יַאֲלֵל:

Hebrew Vowels: וְיַיְשַׁפֵּן וְעַבְרָ וְאַל יַאֲלֵל:
Greek καὶ οὐ Ιεσφάν, καὶ οὐ Εβερ, καὶ οὐ Εἰτὴλ,

వచనము 23

అబ్బోను జిఫీ హోనాను

Hebrew וְעַבְדוּ וְאַכְרֵי וְחַנֵּן:

Hebrew Vowels: וְעַבְדֹו וְאַכְרֵי וְחַנֵּן:
Greek καὶ οὐ Αβδών, καὶ οὐ Ζίχρι, καὶ οὐ Ανάν,

వచనము 24

హనన్యా ఏలాము అంతోతీయా

Hebrew וְחַנְנִיה וְעַילִם וְעַנְתָּתִיה:

Hebrew Vowels: וְחַנְנִיה וְעַילִם וְעַנְתָּתִיה:
Greek καὶ οὐ Αవανίας, καὶ οὐ Ελάμ, καὶ οὐ Ανθωθιά,

వచనము 25

ఇపెదయా పెనూయేలు అనువారు షాషకు కుమారులు.

Hebrew וְיִפְדִּיָּה וְפְנִינִיאָל בְּנֵי שְׁשָׁק:

Hebrew Vowels: וְיִפְדִּיָּה בְּנֵי שְׁשָׁק:
Greek καὶ οὐ Ιεφεδία, καὶ οὐ Φανουσ్కల, οἱ γιοι τού Σασάκ.

వచనము 26

షంషైరై షెహర్యా అతల్యా

Hebrew וְשָׁמְשִׁרִּי וְשָׁחַרְתִּיהָ וְעַתְלִיהָ:

Hebrew Vowels: וְשָׁמְשִׁרִּי וְשָׁחַרְתִּיהָ וְעַתְלִיהָ

Greek καὶ οἱ Σαμσεραῖ, καὶ οἱ Σεαρία, καὶ οἱ Γοθολία,

వచనము 27

యహారెష్యో ఏలీయ్యా జిఫీ అను వారు యొరోషోము కుమారులు.

Hebrew וְיִעֲרָשִׁיהָ וְאֶלְיהָ וְזָכְרִי בְּנֵי יְרַחְםָ:

Hebrew Vowels: וְיִעֲרָשִׁיהָ וְאֶלְיהָ וְזָכְרִי בְּנֵי יְרַחְםָ

Greek καὶ οἱ Ιερασία, καὶ οἱ Ηλιά, καὶ οἱ Ζιχρί, οἱ γιοι τού Ιεροάμ.

వచనము 28

పీరు తమ తమ తరములన్నిటిలో పితరుల యిండ్కు పెద్దలును, ప్రముఖులునైయుండి
యెరూషలేమునందు కాపురముండిరి.

Hebrew אֱלֹהֶ רְאֵשִׁי אָבֹות לְתִלְדוֹתָם רְאֵשִׁים אָלָה יְשֻׁבֵּ בֵּ יְרוּשָׁלָם:

Hebrew Vowels: אֱלֹהֶ רְאֵשִׁי אָבֹות לְתִלְדוֹתָם רְאֵשִׁים אָלָה יְשֻׁבֵּ בֵּ יְרוּשָׁלָם

Greek Αυτοὶ ἡσαν αρχηγοί πατριών, αρχηγοί σύμφωνα με τις γενεές τους.
Αυτοὶ κατοίκησαν στην Ιερουσαλήμ.

వచనము 29

గిబియొనునకు తండ్రియైనవాడు గిబియొనులో కాపురముండెను. ఇతని భార్యాపేరు మయకా;

Hebrew יְשֻׁבוּ אָבִי גַּבְעָוָן וְשֵׁם אָשְׁתוֹ מַעֲכָה:

Hebrew Vowels: יְשֻׁבוּ אָבִי גַּבְעָוָן וְשֵׁם אָשְׁתוֹ מַעֲכָה

Greek Στη Γαβαών κατοίκησε ο πατέρας Γαβαών, και το όνομα της γυναίκας του ἡταν Μααχά.

వచనము 30

ఇతని పెద్ద కుమారుడు అబ్బోను, మిగిలినవారు సూరు కీము బయలు నాదాబు

Hebrew וּבְנוּ הַבָּכָר עַבְדָּוֹן וְצָור וְקִישׁ וְבָעֵל וְנְדָב:

Hebrew Vowels: וּבְנוּ הַבָּכָר עַבְדָּוֹן וְצָור וְקִישׁ וְבָעֵל וְנְדָב:

Greek καὶ οἱ πρωτότοκος γιοις του ἡταν ο Αβδών, ἐπειτα ο Σουρ, καὶ ο Κεις,
καὶ ο Βάαλ, καὶ ο Ναδάβ,

వచనము 31

గదోరు అహో జకెరు అనువారు.

Hebrew וְגָדוֹר וְאַחִיו וְזָכָר:

Hebrew Vowels: וְאַחֲרֵי אֶת־
Greek: καὶ ο Γεδόρ, καὶ ο Αχιό, καὶ ο Ζαχέρ,

వచనము 32

మిక్కోతు షిమ్యాను కనెను. వీరును తమ సహోదరులతో కూడ వారికి ఎదురుగానున్న యిండ్లలోనే
 యెరూషలేమునందు కాపురముండిరి.

וּמְקֻלָּות הַוְלִיד אֶת־ שְׁמֹמָה וְאַף־ הַמָּה גַּד אֲחִירָם יִשְׁבַּע עִם־ אֲחִירָם:
Hebrew Vowels: וְמְקֻלָּות הַוְלִיד אֶת־ קְיִשׁוּרִים עִם־ אֲחִירָם:

Greek: καὶ ο Μικλάθ, αυτός που γέννησε τον Σιμεά. Κι αυτοί ακόμα κατοίκησαν μαζί με τους αδελφούς τους στην Ιερουσαλήμ, απέναντι από τα αδέλφια τους.

వచనము 33

నేరు కీమును కనెను, కీము సౌలును కనెను, సౌలు యోనాతానును మల్కుషూవను అబీనాదాబును
 ఎప్పుటిలును కనెను.

וְנַר הַוְלִיד אֶת־ קִישׁ וְקִישׁ הַוְלִיד אֶת־ שָׁאוֹל וְשָׁאוֹל הַוְלִיד אֶת־
 מְלֵכִי שְׁוֹעַ וְאֶת־ אֲבִינְדָּב וְאֶת־ אֲשָׁבָעָל:

Hebrew Vowels: וְגַרְגַּתְּנוּ וְאֶת־ מְלֵכִי שְׁוֹעַ וְאֶת־ אֲבִינְדָּב וְאֶת־ אֲשָׁבָעָל:

Greek: Καὶ ο Νηρ γέννησε τον Κεις, καὶ ο Κεις γέννησε τον Σαούλ, καὶ ο Σαούλ γέννησε τον Ιωνάθαν, καὶ τον Μαλχί-σουέ, καὶ τον Αβιναδάβ, καὶ τον Εξ-βαάλ.

వచనము 34

యోనాతాను కుమారుడు మేరీబ్మయలు, మేరీబ్మయలు మీకాను కనెను.

וּבָנְיָהוּנְתָן מְרִיב בָּעֵל וְמְרִיב בָּעֵל הַוְלִיד אֶת־ מִיכָּה:

Hebrew Vowels: וּבָנְיָהוּנְתָן מְרִיב בָּעֵל וְמְרִיב בָּעֵל הַוְלִיד אֶת־ מִיכָּה:

Greek: Καὶ ο γιος τού Ιωνάθαν ἡταν ο Μερίβ-βαάλ· καὶ ο Μερίβ-βαάλ γέννησε τον Μιχά.

వచనము 35

మీకా కుమారులు పీతోను మెలెకు తరేయ ఆహోజు.

Hebrew: וּבָנְיָהוּנְתָן וּמֶלֶךְ וְתַאֲרוּ וְאַחֲזָ:

Hebrew Vowels וְבָנִי מִיכָּה פִּיתּוֹן וּמְלֵךְ וּמְחַזֵּק:
Greek Καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Μιχά ἡσαν: Ο Φιθὼν, καὶ ο Μελέχ, καὶ ο Θαρεά, καὶ ο Ἀχαζ.

వచనము 36

ఆహోజు యెహోయాదాను కనెను, యెహోయాద ఆలెమెతును అజ్ఞావెతును జిమీని కనెను, జిమీ మొజాను కనెను.

וְאַחֲז הַוְלִיד אֶת יְהוּדָה וְיְהוּדָה הַוְלִיד אֶת עַלְמָת וְאֶת עַזְמוֹת:

Hebrew Vowels וְאַחֲז הַוְלִיד אֶת יְהוּעָה וְיְהוּעָה הַוְלִיד אֶת עַלְמָת וְאֶת עַזְמוֹת וְאֶת זָמָרִי אַמָּרִי הַוְלִיד אֶת מָוֹצָא:

Greek Καὶ ο Ἀχαζ γέννησε τὸν Ἰωαδά· καὶ ο Ἰωαδά γέννησε τὸν Αλεμέθ, καὶ τὸν Αζυαβέθ, καὶ τὸν Ζιμβρί· καὶ ο Ζιμβρί γέννησε τὸν Μοσά·

వచనము 37

మొజా బిన్యాను కనెను, బిన్యాకు రాపా కుమారుడు, రాపాకు ఎలాశా కుమారుడు, ఎలాశాకు ఆజేలు కుమారుడు.

וְמוֹצָא הַוְלִיד אֶת בְּנֵעָא רָפָה בְּנֵו אַלְעָשָׂה בְּנֵו אַצְלָבָנו:

Hebrew Vowels וְמוֹצָא הַוְלִיד אֶת בְּנֵעָא רָפָה בְּנֵו אַלְעָשָׂה בְּנֵו אַצְלָבָנו:

Greek καὶ ο Μοσά γέννησε τὸν Βίνεά· ο Ραφά, ο γιος του· ο Ελεασά, ο γιος του.

వచనము 38

ఆజేలు కుమారులు ఆరుగురు; వారి పేణ్లు అభీకాము బోకెరు ఇష్టాయ్లు షెయర్యా థబద్యా హోనాను వీరందరును ఆజేలు కుమారులు.

ולאצל ששה בניים ולאלה שמותם עזריקם בכרו ושמעיאל וشعരיה:

Hebrew Vowels וְלֹאַצְלָנְשָׁה בְּנֵיִם וְאַלְהָשְׁמוֹנָם עַזְרִיקָם | בְּכָרָבְּ וְיִשְׁמְעָאֵל וְשֻׁעָרִיה וְעַבְדִּיה וְחַנּוּנְבָּלְ אַלְהָבְּנֵי אַצְלָ:

Greek Καὶ ο Ασήλ εἰχε ἔξι γιους, τα ονόματα των οποίων είναι τούτα: Ο Αζρικάμ, ο Βοχερού, καὶ ο Ισμαήλ, καὶ ο Σεαρία, καὶ ο Οβαδία, καὶ ο Ανά· όλοι αυτοὶ ἡσαν οἱ γιοὶ τοῦ Ασήλ.

వచనము 39

అతని సహోదరుడైన ఏషెకు కుమారులు ముగ్గురు; ఊలాము జ్యేష్ఠుడు, యెహూము రెండవవాడు,
ఎలీపేలెటు మూడవవాడు.

Hebrew עֲשֵׂק אֶחָיו אָוָלָם בְּכָרוּ יְעוֹשֵׂה הַשְׁנִי וְאַלְפָלֶט הַשְׁלִישִׁי:

Hebrew Vowels וּבְנִי עַשְׂק אָחָיו אָוָלָם בְּכָרוּ יְעוֹשֵׂה הַשְׁנִי וְאַלְפָלֶט הַשְׁלִישִׁי:

Greek Kai oi γιοι τού Ἡσέκ τού αδελφού του ἡσαν: Ο Ουλάμ, ο πρωτότοκός του, ο Ιεούς, ο δεύτερος, και ο Ελιφελέτ, ο τρίτος.

వచనము 40

ఊలాము కుమారులు విలువిద్యయందు ప్రమీణులైన పరాక్రమశాలులు; వీరికి నూట యేజదిమంది
కుమారులును కుమారుల కుమారులును కలిగిరి; వీరందరును బెన్యామీనీయులు.

Hebrew וַיְהִי בָּנִי אָוָלָם אֲנָשִׁים גְּבָרִים חִיל דְּרָכֵי קְשָׁת וּמְרַבּוּם בָּנִים:
מְאֹה וּחַמְשִׁים כָּל אֱלֹה מְבָנִי בְּנִימָן:

Hebrew Vowels וַיְהִי בָּנִי אָוָלָם אֲנָשִׁים גְּבָרִים חִיל דְּרָכֵי קְשָׁת וּמְרַבּוּם בָּנִים
וּבְנִי בָּנִים מְאֹה וּחַמְשִׁים כָּל אֱלֹה מְבָנִי בְּנִימָן:

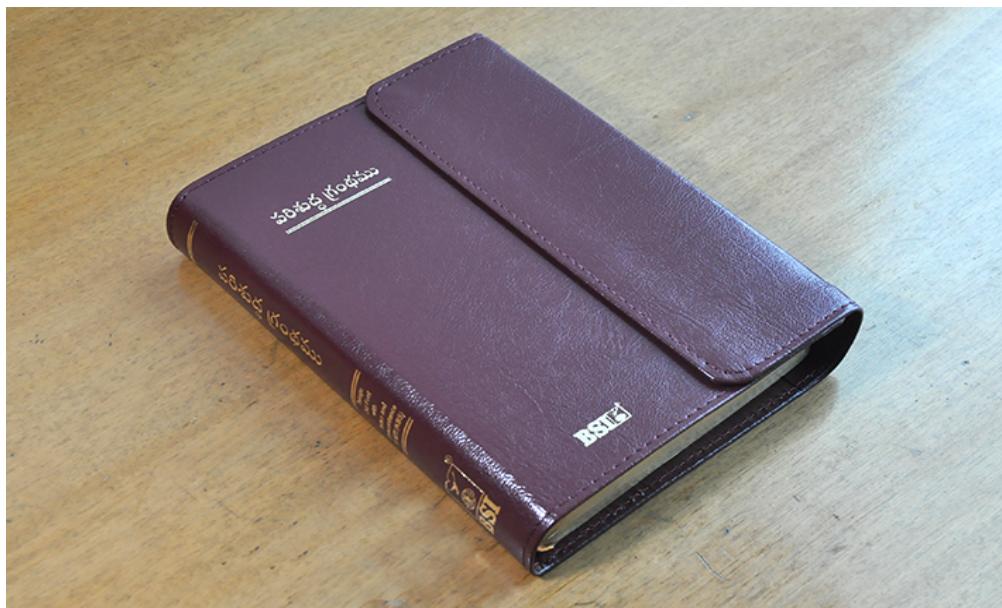
Greek Kai oi γιοι τού Ουλάμ ἀνδρες ισχυροί σε δύναμη, που τέντωναν τόξο, και που είχαν πολλούς γιους, και γιους των γιων, 150. Όλοι αυτοί ἡσαν από τους γιους τού Βενιαμίν.



1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 9

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఈ ప్రకారము ఇశ్రాయేలీయులందరును తమ వంశములచొప్పున సరిచూడబడిన మీదట వారి పేళ్లు ఇశ్రాయేలు రాజుల గ్రంథమందు వ్రాయబడెను. యూదా వారు చేసిన ద్రోహమునకై వారు బాబెలునకు చెరగొనిపోబడిరి.

Hebrew וְכָל־יִשְׂרָאֵל הַתִּיחַשׂ וְהַגָּם כְּתוּבִים עַל־סִפְר מִלְכִי יִשְׂרָאֵל בְּבָבָל בְּמָעוֹלָם:

Hebrew Vowels וְכָל־יִשְׂרָאֵל הַתִּיחַשׂ וְהַגָּם כְּתוּבִים עַל־סִפְר מִלְכִי יִשְׂרָאֵל בְּבָבָל בְּמָעוֹלָם:

Greek Ετσι, ολόκληρος ο Ισραήλ απαριθμήθηκε κατά γενεαλογίες· και, δέστε, είναι γραμμένοι στο βιβλίο των βασιλιάδων του Ισραήλ και του Ιούδα. Αλλά, μετοικίστηκαν στη Βαβυλώνα εξαιτίας των ανομιών τους.

వచనము 2

తమ స్వాస్థ్యములైన పట్టణములలో మునుపు కాపురమున్న వారెవరనగా ఇశ్రాయేలీయులును యూజకులును లేవీయులును నెత్తినీయులును.

Hebrew וְיֹשְׁבִים קָרְאָשָׁנִים אֲשֶׁר בְּאֶחָזֶתֶם בְּעַרְיוֹן יִשְׂרָאֵל הַכּוֹנִינִים הַלְּוִיִּם וְהַנְּתִינִים:

Hebrew Vowels וְיֹשְׁבִים קָרְאָשָׁנִים אֲשֶׁר בְּאֶחָזֶתֶם בְּעַרְיוֹן יִשְׂרָאֵל הַכּוֹנִינִים הַלְּוִיִּם וְהַנְּתִינִים

Greek ΚΑΙ οι πρώτοι κάτοικοι, που ἡσαν στις ιδιοκτησίες τους, στις πόλεις τους, ἡσαν οι Ισραηλίτες, οι Ιερείτες, οι Λευίτες, και οι Νεθίνείμ.

వచనము 3

యూదావారిలోను బెనాయమీనీయులలోను ఎప్రాయిము మనష్యే సంబంధులలోను యెరూపులేమునందు కాపురమున్న వారెవరనగా

Hebrew וּבֵירֹשֶׁלֶם יִשְׁבּוּ מִן־בְּנֵי יְהוָה וּמִן־בְּנֵי בְּנֵי מִן־וּמוֹר־בְּנֵי אֲפֻרִים וּמִן־וּמוֹר־בְּנֵי:

Hebrew Vowels וּבֵירֹשֶׁלֶם יִשְׁבּוּ מִן־בְּנֵי יְהוָה וּמִן־בְּנֵי בְּנֵי מִן־וּמוֹר־בְּנֵי אֲפֻרִים וּמִן־וּמוֹר־בְּנֵי:

Greek Και στην Ιερουσαλήμ κατοίκησαν από τους γιους του Ιούδα, και από τους γιους του Βενιαμίν, και από τους γιους του Εφραϊμ, και του Μανασσή,

వచనము 4

యాదా కుమారుడైన పెరెను సంతతివాడగు బానీ కుమారుడైన ఇమీకి పుట్టిన ఒమీ కుమారుడగు
అమీహాదునకు జననమైన ఊతైయు.

Hebrew עֲוֹתִי בֶן עַמְירֹא בֶן בְּנֵי פְּרָץ בֶן יְהוּדָה:

Hebrew Vowels עֲוֹתִי בֶן עַמְירֹא בֶן בְּנֵי פְּרָץ בֶן יְהוּדָה:
Greek ο Γουθαϊ, ο γιος τού Αμιρί, γιου τού Αμρί, γιου τού Ιμρί, γιου τού Βανί, από τους γιους τού Φαρέλς, γιου τού Ιούδα.

వచనము 5

పిలోనీయుల పెద్దవాడైన ఆశాయాయు వాని పిల్లలును.

Hebrew וּמֹן הַשְׁילוֹנִי עֲשִׂיר הַבָּכָר וּבָנָיו:

Hebrew Vowels וּמֹן הַשְׁילוֹנִי עֲשִׂיר הַבָּכָר וּבָנָיו:

Greek Kai από τους Σηλωνίτες, ο Ασαΐας ο πρωτότοκος, και οι γιοι του.

వచనము 6

జెరహు సంతతివారిలో యెవుమీలు వాని సహోదరులైన ఆరువందల తొంబదిమంది,

Hebrew וּמֹן בְּנֵי זָרָח יְעוֹאֵל וְאַחִיהֶם שְׁמַעַן מְאוֹת וְתִשְׁעִים:

Hebrew Vowels וּמֹן בְּנֵי זָרָח יְעוֹאֵל וְאַחִיהֶם שְׁמַעַן מְאוֹת וְתִשְׁעִים:

Greek Kai από τους γιους τού Ζερά, ο Ιεουήλ, και οι αδελφοί τους, 690.

వచనము 7

బెన్యామీనీయులలో సెనూయా కుమారుడైన హోదవ్యాకు పుట్టిన మెమల్లాము కుమారుడగు సల్లు,

Hebrew וּמֹן בְּנֵי סְלוֹאֵן בֶּן מְשֻׁלָּם בֶּן הַדָּנוּה בֶן הַסְּנָאָה:

Hebrew Vowels וּמֹן בְּנֵי סְלוֹאֵן בֶּן מְשֻׁלָּם בֶּן הַדָּנוּה בֶן הַסְּנָאָה:

Greek Kai από τους γιους τού Βενιαμίν, ο Σαλλού, ο γιος τού Μεσουλλάμ, γιου τού Ωδουΐα, γιου τού Ασενουά,

వచనము 8

యెలోహోము కుమారుడైన ఇబ్బొయా, మిక్కికి పుట్టిన ఉజ్జీ కుమారుడైన ఏలా, ఇబ్బొయా కుమారుడైన
రగూవేలునకు పుట్టిన షైఫట్యా కుమారుడగు మెమల్లాము.

וַיְבִנֵּה בֶן יְרָחָם וְאֶלְהָ בֶן עַזִּי בֶן מְכֹרֵי וְמְשֻׁלָּם בֶּן שְׁפְטִיה בֶן
יְבָנָה:

Hebrew Vowels וַיְבִנֵּה בֶן יְרָחָם וְאֶלְהָ בֶן עַזִּי בֶן מְכֹרֵי וְמְשֻׁלָּם בֶּן שְׁפְטִיה בֶן
רְעוֹאֵל בֶּן יְבָנָה:

Greek καὶ οἱ Ιεβνιά, οἱ γιοὶ τοῦ Ιεροάμ, καὶ οἱ Ηλά, οἱ γιοὶ τοῦ Οζί, γιοὶ τοῦ Μιχρί, καὶ οἱ Μεσουλλάμ, γιοὶ τοῦ Σεφατία, γιοὶ τοῦ Ραγουήλ, γιοὶ τοῦ Ιβνιά.

వచనము 9

ఏరును వీరి సహోదరులును తమ తమ వంశముల పట్టీలచొప్పున తొమ్మిదివందల ఏబడి ఆరుగురు;

ఈ మనుష్యులందరును తమ పితరుల వంశములనుబట్టి తమ పితరుల యిండ్కు పెద్దలు.

Hebrew וְאֲחִיהֶם לְתַלְדוֹתָם תְּשׁׁׁע מֵאוֹת וָחֲמֵשִׁים וָשָׁׁשָׁה כָּל אֱלֹה אֲנָשִׁים וְשָׁׁשָׁה וְאֶלְעָזֶר אֲבֹתָם לְבֵית אֲבָתֵּיהם:

Hebrew Vowels וְאֲחִיהֶם לְתַלְדוֹתָם תְּשׁׁׁע מֵאוֹת וָחֲמֵשִׁים וְשָׁׁשָׁה כָּל אֱלֹה אֲנָשִׁים רְאֵשִׁים אֲבֹתָם לְבֵית אֲבָתֵּיהם:

Greek καὶ οἱ αδελφοί τους, σύμφωνα με τις γενεές τους, 956. 'Ολοι αυτοί οι ἀνδρες ἦσαν αρχηγοί πατριών, σύμφωνα με τις πατρικές τους οικογένειες.

వచనము 10

యాజకులలో యెదాయా యెహోయారీబు యాకీను,

Hebrew וּמֹן הַכְּהָנִים יְדֻעָה וַיְהִירִיב וַיְכִין:

Hebrew Vowels וּמֹן הַכְּהָנִים יְדֻעָה וַיְהִירִיב וַיְכִין:

Greek Καὶ απὸ τους ερεός, ο Ιεδαϊας, καὶ ο Ιωαρείβ, καὶ ο Ιαχείν,

వచనము 11

దేవుని మందిరములో అధిపతిమైన అహిటూబు కుమారుడైన మెరాయోతునకు పుట్టిన సాటోకు

కుమారుడగు మెముల్లామునకు కలిగిన హిల్మీయా కుమారుడైన అజర్యా;

Hebrew וְעֹזֵרִיה בָּן חַלְקִיה בָּן מְשֻׁלָּם בָּן צְדּוֹק בָּן מְרִיוֹת בָּן אֲחִיטּוֹב נְגִיד בֵּית הָאֱלֹהִים:

Hebrew Vowels וְעֹזֵרִיה בָּן חַלְקִיה בָּן מְשֻׁלָּם בָּן צְדּוֹק בָּן מְרִיוֹת בָּן אֲחִיטּוֹב נְגִיד בֵּית הָאֱלֹהִים:

Greek καὶ οἱ Αζαρίας, ο γιος τοῦ Χελκία, γιοι τοῦ Μεσουλλάμ, γιοι τοῦ Σαδώκ, γιοι τοῦ Μεραϊώθ, γιοι τοῦ Αχιτώβ, ἀρχοντας του οίκου του Θεού.

వచనము 12

మల్కీయా కుమారుడగు పసూరునకు పుట్టిన యెరోహోము కుమారుడైన అదాయా ఇమ్మెరు కుమారుడైన

మెపిల్లేమీతునకు పుట్టిన మెముల్లామునకు కుమారుడైన యహజేరాకు జననమైన అదీయేలు

కుమారుడగు మణి.

Hebrew וְעִדֵּיָה בֶן יְרַחֲם בֶן פְּשָׁחֹור בֶן מִלְכִּיה וְמַעֲשֵׂי בֶן עִדֵּיאֵל בֶן מְשֻׁלְמִית בֶן אָמָר:

Hebrew Vowels וְעִדֵּיָה בֶן יְרַחֲם בֶן פְּשָׁחֹור בֶן מִלְכִּיה וְמַעֲשֵׂי בֶן עִדֵּיאֵל בֶן מְשֻׁלְמִית בֶן אָמָר:

Greek καὶ ο Ἀδαϊας, ο γιος τού Ιεροάμ, γιου τού Πασχώρ, γιου τού Μαλχίου, καὶ ο Μαασαί, ο γιος τού Αδιήλ, γιου τού Ιαζηρά, γιου τού Μεσουλλάμ, γιου τού Μεσιλλεμίθ, γιου τού Ιμυήρ.

వచనము 13

మరియు తమ పితరుల యిండ్లకు పెద్దలైన వెయ్యన్ని యేదవందల అరువదిమంది కుటుంబికులు. వీరు దేవుని మందిర సేవా సంబంధమైన కార్యములయిందు మంచి గట్టివారు.

Hebrew וְאֶחָיָה רְאִישִׁים לְבֵית אֲבוֹתָם אֶלְף וְשָׁבָע מֵאוֹת וְשָׁבָע גְּבּוּרִי חִיל: מְלָאכָת עֲבוֹדָת בֵּית הָאֱלֹהִים:

Hebrew Vowels וְאֶחָיָה רְאִישִׁים לְבֵית אֲבוֹתָם אֶלְף וְשָׁבָע מֵאוֹת וְשָׁבָע גְּבּוּרִי חִיל מְלָאכָת עֲבוֹדָת בֵּית הָאֱלֹהִים:

Greek καὶ οι αδελφοί τους, οι αρχηγοί των πατρικών τους οικογενειῶν, 1.760, στρατιώται με δύναμη, ἀξιοί για το ἔργο της υπηρεσίας του οίκου του Κυρίου.

వచనము 14

మరియు లేపీయులలో మెరారి సంతతివాడైన హషబ్య కుమారుడగు అజీకామునకు పుట్టిన హష్మాబు కుమారుడైన పెముయా,

Hebrew : וּמֹנְ הַלּוּיִם שְׁמַעְיָה בֶן חִשּׁוּבִים בֶן עַזְרִיקִים בֶן חִשְׁבִּיה מִן בְּנֵי מְרָרִי:

Hebrew Vowels : וּמֹנְ הַלּוּיִם שְׁמַעְיָה בֶן חִשּׁוּבִים בֶן עַזְרִיקִים בֶן חִשְׁבִּיה מִן בְּנֵי מְרָרִי:

Greek Καὶ απὸ τους Λευίτες, ο Σεμαϊας, ο γιος τού Ασσούβ, γιου τού Αζρικάμ, γιου τού Ασαβία, από τους γιους τού Μεραρί.

వచనము 15

బక్కక్కరు, హారెము, గాలాలు, ఆసాపు కుమారుడగు జిఫ్టీకి పుట్టిన మీకా కుమారుడైన మత్తన్యా,

Hebrew : וּבְקַבְּקָר חִרְשׁ וְגַלְל וְמַתְנִיה בֶן מִיכָּא בֶן זָכָרִי בֶן אָסָף:

Hebrew Vowels : וּבְקַבְּקָר חִרְשׁ וְגַלְל וְמַתְנִיה בֶן מִיכָּא בֶן זָכָרִי בֶן אָסָף:

Greek καὶ ο Βακβακάρ, ο Ερές, καὶ ο Γαλάλ, καὶ ο Ματθανίας, ο γιος τού Μιχά, γιου τού Ζιχρί, γιου τού Ασάφ.

వచనము 16

యదూతోను కుమారుడైన గాలాలునకు పుట్టిన షెమయా కుమారుడైన ఓబద్యా, నెటోపాతీయుల గ్రామములలో కాపురమున్న ఎల్కొనా కుమారుడైన ఆసాకు పుట్టిన బెరెక్యా.

Hebrew וְעֶבֶדְיִהְ בָּרוּ שְׁמֹמֵעִיהְ בָּרוּ אֶלְלָ בָּרוּ יְדֹוֹתָנוּ וּבְרִכָּהְ בָּרוּ אֲסָא בָּרוּ אַלְקָנָהְ הַיּוֹשֵׁב בְּחָצָרָיְ נְטוּפָתָיְ:

Hebrew Vowels וְעֶבֶדְיִהְ בָּרוּ שְׁמֹמֵעִיהְ בָּרוּ אֶלְלָ בָּרוּ יְדֹוֹתָנוּ וּבְרִכָּהְ בָּרוּ אֲסָא בָּרוּ אַלְקָנָהְ הַיּוֹשֵׁב בְּחָצָרָיְ נְטוּפָתָיְ
Greek καὶ ο Ὁβαδία, ο γιος τού Σεμαϊα, γιου τού Γαλάλ, γιου τού Ιεδουθίουν, και ο Βαραχίας, ο γιος τού Ασά, γιου τού Ελκανά, αυτός που κατοίκησε στις κωμοπόλεις των Νετωφαθιτών.

వచనము 17

ద్వారపాలకులు ఎవరనగా షల్లాము అక్కుబు టలోన్ను అహీమాను అనువారును వారి సహోదరులును. వీరిలో షల్లాము పెద్ద.

Hebrew וְהַשְׁעָרִים שְׁלוּם וְעַקְוֹב וְטַלְמָן וְאַחִימָן וְאַחִימָן: וְהַשְׁעָרִים שְׁלוּם וְעַקְוֹב וְטַלְמָן וְאַחִימָן וְאַחִימָן:

Hebrew Vowels וְהַשְׁעָרִים שְׁלוּם וְעַקְוֹב וְטַלְמָן וְאַחִימָן וְאַחִימָן:
Greek Καὶ οἱ θυρωροί ἡσαν: Ο Σαλλούμ, και ο Ακκούβ, και ο Ταλμών, και ο Αχιμάν, και οι αδελφοί τους· ο Σαλλούμ ἡταν ο ἀρχοντας.

వచనము 18

లేవీయుల సమూహములలో వీరు తూర్పుననుండు రాజు గుమ్మమునొద్ద ఇంతవరకు కాపురము చేయుచున్నారు.

Hebrew וְעַד הַנָּה בְּשַׁעַר הַמֶּלֶךְ מִזְרָחָה הַמֶּה הַשְׁעָרִים לְמִתְנָוֹת בְּנֵי לְגַיִּ:

Hebrew Vowels וְעַד הַנָּה בְּשַׁעַר הַמֶּלֶךְ מִזְרָחָה הַמֶּה הַשְׁעָרִים לְמִתְנָוֹת בְּנֵי לְגַיִּ:

Greek αυτοί ἡσαν μέχρι τώρα στην πύλη τού βασιλιά, προς τα ανατολικά, θυρωροί κατά τάγματα των γιων τού Λευτί.

వచనము 19

మరియు కోరహు కుమారుడగు ఎబ్బాసాపునకు పుట్టిన కోరే కుమారుడైన షల్లామును వాని పితరుని యింటివారును వాని సహోదరులగు కోరహీయులును సేవాసంబంధమైన పనిమీదనుండి గుడారమునకు ద్వారపాలకులైయుండిరి; వారి పితరులు యెహోవా పాశేమునకు కావలివారైయుండి ప్రవేశ స్థలమును కాయుచుండిరి.

Hebrew וְשָׁלוֹם בְּנֵי קֹרֶחׁ וְאַחֲיוֹ לִבְנֵי הַקְרָחִים עַל מְלָאתָה:
הַעֲבוֹדָה שָׁמְרִי הַסּוּסִים לְאַهֲלָה וְאַבְתִּיהם עַל מְחֻנָּה יְהוָה:

Hebrew Vowels וְשָׁלוֹם בָּרוּךְ קֹרֶחׁ אַבְנִישׁ בָּרוּךְ קֹרֶחׁ וְאַחֲיוֹ לִבְנֵי הַקְרָחִים עַל מְלָאתָה הַעֲבוֹדָה שָׁמְרִי הַסּוּסִים לְאַהֲלָה וְאַבְתִּיהם עַל מְחֻנָּה יְהוָה:
שָׁמְרִי הַמְּבֻאוֹן:

Greek Καὶ οἱ Σαλλούμ, οἱ γιοὶ τοῦ Κωρή, γιου τοῦ Εβιασάφ, γιου τοῦ Κορέ,
καὶ οἱ αδελφοί του, από την οικογένεια του πατέρα του, οἱ Κορίτες, ἡσαν
υπεύθυνοι για το ἐργό τῆς υπηρεσίας, φύλακες των πυλών τῆς σκηνής· καὶ
οἱ πατέρες τους, στο στρατόπεδο του Κυρίου, ἡσαν

వచనము 20

ఎలియాజరు కుమారుడైన ఫీనేపోను మునుపు వారిమీద అధికారిమై యుండెను, యెపోవా
అతనితోకూడ నుండెను.

Hebrew וְפִינְחָס בָּנוּ אֱלֹעֶזֶר נָגִיד הִיא עַלְיָהָם לִפְנֵים יְהוָה עָמוֹ:

Hebrew Vowels וְפִינְחָס בָּנוּ אֱלֹעֶזֶר נָגִיד הִיא עַלְיָהָם לִפְנֵים יְהוָה עָמוֹ:

Greek Καὶ οἱ Φινεές, οἱ γιοὶ τοῦ Ελεάζαρ, μαζί με τὸν οποίο ἡταν οἱ Κύριος,
ἡταν ἀλλοτε ἀρχοντας επάνω σ'; αυτούς.

వచనము 21

మరియు మెషెలెమ్యా కుమారుడైన జెకర్యా సమాజపు గుడారముయొక్క ద్వారమునకు కావలి.

Hebrew זִכְרֵיהַ בְּנֵי מִשְׁלָמִיהַ שָׁעַר פִּתְחָה לְאַהֲלָ מִזְבֵּחַ:

Hebrew Vowels זִכְרֵיהַ בָּנוּ מִשְׁלָמִיהַ שָׁעַר פִּתְחָה לְאַהֲלָ מִזְבֵּחַ:

Greek Ο Ζαχαρίας, ο γιος τοῦ Μεσελεμία ήταν πυλωρός τῆς θύρας τῆς σκηνής τοῦ μαρτυρίου.

వచనము 22

గుమ్మములయొద్ద ద్వారపాలకులుగా ఏర్పడిన వీరందరు రెండువందల పన్నిద్దరు; వీరు తమ
గ్రామముల వరుసను తమ వంశావళిచొప్పున సరిచూడబడిరి; వీరు నమ్మదగినవారని దావీదును
దీర్ఘదర్శియగు సమాయేలును వీరిని నియమించిరి.

Hebrew כָּלִם הַבְּרוּרִים לְשָׁעַרִים בְּשָׁפְטִים מִאַתִּים וְשָׁנִים עַשְׁר הַמָּה בְּחִצְרִים
הַתִּיחְשֶׁם הַמָּה יְסִד דּוֹיד וְשָׁמוֹאֵל הַרָּא בְּאַמּוֹנָתָם:

Hebrew Vowels כָּלִם הַבְּרוּרִים לְשָׁעַרִים בְּשָׁפְטִים מִאַתִּים וְשָׁנִים עַשְׁר הַמָּה
בְּחִצְרִים הַתִּיחְשֶׁם הַמָּה יְסִד דּוֹיד וְשָׁמוֹאֵל הַרָּא בְּאַמּוֹנָתָם:
Greek Όλοι αυτοί που ἡσαν εκλεγμένοι για να είναι πυλωροί των θυρών,
ἡσαν 212. Αυτοί ἡσαν απαριθμημένοι, σύμφωνα με γενεαλογίες στις

κωμοπόλεις τους, που ο Δαβίδ και ο Σαμουήλ, αυτός που ἐβλεπε, τους είχαν βάλει στο υπούργημά τους.

వచనము 23

వారికిని వారి కుమారులకును యెహోవా మందిరపు గుమ్మములకు, అనగా గుడారపు మందిరముయొక్క గుమ్మములకు వంతులచొప్పున కావలికాయు పని గలిగియుండెను.

Hebrew וְהַמִּבְנִים עַל הַשְׁעָרִים לְבִיתִ יְהוָה לְמִשְׁמָרוֹת:
Hebrew Vowels וְהַמִּבְנִים עַל הַשְׁעָרִים לְבִיתִ יְהוָה לְבִתְּאַלְמִשְׁמָרוֹת:
Greek Κὶ αὐτοὶ καὶ οἱ γιοὶ τους είχαν τὴν επιστασία τῶν πυλών τούς οἴκους τούς Κυρίους, του οίκου τῆς σκηνής, για να φυλάττουν.

వచనము 24

గుమ్మముల కావలివారు నాలుగు దిశలను, అనగా తూర్పును పడమరను ఉత్తరమును దక్షిణమును ఉండిరి.

Hebrew לְאֶרְבַּע רֹוחֹות יְהוָה הַשְׁעָרִים מִזְרָחֵךְ צְפָנוֹת וְנֶגְבָּה:
Hebrew Vowels לְאֶרְבַּע רֹוחֹות יְהוָה הַשְׁעָרִים מִזְרָחֵךְ צְפָנוֹת וְנֶגְבָּה:
Greek Οι πυλώροι ήσαν προς την κατεύθυνση των τεσσάρων ανέμων, προς ανατολάς, προς δυσμάς, προς βορράν, και προς νότον.

వచనము 25

వారి సహోదరులు తమ గ్రామములలోనుండి యేదేసి దినముల కొకసారి వారియొద్దకు వచ్చుటకద్దు.

Hebrew וְאַחֲרֵיכֶם בְּחַצְרִים לְבּוֹא לְשִׁבְעַת הַיּוֹם מִעֵת אֶלְעָזֶר עַת עַמְּךָ:
Hebrew Vowels וְאַחֲרֵיכֶם בְּחַצְרִים לְבּוֹא לְשִׁבְעַת הַיּוֹם מִעֵת אֶלְעָזֶר עַת עַמְּךָ:
Greek Kai οι αδελφοί τους, που ήσαν στοις κωμοπόλεις τους, ἐπρεπε να ἔρχονται ανά επτά ημέρες στους διορισμένους καιρούς, μαζί μαζί;

వచనము 26

లేపీయులైన నలుగురు ప్రథాన ద్వారపాలకులు ఉత్తరవాడులై యుండిరి; దేవుని మందిరపు గదులమీదను బొక్కసములమీదను ఆ లేపీయులు ఉంచబడియుండిరి.

Hebrew כִּי בַּאמוֹנָה הַמִּה אֶרְבַּע גְּבֻרִים הַמְּלֹויִם וְהַיּוּ עַל הַלְשׁוֹכוֹת:

Hebrew Vowels בְּיַהֲוֹתָה אֶרְבָּעָתْ אֲבָנִי הַשְׁעָרִים הֵם הַלּוּיִם וְהַיְוָעַל-

הַלְשָׁכָות וְעַל הַאֲצָרוֹת בְּיַת הָאֱלֹהִים:

Greek Επειδή, αυτοί οι Λευίτες, οι τέσσερις αρχιπυλωροί, ἐμεναν στο υπούργημά τους, και είχαν την επίβλεψη των οικημάτων και των θησαυρών τούς οίκου τού Θεού.

వచనము 27

వారు దేవుని మందిరమునకు కావలివారు గనుక వారి కాపురములు దానిచుట్టు ఉండెను. ప్రతి

ఉదయమున మందిరపు వాకిండ్లను తెరచుపని వారిదే.

וسبיבות בית האלים יילינו כי עליהם משמרת והם על המפתח ולבקר:
לבקר:

Hebrew Vowels וְסִבְיוֹת בֵּיתָה אֱלֹהִים יְלִינוּ כִּי עַלְיָהֶם מִשְׁמָרָת וְהֵם עַל-

הַמִּפְּתָח וְלִבְקָר לְבָקָר:

Greek Καὶ διανυχτέρευαν γύρω από τον οίκο τού Θεού, επειδή η φύλαξη
ήταν στη δική τους επίβλεψη, κι αυτοί ἐπρεπε να τον ανοίγουν κάθε
πρωινό.

వచనము 28

వారిలో కొందరు సేవోపకరణములను కనిపెట్టువారు, వారు లెక్కచొప్పున వాటిని లోపలికి
కొనిపోవలెను, లెక్కచొప్పున వెలుపలికి తీసికొనిరావలెను.

ו מהם על כל הعبادה כי במספר יבאים ובמספר יוצאים:

Hebrew Vowels וְמִהָּם עַל כָּל הַעֲבֹדָה כִּי בְמִסְפָּר יְבָאִים וּבְמִסְפָּר יְזַצְּאִים:
Greek Καὶ μερικοί από; αυτούς είχαν την λειτουργία των σκευών, επειδή μετρημένα τα ἔφερναν μέσα και μετρημένα τα ἔβγαζαν
έξω.

వచనము 29

మరియు వారిలో కొందరు మిగిలిన సామగ్రిమీదను పరిశుద్ధమైన పొత్రలన్నిటిమీదను
ఉంచబడియుండిరి; సన్నపు పిండియు ద్రాక్షారసమును నూనెయు ధూపవర్కమును వారి అధీనము
చేయబడెను.

ו מהם ממןims על הכלים ועל כל כלי הקדש ועל הסלת והיין והשמן
והלבונה והבשימים:

Hebrew Vowels וְמִהָּם מִמְנִים עַל הַכְּלִים וְעַל כָּל כָּל הַקָּדֵש וְעַל הַסְּלָתָה
וְהַיְן וְהַשְּׁמָנוֹ וְהַלְבּוֹנָה וְהַבְּשָׁמִים:

Greek Από τον αυτούς, ακόμα, ἡσαν διορισμένοι για τα ἀλλα σκεύη, και για όλα τα σκεύη των ιερών, και για το σιμιγδάλι, και το κρασί, και το λάδι, και το θυμίαμα, και τα αρώματα.

వచనము 30

యాజకుల కుమారులలో కొందరు సుగంధవర్ణములను పరిమళతైలమును చేయుదురు.

Hebrew וּמֹן בְּנֵי הַכֹּהֲנִים רְקֻחִי הַמְרֻקּוֹת לְבָשָׁמִים:

Hebrew Vowels וּמֹרֶךְ בְּנֵי הַכֹּהֲנִים רְקֻחִי הַמְרֻקּוֹת לְבָשָׁמִים:

Greek Και μερικοί από τους γιους των ιερέων κατασκεύαζαν το αρωματικό μύρο.

వచనము 31

లేవీయులలో కోరహు సంతతివాడైన షల్యామునకు పెద్ద కుమారుడైన మత్తిత్యా పిండివంటలమీద నుంచబడెను.

Hebrew וּמֹתְתִּיה מִן הַלְוִימָה הוּא הַבָּכֹור לְשִׁלְמָם הַקְרָחִי בְּאַמְוּנָה עַל מִעֵשָׁה הַחֲבָתִים:

Hebrew Vowels וּמֹתְתִּיה מִן הַלְוִימָה הוּא הַבָּכֹור לְשִׁלְמָם הַקְרָחִי בְּאַמְוּנָה עַל מִעֵשָׁה הַחֲבָתִים:

Greek Και ο Ματταθίας, αυτός από τους Λευίτες, ο πρωτότοκος, ο Σαλλούμ, του Κορίτη, είχε την επίβλεψη των τηγανιζόμενων πραγμάτων.

వచనము 32

వారి సహోదరులగు కహాతీయులలో కొందరికి విశ్రాంతిదినమున సముఖపు రూట్టెలు సిద్ధము చేయు పని కలిగియుండెను.

Hebrew וּמֹנֶן בְּנֵי הַקְהָתִי מִן אֲחִיכָם עַל לְעֵחֶם כְּמַעֲרָכָת לְהַבְּנִיו שְׁבָת שְׁבָת:

Hebrew Vowels וּמֹרֶךְ בְּנֵי הַקְהָתִי מִן אֲחִיכָם עַל לְעֵחֶם כְּמַעֲרָכָת לְהַבְּנִיו שְׁבָת שְׁבָת:

Greek Και άλλοι από τους αδελφούς τους, από τους γιους των Κααθιτών, ἡσαν για τους ἄρτους τής πρόθεσης, για να τους ετοιμάζουν ανά Σάββατο.

వచనము 33

లేవీయుల పితరులలో పెద్దలైన గాయకులు రాత్రింబగళ్లు పని విచారణ కలిగియున్న హేతువుచేత వారు కడమ పనుల విచారణలేకుండ తమ గదులలోనుండిరి.

Hebrew וְאֵלֶּה הַמִּשְׁרָרִים רַאֲשֵׁי אָבֹת לְלוּיִם בְּלִשְׁכָת פְּטִירִים כִּי יֹמֶם וְלִילָה: עַלְיָהֶם בְּמְלָאָכָה:

Hebrew Vowels וְאֵלֶּה הַמִּשְׁרָרִים רַאֲשֵׁי אָבֹת לְלוּיִם בְּלִשְׁכָת כִּי יֹמֶם וְלִילָה עַלְיָהֶם בְּמְלָאָכָה:

Greek Καὶ απὸ; αὐτούς ἡσαν οἱ ψαλτῶδοι, ἀρχηγοί των πατριών των Λευιτών, που ἔμεναν στα οἰκήματα ελεύθεροι· επειδὴ, ενασχολούνταν στο ἔργο αυτό ημέρα και νύχτα.

వచనము 34

మీరు తమ వంశపట్టీల చొప్పున లేవీయుల పితరులలో పెద్దలైనవారు. మీరు యెరూషాలేమునందు కాపురముండిరి.

Hebrew אֱלֹהִים רַאֲשֵׁי הָאָבֹת לְלוּיִם לְתִלְדוֹתָם רַאֲשֵׁים אֱלֹהִים יְשֻׁבוּ בִּירוּשָׁלָם:

Hebrew Vowels אֱלֹהִים רַאֲשֵׁי הָאָבֹת לְלוּיִם לְתִלְדוֹתָם רַאֲשֵׁים אֱלֹהִים יְשֻׁבוּ בִּירוּשָׁלָם:

Greek Αυτοί ἡσαν οἱ αρχηγοί των πατριών των Λευιτών, σύμφωνα με τις γενεές τους· αυτοί οι αρχηγοί κατοικούσαν στην Ιερουσαλήμ.

వచనము 35

గిఖియొను తండ్రియైన యెహీయేలు గిఖియొనులో కాపురముండెను, అతని భార్యపేరు మయకా.

Hebrew וּבְגַבְעָוָן יְשֻׁבוּ אָבִי גַּבְעָוָן יְעוֹאֵל וְשֵׁם אֲשֶׁתָּו מַעֲכָה:

Hebrew Vowels וּבְגַבְעָוָן יְשֻׁבוּ אָבִי גַּבְעָוָן וְשֵׁם אֲשֶׁתָּו מַעֲכָה:

Greek ΚΑΙ στη Γαβαών κατοίκησε ο πατέρας Γαβαών, ο Ιεχιήλ, και το όνομα της γυναίκας του ἡταν Μααχά·

వచనము 36

ఇతని పెద్ద కుమారుడు అబ్జోను; సూరు కీము బయలు నేరు నాదాబు

Hebrew וּבְנָנוּ הַבְּכֹר עַבְדָוָן וְצֹור וְקִישׁ וּבְעֵל וְנוֹר וְנַדְבָּ:

Hebrew Vowels וּבְנָנוּ הַבְּכֹר עַבְדָוָן וְצֹור וְקִישׁ וּבְעֵל וְנוֹר וְנַדְבָּ:

Greek καὶ ο πρωτότοκος γιος του ἡταν ο Αβδών, ἐπειτα ο Σουρ, καὶ ο Κεις, καὶ ο Βάαλ, καὶ ο Νηρ, καὶ ο Ναδάβ,

వచనము 37

గెదోరు అహో షెకర్యు మిక్కోతు తరువాత పుట్టినవారు.

Hebrew וְגַדּוּר וְאַחֲיוֹ זָכְרִיה וּמְקָלוֹת:

Hebrew Vowels וְגַדּוּר וְאַחֲיוֹ זָכְרִיה וּמְקָלוֹת:

Greek καὶ ο Γεδώρ, καὶ ο Αχιώ, καὶ ο Ζαχαρίας, καὶ ο Μικλώθ.

వచనము 38

మిక్కోతు షిమ్యానును కనెను. వీరు యెరూపులేము వాసులగు తమ సహోదరులతో కూడ తమ సహోదరులకు ఎదురుగానున్న యిండ్లులోనే కాపురముండిరి.

Hebrew וּמְקֻלּוֹת הָוָלִיד אֶת שְׁמָאָם וְאֶת הַמִּגְדָּל אֲחִיהָם יִשְׁבּוּ בִּירוּשָׁלָם עִם אֲחִיהָם:

Hebrew Vowels וּמְקֻלּוֹת הָוָלִיד אֶת שְׁמָאָם וְאֶת הַמִּגְדָּל אֲחִיהָם יִשְׁבּוּ בִּירוּשָׁלָם עִם אֲחִיהָם:

Greek καὶ οἱ Μικλώθ γέννησε τὸν Σιμεάμ. Κὶ αυτοὶ ακόμα κατοίκησαν μαζὶ με τους αδελφούς τους στην Ἱερουσαλήμ, απέναντι από τους αδελφούς τους.

వచనము 39

నేరు కీషును కనెను, కీషు సౌలును కనెను, సౌలు యోనాతానును మల్కుషువును అబీనాదాబును ఎష్యుయలును కనెను.

Hebrew וְנֶר הָוָלִיד אֶת קִישׁ וְקִישׁ הָוָלִיד אֶת שָׁאוֹל וְשָׁאוֹל הָוָלִיד אֶת יְהוֹנָתָן וְאֶת אֲשָׁבָעַל:

Hebrew Vowels וְנֶר הָוָלִיד אֶת קִישׁ וְקִישׁ הָוָלִיד אֶת שָׁאוֹל וְשָׁאוֹל הָוָלִיד אֶת יְהוֹנָתָן וְאֶת מֶלֶכִי שְׁעוֹעַ וְאֶת אֲבִינָזְבָּב וְאֶת אֲשָׁבָעַל:

Greek Καὶ οἱ Νηρ γέννησε τὸν Κεῖς, καὶ οἱ Κεῖς γέννησε τὸν Σαούλ, καὶ οἱ Σαούλ γέννησε τὸν Ιωνάθαν, καὶ τὸν Μελχί-σουέ, καὶ τὸν Αβίναδάβ, καὶ τὸν Εξ-βαάλ.

వచనము 40

యోనాతాను కుమారుడు మేరీబ్యుయలు, మేరీబ్యుయలు మీకాను కనెను.

Hebrew וּבָנָי יְהוֹנָתָן מְרִיב בָּעֵל וּמְרִיב בָּעֵל הָוָלִיד אֶת מִיכָּה:

Hebrew Vowels וּבָנָי יְהוֹנָתָן מְרִיב בָּעֵל וּמְרִיב בָּעֵל הָוָלִיד אֶת מִיכָּה:

Greek Καὶ οἱ γιοὶ τού Ιωνάθαν ήταν ο Μερίβ-βαάλ· καὶ ο Μερίβ-βαάλ γέννησε τὸν Μιχά.

వచనము 41

మీకా కుమారులు పీతోను మెలెకు తరేయ (ఆహోజు.)

Hebrew וּבָנִי מִיכָּה פִּיתָוּן וּמְלִךְ וְתַחְרָע:

Hebrew Vowels וּבָנִי מִיכָּה פִּיתָוּן וּמְלִךְ וְתַחְרָע:

Greek Καὶ οἱ γιοὶ τού Μιχά ήσαν ο Φιθών, καὶ ο Μελέχ, καὶ ο Θαρεά,

వచనము 42

ఆహోజు యరాను కనెను; యరా ఆలెమెతును అజ్ఞావెతును జిమీని కనెను, జిమీ మొజాను కనెను.

Hebrew וְאַחֲזׁ הָוּלִיד אֶת יִעֲרָה וְיִעֲרָה הָוּלִיד אֶת עַלְמָת וְאֶת עַזְמוֹת וְאֶת עַלְמָת וְאֶת עַזְמוֹת וְאֶת עַזְמוֹת וְאֶת עַזְמוֹת וְאֶת עַזְמוֹת וְאֶת עַזְמוֹת:

Hebrew Vowels וְאַחֲזׁ הָוּלִיד אֶת יִעֲרָה וְיִעֲרָה הָוּלִיד אֶת עַלְמָת וְאֶת עַזְמוֹת וְאֶת עַזְמוֹת וְאֶת עַזְמוֹת וְאֶת עַזְמוֹת וְאֶת עַזְמוֹת וְאֶת עַזְמוֹת:

Greek καὶ ο Ἀχαζ, αὐτὸς που γέννησε τὸν Ιαρά· καὶ ο Ιαρά γέννησε τὸν Αλεμέθ, καὶ τὸν Αζυμαβέθ, καὶ τὸν Ζιμβρί· καὶ ο Ζιμβρί γέννησε τὸν Μοσά·

వచనము 43

మొజా బిన్యాను కనెను, రెఫాయా బిన్యాకు కుమారుడు, ఎలాశా రెఫాయాకు కుమారుడు, ఆజేలు ఎలాశాకు కుమారుడు.

Hebrew וְמוֹצָא הָוּלִיד אֶת בְּנֵעָא וְרַפִּיה בְּנֵו אַלְעָשָׂה בְּנֵו אַלְעָשָׂה בְּנֵו אַלְעָשָׂה בְּנֵו:

Hebrew Vowels וְמוֹצָא הָוּלִיד אֶת בְּנֵעָא וְרַפִּיה בְּנֵו אַלְעָשָׂה בְּנֵו אַלְעָשָׂה בְּנֵו אַלְעָשָׂה בְּנֵו:

Greek καὶ ο Μοσά γέννησε τὸν Βινεά· καὶ ο Ρεφαϊα ἤταν γιος του· ο Ελεασά, ο γιος του· ο Ασήλ, ο γιος του.

వచనము 44

ఆజేలునకు ఆరుగురు కుమారులుండిరి; వారు అణ్ణీకాము బోకెరు ఇష్టాయేలు షైయర్య ఓబదాయ హోనాను అను పేశ్టు గలవారు; వీరు ఆజేలు కుమారులు.

Hebrew וְלֹאַצֵּל שָׁה בְּנִים וְאֶלְהָ שְׁמוֹתָם עֹזְרִיקִם בְּכָרוֹ וְיִשְׁמְעָאל וְשֻׁעְרִירָה וְחִנּוּן אֶלְהָ בְּנֵי אַצֵּל:

Hebrew Vowels וְלֹאַצֵּל שָׁה בְּנִים וְאֶלְהָ שְׁמוֹתָם עֹזְרִיקִם | בְּכָרוֹ וְיִשְׁמְעָאל וְשֻׁעְרִירָה וְחִנּוּן אֶלְהָ בְּנֵי אַצֵּל:

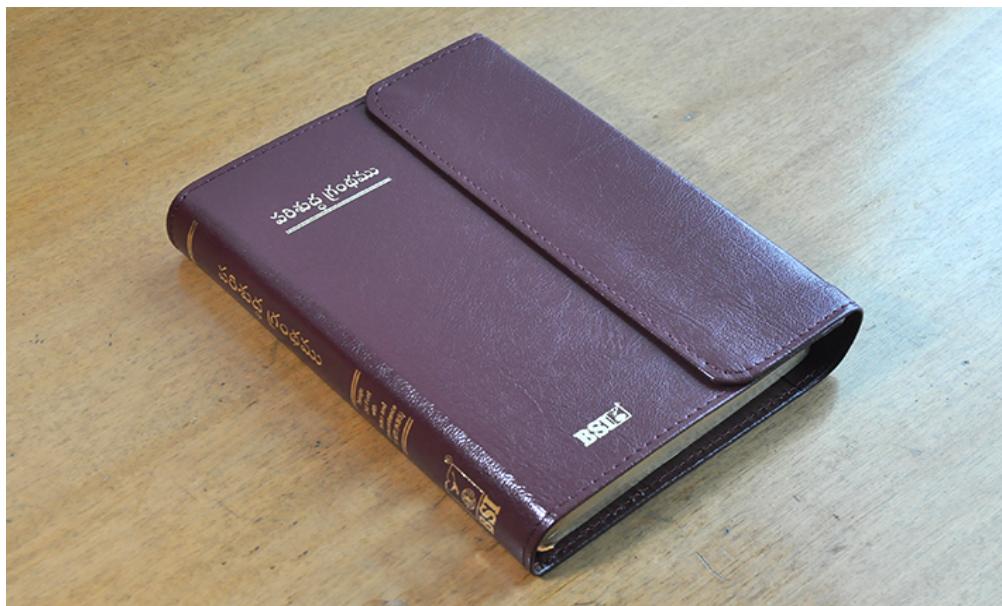
Greek Καὶ ο Ασήλ εἰχε ἔξι γιους, που τα ονόματά τους είναι τούτα: Ο Αζρικάμ, ο Βοχερού, και ο Ισμαήλ, και ο Σεαρία, και ο Οβαδία, και ο Ανάν. αυτοί ήσαν οι γιοι τού Ασήλ.



1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యయనము 10

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఫిలిష్టీయులు ఇర్శాయేలీయులతో యుద్ధముచేయగా ఇర్శాయేలీయులు ఫిలిష్టీయులయొదుట నిలపలేక పారిపోయి హతులై గిలోవ పర్వతమందు పడిరి.

Hebrew וּפְלִשְׁתִּים נָלְחָמָו בֵּישָׁרָאֵל וְיִנְסַׁחֲאֵל מִפְנֵי פְּלִשְׁתִּים וּפְלִשְׁתִּים כִּי-פְּלִשְׁתִּים בְּהָר גָּלְבָע:

Hebrew Vowels נָלְחָמָו בֵּישָׁרָאֵל וְיִנְסַׁחֲאֵל מִפְנֵי פְּלִשְׁתִּים וּפְלִשְׁתִּים כִּי-פְּלִשְׁתִּים בְּהָר גָּלְבָע:

Greek ΟΙ δε Φιλισταίοι πολεμούσαν ενάντια στον Ισραήλ· καὶ οἱ ἄνδρες τούτοις Ισραὴλ ἐφυγαν μπροστά από τους Φιλισταίους, καὶ ἐπεσαν φονευμένοι στο βουνό Γελβούέ.

వచనము 2

ఫిలిష్టీయులు సౌలును అతని కుమారులను తరిమి సౌలు కుమారులైన యోనాతానును, అబీనాదాబును మర్మిమావను హతముచేసిరి.

Hebrew וַיַּדְבְּקֻו פְּלִשְׁתִּים אַחֲרֵי שָׂאֹול וְאַחֲרֵי בָּנָיו וַיַּכְבְּדֻ אַבְינְדָב וְאֶת-מֶלֶךְ שָׂעוּג בְּנֵי שָׂאֹול:

Hebrew Vowels וַיַּדְבְּקֻו פְּלִשְׁתִּים אַחֲרֵי שָׂאֹול וְאַחֲרֵי בָּנָיו וַיַּכְבְּדֻ אַבְינְדָב וְאֶת-מֶלֶךְ שָׂעוּג בְּנֵי שָׂאֹול:

Greek Καὶ καθὼς οἱ Φιλισταίοι ἐφτασαν πίσω από τὸν Σαούλ, καὶ πίσω από τους γιους του, οἱ Φιλισταίοι πάταξαν τὸν Ιωνάθαν, καὶ τὸν Αβίναδάβ, καὶ τὸν Μαλχί-σουέ, τους γιους τούτου Σαούλ.

వచనము 3

యుద్ధములో సౌలు ఓడిపోవుచుండెను. అతడు అంబులు వేయువారి కంటబడి వారిచేత బహు గాయములనొండెను.

Hebrew וַתִּכְבֹּד הַמְּלָחָמָה עַל שָׂאֹול וַיַּמְצָא הַמֹּרְרִים בְּקַשְׁת וְיִחְלָל מִן-הַיּוּרִים:

Hebrew Vowels וַתִּכְבֹּד הַמְּלָחָמָה עַל-שָׂאֹול וַיַּמְצָא הַמֹּרְרִים בְּקַשְׁת וְיִחְלָל מִן-הַיּוּרִים:

Greek Καὶ η μάχη βάρυνε ενάντια στὸν Σαούλ, καὶ οἱ τοξότες τὸν πέτυχαν καὶ πληγώθηκε από τους τοξότες.

వచనము 4

అప్పుడు సౌలుతఁసున్నతిలేని జనులు వచ్చి నాకు మానభంగము చేయకుండ నీవు నీ కత్తిదూసి నన్ను పొడిచివేయుమని తన ఆయుధములను మోయువానితోననగా, వాడు బహుగా భయపడి ఆలాగు చేయుటకు ఒప్పులేదు గనుక సౌలు తన కత్తిమేదపడెను.

Hebrew וַיֹּאמֶר שָׁאוֹל אֶל נְשָׁא כִּלְיוֹ שָׁלֹף חֲרֵב וְדַקְרָנִי בָּה פָּרוּ יְבָאֵוּ אֶת הַעֲרָלִים הַאֲלֵהָ וְהַתְּعַלְלֵוּ בָּי וְלֹא אָבָה נְשָׁא כִּלְיוֹ כִּי יְרָא מָאֵד וַיַּקְרֵב שָׁאוֹל אֶת הַחֲרֵב וַיַּפְלֵל עַלְלָה:

Hebrew Vowels

Greek Kai o Σαούλ είπε στον οπλοφόρο του: Τράβηξε τη μάχαιρά σου, και διαπέρασέ με μ' αυτή, για να μη έρθουν αυτοί οι απερίτμητοι και με εμπαίξουν. Όμως, ο οπλοφόρος του δεν ήθελε· επειδή, φοβόταν υπερβολικά. Γι' αυτό, ο Σαούλ πήρε τη ρομφαία, και έπεσε επάνω τ

వచనము 5

సౌలు చనిపోయెనని ఆయుధములను మోయువాడు తెలిసికొని తానును కత్తిని పట్టుకొని దానిమేదపడి చచ్చెను.

Hebrew וַיֹּירָא נְשָׁא כִּלְיוֹ כִּי מֵת שָׁאוֹל וַיַּפְלֵל גַּם־הָוָא עַל־הַחֲרֵב וַיַּמְתֵּת:

Hebrew Vowels

Greek Kai καθώς ο οπλοφόρος του είδε ότι ο Σαούλ πέθανε, ἐπεσε κι αυτός επάνω στη ρομφαία, και πέθανε.

వచనము 6

ఆ ప్రకారమే సౌలును అతని ముగ్గురు కుమారులును చచ్చిరి. మరియు అతని యింటివారందరును చచ్చిరి.

Hebrew וַיַּמְתֵּת שָׁאוֹל וַיַּלְשַׁת בְּנֵיו וְכֹל־בִּיתָו יִחְרֹב מֵתוֹ:

Hebrew Vowels וַיַּמְתֵּת שָׁאוֹל וַיַּלְשַׁת בְּנֵיו וְכֹל־בִּיתָו יִחְרֹב מֵתוֹ:

Greek ἐτοι πέθανε ο Σαούλ, και οι τρεις γιοι του· και ολόκληρη η οικογένειά του πέθανε μαζί.

వచనము 7

జనులు పారిపోయిరనియు, సౌలును అతని కుమారులును చనిపోయిరనియు, లోయలోని ఇర్కాయేలీయులందరు తెలిసికొని తమ పట్టణములు విడిచి పారిపోగా ఫిలిష్టీయులు వచ్చి వాటిలో కాపురముండిరి.

Hebrew וְיִרְאֶוּ כָל־אִישׁ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר־בְּעַמְקֹדֶבֶת מַתּוֹ שָׁאוֹל וּבְנָיו וַיַּעֲזֹבּוּ בְּהָם:

Hebrew Vowels וְיִרְאֶוּ כָל־אִישׁ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר־בְּעַמְקֹדֶבֶת מַתּוֹ שָׁאוֹל וּבְנָיו וַיַּעֲזֹבּוּ עַירִיחָטֶם וַיַּגְּסֹבּוּ וַיַּבְּאֹו פְּלַשְׁתִּים וַיַּשְׁבּוּ בָּהָם:

Greek Kai ὄλοι οι ἀνδρες τού Ισραὴλ, που ἡσαν στην κοιλάδα, βλέποντας ὅτι ἐφευγαν, και ὅτι ο Σαούλ και οι γιοι του πέθαναν, εγκατέλειψαν τότε τις πόλεις τους, και ἐφυγαν· και καθώς ἡρθαν οι Φιλισταίοι, κατοίκησαν σ' αυτές.

వచనము 8

హతులైనవారిని దోచుకొనుటకై ఫిలిష్టీయులు మరునాడు వచ్చినప్పుడు వారు సౌలును అతని కుమారులును గిల్హేవ పర్వతమందు చచ్చి పడియుండుట చూచి

Hebrew וְיִהְיֶה מִמְחֻרָת וַיַּבְּאֹו פְּלַשְׁתִּים לְפָשַׁט אֶת־הַמְּלָلִים וַיִּמְצָאוּ אֶת־שָׁאוֹל וּבְנָיו גָּלְבָעָם:

Hebrew Vowels וְיִהְיֶה מִמְחֻרָת וַיַּבְּאֹו פְּלַשְׁתִּים לְפָשַׁט אֶת־הַמְּלָלִים וַיִּמְצָאוּ אֶת־שָׁאוֹל וּבְנָיו גָּלְבָעָם:

Greek Kai την επόμενη ημέρα, ὅταν οι Φιλισταίοι ἡρθαν για να ξεντύσουν τούς φονευμένους, βρήκαν τον Σαούλ και τους γιους του πεσμένους στο βουνό Γελβουέ.

వచనము 9

అతని కవచమును దోచుకొని, అతని తలను అతని ఆయుధములను తీసికొనిపోయి ఫిలిష్టీయుల దేశమంతట వాటిని త్రిప్పి, జరిగినదానిని విగ్రహములకును జనులకును చాలీంచిరి.

Hebrew וַיַּפְשִׁיטֵהוּ וַיִּשְׁאֹו אֶת־רָאשׁוֹ וְאֶת־כֶּלֶיו וַיְשַׁלְּחוּ בְּאָרֶץ־פְּלַשְׁתִּים סְבִיבָבָר לְבָשָׂר:

Hebrew Vowels וַיַּפְשִׁיטֵהוּ וַיִּשְׁאֹו אֶת־רָאשׁוֹ וְאֶת־כֶּלֶיו וַיְשַׁלְּחוּ בְּאָרֶץ־פְּלַשְׁתִּים סְבִיבָבָר לְבָשָׂר אֶת־עַצְבֵיכֶם וְאֶת־הָעָם:

Greek Kai τον ξέντυσαν, και πήραν το κεφάλι του, και τα όπλα του, και τα ἔστειλαν στη γη των Φιλισταίων, ολόγυρα, για να διαδώσουν την αγγελία στα είδωλά τους, και στον λαό.

వచనము 10

వారు అతని ఆయుధములను తమ దేవుని గుడిలో పెట్టి అతని తలను దాగోను గుడిలో తగిలించిరి.

Hebrew וַיִּשְׁמֹעַ אֶת־כָּל־יְהוָה בְּבֵית־דָגָן:

Hebrew Vowels וַיִּשְׁמֹעַ אֶת־כָּל־יְהוָה בְּבֵית־דָגָן:

Greek Καὶ τὰ ὄπλα του τα ἔκαναν ανάθημα στον οἶκο των θεών τους, καὶ κάρφωσαν το κεφάλι του στον ναό του Δαγών.

వచనము 11

ఫిలిప్పీయులు సౌలునకు చేసినదంతయు యాబేష్టిలాదువారు వినినప్పుడు పరాక్రమశాలులైన

వారందరును లేచిపోయి,

Hebrew וַיִּשְׁמֹעַ כָּל־יְהוָה גָּלְעָד אֶת־כָּל־אֲשֶׁר־עָשָׂו פְּלֹשָׁתִים לְשָׁאוֹל:

Hebrew Vowels וַיִּשְׁמֹעַ כָּל־יְהוָה גָּלְעָד אֶת־כָּל־אֲשֶׁר־עָשָׂו פְּלֹשָׁתִים לְשָׁאוֹל:

Greek Καὶ ὅταν ὄλοι οἱ κάτοικοι τῆς Ιαβείς-γαλαάδ ἀκουσαν, ὄλα ὄσα οἱ Φιλισταίοι ἔκαναν στον Σαούλ,

వచనము 12

సౌలు శవమును అతని కుమారుల శవములను తీసికొని యాబేమనకువచ్చి వారి యొముకలను

యాబేమనందలి సిందూరవృక్షము క్రింద పాతిపెట్టి యేడుదినములు ఉపవాసముండిరి.

Hebrew וַיִּקְוֹמוּ כָּל־אַיִל וַיִּשְׁאַו אֶת־גּוֹפָת־שָׁאוֹל וַיִּקְבְּרוּ אֶת־גּוֹפָת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל:

Hebrew Vowels וַיִּקְוֹמוּ כָּל־אַיִל וַיִּשְׁאַו אֶת־גּוֹפָת־שָׁאוֹל וַיִּקְבְּרוּ אֶת־גּוֹפָת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל:

Greek σηκώθηκαν ὄλοι οἱ δυνατοί ἀνδρες, καὶ σηκωσαν τὸ σῶμα τού Σαούλ, καὶ τα σώματα των γιων του, καὶ τα ἔφεραν στην Ιαβείς, καὶ ἐθαψαν τα κόκαλά τους κάτω από τη βελανιδιά στην Ιαβείς, καὶ νήστεψαν επτά ημέρες.

వచనము 13

ఈ ప్రకారము యెహోవా ఆజ్ఞ గైకొనక ఆయన దృష్టి యేదుట ద్రోహము చేసినందుకును,

యెహోవాయొద్ద విచారణచేయక కర్కనాపిశాచములయొద్ద విచారణచేయుదానిని వెదకినందుకును సౌలు

హతమాయెను.

Hebrew וַיָּמָת שָׁאוֹל בְּמַעַל בֵּיהוָה עַל־דְּבַר־יְהוָה אֲשֶׁר־לَا־שָׁמַר וְגַם־לְשָׁאוֹל בְּאוֹב לְדָרוֹשָׁ:

Hebrew Vowels בְּיַהֲוָה עַל־דָּבָר יְהֹוָה אָשָׁר לֹא־
שְׁמָר גָּם־לְשָׁאוֹל בָּאָזָב לְדָרוֹשׁ:

Greek Ἐτοι πέθανε ο Σαούλ, εξαιτίας τής ανομίας του, που ανόμησε στον Κύριο, ενάντια στον λόγο του Κυρίου, τον οποίο δεν φύλαξε· κι ακόμα, επειδή ζήτησε ἐναν ἀνθρωπο, που να ἔχει πνεύμα μαντείας, για να ρωτήσει,

వచనము 14

అందునిమిత్తము యొహోవా అతనికి మరణశిక్ష విధించి రాజ్యమును యొప్పయి కుమారుడైన దావీదు
వశము చేసెను.

Hebrew וְלֹא דָרַשׁ בִּיהֲוָה וַיִּסְבֹּט אֶת הַמֶּלֶךְ לְדוֹיד בֶּן יְשִׁי:

Hebrew Vowels וְלֹא־דָרַשׁ בִּיהֲוָה וַיִּסְבֹּט אֶת־הַמֶּלֶךְ לְדוֹיד בֶּן־יְשִׁי:

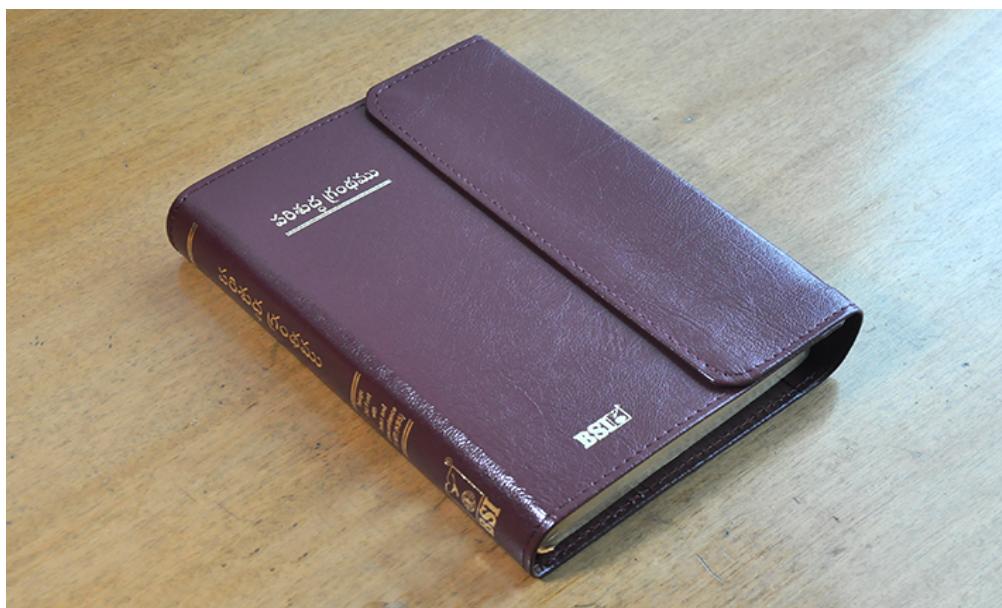
Greek καὶ δεν ρώτησε τον Κύριο· γιατί; αυτό, τον θανάτωσε, καὶ ἐστρεψε τη βασιλεία στον Δαβίδ, τον γιο τού Ιεσσαί.



1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యయనము 11

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

అప్పుడు ఇశ్రాయేలీయులందరును హెబ్రోనులోనుండు దావీదునొద్దకు కూడి వచ్చి చిత్తగించుము,
మేము నీకు ఎముకనంటినవారము రక్తసంబంధులము.

Hebrew כִּי קָבַצּוּ כָּל יִשְׂרָאֵל אֶל דָּוִיד חֶבְרוֹנָה לְאָמֹר הַנָּה עֲצָמָךְ וּבְשָׁרֶךְ
Hebrew Vowels וַיִּקְבַּצּוּ כָּל יִשְׂרָאֵל אֶל־דָּוִיד חֶבְרוֹנָה לְאָמֹר הַנָּה עֲצָמָךְ וּבְשָׁרֶךְ
אָנוּנָה

Greek ΤΟΤΕ, συγκεντρώθηκε ολόκληρος ο Ισραήλ κοντά στον Δαβίδ στη Χεβρών, λέγοντας: Δες, κόκαλό σου είμαστε και σάρκα σου.

వచనము 2

ఇంతకుముందు సౌలు రాజైయున్నప్పుడు నీవు ఇశ్రాయేలీయులను నడిపించువాడవై యుంటిని నా
జనులగు ఇశ్రాయేలీయులను నీవు ఏలి వారిమీద అధిపతిగా ఉండువని నీ దేవుడైన యెహోవా నీకు
సెలవిచ్చేను అని మనవిచేసిరి.

גַם תָּמֹל גַם שְׁלֹשׁוֹם גַם בְּהִיוֹת שָׁאוֹל מֶלֶךְ אֶתְּנָה הַמּוֹצִיא
יִשְׂרָאֵל וְיִהְוָה אֱלֹהֵינוּ וְיִאָמֶר יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ לְכָל אֶתְּנָה תְּרֻעָה אֶתְּנָה עַמִּינוּ אֶתְּנָה יִשְׂרָאֵל
וְאֶתְּנָה תְּהִרְחָה נְגִיד עַל עַמִּינוּ יִשְׂרָאֵל:

Hebrew Vowels גַם תָּמֹל גַם שְׁלֹשׁוֹם גַם בְּהִיוֹת שָׁאוֹל מֶלֶךְ אֶתְּנָה הַמּוֹצִיא
וְהַמּוֹבִיא אֶתְּנָה יִשְׂרָאֵל וְיִאָמֶר יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ לְכָל אֶתְּנָה תְּרֻעָה אֶתְּנָה עַמִּינוּ אֶתְּנָה יִשְׂרָאֵל
וְאֶתְּנָה תְּהִרְחָה נְגִיד עַל עַמִּינוּ יִשְׂרָאֵל:

Greek Ακόμα και ἄλλοτε, ὅταν ο Σαούλ βασίλευε, εσύ ἡγουν που ἐβγαζες
ἐξω και ἐβαζες μέσα τον Ισραὴλ· και σε σένα είχε πει ο Κύριος ο Θεός σου:
Εσύ θα ποιμάνεις τον λαό μου τον Ισραὴλ, κι εσύ θα είσαι ο ηγεμόνας
επάνω στον λαό μου τον Ισραὴλ.

వచనము 3

ఇశ్రాయేలీయుల పెద్దలందరును హెబ్రోనులోనున్న రాజు నొద్దకు రాగా దావీదు హెబ్రోనులో యెహోవా
సన్నిధని వారితో నిబంధనవేసెను; అప్పుడు వారు సమూయేలుద్వారా యెహోవా సెలవిచ్చిన ప్రకారము
దావీదును ఇశ్రాయేలీయులమీద రాజుగా అభిషేకము చేసిరి.

וַיָּבֹא כָל זְקִנֵּי יִשְׂרָאֵל הַמֶּלֶךְ לְמֶלֶךְ לְמֶלֶךְ בְּרִית בְּחֶבְרוֹן
לְפָנֵי יְהֹוָה וַיְמַשֵּׁחוּ אֶת דָוִיד כִּדְבָר יְהֹוָה בַּיּוֹם
זְקִנֵּי יִשְׂרָאֵל אֶל הַמֶּלֶךְ חֶבְרוֹן וַיְכַרְתּוּ לְהָמִים קְדוּמָה

Hebrew Vowels יְבֹא כָל זְקִנֵּי יִשְׂרָאֵל אֶל הַמֶּלֶךְ חֶבְרוֹן וַיְמַשֵּׁחוּ אֶת דָוִיד כִּדְבָר
יְהֹוָה בְּרִית בְּחֶבְרוֹן לְפָנֵי יְהֹוָה וַיְמַשֵּׁחוּ אֶת דָוִיד כִּדְבָר
יְהֹוָה בְּרִית בְּחֶבְרוֹן:

Greek Καὶ ἡρθαν ὄλοι οἱ πρεσβύτεροι του Ισραὴλ στον βασιλιά στη Χεβρόν· καὶ ο Δαβίδ ἐκανε συνθήκη μαζί τους στη Χεβρόν μπροστά στον Κύριο· καὶ ἔχρισαν τον Δαβίδ βασιλιά επάνω στον Ισραὴλ, σύμφωνα με τον λόγο τού Κυρίου, που εἶχε γίνει διαμέσου τού Σαμουήλ.

వచనము 4

తరువాత దావీదును ఇర్శాయేలీయులందరును యెరూపులేమనబడిన యెబూసునకు పోయిరి; ఆ దేశవాసులైన యెబూసీయులు అచ్చుట ఉండిరి.

Hebrew וַיְלֹךְ דָוִיד וְכָל יִשְׂרָאֵל יָבוֹס וְשָׁם הַיּוֹבָשׁ יָשַׁבְתִּי:
Hebrew Vowels וַיְלֹךְ דָוִיד וְכָל יִשְׂרָאֵל יָבוֹס וְשָׁם הַיּוֹבָשׁ יָשַׁבְתִּי
אָרוֹן:

Greek Καὶ πήγαν, ο Δαβίδ καὶ ολόκληρος ο Ισραὴλ, στην Ιερουσαλήμ, η οποία είναι η Ιεβούς, ὅπου ἤσαν οι Ιεβούσαιοι, που κατοικούσαν τη γη.

వచనము 5

అప్పుడు నీవు వీనియందు ప్రవేశింపకూడదని యెబూసు కాపురస్తులు దావీదుతో అనగా దావీదు దావీదు పట్టణమనబడిన సీయొను కోటును పట్టుకొనెను.

Hebrew וַיֹאמֶר יְשֻׁבֵי יָבוֹס לְדָוִיד לֹא תָבֹא הַנָּה וַיְלַפֵּךְ דָוִיד אֶת מִצְדָּת צִוְונָה:
עִיר דָוִיד:

Hebrew Vowels וַיֹאמֶר יְשֻׁבֵי יָבוֹס לְדָוִיד לֹא תָבֹא הַנָּה וַיְלַפֵּךְ דָוִיד אֶת מִצְדָּת
צִוְונָה עִיר דָוִיד:

Greek Καὶ οἱ κάτοικοι της Ιεβούς είπαν στον Δαβίδ: Δεν θα μπεις εδώ μέσα. Αλλ' ο Δαβίδ κυρίευσε το φρούριο Σιών, που είναι η πόλη του Δαβίδ.

వచనము 6

ఎవడు మొదట యెబూసీయులను హతముచేయునో వాడు ముఖ్యుడును సైన్యాధిపతియునగునని దావీదు సెలవియ్యగా సెరూయా కుమారుడైన యోవాబు అందరికంటే ముందుగా ఎక్కి ఆ యాధిపత్యమును పొందెను.

Hebrew וַיֹאמֶר דָוִיד כֹל מִכָּה יָבוֹסִי בְּרִאשׁוֹנָה יְהִי לְרֹאשׁ וְלִשְׁרָאֵל בְּרִאשׁוֹנָה:
יְוָאֵב בֶן צְרוּוִה וְיְהִי לְרֹאשׁ:

Hebrew Vowels וַיֹאמֶר דָוִיד כֹל מִכָּה יָבוֹסִי בְּרִאשׁוֹנָה יְהִי לְרֹאשׁ וְלִשְׁרָאֵל
בְּרִאשׁוֹנָה יְוָאֵב בֶן צְרוּוִה וְיְהִי לְרֹאשׁ:

Greek Καὶ οἱ Δαβίδ εἶπε: Ὁποιος πατάξει πρώτος τούς Ιεβούσαίους, θα είναι αρχηγός καὶ στρατηγός. Καὶ πρώτος ανέβηκε ο Ιωάβ, ο γιος τῆς Σερουΐας, καὶ ἐγίνε αρχηγός.

వచనము 7

తరువాత దావీదు ఆ కోటయందు నివాసము చేసినందున దానికి దావీదుపురమను పేరు కలిగెను.

Hebrew דוֹיד בְמִצָּד עַל כֵּן קָרָא לֹו עִיר דּוֹיד:

Hebrew Vowels נִישְׁבְּדָקְוִיד בְמִצָּד עַל כֵּן קָרָא לֹו עִיר דּוֹיד:

Greek Καὶ οἱ Δαβίδ κατοίκησε στο φρούριο· γιατί, την ονόμασαν πόλη τού Δαβίδ.

వచనము 8

దావీదు మిల్లో మొదలుకొని చుట్టును పట్టణమును కట్టించెను; యోవాబు పట్టణములో మిగిలిన భాగములను బాగుచేసెను.

Hebrew וַיַּבְנֶה הָעִיר מִסְבֵּב מִרְחַבְמִלְאָה וְעַד הַסְּבָבִיב וַיַּזְבִּב יְמִינָה אֶת־שְׁאַר הָעִיר:

Hebrew Vowels וַיַּבְנֶה הָעִיר מִסְבֵּב מִרְחַבְמִלְאָה וְעַד הַסְּבָבִיב וַיַּזְבִּב יְמִינָה אֶת־שְׁאַר הָעִיר:

Greek Καὶ οικοδόμησε οἰλόγυρα την πόλη, απὸ τη Μιλλώ καὶ οἰλόγυρα· καὶ ο Ιωάβ επισκεύασε το υπόλοιπο της πόλης.

వచనము 9

పైన్యముల కథిపతియగు యెహోవా అతనికి తోడైయుండగా దావీదు ఈ ప్రకారము అంతకంతకు అధికుడగుచుండెను.

Hebrew וַיְלַךְ דּוֹיד הַלְוָךְ וְגַדְול וַיְהִי צָבָאות עָמוֹ:

Hebrew Vowels וַיְלַךְ דּוֹיד הַלְוָךְ וְגַדְול וַיְהִי צָבָאות עָמוֹ:

Greek Καὶ οἱ Δαβίδ προχωρούσε, ενώ μεγαλυνόταν· καὶ ο Κύριος τῶν δυνάμεων ἡταν μαζί του.

వచనము 10

ఇర్శాయేలీయులకు యెహోవా సెలవిచ్చిన ప్రకారము దావీదును పట్టాభిషేకము చేయుటకై అతని రాజ్యమునందు అతనితోను ఇర్శాయేలీయులందరితోను కూడి సహాయముచేసిన దావీదునొద్దనును పరాక్రమశాలులైన వారిలో ప్రధానులు వీరు.

Hebrew וְאֱלֹהִים רָאשֵׁי הַגְּבוּרִים אֲשֶׁר לְדוֹיד המתհזקים עָמוֹ בְמִלְכֹותו עִם כֵּל יִשְׂרָאֵל לְהַמְלִיכוּ כְדַבֵּר יְהוָה עַל יִשְׂרָאֵל

Hebrew Vowels ואֱלֹהֶ רָאשֵׁי הַגְּבָרִים אֲשֶׁר לְדוֹיד הַמְתֻחָזִקִים עַמּוֹ בְּמִלְכֹותָו
עַמּוֹ כָּלִישָׁרָאֵל לְהַמְלִיכּוֹ כְּדָבָר יְהֹוָה עַל־יְשָׁרָאֵל:

Greek ΚΙ ΑΥΤΟΙ ἡσαν οἱ αρχηγοί τῶν ισχυρῶν, που είχε ο Δαβίδ, οι οποίοι αγωνίστηκαν μαζί του για τη βασιλεία του, μαζί με ολόκληρο τον Ισραήλ, για να τον κάνουν βασιλιά, σύμφωνα με τον λόγο τού Κυρίου, που είχε μιλήσει για τον Ισραήλ.

వచనము 11

దావీదు నొద్దనుండిన ఆ పరాక్రమశాలుల పట్టీలోనివారు ముప్పుదిమంది; వారిలో హక్కోనీ కుమారుడైన యాషాబాము ముఖ్యుడు; ఇతడు ఒక యుద్ధమందు మూడు వందలమందిని చంపి వారిమీద ఈటె అడించినవాడు.

ואלה מספר הגברים אשר לדוד ישבעם בן חכמוני ראש השלושים הוא:
עורר את חניתו על שלוש מאות חיל בפעם ארחת:

Hebrew Vowels וְאֱלֹהֶ מִסְפָּר הַגְּבָרִים אֲשֶׁר לְדוֹיד יְשָׁבָעָם בָּרְחַכְמוֹנִי רָאשֵׁי הַוָּא
עוֹרֵר אֶת־חַנִּיתּוֹ עַל־שְׁלֹשׁ מֵאוֹת חֶלְלָבָעָם אָחָת:

Greek Κι αυτός είναι ο αριθμός των ισχυρῶν, που είχε ο Δαβίδ: Ο Ιασωβεάμ, ο γιος του Αχμονί, ο πρώτος των οπλαρχηγών· αυτός, σείοντας τη λόγχη του ενάντια σε 300, τους θανάτωσε μέσα σε μια μάχη.

వచనము 12

ఇతని తరువాతివాడు అహోహియుడగు దోదోకుమారుడైన ఎలియాజరు; ఇతడు పరాక్రమశాలులని
పేరుపొందిన ముగ్గురిలో ఒకడు.

Hebrew וְאַחֲרֵיו אֶלְעָזֶר בֶּן־דָּוִד אֲחֹחָזִי הַוָּא בְּשִׁלְוֹשָׁה הַגְּבָרִים:

Hebrew Vowels וְאַחֲרֵיו אֶלְעָזֶר בֶּן־דָּוִד אֲחֹחָזִי הַוָּא בְּשִׁלְוֹשָׁה הַגְּבָרִים:

Greek Καὶ ὑστερα από; αυτὸν, ο γιος τού Δωδώ, ο Αχωχίτης, που ἡταν ἐνας από τους τρεις ισχυρούς.

వచనము 13

ఫిలిష్టీయులు దానినిండ యవలుగల చేను ఉన్న పస్సమ్ములో యుద్ధము చేయుటకై కూడిరాగా జనులు
ఫిలిష్టీయులను చూచి పారిపోయినప్పుడు ఇతడు దావీదుతోకూడ అచ్చుట ఉండెను.

הוא היה עם דוד בפס דמים והפלשתים נאספו שם למלחמה ותהי:
חלוקת השדה מלאה שעורים והעם נסו מפני פלשתים

Hebrew Vowels הַיְהֵי עַמּוֹ דָוִיד בְּפַס דָמִים וְהַפְּלִשְׁתִּים נָאָסְפּוּ שֵׁם
לְמַלְחָמָה וְתַהֲיֵי חִלְקַת הַשְׂדָה מְלָאָה שְׁעֹורִים וְהַעַם נָסַע מִפְּנֵי פְּלִשְׁתִּים:

Greek Αυτός ἡταν μαζί με τον Δαβίδ στη Φας-δαμμείμ, και οι Φιλισταίοι συγκεντρώθηκαν εκεί για πόλεμο, όπου υπήρχε ἔνα μερίδιο χωραφιού γεμάτο κριθάρι· και ο λαός ἐφυγε μπροστά από τους Φιλισταίους.

వచనము 14

పీరు ఆ చేనిలో నిలచి దాని కాపాడి ఫిలిష్టీయులను హతముచేయగా యెహోవా జనులకు గొప్ప రక్షణ కలుగజేసెను.

Hebrew וַיִּתְּצַבֵּו בְּתוֹךְ הַחֲלֹקָה וַיִּצְלֹחַ וַיְכוֹ אֶת פְּלֶשְׁתִּים וַיִּשְׁעַר יְהוָה גָּדוֹלָה:

Hebrew Vowels וַיִּתְּצַבֵּו בְּתוֹךְ הַחֲלֹקָה וַיִּצְלֹחַ וַיְכוֹ אֶת פְּלֶשְׁתִּים וַיִּשְׁעַר יְהוָה גָּדוֹלָה:

Greek Κι αυτοί στηλώθηκαν στο μέσον τού μεριδίου, και το ελευθέρωσαν, και πάταξαν τους Φιλισταίους· και ο Κύριος ἐκανε μεγάλη σωτηρία.

వచనము 15

ముప్పుదిమంది పరాక్రమశాలులలో ముఖ్యులగు ఈ ముగ్గురు అదుల్లాము అను చట్టురాతికొండ గుహలోనుండు దావీదు నొఢ్చకు వచ్చిరి, ఫిలిష్టీయుల సమూహము రెపాయాయుల లోయలో దిగియుండెను.

Hebrew וַיָּרֹדוּ שְׁלֹשָׁה מִן הַשְּׁלֹשִׁים רָאשׁ עַל הַצָּר אֶל־דָּוִיד אֶל־מְעֻרָת רְפָאִים:

Hebrew Vowels וַיָּרֹדוּ שְׁלֹשָׁה מִן הַשְּׁלֹשִׁים רָאשׁ עַל־הַצָּר אֶל־דָּוִיד אֶל־מְעֻרָת רְפָאִים:

Greek Κατέβηκαν ακόμα τρεις από τους 30 αρχηγούς στην πέτρα, προς τον Δαβίδ, στο σπήλαιο Οδοιλλάμ· και το στρατόπεδο των Φιλισταίων στρατοπέδευε στην κοιλάδα Ραφαείμ.

వచనము 16

దావీదు మరుగు స్థలమందుండగా ఫిలిష్టీయుల దండు బేత్తేహేమునందుండెను.

Hebrew וְדוֹיד אֶז בְּמִצְוָה וְנִצְיב פְּלֶשְׁתִּים אֶז בְּבֵית לְחֵם:

Hebrew Vowels וְדוֹיד אֶז בְּמִצְוָה וְנִצְיב פְּלֶשְׁתִּים אֶז בְּבֵית לְחֵם:

Greek Και ο Δαβίδ ἡταν τότε στο οχύρωμα· και η φρουρά των Φιλισταίων τότε ἡταν στη Βηθλεέμ.

వచనము 17

దావీదు ఆశపడి బేట్లేహేమునందలి ఊరి గవినియెద్ది బావినీళ్లు కొంచెము నాకు దాహమునకు ఎవడు

తెచ్చియిచ్చనని అనగా

Hebrew וַיֹּיתָא דְוִיד וַיֹּאמֶר מַי יִשְׁקַנֵּי מִם מִבּוֹר בֵּית לְחַם אֲשֶׁר בְּשֻׁעַר:

Hebrew Vowels קְדוּד וַיֹּאמֶר מַי יִשְׁקַנֵּי מִמְּמִבּוֹר בֵּית לְחַם אֲשֶׁר בְּשֻׁעַר:

Greek Kai o Δαβίδ επιθύμησε νερό, και είπε: Ποιος θα μου ἔδινε να πιω νερό από το πηγάδι τής Βηθλεέμ, που είναι στην πύλη;

వచనము 18

ఆ ముగ్గురును ఫిలిష్టీయుల దండులోనికి చూరబడిపోయి బేట్లేహేము ఊరి గవినియెద్ది బావినీళ్లు చేదుకొని దావీదునొద్దకు తీసికొనివచ్చిరి. అయితే దావీదు ఆ నీళ్లు త్రాగుటకు మనస్సులేక యెహోవాకు అర్థితముగా వాటిని పారబోసి

Hebrew וַיִּבְקַעַו הַשְׁלָשָׁה בְּמִחְנָה פְּלַשְׁתִּים וַיִּשְׁאַבּוּ מִם מִבּוֹר בֵּית לְחַם אֲשֶׁר בְּשֻׁעַר וַיֹּשְׁאַו וַיִּבְאַו אֶל-קְדוּד וְלֹא אָבָה דְוִיד לְשַׁתּוֹתָם וַיַּגְנַּשׁ אֶתְמָם לִיהְוָה:

Hebrew Vowels וַיִּבְקַעַו הַשְׁלָשָׁה בְּמִחְנָה פְּלַשְׁתִּים וַיִּשְׁאַבּוּ מִמְּמִבּוֹר בֵּית לְחַם אֲשֶׁר בְּשֻׁעַר וַיֹּשְׁאַו וַיִּבְאַו אֶל-קְדוּד וְלֹא אָבָה דְוִיד לְשַׁתּוֹתָם וַיַּגְנַּשׁ אֶתְמָם לִיהְוָה:
Greek Kai oi treis, afous' diestixisan to stratiopedeo tōn Philistaiōn, antlētisan νερό από το πηγάδι τής Βηθλεέμ, που ἡταν στην πύλη, και afous' το πήραν, το ἐφεραν στον Δαβίδ· ὄμως, ο Δαβίδ δεν θέλησε να το πιει, αλλά το ἐκανε σπονδή στον Κύριο,

వచనము 19

నేను ఈలాగు చేయకుండ నా దేవుడు నన్ను కాచునుగాక; ప్రాణమునకు తెగించి యా నీళ్లు తెచ్చిన యా మనుషుల రక్తమును నేను త్రాగుదునా అని చెప్పి త్రాగకపోయెను; ఈ ముగ్గురు పరాక్రమశాలులు ఇట్టి పనులు చేసిరి.

Hebrew וַיֹּאמֶר חֲלִילָה לֵי מַאֲלֵה מַעֲשֹׂות זֹאת הָדָם הָאָנָשִׁים הָאֱלֹהִים:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר חֲלִילָה לֵי מַאֲלֵה מַעֲשֹׂות זֹאת הָדָם הָאָנָשִׁים הָאֱלֹהִים אֲשֶׁתָּה בְּנַפְשׁוֹתָם וְכֵן בְּנַפְשׁוֹתָם הַבְּיאָוָם וְלֹא אָבָה לְשַׁתּוֹתָם אֶלָּא עָשָׂו שְׁלֹשָׁת הַגְּבוּרִים:

Greek λέγοντας: Μη γένοιτο σε μένα από τον Θεό μου να το κάνω αυτό! Θα πιω το αἷμα αυτών των ανδρών, που εξέθεσαν τη ζωή τους σε κίνδυνο; Επειδή, με κίνδυνο της ζωής τους το ἐφεραν. Γι' αυτό, δεν θέλησε να το πιει. Αυτά ἐκαναν οι τρεις ισχυροί.

వచనము 20

యోవాబు సహోదరుడైన అబీషై ముగ్గురిలో ప్రధానుడు; ఇతడు ఒక యుద్ధమందు మూడువందలమందిని హతముచేసి తన యాట వారిమీద ఆడించినవాడై యొ ముగ్గురిలోను పేరుపొందిన వాడాయెను.

Hebrewachi yowab hoo ha shlosha vohu uvrar at chnitu ul shalsh maoth chal vla sm shlosha:

Hebrew Vowels וְאַבְשִׁי אָחִי יְוָאָב הָיוּא הַיְהָ רָאֵשׁ הַשְׁלֹשָׁה וְהָוָא עֲוֹרָר אַתְּ חַנִּיתּוּ עַל־ שֶׁלֶשׁ מְאוֹתָה חַלְלָשׁ שֶׁם בְּשֶׁלֶשׁ:

Greek Kai o Aþtisai, o adelphoß tou Iowabb, autóß ἡταν o prôtoß apó tous tpeis· kai autóß, seiontaß tē lóygħha tou evántia se 300, tous thanátwose, kai apéktηsē ónoma anámeosa stous tpeis.

వచనము 21

ఈ ముగ్గురిలోను కడమ యెద్దరికంటే అతడు ఫునతనొందినవాడై వారికి అధిపతియాయెను గాని ఆ మొదటి ముగ్గురిలో ఎవరికిని అతడు సాటివాడు కాలేదు.

Hebrew mun ha shlosha b'shanim n'kud v'iyah'i l'hem l'sher v'ud ha shlosha la-a:

Hebrew Vowels מֻן הַשְׁלֹשָׁה בְּשָׁנִים נְקֻדָּה וַיְהִי לְהֵם לְשָׁר וְעַד הַשְׁלֹשָׁה לֹא:

Greek Apó tous tpeis, ἡταν o enðioξótēroß, περισσότερο apó tous ðýo, kai égine arxhgýoß tous· ðen èfptase ómawß tous tpeis πρώτους.

వచనము 22

మరియు కబ్బెయ్లు సంబంధుడును పరాక్రమవంతుడైన యొకనికి పుట్టిన యొహో యాదా కుమారుడైన బెనాయాయును విక్రమక్రియలవలన గొప్పవాడాయెను. ఇతడు మోయాబీయుడగు అరీయ్లు కుమారుల నిద్దరిని చంపెను; మరియు ఇతడు బయలుదేరి హిమము పడిన కాలమున ఒక సింహమును ఒక గుహయిందు చంపివేసెను.

Hebrew ben yehouda ben aish chil rab p'ulim man kabtsael hoo ha cah at shni: ariyal moab vohu irid vohca at ariy vtor hbor biyom ha leg:

Hebrew Vowels בֶּנְיָה בָּרַ יְהוּדָה בָּרַ אִישׁ חִילְּרָבְּרָבְּ פְּעֻלִּים מַן קְבַצָּאֵל הָוָא:

Greek O Benayaß, o gioc tou Iowadaé, gioc dñnatou ándra apó tēn Kabsej̄l, piou èkane pollla anðragath̄matā, autóß pátaxe tous ðýo leontwðdeis

άνδρες τού Μωάβ· αυτός, ακόμα, κατέβηκε και πάταξε ἐνα λιοντάρι μέσα σε λάκκο, σε ημέρα χιονιού·

వచనము 23

అయిదు మూరల పొడవుగల మంచి యెత్తరియైన ఐగుప్పీయుని ఒకని అతడు చావగొట్టెను; ఆ ఐగుప్పీయుని చేతిలో నేతగాని దోనెవంటి యాట యొకటి యుండగా ఇతడు ఒక దుడ్డకట్టచేత పట్టుకొని వానిమీదికిపోయి ఆ యాటెను ఐగుప్పీయుని చేతిలోనుండి ఊడలాగి దానితో వానిని చంపెను.

וهو الها ات الهاي المצרי اي مده حمش بامها وبيد المצרי חניתה: כמנור אריגים וירד אליו בשבט ויגזל את החניתה מיד המצרי ויהרגהו בחניתה:

Hebrew Vowels והוא הבה אט האיש המצרי איש מעה | חמש באורה וביד המצרי חניתה מיד המצרי ביהרגהו בקחניתה:

Greek autōs, επιπλέον, πάταξε τον Αιγύπτιο ἄνδρα, ἐναν ἄνδρα μεγάλου αναστήματος, πέντε πηχών· και στο χέρι τού Αιγυπτίου υπήρχε μια λόγχη σαν το αντί τού υφαντή· και κατέβηκε σ' αυτόν με ράβδο, και αρπάζοντας τη λόγχη από το χέρι τού Αιγυπτίου, τον θανάτωσε με

వచనము 24

యెహోయా కుమారుడైన బెనాయా యిట్టి పనులు చేసినందున ఆ ముగ్గురు పరాక్రమశాలులలో ఘనతనొందిన వాడాయెను.

Hebrew אלה עשה בניהו בן יהוידע ולו שם בשלושה הגברים:

Hebrew Vowels אלה עשה בניהו בן יהוידע ולו שם בשלושה הגברים:

Greek αυτά ἔκανε ο Βεναϊάς, ο γιος τού Ιωδαέ, και απέκτησε ὄνομα ανάμεσα στους τρεις ισχυρούς.

వచనము 25

ముప్పుదిమందిలోను ఇతడు వాసికెక్కెను గాని ఆ ముగ్గురిలో ఎవరికిని సాటివాడు కాలేదు; దావీదు ఇతనిని తన దేహసంరక్షకుల కథిపతిగా ఉంచెను.

מן השלושים הנו נכבד הוא ואל השלושה לא בא ויישימהו דויד על משמעתו:

Hebrew Vowels מוך השלושים הנו נכבד הוא ואל השלושה לא בא ויישימהו דויד על משמעתו:

Greek δέστε, αυτός στάθηκε ενδοξότερος από τους 30, δεν ἐφτασε ὄμως μέχρι τους τρεις πρώτους· και ο Δαβίδ τον διόρισε επικεφαλής των διορυφόρων του.

వచనము 26

మరియు పైన్యములకు చేరిన వేరు పరాక్రమశాలు లెవరనగా యోవాబు తమ్ముడైన అశాహేలు;

బేట్లైహేము ఊరివాడైన దోదో కుమారుడగు ఎల్లానాను,

Hebrew וְגָבוֹרִי הַחִילִים עֲשָׂה אֶל אֶחָיו יוֹאָב אֶל חָנָן בָּרוּ דָּרוֹ מִבֵּית לְחָמָם:

Hebrew Vowels וְגָבוֹרִי הַחִילִים עֲשָׂה אֶל אֶחָיו יוֹאָב אֶל חָנָן בָּרוּ דָּרוֹ מִבֵּית לְחָמָם:

Greek Και οι ισχυροί των στρατευμάτων ἡσαν: Ο Ασαήλ, ο αδελφός τού Ιωάβ, ο Ελχανάν, ο γιος τού Δωδώ, από τη Βηθλεέμ,

వచనము 27

హారోరీయుడైన షమ్ముతు, పెలోనీయుడైన హేలెస్సు,

Hebrew שְׁמוֹת הַהֲרֹרִי חָלֵץ הַפְּלוּנִי:

Hebrew Vowels שְׁמוֹת הַהֲרֹרִי חָלֵץ הַפְּלוּנִי:

Greek ο Σαμμώθ ο Αρουρίτης, ο Χελής ο Φελωνίτης,

వచనము 28

తెకోవీయుడైన ఇక్కెము కుమారుడగు ఈరా, అన్నెతోతీయుడైన అబీయేజరు,

Hebrew עִירָא בָּן עַקְשׁ הַתְּקוּעִי אֶבְיַעַזְר הַעֲנֻתוֹתִי:

Hebrew Vowels עִירָא בָּן עַקְשׁ הַתְּקוּעִי אֶבְיַעַזְר הַעֲנֻתוֹתִי:

Greek ο Ιράς, ο γιος τού Ικκής ο Θεκωλίτης, ο Αβιέζερ ο Αναθωλίτης,

వచనము 29

మంపాతీయుడైన నిబ్బెక్క, అహోహీయుడైన ఈలై,

Hebrew סְבִכִּי הַחֲשַׁתִּי עִילִי הַאֲחוֹחִי:

Hebrew Vowels סְבִכִּי הַחֲשַׁתִּי עִילִי חָאחוֹחִי:

Greek ο Σιββεχαϊ ο Χουσαθίτης, ο Ιλαϊ ο Αχωχίτης,

వచనము 30

నెటోపాతీయుడైన మహరై, నెటోపాతీయుడైన బయనా కుమారుడగు హేలెదు,

Hebrew מָהָרִי הַנְּטָפָתִי חָלֵד בָּן בְּעֵנָה הַנְּטוֹפָתִי:

Hebrew Vowels מָהָרִי הַנְּטָפָתִי חָלֵד בָּרְבָּעָנָה הַנְּטוֹפָתִי:

Greek ο Μααραϊ ο Νετωφαθίτης, ο Χελέδ, ο γιος τού Βαανά, ο Νετωφαθίτης,

వచనము 31

బెన్యామీనీయుల స్తానములోని గిబియా ఊరివాడును రీబైకి కుమారుడునగు ఈతయి, పిరాతోనీయుడైన బెనాయా,

Hebrew אִתִּי בֶן רַיְבִי מְגֻבָּעֵת בְּנִי מְגֻבָּעֵת בְּנִי הַפְּרֹעָתִי:

Hebrew Vowels אִתִּי בֶן רַיְבִי מְגֻבָּעֵת בְּנִי בְּנִי הַפְּרֹעָתִי:

Greek ο Ιτθαϊ, ο γιος τού Ριβαι, από τη Γαβαά των γιων τού Βενιαμίν, ο Βεναϊας ο Πιραθωνίτης,

వచనము 32

గౌయముతోయవాడైన మారై, అర్ణవీతీయుడైన అభీయేలు,

Hebrew חָרוּי מְנֻחָלִי גָּעָשׂ אֲבִיאָל הַעֲרָבָתִי:

Hebrew Vowels חָרוּי מְנֻחָלִי גָּעָשׂ אֲבִיאָל הַעֲרָבָתִי:

Greek ο Ουραι, από τις κοιλάδες Γαάς, ο Αβιεγά ο Αρβαθίτης,

వచనము 33

అహరూమీయుడైన అజ్ఞావేతు, షయుల్సోనీయుడైన ఎల్యావో,

Hebrew עַזְמוֹת הַבְּחֻרָמִי אַלְיחָבָא הַשְׁעַלְבָנִי:

Hebrew Vowels עַזְמוֹת הַבְּחֻרָמִי אַלְיחָבָא הַשְׁעַלְבָנִי:

Greek ο Αζυαβέθ ο Βααρουμίτης, ο Ελιαβά ο Σααλβωνίτης,

వచనము 34

గిజోనీయుడైన హాపేము కుమారులు, హరారీయుడైన పోగే కుమారుడగు యోనాతాను,

Hebrew בְּנֵי הַשְׁמָם הַגְּזֹוֹנִי יוֹנְתָן בֶּן שָׁגָה הַהְרָרִי:

Hebrew Vowels בְּנֵי הַשְׁמָם הַגְּזֹוֹנִי יוֹנְתָן בֶּן שָׁגָה הַהְרָרִי:

Greek οι γιοι τού Ασήμ τού Γιζονίτη, ο Ιωνάθαν, ο γιος τού Σαγή, ο Αραρίτης,

వచనము 35

హరారీయుడైన శాకారు కుమారుడగు అఫీయాము, ఊరు కుమారుడైన ఎలీపాలు,

Hebrew אֲחִיאָם בֶּן שְׁכָר הַהְרָרִי אַלְיָפֵל בֶּן אָוָר:

Hebrew Vowels אֲחִיאָם בֶּן שְׁכָר הַהְרָרִי אַלְיָפֵל בֶּן אָוָר:

Greek ο Αχιάμ, ο γιος τού Σαχάρ, ο Αραρίτης, ο Ελιφάλ, ο γιος τού Ουρ,

వచనము 36

మెకేరాతీయుడైన హాపెరు, పెలోనీయుడైన అహీయా,

Hebrew הַכְּפָר הַמִּכְרָתִי אֶחָיה הַפְּלָנִי:

Hebrew Vowels חַכְּפָר הַמִּכְרָתִי אֶחָיה הַפְּלָנִי

Greek ο Εφέρ, ο Μεχηραθίτης, ο Αχιά ο Φελωνίτης,

వచనము 37

కర్కెలీయుడైన హాజో, ఎజ్యియి కుమారుడైన నయరై,

Hebrew חַצְרוֹן הַכְּרָמָלִי נָעָרִי בָּנָר אֲזָבִי:

Hebrew Vowels חַצְרוֹן הַכְּרָמָלִי נָעָרִי בָּנָר אֲזָבִי

Greek ο Εσρωέ ο Καρμηλίτης, ο Νααραί, ο γιος τού Εσβαί,

వచనము 38

నాతాను సహోదరుడైన యోవేలు, హగ్గియుడైన మిబ్బారు,

Hebrew יְוָאֵל אֶחָי נָתָן מִבְחָר בָּן הַגְּרִי:

Hebrew Vowels יְוָאֵל אֶחָי נָתָן מִבְחָר בָּנָר הַגְּרִי

Greek ο Ιωήλ, ο αδελφός τού Νάθαν, ο Μιβάρ, ο γιος τού Αγηρί,

వచనము 39

అమ్మానీయుడైన జెలెకు, సెరూయా కుమారుడై యోవాబు యొక్క ఆయుధములు మోయువాడును

బరోతీయుడునగు నహరై,

Hebrew צָלָק הַעֲמוֹנִי נָחָרִי הַבָּרָתִי נִשְׁיָּא כְּלִי יְוָאֵב בָּנָר צָרִוִּיה:

Hebrew Vowels צָלָק הַעֲמוֹנִי נָחָרִי הַבָּרָתִי נִשְׁיָּא כְּלִי יְוָאֵב בָּנָר צָרִוִּיה

Greek ο Σελέκ ο Αμμωνίτης, ο Νααραί ο Βηρωθαίος, ο οπλοφόρος τού Ιωάβ, του γιου τής Σερουνίας,

వచనము 40

ఇతీయుడైన ఈరా, ఇతీయుడైన గారేబు,

Hebrew עִירָא הַיְתָרִי גָּרָב הַיְתָרִי:

Hebrew Vowels עִירָא הַיְתָרִי גָּרָב הַיְתָרִי

Greek ο Ιράς ο Ιεθρίτης, ο Γαρήβ ο Ιεθρίτης,

వచనము 41

హాత్తీయుడైన ఊరియా, అహ్లాయ కుమారుడైన జాబాదు,

Hebrew אָוֹרִיה הַחֲתִי זְבֻד בֶּן אַחֲלִי:

Hebrew Vowels אָוֹרִיה הַחֲתִי זְבֻד בֶּן אַחֲלִי

Greek ο Ουρίας ο Χετταίος, ο Ζαβάδ, ο γιος τού Ααλαί,

వచనము 42

రూబేనీయుడైన పీజా కుమారుడును రూబేనీయులకు పెద్దయునైన అదీనా, అతని తోటివారగు

ముప్పుదిమంది,

Hebrew עָדִינָא בֶּן שִׁיאָה הַרְאֹוֹבְנִי רָאשׁ לְרֹאֹוֹבְנִי וְעַלְיוֹן שְׁלוֹשִׁים:

Hebrew Vowels עָדִינָא בֶּן שִׁיאָה הַרְאֹוֹבְנִי רָאשׁ לְרֹאֹוֹבְנִי וְעַלְיוֹן שְׁלוֹשִׁים

Greek ο Αδινά, ο γιος τού Σιέζα τού Ρουθηνίτη, ἀρχοντας των Ρουθηνιτών,
και ἄλλοι 30 μαζί του,

వచనము 43

మయకా కుమారుడైన హనాను, మిత్తీయుడైన యెహోషాపాతు,

Hebrew חָנָן בֶּן מַעֲכָה וַיּוֹשֵׁפְט הַמְתַנִּי:

Hebrew Vowels חָנָן בֶּן מַעֲכָה וַיּוֹשֵׁפְט הַמְתַנִּי

Greek ο Ανάν, ο γιος τού Μααχά, και ο Ιωσαφά� ο Μιθνίτης,

వచనము 44

ఆఫ్యూరాతీయుడైన ఉజ్జీయా, అరొయేరీయుడైన హోతాను కుమారులగు షామా యెహీయేలు,

Hebrew עָזִיא הַעַשְׂתָּרָתִי שְׁמָע וַיּוֹאֵל בְּנֵי חֹותָם הַעֲרָעִיר:

Hebrew Vowels עָזִיא הַעַשְׂתָּרָתִי שְׁמָע בְּנֵי חֹותָם הַעֲרָעִיר

Greek ο Οξίας ο Αστερωθίτης, ο Σαμά και ο Ιεχιήλ, οι γιοι τού Χωθάν του Αροηρίτη,

వచనము 45

పిమీ కుమారుడైన యెదీయవేలు, తిజీయుడైన వాని సహోదరుడగు యోహో,

Hebrew יְדִיעָאֵל בֶּן שְׁמָרִי וַיְחִיא אֲחִיו הַתִּיצִּי:

Hebrew Vowels יְדִיעָאֵל בֶּן שְׁמָרִי וַיְחִיא אֲחִיו הַתִּיצִּי

Greek ο Ιεδιαήλ, ο γιος τού Σιμρί, και ο Ιωχά, ο αδελφός του ο Θισίτης,

వచనము 46

మహావీయుడైన ఎలీయేలు, ఎల్నాయము కుమారులైన యెరీబై యోషవ్యా, మోయాబీయుడైన ఇత్తా,

Hebrew: אליאל המחוּם ויריבי ויושׁוֹה בְּנֵי אֶלְעָם וַיִּתְהַמֵּה המואָבִי:

Hebrew Vowels: אֶלְיאָל הַמְּחֻרְבִּים וַיִּרְבֵּי וַיִּשְׁנַׁיָּה בְּנֵי אֶלְעָם וַיִּתְהַמֵּה הַמוֹּאָבִי:
Greek: ο Ελιήλ ο Μααβίτης, και ο Ιεριθαί, και ο Ιωσαυιά, οι γιοι του Ελναάμ, και ο Ιεθεμά ο Μωαβίτης,

వచనము 47

ఎలీయేలు ఓబేదు, మెజోబాయా ఊరివాడైన యహశీయేలు.

Hebrew: אליאל וועבד ויעשיאל המצביה:

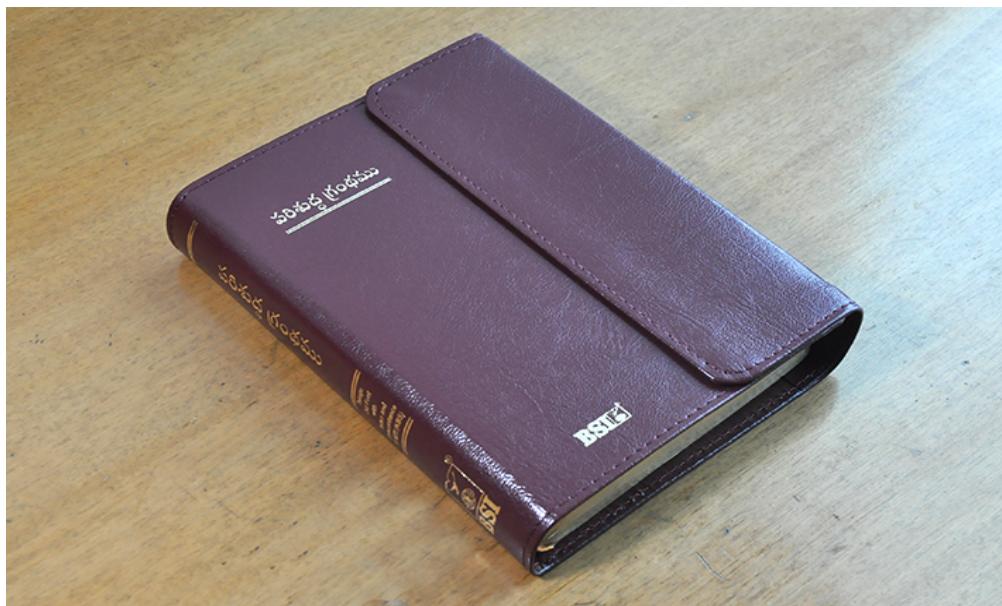
Hebrew Vowels: אֶלְיאָל וַעֲזַבְד וַיְעַשְׂיָאָל הַמִּצְבַּיָּה:
Greek: ο Ελιήλ, και ο Ωβήδ, και ο Ιασιήλ ο Μεσωβαϊτης.



1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యయనము 12

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దావీదు కీషు కుమారుడైన సౌలునకు భయపడి యింకను దాగియుండగా సౌలు బంధువులగు
బెన్యామీనీయులలో పరాక్రమశాలులు కొందరు దావీదునకు యుద్ధ సహాయము చేయుటక్కు
అతనియెద్దకు సిక్కగునకు వచ్చిరి.

Hebrew אל דוּיד לְצִיקָּלָג עַד עַצָּוֹר מִפְנֵי שָׁאוֹל בֶּן קִישׁ וְהַמָּה בְּגָבוֹרִים עֹזְרִי הַמְּלֹחָמָה:

Hebrew Vowels וְאֵלֶּה הַבָּאִים אֶל-דּוּיד לְצִיקָּלָג עַד עַצָּוֹר מִפְנֵי שָׁאוֹל בֶּן קִישׁ וְהַמָּה בְּגָבוֹרִים עֹזְרִי הַמְּלֹחָמָה:

Greek ΚΙ ΑΥΤΟΙ είναι που ἡρθαν στον Δαβίδ στη Σικλάγ, ενώ ἡταν ακόμα κλεισμένος από το πρόσωπο του Σαούλ, του γιου τού Κεις, κι αυτοί ἤσαν από τους ισχυρούς, που τον βοηθούσαν σε πόλεμο,

వచనము 2

పీరు విలుకాండయి కుడి యెడమ చేతులతో వడిసెలచేత రాళ్ల రువ్వుటకును వింటిచేత అంబులు
విడుచుటకును సమర్పులైనవారు.

Hebrew נְשָׁקִי קָשָׁת מִימִינִים וּמִשְׁמָאלִים בְּאַבְנִים וּבְחָצִים בְּקָשָׁת מַאֲחִי שָׁאוֹל:
מִבְנִימָן:

Hebrew Vowels גְּשָׁקִי קָשָׁת מִימִינִים וּמִשְׁמָאלִים בְּאַבְנִים וּבְחָצִים בְּקָשָׁת מַאֲחִי שָׁאוֹל מִבְנִימָן:

Greek οπλισμένοι με τόξα, που μεταχειρίζονταν και το δεξί και το αριστερό τους χέρι στο να τοξεύουν πέτρες, και βέλη, με το τόξο, οι οποίοι ἤσαν από τα αδέλφια τού Σαούλ, από τον Βενιαμίν.

వచనము 3

వారెవరనగా గిఖియావాడైన షైమాయా కుమారులైన అహీయెజెరు, ఇతడు అధిష్టతి; ఇతని
తరువాతివాడగు యోవామ, అజ్ఞావెతు కుమారులైన యెజీయేలు, పెలెటు, బెరాకా, అనెతోతీయుడైన
యెహూ,

Hebrew הָרָאשׁ אֲחִיעֹזֶר וַיּוֹאַשׁ בְּנֵי הַשְּׁמֻעָה הַגְּבֻעָתִי וּפְלִטְבְּנֵי עַזְמוֹת
וּבְרָכָה וְיְהֹוָה הַעֲנָתָתִי:

Hebrew Vowels הָרָאשׁ אֲחִיעֹזֶר וַיּוֹאַשׁ בְּנֵי הַשְּׁמֻעָה הַגְּבֻעָתִי וּפְלִטְבְּנֵי עַזְמוֹת
וּבְרָכָה וְיְהֹוָה הַעֲנָתָתִי

Greek ο αρχηγός ο Αχιέζερ, ἐπειτα ο Ιωάς, γιοι τού Σεμαά τού Γαβααθίτη· και ο Ιεζιήλ και ο Φελέτ, γιοι τού Αζυαβέθ· και ο Βεραχά, και ο Ιηού ο Αναθωθίτης,

వచనము 4

ముప్పుదిమందిలో పరాక్రమశాలియు ముప్పుది మందికి పెద్దయునైన ఇష్టుయా అను గిబియోనీయుడు,
యిర్ముయా, యహజీయేలు, యోహోనాను, గదేరాతీయుడైన యోజాబాదు,

Hebrew וִישְׁמֻעִיה הָגָבְּעוּנִי גָּבוֹר בְּשָׁלְשִׁים וְעַל־הַשָּׁלְשִׁים: וַיַּחֲדַב הַגָּדוֹתִ:

Hebrew Vowels: וַיַּשְׁמַעְיָה הָגָבְּעוּנִי גָּבוֹר בְּשָׁלְשִׁים וְעַל־הַשָּׁלְשִׁים:

Greek και ο Ισμαϊά ο Γαβαωνίτης, δυνατός ανάμεσα στους 30 και επικεφαλής των 30· και ο Ιερεμίας, και ο Ιααζιήλ, και ο Ιωανάν, και ο Ιωζαβάδ ο Γεδηρωθίτης,

వచనము 5

ఎలూజై, యేరీమోతు, బెయల్య, షెమర్య, హరీఫీయుడైన షెఫటయా,

Hebrew אַלְעֹזֵי וַיְרִימֹת וּבָעַלְיהָ וּשְׁמַרְיָהוּ וְשְׁפִטְיָהוּ הַחֲרִיףִי:

Hebrew Vowels: וַיַּרְמִימִה וַיַּזְוִיאֵל וַיַּחֲדַב הַגָּדוֹתִ:

Greek ο Ελουζαϊ, και ο Ιεριμώθ, και ο Βααλία, και ο Σεμαρίας, και ο Σεφατίας ο Αρουφίτης,

వచనము 6

కోరహీయులగు ఎల్యూనా, యేష్వీయా, అజరేలు, యోహాజెరు, యాషాబాము,

Hebrew אַלְקָנָה וַיְשִׁיחֵהוּ וְעַזְרָאֵל וַיּוּזַר וַיְשַׁבַּעַם הַקְּרָחִים:

Hebrew Vowels: אַלְעֹזֵי וַיְרִימֹת וּבָעַלְיהָ וּשְׁמַרְיָהוּ וְשְׁפִטְיָהוּ

Greek και ο Ελκανά, και ο Ιεσιά, και ο Αζαρεήλ, και ο Ιωεζέρ, και ο Ιασωβεάμ, οι Κορίτες,

వచనము 7

గెదోరు ఊరివాడైన యేరోహేము కుమారులగు యోహేలా, జెబద్య అనువారును.

Hebrew וַיּוּעַלְהָ אַזְבִּידִיה בְּנֵי יְרָחִם מִן הַגָּדוֹר:

Hebrew Vowels: אַלְקָנָה וַיּוּעַזְרָאֵל וַיּוּזַר וַיְשַׁבַּעַם הַקְּרָחִים:

Greek και ο Ιωηλά, και ο Ζεβαδίας, οι γιοι τού Ιεροάμ από τη Γεδώρ.

వచనము 8

మరియు గాదీయులలో పర్మక్కమశాలులు కొండరు అరబ్బమందు దాగియున్న దావీదున్నాడ్ చేరిరి;
వీరు డాలును ఈటెను వాడుకచేయగల యుద్ధప్రమేణులు, సింహముఖమువంటి ముఖములు గలవారు,
కొండలలోనుండు జింకలంత పాదవేగము గలవారు.

Hebrew וּמְנַחֵּד אֶל דָוִיד לְמִצְדָּא מִדְבָּרָה גְּבֻרִי הַחֵיל אֲנָשִׁי צָבָא לְמַלחְמָה
:עֲרָכִי צְנָה וּרְמָחִיךְ וּפְנֵי אֲרִיה פְּנִיהֶם וּכְצָבָאים עַל הַרְחִים לְמַהְרָה

Hebrew Vowels וַיַּעֲלֵה אַבְדִּיה בְּנֵי יְרָחָם מִן־הַקָּדוֹרָה:

Greek Καὶ από τοὺς Γααδίτες χωρίστηκαν μερικοί, καὶ ἡρθαν πρὸς τὸν Δαβὶδ στο οχύρωμα στὴν ἐρημό, ισχυροί σε δύναμη, ἀνδρες παράταξης πολέμου, ασπιδοφόροι καὶ λογχοφόροι, καὶ τὰ πρόσωπά τους ἤσαν πρόσωπα λιονταριού, καὶ ὡς πρὸς την ταχύτητα, σαν τις δορκάδες επάλ

వచనము 9

వారెవరనగా మొదటివాడు ఏజెరు, రెండవవాడు షబద్యా, మూడవవాడు ఏలీయాబు,

Hebrew עֹזֶר הַרְאֵשׁ עֲבָדִיה הַשְׁנִי אֶלְיאָב הַשְׁלִשִׁי :

Hebrew Vowels וְמַרְ־הַגְּדִּי נְבָדְלֵוּ אֶל־דָוִיד לְמִצְדָּא מִדְבָּרָה גְּבֻרִי הַחֵיל אֲנָשִׁי צָבָא
לְמַלחְמָה עֲרָכִי צְנָה וּרְמָחִיךְ וּפְנֵי אֲרִיה פְּנִיהֶם וּכְצָבָאים עַל־הַהְרִים לְמַהְרָה:

Greek ο Εσέρ ο ἀρχοντας, ο Οβαδία ο δεύτερος, ο Ελιάβ ο τρίτος,

వచనము 10

నాల్లవవాడు దుష్టున్నా, అయిదవవాడు యిర్మీయా,

Hebrew מִשְׁמָנָה הַרְבִּיעִי יְרֻמִּיה הַחֲמִשִּׁי :

Hebrew Vowels עֹזֶר הַרְאֵשׁ עֲבָדִיה הַשְׁנִי אֶלְיאָב הַשְׁלִשִׁי :

Greek ο Μισμανά ο τέταρτος, ο Ιερεμίας ο πέμπτος,

వచనము 11

అరవవాడు అత్తుయి, యేడవవాడు ఎలీయేలు,

Hebrew עַתִּי הַשְׁשִׁי אֶלְיאָל הַשְׁבָּעִי :

Hebrew Vowels מִשְׁמָנָה הַרְבִּיעִי יְרֻמִּיה הַחֲמִשִּׁי :

Greek ο Ατθαϊ ο ἐκτος, ο Ελιήλ ο ἔβδομος,

వచనము 12

ఎనిమిదవవాడు యోహోనాను, తొమ్మిదవవాడు ఎల్లాబాదు,

Hebrew יוֹחָנָן הַשְׁמִינִי אֶלְזָבָד הַתְּשִׁיעִי :

Hebrew Vowels עַתִּי הַשְׁשִׁי אֶלְיאָל הַשְׁבָּעִי :

Greek ο Ιωανάν ο ὄγδοος, ο Ελζαβάδ ο ἐνατος,

వచనము 13

పదియవవాడు యిర్మీయా, పదకొండవవాడు మక్కన్నయి.

Hebrew יְהוָה הַעֲשֵׂר מִבְנֵי עַשְׂתִּי עָשָׂר:

Hebrew Vowels: יְהֹוָה שְׁמֵינִי אֶלְזָבָד הַתְּשִׁיעִי:

Greek ο Ιερεμίας ο δέκατος, ο Μαχβαναί ο ενδέκατος.

వచనము 14

గాదీయులగు వీరు సైన్యమునకు అధిపతులై యుండిరి; వారిలో అత్యల్పుడైనవాడు నూరుమందికి

అధిపతి, అత్యధికుడైనవాడు వెయ్యమందికి అధిపతి,

Hebrew גָּדוֹל הַצְּבָא אֶחָד לְמַאֲהָה הַקְּטָן וְהַגְּדוֹל לְאַלְפִּים:

Hebrew Vowels: יְהֹוָה הַעֲשֵׂר מִבְנֵי עַשְׂתִּי עָשָׂר:

Greek Αυτοὶ ἡσαν απὸ τους γιους τού Γαδ, αρχηγοί τού στρατού, ο ἐνας ο μικρότερος επικεφαλής σε 100, και ο μεγαλύτερος επικεφαλής σε 1.000.

వచనము 15

యొర్దును గట్టులమీదుగా పొర్రి పొరుచుండు మొదటి నెలయందు దానిని దాలిపోయి

తూర్పులోయలలోను పడమటిలోయలలోను ఉన్న వారినందరిని తరిమివేసినవారు వీరే.

Hebrew אלה מְבָנִי גָּדוֹל הַצְּבָא אֶחָד לְמַאֲהָה הַקְּטָן וְהַגְּדוֹל לְאַלְפִּים:

Hebrew Vowels: אַלְפִּים מְבָנִי גָּדוֹל הַצְּבָא אֶחָד לְמַאֲהָה הַקְּטָן וְהַגְּדוֹל לְאַלְפִּים:

Greek Αυτοὶ ἡσαν που διάβηκαν τον Ιορδάνη στον πρώτο μήνα, ὅταν πλημμυρίζει σε ὄλες τις ὁχθες του· και διασκόρπισαν ὄλους τους κατοίκους των κοιλάδων, προς τα ανατολικά και προς τα δυτικά.

వచనము 16

మరియు బెన్యామీనీయులలో కొండరును యూదావారిలో కొండరును దావీదు దాగియున్న స్తలమునకు

వచ్చిరి.

Hebrew וַיָּבֹאוּ מִן בְּנֵי בְנֵי יִהוָּה עַד לְמִצְדָּה לְדוֹיד:

Hebrew Vowels: אַלְפִּים אֲשֶׁר עָבֹרוּ אֶת־בִּירְדָּן בְּחִדְשָׁה הַרְאָשָׁון וְהַיּוֹא מִמְלָא עַל־כָּל־וַיְבָרִיחּוּ אֶת־כָּל־הַעֲמָקִים לְמֹזֹרָה וְלַמְּעָרָב:

Greek Ακόμα, ἡρθαν απὸ τους γιους τού Βενιαμίν και του Ιούδα στο οχύρωμα προς τον Δαβίδ.

వచనము 17

దావీదు బయలుదేరి వారికి ఎదురుగాపోయి వారితో ఇట్లనెను మీరు సమాధానము కలిగి నాకు సహాయము చేయుటకై నాయ్యెద్దకు వచ్చియున్నయెడల నా హృదయము మీతో అతికియుండును; అట్లుగాక నావలన మీకు అపకారమేదియు కలుగలేదని యెరిగియుండియు, నన్ను నా శత్రువులచేతికి అప్పగింపవలెనని మీరు వచ్చియున్నయెడల మన పితరులయొక్క దేవుడు దీనిని చూచి మిమ్మను

గద్దించును గాక.

Hebrew וַיֵּצֵא דְוִיּוֹד לִפְנֵי הָמִם אֲמִלְחָלָה בְּאֶתְבָּתָם אֲלֵיכֶם לְעֹזְרָנִי יְהִי
לְיַעֲלֵיכֶם לְבָבְךָ וְאַמְּרָתָם לְצָרֵרָתְךָ בְּלֹא חִימָטָךָ

Hebrew Vowels וַיְבָאֵו מְרָא בְּנֵי בְּנִי מִן־יְהֹוָה עַד־לְמִצְדָּקָה

Greek Καὶ ο Δαβίδ βιγήκε σε συνάντησή τους, καὶ αποκρινόμενος εἰπε
σ' αὐτούς: Αν ἐρχεστε σε μένα με ειρήνη για να με βοηθήσετε, η
καρδιά μου θα είναι ενωμένη με σας· αλλά, αν ἐρχεστε για να με
προδώσετε στους εχθρούς μου, ενώ δεν υπάρχει αδικία στα χέρια μου, ο

వచనము 18

అప్పుడు ముప్పుదిమందికి అధిపతియైన అమాశై ఆత్మవశ్యకై దావీదూ, మేము నీవారము; యొప్పయి
కుమారుడా, మేము నీ పక్కమున ఉన్నాము; నీకు సమాధానము కలుగునుగాక, సమాధానము
కలుగునుగాక, నీ సహకారులకును సమాధానము కలుగునుగాక, నీ దేవుడే నీకు సహాయము చేయునని
పలుకగా దావీదు వారిని చేర్చుకొని వారిని తన దండునకు అధిపతులుగా చేసెను.

Hebrew וַיְרֹוחַ לְבָשָׁה אֶת עַמְשֵׁי רָאשׁ הַשְׁלוֹשִׁים לְךָ דְוִיּוֹד וְעַמְךָ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל שְׁלוֹם
לְךָ וְשְׁלוֹם לְעֹזְרָךְ כִּי עֹזְרָךְ אֱלֹהִיךְ וַיְכַבֵּל מְדִינָה דְוִיּוֹד וַיִּתְּנַחֵם בְּרָאשֵׁי הַגְּדוֹד

Hebrew Vowels וַיְצַא דְוִיּוֹד לִפְנֵי הָמִם וַיְעַנוּ וַיִּאמֶר לְהָמִם אָמִ לְשָׁלֹום בְּאֶתְבָּתָם אֲלֵיכֶם
לְעֹזְרָנִי יְהִי וְאַמְּרָתָם לְבָבְךָ וְאַמְּרָתָם לְרַמּוֹתָנִי לְצָרֵרָתְךָ בְּלֹא חִימָטָךָ
אֲבּוֹתָינוּ וְיוֹתָח:

Greek Καὶ τὸ Πνεύμα περιχλύθηκε στον Αμασαῖ, τὸν ἀρχοντα τῶν 30, καὶ
εἰπε: Δικοί σου είμαστε, Δαβίδ, καὶ μαζί σου, γιε τού Ιεσσαί. Ειρήνη, ειρήνη
σε σένα, καὶ ειρήνη στους βοηθούς σου! Επειδή, ο Θεός σε βοηθάει. Τότε, ο
Δαβίδ τούς δέχθηκε καὶ τους ἔκανε αρχηγούς

వచనము 19

సాలమీద యుద్ధము చేయబోయిన ఫిలిప్పీయులతో కూడ దావీదు వచ్చినప్పుడు మనష్యు సంబంధులలో కొందరును అతని పక్షము చేరిరి; దావీదు ఫిలిప్పీయులకు సహాయము చేయకపోయెను, ఏలయనగా అతడు తన యజమానుడైన సాలు పక్షమునకు మరలి తమకు ప్రాణహని చేయునని యొంచి ఫిలిప్పీయుల అధికారులు అతని పంపిణేసిరి.

Hebrew וְמִמְנֶה נִפְלָו עַל דָוִד בְּבָאו עַם פְּלִשְׁתִּים עַל שָׂאָול לְמַלחֲמָה וְלֹא עַזְרָם :

Hebrew Vowels כִּי בְּעֵצָה שְׁלֹחָה סְרֻנוּ בָּרָא שְׁלֹום |

וְעוֹם לְבָשָׁה אַתְּ עַמְשֵׁי רָאשׁ לְגַדְיוֹד וְעַמְקָעַ בָּרָא שְׁלֹום |

Greek Kai από τὸν Μανασσή προσχώρησαν στὸν Δαβίδ, ὅταν ἡρθε μαζί με τους Φιλισταίους ενάντια στὸν Σαούλ, για να πολεμήσει, ὅμως δεν τους βιοήθησαν· επειδή, οι ηγεμόνες των Φιλισταίων, αφού ἐκαναν συμβούλιο, τὸν ἔδιωξαν, λέγοντας: Θα προσχώρήσει στὸν Σαούλ, τὸν κ

వచనము 20

అంతట అతడు సిక్కగునకు తిరిగిపోవుచుండగా మనష్యు సంబంధులైన అద్భు యోజాబాదు, యెదీయవేలు, మిఖాయేలు, యోజాబాదు, ఎలీహు, జిల్లతై అను మనష్యు గోత్రపువారికి అధిపతులు అతని పక్షము చేరిరి.

Hebrew בְּלֹכְתוֹ אֶל צִיקְלָג נִפְלָו עַל יְהוָה וְיַאֲבָד וְיַדְעָאֵל וְיַיְמָאֵל וְיַזְבָּד:

Hebrew Vowels וְמִמְנֶה נִפְלָו עַל-דָוִד בְּבָאו עַם-פְּלִשְׁתִּים עַל-שָׂאָול לְמַלחֲמָה וְלֹא עַזְרָם כִּי בְּעֵצָה שְׁלֹחָה סְרֻנוּ בְּפְלִשְׁתִּים לְאָמֵר בְּרָאשֵׁינוּ יְפֹל אֶל-אֶדְנָיו שָׁאָוֵל:

Greek Ενώ πορευόταν στη Σικλάγ, προσχώρησαν σ'; αυτόν από τὸν Μανασσή, ο Αδνά, και ο Ιωζαβάδ, και ο Ιεδιαήλ, και ο Μιχαήλ, και ο Ιωζαβάδ, και ο Ελιού, και ο Σιλθαϊ, αρχηγοί των χιλιάδων τοῦ Μανασσή.

వచనము 21

వారందరును పరాక్రమశాలులును సైన్యాధిపతులునై యుండిరి; ఆ దండును హతముచేయుటకు వారు దావీదునకు సహాయము చేసిరి.

Hebrew וְהַמָּה עַزְרוּ עַם דָוִד עַל הַגְדוֹד כִּי גִבּוֹרִי חִיל כָּלָם וְיַהְיָו שְׁרִים בְּצָבָא

Hebrew Vowels בְּלֹכְתוֹ אֶל-צִיקְלָג נִפְלָו עַל-יְהוָה וְיַדְעָאֵל וְיַיְמָאֵל וְיַזְבָּד וְאֶל-יְהוָה וְצָלָתִי רָאשֵׁי הָאָלָפִים אֲשֶׁר לִמְנֶה:

Greek κι αυτοὶ βοήθησαν τὸν Δαβὶδ εναντίον τῶν ληστῶν· επειδὴ, ὁλοὶ ἡσαν ισχυροὶ σε δύναμη, καὶ ἐγίναν αρχηγοὶ τούτων στρατεύματος.

వచనము 22

దావీదు దండు దేవుని సైన్యమువలె మహాసైన్యమగునట్లు ప్రతిదినమున అతనికి సహాయము చేయవారు అతనియొద్దకు వచ్చుమండి.

Hebrew כי לעת יום יבואו על דוד לעזרו עד למחנה גדול כמחנה אלהים
Hebrew Vowels וְאַזְרָעָם־דָּוִיד עַל־הַגָּדוֹד כִּי־גָבֹרִי חֶיל כָּלָם וַיְהִי שָׁרוּם בְּאַבְּבָא:

Greek Επειδὴ, τότε, απὸ ημέρα σε ημέρα ἐρχονταν στον Δαβὶδ για να τον βοηθήσουν, μέχρις ὅτου το στρατόπεδο ἐγίνε μεγάλο, σαν στρατόπεδο Θεού.

వచనము 23

యెహోవా నోటిమాట ప్రకారము సౌలుయొక్క రాజ్యమును దావీదుతట్లు త్రిపువలెనన్న ప్రయత్నముతో యుద్ధమునకై ఆయుధములను ధరించి అతనియొద్దకు హెబ్రోనునకు వచ్చిన అధిపతుల లెక్క

యొంతయనగా

Hebrew אלה מספרי ראשי החלוֹז לצבא באו על דוד חברונה להסביר מלכות יהוה:
Hebrew Vowels שָׁאוֹל אַלְיוֹ כְּפִי יְהֹוָה:

Hebrew Vowels בְּיִ לְעַת־יּוֹם בְּיָבוֹ אַלְיוֹ עַל־דָּוִיד לְעַזְרָוּ עַד־לִמְחֻנָּה גָּדוֹל בִּמְחֻנָּה אַלְיהָם:

Greek Καὶ αυτοὶ εἰναι οἱ αριθμοὶ τῶν αρχηγῶν, που ἡσαν οπλισμένοι για πόλεμο, που είχαν ἐρθει στον Δαβὶδ στη Χεβρών, για να στρέψουν σ' αυτόν τη βασιλεία τούτου Σαούλ, σύμφωνα με τον λόγο τούτου Κυρίου.

వచనము 24

యూదావారిలో డాలును ఈటెను పట్టుకొని యుద్ధసన్నద్ధులై యున్నవారు అరువేల ఎనిమిదండలమంది.

Hebrew בני יהודה נשאי צנה ורمح שש תאלפיים וشمונה מאות חלוצי צבא
Hebrew Vowels וְאַלְהָ מִסְפֵּרִי רָאשֵׁי הַחֲלוֹז לְצָבָא בְּאַו עַל־דָּוִיד חַבְרֹונָה לְהַלְּבָב

Hebrew Vowels מְלֻכּוֹת שָׁאוֹל אַלְיוֹ כְּפִי יְהֹוָה:
Greek Οἱ γιοὶ τούτου Ιούδα, ασπιδοφόροι καὶ λογχοφόροι, 6.800, οπλισμένοι για πόλεμο.

వచనము 25

పిమోనీయులలో యుద్ధమునకు తగిన శారులు ఏడువేల నూరుమంది.

Hebrew בְּנֵי שְׁמֻעוֹן גָּבּוֹרִי חַיל לְצָבָא שְׁבעָת אַלְפִים וּמְאֹה:

Hebrew Vowels בְּנֵי יְהוָה נְשָׁעִי אַגְּנָה וְרַמָּח שְׁשָׁת אַלְפִים וּשְׁמֻוֹנָה מְאֹות חְלוֹצִי
אַבְּנָא:

Greek Από τους γιους τού Συμεών, οι χυροί σε δύναμη, για πόλεμο, 7.100.

వచనము 26

లేవీయులలో అట్టివారు నాలుగువేల ఆరువందలమంది.

Hebrew בְּנֵי הַלְוִי אַרְבָּעָת אַלְפִים וְשָׁמְאֹות:

Hebrew Vowels מִרְ בְּנֵי שְׁמַעְוֹן גָּבּוֹרִי חַיל לְאַבְּנָא שְׁבָעָת אַלְפִים וּמְאֹה:

Greek Από τους γιους τού Λευΐ, 4.600.

వచనము 27

అహరోను సంతతివారికి యొవోయాదా అధిపతి, అతనితోకూడ ఉన్నవారు మూడువేల ఏడు

వందలమంది.

Hebrew וַיַּהֲיוּד עַنְגִּיד לְאַהֲרֹן וּעֲמוֹ שְׁלֹשָׁת אַלְפִים וְשָׁבָעָת מְאֹות:

Hebrew Vowels מִרְ בְּנֵי הַלְוִי אַרְבָּעָת אַלְפִים וְשָׁשָׁ מְאֹות:

Greek Καὶ οἱ Ιωδαῖοι ἡταν αρχηγοί τῶν Ααρωνίτων, καὶ μαζί του ἡσαν 3.700.

వచనము 28

పరాక్రమశాలిట్టైన సాదోకు అను యౌవనునితో కూడ అతని తండ్రి యింటివారైన అధిపతులు
ఇరువదియుద్దరు.

Hebrew וְצִדּוֹק נָעַר גָּבּוֹר חַיל וּבֵית אָבִיו שְׁרִים עֲשָׂרִים וָשְׁנִים:

Hebrew Vowels וְיַהֲיוּד עַנְגִּיד לְאַהֲרֹן וְעַמְּוֹ שְׁלֹשָׁת אַלְפִים וְשָׁבָעָת מְאֹות:

Greek καὶ οἱ Σαδώκ, νέος οιχυρός σε δύναμη, καὶ από την οικογένεια του πατέρα του, 22 αρχηγοί.

వచనము 29

సౌలు సంబంధులగు బెన్యామీనీయులు మూడువేలమంది; అప్పటివరకు వారిలో బహుమంది సౌలు
ఇల్లు గాపాడుచుండిరి.

Hebrew וּמְנֻבִּים אֶחָד שָׂאוֹל שְׁלַשְׁת אֱלֹפִים וְעַד הַנָּה מְרֻבִּיתָם שְׁמָרִים: משמרת בית שאול:

Hebrew Vowels וְצִקְוָק גָּעֵר גָּבּוֹר חָלָל וּבִתְּאָבִיו שָׁרִים עֲשָׂרִים וָשָׁנִים:

Greek Καὶ απὸ τοὺς γιους τούς Βενιαμίν, αδελφούς τούς Σαούλ, 3.000· επειδή, μέχρι τότε το μεγαλύτερο μέρος απάρος; αυτούς υπερασπίζόταν την οικογένεια του Σαούλ.

వచనము 30

తమ పితరుల యింటివారిలో పేరుపొందిన పర్మక్కమశాలులు ఎప్రాయిమీయులలో ఇరువదివేల ఎనిమిది వందలమంది.

Hebrew וּמְנֻבִּים עֲשָׂרִים אֶלָּף וּשְׁמוֹנוֹה מְאֹות גָּבּוֹרִי חִיל אֲנָשִׁי שְׁמוֹת לְבִתְּאָבָוֹתָם:

Hebrew Vowels וְמַרְ בְּנֵי בְּנִי אֶחָד שָׂאוֹל שְׁלַשְׁת אֱלֹפִים וְעַד הַגָּהָה מְרֻבִּיתָם שְׁמָרִים מְשֻׁמְרָת בַּיִת שָׂאוֹל:

Greek Καὶ απὸ τοὺς γιους τούς Εφραϊμ, 20.800 τραχυροί σε διλ్λమామథ, ονομαστοί ἀνδρες τὴς οικογένειας των πατέρων τους.

వచనము 31

మనష్ణే యొక్క అర్ధగోత్తు వారిలో దావీదును రాజుగా చేయుటకై రావలెనని పేరు పేరుగా నియమింపబడినవారు పదునెనిమిదివేలమంది.

Hebrew וּמְחִצֵּי מִתְּהֻמָּה מְנֻשָּׁה שְׁמוֹנוֹה עֲשָׂר אֶלָּף אֲשֶׁר נִקְבּוּ בְּשְׁמוֹת לְבּוֹא לְהַמְּלִיךְ אֶת דְּוִיד:

Hebrew Vowels וְמַרְ בְּנֵי אֶפְרַיִם עֲשָׂרִים אֶלָּף וּשְׁמוֹנוֹה מְאֹות גָּבּוֹרִי חִיל אֲנָשִׁי שְׁמוֹת לְבִתְּאָבָוֹתָם:

Greek Καὶ απὸ τῇ μισή φυλῇ τούς Μανασθή, 18.000· που ονομάστηκαν κατάπομα, για νάρθουν να κάνουν τον Δαβίδ βασιλιά.

వచనము 32

ఇత్యాఫారీయులలో సమయాచిత జ్ఞానము కలిగి ఇత్యాయేలీయులు చేయతగినదేదో దాని నెరిగియున్న అధిపతులు రెండువందలు; వీరి గోత్తు వారందరును వీరి యూజ్జుకు బద్ధులైయుండిరి.

Hebrew וּמְבָנִי יִשְׂכָר יְדֻעִי בִּינָה לְעַתִּים לְדֹעַת מָה יִعְשֶׂה יִשְׂרָאֵל רַאשֵּׁיהם: מַאֲתִים וְכָל אֲחֵיהם עַל פִּיהֶם

Hebrew Vowels וּמְחִצֵּי מִתְּהֻמָּה מְנֻשָּׁה שְׁמוֹנוֹה עֲשָׂר אֶלָּף אֲשֶׁר נִקְבּוּ בְּשְׁמוֹת לְבּוֹא לְהַמְּלִיךְ אֶת דְּוִיד:

Greek Καὶ απὸ τοὺς γιους τούτου Ἰσαάχαρ, ἀνδρες συνετοί στη γνώσῃ των καιρῶν, ὅστε να γνωρίζουν τι ἐπρεπε να κάνει ο Ἰσραὴλ· οἱ αρχηγοί τους ἡσαν 200· καὶ ὄλοι οἱ αδελφοί τους κάτω από τη διαταγή τους.

వచనము 33

జెబూలూనీయులలో సకలవిధమైన యుద్ధాయుధములను ధరించి యుద్ధమునకు పోదగినవారును యుద్ధపు నేర్పగలవారును మనస్సునందు పొరపులేకుండ యుద్ధము చేయగలవారును ఏబడివేలమంది.

Hebrew מִזְבֵּלָן יֹצֵא צָבָא עֲרָכִי מַלחְמָה בְּכָל כָּלִי מַלחְמָה חֲמִשִּׁים אֶלָּף וְלֹעֲדָר בְּלָא בְּלָב:

Hebrew Vowels וּמְבֻנִי יִשְׁעָרְבָּר יְהֻדָּעֵי בִּינָה לְעַתִּים לְדֹעַת מָה יִשְׁעָה יִשְׁרָאֵל רָאשֵׁי הַמִּתְּחִילָה מִאָתִים וְכָל אֶחָדִים עַל פִּיהֶם:

Greek Από τον Ζαβουλών όσοι ἐβγαίναν σε πόλεμο, που παρατάσσονταν σε μάχη, με όλα τα ὄπλα τού πολέμου, 50.000, μάχιμοι από παράταξη, όχι με διπλή καρδιά.

వచనము 34

నఫ్టాలీయులలో వెయ్యమంది అధిపతులు, వారితోకూడ డాలును ఈటెను పట్టుకొనిన వారు ముప్పుడి యేడువేలమంది.

Hebrew וּמְנַפְתָּלִי שָׁרִים אֶלָּף וְעַמָּהּ בְּצָנָה וְחַנִּית שְׁלָשִׁים וְשְׁבֻעוֹת אֶלָּף:

Hebrew Vowels מִזְבֵּלְלוֹן יֹצֵא צָבָא עֲרָכִי מַלְחָמָה בְּכָלִי מַלְחָמָה חֲמִשִּׁים אֶלָּף וְלֹעֲדָר בְּלָא בְּלָב וְלָב:

Greek Καὶ απὸ τοῦ Νεφθαλί, 1.000 αρχηγοί, καὶ μαζί τους ασπιδοφόροι καὶ λογχοφόροι 37.000.

వచనము 35

దానీయులలో యుద్ధ సన్నద్ధులైన వారు ఇరువది యెనిమిదివేల ఆరు వందల మంది.

Hebrew וּמוֹהָדָנִי עֲרָכִי מַלחְמָה עֲשָׂרִים וְשְׁמוֹנוֹה אֶלָּף וְשְׁשָׁ מְאוֹת:

Hebrew Vowels וּמְנַפְתָּלִי שָׁרִים אֶלָּף וְעַמָּהּ בְּצָנָה וְחַנִּית שְׁלָשִׁים וְשְׁבֻעוֹת אֶלָּף:

Greek Καὶ απὸ τους Δανίτες, ἀνδρες που παρατάσσονταν σε πόλεμο, 28.600.

వచనము 36

ఆపేరీయులలో యుద్ధపు నేర్పగల యుద్ధ సన్నద్ధులు నలువది వేలమంది.

Hebrew יְצָאֵי צָבָא לְעָרָק מִלְחָמָה אֶל־**אַלְפִים**:

Hebrew Vowels: וּמֹרֶה הָקְנִי עֲרָכִי מִלְחָמָה עַשְׂרִים וָשָׁשׁ מְאוֹת:
Greek Καὶ απὸ τοῦ Αστῆρος, ὁσοὶ ἐβγαιναν σε πόλεμο, μάχιμοι απὸ παράταξη, 40.000.

వచనము 37

మరియు యొర్కాను నది అవతలనుండు రూబేనీయులలోను గాదీయులలోను మనష్ణే అర్థగోత్తపు వారిలోను సకలవిధమైన యుద్ధయుధములను ధరించు యుద్ధశారులైన యా యోధులందరు దావీదును ఇక్కాయేలుమీద రాజుగా నియమించవలెనన్న కోరిక హృదయమందు కలిగినవారై అయ్యుధములను ధరించి హైబ్రోనునకు వచ్చిరి.

וּמְעַבֵּר לִירְדוֹן מִן הַרְאֹוֹבְנִי וְהַגְּדִי וְחַצִּי שְׁבֵט מִנְשָׁה בְּכָל כָּלִי צָבָא מִלְחָמָה אֶל־**אַלְפִים**:

Hebrew Vowels: וּמְאַשְׁר יְצָאֵי צָבָא לְעָרָק מִלְחָמָה אֶרְבָּעִים אֶל־**אַלְפִים**:
Greek Καὶ απὸ την περιοχὴν πέρα απὸ τον Ιορδάνη απὸ τους Ρουβηνίτες, καὶ απὸ τους Γαδίτες. καὶ απὸ τη μισή φυλὴ τού Μανασσή, με ὄλα τα ὄπλα τού πολέμου για μάχη, 120.000.

వచనము 38

ఇక్కాయేలులో కడమ వారందరును ఏక మనస్సులై దావీదును రాజుగా నియమింపవలెనని కోరియుండిరి.

כָּל אֱלֹה אֱנֹשִׁי מִלְחָמָה עַדְךָ מִעֲרָכָה בְּלֹבֶב שְׁלָמָם בָּאוּ חִבּוֹרָנוּ לְהַמְלִיכָה: אֶת דָוִיד עַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְגַם כָּל שְׂרִית יִשְׂרָאֵל לְבָב אֶחָד לְהַמְלִיכָה אֶת דָוִיד

Hebrew Vowels: וּמְעַבֵּר לִירְדוֹן מִן הַרְאֹוֹבְנִי וְהַגְּדִי וְחַצִּי | שְׁבֵט מִנְשָׁה בְּכָל כָּלִי צָבָא מִלְחָמָה מִאַה וָעֶשֶׂרֶם אֶל־**אַלְפִים**:

Greek Όλοι αυτοί οι ἀνδρεῖς οι πολεμιστές, μάχιμοι από παράταξη, ἡρθαν με πλήρη καρδιά στη Χεβρών, για να κάνουν τον Δαβίδ βασιλιά σε ολόκληρο τον Ισραήλ· κι ακόμα, ολόκληρο το υπόλοιπο του Ισραήλ ἡταν μια καρδιά για να κάνουν τον Δαβίδ βασιλιά.

వచనము 39

వారి సహాదరులు వారికొరకు భోజనపదార్థములను సిద్ధము చేసియుండగా వారు దావీదుతోకూడ అచ్చట మూడు దినములుండి అన్నపానములు పుచ్చకొనిరి.

וְיִהְיֶה שֶׁ עַמּוֹדְךָ יְמִים שְׁלוֹשָׁה אֲכְלִים וְשֻׁוְתִים כִּי הָכִינוּ לְהֵם אֲחִיהֶם:

Hebrew Vowels אָלָה אֲנֹשִׁי מַלְכָּה עֲדָנִי מַעֲרָכָה בְּלֵב שְׁלָמֶן אוֹחֲבָוֹנָה לְהַמְלִיכָה אֲתָּה־דָוִיד עַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל גָּם כָּל־שְׁרִית יִשְׂרָאֵל לְבָב אָחָד לְהַמְלִיכָה אֲתָּה־דָוִיד: **Greek** Kai ἡσαν εκεί με τον Δαβίδ τρεις ημέρες, τρώγοντας και πίνοντας επειδή, οι αδελφοί τους είχαν κάνει ετοιμασία γι' αυτούς.

వచనము 40

ఇక్కాయే లీయులకు సంతోషము కలిగియుండెను గనుక ఇశ్యాభారు జెబూలూను నష్టాలి అనువారి పొలిమేరలవరకు వారికి సమీపమైనవారు గాడిదలమీదను ఒంటెలమీదను కంచరగాడిదల మీదను ఎద్దుల మీదను ఆహారవస్తువులైన పిండివంటకములను అంజూరపు అదలను ఎండిన ద్రాక్షపండ్ల గెలలను ద్రాక్షారసమును నూనెను గొణ్ణులను పశువులను విస్తారముగా తీసికొనివచ్చిరి.

וגם הקרובים אליהם עד יששכר וצבלון ונפתלי מבאים לחם בחמורים ובגמלים ובפרדימ וביבקר מאכל קמח דבלים וצמוקים ויין ושמן ובקר וצאן לרב כי: **Shmaha** בישראל:

Hebrew Vowels וַיְהִי נִשְׁמָם עַמְּדָיוֹד יְמִינֵי שְׁלֹשָׁה אֲכְלִים וְשֻׁׁתְּפִים כִּי הִכְּנוּ לְקָרְבָּן אֲחִיךָם:

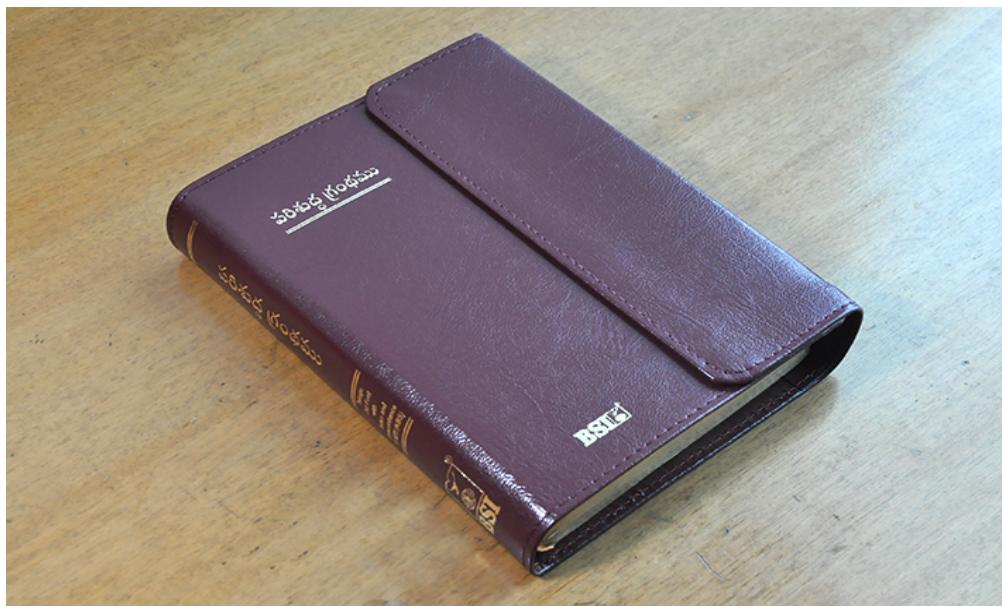
Greek Ακόμα, κι εκείνοι που γειτόνευαν μαζί τους, μέχρι τον Ισσάχαρ, και τον Ζαβουλών, και τον Νεφθαλί, ἐφεραν τροφές επάνω σε γαϊδούρια, κι επάνω σε καμήλους, κι επάνω σε μουλάρια, κι επάνω σε βόδια, τροφές αλευριού, παλάθες σύκων, και σταφίδες, και κρασί, και



1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యయనము 13

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దావీదు సహస్రాద్ధిపతులతోను శతాద్ధిపతులతోను అధిపతులందరితోను ఆలోచనచేసి, సమాజముగా
కూడిన ఇక్కాయేలీయులందరితో ఈలాగు సెలవిచ్చేను

Hebrew זְהוּ יְהוָה אֱלֹהִים וְהַמֹּאֲוֹת לְכָל נָגִיד:

Hebrew Vowels: וַיֹּאמֶר שְׂרֵי הָאֱלֹהִים וְהַמֹּאֲוֹת לְכָל נָגִיד:

Greek ΚΑΙ ο Δαβίδ ἐκανε συμβούλιο με τους χιλίαρχους και τους εκατόνταρχους, και ὄλους τους αρχηγούς.

వచనము 2

ఈ యోచన మీ దృష్టికి అనుకూలమై మన దేవుడైన యేహోవావలన కలిగినయొడల ఇక్కాయేలీయుల
నివాసప్రదేశముల యందంతట శేషించియున్న మన సహోదరులును తమ పట్టణములలోను
పట్లెలలోను కాపురమున్న యాజకులును లేవీయులును మనతో కూడుకొనునట్లు వారియొద్దకు పంపి

Hebrew וַיֹּאמֶר דָּוִד לְכָל קְהֻל יִשְׂרָאֵל אֶל עַלְיכֶם טוֹב וּמָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נִפְרָאֶצָּה
נִשְׁלָחָה עַל אֲחֵינוּ הַנְשָׁאָרִים בְּכָל אֶרְצֹות יִשְׂרָאֵל וְעַמּוּדָה מִכְּבָשָׁנִים
מִגְּרָשֵׁיהֶם וַיַּקְבִּיצוּ אֲלֵינוּ:

Hebrew Vowels: וַיֹּאמֶר דָּוִד | קְהֻל יִשְׂרָאֵל אֶל עַלְיכֶם טֹוב וּמָנוּ יְהוָה
אֱלֹהֵינוּ נִפְרָאֶצָּה נִשְׁלָחָה עַל אֲחֵינוּ הַנְשָׁאָרִים בְּכָל אֶרְצֹות יִשְׂרָאֵל וְעַמּוּדָה מִכְּבָשָׁנִים
וְהַלְוִים בְּעָרִי מִגְּרָשֵׁיהֶם וַיַּקְבִּיצוּ אֲלֵינוּ

Greek Καὶ ο Δαβίδ εἶπε σε οἰλόκληρη τη σύναξη του Ισραὴλ: Αν σας φαίνεται καλό, και είναι από τον Κύριο τον Θεό μας, ας στείλουμε παντού στους αδελφούς μας, που έχουν απομείνει σε οἰλόκληρη τη γη τού Ισραὴλ, και μαζί τους προς τους ιερείς και τους Λευίτες στις πό

వచనము 3

మన దేవుని మందనమును మరల మనయొద్దకు కొనివత్తుము రండి; సౌలు దినములలో దానియొద్ద
మనము విచారణ చేయకయే యుంటిమి.

Hebrew וְנוֹסֶבֶה אֶת אַרְוֹן אֱלֹהֵינוּ כִּי לֹא דְרָשָׁנוּ הַיְמִינִ שָׁאוֹל:

Hebrew Vowels: וְנוֹסֶבֶה אֶת אַרְוֹן אֱלֹהֵינוּ אֲלֵינוּ כִּי לֹא דְרָשָׁנוּ הַיְמִינִ שָׁאוֹל:

Greek και ας μεταφέρουμε σε μας την κιβωτό τού Θεού μας. επειδή, δεν τη ζητήσαμε στις ημέρες τού Σαούλ.

వచనము 4

ఈ కార్యము సమాజకులందరి దృష్టికి అనుకూలమాయెను గనుక జనులందరును ఆ ప్రకారము చేయుదుమనిరి.

Hebrew כל הכהל לעשות כן כי ישר הדבר בעיני כל העם:

Hebrew Vowels: וַיֹּאמֶר כֹּל הַקְהִל לְעֹשֹׂת בָּרוּךְ יְשֻׁר הַדָּבָר בְּעֵינֵיכֶם: **Greek** Kai ολόκληρη η σύναξη είπαν na κάνουν ἔτοι· επειδή, το πράγμα ήταν αρεστό στα μάτια ολόκληρους του λαού.

వచనము 5

కాగా దేవుని మందసమును కిర్యత్యారీమునుండి తీసికొనివచ్చుటకు దావీదు ఐగుప్పుయొక్క పీహోరునది మొదలుకొని హమాతునకు పోవు మార్గమువరకు నుండు ఇతాయేలీయులనందరిని సమకూర్చును.

וַיֹּקַח דָוִיד אֶת כָּל יִשְׂרָאֵל מִן שִׁיחֹור מִצְרַיִם וְעַד לִבְוא חֲמָת לְהַבְיאָה אֶת אַרְון הָאֱלֹהִים מִקְרִית יִעָרִים:

Hebrew Vowels: וַיֹּקַח דָוִיד אֶת יִשְׂרָאֵל מִן שִׁיחֹור מִצְרַיִם וְעַד לִבְוא חֲמָת לְהַבְיאָה אֶת אַרְון הָאֱלֹהִים מִקְרִית יִעָרִים:

Greek Τότε, ο Δαβίδ συγκέντρωσε ολόκληρο τον Ισραήλ, από τη Σιχώρ τής Αιγύπτου μέχρι την είσοδο της Αιμάθ, για να φέρουν την κιβωτό του Θεού από την Κιριάθ-ιαρείμ.

వచనము 6

కెరూబులమధ్య నివాసముచేయు దేవుడైన యెహోవా నామము పెట్టబడిన ఆయన మందసమును యూదాలోనుండు కిర్యత్యారీము అనబడిన బాలానుండి తీసికొనివచ్చుటకై అతడును ఇతాయేలీయులందరును అచ్చటికి పోయిరి.

וַיֹּעֶל דָוִיד וְכֹל יִשְׂרָאֵל בְּעַלְתָּה אֶל קָרִית יְהוָה לְהַעֲלוֹת מִשְׁם אֶת אַרְון הָאֱלֹהִים | יְהוָה יוֹשֵׁב בְּכֶרֶב בְּנֵר נְקֹרָא שָׁם:

Hebrew Vowels: וַיֹּעֶל דָוִיד וְכֹל יִשְׂרָאֵל בְּעַלְתָּה אֶל קָרִית יְהוָה לְהַעֲלוֹת מִשְׁם אֶת אַרְון הָאֱלֹהִים | יְהוָה יוֹשֵׁב בְּכֶרֶב בְּנֵר נְקֹרָא שָׁם:

Greek Kai ανέβηκε ο Δαβίδ, και ολόκληρος ο Ισραήλ, στη Βααλά, στην Κιριάθ-ιαρείμ του Ιούδα, για να ανεβάσει από εκεί την κιβωτό του Κυρίου του Θεού, που κάθεται επάνω σε χερουβιείμ, όπου ονομάστηκε το όνομά του.

వచనము 7

వారు దేవుని మందసమును ఒక క్రోత్త బండిమీద ఎక్కుంచి, అఖీనాదాబు ఇంటనుండి తీసికొనివచ్చిరి;
ఉజ్జ్వల్యమును అహ్మోయమును బండిని తోలిరి.

Hebrew וַיְרִכּוּ בְּיַד אֶרְזָן הָאֱלֹהִים עַל עֲגָלָה מִבֵּית אַבִּינְדָּב וְעַזָּא וְאַחִיו:
נָהָגִים בְּעַגְלָה:

Hebrew Vowels וַיְרִכּוּ בְּיַד אֶרְזָן הָאֱלֹהִים עַל עֲגָלָה מִבֵּית אַבִּינְדָּב
וְעַזָּא וְאַחִיו נָהָגִים בְּעַגְלָה:

Greek Kai ανέβασαν την κιβωτό τού Θεού επάνω σε νέα ἀμαξα από την οικογένεια του Αβιναδάβ· και οδήγησαν την ἀμαξα ο Ουζά και ο Αχιώ.

వచనము 8

దావీదును ఇతరామేలీయులందరును తమ పూర్కశక్తితో దేవుని సన్నిధిని పాటలు పాడుచు, సితారాలను
స్వరమండలములను తంబురలను తాళములను వాయించుచు బూరలు డాడుచుండిరి.

Hebrew וְדוֹיד וְכָל יִשְׂרָאֵל מִשְׁחָקִים לְפָנֵי הָאֱלֹהִים בְּכָל־עַz וּבְשִׁירִים וּבְכְנֻרוֹת
וּבְכְנָרוֹת וּבְכְנָלוֹת וּבְתְּפִימִים וּבְמַצְלָתִים וּבְחַצְצָרוֹת:

Hebrew Vowels וְדוֹיד וְכָל יִשְׂרָאֵל מִשְׁחָקִים לְפָנֵי הָאֱלֹהִים בְּכָל־עַz וּבְשִׁירִים
וּבְכְנָרוֹת וּבְכְנָלוֹת וּבְתְּפִימִים וּבְמַצְלָתִים וּבְחַצְצָרוֹת:

Greek Kai ο Δαβίδ και ο ολόκληρος ο Ισραὴλ ἐπαιζαν μπροστά στον Θεό, με
όλη τη δύναμη, και με τραγούδια, και με κιθάρες, και με ψαλτήρια, και με
τύμπανα, και με κύμβαλα, και με σάλπιγγες.

వచనము 9

వారు కీదోను కళ్ళమునొద్దకు వచ్చినప్పుడు ఎడ్డకు కాలు జారినందున మందసమును పట్టుకొనవలెనని
ఉజ్జ్వల్యము చేయచాపగా

Hebrew וְיִבָּאוּ עד גַּרְנוּ כִּידּוֹ וַיְשַׁלַּח עַזָּא אֶת הָאָרוֹן כִּי שְׁמָתוֹ הַבָּקָר:

Hebrew Vowels וְיִבָּאוּ עד גַּרְנוּ כִּידּוֹ וַיְשַׁלַּח עַזָּא אֶת הָאָרוֹן כִּי
שְׁמָתוֹ הַבָּקָר:

Greek Kai ὅταν ἐφτασαν μέχρι το αλόνι τού Χειδόν, ο Ουζά ἀπλωσε το
χέρι του, για να κρατήσει την κιβωτό· επειδή, τα βόδια την είχαν κουνήσει.

వచనము 10

యెహోవా కోపము అతనిమీద రగులుకొనెను, అతడు తన చేయి మందసము నొద్దకు చాపగా ఆయన
అతని మొత్తెను గనుక అతడు అక్కడనే దేవుని సన్నిధిని చనిపోయెను.

Hebrew וְיִחָר אֶל יְהוָה בְּעַזָּא וַיְכַהוּ עַל אֲשֶׁר שְׁלַח יְהוָה עַל הָאָרוֹן וַיִּמְתֵּשׁ שְׁם לְפָנֵי
אֱלֹהִים:

Hebrew Vowels אֱלֹהִים נָאָתָה וְיַעֲשֵׂה עַל אֲשֶׁר שְׁלַח יְדָךְ עַל הָאָגָּוֹן וְיִמְתַּחַת שְׁם לְפָנֵי אֱלֹהִים:

Greek Καὶ εξάφθηκε ὁ θυμός τοῦ Κυρίου ενάντια στὸν Οὐζά, καὶ τὸν πάταξε, επειδὴ ἀπλωσε τὸ χέρι του επάνω στην κιβωτό· καὶ πέθανε εκεὶ μπροστά στὸν Θεό.

వచనము 11

యెహోవా ఉజ్జీను వినాశము చేయుట చూచి దావీదు వ్యక్తులపడెను; అందుచేత ఆ స్తులమునకు

నేటివరకు పెరెజ్ 1 ఉబ్బా అని పేరు.

Hebrew ויחר לדוד כי פרץ יהוה פרץ בעזא ויקרא למקום ההוא פרץ עזא עד:
היום הזה:

Hebrew Vowels נ饥ר לדייד פִּי פָּרֵץ יְהוָה פָּרֵץ בְּעֵזָא וַיְקֹרָא לִמְקוּם הַהוּא פָּרֵץ עֵזָא עד הַיּוֹם הַזֶּה:

Greek Καὶ οἱ Δαβίδ λυπήθηκε, που ο Κύριος ἐκανε χαλασμό επάνω στον Ουζά· καὶ αποκάλεσε αὐτὸν τόπο Φαρές-ουζά μέχρι αυτὴ την ημέρα.

వచనము 12

ఆ దినమున దావీదు దేవుని విషయమై భయమొంది దేవుని మందసమును నాయుడ్కు నేను ఏలాగు

తీసికొనిపోవుదుననుకొని, మందసమును

Hebrew וירא דוד את האלים ביום ההוא לאמר היך אביה אליו את אהרן אלהים:

Hebrew Vowels בָּיִם הַהֵּוּ לְאֹמֶר הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אָמֵן וְיִהְיֶה נְאֹמָן:

Greek Και ο Δαβίδ φοβήθηκε τον Θεό εκείνη την ημέρα, λέγοντας: Πώς θα φέρω κοντά μου την κιβωτό του Θεού!

వచనము 13

తనయొద్దకు దావీదు పురమునకు తీసికొనిపోక, దానిని గిత్తియుడైన ఓబేదెదోము ఇంటిలోనికి కొనిపోయెను.

Hebrew ולא הסיר דוד את הארון אליו אל עיר דוד ויטהו אל בית עבד אדם
הגתני:

Hebrew Vowels הַלְאָה הַסִּיר דָּיוֹד אֶת הַאֲרוֹן אֶלְיוֹ אֶל עִיר דָּיוֹד וַיְלִיהוּ אֶל בֵּית יְהוָה עַבְדָּךְ אֱלֹהֵינוּ הַמָּתִין

Greek Και ο Δαβίδ δεν μετακίνησε την κιβωτό προς τον εαυτό του στην πόλη του Δαβίδ, αλλά την έστρεψε προς το σπίτι του Ωβήδ-εδώμ του Γετθαίου.

వచనము 14

దేవని మందసము ఓబెడెంటోము ఇంటిలో అతని కుటుంబమునొద్ద మూడు నెలలుండగా యొహోవా
ఓబెడెంటోము ఇంటివారిని అతని సొత్తుంతటిని ఆశీర్వదించెను.

Hebrew וַיֵּשֶׁב אָרוֹן הָאֱלֹהִים עִם בֵּית עָבֵד אָדָם בְּבֵיתוּ שֶׁלְשָׁה חֲדִשים וַיְבָרֵךְ יְהוָה:
את בית עבד אדם ואת כל אשר לו:

Hebrew Vowels בית עבד אָדָם בְּבֵיתוֹ שֶׁלֶשֶׁת חֲדַשִּׁים
וַיַּשְׁבַּט אֶרְוֹן הָאֱלֹהִים עִמּוֹ בֵּית עֲבָד אָדָם בְּבֵיתוֹ שֶׁלֶשֶׁת חֲדַשִּׁים
וַיַּבְרֹךְ יְהוָה אֹתָיו בֵּית עֲבָד אָדָם וְאֶת כָּל־אֲשֶׁר־לוֹ:

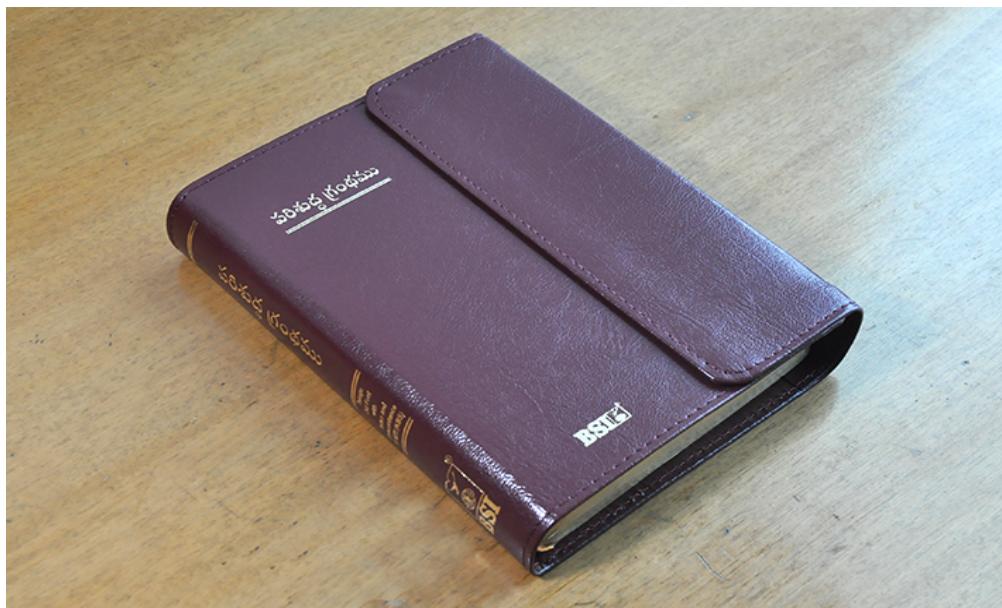
Greek Και η κιβωτός του Θεού κάθησε με την οικογένεια του Ωβήδ-εδώμ στο σπίτι του τρεις μήνες. Και ο Κύριος ευλόγησε την οικογένεια του Ωβήδ-εδώμ, και όλα όσα είχε.



1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 14

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

తూరు రాజైన హీరాము దావీదునొడ్డకు దూతలను, అతనికి ఒక యిల్లు కట్టుటకై దేవదారు ప్రానులను,
కానె పనివారిని వడ్డవారిని పంపెను.

Hebrew מלך צר מלאכים אל דוד ועצי ארזים וחרשי קיר וחרשי לבנות לו בית:
וישלח מלך צר מלאכים אל דוד ועצי ארזים וחרשי קיר וחרשי לבנות לו בית:

Hebrew Vowels וַיִּשְׁלַח מֶלֶךְ צָר מְלָאכִים אֶל־דָוִיד וְעַץ אֲרַזִים וְחַרְשֵׁי קִיר וְחַרְשֵׁי עַצִים לְבָנוֹת לוֹ בֵית:

Greek ΚΑΙ ο Χειράμ, ο βασιλιάς τής Τύρου, ἐστειλε πρεσβευτές στον Δαβίδ, και κέρδινα ξύλα, και κτίστες, και ξυλουργούς, για να του οικοδομήσουν ἐνα παλάτι.

వచనము 2

తన జనులగు ఇతాయేలీయుల నిమిత్తము యెహోవా అతని రాజ్యమును ఉన్నత స్థితిలోనికి
తెచ్చినందున అయిన తన్న ఇతాయేలీయులమీద రాజుగా స్థిరపరచెనని దావీదు గ్రహించెను.

Hebrew וַיַּדַּע דָוִיד כִּי הָכִינו יְהוָה לְמֶלֶךְ עַל יִשְׂרָאֵל כִּי נִשְׁאָת לְמַעַלָּה מְלֻכּוֹתָו:
ובעברו עמו ישראל

Hebrew Vowels וַיַּדַּע דָוִיד כִּי הָכִינו יְהוָה לְמֶלֶךְ עַל יִשְׂרָאֵל כִּי נִשְׁאָת לְמַעַלָּה
מְלֻכּוֹתָו בְּעַבוּר עַמוֹ יִשְׂרָאֵל

Greek Και ο Δαβίδ γνώρισε, ότι ο Κύριος τον είχε κάνει βασιλιά επάνω στον Ισραήλ, επειδή η βασιλεία του υψώθηκε σε ύψος, για τον λαό του τον Ισραήλ.

వచనము 3

పమ్మట యెరూప్లేమునందు దావీదు ఇంక కొందరు స్త్రీలను వివాహము చేసికొని యింక
కుమారులను కుమార్తెలను కనెను.

Hebrew וַיַּקְהֵל דָוִיד וַיְהִי בֵּין נְשָׁיִם בִּירוּשָׁלָם וַיְהִי דָוִיד עַד בְּנִים וּבָנוֹת:

Hebrew Vowels וַיַּקְהֵל דָוִיד עַד נְשָׁיִם בִּירוּשָׁלָם וַיְהִי דָוִיד עַד בְּנִים וּבָנוֹת:

Greek Κι ακόμα, ο Δαβίδ πήρε γυναίκες στην Ιερουσαλήμ· και ο Δαβίδ γέννησε επιπλέον γιους και θυγατέρες.

వచనము 4

యెరూప్లేమునందు అతనికి పుట్టిన కుమారుల పేరు లేవనగా, పమ్మాయ షోబాబు నాతాను
సొలొమోను

Hebrew שְׁמֹות הַיּוֹדִים אֲשֶׁר הָיָוּ בֵּירֶשֶׁת שְׁמוּעַ וְשׁוֹבֵב נֶתֶן וְשַׁלְמָה:
Hebrew Vowels וְאֶלְּהָ שְׁמֹות הַיּוֹדִים אֲשֶׁר הָיָוּ לְבֵירֶשֶׁת שְׁמוּעַ וְשׁוֹבֵב נֶתֶן וְשַׁלְמָה:

Greek Κι αυτά είναι τα ονόματα των παιδιών, που γεννήθηκαν σ' αυτόν στην Ιερουσαλήμ: Ο Σαμιουά, και ο Σωβάβ, ο Νάθαν, και ο Σολομώντας,

వచనము 5

ఇఖారు ఎలీమావ ఎల్పాలెటు

Hebrew וַיַּבְחַר וְאִלְשֹׁועַ וְאַלְפָלֶט:

Hebrew Vowels וַיַּבְחַר וְאִלְשֹׁועַ וְאַלְפָלֶט:

Greek και ο Ιεβάρ, και ο Ελισουά, και ο Ελφαλέτ,

వచనము 6

నోగహు నెపెగు యాఫీయ

Hebrew וְנוֹגָה וְנוֹפָע וְיִפְיעַ:

Hebrew Vowels וְנוֹגָה וְנוֹפָע וְיִפְיעַ:

Greek και ο Νωγά, και ο Νεφέγ, και ο Ιαφιά,

వచనము 7

ఎలీపామా బెయెల్యేదా ఎలీపేలెటు.

Hebrew וְאַלְיָשְׁמָע וּבְעַלְיָדָע וְאַלְיָפָלֶט:

Hebrew Vowels וְאַלְיָשְׁמָע וּבְעַלְיָדָע וְאַלְיָפָלֶט:

Greek και ο Ελισαμά, και ο Βεελιαδά, και ο Ελιφαλέτ.

వచనము 8

దావీదు ఇక్కాయేలీయులందరిమీద రాజుగా అభిషేకము చేయబడెనని విని, ఫిలిష్టీయులందరు

దావీదును వెదకి పట్టుకొనుటకై బయలుదేరగా దావీదు ఆ సంగతి విని వారిని ఎదుర్కొనబోయెను.

Hebrew כִּי נִמְשָׁח דָּוִיד לְמֶלֶךְ עַל כָּל יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲלֵוּ כָּל פָּלָשְׁתִּים לְבַקֵּשׁ אֶת דָּוִיד וַיִּשְׁמַע דָּוִיד וַיֵּצֵא לִפְנֵיהם:

Hebrew Vowels כִּי נִמְשָׁח דָּוִיד לְמֶלֶךְ עַל כָּל יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲלֵוּ כָּל פָּלָשְׁתִּים לְבַקֵּשׁ אֶת דָּוִיד וַיִּשְׁמַע דָּוִיד וַיֵּצֵא לִפְנֵיהם:

Greek ΚΑΙ καθώς οι Φιλισταίοι ἀκουσαν ὅτι ο Δαβίδ χρίστηκε βασιλιάς επάνω σε ολόκληρο τον Ισραὴλ, ανέβηκαν ὄλοι οι Φιλισταίοι να ζητήσουν τον Δαβίδ. Και καθώς ο Δαβίδ το ἀκουσε, βγήκε εναντίον τους.

వచనము 9

ఫిలిషీయులు వచ్చి రెఫాయాముల లోయలో దిగిరి.

Hebrew פָּלֶשְׁתִּים בָּאוּ וַיַּפְשְׁטוּ בְּעַמְקָם רְפָאִים :

Hebrew Vowels בָּאוּ וַיַּפְשְׁטוּ בְּעַמְקָם רְפָאִים :

Greek Καὶ οἱ Φιλισταῖοι ἤρθαν καὶ διαχύθηκαν στὴν κοιλάδα Ραφαείμ.

వచనము 10

ఫిలిషీయులమీదికి నేను పోయినయెడల నీవు వారిని నాచేతికి అప్పగించుదువా? అని దావీదు దేవునియొద్దు విచారణచేయగా యెహోవా పొమ్ము, నేను వారిని నీచేతికి అప్పగించెదనని సెలవిచ్చేను.

Hebrew וַיִּשְׁאַל דָוִיד בְּאֱלֹהִים לְאָמֵר הָאֲعַלָּה עַל-וְגַתְּתִּים בְּזִקְנָה וַיֹּאמֶר לוֹ יְהוָה עַל-וְגַתְּתִּים בְּזִקְנָה:

Hebrew Vowels וַיִּשְׁאַל דָוִיד בְּאֱלֹהִים לְאָמֵר הָאֲעַלָּה עַל-וְגַתְּתִּים בְּזִקְנָה וַיֹּאמֶר לוֹ יְהוָה עַל-וְגַתְּתִּים בְּזִקְנָה:

Greek Καὶ οἱ Δαβίδ ρώτησε τὸν Θεό, λέγοντας: Να ανέβω εναντίον τῶν Φιλισταίων; Καὶ: Θα τους παραδώσεις στο χέρι μου; Καὶ ο Κύριος του απάντησε: Ανέβα· επειδή, θα τους παραδώσω στο χέρι σου.

వచనము 11

వారు బయల్పేరాజీమునకు వచ్చినప్పుడు దావీదు అచ్చట వారిని హతముచేసి జలప్రవాహములు కొట్టుకొనిపోవునట్లు యెహోవా నా శత్రువులను నా యెదుట నిలువకుండ నాశనము చేసెననుకొని ఆ

స్థలమునకు బయల్పేరాజీము 2 అను పేరుపెట్టేను.

Hebrew וַיָּעַלוּ בְּבָעֵל-פְּרָצִים וַיָּכְמַשׂ שֵׁם דָוִיד וַיֹּאמֶר דָוִיד פָּרָץ הָלֹהִים אֶת אֹוִיבִי:

Hebrew Vowels וַיָּעַלוּ בְּבָעֵל-פְּרָצִים וַיָּכְמַשׂ שֵׁם דָוִיד וַיֹּאמֶר דָוִיד פָּרָץ הָלֹהִים אֶת אֹוִיבִי בְּזִקְנָה:

Greek Καὶ ανέβηκαν στὴν Βάαλ-φερασείμ· καὶ εκεί ὁ Δαβίδ τούς πάταξε. Τότε, ο Δαβίδ εἰπε: Ο Θεός διέσχισε τους εχθρούς μου με το δικό μου χέρι, καθώς διασχίζονται τα νερά· για&autot, αποκάλεσαν το ὄνομα εκείνου του τόπου Βάαλ-φερασείμ.

వచనము 12

వారు అచ్చట తమ దేవతలను విడిచిపెట్టిపోగా వాటిని అగ్నిచేత కాల్పనీయవలెనని దావీదు సెలవిచ్చేను.

Hebrew שְׁמָ אֶת־אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר דָוִד וַיַּשְׁרַפּוּ בָאֵשׁ:

Hebrew Vowels שְׁמָ אֶת־אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר דָוִד וַיַּשְׁרַפּוּ בָאֵשׁ:

Greek Καὶ εκεῖ εγκατέλειψαν τους θεούς τους· καὶ ο Δαβίδ πρόσταξε, καὶ τους κατέκαψαν με φωτιά.

వచనము 13

ఫిలిప్పీయులు మరల ఆ లోయలోనికి దిగిరాగా

Hebrew וַיִּסְיַּפּוּ עוֹד פְּלִשְׁתִּים וַיַּפְשְׁטוּ בָעַמְקָה:

Hebrew Vowels וַיִּסְיַּפּוּ עוֹד פְּלִשְׁתִּים וַיַּפְשְׁטוּ בָעַמְקָה:

Greek Καὶ οἱ Φιλισταίοι διαχύθηκαν ἔανά στήν κοιλάδα.

వచనము 14

దాచీదు తిరిగి దేవునియొద్ద విచారణ చేసెను. అందుకు దేవుడు నీవు వారిని తరుముకొని పోక వారిని

తప్పించుకొని చుట్టూ తిరిగి కంబళిచెట్లకు ఎదురుగా నిచి

Hebrew וַיְשַׁאַל עוֹד דָוִד בָּאֱלֹהִים וַיֹּאמֶר לוֹ תַּعֲלֵה אֶחָרֶיךָ מִלְּהָם וּבָאֵת לְהָם מִמּוּל הַבְּכָאִים:

Hebrew Vowels וַיְשַׁאַל עוֹד דָוִד בָּאֱלֹהִים וַיֹּאמֶר לוֹ תַּעֲלֵה אֶחָרֶיךָ מִלְּהָם וּבָאֵת לְהָם מִמּוּל הַבְּכָאִים:

Greek γι' αὐτό, ο Δαβίδ ἔαναράτησε τὸν Θεόν· καὶ ο Θεός τούτου εἶπε: Μή ανέβεις πίσω απ' αὐτόν· αλλά, στρέψε απ' αὐτόν, καὶ πήγαινε εναντίον τους απέναντι από τις συκαμινιές.

వచనము 15

కంబళిచెట్ల కొనలయందు కాళ్ళచప్పుడు నీకు వినబడునప్పుడు వారితో యుద్ధము కలుపుటక్కు బయలుదేరి వారిమీద పడుము; ఆ చప్పుడు వినబడునప్పుడు ఫిలిప్పీయుల దండును హతము చేయుటక్కు దేవుడు నీకు ముందుగా బయలువెళ్లియన్నాడని తెలిసికొనుమని సెలవిచ్చెను.

Hebrew וַיְהִי כִּי־שָׁמַעְנָה אֶת־כָּזְבָּדָה בְּרָאשָׁיו הַבְּכָאִים אֲזַצְּזָא בְּמַלְחָמָה כִּי־יֵצֵא הָאֱלֹהִים לְפָנֵיכֶם לְהַבּוֹת אֶת־מִתְּנַעַן פְּלִשְׁתִּים:

Greek Καὶ ὅταν ακούσεις θόρυβο διάβασης επάνω στις κορυφές των συκαμινιών, τότε θα βγεις σε μάχη· επειδή, μπροστά σου θα βγει ο Θεός, για να πατάξει το στρατόπεδο των Φιλισταίων.

వచనము 16

దేవుడు తనకు సెలవిచ్చిన ప్రకారము దావీదు చేయగా ఇతాయేలీయులు ఫిలిషీయుల సైన్యమును
గిబియోను మొదలుకొని గాజెరువరకు తరిమి హతముచేసిరి.

Hebrew וְיֻשׁ דּוֹיד כִּי הָאֱלֹהִים וְיָכוֹ אֶת מְחַנֵּה פְּלִשְׁתִּים מִגְבָּעוֹן וְעַד
הַזָּרָה:

Hebrew Vowels וְיֻשׁ דּוֹיד בְּאַשְׁר צָרוֹה הָאֱלֹהִים וְיָכוֹ אֶת מְחַנֵּה פְּלִשְׁתִּים
מִגְבָּעוֹן וְעַד אֶזְרָחָה:

Greek Καὶ ο Δαβίδ ἐκανε ὄπως τον εἰχε προστάξει ο Θεός· καὶ πάταξαν το
στρατόπεδο των Φιλισταίων από τη Γαβαῶν μέχρι τη Γεζέρ.

వచనము 17

కాబట్టి దావీదు కీర్తి ఇతాయేలీయుల ప్రదేశములందంతట ప్రసిద్ధియాయెను; యెహోవా అతని
భయము అన్యజనులకందరికి కలుగజేసెను.

Hebrew וְיַצֵּא שָׁם דּוֹיד בְּכָל הָאָרֶצֶת וְיַהְוֶה נָתַן אֶת פְּחָדוֹ עַל כָּל הָגּוּיִם:

Hebrew Vowels וְיַצֵּא שָׁם דּוֹיד בְּכָל הָאָרֶצֶת וְיַהְוֶה נָתַנוּ אֶת פְּחָדוֹ עַל
כָּל הָגּוּיִם:

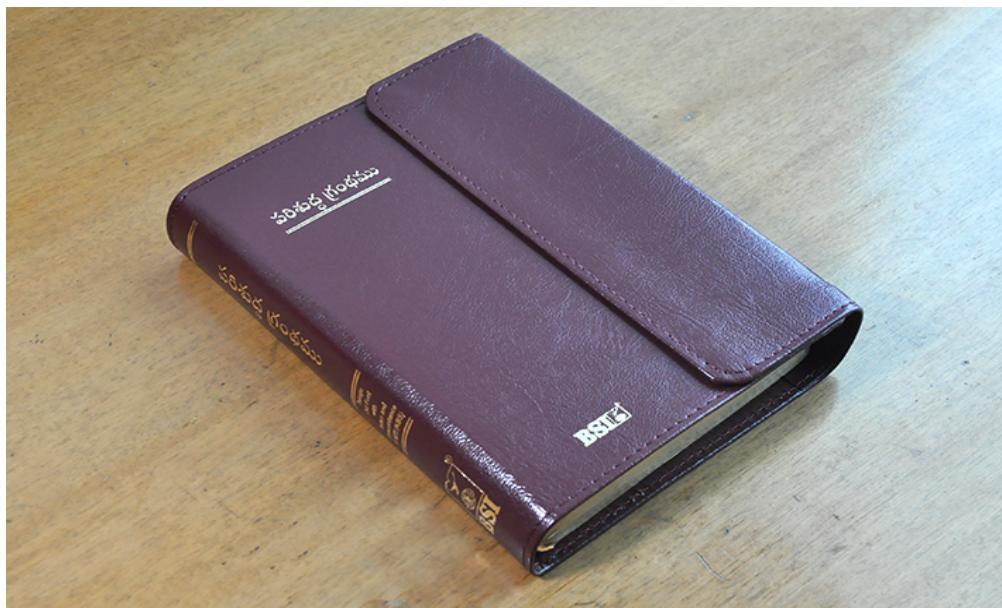
Greek Καὶ το ὄνομα του Δαβίδ βγήκε σε όλους τους τόπους· καὶ ο Κύριος
ἐφερε φόβο επάνω σε όλα τα ἐθνη.



1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యయనము 15

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దావీదు తనకొరకు దావీదుపురమందు ఇండ్లు కట్టించెను; దేవుని మందసమునకు ఒక స్థలమును సిద్ధపరచి, దానిమీద గుడారమ్మెకటి వేయించెను.

Hebrew וַיַּעֲשֵׂה לְוּ בְּבָתִים בְּעִיר דְּרוֹיד וְכֵן מָקוֹם לְאַרְוֹן הָאֱלֹהִים וְיֶלְךָ אַחֲרָיו:

Hebrew Vowels וַיַּעֲשֵׂה לְוּ בְּבָתִים בְּעִיר דְּרוֹיד וְכֵן מָקוֹם לְאַרְוֹן הָאֱלֹהִים וְיֶלְךָ אַחֲרָיו:

Greek Καὶ οἱ Δαβίδ ἐκανε για τὸν εαυτό του παλάτια στην πόλη τού Δαβίδ, καὶ ετοίμασε ἐναν τόπο για την κιβωτό τού Θεού, καὶ ἐστήσε γι' από; αυτή μια σκηνή.

వచనము 2

మందసమును ఎత్తుటకును నిత్యము తనకు సేవ చేయుటకును యొహోవా లేవీయులను ఎర్పరచుకొనెనని చెప్పి వారు తప్ప మరి ఎవరును దేవుని మందసమును ఎత్తుకూడదని దావీదు ఆజ్ఞ ఇచ్చెను.

Hebrew אָז אָמַר דְּרוֹיד לֹא לְשַׁאת אֶת אַרְוֹן הָאֱלֹהִים כִּי אִם הַלּוּיִם כִּי בְּמִבְּחֻר יְהוָה לְשַׁאת אֶת אֶרְוֹן יְהוָה וְלִשְׁרַתּוּ עַד עֲוָלָמִים:

Hebrew Vowels אָז אָמַר דְּרוֹיד לֹא לְשַׁאת אֶת אֶרְוֹן הָאֱלֹהִים כִּי אִם הַלּוּיִם כִּי בְּמִבְּחֻר יְהוָה לְשַׁאת אֶת אֶרְוֹן יְהוָה וְלִשְׁרַתּוּ עַד עֲוָלָמִים:

Greek Τότε, ο Δαβίδ είπε: Την κιβωτό τού Θεού δεν πρέπει να τη σηκώσουν παρά μόνον οι Λευίτες· επειδή, αυτούς έχει εκλέξει ο Κύριος για να σηκώνουν την κιβωτό τού Θεού, και να υπηρετούν σ'; αυτή, πάντοτε.

వచనము 3

అంతట దావీదు తాను యొహోవా మందసమునకు సిద్ధపరచిన స్థలమునకు దాని తీసికొనివచ్చుటకై ఇర్కాయే లీయులనందరిని యొర్పాప్లేమునకు సమాజముగా కూర్చెను.

Hebrew וַיִּקְהַל דְּרוֹיד אֶל יִשְׂרָאֵל הַעֲלוֹת אֶת אַרְוֹן יְהוָה אֶל מִקְוֹמוֹ אֲשֶׁר הִכִּין לְוּ:

Hebrew Vowels וַיִּקְהַל דְּרוֹיד אֶל יִשְׂרָאֵל אֶל הַעֲלוֹת אֶת אַרְוֹן הָיְהָ אֲלֵי מִקְוֹמוֹ אֲשֶׁר הִכִּין לְוּ:

Greek Καὶ οἱ Δαβίδ συγκέντρωσε ολόκληρο τὸν Ισραὴλ στην Ιερουσαλήμ, για να ανεβάσουν την κιβωτό τού Κυρίου στον τόπο της, που είχε ετοιμάσει γι'; αυτή.

వచనము 4

అహరోను సంతతివారిని

Hebrew דָוִיד אֶת בְנֵי אַהֲרֹן וְאֶת הַלּוּיִם:

Hebrew Vowels: וַיִּאֱסֹף דָוִיד אֶת בְנֵי אַהֲרֹן וְאֶת הַלּוּיִם:

Greek Καὶ οἱ Δαβίδ συγκέντρωσε τοὺς γιους τοῦ Ααρὼν, καὶ τοὺς Λευίτες·

వచనము 5

లేవీయులైన కహోతు సంతతివారి అధిపతియగు ఊరీయేలును వాని బంధువులలో నూట

ఇరువదిమందిని,

Hebrew לְבָנֵי קְהֻת אֲוֹרִיאֵל הַשָּׁר וְאֶחָיו מָאָה וָעֶשֶׂר:

Hebrew Vowels: לְבָנֵי קְהֻת אֲוֹרִיאֵל הַשָּׁר וְאֶחָיו מָאָה וָעֶשֶׂר:

Greek από τους γιους τοῦ Καάθ, τον Ουριήλ, τον αρχηγό, και τους αδελφούς του, 120.

వచనము 6

మెరారీయులలో అధిపతియైన అశాయాను వాని బంధువులలో రెండువందల ఇరువది మందిని,

Hebrew לְבָנֵי מְרֻרִי עֲשִׂירָה הַשָּׁר וְאֶחָיו מָאָתִים וָעֶשֶׂר:

Hebrew Vowels: לְבָנֵי מְרֻרִי עֲשִׂירָה הַשָּׁר וְאֶחָיו מָאָתִים וָעֶשֶׂר:

Greek από τους γιους τοῦ Μεραρί, τον Ασαϊα, τον αρχηγό, και τους αδελφούς του, 220.

వచనము 7

గెర్జ్మోను సంతతివారి కథిపతియగు యోవేలును వాని బంధువులలో నూట ముప్పుదిమందిని,

Hebrew לְבָנֵי גְּרֹשּׁוֹם יוֹאֵל הַשָּׁר וְאֶחָיו מָאָה וָשָׁלְשִׁים:

Hebrew Vowels: לְבָנֵי גְּרֹשּׁוֹם יוֹאֵל הַשָּׁר וְאֶחָיו מָאָה וָשָׁלְשִׁים:

Greek από τους γιους τοῦ Γηρσόμ, τον Ιωήλ, τον αρχηγό, και τους αδελφούς του, 130.

వచనము 8

ఎలీషాపాను సంతతివారి కథిపతియగు షెమయాను వాని బంధువులలో రెండువందల మందిని,

Hebrew לְבָנֵי אַלְيָצְפּוֹן שְׁמֻעִיה הַשָּׁר וְאֶחָיו מָאָתִים:

Hebrew Vowels: לְבָנֵי אַלְיָצְפּוֹן שְׁמֻעִיה הַשָּׁר וְאֶחָיו מָאָתִים:

Greek από τους γιους τοῦ Ελισαφάν, τον Σεμαϊα, τον αρχηγό, και τους αδελφούς του, 200.

వచనము 9

హెబ్రోను సంతతివారి కథిపతియగు ఎలీయేలును వాని బంధువులలో ఎనుబడి మందిని

Hebrew **חֶבְרוֹן אֲלִיאָל הַשָּׁר וְאֶחָיו שְׁמוֹנִים:**

Hebrew Vowels **לְבָנִי חֶבְרוֹן אֲלִיאָל הַשָּׁר וְאֶחָיו שְׁמוֹנִים:**

Greek από τους γιους τού Χεβρών, τον Ελιήλ, τον αρχηγό, και τους αδελφούς του, 80.

వచనము 10

ఉజ్జీయేలు సంతతివారి కథిపతియగు అమ్మునాదాబును వాని బంధువులలో నూట పండిండుగురిని

దావీదు సమకూర్చెను.

Hebrew **עִזִּיאָל עַמִּינְדָּב הַשָּׁר וְאֶחָיו מָאָה וָשְׁנִים עָשָׂר:**

Hebrew Vowels **לְבָנִי עִזִּיאָל עַמִּינְדָּב הַשָּׁר וְאֶחָיו מָאָה וָשְׁנִים עָשָׂר:**

Greek από τους γιους τού Οζιέλ, τον Αμμιναδάβ, τον αρχηγό, και τους αδελφούς του, 112.

వచనము 11

అంతట దావీదు యూజక్కలైన సాదోకును అబ్బారును లేవీయులైన ఊరియేలు అశాయా యోవేలు

ప్రమయా ఎలీయేలు అమ్మునాదాబు అనువాదిని పిలిపించి వారితో ఇట్లనెను.

וַיְקֹרֵא דָוִיד לְצִדּוֹק וְלֹא בַּיְתָר הַכֹּהֲנִים וְלֹלוּם לְאֹרִיאָל עֲשֵׂיה וְיַוָּאֵל שְׁמֻעִיה וְעַמִּינְדָּב:

Hebrew Vowels **וַיְקֹרֵא דָוִיד לְצִדּוֹק וְלֹא בַּיְתָר הַכֹּהֲנִים וְלֹלוּם לְאֹרִיאָל עֲשֵׂיה וְיַוָּאֵל שְׁמֻעִיה וְעַלְיָאָל וְעַמִּינְדָּב:**

Greek Καὶ οἱ Δαβίδ κάλεσε τὸν Σαδὼκ καὶ τὸν Αβιάθαρ, τοὺς Ιερεῖς, καὶ τοὺς Λευίτες, τὸν Ουριήλ, τὸν Ασαΐα, καὶ τὸν Ιωήλ, τὸν Σεμαΐα, καὶ τὸν Ελιήλ, καὶ τὸν Αμμιναδάβ,

వచనము 12

లేవీయుల పితరుల సంతతులకు మీరు పెద్దలై యున్నారు.

וַיֹּאמֶר לְהָם אַתֶּם רָאשֵׁי הָאָבוֹת לְלוּם הַתְּקִדְשׁו אֶתְכֶם וְאֶחָיכֶם וְהַעֲלִיתֶם:

Hebrew Vowels **וַיֹּאמֶר לְהָם אַתֶּם רָאשֵׁי הָאָבוֹת לְלוּם הַתְּקִדְשׁו אַתֶּם וְאֶחָיכֶם וְהַעֲלִיתֶם אֶת אַرְון יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְשָׁרָאֵל אֶל הַכִּינּוֹתִי לְ:**

Greek καὶ τους εἶπε: Εσεῖς, οἱ ἀρχοντες τῶν πατριῶν τῶν Λευϊτῶν, αγιαστείτε, εσεῖς καὶ οἱ αδελφοί σας, καὶ ανεβάστε την κιβωτό τού Κυρίου τού Θεού τού Ισραήλ στον τόπο που ἔχω ετοιμάσει για; αυτή.

వచనము 13

ఇంతకుముందు మీరు ఇర్శాయేలీయుల దేవుడైన యెహోవా మందసమును మౌయక యుండుటచేతను, మనము మన దేవుడైన యెహోవాయొద్ద విధినిబట్టి విచారణ చేయకుండుటచేతను, ఆయన మనలో నాశనము కలుగజేసేను; కావున ఇప్పుడు మీరును మీవారును మిమ్మును మీరు ప్రతిష్ఠించుకొని, నేను ఆ మందసమునకు సిద్ధపరచిన సలమునకు దాని తేవలెను.

Hebrew כִּי לְמִבְרָא שׁוֹנָה לֹא אָתָם פָּרָץ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּנָנוּ כִּי לֹא דָרְשָׁנָהוּ כִּי לְמִבְרָא שׁוֹנָה לֹא אָתָם פָּרָץ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּנָנוּ כִּי לֹא דָרְשָׁנָהוּ כִּי לְמִבְרָא שׁוֹנָה לֹא אָתָם פָּרָץ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּנָנוּ כִּי לֹא דָרְשָׁנָהוּ:

Greek επειδή, μια που εσείς δεν το κάνατε στην αρχή, ο Κύριος ο Θεός μας ἐκανε σε μας χαλασμό, επειδή δεν τον ζητήσαμε σύμφωνα με το διαταγμένο.

వచనము 14

అప్పుడు యాజకులును లేవీయులును ఇర్శాయేలీయుల దేవుడైన యెహోవా మందసమును తెచ్చుటకై తమ్మును తాము ప్రతిష్ఠించుకొనిరి.

Hebrew וַיִּתְקַדֵּשׁ הַכֹּהֲנִים וְהַלוּיִם לְעַלְוָת אֶת אַרְוֹן יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:
Hebrew Vowels וַיִּתְקַדֵּשׁ הַכֹּהֲנִים וְהַלוּיִם לְעַלְוָת אֶת אַרְוֹן יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְשָׁרָאֵל:

Greek Οι ιερείς, λοιπόν, και οι Λευίτες αγιάστηκαν για να ανεβάσουν την κιβωτό τού Κυρίου τού Θεού τού Ισραήλ.

వచనము 15

తరువాత లేవీయులు యెహోవా సెలవిచ్చిన మాటనుబట్టి మోషే ఆజ్ఞాపించినట్లు దేవుని మందసమును దాని దండెలతో తమ భూజముల మీదికి ఎత్తికొనిరి.

Hebrew וַיָּשָׂא בְּנֵי הַלּוּיִם אֶת אַרְוֹן הָאֱלֹהִים כַּאֲשֶׁר צִוָּה מֶלֶךְ כָּדָבָר יְהוָה בְּכָתְפָם בְּמִתְוָת עֲלֵיהֶם:

Hebrew Vowels וַיָּשָׂא בְּנֵי הַלּוּיִם אֶת אַרְוֹן הָאֱלֹהִים כַּאֲשֶׁר צִוָּה מֶלֶךְ כָּדָבָר יְהוָה בְּכָתְפָם בְּמִתְוָת עֲלֵיהֶם:

Greek Καὶ οἱ γἱοὶ τῶν Λευιτῶν σὴκωσαν επάνω στους ὥμους την κιβωτό τού Θεού, με τους μοχλούς επάνω τους, ὅπως είχε προστάξει ο Μωυσῆς, σύμφωνα με τον λόγο του Κυρίου.

వచనము 16

అంతట దావీదు మీరు మీ బంధువులగు పాటకులను పిలిచి, స్వరమండలములు సితారాలు తాళములు లోనగు వాద్య విశేషములతో గంభీర ధ్వని చేయుచు, సంతోషముతో స్వరములెత్తి పాడునట్టు ఏర్పాటు చేయడని లేవీయుల అధిపతులకు ఆజ్ఞ ఇచ్చేను.

Hebrew ויאמר דוד לשרי הלוים להעמיד את אחיהם המשררים בכל שיר נבלים וכנורות ומצלתי משמייעים להרים בקול לשםחה:

Hebrew Vowels נִיאָמֵר זֹוּד לְשֻׁנֵּי הַלּוּיִם לְהַעֲמִיד אֶת אַחִיכָּת הַמְשֻׁרְרִים בְּכָלִי־שִׁיר גְּבֻלִים וּכְנָרוֹת וּמְצֻלָּתִים מִשְׁמִיעִים לְהַרִּים בְּקֹול לְשָׁמָרָה:

Greek Kai o Δαβίδ είπε στους αρχηγούς των Λευιτών, να βάλουν τους αδελφούς τους τους ψαλτωδούς με μουσικά ὄργανα, ψαλτήρια και κιθάρες και κύμβαλα, για να ηχούν υψηλοντας φωνή με ευφροσύνη.

వచనము 17

కావున లేవీయులు యొవేలు కుమారుడైన హేమానును, వాని బంధువులలో బెరెక్యూ కుమారుడైన ఆసౌపును, తమ బంధువులగు మెరారీయులలో కూశాయాహు కుమారుడైన ఏతానును,

Hebrew ויעמידו הלוים את הימנו בר יואל ומך אחיו אסף בן ברכיהו ומון בני מררי אחיהם איתן בן קושיהו:

Hebrew Vowels וַיַּעֲמִידוּ הַלּוּיִם אֶת הַיּוּמוֹ בָּרְ יְוָאֵל וּמָרְ אַחֲיוֹ אַסְף בָּרְ בָּרְכִּיָּהוּ וּמָרְ בָּנֵי מְרָרִי אַחֲרִים אִיתָן בָּרְ קֹוְשִׁיָּהוּ:

Greek Kai oi Λευίτες ἐβαλαν τον Αιμάν, τον γιο του Ιωήλ· και από τους αδελφούς του, τον Ασάφ, τον γιο του Βαραχία· και από τους γιους του Μεραρί, από τους αδελφούς τους, τον Εθάν, τον γιο του Κεισαία·

వచనము 18

పీరితోకూడ రెండవ వరుసగానున్న తమ బంధువులైన జెకర్య చేను యహజీయేలు షెమీరా మోతు యెహీయేలు ఉన్నే ఏలీయాబు బెనాయా మయశేయా మత్తిల్యా ఎలీఫ్సేహు మిక్కేయాహులనువారిని ద్వారపాలకులగు ఓబేదదేమును యెహీయేలును పాటకులనుగా నియమించిరి.

Hebrew ועםם אחיהם המশנים זכריהו בן ויעזיאל ושמירמות ויחיאל וענוי אלילאב ובניהו ומעשייהו ומתחתיها ואליפליהו ומקניהו ועבד אדם ויעיאל השעריהם:

Hebrew Vowels וְעִמָּהּ אֶחָדָה בְּמִשְׁנַיִם זָכָרְיוֹ הַבָּנִים וְשְׁמִינִית וְעִזִּיאָל וְיְחִיאָל וְעֲנֵי אַלְיָאָב וְבָנִיְהוּ וְמַתְתִּיחָה וְאַלְיִפְלֵלָה וְמַקְנִיחָה וְעַבְדָּד אָדָם וְיְעִיאָל הַשְׁעָרִים:

Greek καὶ μαζὶ τους, τους δευτερεύοντες αδελφούς τους, τον Ζαχαρία, τον Βεν, και τον Ιααζήλ, και τον Σεμιραμώθ, και τον Ιεχιήλ, και τον Ουννί, τον Ελιάβ, και τον Βεναϊα, και τον Μαασία, και τον Ματταθία, και τον Ελιφελεού, και τον Μικνεϊα, και τον Ωβήδ-εδώμ, κ

వచనము 19

పాటకులైన హమానును ఆసాపును ఏతానును పంచలోహముల తాళములు వాయించుటకు
నిర్ణయింపబడిరి.

Hebrew הַיְמָן אָסָף וְאַיְתָן בְּמִצְלָתִים נְחַשֵּׁת לְהַשְׁמִיעַ:

Hebrew Vowels וְהַמְשֻׁרְרִים הַיְמָנוּ אָסָף וְאַיְתָן בְּמִצְלָתִים נְחַשֵּׁת לְהַשְׁמִיעַ:

Greek Ἐτσι, οἱ ψαλτῶδοί, ο Αἰμάν, ο Ασάφ, καὶ ο Αιθάν, καθορίστηκαν για
να ηχούν με χάλκινα κύμβαλα.

వచనము 20

జెకర్య అజీయేలు షెమీరామోతు యొహీయేలు ఉన్నీ ఎలీయాబు మయశేయా బెనాయా అనువారు
హెచ్చు స్వరముగల స్వరమండలములను వాయించుటకు నిర్ణయింపబడిరి.

Hebrew זְכָרְיוֹ הַעֲזִיאָל וְיְחִיאָל וְיְעִיאָל וְיְאַלְיָאָב וְמַעֲשִׂיחָה וְבָנִיְהוּ בְּנָגְלִים עַל עַלְמֹות:

Hebrew Vowels וְאַבְרָהָה וְעִזִּיאָל וְשְׁמִינִית וְיְחִיאָל וְעֲנֵי וְאַלְיָאָב וְמַעֲשִׂיחָה וְבָנִיְהוּ בְּנָגְלִים עַל עַלְמֹות:

Greek καὶ ο Ζαχαρίας, καὶ ο Αζοήλ, καὶ ο Σεμιραμώθ, καὶ ο Ιεχιήλ, καὶ ο Ουννί, καὶ ο Ελιάβ, καὶ ο Μαασίας, καὶ ο Βεναϊας, με ψαλτήρια σε
ψηλότερη μελωδία.

వచనము 21

మరియు మత్తిత్యా ఎలీఫ్సోను మిక్కేయాహు ఓబేదోసు యొహీయేలు అజజ్యాహు అనువారు
రాగమెత్తుటకును సితారాలు వాయించుటకును నిర్ణయింపబడిరి.

Hebrew וְמַתְתִּיחָה וְאַלְיִפְלֵלָה וְמַקְנִיחָה וְעַבְדָּד אָדָם וְיְעִיאָל וְעִזִּיאָה וְיְאַלְיָאָב וְיְיִשְׁעָה בְּכָנְרוֹת עַל הַשְּׁמִינִית לְנַצְחָה:

Hebrew Vowels וְמַתְתִּיחָה וְאַלְיִפְלֵלָה וְמַקְנִיחָה וְעַבְדָּד אָדָם וְיְעִיאָל וְעִזִּיאָה וְיְאַלְיָאָב וְיְיִשְׁעָה בְּכָנְרוֹת עַל הַשְּׁמִינִית לְנַצְחָה:

Greek καὶ οἱ Ματταθίας, καὶ οἱ Ἐλιφελεού, καὶ οἱ Μικνεῖας, καὶ οἱ Ωβήδ-εδώμ, καὶ οἱ Ιεϊὴλ, καὶ οἱ Αζαζίας, σε Σεμινίθ, για να ενισχύσουν τὸν τόνο.

వచనము 22

లేపీయుల కధిపతియైన కెన్నా మందసమును మోయుటయందు గట్టివాడైనందున అతడు
మొతక్రమము నేర్పటకై నియమింపబడెను.

Hebrew וְכֹנְנִיחַו שֶׁרֶת הַלְוִים בְּמִשְׁא כִּי מִבֵּין הַוָּא:

Hebrew Vowels וְכֹנְנִיחַו שֶׁרֶת הַלְוִים בְּמִשְׁא כִּי מִבֵּין הַוָּא:

Greek Καὶ οἱ Χενανίας ἡταν οἱ πρώτοι τραγουσδιστής τῶν Λευιτῶν, που
κατεύθυνε στο τραγούδι, επειδή ἡταν συνετός.

వచనము 23

బెరెక్యాయును ఎల్యూనాయును మందసమునకు ముందు నడుచు కావలివారుగాను

Hebrew וְבָרְכֵהוּ וְאַלְקֵנָה שֻׁעֲרִים לְאַרְוֹן:

Hebrew Vowels וְבָרְכֵהוּ וְאַלְקֵנָה שֻׁעֲרִים לְאַרְוֹן:

Greek Καὶ οἱ Βαραχίας καὶ οἱ Ελκανὰ ἡσαν πυλωροί τῆς κιβωτού.

వచనము 24

షైబన్యా యెహో పొపాతు నెతనేలు అమాకై జెకర్యా బెనాయా ఎలీయెజెరు అను యాజకులు దేవుని
మందసమునకు ముందు బూరలు ఊదువారుగాను, ఓబేదోమును యెహీయాయును వెనుకతట్టు
కనిపెట్టు వారుగాను నియమింపబడిరి.

Hebrew וְשִׁבְנִיהוּ וְיוֹשְׁפֵט וְנִתְנָאֵל וְעַמְשֵׁי וְבָנִירִהוּ וְאַלְיָזָר הַכֹּהֲנִים לְאַרְוֹן:
మిచ్צరిమ బహుమతాల లప్పని అభిరిహి విభాగాల మిచ్చారిమ బహుమతాల లప్పని అభిరిహి విభాగాల లప్పని

Hebrew Vowels וְשִׁבְנִיהוּ וְיוֹשְׁפֵט וְנִתְנָאֵל וְעַמְשֵׁי אֶבְרִיְהוּ וְאַלְיָזָר
הַכֹּהֲנִים בְּחִצְצָרוֹת לְפָנֵי אֱנוֹרָה אַלְהָיִם וְעַבְדָּיִם וְיִתְחַנֵּן שֻׁעֲרִים לְאַרְוֹן:

Greek Καὶ οἱ Σεβανίας, καὶ οἱ Ιωσαφάτ, καὶ οἱ Ναθαναὴλ, καὶ οἱ Αμασαῖ, καὶ
οἱ Ζαχαρίας, καὶ οἱ Βεναϊας, καὶ οἱ Ελιέζερ, οἱ Ιερεῖς, σάλπιζαν με τις
సాలపిగ్గెస మిప్రిస్తా అపో తην కిబాతో తాస థోసు. καὶ οἱ Ωβήδ-εδώμ καὶ οἱ Ιεχιά
హిసాన పυλωροί τῆς κιβωτού.

వచనము 25

దావీదును ఇక్రాయేలీయుల పెద్దలును సహస్రాద్ధిపతులును యెహోవా నిబంధన మందసమును
ఓబేదోము ఇంటిలోనుండి తెచ్చుటకై ఉత్సాహముతో పోయిరి.

Hebrew וַיְהִי דָוִיד וְקֹנִי יִשְׂרָאֵל וּשְׁרֵי הַאֱלֹפִים הַהֲלָכִים לְהֻעְלֹת אֶת אָרוֹן בְּרִית יְהוָה מִן בֵּית עֲבָד אָדָם בְּשָׁמָחָה:

Hebrew Vowels וַיְהִי דָוִיד וְקֹנִי יִשְׂרָאֵל וּשְׁרֵי הַאֱלֹפִים הַהֲלָכִים לְהֻעְלֹת אֶת אָרוֹן בְּרִית יְהוָה מִן בֵּית עֲבָד אָדָם בְּשָׁמָחָה:

Greek Kai πήγαν ο Δαβίδ, καὶ οἱ πρεσβύτεροι του Ἰσραὴλ, καὶ οἱ χιλίαρχοι, να ανεβάσουν την κιβωτό τῆς διαθήκης τού Κυρίου από τον οίκο τού Ωβήδεδώμ με ευφροσύνη.

వచనము 26

యెహోవా నిబంధన మందసమును మౌయు లేవీయులకు దేవుడు సహాయముచేయగా వారు ఏడు కోడెలను ఏడు గొఱ్ఱుపొట్టేళ్లను బలులుగా అర్పించిరి.

Hebrew וַיְהִי בְּעֹזֶר הָאֱלֹהִים אֶת הַלּוּיִם נְשָׂאֵי אָרוֹן בְּרִית יְהוָה וַיַּבְחוּ שְׁבֻעָה אַיִלִים:

Hebrew Vowels וַיְהִי בְּעֹזֶר הָאֱלֹהִים אֶת הַלּוּיִם נְשָׂאֵי אָרוֹן בְּרִית יְהוָה וַיַּבְחוּ שְׁבֻעָה אַיִלִים:

Greek Kai ὅταν ο Θεός ενδυνάμωνε τους Λευίτες που βάσταζαν την κιβωτό τῆς διαθήκης τού Κυρίου, θυσίαζαν επτά μισχάρια και επτά κριάρια.

వచనము 27

దావీదును మందసమును మౌయు లేవీయులందరును పొటకులు పొటకుల పనికి విచారణకర్తయగు కెనన్యాయును సన్నపునారతో నేయబడిన వస్తుములు ధరించుకొనియుండిరి, దావీదును సన్నపు నారతో నేయబడిన ఏపోదును ధరించియుండెను.

Hebrew וְדוֹיד מִכְרָבֵל בְּמַעְיל בָּוֹז וּכְלָה הַלּוּיִם הַנְּשָׂאִים אֶת הָאָרוֹן: וְכָנְנִיהָ הַשְּׁרָמָא הַמְשֻׁאָה הַמְשֻׁרָּגִים וְעַל כְּרוּד בָּד:

Hebrew Vowels וְדוֹיד מִכְרָבֵל | בְּמַעְיל בָּוֹז | וּכְלָה | הַלּוּיִם | הַנְּשָׂאִים | אֶת | הָאָרוֹן | וְכָנְנִיהָ | הַשְּׁרָמָא | הַמְשֻׁאָה | הַמְשֻׁרָּגִים | וְעַל | כְּרוּד | בָּד |:

Greek Kai ο Δαβίδ ἤταν ντυμένος με βύσσιον στολή, καὶ ὄλοι οι Λευίτες που βάσταζαν την κιβωτό, καὶ οἱ ψαλτῶδοί, καὶ οἱ Χενανίας, ο πρώτος τραγουδιστής των ψαλτῶδων· καὶ ο Δαβίδ φορούσε λινό εφόδ.

వచనము 28

ఇక్కాయేలీయులందరును ఆర్పాటము చేయుచు, కొమ్ములు బూరలు ఊదుచు, తాళములు కొట్టుచు, స్వరమందలములు సితారాలు వాయించుచు యెహోవా నిబంధన మందసమును తీసికొనివచ్చిరి.

וְכֹל יִשְׂרָאֵל מַעֲלִים אֶת אַרְוֹן בְּרִית יְהוָה בְּתוּרָה וּבְקֹל שָׁופֶר וּבְחַצְצָרוֹת: וּבְמַצְלָתִים מְשֻׁמְעִים בְּנְבָלִים וּכְנָרוֹת:

Hebrew Vowels וְכֹל יִשְׂרָאֵל מַעֲלִים אֶת אַרְוֹן בְּרִית יְהוָה בְּתוּרָה וּבְקֹל שָׁופֶר וּבְחַצְצָרוֹת וּבְמַצְלָתִים מְשֻׁמְעִים בְּנְבָלִים וּכְנָרוֹת:

Greek Ετοι, οιόκληρος ο Ἰσραὴλ ανέβαζε την κιβωτό τῆς διαθήκης τού Κυρίου, με αλαλαγμό, και με φωνή κεράτινης σάλπιγγας, και με σάλπιγγες, και με κύμβαλα, ηχώντας επάνω σε ψαλτήρια και σε κιθάρες.

వచనము 29

యెహోవా నిబంధన మందసము దావీదుపురములోనికి రాగా సౌలు కుమార్తెయైన మీకాలు
కిటికీలోనుండి చూచి రాజైన దావీదు నాట్యమాడుటయు వాయించుటయు కనుగొని తన మనస్సులో
అతని హీనపరచెను.

וַיְהִי אַרְוֹן בְּרִית יְהוָה בָּא עַד עִיר דְּוִיד וּמִיכְלָל בְּתֵ שָׁאוֹל
הַחֲלוֹן וַתַּרְא אֶת הַמֶּלֶךְ דְּוִיד מְרַקֵּד וּמְשַׁחַק וְתַבּוֹז לֹו בְּלֶבֶה:

Hebrew Vowels וַיְהִי אַרְוֹן בְּרִית יְהוָה בָּא עַד עִיר דְּוִיד וּמִיכְלָל בְּתֵ שָׁאוֹל
גַּשְׁקֹפָה | בַּعַד הַחֲלוֹן וַתַּרְא אֶת הַמֶּלֶךְ דְּוִיד מְרַקֵּד וּמְשַׁחַק וְתַבּוֹז לֹו בְּלֶבֶה:

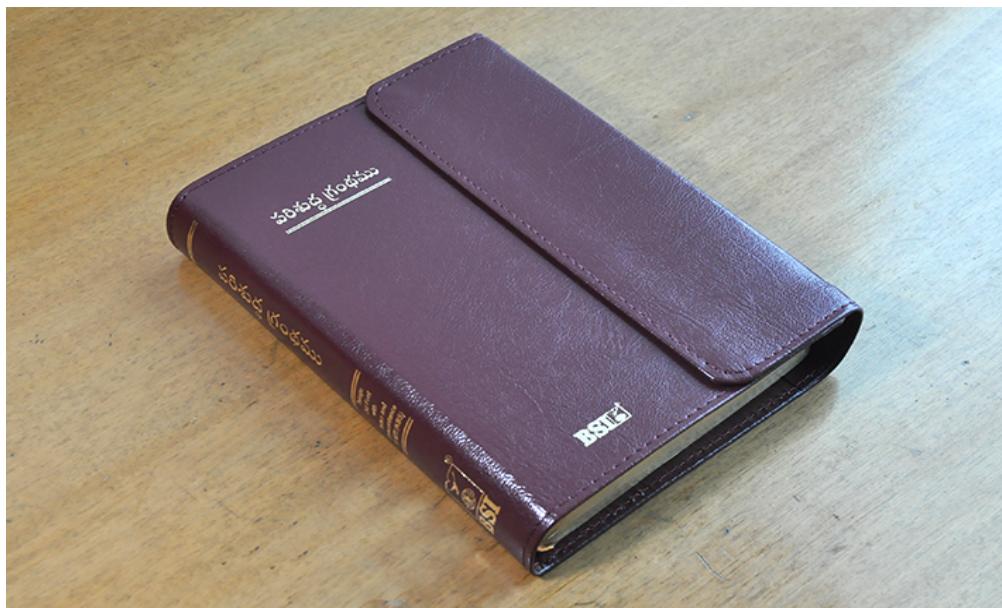
Greek Καὶ ενώ η κιβωτός τῆς διαθήκης τού Κυρίου ἐμπαίνε μέσα στην πόλη τού Δαβίδ, η Μιχάλ, η θυγατέρα τού Σαούλ, ἐσκυψε από το παράθυρο, και βλέποντας τον βασιλιά Δαβίδ να χορεύει και να παιζει, τον εξουθένωσε στην καρδιά της.



1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యయనము 16

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఈ ప్రకారము వారు దేవుని మందసమును తీసికొనివచ్చి, దావీదు దానికొరకు వేయించియున్న గుడారము నడుమను దాని ఉంచి, దేవుని సన్నిధిని దహనబలులను సమాధానబలులను అర్పించిరి.

Hebrew וַיְבִיאוּ אֶת אַרוֹן הָאֱלֹהִים וַיְצִיגוּ אֶת־זָרָב בְּתוֹךְ הָאָהָל אֲשֶׁר נִטְהָר לְפָנֵי הָאֱלֹהִים:

Hebrew Vowels וַיְבִיאוּ אֶת־אַרוֹן הָאֱלֹהִים וַיְצִיגוּ אֶת־זָרָב בְּתוֹךְ הָאָהָל אֲשֶׁר נִטְהָר לְפָנֵי הָאֱלֹהִים:

Greek Καὶ ἐφεραν τὴν κιβωτὸν τοῦ Θεού, καὶ τὴν ἔβαλαν στο μέσσον τῆς σκηνής, που είχε στήσει ο Δαβίδ γι' αὐτήν· καὶ πρόσφεραν τα ολοκαυτώματα καὶ τις ειρηνικές προσφορές μπροστά στον Θεό.

వచనము 2

దహనబలులను సమాధాన బలులను దావీదు అర్పించి చాలించిన తరువాత అతడు యెహోవా నామమున జనులను దీవించి

Hebrew וַיְכַל דָּוִיד מִהְעַלְוָת הָעָלָה וַיְבָרֶךְ אֶת הַעַם בְּשֵׁם יְהוָה:

Hebrew Vowels וַיְכַל דָּוִיד מִהְעַלְוָת הָעָלָה וַיְבָרֶךְ אֶת־הָעָם בְּשֵׁם יְהוָה:

Greek Καὶ αφού ὁ Δαβίδ τελείωσε να προσφέρει τα ολοκαυτώματα καὶ τις ειρηνικές προσφορές, ευλόγησε τὸν λαό στο ὄνομα τοῦ Κυρίου.

వచనము 3

పురుషులకేమి స్త్రీలకేమి ఇర్శాయేలీయులందరిలో ఒక్కొక్కరికి ఒక రొట్టెను ఒక భక్తుమును ఒక ద్రాక్షపండ్చ అడను పంచిపెట్టెను.

Hebrew וַיְחַלֵּק לְכָל־אִישׁ יִשְׂרָאֵל מֵאִישׁ וְעַד־אִשָּׁה לְאִישׁ כְּכָרְלִיחָם וְאִשְׁפָר וְאִשְׁיָשָׁה:

Hebrew Vowels וַיְחַלֵּק לְכָל־אִישׁ יִשְׂרָאֵל מֵאִישׁ וְעַד־אִשָּׁה לְאִישׁ כְּכָרְלִיחָם לְאִשְׁפָר וְאִשְׁיָשָׁה:

Greek Καὶ μοίρασε σε κάθε ἀνθρωπον από τον Ισραὴλ, από ἀνδρα μέχρι γυναικα, σε κάθε ἑνα ψωμί, και ἑνα κομμάτι κρέας, και μία φιάλη κρασί.

వచనము 4

మరియు అతడు యెహోవా మందసము ఎదుట సేవ చేయుచు, ఇర్లాయేలీయుల దేవుడైన యెహోవాను ప్రసిద్ధి చేయుటకును, వందించుటకును ఆయనకు స్తోత్రములు చెల్లించుటకును లేవీయులలో కొందరిని నియమించెను.

Hebrew וַיְתִּן לְפָנֵי אֶרְאֹן יְהוָה מִן הַלּוּם מִשְׁרָתִים וְלְהִזְכִּיר וְלְהִזְדֹּות וְלְהַלֵּל לִיהוָה:
אלֹהִי יִשְׂרָאֵל:

Hebrew Vowels וַיְתִּן לְפָנֵי אֶרְאֹן יְהוָה מִן הַלּוּם מִשְׁרָתִים וְלְהִזְכִּיר וְלְהִזְדֹּות
וְלְהַלֵּל לִיהוָה אֱלֹהִי יִשְׂרָאֵל

Greek Καὶ απὸ τοὺς Λευίτες διόρισε να υπηρετούν μπροστά στην κιβωτό του Κυρίου, καὶ να επαινούν, καὶ να ευχαριστούν, καὶ να υμνούν τον Κύριο τον Θεό του Ισραήλ.

వచనము 5

వారిలో ఆసాపు అధిపతి, జెకర్య అతని తరువాతివాడు, యెమీయేలు షైఫ్రమౌతు యెహీయేలు మత్తిత్యా ఏలీయాబు బెనాయా ఓబేదేస్ము యెహీయేలు అనువారు స్వరమండలములను సితారాలను వాయించుటకై నియమింపబడిరి, ఆసాపు తాళములను వాయించువాడు.

Hebrew אֱסֹף הַרְאֵשׁ וְמִשְׁנָהוּ זִכְרֵיהּ יְעִיאֵל וְשִׁמְרָמֹת וְחִיכְיָאֵל וְמִתְתְּנִיחָה:
וּבְנִיהּוּ וְעַבְדָּד אָדָם וְיַעֲיָאֵל בְּכָלִים נְבָלִים וּבְכָנְרוֹת וְאֱסֹף בְּמִצְלָתִים מִשְׁמָיעַ:

Hebrew Vowels אֱסֹף הַרְאֵשׁ וְמִשְׁנָהוּ זִכְרֵיהּ יְעִיאֵל וְשִׁמְרָמֹת וְחִיכְיָאֵל וְמִתְתְּנִיחָה
וּאֱלִיאָב וּבְנִיהּוּ וְעַבְדָּד אָדָם וְיַעֲיָאֵל בְּכָלִים נְבָלִים וּבְכָנְרוֹת וְאֱסֹף בְּמִצְלָתִים מִשְׁמָיעַ

Greek ὡς πρώτον τὸν Ασάφ, καὶ δεύτερον τὸν Ζαχαρίᾳ, ἐπειδὴ τὸν Ιεϋήλ, καὶ τὸν Σεμιραμώθ, καὶ τὸν Ιεχιήλ, καὶ τὸν Ματταθία, καὶ τὸν Ελιάβ, καὶ τὸν Βεναϊα, καὶ τὸν Ωβήδ-εδώμ· καὶ ο μεν Ιεϋήλ ηχούσε επάνω σε ψαλτήρια καὶ κιθάρες, ο δε Ασάφ σε κύμβαλα.

వచనము 6

బెనాయా యహజీయేలు అను యాజకులు ఎప్పుడును దేవుని నిబంధన మందసము ఎదుట బూరలు ఉండువారు.

Hebrew וּבְנִיהּוּ וְיִחְזִיאֵל הַכֹּהֲנִים בְּחִצְצָרוֹת תְּמִיד לְפָנֵי אֶרְאֹן בְּרִית הָאֱלֹהִים:
Hebrew Vowels וּבְנִיהּוּ וְיִחְזִיאֵל הַכֹּהֲנִים בְּחִצְצָרוֹת תְּמִיד לְפָנֵי אֶרְאֹן בְּרִית-

הָאֱלֹהִים:

Greek καὶ ο Βεναϊας καὶ ο Ιααζίηλ, οι ιερείς, με σάλπιγγες μπροστά πάντοτε από την κιβωτό τής διαθήκης τού Θεού.

వచనము 7

ఆ దినమందు యెహోవాను స్తుతిచేయు విచారణను ఏర్పరచి, దావీదు అసాపుచేతికిని వాని బంధువులచేతికిని దానిని అప్పగించెను. ఆ స్తుతి విధమేమనగా

Hebrew אַז נָתַן דְּוִיד בֶּרֶאָשׁ לִיהוָה בַּיּוֹם הַהּוּא אָזְנוֹן דְּוִיד בֶּרֶאָשׁ לִיהוָה בַּיּוֹם אֲחֵינוּ:

Hebrew Vowels: בַּיּוֹם הַהּוּא אָזְנוֹן דְּוִיד בֶּרֶאָשׁ לִיהוָה בַּיּוֹם אֲחֵינוּ
Greek Τότε, για πρώτη φορά εκείνη την ημέρα, ο Δαβίδ παρέδωσε στο χέρι του Ασάφ και των αδελφών του τούτο τον ψαλμό για να διοξολογήσει τον Κύριο:

వచనము 8

యెహోవాకు కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించుడి. ఆయన నామమును ప్రకటన చేయుడి ఆయన కార్యములను జనములలో తెలియజేయుడి.

Hebrew קָרָא בְּשָׁמוֹ הָדוּעַ בְּעִילִיתִיו:

Hebrew Vowels: הָדוּעַ לִיהוָה קָרָא בְּשָׁמוֹ הָדוּעַ בְּעִילִיתִיו:

Greek Διοξολογείτε τον Κύριο· επικαλείστε το ὄνομά του· να κάνετε γνωστά τα ἐργα του στα ἔθνη.

వచనము 9

ఆయననుగూర్చి పాడుడి ఆయనను కీర్తించుడి ఆయన అద్భుత క్రియలన్నటినిగూర్చి సంబాప్ణ చేయుడి.

Hebrew שִׁירוּ לֹו זָמָרוּ לֹו שִׁיחּוּ בְּכָל נְפָלָתִיו:

Hebrew Vowels: שִׁירוּ לֹו זָמָרוּ לֹו שִׁיחּוּ בְּכָל נְפָלָתִיו:

Greek Ψάλλετε σ' αυτόν· ψαλμωδείτε σ' αυτόν· μιλάτε για όλα τα θαυμάσιά του.

వచనము 10

ఆయన పరిశుద్ధ నామమునుబట్టి అతిశయించుడి యెహోవాను వెదకువారు హృదయమునందు సంతోషించుదురు గాక.

Hebrew הַתְּהִלּוּ בְּשֵׁם קָדְשׁוּ יְשֻׁמְחּוּ לְבַמְבָקְשִׁי יְהוָה:

Hebrew Vowels: הַתְּהִלּוּ בְּשֵׁם קָדְשׁוּ יְשֻׁמְחּוּ לְבַמְבָקְשִׁי יְהוָה:

Greek Καυχάστε στο ἄγιό του ὄνομα· ας ευφραίνεται η καρδιά εκείνων που εκζητούν τον Κύριο.

వచనము 11

యేహోవాను ఆశ్రయించుడి ఆయన బలము నాశయించుడి ఆయన సన్నిధి నిత్యము వెదకుడి.

Hebrew יְהוָה וְעֹז בְּקַשׁו פְּנֵיו תִּמְיִד:

Hebrew Vowels: יְהוָה וְעֹז בְּקַשׁו פְּנֵיו תִּמְיִד

Greek Ζητάτε τὸν Κύριο καὶ τὴ δύναμι τοῦ· εκζητάτε παντοτινὰ το πρόσωπό του.

వచనము 12

ఆయన దాసులగు ఇక్కాయేలు వంపస్తులారా ఆయన ఏర్పరచుకొనిన యాకోబు సంతతివారలారా

Hebrew נִפְלָאֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה מִפְתִּיאוֹ וּמִשְׁפְּטִיאוֹ פִּיהוּ:

Hebrew Vowels: נִפְלָאֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה מִפְתִּיאוֹ וּמִשְׁפְּטִיאוֹ פִּיהוּ

Greek Να θυμάστε τα θαυμαστά του ἐργα, τα οποία ἔκανε, τα τεράστια μεγαλεία του, και τις κρίσεις τού στόματός του.

వచనము 13

ఆయన చేసిన ఆశ్వర్యకార్యములను జ్ఞాపకము చేసికొనుడి ఆయన సూచక క్రియలను ఆయన నోటి

తీర్పులను జ్ఞాపకము చేసికొనుడి.

Hebrew יְהֻדָּאֵל עַבְדָו בְּנֵי יְעַקֹּב בְּחִירְיוֹ:

Hebrew Vowels: יְהֻדָּאֵל עַבְדָו בְּנֵי יְעַקֹּב בְּחִירְיוֹ

Greek Εσείς, σπέρμα τού Ισραήλ τού δούλου του, γιοι τού Ιακώβ, οι εκλεκτοί του.

వచనము 14

ఆయన మన దేవుడైన యేహోవా ఆయన తీర్పులు భూమియందంతట జరుగుచున్నవి.

Hebrew יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ בְּכָל הָאָרֶץ מִשְׁפְּטֵינוּ:

Hebrew Vowels: יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ בְּכָל הָאָרֶץ מִשְׁפְּטֵינוּ

Greek Αυτός είναι ο Κύριος ο Θεός μας· οι κρίσεις του είναι σε ολόκληρη τη γη.

వచనము 15

మీ సంఖ్య కొద్దిగాను మీరు స్వల్ప సంఖ్యగల జనులుగాను కనాను దేశములో అన్యలుగాను ఉండగా

కొలవబడిన స్వాస్థముగా దాని నీకిచ్చేదనని

Hebrew לְעוֹלָם בְּרִיתְךָ בְּרִיתְזֶה לְאַלְפִּים:

Hebrew Vowels: לְעוֹלָם בְּרִיתְךָ בְּרִיתְזֶה לְאַלְפִּים

Greek Να θυμάστε πάντοτε τη διαθήκη του, τον λόγο του που πρόσταξε σε χλιες γενεές.

వచనము 16

ఆయన అబ్రాహామ్‌ముతో చేసిన నిబంధనను

Hebrew כִּי תְּרַצֵּן אֶת־אֶבְרָהָם וְשִׁבְעַת־לִיצָּחָק:

Hebrew Vowels: אֲשֶׁר כָּרְתָּת אֶת־אֶבְרָהָם וְשִׁבְעַת־לִיצָּחָק:

Greek Τη διαθήκη που έκανε στον Αβραάμ, και τον ὄρκο του στον Ισαάκ.

వచనము 17

ಇಸ್ಲಾಮ್‌ಕುತ್ತೋ ಚೇಸಿನ ಪ್ರಮಾಣಮುನು ಏರ್ಪಾಡುವುದು ನಿತ್ಯಮುಂಚುಕೊನುಡಿ.

Hebrew לְעִמָּדָה לִיעַקְבָּר לִישְׁרָאֵל בְּרִית עֲוֹלָם:

Hebrew Vowels: וְעִמִּיךָ לְעִקָּבָר לִיחָקָר לִישְׁרָאֵל בְּרִית עֲוֹלָם:

Greek Καὶ τὸν βεβαίωσε στὸν Ιακώβ ὡς νόμο, στὸν Ισραὴλ ὡς αἰώνια διαθήκη,

వచనము 18

ವೇಯಿತರಮುಲವರకು ಆ ಮಾಟ ನಿಲುಮನನಿ ಆಯನ ಸೆಲವಿಷೆನು.

Hebrew לֹא אָמַר לְךָ אֶת־אֶרְץ כְּנֻעַן חַבֵּל נְחַלְתֶּךָ:

Hebrew Vowels: לֹא אָמַר לְךָ אֶת־אֶרְץ כְּנֻעַן חַבֵּל נְחַלְתֶּךָ:

Greek Λέγοντας: Σε σένα θα δώσω τη γη Χαναάν, για μερίδα τής κληρονομιάς σας.

వచనము 19

ಯಾಕೋಬನ್‌ಕು ಕಟ್ಟಡಗಾನು ಇತ್ತಾಯೆಲುನ್‌ಕು ನಿತ್ಯನಿಬಂಧನಗಾನು ಆಯನ ಆ ಮಾಟನು ಸ್ಥಿರಪರಚಿಯುವ್ವಾದು.

Hebrew בְּהִיוֹתְכֶם מֵתִים מִסְפָּר כְּמַעַט וְגַרְיִם בָּה:

Hebrew Vowels: בְּהִיוֹתְכֶם מֵתִים מִסְפָּר כְּמַעַט וְגַרְיִם בָּה:

Greek Ενώ εσείς ήσασταν λογοστοί σε αριθμό, λίγοι και πάροικοι μέσα σ' αυτή,

వచనము 20

వಾರು ಜನಮುನುಂಡಿ ಜನಮನಕುನು ರಾಜ್ಯಮುನುಂಡಿ ರಾಜ್ಯಮನಕುನು ತಿರುಗುಲಾಡುಂಡಗಾ

Hebrew וְיִתְהַלְכֵוּ מְגֻוִי אֶל־גּוֹי וּמְמַלְכָה אֶל־עַם אֶחָר:

Hebrew Vowels: וְיִתְהַלְכֵוּ מְגֻוִי אֶל־גּוֹי וּמְמַלְכָה אֶל־עַם אֶחָר:

Greek Καὶ διέρχονταν απὸ ἑθνος σε ἑθνος, καὶ απὸ βασιλείᾳ σε ἄλλον λαό,

వచనము 21

నేను అభిషేకించినవారిని ముట్టపలదనియు నా ప్రవక్తలకు కీడు చేయవద్దనియు సెలవిచ్చి

Hebrew לא הניח לאיש לעשכם ויווכח עליהם מלכים:

Hebrew Vowels: לא-הַנִּיחַ לְאִישׁ לְעֹשֶׂת וַיּוֹכֵחַ עַלְמָנִים מֶלֶךְים:

Greek Δεν ἀφησε ἀνθρωπο να τους αδικήσει· μάλιστα, για χάρη τους ἐλεγξε βασιλιάδες,

వచనము 22

ఆయన ఎవరిసైనను వారికి హింస చేయనియులేదు వారి నిమిత్తము రాజులను గద్దించెను.

Hebrew אל תגעו במשיח וبنביאי אל תרעו:

Hebrew Vowels: אֲלֹת תְּגַעַעַב בְּמֶשִׁיחַ וּבְנְבִיאִים אֲלֹת תְּרֻעַעַ:

Greek Λέγοντας: Μη αγγίξετε τους χρισμένους μου, και μη κακοποιήσετε τους προφήτες μου.

వచనము 23

సర్వభూజనులారా, యొహోవాను సన్నతించుడి అయన రక్షణను ప్రకటించుడి.

Hebrew שירו ליהוה כל הארץ בשרו מיום אל يوم ישועתו:

Hebrew Vowels: שִׁירו לִיהוָה כָּל־הָאָרֶץ בְּשֻׁרוּ מִיּוֹם אֶל־יּוֹם יְשׁוּעָתָה:

Greek Ψάλλετε στον Κύριο ολόκληρη η γη· αηρύττετε από ημέρα σε ημέρα τη σωτηρία του.

వచనము 24

అన్యజనులలో ఆయన మహిమను ప్రచరించుడి సమస్త జనములలో ఆయన ఆశ్చర్యకార్యములను

ప్రచరించుడి.

Hebrew ספרו בגויים את כבודו בכל העמים נפלאתיו:

Hebrew Vowels: סְפִּרְוּ בְּגּוֹיִם אֶת־כְּבוֹדְךָ בָּכָל־הָעָמִים נִפְלָאָתָּה:

Greek Αναγγέλλετε στα ἔθνη τη δόξα του, σε ὄλους τους λαούς τα θαυμαστά του ἐργα.

వచనము 25

యొహోవా మహో ఘనత వహించినవాడు ఆయన బహుగా స్తుతిస్తొందతగినవాడు సమస్త దేవతలకంటే

ఆయన పూజ్యుడు.

Hebrew כי גדול יהוה ומלהל מאד וגורה הוא על כל אלהים:

Hebrew Vowels: אָדָּן אַדְנָן אַלְהִים: בָּלְלָן
Greek: Επειδή, ο Κύριος είναι μεγάλος, και υπερβολικά αξέπλυμνητος, και είναι φοβερός, περισσότερο από όλους τους θεούς.

వచనము 26

జనముల దేవతలన్నయు వట్టి విగ్రహములే యెహోవా ఆకాశ వైశాల్యమును సృజించినవాడు.

Hebrew: כִּי כָל אֱלֹהִים אֲלִילִים וַיְהִי שְׁמֵי מָעוֹשָׂה:

Hebrew Vowels: בְּלִי אָלְהִים אֲלִילִים וַיְהִי שְׁמֵי מָעוֹשָׂה:

Greek: Επειδή, όλοι οι θεοί των εθνών είναι είδιμοι· ενώ ο Κύριος δημιούργησε τους ουρανούς.

వచనము 27

ఘనతా ప్రభావములు ఆయన సన్నిధిని ఉన్నవి బలమును సంతోషమును ఆయనయొద్ద ఉన్నవి.

Hebrew: הוּא וְהָדָר לְפָנָיו עַז וְחִדּוּה בָּמָקָמוֹ:

Hebrew Vowels: הָדָר לְפָנָיו עַז וְחִדּוּה בָּמָקָמוֹ:

Greek: Δόξα και μεγαλοπρέπεια είναι μπροστά του· δύναμη και αγαλλίαση στον τόπο του.

వచనము 28

జనముల కుటుంబములారా, యెహోవాకు చెల్లించుడి. మహిమా బలమును యెహోవాకు చెల్లించుడి.

Hebrew: הָבָו לִיהוָה מְשֻׁפְחֹת עָמִים בְּבָדָד וְעַז:

Hebrew Vowels: הָבָו לִיהוָה מְשֻׁפְחֹת עָמִים בְּבָדָד וְעַז:

Greek: Αποδόστε στον Κύριο, πατριές των λαών, αποδόστε στον Κύριο δόξα και κράτος.

వచనము 29

యెహోవా నామమునకు తగిన మహిమను ఆయనకు చెల్లించుడి సైవేద్యములుచేత పుస్కాని ఆయన

సన్నిధిని చేరుడి పరిపుడ్చాలంకారములగు ఆభరణములను ధరించుకొని ఆయన యెదుట

సాగిలపడుడి.

Hebrew: הָבָו לִיהוָה כְּבָד שָׁמֹו שָׁאוֹ מְנֻחָה וּבָאֹו לְפָנָיו הַשְׁתִּيقָנוֹ לִיהוָה בְּהִדּוֹת:

Hebrew Vowels: הָבָו לִיהוָה בְּבָד שָׁמֹו שָׁאוֹ מְנֻחָה וּבָאֹו לְפָנָיו הַשְׁתִּيقָנוֹ לִיהוָה בְּהִדּוֹת:

Greek Αποδώστε στον Κύριο τη δόξα του ὡνόματός του· πάρτε προσφορές, κι ελάτε μπροστά του· προσκυνήστε τον Κύριο μέσα στο μεγαλοπρεπές αγιαστήριό του.

వచనము 30

భూజనులారా, ఆయన సన్నిధిని వణకుడి అప్పుడు భూలోకము కదలకుండును అప్పుడి
స్థిరపరవబడును.

Hebrew מִלְפְנֵי כָל הָאָרֶץ אָף תָּכוֹן תַּבְלֵ בְּלָ:

Hebrew Vowels: מִלְפְנֵי בָּלְ תָּכְוֹן תַּבְלֵ בְּלָ

Greek Na φοβάστε από το πρόσωπό του, ολόκληρη η γῆ· η οικουμένη θα είναι βέβαια στερεωμένη, δεν θα σαλευτεί.

వచనము 31

యేహోవా ఏలుచున్నాడని జనములలో చాటించుడి. ఆకాశములు ఆనందించునుగాక భూమి
సంతోషించునుగాక

Hebrew יְשַׁמְּחֵו שְׁמֵיְם וְתַגֵּל הָאָרֶץ וַיִּאֲמִרְוּ בְּגָוֹיִם יְהֹוָה מֶלֶךְ:

Hebrew Vowels: יְשַׁמְּחֵו הַשְׁמֵיְם וְתַגֵּל הָאָרֶץ וַיִּאֲמִרְוּ בְּגָוֹיִם יְהֹוָה מֶלֶךְ

Greek Ας ευφραίνονται οι ουρανοί, και ας αγάλλεται η γῆ· και ας λένε ανάμεσα στα έθνη: Ο Κύριος βασιλεύει.

వచనము 32

సముద్రమును దాని సంపూర్ణతయు ఫోషించునుగాక పొలములును వాటియందుండు సర్వమును
సంతోషించునుగాక. యేహోవా వేంచేయుచున్నాడు.

Hebrew יְרֻעֵם הַיִם וְמַלְוָאוֹ יְעַלֵּץ הַשְׁׂדָה וְכָל אֲשֶׁר בָּו:

Hebrew Vowels: יְרֻעֵם הַיִם וְמַלְוָאוֹ יְעַלֵּץ הַשְׁׂדָה וְכָל אֲשֶׁר בָּו

Greek Ας ηχεί η θάλασσα, και το πλήρωμά της· ας χαιρονται οι πεδιάδες, και όλα όσα υπάρχουν σ'; αυτές.

వచనము 33

భూజనులకు తీర్పు తీర్పుటకై యేహోవా వేంచేయుచున్నాడు వనవృక్షములు ఆయన సన్నిధిని
ఉత్సవించును.

Hebrew אֶז יַרְנָנוּ עַצִּי הַיּוֹרֵד בַּיּוֹרֵד לְשֻׁפּוֹט אֶת הָאָרֶץ:

Hebrew Vowels: אֶז יַרְנָנוּ עַצִּי הַיּוֹרֵד בַּיּוֹרֵד לְשֻׁפּוֹט אֶת הָאָרֶץ:

Greek Τότε, θα αγάλλονται τα δέντρα του δάσους στην παρουσία του Κυρίου· επειδή, ἔρχεται να κρίνει τη γη,

వచనము 34

యేహోవా దయాశుదు, ఆయన కృప నిరంతరముండును. ఆయనను స్తుతించుటి.

Hebrew הָדוּ לִיהוָה כִּי טֹב כִּי לְעוֹלָם חֶסֶד:

Hebrew Vowels: הָדוּ לִיהוָה כִּי טֹב כִּי לְעוֹלָם חֶסֶד:

Greek Δοξολογείτε τον Κύριο· επειδή, είναι αγαθός· επειδή το ἐλεός του μένει στον αιώνα.

వచనము 35

దేవా మా రక్కకా, మమ్మును రక్కించుము మమ్మును చేర్చుకొనుము.

וְאִמְרָו הַשְׁעִילָנוּ אֶלְهֵי יְשֻׁעָנוּ וְקַבְצָנוּ וְהַצִּילָנוּ מִן־הַזָּוֹתָרָה:
Hebrew Vowels וְאִמְרָו הַשְׁעִילָנוּ אֶלְהֵי יְשֻׁעָנוּ וְקַבְצָנוּ וְהַצִּילָנוּ מִן־הַזָּוֹתָרָה:

Greek Kai πείτε: Σώσε μας, Θεέ τής σωτηρίας μας, και συγκέντρωσέ μας, και ελευθέρωσέ μας από τα ἔθνη, Για na δοξολογούμε το ὄνομά σου, και na καυχώμαστε στην αἰνεστή σου.

వచనము 36

మేము నీ పరిశుద్ధనామమునకు కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించునట్లు నిన్ను స్తుతించుచు అతిశయించునట్లు

అన్యజనుల వశములోనుండి మమ్మును విడిపింపుము. అని ఆయనను బతిమాలుకొనుడి.

ఇతాయేలీయులకు దేవుడైన యేహోవా యుగములన్నిటను స్తోత్రము నొందునుగాక. ఈలాగున వారు

పాడగా జనులందరు ఆమేన్ అని చెప్పి యేహోవాను స్తుతించిరి.

Hebrew בָּרוּךְ יְהוָה אֶלְهֵי יִשְׁרָאֵל מִן־הָעוֹלָם וְעַד־הָעוֹלָם יוֹאַמְרוּ בָּרוּךְ יְהוָה:

Hebrew Vowels בָּרוּךְ יְהוָה אֶלְהֵי יִשְׁרָאֵל מִן־הָעוֹלָם וְעַד־הָעוֹלָם יוֹאַמְרוּ בָּרוּךְ יְהוָה:

Greek Εὐλογητός ο Κύριος ο Θεός του Ισραήλ, από τον αιώνα και μέχρι τον αιώνα. Kai ολόκληρος ο λαός είπε: Αμήν, και δοξολόγησε τον Κύριο.

వచనము 37

అప్పుడు మందసము మందర నిత్యమును కావలసిన అనుదిన సేవ జరుపుటకై దాఫీదు అచ్చట
యెహోవా నిబంధన మందసముమీద ఆసాపును అతని సహోదరులను నియమించెను. ఓబేదేదోమును
వారి సహోదరులైన అరువది ఎనిమిది మందిని

Hebrew וַיַּעֲזֶב שְׁמָ לִפְנֵי אָרוֹן בְּרִיתִת יְהוָה לְאָסָף וּלְאָחִיו לְשָׁרֶת לְפָנֵי אָרוֹן בְּיֹמָה:
וַיַּעֲזֶב שְׁמָ לִפְנֵי אָרוֹן בְּרִיתִת יְהוָה לְאָסָף וּלְאָחִיו לְשָׁרֶת לְפָנֵי אָרוֹן בְּיֹמָה

Greek Τότε, ἀφησε εκεί, μπροστά στην κιβωτό τής διαθήκης τού Κυρίου, τον Ασάφ και τους αδελφούς του, για να υπηρετούν πάντοτε μπροστά στην κιβωτό, σύμφωνα με το απαιτούμενο της κάθε ημέρας.

వచనము 38

యెదూతూను కుమారుడైన ఓబేదేదోమును హాసాను ద్వారపాలకులుగా నియమించెను

Hebrew וְעָבֹד אָדָם וְאֶחָיו שְׁשִׁים וּשְׁמונָה וְעָבֹד אָדָם בֶּן יְהוָה יְדִיעָתוֹ וְחֶסֶד לְשָׁעָרִים:
וְעָבֹד אָדָם וְאֶחָיו שְׁשִׁים וּשְׁמונָה וְעָבֹד אָדָם בֶּן יְהוָה יְדִיעָתוֹ וְחֶסֶד לְשָׁעָרִים:

Greek και τον Ωβήδ-εδώμ και τους αδελφούς του, 68· και τον Ωβήδ-εδώμ, τον γιο τού Ιεδουθούν, και τον Ωσά, για πυλωρούς·

వచనము 39

గివియొనులోని ఉన్నత స్థలముననున్న యెహోవా గుదారముమీదను అచ్చటి బలిపీరముమీదను

యెహోవా ఇక్కాయేలీయులకు ఆజ్ఞాపించిన ధర్మశాస్త్రమందు వ్రాయబడియున్న ప్రకారము

Hebrew וְאֶת צָדוֹק הַכֹּהֵן וְאֶחָיו הַכֹּהֲנִים לִפְנֵי מִשְׁכָן יְהוָה בְּבִמָּה אֲשֶׁר בְּגַבְעָוָה:
וְאֶת צָדוֹק הַכֹּהֵן וְאֶחָיו הַכֹּהֲנִים לִפְנֵי מִשְׁכָן יְהוָה בְּבִמָּה אֲשֶׁר בְּגַבְעָוָה:

Greek και τον Σαδώκ τον ιερέα, και τους αδελφούς του τους ιερείς, μπροστά στη σκηνή τού Κυρίου στον ψηλό τόπο, που είναι στη Γαβαών,

వచనము 40

ఉదయాస్తమయములయందు అనుదినమున నిత్యమైన దహనబలిని ఆయనకు అర్పించుటకై అచ్చట

అతడు యాజకుడైన సాదోకును అతని సహోదరులైన యాజకులను నియమించెను.

Hebrew לְהֻלּוֹת עַל יְהוָה עַל מִזְבֵּחַ הַעֲלָה תְּמִיד לְבָקָר וּלְעַרְבָּה וְלְכָל הַכְּתָבוֹ
בְּתוֹרַת יְהוָה אֲשֶׁר צוֹה עַל יִשְׂרָאֵל

Hebrew Vowels לְהַעֲלֹת עַל־לִיהְוָה עַל־מִזְבֵּחַ הַעֲלָה תְּמִימִיד לְפָנֶיךָ וְלִעֲרָב וְלִכְלָד הַכְּתֻוב בְּתִנוּת יְהֹוָה אֲשֶׁר אָזוֹה עַל־יִשְׁרָאֵל:

Greek για να προσφέρουν ολοκαυτώματα στον Κύριο επάνω στο θυσιαστήριο των ολοκαυτωμάτων, πάντοτε, το πρωί και την εσπέρα, και να κάνουν σύμφωνα με όλα τα γραμμένα μέσα στον νόμο τού Κυρίου, που είχε προστάξει στον Ισραήλ.

వచనము 41

యెహోవా కృప నిత్యముండునని ఆయనను స్తుతి చేయుటకు వీరితోకూడ హేమానును యెదూతూను పేళ్ళ వరుసను ఉదాహరింపబడిన మరికొందరిని నియమించెను.

ουμαhem הַיְמָנוּ וַיְדֹוְתָוּ וְשֶׁאָרְבָּרְבָּרְוִים אֲשֶׁר נִקְבָּו בְּשָׁמוֹת לְהַדּוֹת לִיהְוָה כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:

Hebrew Vowels וְעַמְּהָם הַיְמָנוּ וַיְדֹוְתָוּ וְשֶׁאָרְבָּרְבָּרְוִים אֲשֶׁר נִקְבָּו בְּשָׁמוֹת לְהַדּוֹת לִיהְוָה כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:

Greek και μαζί τους, τον Αιμάν, και τον Ιεδουθούν και τους υπόλοιπους, τους εκλεγμένους, που διορίστηκαν ονομαστικά, για να διοξιλογούν τον Κύριο, επειδή το έλεός του μένει στον αιώνα.

వచనము 42

బూరలు ఊదుటకును తాజములను వాయించుటకును దేవునిగూర్చి పాడతగిన గీతములను వాద్యములతో వినిపించుటకును వీరిలోనుండు హేమానును యెదూతూనును అతడు నియమించెను.
మరియు యెదూతూను కుమారులను అతడు ద్వారపాలకులుగా నియమించెను.

ουμాhem הַיְמָנוּ וַיְדֹוְתָוּ חַצְצָרוֹת וְמִצְלָתִים לְמִשְׁמִיעִים וּכְלִי שִׁיר הָאֱלֹהִים וּבְנִי יִדּוֹתָוּ לְשָׁעָר:

Hebrew Vowels וְעַמְּהָם הַיְמָנוּ וַיְדֹוְתָוּ חַצְצָרוֹת וְמִצְלָתִים לְמִשְׁמִיעִים וּכְלִי שִׁיר הָאֱלֹהִים וּבְנִי יִדּוֹתָוּ לְשָׁעָר:

Greek και μαζί τους, τον Αιμάν και τον Ιεδουθούν, με σάλπιγγες, και κύμβαλα, για εκείνους που ἐπρεπε να ηχούν, και με μουσικά όργανα του Θεού. Και οι γιοι τού Ιεδουθούν ήσαν πυλωροί.

వచనము 43

తరువాత జనులందరును తమ తమ యిండ్డకు వెళ్లిపోయిరి; దావీదును తన యింటివారిని దీనించుటకు వారియెంద్రకు పోయెను.

Hebrew :וַיְלַכְּוּ כָל הָעָם אִישׁ לְבִתְּהוּ וַיִּסְבֶּן דָּוִיד אֶת בֵּיתוֹ

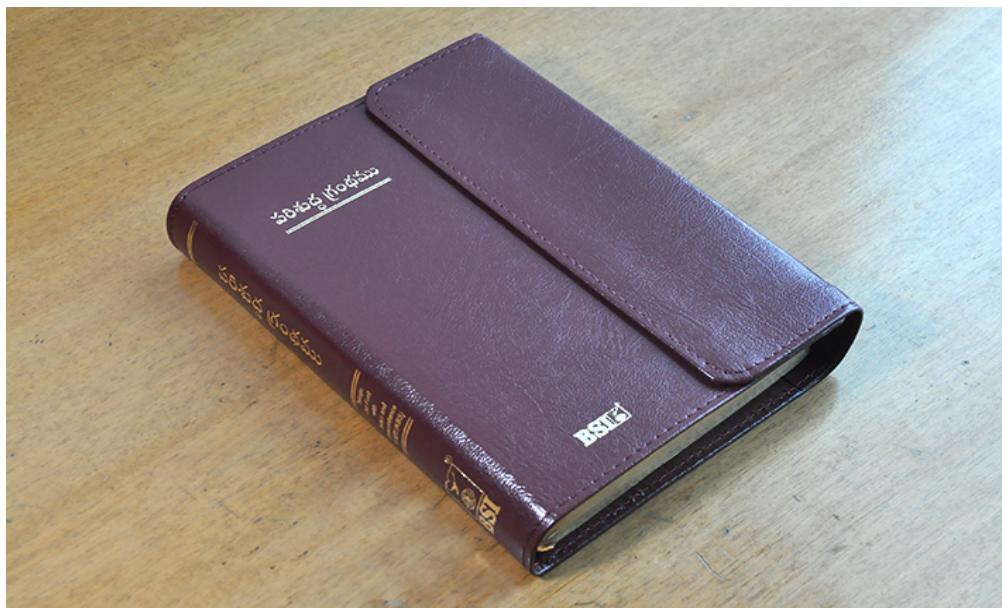
Hebrew Vowels וַיְלִכְוּ בָּלֶד הָעָם אֲיַשׁ לְבָנָךְ אֶת־בֵּיתְהוּ
Greek Καὶ ολόκληρος ὁ λαός ἐφυγε, κάθε ἔνας στο σπίτι του· καὶ ο Δαβὶδ γύρισε, για να ευλογήσει την οικογένειά του.



1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 17

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దావీదు తన యింటనుండి ప్రవక్తయైన నాతానును పిలిపించి నేను దేవదారు ప్రూనులతో కట్టబడిన నగరులో నివాసము చేయుచున్నాను; యెహోవా నిబంధన మందసము తెరలచాటున నున్నదని చెప్పగా
Hebrew וַיְהִי כִּאֲשֶׁר יָשַׁב דָּוִיד בְּבֵיתוֹ וַיֹּאמֶר דָּוִיד אֱלֹהִים לֵאמֹר נָתַן הַנְּבִיא הַגָּה
Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר נָתַן אֱלֹהִים לֵאמֹר דָּוִיד אֱלֹהִים לֵאמֹר נָתַן הַנְּבִיא הַגָּה
Greek Καὶ αφού ὁ Δαβίδ κάθησε στο παλάτι του, εἰπε ὁ Δαβίδ στον Νάθαν τον προφήτη: Να, εγώ κατοικώ σε κέδρινο σπίτι, ενώ η κιβωτός τής διαθήκης τού Κυρίου κάτω από παραπετάσματα.

వచనము 2

నాతాను దేవుడు నీకు తోడైయున్నాడు, నీ హృదయమందున్నదంతయు చేయుమని దావీదుతో అనెను.
Hebrew וַיֹּאמֶר נָתַן אֱלֹהִים כָּל אֲשֶׁר בְּלֹבֶב עַשֵּׂה כִּי אֱלֹהִים עָמָךְ:
Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר נָתַן אֱלֹהִים כָּל אֲשֶׁר בְּלֹבֶב עַשֵּׂה כִּי אֱלֹהִים עָמָךְ:
Greek Καὶ ο Νάθαν εἶπε στον Δαβίδ: Κάνε ό,τι εἴναι στην αρδηία σου. επειδή, ο Θεός είναι μαζί σου.

వచనము 3

ఆ రాత్రియందు దేవుని వాక్కు నాతానునకు ప్రత్యక్షమై యాలాగు సెలవిచ్చేను.

וַיֹּהִי בְּלִילָה הַחֲוָא וַיֹּהִי דָּבָר אֱלֹהִים אֱלֹהִים לֵאמֹר:
Hebrew Vowels וַיֹּהִי בְּלִילָה הַחֲוָא וַיֹּהִי דָּבָר אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים לֵאמֹר:
Greek Καὶ τῇ νύχτᾳ εκείνῃ ἐγίνετο θεός τον Δαβίδ τον Νάθαν, λέγοντας:

వచనము 4

నీవు పోయి నా సేవకుడైన దావీదుతో ఇట్లనుము యెహోవా సెలవిచ్చునదేమనగా నా నివాసమునకై యొక ఆలయము కట్టించుట నీచేత కాదు.

לְךָ וְאָמַרְתָּ אֱלֹהִים עַבְרֵי בָּהּ אָמַר יְהֹוָה לֹא אַפְתַּח תְּבִנָּה לִי
Hebrew Vowels לְךָ וְאָמַרְתָּ אֱלֹהִים עַבְרֵי בָּהּ אָמַר יְהֹוָה לֹא אַפְתַּח תְּבִנָּה לִי
Greek Πήγαινε, καὶ περὶ στον Δαβίδ τον δούλο μου: Ἐτοι λέει ο Κύριος. Εσύ δεν θα οικοδομήσεις σε μένα οίκο για να κατοικώ.

వచనము 5

ఇశ్రాయేలీయులను రష్పించిన నాటనుండి నేటివరకు నేను ఒక యింటిలో నివాసము చేయక, ఒకానొక గుడారములోను ఒకానొక డేరాలోను నివాసము చేసితిని.

Hebrew כי לא ישכתי בבית מוך היום אשר העליתי את ישראאל עד וזה מה לה אל אלה וממשכו:

Hebrew Vowels כי לא ישכתי בבית מוך היום אשר העליתי את ישראאל עד אשר זה איה מה אלה וממשכו:

Greek επειδή, δεν κατοίκησα σε οίκο, από την ημέρα που ανέβασα τον Ισραὴλ από την Αἴγυπτο, μέχρι την ημέρα αυτή· αλλά; ήμουν από σκηνή σε σκηνή, και από κατασκήνωμα σε κατασκήνωμα.

వచనము 6

నేను ఇశ్రాయేలీయులందరి మధ్యను సంచరించిన కాలమంతయు మీరు నాకొరకు దేవదారు మూనులతో ఆలయము కట్టుకుంటిరేమి యని, నా జనమును మేపవలసినదని నేను ఆజ్ఞాపించిన ఇశ్రాయేలీయుల న్యాయాధిపతులలో ఎవరితోనైనను నేనొక మాటయైన పలికియుంటినా?

Hebrew בכל אשר הדבר דברתיך את אחד שפטיך ישראל אשר צויתיך לروعות את עמי לאמור למה לא בניתם לי בית אריזים:

Hebrew Vowels בכל אשר התחלכתי בכל ישראאל הזכיר דברתיך את אחד שפטיך ישראאל אשר צויתיך לروعות את עמי לאמור למה לא בניתם לי בית אריזים:

Greek Παντού ὅπου περπάτησα μαζί με ολόκληρο τον Ισραὴλ, μίλησα ποτέ σε κάποιον από τους κριτές τού Ισραὴλ, που είχα προστάξει να ποιμάνουν τον λαό μου, λέγοντας: Γιατί δεν οικοδομήσατε σε μένα κέδρινον οίκο;

వచనము 7

కావున నీవు నా సేవకుడైన దావీదుతో చెప్పవలసినదేమనగా సైన్యములకు అధిపతియగు యెహోవా ఈ ప్రకారము సెలవిచ్చుచున్నాడు నీవు నా జనులైన ఇశ్రాయేలీయుల మీద అధిపతివై యుండునట్లు, గొఱ్ఱులవెంబడి తిరుగుచున్న నిన్ను గొఱ్ఱుల దొడ్డినుండి తీసికొని

Hebrew ועתה כה אמר לודזיד כה אמר יהוה צבאות אני لكمתיך מן הנוה מון אחרי הצאן לחיות נגיד על עמי ישראל:

Hebrew Vowels ועתה כה תאמיר לעבדי לודזיד כה אמר יהוה צבאות אני لكمתיך מן הלאה מון אחרי הלאה לחיות נגיד על עמי ישראאל:

Greek Τώρα, λοιπόν, ἐτοι θα πεις στον Δαβίδ τον δούλο μου: 'Ετοι λέει ο Κύριος των δυνάμεων: Εγώ σε πήρα από τη μάντρα, από το πίσω μέρος των προβάτων, για να είσαι ηγεμόνας επάνω στον λαό μου τον Ισραήλ.

వచనము 8

నీవు వెళ్లిన చోట్లనెల్ల నీకు తోడుగా ఉండి, నిన్ను దేవపించినవారిని నీ ముందర నిలువనియ్యక నిర్మాలము చేసితిని; లోకములోని ఘనులకు కలిగియున్న పేరువంటి పేరు నీకు కలుగజేయుదును
וְהִיא עֹמֶךְ בְּכָל אֲשֶׁר הַלְּכָת וְאֶכְרִית אֶת־כָּל־אוֹבֵיךְ מִפְנִיךְ וְעַשְׂתִּי לְךָ שְׁם הַגָּדוֹלִים אֲשֶׁר בָּאָרֶץ:

Hebrew Vowels וְהִיא עֹמֶךְ בְּכָל אֲשֶׁר הַלְּכָת וְאֶכְרִית אֶת־כָּל־אוֹבֵיךְ מִפְנִיךְ וְעַשְׂתִּי לְךָ שְׁם הַגָּדוֹלִים אֲשֶׁר בָּאָרֶץ:
Greek καὶ ἡμούν μαζὶ σου παντού ὅπου περπάτησες, καὶ εξολόθρευσα ὄλους τοὺς εχθρούς σου από μπροστά σου, καὶ ἔκανα σε σένα ὄνομα, σύμφωνα με το ὄνομα των μεγάλων, που είναι επάνω στη γη.

వచనము 9

మరియు నేను నా జనులైన ఇశ్రాయేలీయుల కొరకు ఒక స్థలము ఏర్పరచి వారిని నాటుదును, వారు మరి తిరుగులాడక తమ స్థానమందు కాపురమందురు, పూర్వమందు జరిగినట్లును, నా జనులైన ఇశ్రాయేలీయులమీద నేను న్యాయాధిపతులను నిర్ణయించిన కాలము మొదలుకొని జరుగుచు
వచ్చినట్లును, దుష్టులు వారిని ఇక శ్రమ పెట్టుకుందురు;

וְשָׁמַתִּי מָקוֹם לְעַמִּי יִשְׂרָאֵל וְנִטְעָתֵיהֶה וְשָׁכַן תְּחִתְּךָיו וְלֹא יָרַגְעֵד וְלֹא
יִוְסִיףּוּ בְנֵי עַולָּה לְבָלְתָו כַּאֲשֶׁר בָּרָא שׂוֹנָה:

Hebrew Vowels וְשָׁמַתִּי מָקוֹם לְעַמִּי יִשְׂרָאֵל וְנִטְעָתֵיהֶה וְשָׁכַן תְּחִתְּךָיו וְלֹא יָרַגְעֵד
וְלֹא יִוְסִיףּוּ בְנֵי עַולָּה לְבָלְתָו כַּאֲשֶׁר בָּרָא שׂוֹנָה:

Greek Καὶ θα διορίσω ἐναντίον τόπο για τον λαό μου τον Ισραήλ, καὶ θα τους φυτέψω, καὶ θα κατοικούν σε δικό τους τόπο, καὶ δεν θα μεταφέρονται πλέον· καὶ οι γιοι τῆς αδικίας δεν θα τους καταθλίβουν πλέον, ὅπως ἀλλοτε,

వచనము 10

నీ పగవారినందరిని నేను అణచివేసేదను. అదియు గాక యెహోవా నీకు సంతతి కలుగజేయునని నేను
నీకు తెలియజేసితిని.

וְלֹמִימִים אֲשֶׁר צוִיתִי שְׁפָטִים עַל עַמִּי יִשְׂרָאֵל וְהַכְנָעָתִי אֶת כָּל אוֹבֵיךְ
וְאֶגְדֵּךְ וְבִתְּיִבְנֵה לְךָ:

Hebrew Vowels אֲשֶׁר צְיוִיתִי שָׁפָטִים עַל־עַמִּי יִשְׂרָאֵל וְהַכְּנֻעָתִי אֶת־כָּל־אֹוְיָבִיךְ וְאֶגְדֵּלְךָ וְבֵית יְבָנָה לְךָ יְהֹוָה:

Greek καὶ ὀπως απὸ τις ημέρες, κατὰ τις οποίες εἰχα βάλει κριτές επάνω στον λαό μου τον Ἰσραὴλ. Καὶ θα ταπεινώσω ὀλούς τους εχθρούς σου. Σου αναγγέλλω ακόμα, ότι ο Κύριος θα οικοδομήσει οίκο σε σένα.

వచనము 11

నీ జీవితదినములు తీరి నీ పితరులయ్యద్దకు నీవు చేరునప్పుడు నీ కుమారులవలన కలుగు నీ సంతతిని నేను స్నాపనచేసి అతని రాజ్యమును స్థిరపరచెదను.

وహిహ చి మలా యిమిక లలచ్త ఉమ అబ్తిఖ పుకిమోతి ఆట ఇర్కుఖ: **Hebrew Vowels** יְהֹוָה מִבְּנִיךְ וְכִינּוֹתִיךְ אֶחָרְיךָ אֲשֶׁר יְהֹוָה מִבְּנִיךְ וְכִינּוֹתִיךְ אֶחָרְיךָ

Greek Και αφού συμπληρωθούν οι ημέρες σου, για να πας μαζί με τους πατέρες σου, θα σηκώσω μετά από σένα το σπέρμα σου, που θα είναι από τους γιους σου, και θα στερεώσω τη βασιλεία του.

వచనము 12

అతడు నాకు ఒక మందిరమును కట్టించును, అతని సింహాసనమును నేను నిత్యస్నాపన చేసేదను.

Hebrew Vowels הַוְיָה לִי בֵּית וְכִנּוֹתִי אֶת־כָּסָאוּ עד־עוֹלָם:

Hebrew Vowels הַוְיָה לִי בֵּית וְכִנּוֹתִי אֶת־בָּסָאוּ עד־עוֹלָם:

Greek Αυτός θα οικοδομήσει οίκο σ'; εμένα, και θα στερεώσω τον θρόνο του μέχρι τον αιώνα.

వచనము 13

నేను అతనికి తండ్రినైయుండును, అతడు నాకు కుమారుడైయుండును; నీకంటే ముందుగా ఉన్నవానికి నా కృపను నేను చూపక మానినట్లు అతనికి నేను నా కృపను చూపక మానను.

אני אהיה לו לאב והוא יהיה לי לבן וחסדי לא אסיר מעמו כאשר הוא לפניו:
Hebrew Vowels אֲנִי אֲהֹוָה לְוָאָב וְהַוְיָה יְהֹוָה לִי לְבָנוֹ וּמְסָדֵי לְאָבָּא אֲסִיר מַעֲמָנוֹ

Hebrew Vowels בְּאַשְׁר הַסִּירּוֹתִי מִאֲשֶׁר הַיְהָה לְפָנֶיךָ

Greek Εγώ θα είμαι σ'; αυτὸν πατέρας, κι αυτός θα είναι σε μένα γιος· και δεν θα αφαιρέσω το ἔλεός μου απ'; αυτὸν, καθώς το αφαιρεσα από εκείνον που ήταν πριν από σένα.

వచనము 14

నా మందిరమందను నా రాజ్యమందను నేను నిత్యము అతని స్థిరపరచెదను, అతని సింహసనము ఎన్నటికిని స్థిరముగా నుండునని అతనికి తెలియజేయము.

Hebrew : והעמדתיהו בביתי ובמלכותי עד העולם וככאו יהיָה נכוּן עד עולם
Hebrew Vowels : וְעַמְדֵתְיָהוּ בְבִתְיָה וּבְמֶלֶכְוֹתָי עַד־ הָעוֹלָם וּכְסָאוּר יְהֻיָּה נְכוּן עַד־ עַולְםָן:

Greek αλλά, θα τον στήσω στον οίκο μου και στη βασιλεία μου μέχρι τον αιώνα· και ο θρόνος του θα είναι στερεωμένος στον αιώνα.

వచనము 15

నాతాను తనకు ప్రత్యక్షమైనదానిబట్టి యా మాటలన్నిటిని దావీదునకు తెలియజేయగా

Hebrew : ככָל הַדְבָרִים הָאֱלֹהִים כַּכְל הַחַזּוֹן הַזֶּה כְּנַדְבָר נָתָן אֶל דָוִיד
Hebrew Vowels : כָכָל הַדְבָרִים הָאֱלֹהִים כַּכְל הַחַזּוֹן הַזֶּה בְּנַדְבָר נָתָן אֶל־ דָוִיד:
Greek Σύμφωνα με ὄλα αυτά τα λόγια, και σύμφωνα με ολόκληρη αυτή την ὄραση, ἔτσι μάλιστε ο Νάθαν στον Δαβίδ.

వచనము 16

రాజైన దావీదు వచ్చి యెహోవా సన్నిధిని కూర్చుండి ఈలాగు మనవి చేసెను దేవా యెహోవా, నీవు నన్ను ఇంత హెచ్చులోనికి తెచ్చుటకు నేను ఎంతటివాడను? నా యిల్లు ఏమాత్రపుది?

Hebrew : וַיָּבֹא הַמֶּלֶךְ דָוִיד וַיֵּשֶׁב לְפָנָיו יְהֹוָה וַיֹּאמֶר מַיִם אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהִים הַבְּיאָתָנִי עַד הַלְמָן:

Hebrew Vowels : וַיָּבֹא הַמֶּלֶךְ דָוִיד וַיֵּשֶׁב לְפָנָיו יְהֹוָה וַיֹּאמֶר מַיִם אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהִים וּמַיִם בִּיתִי כִּי הַבְּיאָתָנִי עַד־ הַלְמָן:
Greek Τότε, ο βασιλιάς Δαβίδ μπήκε μέσα και κάθησε μπροστά στον Κύριο, και είπε: Ποιος είμαι εγώ, Κύριε Θεέ, και ποια είναι η οικογένειά μου, ώστε με ἐφερετς μέχρι το σημείο αυτό;

వచనము 17

దేవా, యిది నీ దృష్టికి స్వల్ప విషయమే; దేవా యెహోవా, నీవు రాబోవు బహుకాలమువరకు నీ సేవకుని సంతతినిగూర్చి సెలవచ్చి, మనుష్యునితో మనుష్యుడు మాటలాడునట్లు దయ పాలించి నాతో మాటలాడి, నా సంతతి ఘనతజెందునని మాట యిచ్చియున్నావు.

Hebrew : וְתַקְעַו זֹאת בְּעִינֵיכְךָ אֱלֹהִים וְתַדְבֵּר עַל־ בֵּית־ עַבְדָךְ לִמְרֹחֶוק
Hebrew Vowels : וְתַקְעַו זֹאת בְּעִינֵיכְךָ אֱלֹהִים וְתַדְבֵּר עַל־ בֵּית־ עַבְדָךְ לִמְרֹחֶוק וְרַא־יְתָנֵנִי בְּתֹורַךְ אָדָם הַמְעָלָה יְהֹוָה אֱלֹהִים:

Greek Αλλά κι αυτό στάθηκε μικρό στα μάτια σου, Θεέ· και μίλησες για την οικογένεια του δούλου σου, για ένα μακρινό μέλλον, και κοίταξες επάνω μου σαν σε ἀνθρωπον ψηλού βαθμού κατά την κατάσταση, Κύριε Θεέ.

వచనము 18

నీ దాసుడనగు నాకు కలుగబోవు ఘనతనుగూర్చి దావీదను నీ దాసుడనైన నేను నీతో మరి ఏమని మనమి చేసెదను? నీవు నీ దాసుని ఎరుగుదువు.

Hebrew מְהִי יְהוָה עוֹד דָוִיד אַלְיךָ לְכִבּוֹד אֶת עֲבָדֶךָ וְאַתָּה אֶת עֲבָדֶךָ יְדֵעַת:
Hebrew Vowels מְהִי יְהוָה עוֹד דָוִיד אַלְיךָ לְכִבּוֹד אַתָּה עֲבָדֶךָ וְאַתָּה עֲבָדֶךָ יְדֵעַת:

Greek Τι μπορεί πλέον να πει σε σένα ο Δαβίδ, για την τιμή που έκανες στον δούλο σου; Επειδή, εσύ γνωρίζεις τον δούλο σου.

వచనము 19

యెహోవా నీ దాసుని నిమిత్తమే నీ చిత్తప్రకారము ఈ మహా ఘనత కలుగునని నీవు తెలియజేసియున్నావు, అతని నిమిత్తమే నీవు ఈ గొప్ప కార్యమును చేసియున్నావు.

Hebrew יְהוָה בְּעַבּוּר עֲבָדֶךָ וְכָלְבָךָ עַשְׂיָת אַתָּה לְהָדִיעַ אֶת כָּל הַגְּדוֹלָה זוֹאת לְהָדִיעַ אֶת כָּל הַגְּדוֹלָות:

Hebrew Vowels יְהוָה בְּעַבּוּר עֲבָדֶךָ וְכָלְבָךָ עַשְׂיָת אַתָּה לְהָדִיעַ אֶת כָּל הַגְּדוֹלָה זוֹאת לְהָדִיעַ אֶת כָּל הַגְּדוֹלָות:

Greek Κύριε, χάρη του δούλου σου, και σύμφωνα με την καρδιά σου, έκανες όλη αυτή τη μεγαλοσύνη, για να κάνεις γνωστά όλα αυτά τα μεγαλεία.

వచనము 20

యెహోవా, మేము మా చెవులతో వినినదంతయు నిజము, నీవంటి వాడెవడును లేదు, నీవు తప్ప మరి ఏ దేవడును లేదు.

Hebrew יְהוָה אַיִן כְּמוֹךְ וְאַיִן אֱלֹהִים זָוְלָתָךְ בְּכָל אֲשֶׁר שָׁמַעַנוּ בְּאֶזְנֵינוּ:

Hebrew Vowels יְהוָה אַיִן בְּמֹזְקָה וְאַיִן אֱלֹהִים זָוְלָתָךְ בְּכָל אֲשֶׁר שָׁמַעַנוּ בְּאֶזְנֵינוּ:

Greek Κύριε, δεν υπάρχει άμοιος με σένα ούτε υπάρχει Θεός εκτός από σένα, σύμφωνα με όλα όσα ακούσαμε με τα αυτιά μας.

వచనము 21

నీ జనులైన ఇశ్రాయేలీయులవంటి జనము భూలోకమందు ఏది? ఐగుప్పులోనుండి నీవు విమోచించిన నీ జనులయొదుట నిలువనీయక నీవు అనేక జనములను తోలివేసినందువలన నీవు మహా భయంకరమైన పేరు తెచ్చుకొంటిప్పి. వారు నీ స్వంత జనులగునట్లు వారిని విమోచించుటకై దేవుడవైన నీవు బయలుదేరితిప్పి

Hebrewomi b'umek Yisrael goy achad be'arot asher halik haalehim l'pedot lo um le'som
לך שם גדלות ונראות לגרש מפני עמך אשר פדיית ממצרים גויים:

Hebrew Vowels ומי בעמך ישראל גוי אחד בארץ אשר הלאהים לפדות לו עם לשום לר' שם גדלות ונראות לגוש מפני עמק אשר פDIST ממצרים גוים:

Greek Και ποιο άλλο έθνος επάνω στη γη είναι όπως ο λαός σου ο Ισραήλ, που ο Θεός ήρθε να εξαγοράσει για δικό του λαό, για να κάνεις στον εαυτό σου όνομα μεγαλοσύνης και τρόμου, βγάζοντας τα έθνη από μπροστά από τον λαό σου, που τον λύτρωσες, από την Αίγυπτο;

వచనము 22

నీ జనులైన ఇతాయేలీయులు నిత్యము నీకు జనులగునట్లు నీవాలాగున చేసితివి; యెహోవావైన నీవ
పారికి దేవుడవె యున్నావు

Hebrew ותתן את עמך ישראל לך לעם עד עולם ואתה יהוה היה להם לאלהים:

Hebrew Vowels הָתַתְנוּ אֶת־עַמּוֹ בִּשְׁרָאֵל וְלֹכֶד עֲוָלָם וְאַפְתָּה יְהוָה הַיִּת
לְהַם לְאֱלֹהִים:

Greek Επειδή, τον λαό σου τον Ισραήλ ἔκανες λαό δικό σου στον αιώνα· κι εσύ, Κύριε, ἐγίνες Θεός τους.

వచనము 23

యెహోవా, ఇప్పుడు నీ దానుని గూర్చియు అతని సంతతిని గూర్చియు నీవు సెలవిచ్చిన మాట నిత్యము
స్థిరమగును గాక.

Hebrew ועתה יהוה הדבר אשר דברת על עבדך ועל ביתו יאמנו עד עולם ועשה:
כאשר דברת:

Hebrew Vowels ועטַה יְהוָה הָדֵבָר אֲשֶׁר דִּבְרָתָּךְ עַל־עֲבֹדָךְ וְעַל־בֵּיתְךָ יְאִמְּנוּ עַד־עוֹלָם וְעַשָּׂה פָּאֵשָׁר דִּבְרָתָךְ:

Greek Και τώρα, Κύριε, ο λόγος που μίλησες για τον δούλο σου, και για την οικογένειά του, ας στερεωθεί στον αιώνα, και κάνε όπως μίλησες.

వచనము 24

ഇശ్రాయేలీయుల దేవుడైన సైన్యములకు అధిపతియగు యెహోవా ఇశ్రాయేలీయులకు దేవుడైయున్నాడని నీ పేరు ఎన్నటికిని ఘనపరచబడునట్లు నీవు సెలవిచ్చిన మాట నిశ్చయముగా స్థిరపరచబడును గాక; మరియు నీ దాసుడైన దావీదు సంతతి నీ యెదుట స్థిరపరచబడునుగాక.

Hebrew וַיַּאמֵּן וַיְגַדֵּל שָׁמָךְ עַד עֲוֹלָם לְאָמֵר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהִים יִשְׂרָאֵל לִישְׂרָאֵל וּבֵית דָוִיד עַבְדָךְ נְכוֹן לִפְנֵיךְ:

Hebrew Vowels וַיַּאֲמַן וַיְגַדֵּל שָׁמָךְ עַד עֲוֹלָם לְאָמֵר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהִים יִשְׂרָאֵל וּבֵית דָוִיד עַבְדָךְ נְכוֹן לִפְנֵיךְ:

Greek καὶ αἱ στερεωθεί, καὶ αἱ μεγαλυνθεί το ὄνομά σου μέχρι τον αἰώνα, ὅστε να λένε: Ο Κύριος των δυνάμεων, ο Θεός τού Ισραήλ, είναι Θεός στον Ισραήλ· καὶ η οικογένεια του Δαβίδ τού δούλου σου αἱ είναι στερεωμένη μπροστά σου.

వచనము 25

దేవా నీకు సంతతి కలుగజేసెదనని నీ దాసునికి నీవు తెలియజేసియున్నావు గనుక నీ సన్నిధిని విన్నపము చేయుటకు నీ దాసునికి మనోధైర్యము కలిగెను.

כִּי אָתָּה אֱלֹהִים גָּלִילִית אָתָּה אָזְנוּ עַבְדָךְ לְבָנֹות לְוִיְּתָן עַל כֵּן מִצְאָה לְהַתְּפִלָּל לִפְנֵיךְ:

Hebrew Vowels כִּי אָתָּה אֱלֹהִים גָּלִילִית אָתָּה אָזְנוּ עַבְדָךְ לְבָנֹות לְוִיְּתָן עַל כֵּן מִצְאָה עַבְדָךְ לְהַתְּפִלָּל לִפְנֵיךְ:

Greek Επειδὴ, εσύ, Θεέ μου, αποκάλυψες στον δούλο σου ότι θα οικοδομήσεις οἶκο σ'; αυτὸν· γι'; αυτό ο δούλος σου πήρε θάρρος να προσευχηθεί μπροστά σου.

వచనము 26

యెహోవా, నీవు దేవుడవైయుండి నీ దాసునికి ఈ మేలు దయచేసెదనని సెలవిచ్చియున్నావు.

Hebrew וְעוֹתָהּ אָתָּהּ הָוּא הָאֱלֹהִים וְתִדְבֶּר עַל עַבְדָךְ הַטּוֹבָה הַזֹּאת:

Hebrew Vowels וְעַתָּהּ יְהוָה אָתָּהּ הָוּא אֱלֹהִים וְתִדְבֶּר עַל עַבְדָךְ הַטּוֹבָה אַזְּתָּה:

Greek Καὶ τώρα, Κύριε, εἰσάι ο Θεός, καὶ υποσχέθηκες αυτά τα αγαθά στον δούλο σου.

వచనము 27

ఇప్పుడు నీ దాసుని సంతతి నిత్యము నీ సన్నిధిని ఉండునట్లుగా దానిని ఆశీర్వదింప ననుగ్రహించియున్నావు. యెహోవా, నీవు ఆశీర్వాదించినయేడల అది ఎన్నటికిని ఆశీర్వదింపబడి యుండును. ఇదియైన తరువాత దావీదు ఫిలిష్టీయులను జయించి,

Hebrew וְעַתָּה הַוֹּא לְבָרֵךְ אֶת־בֵּית עֲבָדָךְ לְהִיוֹת לְעוֹלָם לְפָנֶיךָ כִּי אַתָּה יְהוָה בָּרוּךְ לְעוֹלָם:

Hebrew Vowels וְעַתָּה הַוֹּא לְבָרֵךְ אֶת־בֵּית עֲבָדָךְ לְהִיוֹת לְעוֹלָם לְפָנֶיךָ כִּי אַתָּה יְהוָה בָּרוּךְ וּמְבָרָךְ לְעוֹלָם:

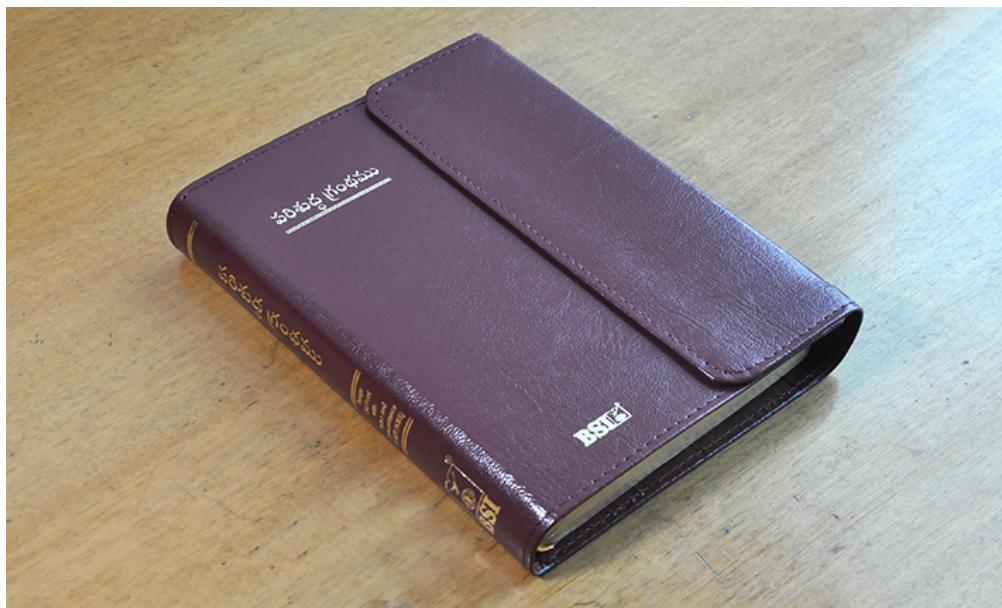
Greek Τώρα, λοιπόν, ευδόκησε να ευλογήσεις την οικογένεια του δούλου σου, για να είναι μπροστά σου στον αιώνα· επειδή, εσύ, Κύριε, ευλόγησες, και θα είναι ευλογημένος στον αιώνα.



1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యయనము 18

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

వారిని లోపరచి, గాతు పట్టణమును దాని గ్రామములును ఫిలిష్టీయుల వశమున నుండకుండ వాటిని పట్టుకొనెను.

Hebrew כִּי וְיָדָה דָּוִיד אֶת־פָּלָשָׁתִים וַיַּקְרֹב וַיַּכְנִיעַם וַיַּקְרֹחַ אֶת־גַּת בְּנָנָתָה מִדָּאָבִיךְ:

Hebrew Vowels נִיְהִי אָחָרִי כִּי וְיָדָה דָּוִיד אֶת־פָּלָשָׁתִים וַיַּקְרֹב וַיַּכְנִיעַם וַיַּקְרֹחַ אֶת־גַּת בְּנָנָתָה מִדָּאָבִיךְ:

Greek ΚΑΙ ὑστερά απὸ; αυτὰ, ο Δαβίδ πάταξε τους Φιλισταίους, καὶ τους κατατρόπωσε, καὶ πήρε από το χέρι των Φιλισταίων τη Γαθ καὶ τις κωμοπόλεις της.

వచనము 2

అతడు మౌయాబీయులను జయించగా వారు దావీదునకు కప్పముకట్టు దాసులైరి.

Hebrew וְיָדָה מֹאָב וַיְהִי מוֹאָב עֲבָדִים לְדָוִיד נְשָׁאִי מִנְחָה:

Hebrew Vowels נִיְהִי אֶת־מוֹאָב וַיְהִי מוֹאָב עֲבָדִים לְדָוִיד נְשָׁאִי מִנְחָה:

Greek Και πάταξε τους Μωαβίτες, καὶ οἱ Μωαβίτες ἐγίναν δούλοι υποτελεῖς τού Δαβίδ.

వచనము 3

సోంగా రాజైన హదరెజెరు యూఫ్రేటిసు నదివరకు తన రాజ్యమును వ్యాపించుటకై బయలుదేరగా

హమాతునొద్ద దావీదు అతనిని ఓడించి

Hebrew וְיָדָה אֶת הַדְּדוּעָזָר מֶלֶךְ צוּבָה חַמְתָּה בְּלֹכְתָּו להַצִּיב יְהִי:

Hebrew Vowels נִיְהִי דָּוִיד אֶת־הַדְּדוּעָזָר מֶלֶךְ צוּבָה חַמְתָּה בְּלֹכְתָּו להַצִּיב יְהִי:

Greek Ακόμα, ο Δαβίδ πάταξε τον Αδαρέζερ, τον βασιλεία τής Σωβά, στην Αιμάθ, όταν πορευόταν να στήσει την εξουσία του επάνω στον ποταμό Ευφράτη.

వచనము 4

అతనియొద్దనుండి వెయ్యి రథములను ఏడువేల గుఱ్ఱప రౌతులను ఇరువదివేల కాల్పులమును

పట్టుకొనెను. దావీదు ఆ రథములలో నూరింటికి కావలసిన గుఱ్ఱములను ఉంచుకొని

కడమవాటికన్నిటికి చీలమండ నరములు తెగవేయించెను.

Hebrew וַיְלֹכֶד דָוִיד מִמְנוּ אֵלֶיךָ וְשָׁבַעֲתָ אֶלְפִים פְּרִשִׁים וְעֶשֶׂרִים אֵלֶיךָ:
וַיַּעֲקֹר דָוִיד אֶת כָל הַרְכָב וַיּוֹתַר מִמְנוּ מֵאַה רַכָב:

Hebrew Vowels וַיַּלְכֵד דָוִיד מִמְנוּ אֵלֶיךָ וְשָׁבַעֲתָ אֶלְפִים פְּרִשִׁים וְעֶשֶׂרִים אֵלֶיךָ
אֵישׁ רְגָלִי וַיַּעֲקֹר דָוִיד אֶת כָל הַרְכָב וַיּוֹתַר מִמְנוּ מֵאַה רַכָב:

Greek Καὶ οἱ Δαβίδ πάθρε απὸ; αὐτὸν 1.000 ἀμαξεῖς, καὶ 7.000 τριπεῖς,
καὶ 20.000 πεζούς· καὶ οἱ Δαβίδ νευροκόπησε ὅλα τὰ ὄλογα τῶν αμαξῶν,
καὶ απὸ; αὐτές φύλαξε 100 ἀμαξεῖς.

వచనము 5

సోబా రాజైన హదరెజెరునకు సహాయము చేయవలెనని దమస్కులోని సిరియనులు రాగా దావీదు ఆ
సిరియనులలో ఇరువదిరెండు వేలమందిని హతము చేసెను.

Hebrew וַיָּבֹא אֶרְם דְּרָמָשָׁק לְעַזּוֹר לְהַזְּדָעָזָר מֶלֶךְ צֹבָה וַיַּקְרֵב דָוִיד בְּאֶרְם
וְשְׁנִים אֵלֶיךָ:

Hebrew Vowels וַיָּבֹא אֶרְם דְּרָמָשָׁק לְעַזּוֹר לְהַזְּדָעָזָר מֶלֶךְ צֹבָה וַיַּקְרֵב דָוִיד בְּאֶרְם
עֲשָׂרִים וָשְׁנִים אֵלֶיךָ אֵישׁ:

Greek Καὶ ὅταν ἤρθαν οἱ Σύριοι τῆς Δαμασκού για να βοηθήσουν τὸν
Αδαρέζερ, τὸν βασιλιά τῆς Σωβά, οἱ Δαβίδ πάταξε απὸ τοὺς Συρίους 22.000
ἀνδρες.

వచనము 6

తరువాత దావీదు సిరియా సంబంధమైన దమస్కులో కావలి సైన్యమును ఉంచెను; సిరియనులు
దావీదునకు కప్పముకట్టు సేవకులైరి. ఈ ప్రకారము దావీదు పోయిన జోట్లనెల్ల యొహోవా అతనికి
సహాయము చేయుచు వచ్చెను.

Hebrew וַיָּשֶׁם דָוִיד בְּאֶרְם דְּרָמָשָׁק וַיְהִי אֶרְטָם לְדָוִיד עֲבָדִים נְשָׁאִי מִנְחָה
יְהוָה לְדָוִיד בְּכָל אֲשֶׁר הָלָךְ:

Hebrew Vowels וַיָּשֶׁם דָוִיד בְּאֶרְם דְּרָמָשָׁק וַיְהִי אֶרְטָם לְדָוִיד עֲבָדִים נְשָׁאִי מִנְחָה
וַיַּוְשַׁע יְהוָה לְדָוִיד בְּכָל אֲשֶׁר הָלָךְ:

Greek Καὶ οἱ Δαβίδ ἐβαλε φρουρές στη Συρία τῆς Δαμασκού· καὶ οἱ Σύριοι
ἐγίναν δούλοι υποτελεῖς τούτῳ Δαβίδ. Καὶ οἱ Κύριοι ἐσωζε τὸν Δαβίδ, παντού
όπου πορευόταν.

వచనము 7

మరియు హదరెజెరు సేవకులు పట్టుకొనియున్న బంగారు డాళ్లను దావీదు తీసికొని యొరూపులేమునకు
చేర్చెను.

Hebrew וַיְקַח דָוִיד אֶת שְׁלֹטִי הַזָּבָב אֲשֶׁר הָיָה עַל עַבְדֵי הַדָּעָר וַיְבִיאֵם יְרוּשָׁלָם:

Greek Καὶ οἱ Δαβὶδ πήρε τις χρυσές ασπίδες, που ἤσαν επάνω στους δούλους τοῦ Αδαρέζερ, καὶ τις ἐφερε στην Ιερουσαλήμ.

వచనము 8

హదరజెరుయెక్క పట్టణములైన టిబ్బతులోనుండియు, కూనులోనుండియు దావీదు ఒహు విస్తారమైన యత్తడిని తీసికొనివచ్చెను. దానితో సాలోమాను ఇత్తడి సముద్రమును స్తుంభములును ఇత్తడి పస్తువులను చేయించెను.

וְמִתְבַּחַת וּמִכּוֹן עַרְיוֹן הַדָּעָר לְקַח דָוִיד נְחַשֵּׁת רַבָּה מִאָדָבָה |
את ים הנחשת ו את העמודים ו את כל הנקשות:

Hebrew Vowels וְמִטְבַּחַת וּמִכּוֹן עַרְיוֹן הַדָּעָר לְקַח דָוִיד נְחַשֵּׁת רַבָּה מִאָדָבָה |
עַשְׂה שְׁלָמָה אֶת יְמִינְךָ הַעֲמֹדִים וְאֶת כָּלֵי הַנְּחַשְׁת:

Greek Καὶ απὸ τὴν Τιβάθ, καὶ απὸ τῆς Χουν, πόλεις τοῦ Αδαρέζερ, οἱ Δαβὶδ πήρε χαλκό υπερβολικά πολὺ, απὸ τον οποίο ο Σολομώντας ἐκανε τη χάλκινη θάλασσα, καὶ τους στύλους, καὶ τα χάλκινα σκεύη.

వచనము 9

దావీదు సోబా రాజైన హదరజెరుయెక్క సైన్యమంతటిని ఓడించిన వర్తమానము హమాతు రాజైన తోహూకు వినబడెను.

וַיְשִׁמְעוּ תְּעוּ מֶלֶךְ חַמָּת כִּי הַכָּה דָוִיד אֶת כָּל חֵיל הַדָּעָר מֶלֶךְ צוֹבָה:

Hebrew Vowels וַיְשִׁמְעוּ תְּעוּ מֶלֶךְ חַמָּת בַּיְהָה דָוִיד אֶת כָּל חֵיל הַדָּעָר מֶלֶךְ צוֹבָה:

Greek Καὶ οἱ Θοού, ο βασιλιάς τῆς Αιμάθ, ὅταν ἀκουσε ὅτι ο Δαβὶδ πάταξ ολόκληρη τη δύναμη του Αδαρέζερ, του βασιλιά τῆς Σωβά,

వచనము 10

హదరజెరునకును తోహూకును విరోధము కలిగియుండెను గనుక రాజైన దావీదు హదరజెరుతో యుద్ధముచేసి అతని నోడించినందుకై దావీదుయెక్క క్షేమము తెలిసికొనుటకును, అతనితో శుభవచనములు పలుకుటకును, బంగారముతోను వెండితోను ఇత్తడితోను చేయబడిన సకల విధములైన పాత్రలనిచ్చి, తోహూ తన కుమారుడైన హదోరమును అతనియొద్దకు పంపెను.

Hebrew וַיְשַׁלֵּח אֶת הָדָרִים בְּנֵו אֶל הַמֶּלֶךְ דָוִיד לְשֹׁאֵל לְשָׁלוֹם וְלִבְרָכוּ עַל אֲשֶׁר נָלַח בְּהַדְעָזָר וַיְכֹהוּ כִּי אִישׁ מַלְכּוֹת תַּעֲשֶׂה הַדְעָזָר וְכֹל כָּלִיזָה וְכָסֶף: וַיְשַׁלֵּח אֶת הַדְּרוּם בְּנֵו אֶל הַמֶּלֶךְ דָוִיד לְשָׁלוֹם וְלִבְרָכוּ עַל

Hebrew Vowels אֲשֶׁר נָלַח בְּהַדְעָזָר וַיְכֹהוּ כִּי אִישׁ מַלְכּוֹת תַּעֲשֶׂה הַדְעָזָר וְכֹל כָּלִיזָה וְכָסֶף: וַיְנַחַשְׁתָ:

Greek ἐστειλε τὸν Αδωράμ, τὸν γιο του, στὸν βασιλιά Δαβίδ, για να τὸν χαιρετήσει και να τὸν ευλογήσει, ὅτι καταπολέμησε τὸν Αδαρέζερ και τὸν πάταξ· επειδή, ο Αδαρέζερ ἤταν πολέμιος του Θεού· ἐφερε μάλιστα και κάθε είδος σκευών, χρυσών, ασημένιων, και χάλκινων.

వచనము 11

ఈ వస్తువులను కూడ రాజైన దావీదు తాను ఎదోమీయులయ్యద్ద నుండియు, మౌయాబీయులయ్యద్ద నుండియు, అమౌనీయులయ్యద్ద నుండియు, ఫిలిష్టీయులయ్యద్ద నుండియు, అమాలేకీయులయ్యద్ద నుండియు తీసికొనిన వెండి బంగారములతో పాటుగా యొహోవాకు ప్రతిష్ఠించెను.

గమ అటు కదిశ మిల్క ద్విడ లిహో ఉమ హస్కా విహాబ అశ్ర నశా మిల్క గోవి మాదోమ మమోబ మమోబు ఉమో మముల్శుత్తిమ మములక:

Hebrew Vowels גַם אֱתָם הַקְרִישׁ הַמֶּלֶךְ דָוִיד לִיהְוָה עַמְּךָ וְהַזָּהָב אֲשֶׁר נָשָׁא מִכֶּלֶת הַגּוֹיִם מִאָדָום וּמִבּוּנִי עַמְּךָ וּמִפְּלִשְׁתִּים וּמִעֲמָלָק:

Greek Κι αυτά, ο βασιλιάς Δαβίδ τα αφιέρωσε στὸν Κύριο, μαζί με το ασήμι και το χρυσάφι, που είχε φέρει από όλα τα έθνη, από τὸν Εδώμ, και από τὸν Μωάβ, και από τους γιους τού Αμμών, και από τους Φιλισταίους, και από τὸν Αμαλήκ.

వచనము 12

మరియు సెరూయా కుమారుడైన అబీషై ఉప్పులోయలో ఎదోమీయులలో పదునెనిమిది వేల మందిని హతము చేసెను.

Hebrew וְאַבְשֵׁי בֶן צְרוּיָה הַכָּה אֶת אֲדוֹם בְּגִיא הַמֶּלֶח שְׁמוֹנוֹה עַשֶּׁר אַלְף:

Hebrew Vowels וְאַבְשֵׁי בֶן צְרוּיָה הַכָּה אֶת אֲדוֹם בְּגִיא הַמֶּלֶח שְׁמוֹנוֹה עַשֶּׁר אַלְף:

Greek Και Αβισαί, ο γιος τῆς Σερουνίας, πάταξ τους Ιδουμαίους, στην κοιλάδα τού αλατιού, 18.000.

వచనము 13

దావీదు ఎదోములో కావలి సైన్యమును ఉంచెను, ఎదోమీయులందరును అతనికి సేవకులైరి, దావీదు పోయిన చోట్లనెల్ల యెహోవా అతని రక్షించెను.

Hebrew וַיִּשְׁמַע בְּאֶדְוֹם נָצִיבִים וַיְהִי בְּלַא אֲדֹם עָבָדִים לְדוֹיד וַיְוַשֵּׁעַ יְהוָה אֶת דָוִיד בְּכָל אֲשֶׁר הָלָךְ:

Hebrew Vowels וַיִּשְׁמַע בְּאֶדְוֹם נָצִיבִים וַיְהִי בְּלַא אֲדֹם עָבָדִים לְדוֹיד וַיְוַשֵּׁעַ יְהוָה אֶת דָוִיד בְּכָל אֲשֶׁר הָלָךְ:

Greek Καὶ ἐβαλε φρουρές στην Ιδουμαίᾳ· καὶ ὄλοι οἱ Ιδουμαῖοι ἐγίναν δούλοι τού Δαβίδ. Καὶ ο Κύριος ἐσωζε τὸν Δαβίδ, παντού ὅπου πορευόταν.

వచనము 14

ఈ ప్రకారము దావీదు ఇతరాయేలీయులందరిమీదను రాజైయుండి తన జనులందరికిని నీతిన్యాయములను జరిగించెను.

Hebrew וַיְמִלְךָ דָוִיד עַל כָּל יִשְׂרָאֵל וַיְהִי עָשָׂה מִשְׁפָט וְצִדְקָה לְכָל עַמּוֹ:

Hebrew Vowels וַיְמִלְךָ דָוִיד עַל בָּלַי שְׁרָאֵל וַיְהִי עָשָׂה מִשְׁפָט וְצִדְקָה לְכָל עַמּוֹ:

Greek Καὶ ο Δαβίδ βασίλευσε επάνω σε ολόκληρο τὸν Ισραὴλ, καὶ ἐκανε κρίση και δικαιοσύνη σε ολόκληρο τὸν λαό του.

వచనము 15

సెరూయా కుమారుడైన యోవాబు సైన్యధిపతియై యుండెను; అహిలూదు కుమారుడైన యెహోవోషాపాతు రాజ్యపు దస్తావేజులమీద నుండెను;

Hebrew וַיְוֹאֵב בֶן צְרוּיָה עַל הַצְבָא וַיְהִוָשַׁפְט בֶן אַחִילּוֹד מִזְכִיר:

Hebrew Vowels וַיְוֹאֵב בֶן צְרוּיָה עַל הַצְבָא וַיְהִוָשַׁפְט בֶן אַחִילּוֹד מִזְכִיר:

Greek Καὶ ο Ιωάθ, ο γιος τῆς Σερούϊας, ἡταν επικεφαλής τού στρατού· καὶ ο Ιωσαφάτ, ο γιος τού Αχιλούδ, υπομνηματογράφος.

వచనము 16

అహిలూబు కుమారుడైన సాదోకును అబ్బాతారు కుమారుడైన అబీమెలెకును యాజకులు, షవ్వా శాస్త్రి;

Hebrew וְצִדּוֹק בֶן אַחִיטֻוב וְאַבְימָלֵךְ בֶן אַבְיַתָּר כָּהֲנִים וְשֻׁׁשָׁא סּוֹפֶר:

Hebrew Vowels וְצִדּוֹק בֶן אַחִיטֻוב וְאַבְימָלֵךְ בֶן אַבְיַתָּר כָּהֲנִים וְשֻׁׁשָׁא סּוֹפֶר:

Greek Καὶ ο Σαδώκ, ο γιος τού Αχιτώβ, καὶ ο Αβιμέλεχ, ο γιος τού Αβιάθαρ, ιερείς· και ο Σουσά, γραμματέας.

వచనము 17

యెహోయాదా కుమారుడైన బెనాయా కెరేతీయులకును పెలేతీయులకును అధిపతియై యుండెను;

మరియు దావీదుయొక్క కుమారులు రాజునకు సహాయులై యుండిరి.

Hebrew וּבְנֵי הַיּוֹדֵעַ עַל הַכְּרִתִּים וּבְנֵי הַפְּלִתִּים לִיד הַמֶּלֶךְ
Hebrew Vowels וּבְנֵי הַבָּרֶךְ יְהוָיְךְ עַל הַפְּלִתִּים וּבְנֵי הַדָּוִיד הַרְאֲשָׁנִים
לִיד הַמֶּלֶךְ

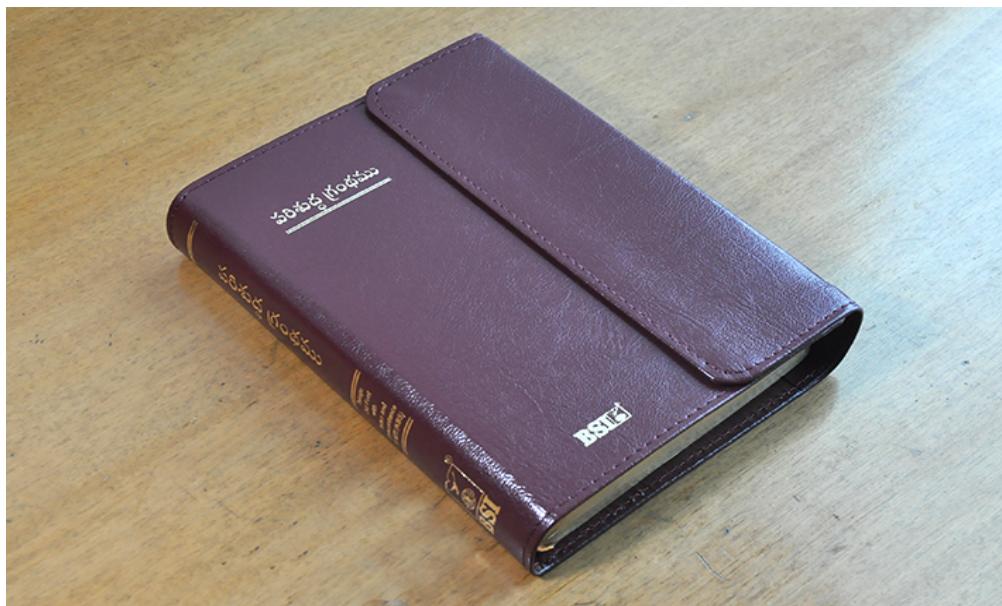
Greek Καὶ οἱ Βεναϊάς, οἱ γιοὶ τοῦ Ιωδαέ, ἡταν επικεφαλής των Χερεθαίων καὶ των Φελεθαίων· καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Δαβίδ, ἡσαν πρώτοι γύρω από τον βασιλιά.



1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 19

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఇదియైన తరువాత అమ్మానీయుల రాజైన నాహశు చనిపోగా అతని కుమారుడు అతనికి మారుగా రాజుయైన.

Hebrew כִּי וַיְמָת נָחָשׁ מֶלֶךְ בְּנֵי עֲמֹן וַיַּמְלֵךְ בְּנֵי תְּחִתִּי:

Hebrew Vowels כִּי וַיְמָת נָחָשׁ מֶלֶךְ בְּנֵי עֲמֹן וַיַּמְלֵךְ בְּנֵי תְּחִתִּי:

Greek ΚΑΙ ὑστερα από; αυτά, ο Νάας, ο βασιλεύς των γιων Αμμών, πέθανε, καὶ αντόφερε; αυτούς βασίλευσε ο γιος του.

వచనము 2

అప్పుడు దావీదు హోనూను తండ్రియైన నాహశు నాయెడల దయచూపించెను గనుక నేను అతని కుమారునియెడల దయచూపేదనని యునుకొని, అతని తండ్రి నిమిత్తము అతని పరామర్పించుటకు దూతలను పంపెను. దావీదు సేవకులు హోనూను పరామర్పించుటకై అమ్మానీయుల దేశమునకు

వచ్చినప్పుడు

Hebrew וַיֹּאמֶר דָוִד אָשָׁה חֶסֶד עַמְּנֻוּ בְּנֵי עַמְּנֵי אָבִיו עַמְּנֵי חֶסֶד וַיְשַׁלֵּח:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר קְדוּם אָעַשָּׂה חֶסֶד | עַמְּנֻוּ בְּנֵי נָחָשׁ כִּי עַשְׂתָּה אָבִיו
עַמְּנֵי חֶסֶד וַיְשַׁלֵּח קְדוּם מְלָאכִים לְנָחָשׁ עַל-אָבִיו וַיַּבְאֶם עַבְּדָי קְדוּם אָל-אָרֶץ בְּנֵי עַמְּנֵי
אָל-חָנוּן לְנָחָשׁ:

Greek Καὶ ο Δαβίδ εἶπε: Θα κάνω ἐλεος στον Αβούν, τον γιο του Νάας, επειδή ο πατέρας του ἔκανε σε μένα ἐλεος. Καὶ ο Δαβίδ ἐστειλε πρεσβευτές, για να τον παρηγορήσει εξαιτίας του πατέρα του. Καὶ οι δούλοι του Δαβίδ ἤρθαν στη γη των γιων Αμμών, στον Αβούν, για να

వచనము 3

అమ్మానీయుల యథిపతులు హోనూనతో నిన్న పరామర్పించుటకై నీయెద్దకు దావీదు దూతలను పంపుట నీ తండ్రిని ఘనపరచుటకే అని నీవుకొనుచున్నావా? దేశమును తరచి చూచి దాని నాశనము చేయుటకేగదా అతని సేవకులు నీయెద్దకు వచ్చియున్నారు అని మనవి చేయగా

Hebrew וַיֹּאמֶר שְׁ�ֵי בְּנֵי עֲמֹן לְחַקְרֵב עַל-הַפְּרָקָר וְלַרְגָּל הָאָרֶץ בָּאָוֹעַדְיוֹ אֱלֹהִים:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר שְׁרֵי בְּנֵי עֲמֹן לְחַקְרֵב עַל-הַפְּרָקָר וְלַרְגָּל הָאָרֶץ בָּאָוֹעַדְיוֹ אֱלֹהִים:

Greek Καὶ οἱ ἀρχοντες των γιων Αμμών εἰπαν στον Ανούν: Νομίζεις ὅτι ο Δαβίδ ἔστειλε σε σένα παρηγορητές τιμώντας τον πατέρα σου; Δεν ἡρθαν οι δούλοι του σε σένα, για να ερευνήσουν, και να κατασκοπεύσουν, και να καταστρέψουν τον τόπο;

వచనము 4

హోనూను దావీదు సేవకులను పట్టుకొని, వారిని గౌరిగించి, వారి వస్తుములు పిరుదులు దిగుకుండునట్లు నడిమికి కత్తిరించి వారిని పంపివేసెను.

Hebrew וַיַּחֲנֹן אֶת־עַבְדִּי דָוִיד וַיְגַלְּתָם וַיְכַרְתָּ אֶת־מְדֹוִיחָם בְּחִזְקִיָּה וַיְשַׁלְּחָם:

Hebrew Vowels וַיַּעֲלֵה חִנּוּן אֶת־עַבְדִּי דָוִיד וַיְגַלְּתָם וַיְכַרְתָּ אֶת־מְדֹוִיחָם בְּחִזְקִיָּה וַיְשַׁלְּחָם:

Greek Καὶ οἱ Ανούν ἐπιασε τους δούλους τοῦ Δαβίδ, καὶ τους ἔστειλε, καὶ τους ἐκοψε τὸ μισό απὸ τα ψάτιά τους μέχρι τους γλουτούς, καὶ τους ἐδιωξε.

వచనము 5

ఆ మనుషులు ఇంటికి వచ్చుచుండగా కొండరువచ్చి వారిని గూర్చిన వార్త దావీదునకు తెలియజేసిరి; వారు బహు లజ్జక్రాంతులై యుండిరిగునక వారికి ఎదురుగా మనుషులను పంపి మీ గడ్డములు పెరుగుదనుక మీరు యెరికోలో ఉండి తరువాత రండని రాజు వారికి వర్తమానమంపెను.

Hebrew וַיָּלֹכוּ וַיִּגְדֹּו לְדוֹיד עַל־הָאָנָשִׁים וַיְשַׁלַּח לִקְרָאָתָם כִּי־הַיְיָ מֶלֶךְ שָׁבָו בַּיּוֹם הַמְּלָלָה שְׁבָוּ בְּבִירָחוֹ עַד אֲשֶׁר־יִצְמַח זְקִנָּתָם:

Hebrew Vowels וַיָּלֹכוּ וַיִּגְדֹּו לְדוֹיד עַל־הָאָנָשִׁים וַיְשַׁלַּח לִקְרָאָתָם כִּי־הַיְיָ מֶלֶךְ שָׁבָוּ בְּבִירָחוֹ עַד אֲשֶׁר־יִצְמַח זְקִנָּתָם:

Greek Καὶ πήγαν καὶ ανήγγειλαν στον Δαβίδ για τους ἀνδρες. Καὶ ἐστειλε σε συνάντησή τους· επειδὴ, οἱ ἀνδρες ἥσαν υπερβολικά ατιμασμένοι. Καὶ ο βασιλιάς εἶπε: Καθήστε στην Ιεριχώ μέχρις ὅτου αυξηθούν οἱ γενειάδες σας, καὶ επιστρέψτε.

వచనము 6

అమోనీయులు దావీదునకు తమయందు అసహ్యము పుట్టించితిమని తెలిసికొనినప్పుడు హోనూను అమోనీయులును అరామ్యహరయాము నుండియు, సిరియా మయకానుండియు సోబానుండియు రథములను గుఱ్ఱపురొతులను రెండువేల మణగుల వెండిజచ్చి బాడిగెకు కుదుర్చుకొనిరి.

Hebrew וַיַּרְאוּ בָנֵי עַמּוֹן כִּי הַתְּבָאשׁוּ עַם דָּוִיד וַיִּשְׁלַח חָנוּן אֶל־כֶּבֶר כִּסְף:

Hebrew Vowels וַיַּרְאוּ בָנֵי עַמּוֹן כִּי הַתְּבָאשׁוּ עַם־דָּוִיד וַיִּשְׁלַח חָנוּן וַיַּבְנֵי עַמּוֹן אֶל־כֶּבֶר כִּסְף לְשֻׁבְרָלְלָה מִן־אֶרְם נְהָרִים וּמִצְבָּה רַקְבָּב וּפְרַשִּׁים: **Greek** Καὶ οἱ γιοὶ Αμμῶν βλέποντας ὅτι ἡσαν βδελυκτοί στον Δαβίδ, ἐστειλαν, οἱ Ανούν καὶ οἱ γιοὶ Αμμῶν, 1.000 τάλαντα ασήμι για να μισθώσουν για τὸν εαυτό τους ἀμαξες καὶ καβαλάρηδες από τη Μεσοποταμία, καὶ από τη Συρία-μααχά, καὶ από τη Σωβά.

వచనము 7

ముప్పుడి రెండువేల రథములతో వచ్చునట్టు జీతమిచ్చి మయకా రాజును అతని జనులను కుదుర్చుకొనిరి; వీరు వచ్చి మేదెబా ముందరితట్టున దిగిరి, అమ్మానీయులు తమ తమ పట్టణములలోనుండి కూడుకొని యుద్ధము చేయుటకు వచ్చిరి.

Hebrew וַיִּשְׁכְּרוּ לָהּם שְׁנִים וְשָׁלֹשִׁים אֶל־רַכְבָּו וְאֶת־מֶלֶךְ מִעֲכָה וְאֶת־:

Hebrew Vowels וַיִּשְׁכְּרוּ לָהּם שְׁנִים וְשָׁלֹשִׁים אֶל־רַכְבָּו וְאֶת־מֶלֶךְ מִעֲכָה וְאֶת־
עַמּוֹן וְיַבְּאוּ בְּיַחַד לְבָנֵי מִיךְבָּא וּבָנֵי עַמּוֹן נְאָסְפָו מִעֲרִיהָם וְיַבְּאוּ לְמִלְחָמָה: **Greek** Και μίσθωσαν για τὸν εαυτό τους 32.000 ἀμαξες, καὶ τὸν βασιλιά τὴς Μααχά μαζί με τὸν λαό του, που ἡρθαν καὶ στρατοπέδευσαν απέναντι από τη Μεδεβά. Καὶ αφού οἱ γιοὶ Αμμῶν συγκεντρώθηκαν από τις πόλεις τους, ἡρθαν να πολεμήσουν.

వచనము 8

దావీదు ఈ సంగతి విని యోవాబును సైన్యములోని పరాక్రమశాలుల నందరిని పంపేను.

Hebrew וַיִּשְׁמַע דָּוִיד וַיִּשְׁלַח את יוֹאָב וְאֶת־כָּל־צְבָא הַגְּבוּרִים:

Hebrew Vowels וַיִּשְׁמַע דָּוִיד וַיִּשְׁלַח אֶת־יְוֹאָב וְאֶת־כָּל־צְבָא הַגְּבוּרִים:

Greek Καὶ ὅταν ο Δαβίδ τα ἀκούσει αὐτά, ἐστειλε τὸν Ιωάβ, καὶ ολόκληρο τὸν στρατὸ τῶν δυνατῶν.

వచనము 9

అమ్మానీయులు బయలుదేరి పట్టణపు గవినియుద్ధ యుద్ధపంక్తులు తీర్చిపురి, వచ్చిన రాజులు ప్రత్యేకముగా బయట భూమిలో యుద్ధమునకు సిద్ధముగా నిలిచిరి.

Hebrew וַיֵּצְאוּ בָנֵי עַמּוֹן וַיִּעֲרָכוּ מִלְחָמָה פָּתַח הָעִיר וְהַמְּלָכִים אֲשֶׁר בָּאוּ לְבַדְםָ בְּשָׁדָה:

Hebrew Vowels גַּזְאָו בָּנִי עַמּוֹן וַיַּעֲרֹכוּ מִלְחָמָה פַּתַּח הָעִיר וַיַּמְלְכּוּ בָּנִים אֲשֶׁר־
בָּאוּ לְבָדֵם בְּשִׁידָה:

Greek Καὶ οἱ γιοὶ Αμμῶν βγήκαν, καὶ παρατάχθηκαν σε πόλεμο προς τὴν
πύλη τῆς πόλης· καὶ οἱ βασιλιάδες, που εἶχαν ἐρθεῖ, ἡσαν μόνοι τους στην
πεδιάδα.

వచనము 10

తాను రెండు సైన్యముల మధ్యను చిక్కుబడియుండుట చూచి, యోవాబు ఇశ్రాయేలీయులలోని
శైఫ్పులలో పరాక్రమశాలులను ఏర్పరచుకొని, సిరియనులకు ఎదురుగా వారిని పంక్తులు తీర్చి,

Hebrew וַיַּרְא יוֹאָב כִּי הִתְהַפֵּךְ פָּנִים וְאַחֲרָיו וַיַּבְחַר מִכְּלָבָחָר
בְּיִשְׂרָאֵל וַיַּעֲרֹךְ לְקַרְאָת אֶרְאָם:

Hebrew Vowels וַיַּרְא יוֹאָב כִּי הִתְהַפֵּךְ הַמִּלְחָמָה אֶלְיוֹפְנִים וְאַחֲרָיו וַיַּבְחַר
מִכְּלָבָחָר בְּיִשְׂרָאֵל וַיַּעֲרֹךְ לְקַרְאָת אֶרְאָם:

Greek Καὶ βλέποντας οἱ Ιωάβ οὐτε η μάχη παρατάχθηκε εναντίον του, απὸ
μπροστά καὶ από πίσω, διάλεξε από ὄλους τους εκλεκτούς του Ισραὴλ, καὶ
τους παρέταξε ενάντια στους Συρίους.

వచనము 11

కడమ జనులను అమ్మానీయులకు ఎదురుగా వ్యాహపరచి, తన సహోదరుడైన అబీష్టైకి అప్పగించి
యిట్లనెను

Hebrew וְאֵת יִתְרַעַם נָתַן בַּיִד אַבְשִׁי וַיַּעֲרֹכוּ לְקַרְאָת בָּנִי עַמּוֹן:

Hebrew Vowels וְאֵת יִתְרַעַם נָתַן בַּיִד אַבְשִׁי וַיַּעֲרֹכוּ לְקַרְאָת בָּנִי עַמּוֹן:

Greek Ενώ το υπόλοιπο του λαού το ἔδωσε στο χέρι τού αδελφού του τού
Αβισαι, καὶ παρατάχθηκαν εναντίον των γιων Αμμῶν.

వచనము 12

సిరియనుల బలమునకు నేను నిలువలేక పోయినయెడల నీవు నాకు సహాయము చేయవలెను,
అమ్మానీయుల బలమునకు నీవు నిలువలేక పోయినయెడల నేను నీకు సహాయము చేయుదును.

Hebrew וַיֹּאמֶר אָמֵן תִּחְזֹק מִמְּנִי וְהִיְתָּ לִי לַתְשׁוּעָה וְאַמְּנִיר בָּנִי עַמּוֹן
וְהִושְׁעָתִיךְ:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר אָמֵן תִּחְזֹק מִמְּנִי אַרְם וְהִיְתָּ לִי לַתְשׁוּעָה וְאַמְּנִיר
בָּנִי עַמּוֹן וְהִoshuatikha:

Greek Καὶ εἶπε: Αν οἱ Σύροι οἱ υπερισχύσουν εναντίον μου, τότε εστὸ θα με
σώσεις· καὶ αν οἱ γιοὶ Αμμῶν οἱ υπερισχύσουν εναντίον σου, τότε εγὼ θα σε
σώσω.

వచనము 13

ధైర్యము కలిగియుండుము, మనము మన జనుల నిమిత్తమును మన దేవుని పట్టణముల నిమిత్తమును ధీరత్వము చూపుదము; యెహోవా తన దృష్టికి ఎది మంచిదో దాని చేయునుగాక.

Hebrew חִזְקָה וּנְתִחְזָקָה בְּעֵד עָמָנוּ וּבְעֵד עָרֵי אֶלְאָנָנוּ יְהֻדוָה הַטּוֹב בְּעִינֵינוּ יְעַשָה:

Hebrew Vowels חִזְקָה וּנְתִחְזָקָה בְּעֵד עָמָנוּ וּבְעֵד עָרֵי אֶלְאָנָנוּ יְהֻדוָה הַטּוֹב בְּעִינֵינוּ יְעַשָה:

Greek Γίνε ανδρείος, καὶ ας ενδυναμωθούμε υπέρ του λαού μας, καὶ υπέρ των πόλεων του Θεού μας· καὶ ο Κύριος ας κάνει το αρεστό στα μάτια του.

వచనము 14

ఆ ప్రకారము యోవాబును అతనితో కూడ నున్న జనమును సిరియనులతో యుద్ధము కలుపుటకై చేరపోగా వారు నిలువలేక అతని యెదుటనుండి తిరిగి పారిపోయిరి.

Hebrew יוֹאָב וְהָעָם לְמַלְחָמָה וַיְנַסֵּו מִפְנֵיו:

Hebrew Vowels יוֹאָב וְהָעָם לְמַלְחָמָה וַיְנַסֵּו מִפְנֵיו:

Greek Καὶ προχώρησε ο Ἰωάβ, καὶ ο λαὸς που ἡταν μαζί του, σε μάχη εναντίον των Συρίων· κι εκείνοι ἐφυγαν από μπροστά του.

వచనము 15

సిరియనులు తిరిగి పారిపోవుట అమ్మానీయులు చూచినప్పుడు వారును అతని సహోదరుడైన అబీషై ముందర నిలువలేక తిరిగి పారిపోయి పట్టణములో చొచ్చిరి, యోవాబు మరలి యెరూపులేమనకు వచ్చేను.

Hebrew וּבְנֵי עַמּוֹ רָאוּ כִּי נָס אָרָם וַיְנַסֵּו גַּם־הָם מִפְנֵי אֲבָשִׁי אֲחִיו וַיְבָא יוֹאָב יְרוֹשָׁלָם:

Hebrew Vowels וּבְנֵי עַמּוֹ רָאוּ כִּי נָס אָרָם וַיְנַסֵּו גַּם־הָם מִפְנֵי אֲבָשִׁי אֲחִיו וַיְבָא יוֹאָב יְרוֹשָׁלָם:

Greek Καὶ ὅταν οἱ γιοὶ Αμμῶν εἰδαν ὅτι ἐφυγαν οἱ Σύριοι, ἐφυγαν κι αυτοί από μπροστά από τον Αβισαί, τον αδελφό του, και μπήκαν στην πόλη. Καὶ ο Ιωάβ ἤρθε στην Ιερουσαλήμ.

వచనము 16

తాము ఇర్శాయేలీయుల చేతిలో ఓడిపోతిమని సిరియనులు తెలిసికొనినప్పుడు వారు దూతలను పంపి,
యేటి ఆవలి సిరియనులను పిలిపించుకొనిరి, హదరెజెరుయొక్క సైన్యాధిపతియైన ఫోపకు వారికి
నాయకుడాయెను.

Hebrew כִּי נְגַפּוּ לִפְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיְשַׁלַּח מֶלֶךְ־יִזְצִיאוֹ אֶת־אֶרְם אֶשְׁר־
מַעֲבָר הַנָּהָר וַיּוּפַּךְ שָׁרֵךְ־אֶרְם אֶשְׁר־
מַעֲבָר הַנָּהָר וַיּוּפַּךְ שָׁרֵךְ־אֶרְם אֶשְׁר־

Hebrew Vowels נִירָא אֶרְם כִּי נְגַפּוּ לִפְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיּוּשַׁלַּח מֶלֶךְ־יִזְצִיאוֹ אֶת־
אֶרְם אֶשְׁר־
Greek Καὶ οἱ Σύριοι βλέποντας ὅτι κατατροπώθηκαν μπροστά από τον
Ισραὴλ, ἐστειλαν μηνυτές, καὶ ἐβγαλαν τους Συρίους, που ἤσαν πέρα από
τον ποταμό· καὶ ο Σωφάκ, ο αρχιστράτηγος του Αδαρέζερ, πορευόταν
μπροστά τους.

వచనము 17

దావీదు ఆ సంగతి తెలిసికొని ఇర్శాయేలీయులనందరిని సమకూర్చు యొర్కాను దాటి వారికి ఎదురుపడి
వారియొదుట సైన్యములను వ్యాహపరచెను, దావీదు సిరియనులకు ఎదురుగా సైన్యములను పంక్తులు

టీమ్పునప్పుడు వారు అతనితో యుద్ధము చేసిరి.

Hebrew וַיְגַד לְדֹוִיד וַיְאָסֶף אֶת־כָּל־יִשְׂרָאֵל וַיְעַבֵּר הַיַּרְדֵּן וַיְבָא אֶלְהָם
וַיְעַרְקֵד לְדֹוִיד וַיְאָסֶף אֶת־כָּל־יִשְׂרָאֵל וַיְעַבֵּר הַיַּרְדֵּן
וַיְעַרְקֵד אֶלְהָם וַיְעַרְקֵד לְקָרְאת אֶרְם מַלְחָמָה וַיְלַחֲמוּ עָמָן:

Hebrew Vowels וַיְגַד לְדֹוִיד וַיְאָסֶף אֶת־כָּל־יִשְׂרָאֵל וַיְעַבֵּר הַיַּרְדֵּן וַיְבָא אֶלְהָם
וַיְעַרְקֵד אֶלְהָם וַיְעַרְקֵד לְקָרְאת אֶרְם מַלְחָמָה וַיְלַחֲמוּ עָמָן:
Greek Καὶ ὅταν αὐτὸν αναγγέλθηκε στον Δαβίδ, συγκέντρωσε ολόκληρο
τον Ισραὴλ, καὶ διάβηκε τον Ιορδάνη, καὶ ἤρθε εναντίον τους καὶ
παρατάχθηκε εναντίον τους. Καὶ ὅταν ο Δαβίδ παρατάχθηκε σε πόλεμο
εναντίον των Συρίων, πολέμησαν μαζί του.

వచనము 18

అయితే సిరియనులు ఇర్శాయేలీయుల యొదుట నిలువక తిరిగి పొరిపోయిరి; దావీదు సిరియనులలో
ఎదువేల రథికులను నలుబది వేల కాల్పలమును హతముచేసి సైన్యాధిపతియైన ఫోపకును
చంపివేసెను.

Hebrew וַיְנִס אֶרְם מִלְּפָנֵי יִשְׂרָאֵל וַיְהִירָּג דֹוִיד מִאֶרְם שְׁבַעַת אֶלְפִּים רַכְבָּם
אֶלְף אִישׁ רַגְלִי וְאֶת־שׁוּפְךְ־שְׁרֵךְ־אֶרְם מִאֶרְם שְׁבַעַת אֶלְפִּים רַכְבָּם
וְאֶרְבָּעִים אֶלְף אִישׁ רַגְלִי וְאֶת־שׁוּפְךְ־שְׁרֵךְ־אֶרְם

Greek Καὶ οἱ Σύριοι ἐφυγαν μπροστά από τὸν Ἰσραὴλ· καὶ οἱ Δαβίδ εξολόθρευσε από τους Συρίους 7.000 ἀμαξες, καὶ 40.000 πεζούς· καὶ τὸν Σωφάκ, τὸν αρχιστράτηγο, τὸν θανάτωσε.

వచనము 19

తాము ఇర్లాయేలీయుల చేతిలో ఖడిపోతిమని హదరెజెరుయొక్క సేవకులు తెలిసికొనినప్పుడు వారు దావీదుతో సమాధానపడి అతనికి సేవకులైరి. అంతటినుండి సిరియనులు అమ్మానీయులకు సహాయము చేయుటకు మనస్సులేక యుండిరి.

Hebrew וַיַּרְאוּ עֲבָדִי הַדְּדָעֶזֶר כִּי נִגְפָּו לִפְנֵי יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁלִימָו עַמּוֹ דָּוִיד וַיַּעֲבֹדְהוּ וְלֹא אָבָה אֶרְם לְהֹשִׁיעַ אֶת בְּנֵי עַמּוֹ עוֹד:

Hebrew Vowels וַיַּרְא֨וּ עֲבָדִי הַדְּדָעֶזֶר כִּי נִגְפָּו לִפְנֵי יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁלִימָו עַמּוֹ דָּוִיד
וַיַּעֲבֹדְהוּ וְלֹא אָבָה אֶרְם לְהֹשִׁיעַ אֶת בְּנֵי עַמּוֹ עוֹד:

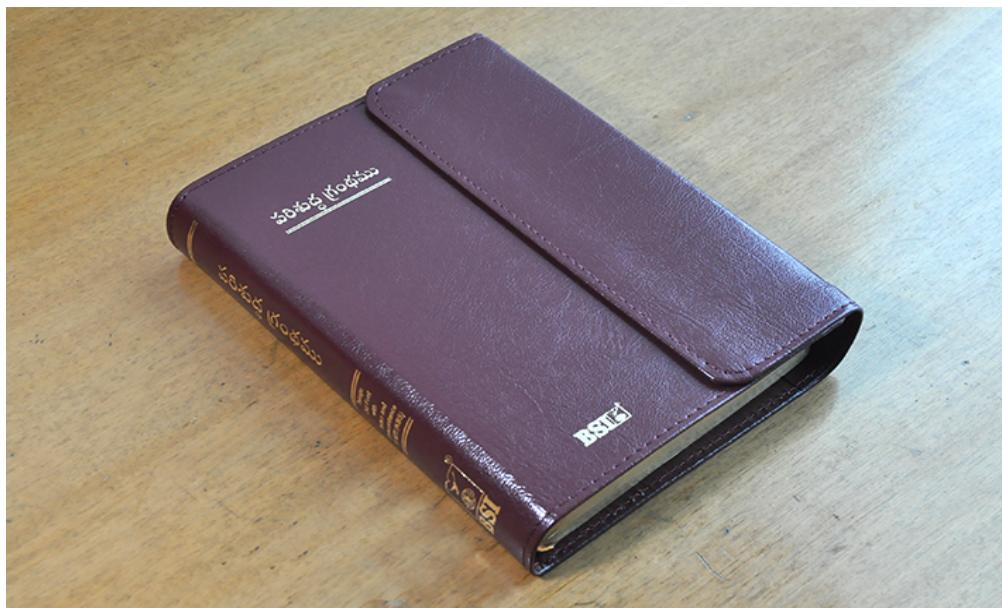
Greek Καὶ βλέποντας οἱ δούλοι τοῦ Αδαρέζερ ὅτι κατατροπώθηκαν μπροστά από τὸν Ἰσραὴλ, ἐκαναν εἰρήνη με τὸν Δαβίδ, καὶ ἐγιναν δούλοι του· καὶ οἱ Σύριοι δεν ἥθελαν να βοηθήσουν πλέον τους γιους Αμμών.



1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 20

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

మరుసటి యేట రాజులు యుద్ధమునకు బయలుదేరు కాలమున యోవాబు సైన్యములో శూరులైన వారిని సమకూర్చు, అమోగ్నియుల దేశమును పాడుచేసివచ్చి రబ్బాకు ముట్టడివేసెను; దావీదు యొరూషేలేములోనే యుండగా యోవాబు రబ్బాను ఓడించి జనులను హతము చేసెను.

Hebrew וַיְהִי לְעַתּוּ תִשׁׁוּבָת הַשָּׁנָה לְעַתּוֹ צָאת הַמְלָכִים וַיְגַע יְオָב אֶת־
חַיל הַצְּבָא וַיְשַׁחֲתָ אֶת־אֶרְץ בְּנֵי עָםָו וַיְבָא אֶת־יְשֻׁבְבֵי יְרוּשָׁלָם וַיְרַא
יְオָב אֶת־רַבָּה וַיְהִי רַבָּה וַיְהִי רַבָּה וַיְהִי רַבָּה:

Hebrew Vowels וַיְהִי לְעַתּוֹ תִשׁׁוּבָת הַשָּׁנָה לְעַתּוֹ צָאת הַמְלָכִים וַיְגַע יְオָב אֶת־
חַיל הַצְּבָא וַיְשַׁחֲתָ אֶת־אֶרְץ בְּנֵי עָםָו וַיְבָא אֶת־יְשֻׁבְבֵי יְרוּשָׁלָם וַיְרַא
יְオָב אֶת־רַבָּה וַיְהִי רַבָּה וַיְהִי רַבָּה וַיְהִי רַבָּה:

Greek ΚΑΙ στον επόμενο χρόνο, κατά την εποχή που οι βασιλιάδες εκστρατεύουν, ο Ιωάβ έθεσε σε κίνηση ολόκληρη τη δύναμη του στρατού, και ἐφθειρε τη γη των γιων Αμμών, και φτάνοντας, πολιόρκησε τη Ραββά· και ο Δαβίδ ἔμεινε στην Ιερουσαλήμ. Και ο Ιωάβ πάταξε τη Ρα

వచనము 2

దావీదు వచ్చి వారి రాజు తలమీదనున్న కిరీటమును తీసికొనెను; దాని యొత్తు రెండు మణగుల బంగారము, అందులో రత్నములు చెక్కియండెను, దానిని దావీదు ధరించెను. మరియు అతడు బహు విస్తారమైన కొల్లసామ్య ఆ పట్టణములోనుండి తీసికొనిపోయెను.

Hebrew וַיְקַח דָוִיד אֶת עַטְרוֹת מֶלֶךְ מַעַל רָאשׁוֹ וַיִּמְצָא הַכֶּר זְהָב וּבָהּ אֶבֶן יְקָרָה וַתִּקְרַב הַעֲדָה וְשָׁלַל הַעֲדָה הַזָּהָב מִאָדָ:

Hebrew Vowels וַיְקַח דָוִיד אֶת עַטְרוֹת מֶלֶךְ מַעַל רָאשׁוֹ וַיִּמְצָא הַכֶּר זְהָב וּבָהּ אֶבֶן יְקָרָה וַתִּקְרַב הַעֲדָה וְשָׁלַל הַעֲדָה הַזָּהָב מִאָדָ:

Greek Και ο Δαβίδ πήρε το στεφάνι τού βασιλιά τους από το κεφάλι του· και το βάρος του βρέθηκε να είναι ἐνα τάλαντο χρυσάφι· κι επάνω σ'; αυτό υπήρχαν πολύτιμες πέτρες· και τέθηκε επάνω στο κεφάλι τού Δαβίδ· και ἐβγαλε από την πόλη λάφυρα, υπερβολικά πολλά.

వచనము 3

దానియందున్న జనులను అతడు వెలుపలికి కొనిపోయి, వారిలో కొందరిని రంపములతో కోయించెను, కొందరిని ఇనుపదంతెలతో చీరించెను; కొందరిని గొడ్డళ్ళతో నరికించెను. ఈ ప్రకారము అతడు

అమ్మానీయుల పట్టణములన్నిటికిని చేసెను, అంతట దావీదును జనులందరును యెరూషాలేమునకు తిరిగివచ్చిరి.

Hebrew וְאֵת הַעַם אֲשֶׁר בָּהוּ זֹאֵר יִשְׂרָאֵל בְּמִגְּרָה וּבְחָרִיצִי הַבְּرִזְלָן יִשְׂרָאֵל יְעַשֵּׂה דָוִד לְכָל עָרִי בְּנֵי עַמּוֹν וַיֵּשֶׁב דָוִד וְכָל הָעָם יְרוּשָׁלָם:

Hebrew Vowels וְאֵת הַעַם אֲשֶׁר בָּהוּ זֹאֵר יִשְׂרָאֵל בְּמִגְּרָה וּבְחָרִיצִי הַבְּרִזְלָן יִשְׂרָאֵל וְכָל עָמָד לְכָל עָרִי בְּנֵי עַמּוֹן וַיֵּשֶׁב דָוִד וְכָל הָעָם יְרוּשָׁלָם:

Greek Kai ton laoō, που ἡταν μέσα σ' αὐτή τον ἐβγαλε ἔξω, και τους ἐκοψε με πριόνια, και με σιδερένια τριβόλια, και με πελέκεις. Και ο Δαβίδ ἐκανε ἑτοι σε ὄλες τις πόλεις των γιων Αμμών. Τότε, ο Δαβίδ γύρισε στην Ιερουσαλήμ και οι δύο κόλποις ο λαός.

పచనము 4

అటు తరువాత గెజెరులోనున్న ఫిలిప్పీయులతో యుద్ధము కలుగగా పూషాతీయుడైన సిబ్బండు రెపొయాయుల సంతతివాడగు సిప్పుయి అను నొకని హతము చేసెను, అందువలన ఫిలిప్పీయులు లొంగుబాటునకు తేఱడిరి.

Hebrew וְיִהְיֶה אֶחָרִיכָן וְתַעֲמֶד מִלְחָמָה בְּגַזְרָעָם פָּלָשָׁתִים אֶזְרָחָה סְבִכִּי הַחֲשָׁתִי אֶת-סְפִי מִילְעָדִי הַרְפָּאִים וַיְכַנְּעָה:

Hebrew Vowels וְיִהְיֶה אֶחָרִיכָנוּ וְתַעֲמֶד מִלְחָמָה בְּגַזְרָעָם פָּלָשָׁתִים אֶזְרָחָה סְבִכִּי הַחֲשָׁתִי אֶת-סְפִי מִילְעָדִי הַרְפָּאִים וַיְכַנְּעָה:

Greek Kai ὑπερερα απ' αὐτά, συγκροτήθηκε πόλεμος με τους Φιλισταίους στη Γεζέρ· τότε, ο Σιββεχαϊ ο Χουσαθίτης πάταξε τον Σιφφαϊ, ἐναν από τα παιδιά τού Ραφά· και κατατροπώθηκαν.

పచనము 5

మరల ఫిలిప్పీయులతో యుద్ధము జరుగగా యాయారు కుమారుడైన ఎల్లానాను గిత్తుయుడైన గొల్యాతు సహోదరుడగు లహ్మాని చంపెను. వాని యాపె నేతగాని దోనెయంత పెద్దది.

Hebrew וְתַהְיֵה עוֹד מִלְחָמָה אֶת-פָּלָשָׁתִים וְיִד אֶלְחָנָן בָּרוּ אֶת-לְחָמִי הַגָּתִי וְעַז חֲנִיתוּ כְּמִנּוּ אֲרָגִים:

Hebrew Vowels וְתַהְיֵה עוֹד מִלְחָמָה אֶת-פָּלָשָׁתִים וְיִד אֶלְחָנָן בָּרוּ אֶת-לְחָמִי אֶחָד גָּלִיאָה הַגָּתִי וְעַז חֲנִיתוּ כְּמִנּוּ אֲרָגִים:

Greek Kai ἐγίνε πάλι πόλεμος με τους Φιλισταίους· και ο Ελχανάν, ο γιος τού Ιαείρ, πάταξε τον Λααμεί, τον αδελφό τού Γολιάθ τού Γετθαίου, και το ξύλο τής λόγχης του ήταν σαν το αντί τού υφαντή.

వచనము 6

మరల గాతులో యుద్ధము జరిగెను; మంచి యెత్తరియగు ఒకడు అచ్చట ఉండెను, వానికి చేతి చేతికి కాలి కాలికి అరేసి చొప్పున ఇరువది నాలుగు వ్రేష్టుండెను, వాడు రెషాయాయుల సంతతివాడు.

Hebrew עוד מלחמה בוגת ויהי איש מדחה ואצבעתו ש ווש עשרים ו/orbau וגם הוא נולד להרפה:

Hebrew Vowels וְתַהֲיֵ אֶת מִלְחָמָה בְּגַת וַיְהִי אִישׁ מִדְחָה וְאַצְבָּעַתְּיו שְׁשָׁנִי וְשְׁשָׁנִי עַשְׁנִים וְאַרְבָּעַ גַּם־ הַוְאָ נֹולֵד לְהַרְפָּא :

Greek Καὶ ἐγίνε πάλι πόλεμος στη Γαθ, ὃπου υπήρχε ἑνας ἀνδρας υπερμεγέθης, καὶ τα δάκτυλά του ἡσαν ἔξι και ἔξι, 24, κι αυτός, ακόμα, ἡταν από τη γενεά τού Ραφά.

వచనము 7

వాడు ఇతాయేలీయులను దూషింపగా దావీదు సహోదరుడైన షిమ్యాకు పుట్టిన యోనాతాను వాని చంపెను.

Hebrew וַיְחִרֵף אֶת יִשְׂרָאֵל וַיְכֹהוּ יְהוֹנָתָן בֶּן שְׁמֻעָא אֶחָד זֹה:

Hebrew Vowels וַיְחִרֵף אֶת יִשְׂרָאֵל וַיְכֹהַהוּ יְהֹוֹנָתָן בֶּן שְׁמֻעָא אֶחָד זֹה:

Greek Καὶ κορόιδεψε τὸν Ισραὴλ, καὶ ο Ιωνάθαν, ο γιος τού Σαμαά, του αδελφού τού Δαβίδ, τον πάταξ.

వచనము 8

గాతులోనున్న రెషాయాయుల సంతతివారగు వీరు దావీదు చేతను అతని సేవకుల చేతను హతులైరి.

Hebrew אל נולדו להרפה بוגת ויפלו ביד זוד וביד עבדז:

Hebrew Vowels אֶל נוֹלָדו לְהַרְפָּא בְּגַת וַיִּפְלֹא בָּנִי זֹה וּבָנִי עַבְדֵז:

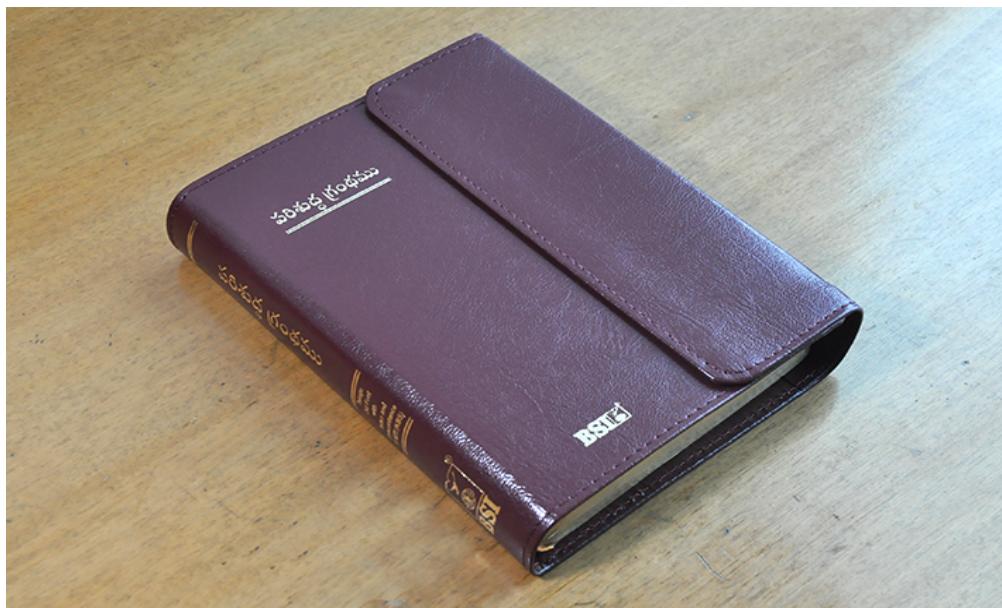
Greek Αυτοί γεννήθηκαν στον Ραφά στη Γαθ· καὶ ἐπεσαν με το χέρι του Δαβίδ, και με το χέρι των δούλων του.



1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యయనము 21

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

తరువాత సాతాను ఇతాయేలునకు విరోధముగా లేచి, ఇతాయేలీయులను లెక్కించుటకు దావీదును ప్రేరేపింపగా

Hebrew וַיַּעֲמֹד שְׁטַחַן עַל יִשְׂרָאֵל וַיִּסְתַּחַט אֶת־יִשְׂרָאֵל:

Hebrew Vowels וַיַּעֲמֹד שְׁטַחַן עַל־יִשְׂרָאֵל וַיִּסְתַּחַט אֶת־יִשְׂרָאֵל:

Greek ΟΜΩΣ, ο σατανάς σηκώθηκε ενάντια στον Ισραὴλ, καὶ παρακίνησε τον Δαβίδ να απαριθμήσει τον Ισραὴλ.

వచనము 2

దావీదు యోవాబునకును జనులయ్యెక్కు అధిపతులకును మీరు వెళ్లి బెయ్యెర్బా మొదలుకొని దాను వరకు ఉండు ఇతాయేలీయులను ఎంచి, వారి సంఖ్య నాకు తెలియుటకై నాయ్యెద్దకు దాని తీసికొనిరండని ఆజ్ఞ ఇచ్చేను.

Hebrew וַיֹּאמֶר דָוִיד אֶל יוֹאָב וְאֶל שְׁרֵי הָעָם לְכָוֹ סְפָרָה אֶת־יִשְׂרָאֵל:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר דָוִיד אֶל־יְוֹאָב וְאֶל־שְׁרֵי הָעָם לְכָוֹ סְפָרָה אֶת־יִשְׂרָאֵל מִבְּאֹר שְׁבֻעָה עַד־זָהָב וְאֶלְעָזָר אֶלְעָזָר מִסְפָּרָם:

Greek Kai o Δαβίδ εἰπε στον Ιωάβ και στους ἀρχοντες του λαού: Πηγαίνετε, απαριθμήστε τον Ισραὴλ, από τη Βηρ-σαβεέ μέχρι τη Δαν, και φέρτε μου, για να μάθω τον αριθμό τους.

వచనము 3

అందుకు యోవాబు రాజూ నా యేలినవాడా, యెహోవా తన జనులను ఇప్పుడున్నవారికంటే నూరంతలు ఎక్కువమందిని చేయునుగాక; వారందరు నా యేలినవాని దానులుకారా? నా యేలినవానికి ఈ విచారణ యేల? ఇది జరుగవలసిన హేతువేమి? జరిగినయెడల ఇతాయేలీయులకు శిక్క కలుగును అని మనవిచేసేను.

Hebrew וַיֹּאמֶר יוֹאָב יְהוָה עַל עַמּוֹ כִּי־מֵאָה אֶלְעָזָר המֶלֶךְ כָּלִם לְאָדָנִי:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר יוֹאָב יְסָרֵף יְהוָה עַל־עַמּוֹ | בְּהָמָה מִתְּמָה פְּעָמִים הַלְאֵלֹא אֶלְעָזָר:

Greek Kai o Ιωάβ απάντησε: Ο Κύριος να προσθέσει επάνω στον λαό του 100 φορές περισσότερο από ό,τι είναι! Αλλά, κύριέ μου βασιλιά, δεν είναι

όλοι διούλοι τούς κυρίους μους; Γιατί ο κύριός μου το επιθυμεί αυτό; Γιατί να γίνει αυτό το αμάρτημα στον Ισραήλ;

వచనము 4

అయినను యోవాబు మాట చెల్లక రాజు మాటయే చెల్లెను గనుక యోవాబు ఇర్టాయేలు
దేశమందంతట సంచరించి తిరిగి యెరూషలేమునకు వచ్చి జనుల సంఖ్య వెరసి దావీదునకు
అప్పగించెను.

Hebrew וְדֹבֶר הַמֶּלֶךְ חִזְקִיָּה עַל יוֹאָב וַיֵּצֵא יוֹאָב וַיַּתְהַלֵּךְ בְּכָל יִשְׂרָאֵל וַיַּבְשֵׂם:
Hebrew Vowels וְדֹבֶר הַמֶּלֶךְ חִזְקִיָּה עַל יוֹאָב וַיֵּצֵא יוֹאָב וַיַּתְהַלֵּךְ בְּכָל יִשְׂרָאֵל וַיַּבְשֵׂם:

Greek Ο λόγος, ὁμως, του βασιλιά υπερίσχυσε επάνω στον Ιωάβ. Και ο Ιωάβ αναχώρησε, και, αφού περιήλθε ολόκληρο τον Ισραήλ, γύρισε στην Ιερουσαλήμ.

వచనము 5

ఇర్టాయేలీయులందరిలో కత్తి దూయువారు పదకొండు లక్ష్ల మందియు యూదా వారిలో కత్తి
దూయువారు నాలుగు లక్ష్ల డెబ్బుదివేల మందియు సంఖ్యకు వచ్చిరి.

Hebrew וַיִּתְן יוֹאָב אֶת מִסְפַּר מִפְּקָד הָעָם אֶל דָוִיד וַיְהִי כִּי כָל יִשְׂרָאֵל אֶל פְּנֵי:
וְמַמְּאַה אֶל פְּנֵי חָרְב וְיְהוָה אֶרְבָּעָה מְאוֹת וְשְׁבָעִים אֶל פְּנֵי שְׁלֹשָׁה:

Hebrew Vowels וַיִּתְן יוֹאָב אֶת מִסְפַּר מִפְּקָד הָעָם אֶל דָוִיד וַיְהִי כִּי כָל יִשְׂרָאֵל אֶל פְּנֵי חָרְב
אֶל אֶלְבִּים וְמַמְּאַה אֶל אֶלְבִּים וְשְׁבָעִים מְאוֹת וְשְׁבָעִים אֶל פְּנֵי שְׁלֹשָׁה
חָרְב:

Greek Και ο Ιωάβ ἔδωσε το σύνολο της απαρίθμησης του λαού στον Δαβίδ. Και ήσαν 1.100.000 ἀνδρες ολόκληρος ο Ισραήλ που ἐσερναν μάχαιρα· και ο Ιούδας, 470.000 ἀνδρες που ἐσερναν μάχαιρα.

వచనము 6

రాజు మాట యోవాబునకు అనహ్యముగా ఉండెను గనుక అతడు లేవి బెన్యామీను గోత్త సంబంధులను
ఆ సంఖ్యలో చేర్చలేదు.

Hebrew וּלוּי וּבְנִימָנוּ לֹא פָקַד בְּתוֹכֵם כִּי נִתְعַב דָּבָר הַמֶּלֶךְ אֶת יוֹאָב:

Hebrew Vowels וּלוּי וּבְנִימָנוּ לֹא פָקַד בְּתוֹכֵם כִּי נִתְعַב דָּבָר הַמֶּלֶךְ אֶת יוֹאָב:

Greek Και τους Λευίτες και τους Βενιαμίτες δεν τους απαρίθμησε ανάμεσά τους· επειδή, ο λόγος του βασιλιά ἤταν στον Ιωάβ βδελυκτός.

వచనము 7

ఈ కార్యము దేవుని దృష్టికి ప్రతికూలమగుటచేత అయిన ఇతాయేలీయులను బాధపెట్టేను.

Hebrew וַיְרֻע בְּעִינֵי הָאֱלֹהִים עַל הַזֶּה וַיְךָרַב הַזֶּה וַיְקַרְבֵּן אֶת יִשְׂרָאֵל:

Hebrew Vowels וַיְרֻע בְּעִינֵי הָאֱלֹהִים עַל הַזֶּה וַיְךָרַב הַזֶּה וַיְקַרְבֵּן אֶת יִשְׂרָאֵל:

Greek Καὶ τὸ πράγμα αὐτό φάνηκε κακό στα μάτια τού Θεού· για; αυτό πάταξε τον Ισραὴλ.

వచనము 8

దావీదు నేను ఈ కార్యముచేసి అధికపాపము తెచ్చుకొంటిని, నేను మిక్కిలి అవివేకముగా

ప్రవర్తించితిని, ఇప్పుడు నీ దాసుని దోషము పరిహరించుమని దేవునితో మొణ్ణపెట్టగా

Hebrew וַיֹּאמֶר דָוִיד אֱלֹהִים חַטָּאתִ מֵאֶיךָ שְׁלֹמֹחַ אֲשֶׁר עָשָׂיתָ הַזֶּה הַעֲבָרָנָא אֶת עַזְתָּה כִּי נִסְכַּלְתָּי מֵאֶיךָ

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר דָוִיד אֱלֹהִים חַטָּאתִ מֵאֶיךָ שְׁלֹמֹחַ אֲשֶׁר עָשָׂיתָ הַזֶּה הַעֲבָרָנָא אֶת עַזְתָּה כִּי נִסְכַּלְתָּי מֵאֶיךָ

Greek Τότε, ο Δαβίδ είπε στον Θεό: Αμάρτησα υπερβολικά, που έπραξα αυτό το πράγμα· αλλά τώρα, παρακαλώ, αφαιρεσε την ανομία του διούλου σου· επειδή, μωράθηκα σε μεγάλον βαθμό.

వచనము 9

యెహోవా దావీదునకు దర్జకుడగు గాదుతో ఈలాగు సెలవిచ్చేను నీవు వెళ్లి దావీదుతో ఇట్లనుము.

Hebrew וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים כִּי־חַזְתָּ אֶת־יְהוָה

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים כִּי־חַזְתָּ אֶת־יְהוָה

Greek Καὶ ο Κύριος μίλησε στον Γαδ, αυτόν που ἐβλεπε για τον Δαβίδ, λέγοντας:

వచనము 10

యెహోవా సెలవిచ్చునదేమనగా మూడు విషయములు నేను నీయెదుట నుంచున్నాను, వాటిలో

ఒకదానిని నీవు కోరుకొనినయెడల దాని నీకు చేయుదును.

לְךָ וְדֹבְרָת אֶל דָוִיד לְאָמַר כִּי יְהוָה שְׁלֹשׁ אֲנִי נָתָה לְךָ בְּחֵךְ מִהְנָה וְאַעֲשֶׂה לְךָ:

לְךָ וְדֹבְרָת אֶל דָוִיד לְאָמַר בְּכָה אָמַר יְהוָה שְׁלֹשׁ אֲנִי נָתָה עַלְيָךְ בְּחֵךְ לְךָ אַתָּת מִהְנָה וְאַעֲשֶׂה לְךָ

Greek Πήγαινε, καὶ μίλησε στον Δαβίδ, λέγοντας: 'Ἐτσι λέει ο Κύριος: Βάζω εγώ μπροστά σου τρία πράγματα· διάλεξε για τον εαυτό σου ἐνα απάρα, καὶ θα σου το κάνω:

వచనము 11

కావున గాదు దావీదు నొడ్డకు వచ్చి యిట్లనెను

Hebrew וַיֹּאמֶר יְהוָה כְּכֹה אָמַר יְהוָה קְבֻלְךָ:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר יְהוָה לֹא בָּהּ אָמַר יְהוָה קְבֻלְךָ לְךָ:

Greek Ἡρθε, λοιπόν, ο Γαδ στον Δαβίδ, καὶ του είπε: 'Ἐτσι λέει ο Κύριος: Διάλεξε για τον εαυτό σου,

వచనము 12

మూడేండ్లపాటు కరవు కలుగుట, మూడు నెలలపాటు నీ శత్రువులు కత్తిదూసి నిన్న తరుమగా నీవు వారియెదుట నిలువలేక నశించిపోవుట, మూడు దినములపాటు దేశమందు యెహోవా కత్తి, అనగా తెగులు నిలుచుటచేత యెహోవా దూత ఇర్కాయేలీయుల దేశమందంతట నాశనము కలుగజేయుట, అను మీటిలో ఒకదానిని నీవు కోరుకొనుమని యెహోవా సెలవిచ్చుచున్నాడు; కావున నన్న పంపిన వానికి నేను ఏమి ప్రత్యుత్తరమియ్యవలెనో దాని యోచించుము.

אם שלוש שנים רעב ואמ שלשה חדשים נספה מפני צריך וחרב אויבך למשגת ואמ שלשת ימים חרב יהוה ודבר באرض ומלאך יהוה משחית בכל גבול ישראל ועתה ראה מה אשיב את שליחיך דבר:

Hebrew Vowels אִם־שְׁלוֹשׁ שָׁנִים רָעַב וְאִם־שְׁלֹשָׁה חֲדִישִׁים נִסְפָּה מִפְנִירִ אֶצְרִיךְ וְחַרְבָּ אֶוְיָבָךְ וְלִמְשָׁגַת וְאִם־שְׁלֹשָׁת יُמִים חַרְבָּ יְהוָה וְרָבָר בְּאָרֶץ וּמַלְאָךְ יְהוָה מִשְׁחִיתָ בְּכָל־גָּבוֹל יְשָׁרָאֵל וְעַתָּה רָאֵה מָה אֲשִׁיב אֶת־שְׁלֹחִיךְ דָּבָר:

Greek ἡ τρία χρόνια πείνας ἡ τρεις μήνες να φθείρεσαι μπροστά από τους πολεμίους σου, καὶ να σε προφταίνει η μάχαιρα των εχθρών σου, ἡ τρεις ημέρες τη ρομφαία τού Κυρίου, καὶ το θανατικό, στη γη, καὶ τον ἄγγελο του Κυρίου να εξολοθρεύει σε όλα τα ὄρια του Ισραὴل

వచనము 13

అందుకు దావీదు నేను మిక్కిలి యిరుకులో చిక్కియున్నాను; యెహోవా మహో కృపగలవాడు, నేను మనుషులచేతిలో పడక ఆయనచేతిలోనే పడుదును గాక అని గాదుతో అనెను.

ויאמר דוד אל גד צר ל' מאי אפליה נא ביד יהוה כי רביהם רחמייו מאי וביד אדם אל אפל:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים לֵאמֹד אֶת־אֱלֹהִים כַּי־רְבִים
רְחַמְּנוּ מֵאָדָם וְבַיִת־אָדָם אֶל־אֶפְלָן

Greek Καὶ οἱ Δαβίδ εἰπε στὸν Γαδ: Από παντού μού είναι στενά σε υπερβολικό βαθμό· ας πέσω, λοιπόν, στο χέρι του Κυρίου, επειδή οι οικτιρμοί του είναι πολλοί, σε υπερβολικό βαθμό· σε χέρι ανθρώπου, όμως, ας μη πέσω.

వచనము 14

కావున యెహోవా ఇతామేలీయులమీదికి తెగులు పంపగా ఇతామేలీయులలో డెబ్బదివేలమంది
చచ్చిరి.

Hebrew וַיֹּאמֶר יְהוָה בְּיִשְׂרָאֵל וַיַּפְלֵל מִשְׁרָאֵל שְׁבָעִים אַל־אִיש:

Hebrew Vowels: וַיֹּאמֶר יְהוָה קָרְבָּר בְּיִשְׂרָאֵל וַיַּפְלֵל מִשְׁרָאֵל שְׁבָעִים אַל־אִיש:

Greek Ἐδωσε, λοιπόν, ο Κύριος Θανατικό επάνω στὸν Ισραὴλ καὶ ἐπεσαν απὸ τὸν Ισραὴλ 70.000 ἀνδρες.

వచనము 15

యెరూషాలేమును నాశనము చేయుటకై దేవుడు ఒక దూతను పంపెను; అతడు నాశనము
చేయబోవుచుండగా యెహోవా చూచి ఆ చేటు విషయమై సంతాపమొంది నాశనముచేయు దూతతో
చాలును, ఇప్పుడు నీ చెయ్యి ఆపుమని సెలవియ్యగా ఆ దూత యెబూసీయుడైన ఒర్నాను కళ్లమునొద్ద
నిలచెను.

Hebrew וַיְשַׁלַּח הָאֱלֹהִים מֶלֶךְ לִירוּשָׁלָם לְהַשְׁחִיתָה וְכָבְשָׁתָה רַאֲה
עַל הַרְעָה וַיֹּאמֶר לְמֶלֶךְ הַמְשִׁיחָה רְבָעָה הַרְעָה יְהוָה
עַל הַרְעָה וַיְנַחַם עַל הַרְעָה וַיֹּאמֶר לְמֶלֶךְ הַמְשִׁיחָה רְבָעָה יְהוָה
עַמְּדָע עַמְּדָע אֶרְעָנוּ הַיְבוּסִי:

Hebrew Vowels וַיְשַׁלַּח הָאֱלֹהִים מֶלֶךְ לִירוּשָׁלָם לְהַשְׁחִיתָה וְכָבְשָׁתָה רַאֲה
יְהוָה וַיְנַחַם עַל הַרְעָה וַיֹּאמֶר לְמֶלֶךְ הַמְשִׁיחָה רְבָעָה יְהוָה
וְמֶלֶךְ יְהוָה
Greek Καὶ οἱ Θεός ἐστειλε ἐναν ἀγγελο στην Ιερουσαλήμ, για να την
εξολοθρεύσει· κι ενώ εξολόθρευε, είδε ο Κύριος, και μεταμελήθηκε για το
κακό, και είπε στον ἀγγελο που εξολόθρευε: Αρκεί, πλέον· απόσυρε το χέρι
σου. Και ο ἀγγελος του Κυρίου στεκόταν κοντά στο αλ

వచనము 16

దావీదు కన్నులెత్తి చూడగా, భూమ్యకాశముల మధ్యను నిలుచుచు, వరదీసిన కత్తి చేతపట్టుకొని దానిని యెరూపులేముమీద చాపిన యెహోవా దూత కనబడెను. అప్పుడు దావీదును పెద్దలును గోనె పట్టలు కప్పుకొనినవారై సాష్టాంగపడగా

Hebrew וַיֹּאמֶר דָוִיד אֶת־עַיְלָיו וַיֹּירָא אֲתָּה מֶלֶךְ יִהְוָה עַמְּךָ בָּיו הָאָרֶץ וּבָין הַשָּׁמִים וְחַרְבָּבוֹ שְׁלוֹפָה בְּיַדְךָ נְטוּיָה עַל־יְרוֹשָׁלָם וַיַּפְלֵל דָוִיד וְהַזָּקְנִים מִכְסִים בְּשָׁקִים עַל־פְּנֵיכֶם:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר דָוִיד אֶת־עַיְלָיו וַיֹּירָא אֲתָּה מֶלֶךְ יִהְוָה עַמְּךָ בָּיו הָאָרֶץ וּבָין הַשָּׁמִים וְחַרְבָּבוֹ שְׁלוֹפָה בְּיַדָּךְ נְטוּיָה עַל־יְרוֹשָׁלָם וַיַּפְלֵל דָוִיד וְהַזָּקְנִים מִכְסִים בְּשָׁקִים עַל־פְּנֵיכֶם:

Greek Καὶ καθὼς οἱ Δαβίδ σήκωσε τα μάτια του, εἰδε τον ἄγγελο του Κυρίου να στέκεται ανάμεσα στη γῆ και τον ουρανό, ἔχοντας στο χέρι του τη ρομφαία του γυμνή, απλωμένη προς την Ιερουσαλήμ· καὶ ἐπεσε ο Δαβίδ και οι πρεσβύτεροι, μπροστά, ντυμένοι με σάκους.

వచనము 17

దావీదు జనులను ఎంచుమని ఆజ్ఞ ఇచ్చినవాడను నేనే గదా? పాపము చేసి చెడుతనము జరిగించినవాడను నేనే గదా? గొఱ్పలవంటివారగు వీరేమి చేసిరి? నా దేవుడవైన యెహోవా, బాధపెట్టు నీ చెయ్యి నీ జనులమీద నుండకుండ నామీదను నా తండ్రి యింటివారిమీదను ఉండనిమ్మని దేవునితో మనవి చేసెను.

Hebrew וַיֹּאמֶר דָוִיד אֶל־הָאֱלֹהִים הָלֹא אָנָי אָמַרְתִּי לִמְנּוֹת בְּלֹם וְאָנָי הוּא אֲשֶׁר־חִטְלָאתִי וְהַרְעָוָתִי וְאָלָה הַצָּאן מִהָּעָשׂוּ יְהֹוָה אֱלֹהִי תָּהִי נָא יְהֹוָה בָּי:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר דָוִיד אֶל־הָאֱלֹהִים הָלֹא אָנָי אָמַרְתִּי לִמְנּוֹת בְּלֹם וְאָנָי הוּא אֲשֶׁר־חִטְלָאתִי וְהַרְעָוָתִי וְאָלָה הַצָּאן מִהָּעָשׂוּ יְהֹוָה אֱלֹהִי תָּהִי נָא יְהֹוָה בָּי וְבִבְית אָבִי וְבִבְעָמָקָה לֹא לְמַגְפָּה:

Greek Καὶ οἱ Δαβίδ εἰπε στον Θεό: Δεν είμαι εγώ που πρόσταξα να απαριθμήσουν τον λαό; Εγώ, βέβαια, είμαι εκείνος που αμάρτησα και ἐπράξα την κακία· αυτά, ομως, τα πρόβατα τι ἐκαναν; Επάνω σε μένα, λοιπόν, Κύριε Θεέ μου, κι επάνω στην οικογένεια του πατέρα μου ας

వచనము 18

యెబూసీయుడైన ఒర్నాను కళ్ళమునందు యెహోవాకు ఒక బలిశీరమును కట్టించుటకై దావీదు అచ్చటికి వెళ్వలెనని దావీదునకు ఆజ్ఞనిమ్మని యెహోవా దూత గాదునకు సెలవియ్యగా

Hebrew אל גָּד לְאָמַר לְדוֹיד כִּי יַעֲלֵה דָוִיד לְהַקִּים מִזְבֵּחַ לִיהְוָה בְּגַרְוֹ אֶרְנָן הַיְבָשִׁי:

Hebrew Vowels וְמַלְאָךְ יְהֹוָה אָמַר אֶל־גָּד לְאָמַר לְדוֹיד כִּי | יַעֲלֵה דָוִיד לְהַקִּים מִזְבֵּחַ לִיהְוָה בְּגַרְוֹ אֶרְנָן הַיְבָשִׁי:

Greek Τότε, ο ἀγγελος του Κυρίου πρόσταξε τον Γαδ, να πει στον Δαβίδ, να ανέβει ο Δαβίδ και να στήσει ἐνα θυσιαστήριο στον Κύριο μέσα στο αλώνι του Ορνάν του Ιερουσαίου.

వచనము 19

యెహోవా నామమున గాదు పలికిన మాట ప్రకారము దావీదు వెళ్లేను.

Hebrew וְיַעֲלֵה דָוִיד בְּדָבָר גָּד אֲשֶׁר בְּשָׁם יְהֹוָה:

Hebrew Vowels וְיַעֲלֵה דָוִיד בְּדָבָר גָּד אֲשֶׁר דָבַר בְּשָׁם יְהֹוָה:

Greek Καὶ ο Δαβίδ ανέβηκε, σύμφωνα με τον λόγο τού Γαδ, που μίλησε στο όνομα του Κυρίου.

వచనము 20

బర్యాను అప్పుడు గోధుమలను నూర్చుచుండెను; అతడు వెనుకకు తిరిగి దూతను చూచినప్పుడు,

అతడును అతనితో కూడనున్న అతని నలుగురు కుమారులును దాగుకొనిరి.

Hebrew וַיֵּשֶׁב אֶרְנָן וַיַּרְא אֶת הַמֶּלֶךְ וְאֶרְבֻּעַת בְּנֵיו עִמּוּ מִתְחַבְּאִים וְאֶרְנָן דָשְׁחִים:

Hebrew Vowels וַיֵּשֶׁב אֶרְנָנוּ וַיַּרְא אֶת הַמֶּלֶךְ וְאֶרְבֻּעַת בְּנֵיו עִמּוּ מִתְחַבְּאִים וְאֶרְנָנוּ דָשְׁחִים:

Greek Καὶ αφού ο Ορνάν στράφηκε εἰδε τον ἄγγελο· καὶ κρύψτηκαν οι τέσσερις γιοι του μαζί μ' αυτόν. Καὶ ο Ορνάν αλώνιζε σιτάρι.

వచనము 21

దావీదు బర్యానునొద్దకు వచ్చినప్పుడు బర్యాను దావీదును చూచి, కళ్ళములోనుండి వెలుపలికి వచ్చి,

తల నేలమట్టునకు వంచి దావీదుకు నమస్కారము చేసెను.

Hebrew וַיָּבֹא דָוִיד עַד אֶרְנָן וַיַּבְטֵחַ אֶרְנָנוּ וַיַּרְא אֶת דָוִיד וַיֵּצֵא מִן־הַגָּרוֹן וַיַּשְׁתַּחַת לְדוֹיד אֲפִים אֶרְצָה:

Hebrew Vowels וַיָּבֹא דָוִיד עַד אֶרְנָנוּ וַיַּבְטֵחַ אֶרְנָנוּ וַיַּרְא אֶת דָוִיד וַיֵּצֵא מִן־הַגָּרוֹן וַיַּשְׁתַּחַת לְדוֹיד אֲפִים אֶרְצָה:

Greek Καὶ καθὼς ο Δαβίδ ἤρθε στον Ορνάν, σηκώνοντας ο Ορνάν τα μάτια, και βλέποντας τον Δαβίδ, βγήκε από το αλώνι, και προσκύνησε τον Δαβίδ μπρούμυστα μέχρι το ἔδαφος.

వచనము 22

ఈ తెగులు జనులను విడిచిపోవునట్లుగా ఈ కళ్ళపు ప్రదేశమందు నేను యెహోవాకు ఒక బలిపీఠమును కళ్ళించుటకై దాని నాకు తగిన క్రయమునకిమ్మని దావీదు ఒర్నానుతో అనగా

Hebrew וַיֹּאמֶר דָוִיד אֶל־אַרְנֹן תְּנַהֵ לֵי מָקוֹם הַגָּרוֹ וְאַבְנֵה בָּו מִזְבֵּחַ: מְלָא תְּנַהֵ לֵי וְתַעֲצֵר הַמִּגְפָּה מִלְּעַל הַעַם:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר דָוִיד אֶל־אַרְנֹן תְּנַהֵ לֵי מָקוֹם הַגָּרוֹ וְאַבְנֵה בָּו מִזְבֵּחַ לִיהְוָה בְּכָסֶף מְלָא תְּנַהֵ לֵי וְתַעֲצֵר הַמִּגְפָּה מִלְּעַל הַעַם:

Greek Kai o Δαβίδ είπε στον Ορνάν: Δώσ' μου τον τόπο τού αλωνιού, για να οικοδομήσω σ' αυτόν θυσιαστήριο στον Κύριο· δώσε μού τον στην ἀξία τιμή του· για να σταματήσει η πληγή από τον λαό.

వచనము 23

ఒర్నాను రాజైన నా యేలినవాడు దాని తీసికొని తన దృష్టికి అనుకూలమైనట్లు చేయును గాక; ఇదిగో దహనబలులకు ఎద్దులు కట్టేలకై నురిపిడి సామగ్రి వైవేద్యమునకు గోధుమ పిండి; ఇదియంతయు నేనిచ్చెదనని దావీదుతో అనెను.

Hebrew וַיֹּאמֶר אֶל־דָוִיד קְח־לְךָ נִיעַש אֶדְנִי הַמֶּלֶךְ הַטּוֹב בְּעִינֵּינוּ רַאֲהָנְתִּי הַבָּקָר לְעַלְוֹת וְהַמְוֹרָגִים לְעַצִּים וְהַחֲטִיעִים לְמִנְחָה הַכָּל נְתַתִּי:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר אֶל־דָוִיד קְח־לְךָ נִיעַש אֶדְנִי הַמֶּלֶךְ הַטּוֹב בְּעִינֵּינוּ רַאֲהָנְתִּי הַבָּקָר לְעַלְוֹת וְהַמְוֹרָגִים לְעַצִּים וְהַחֲטִיעִים לְמִנְחָה הַכָּל נְתַתִּי

Greek Kai o Ορνάν είπε στον Δαβίδ: Πάρ' τον εαυτό σου, και ο κύριός μου ο βασιλιάς ας κάνει το αρεστό στα μάτια του· να, δίνω τα βόδια για ολοκαύτωμα, και τα αλωνικά εργαλεία για ξύλα, και το σιτάρι για προσφορά από ἀλφιτα· δίνω τα πάντα.

వచనము 24

రాజైన దావీదు అట్లు కాదు, నేను నీ సాత్తును ఊరక తీసికొని యెహోవాకు దహనబలులను అర్పించను, న్యాయమైన క్రయధనమిచ్చి దాని తీసికొందునని ఒర్నానుతో చెప్పి

Hebrew וַיֹּאמֶר המֶלֶךְ דָוִיד לְאַרְנֹן לֹא כִּי קָנָה אַקְנָה בְּכָסֶף מְלָא כִּי לֹא אֲשֶׁר אֲשֶׁר לֹא לִיהְוָה וְהַעֲלוֹת עַוְלָה חָטָם:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ דָוִיד לְאַרְנֹן לֹא כִּי קָנָה אַקְנָה בְּכָסֶף מְלָא כִּי לֹא אֲשֶׁר אֲשֶׁר לֹא לִיהְוָה וְהַעֲלוֹת עַוְלָה חָטָם:

Greek Καὶ ο βασιλιάς Δαβίδ εἶπε στον Ορνάν: Ὁχι, αλλὰ θα αγοράσω οπωσδήποτε τον τόπο, στην ἀξια τιμὴ του· επειδή, δεν θα πάρω το δικό σου για τον Κύριο ούτε θα προσφέρω δωρεάν ολοκαύτωμα.

వచనము 25

ఆ భూమికి ఆరువందల తులముల బంగారమును అతనికిచ్చేను.

Hebrew וַיֹּאמֶר דָוִיד לְאַרְנֵן בָּמָקוֹם שְׁקָלִיזָבְּשָׁמָמָות:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר דָוִיד לְאַרְנֵן בָּמָקוֹם שְׁקָלִיזָבְּשָׁמָמָות:

Greek Καὶ ο Δαβίδ ἐδωσε στον Ορνάν, για τον τόπο, χρυσάφι βάρους 600 στόκλων.

వచనము 26

పిమ్మట దావీదు యెహోవాకు అచ్చట ఒక బలిపీరమును కట్టించి. దహనబలులను సమాధాన బలులను అర్పించి యెహోవాకు మొఱ్ఱపెట్టగా ఆయన ఆకాశములోనుండి దహనబలిపీరము మీదికి అగ్నిపలన అతనికి ప్రత్యుత్తరమిచ్చేను.

Hebrew וַיֹּאמֶר מִזְבֵּחַ לְיְהוָה וְעַל עַלְוָת וְשְׁלֹמִים וְיִקְרָא אֶל־יְהוָה:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר מִזְבֵּחַ לְיְהוָה וְעַל עַלְוָת וְשְׁלֹמִים וְיִקְרָא אֶל־יְהוָה וְיִעֲבֹר בְּאַשׁ מִזְבֵּחַ הַשְׁמִינִי עַל מִזְבֵּחַ הַעֲלָה:

Greek Καὶ ο Δαβίδ οικοδόμησε εκεί θυσιαστήριο στον Κύριο, και πρόσφερε ολοκαυτώματα και ειρηνικές προσφορές, και επικαλέστηκε τον Κύριο· και τον εισάκουσε, στέλνοντας φωτιά από τον ουρανό επάνω στο θυσιαστήριο της ολοκαύτωσης.

వచనము 27

యెహోవా దూతకు ఆజ్ఞాపింపగా అతడు తన కత్తిని మరల వరలో వేసేను.

Hebrew וַיֹּאמֶר יְהוָה לִמְלָאך וְיִשְׁבֶּה אֶל נְדָנָה:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר יְהוָה לִמְלָאך וְיִשְׁבֶּה אֶל נְדָנָה:

Greek Καὶ ο Κύριος πρόσταξε τον ἄγγελο, και γέρισε τη ρομφαία του στη θήκη της.

వచనము 28

యెబూసీయుడైన ఒర్నాను కళ్లమందు యెహోవా తనకు ప్రత్యుత్తరమిచ్చేనని దావీదు తెలిసికొని అచ్చటనే బలి అర్పించెను

Hebrew בְּעֵת הַהִיא בָּרוּא תְּדוֹדֵר כִּי עֲנָהוּ יְהוָה בְּגַרְנֵן הַיְבוֹסִי וַיַּזְבַּח שֵׁם

Hebrew Vowels בְּעֵת הָהִיא בְּרָאֹת דָּוִיד כִּי עֲנָהוּ יְהֹוָה בְּגַרְנוּ אֶרְנוּ הַיְבוֹשִׁי
בְּגַבְעָה גַּזְעָה

Greek Κατά την εποχή εκείνη, όταν ο Δαβίδ είδε ότι ο Κύριος τον εισάκουσε στο αλώνι του Ορφάν του Ιεβουσαίου, θυσίασε εκεί.

వచనము 29

మోషే అరణ్యమందు చేయించిన యెహోవా నివాసపు గుడారమును దహనబలిపీరమును ఆ
కాలమందు గిబియోనులోని ఉన్నత స్తలమందుండెను.

ומשכן יהוה אשר עשה משה במדבר ומזבח העולה בעת ההיא בבמה
בגבועו:

Hebrew Vowels וּמְשֻׁבָּנוּ יְהֹוָה אֲשֶׁר עֲשָׂה מִשְׁהָ בְּמִדְבָּר וּמִזְבֵּחַ בְּעֵת הָעֹלָה בְּעֵת
הַקָּרְבָּן בְּגַבְעָה גַּזְעָה

Greek Επειδή, η σκηνή του Κυρίου, που ο Μωυσής είχε κάνει στην έρημο,
και το θυσιαστήριο της ολοκαύτωσης, ήσαν κατά την εποχή εκείνη στον
ψηλό τόπο της Γαβαών.

వచనము 30

దావీదు యెహోవా దూత పట్టుకొనిన కత్తికి భయపడినవాడై దేవునియొద్ద విచారించుటకు ఆ
స్తలమునకు వెళ్లేకుండెను.

ולא יכֶל דָוִיד לְלִכְתָּה לְפָנָיו לְדַרְשָׁנָיו לְלִכְתָּה לְפָנָיו לְדַרְשָׁנָיו
Hebrew Vowels כִּי נְבָעָת אֶלְגָּהִים כִּי נְבָעָת מִפְּנֵי חֶרְבָּה
מִלְאָךְ יְהֹוָה:

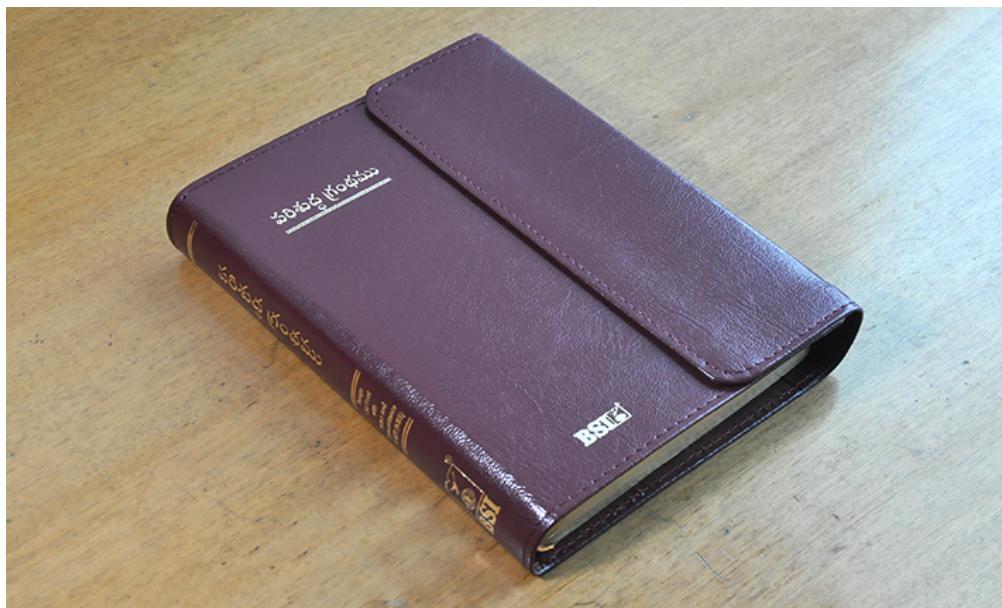
Greek Και ο Δαβίδ δεν μπορούσε να πάει μπροστά της για να ρωτήσει τον
Θεό, επειδή φοβόταν, εξαιτίας της ρομφαίας του αγγέλου του Κυρίου.



1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యయనము 22

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

మరియు దేవుడైన యోహోవా నివాసస్తలము ఇదే యని ఇక్కాయేలీయులర్పించు దహనబలులకు పీరము
ఇదేయని దావీదు సెలవిచ్చేను.

Hebrew דָוִיד זוּ הַוְא בֵית יְהוָה מִזְבֵח לְעָלָה לִישְׁרָאֵל
Hebrew Vowels וַיֹאמֶר דָוִיד זוּ הַוְא בֵית יְהוָה אֱלֹהִים עַזָּה מִזְבֵח לְעָלָה
Greek Τότε, ο Δαβίδ είπε: Αυτός είναι ο οίκος του Κυρίου του Θεού, κι αυτό είναι το θυσιαστήριο της ολοκαύτωσης του Ισραήλ.

వచనము 2

తరువాత దావీదు ఇక్కాయేలీయుల దేశమందుండు అన్యజాతి వారిని సమకూర్చుడని ఆజ్ఞ ఇచ్చి, దేవుని
మందిరమును కట్టించుటకై రాణు చెక్కువారిని నియమించెను.

Hebrew וַיֹאמֶר דָוִיד לְכָנֹס אֲתָה הָגָרים אֲשֶׁר בָּאָרֶץ יִשְׁرָאֵל וַיַּעֲמֹד חֲצֹבִים לְחַצְובִים אֲבָנִי גָזִית לְבָנוֹת בֵית אֱלֹהִים:
Hebrew Vowels וַיֹאמֶר דָוִיד לְכָנֹס אֲתָה הָגָרים אֲשֶׁר בָּאָרֶץ יִשְׁרָאֵל וַיַּעֲמֹד חֲצֹבִים לְחַצְובִים אֲבָנִי גָזִית לְבָנוֹת בֵית אֱלֹהִים:
Greek Καὶ ο Δαβίδ πρόσταξε να συγκεντρώσουν τους ἔνοντες, που ἡσαν στη γη του Ισραήλ· καὶ ὥρισε λιθοτόμους για να λατομήσουν χυστέλες πέτρες, για την οικοδομή του οίκου του Θεού.

వచనము 3

వాకిళ్ళ తలుపులకు కావలసిన మేకులకేమి చీలలకేమి విస్తారమైన యునుమును తూచ శక్యము కానంత
విస్తారమైన ఇత్తడిని

Hebrew וּבְרֹאֵל לְרֹב לְמִסְמְרִים לְדִלְתֹות הַשְׁעָרִים וּלְמִחְבְרוֹת הַכּוֹן דָוִיד וְנַחַשְׁת:
Hebrew Vowels וּבְרֹאֵל וְלֹרֶב לְמִסְמְרִים לְדִלְתֹות הַשְׁעָרִים וּלְמִחְבְרוֹת הַכּוֹן דָוִיד
Greek Ο Δαβίδ ετοίμασε και πολὺ στίδερο, για καρφιά των κουφωμάτων των πυλών, και για τις ενώσεις· και ἀφθονον, αζύγιστον χαλκό·

వచనము 4

ఎంచనలవికానన్ని దేవదారు ప్రానులను దావీదు సంపాదించెను; సీదోనీయులును తూరీయులును
దావీదునకు విస్తారమైన దేవదారు ప్రానులను తీసికొని వచ్చుచుండిరి.

Hebrew וְעֵץ אֶרְזִים לֹאֵין מַסְפֵּר כִּי הָבִיאוּ הַצִּדְנִים וְהַצְּרִים עֵץ אֶרְזִים לֹרְבָּן:

Hebrew Vowels וְעֵץ אֶרְזִים לֹאֵין מַסְפֵּר כִּי הָבִיאוּ הַצִּדְנִים וְהַצְּרִים עֵץ אֶרְזִים לֹרְבָּן:

Greek καὶ κέδρινα ξύλα, αναρίθμητα. Επειδή, οἱ Σιδώνιοι καὶ οἱ Τύριοι ἐφερναν στὸν Δαβίδ ἀφθονα κέδρινα ξύλα.

వచనము 5

నా కుమారుడైన సొలొమోను పిన్నవయస్సుగల లేతవాడు; యెహోవాకు కట్టబోవు మందిరము దాని కీర్తినిబట్టియు అందమునుబట్టియు సకల దేశములలో ప్రసిద్ధిచెందునట్లుగా అది చాలా ఘనమైనదై యుండవలెను; కాగా దానికి కావలసిన సాధన రాజీని సిద్ధపరచెదనని చెప్పి, దావీదు తన మరణమునకు ముందు విస్తారముగా వస్తువులను సమకూర్చి యుంచెను.

Hebrew וַיֹּאמֶר דָּוִיד שֶׁלְמָה בָּנִי נָעַר וּרְךָ וְהַבִּית לְבָנוֹת לִיהוָה לְמַעַלָּה: לִשְׁם וְלִתְפָּאָרָת לְכָל הָאָרֶצֶת אֲכִינָה נָא לוּ וַיְכֻן דָּוִיד:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר דָּוִיד שֶׁלְמָה בָּנִי נָעַר וּרְךָ וְהַבִּית לְבָנוֹת לִיהוָה לְמַעַלָּה לִשְׁם וְלִתְפָּאָרָת לְכָל הָאָרֶצֶת אֲכִינָה נָא לוּ וַיְכֻן דָּוִיד לְרַב לְפָנָיו:

Greek Καὶ ο Δαβίδ εἰπε: Ο Σολομώντας, ο γιος μου, είναι νέος καὶ απαλός· καὶ ο οίκος που πρόκειται να οικοδομηθεί στον Κύριο πρέπει να είναι στο ἐπακρον μεγαλοπρεπής, ονομαστός καὶ ἐνδιξός σε ολόκληρη την οικουμένη· θα κάνω, λοιπόν, γι' αυτόν προετοιμασία. Καὶ

వచనము 6

తరువాత అతడు తన కుమారుడైన సొలొమోనును పిలిపించి ఇర్శాయేలీయుల దేవుడైన యెహోవాకు ఒక మందిరమును కట్టవలసినదని అతనికి ఆజ్ఞ ఇచ్చెను.

Hebrew וַיֹּאמֶר לְשֶׁלְמָה בָּנָיו וַיְצֹהּוּ לְבָנוֹת בֵּית לִיהוָה אֱלֹהֵינוּ:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר לְשֶׁלְמָה בָּנָיו וַיְצֹהּוּ לְבָנוֹת בֵּית לִיהוָה אֱלֹהֵינוּ:

Greek Τότε, κάλεσε τὸν Σολομώντα, τὸν γιο του, καὶ τὸν πρόσταξε να οικοδομήσει οίκο στον Κύριο τὸν Θεό τού Ισραήλ.

వచనము 7

మరియు దావీదు సొలొమోనుతో ఇట్లనెను నా కుమారుడా, నేను నా దేవుడైన యెహోవా నామ ఘనతకొరకు ఒక మందిరమును కట్టించవలెనని నా హృదయమందు నిశ్చయము చేసికొనియుండగా: **Hebrew** וַיֹּאמֶר לְשֶׁלְמָה בָּנָיו אֱלֹהֵינוּ הָיָה עַמְּלֵךְ לְבָנוֹת בֵּית לִיהוָה אֱלֹהֵינוּ:

Hebrew Vowels נִיְאָמֵר זֶה לְשָׁלֹמָה אֲנִי הָיָה עַמּוֹ לְבָבִי לְבָנוֹת בֵּית לִשְׁם יְהֻוָּה אֱלֹהֵינוּ:

Greek Καὶ ο Δαβὶδ εἰπε στὸν Σολομὼντα: Γιε μου, εγώ μεν επιθύμησα στην καρδιά μου να οικοδομήσω οἴκο στο ὄνομα τοῦ Κυρίου τού Θεού μου.

వచనము 8

యెహోవా వాక్కు నాకు ప్రత్యక్షమై యాలాగు సెలవిచ్చేను నీవు విస్తారముగా రక్తము ఒలికించి గొప్ప యుద్ధములు జరిగించినవాడవు, నీవు నా నామమునకు మందిరమును కట్టించకూడదు, నా సన్నిధిని నీవు విస్తారముగా రక్తము నేలమీదికి ఓడ్డితివి.

וַיֹּהֵי עַלְיָדָבֶר יְהוָה לְאֹמֶר זֶם לְרַב שְׁפָכַת וּמְלֹחָמוֹת גָּדוֹלוֹת: תְּבִנָה בֵּית לְשֵׁמִי כִּידְמִים רַבִּים שְׁפָכַת אֶרְצָה לְפָנֵי:

Hebrew Vowels וַיֹּהֵי עַלְיָדָבֶר יְהוָה לְאֹמֶר זֶם לְרַב שְׁפָכַת וּמְלֹחָמוֹת גָּדוֹלוֹת עַשְׂתִּית לֹא-תְּבִנָה בֵּית לְשֵׁמִי בַּיּוֹם קָדְשָׁה לְפָנֵי:

Greek ὁμως, ἐγίνε λόγος του Κυρίου σε μένα, λέγοντας: Ἐχυσες πολὺ αἷμα, καὶ ἐκανες μεγάλους πολέμους· δεν θα οικοδομήσεις οἴκο στο όνομά μου, επειδή, ἔχυσες επάνω στη γη πολλά αἷματα μπροστά μου.

వచనము 9

నీకు పుట్టబోవు ఒక కుమారుడు సమాధానకర్తగా నుండును; చుట్టు ఉండు అతని శత్రువులనందరిని నేను తోలివేసి అతనికి సమాధానము కలుగజేతును; అందువలన అతనికి సొలొమోను అను పేరు పెట్టబడును; అతని దినములలో ఇతాయేలీయులకు సమాధానమును విత్రాంతియు దయవేయుదును.

הנה בן נולד לך הוא יהיה איש מנוחה והנחותי לו מכל אויביו מסביב: כי שלמה יהיה اسمו وسلام وשקט אתנו על ישראל בימיו:

Hebrew Vowels הַנָּה בֶּן נוֹלֵד לְךָ הוּא יְהִי אֶישׁ מִנוֹתָה וּנוֹחָותִי לֹא מַכְלֵל-

Greek δεξ, θα γεννηθεί σε σένα γιος, που θα είναι ἀνδρας ανάπτυσης· και θα τον αναπταύσω από όλους τους εχθρούς του, ολόγυρα· επειδή, το όνομά του θα είναι Σολομώντας, και στις ημέρες του θα δώσω ειρήνη και ησυχία στον Ισραὴλ.

వచనము 10

అతడు నా నామమునకు ఒక మందిరమును కట్టించును, అతడు నాకు కుమారుడైయుండును,
నేనతనికి తండ్రినైయుందును, ఇక్కాయేలీయులమేద అతని రాజ్య సింహసనమును నిత్యము
స్థిరపరచుదును.

Hebrew הִוא יַבְנֵה בֵּית לְשָׁמְיִ וְהִוא יְהִי לִי לְבָנָן וְאַנְיִ לֹא לְאָב וְהַכִּינּוֹתִי כִּסְאָ מֶלֶכְוָתוֹ עַל־יִשְׂרָאֵל עַד עֲוֹלָם:

Hebrew Vowels הִיא יַבְנֵה בֵּית לְשָׁמְיִ וְהִיא יְהִי לִי לְבָנָן וְאַנְיִ לֹא לְאָב וְהַכִּינּוֹתִי כִּסְאָ מֶלֶכְוָתוֹ עַל־יִשְׂרָאֵל עַד עֲוֹלָם:

Greek αυτός θα οικοδομήσει οίκο στο ὄνομά μου· κι αυτός θα είναι σε μένα γιος, κι εγώ θα είμαι σ' αυτόν πατέρας· και θα στερεώσω τον θρόνο τής βασιλείας του επάνω στον Ισραήλ μέχρι τον αιώνα.

వచనము 11

నా కుమారుడా, యెహోవా నీకు తోడుగా ఉండునుగాక; నీవు వర్ధిల్లి నీ దేవుడైన యెహోవా నిన్నగూర్చి
సెలవిచ్చిన ప్రకారముగా అయినకు మందిరమును కట్టించుదువుగాక.

Hebrew עַתָּה בְּנֵי יְהֹוָה עָמָךְ וְהַצְלָחָת וּבְנִיתָ בֵּית יְהֹוָה אֱלֹהֵיךְ כִּאֵשֶׁר דָּבָר עַלְיכֶם:

Hebrew Vowels עַתָּה בְּנֵי יְהֹוָה עָמָךְ וְהַצְלָחָת וּבְנִיתָ בֵּית יְהֹוָה אֱלֹהֵיךְ כִּאֵשֶׁר דָּבָר עַלְיכֶם:

Greek Τώρα, γιε μου, ο Κύριος ας είναι μαζί σου, και να ευοδώνεσαι, και να οικοδομήσεις τον οίκο του Κυρίου τού Θεού σου, καθώς μίλησε για σένα.

వచనము 12

నీ దేవుడైన యెహోవా ధర్మశాస్త్రమును నీవు అనుసరించునట్టుగా యెహోవా నీకు వివేకమును తెలివిని
అనుగ్రహించి ఇక్కాయేలీయులమేద నీకు అధికారము దయచేయును గాక.

Hebrew אֶךְ תְּנוּ לְךָ יְהֹוָה שְׁכָל וּבִנָה וַיְצֹוךְ עַל יִשְׂרָאֵל וְלִשְׁמֹור אֶת תּוֹרַת יְהֹוָה אֱלֹהֵיךְ:

Hebrew Vowels אֶךְ יְתּוּ לְךָ יְהֹוָה שְׁכָל וּבִנָה וַיְצֹוךְ עַל יִשְׂרָאֵל וְלִשְׁמֹור אֶת תּוֹרַת יְהֹוָה אֱלֹהֵיךְ

Greek Μόνον, ο Κύριος να σου δώσει σοφία και σύνεση, και να σε θέσει επάνω στον Ισραήλ, για να τηρείς τον νόμο του Κυρίου τού Θεού σου.

వచనము 13

యెహోవా ఇర్శాయేలీయులనుగూర్చి మోషేకు ఇచ్చిన కట్టడల ప్రకారముగాను ఆయన తీర్చిన తీర్పుల ప్రకారముగాను జరుపుకొనుటకు నీవు జాగ్రత్తపదినయెడల నీవు వృద్ధిపొందుదువు; దైర్యము తెచ్చుకొని బలముగా ఉండుము; భయపడకుము దిగులుపడకుము.

Hebrew אם תשמרו על עשות את החקים ואת המשפטים אשר צוה ייְהוָה את משה על ישראל חזק ואמץ אל תירא ואל תחת:

Hebrew Vowels אִז תְּצַלֵּיחַ אָם – תְּשֻׁמֹּר לְעַשׂוֹת אֶת הַחֲקִים וְאֶת הַמְשֻׁפְטִים אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת מְשֹׁה עַל יִשְׂרָאֵל חִזְקָה וְאַמְּצָא אֶל-תִּירָא וְאֶל-תַּחַת:

Greek Τότε θα ευοδωθείς, αν προσέχεις να εκπληρώνεις τα διατάγματα και τις κρίσεις, που ο Κύριος είχε προστάξει στον Μωυσή για τον Ισραήλ· να ενδυναμώνεσαι, και να γίνεσαι ανδρείος· μη φοβάσαι, και μη πτοηθείς.

వచనము 14

ఇదిగో నేను నా కష్ట స్థితిలోనే ప్రయాసపడి యెహోవా మందిరము కొరకు రెండులక్కల మణగుల బంగారమును పదికోట్ల మణగుల వెండిని తూచ శక్యముకానంత విస్తారమైన యుత్తడిని యినుమును సమకూర్చియున్నాను; ప్రానులను రాళ్లను కూర్చు యుంచితిని; నీవు ఇంకను సంపాదించుదువుగాక.

Hebrew והנה בעניי הכנוטי לבית יהוה זהב בכקרים מהא אלף וכספר אלף אלפים בכקרים ולברזל אין משקל כי לרבות היה ועצים ואבנים הכנוטי: ועליהם תוכסיף:

Hebrew Vowels וְהִנֵּה בְעַנְיִי הַכִּינוֹתִי לְבִבְית יְהוָה זָהָב כְּבָרִים מִמְּאֹה אֶלְף וּבָשָׁר אֶלְף אֶלְפִּים כְּבָרִים ולנְחַשְׁת וּלְבָרֶזֶל אַיִן מִשְׁקָל כִּי לְרַב הַיִּה וּעֲצִים וְאַבְנִים הַכִּינוֹתִי: וּלְלִיהָם תּוֹסִיף:

Greek Και δεξ, εγώ σύμφωνα με τη φτώχεια μου ετοίμασα για τον οίκο τού Κυρίου 100.000 τάλαντα χρυσάφι, και 1.000.000 τάλαντα ασήμι· χαλκό, μάλιστα, και σ' δερο αζύγιστον, επειδή είναι ἀφθονος· ετοίμασα, ακόμα, και ξύλα και πέτρες· κι εσύ πρόσθεσε σ' αυτά.

వచనము 15

మరియు పనిచేయతగిన విస్తారమైన శిల్పకారులును కాసె పనివారును వడవారును ఏవిధమైన పనినైనను నెరవేర్సగల మంచి పనివారును నీయొద్ద ఉన్నారు.

Hebrew וְעוֹמֵךְ לְרַב עַשִּׂי מֶלֶאכָה חֲצֹבִים וְחַרְשִׁי אֶבֶן וְעַז וְכָל-חָכֶם בְּכָל-מֶלֶאכָה:

Hebrew Vowels וְעַמְּךָ לְרַב עַשִּׂי מֶלֶאכָה חֲצֹבִים וְחַרְשִׁי אֶבֶן וְעַז וְכָל-חָכֶם בְּכָל-מֶלֶאכָה:

Greek Ἐχεις και εργάτες πληθώρα, λιθοτόμους, και κτίστες, και ξυλουργούς, και σοφούς κάθε είδους, για κάθε ἐργο.

వచనము 16

లెక్కింపలేనంత బంగారమును వెండియు ఇత్తడియు ఇనుమును నీకు ఉన్నవి; కాబట్టి నీవు పని పూనుకొనుము, యెహోవా నీకు తోడుగా ఉండును గాక.

Hebrew לְזָהָב לְכִסְף וּלְנֶחֶת וּלְבָרֶזֶל אַיִן מִסְפָּר קָוִם וְעִשָּׂה וְיְהֻוָּה עַמְּךָ:
Hebrew Vowels לְזָהָב לְכִסְף וּלְנֶחֶת וּלְבָרֶזֶל אַיִן מִסְפָּר קָוִם וְעִשָּׂה וְיְהֻוָּה יְהֻוָּה
Greek Για το χρυσάφι, το ασήμι, και τον χαλκό, και τον στίβηρο, δεν υπάρχει αριθμός. Σήκω, και πράξε· και ο Κύριος ας είναι μαζί σου!

వచనము 17

మరియు తన కుమారుడైన సొల్మామానునకు సహాయము చేయవలెనని దావీదు ఇశ్రాయేలీయుల యధిపతుల కందరికిని ఆజ్ఞాపించెను.

Hebrew וַיְצַו דָּוִיד לְכָל שְׂרֵי יִשְׂרָאֵל לְעֹזֶר לְשִׁלְמָה בְּנָה:
Hebrew Vowels וַיְצַו דָּוִיד לְכָל-שְׁרֵי יִשְׂרָאֵל לְעֹזֶר לְשִׁלְמָה בְּנָה:
Greek Και ο Δαβίδ πρόσταξε ακόμα σε ὄλους τοὺς ἀρχοντες του Ισραὴλ να βοηθήσουν τον Σολομώντα, τον γιο του, λέγοντας:

వచనము 18

ఎట్లనగా మీ దేవుడైన యెహోవా మీతోకూడ ఉన్నాడు గదా? చుట్టునున్న వారివలన తొందరలేకుండ ఆయన మీకు నెమ్ముది యిచ్చియున్నాడు గదా? దేశనివాసులను ఆయన నాకు వశపరచియున్నాడు, యెహోవా భయమువలనను ఆయన జనుల భయమువలనను దేశము లోపరచబడియున్నది.

Hebrew הָלָא יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם עַמְּכֶם וְהַנִּיחָכָם כִּי נָתַן בִּידֵי אֶת יִשְׁבֵי הָאָרֶץ וּנְכַבְּשָׁהָה הָאָרֶץ לִפְנֵי יְהֻוָּה וּלְפָנֵי עַמּוֹ:

Hebrew Vowels הָלָא יְהֻוָּה אֱלֹהֵיכֶם עַמְּכֶם וְהַנִּיחָכָם כִּי | גַּתְּנוּ בְּנֵי אֶת יִשְׁבֵי הָאָרֶץ וּנְכַבְּשָׁהָה הָאָרֶץ לִפְנֵי יְהֻוָּה וּלְפָנֵי עַמּוֹ:

Greek Δεν είναι μαζί σας ο Κύριος ο Θεός σας, και δεν σας έβδωσε ανάπταυση από παντού; Επειδή, παρέδωσε στο χέρι μου όλους όσους κατοικούν τη γη· και η γη υποτάχθηκε μπροστά στον Κύριο, και μπροστά στον λαό του.

వచనము 19

కావున హృదయపూర్వకముగా మీ దేవుడైన యెహోవాను వెదకుటకు మీ మనస్సులు దృఢపరచుకొని, ఆయన నిబంధన మందసమును దేవునికి ప్రతిష్టితమైన ఉపకరణములను ఆయన నామముకొరకు కట్టబడు ఆ మందిరములోనికి చేర్చుటకై మీరు పూనుకొని దేవుడైన యెహోవా పరిశుద్ధ స్తలమును కట్టుడి.

Hebrew עַתָּה תְּנוּ לִבְבָכֶם וּנְפַשְׁתֶּם לְדִרּוֹשׁ לִיהְוָה אֱלֹהֵיכֶם וְקُומוּ וּבְנוּ אֶת מִקְדָּשׁ יְהֹוָה הָאֱלֹהִים לְבִרְיתِ אַרְוֹן בְּרִיתִי יְהֹוָה וּכְלֵי קָדוֹשׁ הָאֱלֹהִים לְבִרְיתִי הַגְּבֻנָּה לְשֵׁם יְהֹוָה:

Hebrew Vowels עַתָּה תְּנוּ לִבְבָכֶם וּנְפַשְׁתֶּם לְדִרּוֹשׁ לִיהְוָה אֱלֹהֵיכֶם וְקָמוּ וּבְנוּ אֶת מִקְדָּשׁ יְהֹוָה הָאֱלֹהִים לְבִרְיתִי אַרְוֹן בְּרִיתִי יְהֹוָה וּכְלֵי קָדוֹשׁ הָאֱלֹהִים לְבִרְיתִי הַגְּבֻנָּה לְשֵׁם יְהֹוָה:

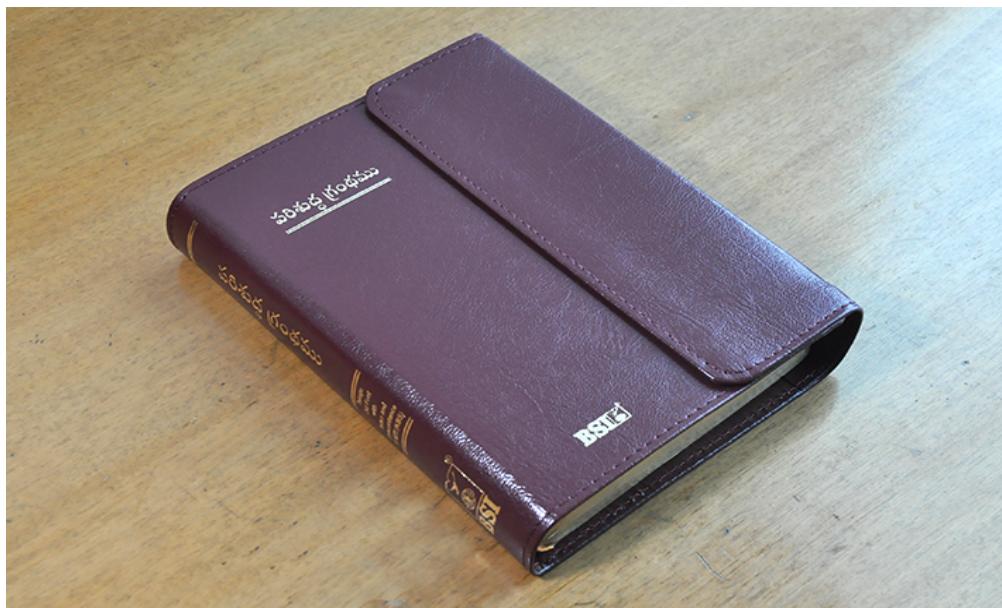
Greek Δώστε, λοιπόν, την καρδιά σας και την ψυχή σας στο να ζητάτε τον Κύριο τον Θεό σας· και σηκωθείτε, και οικοδομήστε το αγιαστήριο του Κυρίου τού Θεού, για να φέρετε την κιβωτό τής διαθήκης τού Κυρίου, και τα ἄγια σκεύη τού Θεού, στον οίκο, που πρόκειται να



1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యయనము 23

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దావీదు ఏండ్లు నిండిన వృద్ధుడాయెను గనుక అతడు తన కుమారుడైన సొలొమోనును
ఇక్కాయేలీయుల మీద రాజుగా నియమించెను.

Hebrew זַקּוֹ וְשַׁבַּע יְמִים וַיְמַלֵּךְ אֶת שְׁלֹמֹה בְּנֵו עַל יִשְׂרָאֵל:

Hebrew Vowels זַקּוֹ וְשַׁבַּע יְמִים וַיְמַלֵּךְ אֶת־שְׁלֹמֹה בְּנֵו עַל־יִשְׂרָאֵל:

Greek ΚΑΙ αφού ὁ Δαβίδ γέρασε, καὶ ἡταν πλήρης ημερῶν, ἐκανε τὸν Σολομὼντα, τὸν γιο του, βασιλεὰ επάνω στον Ισραὴλ.

వచనము 2

మరియు అతడు ఇక్కాయేలీయుల యథిపతులందరిని యూజకులను లేవీయులను సమకూర్చెను.

Hebrew וַיַּאֲסַף אֶת כָּל שְׂרֵי יִשְׂרָאֵל וְהַכֹּהֲנִים וְהַלוּיִם:

Hebrew Vowels וַיַּאֲסַף אֶת־כָּל־שְׂרֵי יִשְׂרָאֵל וְהַכֹּהֲנִים וְהַלוּיִם:

Greek Και συγκέντρωσε ὄλους τους ἀρχοντες του Ισραὴλ, και τους ερεθίς και τους Λευίτες.

వచనము 3

అప్పుడు లేవీయులు ముప్పుడి సంవత్సరములు మొదలుకొని అంతకు పైవయస్సు గలవారు కవితలో
చేర్కబడిరి; వారి సంఖ్య ముప్పుడి యొనిమిది వేల పురుషులు.

Hebrew וַיַּסְפְּרוּ הַלּוּיִם מִבְּנֵי שְׁלֹשִׁים שְׁנָה וּמַעְלָה וַיַּהַי מִסְפָּרָם לְגָלְגָלָתָם
שְׁלָשִׁים וָשְׁמוֹנוֹה אֶלָּה:

Hebrew Vowels וַיַּסְפְּרוּ הַלּוּיִם מִבְּנֵי שְׁלֹשִׁים שְׁנָה וּמַעְלָה וַיַּהַי מִסְפָּרָם לְגָלְגָלָתָם
לְגָבְּרִים שְׁלָשִׁים וָשְׁמוֹנוֹה אֶלָּה:

Greek Και οι Λευίτες ἡσαν απαριθμημένοι από ηλικίας 30 χρόνων κι επάνω· και ο αριθμός τους, ανά κεφαλή τους, κατά ἀνδρα, ἡταν 38.000.

వచనము 4

పీరిలో ఇరువది నాలుగువేలమంది యొహోవా మందిరపు పని విచారించు వారుగాను, ఆరు వేలమంది
అధిపతులుగాను, న్యాయాధిపతులుగాను ఉండిరి.

Hebrew מְאֻלָּה לְנִצְחָה עַל מֶלֶאכֶת בֵּית יְהוָה עֲשָׂרִים וּאֶרְבָּעָה אֶלָּף
וְשְׁפָטִים שְׁשָׁת אֶלְפִּים:

Hebrew Vowels מְאֻלָּה לְנִצְחָה עַל־מֶלֶאכֶת־בֵּית־יְהוָה עֲשָׂרִים וּאֶרְבָּעָה אֶלָּף
וְשְׁפָטִים וְשְׁפָטִים שְׁשָׁת אֶלְפִּים:

Greek Από αυτούς, 24.000 ἡσαν εργοδιώκτες στο ἐργο τού οίκου του Κυρίου· και 6.000 επιστάτες και κριτές·

వచనము 5

నాలుగు వేలమంది ద్వారపాలకులుగా నియమింపబడిరి. మరి నాలుగు వేలమంది స్తుతిచేయు నిమిత్తమై దావీదు చేయించిన వాద్య విశేషములతో యెహోవాను స్తుతించువారుగా నియమింపబడిరి.

Hebrew וְאֶרְבָּעָת אַלְפִים שָׁעֲרִים וְאֶרְבָּעָת מֵהָלְלִים לִיהוָה בְּכָלִים אֲשֶׁר עֲשִׂיתִי לְהַלְלָ:

Hebrew Vowels וְאֶרְבָּעָת אַלְפִים שָׁעֲרִים וְאֶרְבָּעָת מֵהָלְלִים לִיהוָה בְּכָלִים אֲשֶׁר עֲשִׂיתִי לְהַלְלָ

Greek και 4.000 παλωροί· και 4.000 που υμνούσαν τον Κύριο, με τα όργανα, που ἔκανα, (εἶπε ο Δαβίδ), για να υμνούν τον Κύριο.

వచనము 6

గెర్రోను కహేతు మెరారీయులు అను లేపియులలో దావీదు వారిని వరుసలుగా విభాగించెను.

గెర్రోనీయులలో లడ్డాను షిమీ అనువారుండిరి.

Hebrew וְיַחֲלֻקְמָדְזִיד מְחַלְקֹות לְבָנִי לֹוי לְגַרְשֹׁון קָהָת וּמְרֹרֶרֶי:

Hebrew Vowels וְיַחֲלֻקְמָדְזִיד מְחַלְקֹות לְבָנִי לֹוי לְגַרְשֹׁון קָהָת וּמְרֹרֶרֶי:

Greek Kai o Δαβίδ τούς διαιρεσε σε τάξεις, σύμφωνα με τους γιους του Λευί: Τον Γηρσών, τον Καάθ, και τον Μεραρί.

వచనము 7

లడ్డాను కుమారులు ముగ్గురు;

Hebrew לְגַרְשֹׁנִי לְעָדָן וּשְׁמַעִי:

Hebrew Vowels לְגַרְשֹׁנִי לְעָדָן וּשְׁמַעִי:

Greek Από τους Γηρσώντες ἡσαν: Ο Λααδάν, και ο Σιμεϊ.

వచనము 8

పెద్దవాడగు యొహీయేలు, జేతాము యోవేలు

Hebrew בְּנִי לְעָדָן הָרָאשׁ יְחִיאָל וּזְתַּם וּיְוָאָל שְׁלָשָׁה:

Hebrew Vowels בְּנִי לְעָדָן הָרָאשׁ יְחִיאָל עַתְּם וּיְוָאָל שְׁלָשָׁה:

Greek Οι γιοι τού Λααδάν ἡσαν τρεις: Ο Ιεχιήλ ο ἀρχοντας, και ο Ζαιθάμ, και ο Ιωήλ.

వచనము 9

షిఫ్టు కుమారులు ముగ్గురు, షెలోమీతు హజీయేలు హోరాను, వీరు లద్దాను వంశముయొక్క పితరుల పెద్దలు.

Hebrew בְּנֵי שָׁמָעַי וְחִזְיָאֵל וְהַרְוּ שְׁלֹשָׁה אֶלְהָה רְאֵשִׁי הָאָבוֹת לְלִיעָּדָן:
Hebrew Vowels בְּנֵי שָׁמָעַי וְחִזְיָאֵל וְהַרְוּ שְׁלֹשָׁה אֶלְהָה רְאֵשִׁי הָאָבוֹת לְלִיעָּדָן:
Greek Οι γιοι του Σιμεϊ ἡσαν τρεις: Ο Σελωμείθ, καὶ ο Αζοήλ, καὶ ο Χαρράν. Αυτοὶ ἡσαν αρχηγοί των πατριών του Λααδάν.

వచనము 10

యహాతు జీనా యూము బెరీయా అను నలుగురును షిఫ్టు కుమారులు.

Hebrew וּבְנֵי שָׁמָעַי יְחִתָּזֵנָא וַיְעַשׂ וּבְרִיעָה אֶלְהָה בְּנֵי שָׁמָעַי אַרְבָּעָה:
Hebrew Vowels וּבְנֵי שָׁמָעַי יְחִתָּזֵנָא וַיְעַשׂ וּבְרִיעָה אֶלְהָה בְּנֵי שָׁמָעַי אַרְבָּעָה:
Greek Kai oι γιοι του Σιμεϊ ἡσαν τέσσερις: O Iaάθ, o Zivά, καὶ o Ιεούς, καὶ o Βεριά. Autοὶ ἡσαν οι γιοι του Σιμεϊ.

వచనము 11

యహాతు పెద్దవాడు జీనా రెండవవాడు. యూమునకును బెరీయాకును కుమారులు అనేకులు లేకపోయిరి గనుక తమ పితరుల యింటివారిలో వారు ఒక్క వంశముగా ఎంచబడిరి.

Hebrew וְיִהִי יְחִתָּה הָרָאֵשׁ וְזִיאָה הַשְׁנִי וַיְעַשׂ וּבְרִיעָה לֹא־הַרְבֹּו בְּנִים לְפֻקְדָה אֶחָת:

Hebrew Vowels וְיִהִי יְחִתָּה הָרָאֵשׁ וְזִיאָה הַשְׁנִי וַיְעַשׂ וּבְרִיעָה לֹא־הַרְבֹּו בְּנִים נְיִהִי לְבִבְית אָב לְפֻקְדָה אֶחָת:
Greek Kai o Iaάθ ἡταν o αρχηγός, καὶ o Zivά o δεύτερος· καὶ o Ιεούς καὶ o Βεριά δεν είχαν πολλούς γιους· για; αυτό αριθμήθηκαν μαζί, ως μία πατριά.

వచనము 12

కహాతు కుమారులు నలుగురు, అప్రాము ఇస్తారు పౌటోను ఉజ్జీయేలు.

Hebrew בְּנֵי קָהָת עָמָרִם יְצָהָרְכּוּן וְעִזְיָאֵל אַרְבָּעָה:

Hebrew Vowels בְּנֵי קָהָת עָמָרִם יְצָהָרְכּוּן וְעִזְיָאֵל אַרְבָּעָה:
Greek Οι γιοι του Καάθ ἡσαν τέσσερις: Ο Αμράμ, ο Ισαάρ, ο Χεβρών, καὶ ο Οζοήλ.

వచనము 13

అప్రమాము కుమారులు అహరోను మోషే; అహరోనును అతని కుమారులును నిత్యము అతి పరిశుద్ధమైన వస్తువులను ప్రతిష్టించుటకును, యెహోవా సన్నిధిని ధూపము వేయుటకును, ఆయన సేవ జరిగించుటకును, ఆయన నామమునుబట్టి జనులను దీవించుటకును ప్రత్యేకింపబడిరి.

Hebrew בְּנֵי עָמָרִם אֲחָרְנוּ וּמִשְׁהָ וַיַּבְדֵּל אֱחָרָוּ לְהַקְדִּישׁוּ קָדְשִׁים הַזָּאָרָב וְבְנֵי עָדָעָד: **Hebrew Vowels** בְּנֵי עָמָרִם אֲחָרְנוּ וּמִשְׁהָ וַיַּבְדֵּל אֱחָרָוּ לְהַקְדִּישׁוּ קָדְשִׁים הַזָּאָרָב וְבְנֵי עָדָעָד:

Greek Οι γιοι τού Αμράμ ἡσαν: Ο Ααρών και ο Μωυσῆς· και ο Ααρών ἦταν ξεχωρισμένος, αυτός και οι γιοι του, για να αγιάζουν τα αγιότατα πράγματα πάντοτε, για να θυμιάζουν μπροστά στον Κύριο, να τον υπηρετούν και να ευλογούν στο ὄνομά του παντοτίνα.

వచనము 14

ధైవజనుడగు మోషే సంతతివారు లేవి గోత్పవారిలో ఎంచబడిరి.

Hebrew וּמִשְׁהָ אִישׁ הָאֱלֹהִים בְּנֵי יִקְרָאוּ עַל שְׁבֵט הַלְויִם:

Hebrew Vowels וּמִשְׁהָ אִישׁ הָאֱלֹהִים בְּנֵי יִקְרָאוּ עַל שְׁבֵט הַלְויִם:

Greek Και του Μωυσή, του ανθρώπου του Θεού, οι γιοι του συγκαταριθμήθηκαν μαζί με τη φυλή του Λευί.

వచనము 15

మోషే కుమారులు గెర్రోము ఎలీయెజెరు.

Hebrew בְּנֵי מִשְׁהָ גְּרָשִׁים וְאֲלִיעָזָר:

Hebrew Vowels בְּנֵי מִשְׁהָ גְּרָשִׁים וְאֲלִיעָזָר:

Greek Οι γιοι τού Μωυσή ἡσαν ο Γηροσώμ και ο Ελιέζερ.

వచనము 16

గెర్రోము కుమారులలో షట్టుయేలు పెద్దవాడు.

Hebrew בְּנֵי גְּרָשִׁים שְׁבוֹאֵל הַרָּאָשׁ:

Hebrew Vowels בְּנֵי גְּרָשִׁים שְׁבוֹאֵל הַרָּאָשׁ:

Greek Από τους γιους τού Γηροσώμ, ο Σεβίους ἥταν ο αρχηγός.

వచనము 17

ఎలీయెజెరు కుమారులలో రెహబ్యా అను పెద్దవాడు తప్ప ఇక కుమారులు అతనికి లేకపోయిరి, అయితే

రెహబ్యాకు అనేకమంది కుమారులుండిరి.

Hebrew וַיְהִי בָנֵי אֱלֹהִים רְחַבְיהָ הַרָאשׁ וְלֹא הָיָה לְאֲלֹהִים אֶחָרִים וּבְנֵי רְחַבְיהָ רַבּוּ לְמַעַלָּה:

Hebrew Vowels וַיְהִי בָנֵי אֱלֹהִים רְחַבְיהָ הַרָאשׁ וְלֹא- הָיָה לְאֲלֹהִים בְּנֵים אֶחָרִים וּבְנֵי רְחַבְיהָ רַבּוּ לְמַעַלָּה:

Greek Καὶ οἱ γιοὶ τούτου Ελιέζερ ἤσαν· Ο Ρεαβίας ο αρχηγός· καὶ ο Ελιέζερ δεν είχε ἄλλους γιους· ενῷ οἱ γιοὶ του Ρεαβία ἤσαν πάμπολοι.

వచనము 18

ఇస్టారు కుమారులలో షెలోమీతు పెద్దవాడు.

Hebrew בְּנֵי יְצָהָר שְׁלֹמִית הַרָאשׁ:

Hebrew Vowels בְּנֵי יְצָהָר שְׁלֹמִית הַרָאשׁ:

Greek Από τους γιους τούτου Ισαάρ, ο Σελωμείθ ήταν ο αρχηγός.

వచనము 19

పౌలోను కుమారులలో యోరీయా పెద్దవాడు, అమర్య రెండవవాడు, యహజీమేలు మూడవవాడు,
యెక్కెయాము నాలుగవవాడు.

Hebrew בְּנֵי חֶבְרוֹן יְרִיחוֹ הַרָאשׁ אֶמְרִיָה השְׁלִישִׁי וַיַּקְרַבְתִּי:

Hebrew Vowels בְּנֵי חֶבְרוֹן יְרִיחוֹ הַרָאשׁ אֶמְרִיָה השְׁלִישִׁי וַיַּקְרַבְתִּי:

Greek Οι γιοι του Χεβρών ἤσαν: Ο Ιερίας ο πρώτος, ο Αμαρίας ο δεύτερος,
ο Ιαζιήλ ο τρίτος, και ο Ιεκαμεάμ ο τέταρτος.

వచనము 20

ఉజ్జీమేలు కుమారులలో మీకా పెద్దవాడు యెఫీయా రెండవవాడు.

Hebrew בְּנֵי עַזְיאָל מִיכָה הַרָאשׁ וַיִשְׁרַאֲלֵהוּ:

Hebrew Vowels בְּנֵי עַזְיאָל מִיכָה הַרָאשׁ וַיִשְׁרַאֲלֵהוּ:

Greek Οι γιοι του Οζιήλ ἤσαν: Ο Μιχά ο πρώτος, και ο Ιεσιά ο δεύτερος.

వచనము 21

మెరాథ కుమారులు మహాలి మూపి; మహాలి కుమారులు ఎలియాజరు కీము.

Hebrew בְּנֵי מְרָרִי מְחֻלִי וּמוֹשִׁי בְּנֵי מְחֻלִי אֶלְעָזֶר וּקְרִיש:

Hebrew Vowels בְּנֵי מְרָרִי מְחֻלִי וּמוֹשִׁי בְּנֵי מְחֻלִי אֶלְעָזֶר וּקְרִיש:

Greek Οι γιοι του Μεραρί ἤσαν: Ο Μααλί και ο Μουσί· οι γιοι του Μααλί ἤσαν: Ο Ελεάζαρ και ο Κεις.

వచనము 22

ఎలియాజరు చనిపోయినప్పుడు వానికి కుమార్తెలుండిరి కాని కుమారులు లేకపోయిరి. కీము కుమారులైన వారి సహోదరులు వారిని వివాహము చేసికొనిరి.

Hebrew וְיִמֶת אֶלְעָזָר וְלֹא הַיּוֹ לֹו בְנִים כִּי אָמַר בָּנָוֹת וַיְשַׁאֲוָם בָּנִי קִישׁ אֶחָיָה:
Hebrew Vowels נִימְתָּ אֶלְעָזָר וְלֹא הַיּוֹ לֹו בָּנִים כִּי אָמַר בָּנָוֹת וַיְשַׁאֲוָם בָּנִי קִישׁ אֶחָיָה:

Greek Καὶ ο Ἐλεάζαρ πέθανε, μη ἔχοντας γιους, αλλὰ θυγατέρες· καὶ τις πήραν οἱ αδελφοί τους, οἱ γιοι τού Κεις.

వచనము 23

మూడి కుమారులు ముగ్గురు, మహాలి ఏదెరు యెరీమొతు.

Hebrew בְּנֵי מוֹשִׁי מְחֻלי וְעָדָר וַיְרָמוֹת שְׁלָשָׁה:

Hebrew Vowels בְּנֵי מוֹשִׁי מְחֻלי וְעָדָר וַיְרָמוֹת שְׁלָשָׁה:

Greek Οἱ γιοι τού Μουσί ἡσαν τρεις: Ο Μααλί, καὶ ο Εδέρ, καὶ ο Ιερεμάθ.

వచనము 24

పీరు తమ పితరుల యింటివారినిబట్టి లేపీయులుగా ఎంచబడిరి; పితరుల యిండ్డకు పెద్దలైన పీరు ఇరువది సంవత్సరములు మొదలుకొని అంతకు పైవయస్సు గలవారై తమ తమ పీరుల లెక్కప్రకారము ఒక్కొక్కరుగా నెంచబడి యెహోవా మందిరపు సేవచేయు పనివారైయుండిరి.

Hebrew אֱלֹה בְּנֵי לֹו לְבִית אֲבָתֵיכֶם רָאשֵׁי הָאָבוֹת לְפָקוֹדֵיכֶם בְּמִסְפַּר שְׁמוֹת:

Hebrew Vowels אֱלֹה בְּנֵי לֹו לְבִית אֲבָתֵיכֶם רָאשֵׁי הָאָבוֹת לְפָקוֹדֵיכֶם בְּמִסְפַּר שְׁמוֹת לְגַלְגַלְתֶּם עָשָׂה הָמְלָאכָה לְעַבְדָת בֵּית יְהוָה מִבּוּעָשָׂרִים שְׁנָה וּמָעָלָה:

Greek Αυτοί ἡσαν οἱ γιοι τού Λευΐ, σύμφωνα με τις οικογένειες των πατέρων τους, αρχηγοί των πατριών, σύμφωνα με την απαριθμησή τους, που απαριθμήθηκαν ονομαστικά, ανά κεφαλή, που ἐκαναν τα ἔργα τῆς υπηρεσίας τού οίκου τού Κυρίου, από ηλικίας 20 χρόνων κι επάνω.

వచనము 25

ఇర్ణాయేలీయుల దేవుడైన యెహోవా తన జనులకు నెమ్ముది దయచేసియున్నాడు గనుక వారు నిత్యము యెరూపులేములో నివాసము చేయుదురనియు

Hebrew כִּי אָמַר דָוִיד הָנִיחַ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׁרָאֵל לְעַמּוֹ וַיְשַׁכֵּן בִּירוּשָׁלָם עַד לְעוֹלָם

Hebrew Vowels כִּי אָמַר קָדוֹד הָנִיחַ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׁרָאֵל לְעַמּוֹ וַיְשַׁכֵּן בִּירוּשָׁלָם עַד לְעוֹלָם:

Greek Επειδή, ο Δαβίδ είχε πει: Ο Κύριος ο Θεός τού Ισραήλ ἔδωσε ανάπταυση στον λαό του, και θα κατοικεί στην Ιερουσαλήμ παντοτινά·

వచనము 26

లేవీయులుకూడ ఇక్కొదట గుడారమునైనను దాని సేవకొరకైన ఉపకరణములనైనను మోయ పనిలేదనియు దావీదు సెలవిచ్చేను.

Hebrew וְגַם לִלְוִים אֵין לְשֹׁאת אֶת הַמְשֻׁכָּן וְאֶת בָּלֶבֶל וְעַבְדָּתָה:

Hebrew Vowels וְגַם לִלְוִים אֵין לְשֹׁאת אֶת הַמְשֻׁכָּן וְאֶת בָּלֶבֶל וְעַבְדָּתָה: **Greek** καὶ οἱ Λευίτες δεν θα βαστάζουν πλέον τη σκηνὴν, καὶ όλα τα σκεύη της για την υπηρεσία της.

వచనము 27

దావీదు ఇచ్చిన కడవరి యాజ్ఞనుబట్టి లేవీయులలో ఇరువది సంవత్సరములు మొదలుకొని అంతకు పైవయస్సు గలవారు ఎంచబడిరి.

Hebrew כִּי בְּדָבָרִי דָּוִיד הַמִּהְמָה מִסְפָּר בְּנֵי לֹוי מִבְּנֵי מִזְבֵּחַ עֲשָׂרִים שָׁנָה:

Hebrew Vowels כִּי בְּדָבָרִי דָּוִיד הַמִּהְמָה מִסְפָּר בְּנֵי לֹוי מִבְּנֵי מִזְבֵּחַ וְלֹא עַלְלָה:

Greek Γι' αυτό, σύμφωνα με τα τελευταία λόγια τού Δαβίδ, οι γιοι τού Λευί ήσαν απαριθμημένοι από ηλικίας 20 χρόνων κι επάνω.

వచనము 28

ఏరు అహారోను సంతతివారి చేతిక్రింద పని చూచుటకును, వారి వశముననున్న యెహోవా మందిర సేవకొరకై సాలలలోను గదులలోను ఉంచబడిన సకలమైన ప్రతిష్ఠిత వస్తువులను శుద్ధిచేయుటకును,
దేవుని మందిర సేవకొరకై పనిని విచారించుటకును,

כִּי מעמדם ליד בני אהרן לעבדת בית יהוה על החצרות ועל הלשכות וועל טהרות לכל קדש ומעשה עבודת בית האלים:

Hebrew Vowels כִּי מַעֲמָךְ מִלְּדָה בְּנֵי אֱהָרֹן לְעַבְדָּת בֵּית יְהֹוָה עַל הַחֶצְרוֹת וְעַל הַלְּשֻׁכּוֹת וְעַל טהָרָת לְכָל קָדֵשׁ וּמַעֲשָׂה עַבְדָּת בֵּית הָאֱלֹהִים:

Greek επειδή, το ἐργό τους ἡταν να παραστέκονται στους γιους τού Ααρών, στην υπηρεσία τού οίκου τού Κυρίου, επιβλέποντας τις αυλές, και τα οικήματα, και τον καθαρισμό όλων των ἀγιων πραγμάτων, και στο να κάνουν την υπηρεσία τού οίκου τού Θεού·

వచనము 29

సన్నిధి రొట్టెను వైవేద్యమునకు తగిన సన్నపు పిండిని పులుసులేని భోజ్యములను పెనములో
కాల్యుదానిని పేల్చుదానిని నానావిధమైన పరిమాణములు గలవాటిని కొలతగలవాటిని
విచారించుటకును,

Hebrew המיצות ולמחבת ולחכמתם ולשלת למנהה ולראקיקי המיצות ולמחבת ולחכמתם:
ולכל משורה ומדעה:

Hebrew Vowels הַמְעֻרְבָּת וְלִסְלָת לִמְנָחָה וְלִרְקִיעִי הַמְעֻצָּות וְלִמְעֻמְבָּת
וְלִמְרֹבֶכֶת וְלִכְלָדָמָה וְלִמְרֹבֶכֶת מִשׁׁוּרוֹה וּמִמְּהָה:

Greek καὶ για τοὺς ἀρτους τὴς πρόθεσης, καὶ για τὸ συμιγδάλο στις προσφορές από ἀλφίτα, καὶ τα ἀζυμα λάγανα, καὶ για τις τηγανίτες, καὶ για τα φρυγανισμένα, καὶ για κάθε είδος μέτρου.

వచనము 30

అనుదినము ఉదయ సాయంకాలములయందు యెహోవాను గూర్చిన స్తుతి పాటలు పాడుటకును,
విశ్రాంతిదినములలోను, అమావాస్యలలోను పండుగలలోను యెహోవాకు దహనబలులను
అర్పింపవలసిన సమయములన్నటిలోను, లెక్కకు సరియైనవారు వంతు ప్రకారము నిత్యము యెహోవా
సన్నిధిని సేవ జరిగించుటకును నియమింపబడిరి.

Hebrew וְלֹעַמְד בְּבָקָר לְהִזְוֹת וְלֹהֲלֵל לְיִהְוָה וְכֹו לְעַרְבָּו:

Hebrew Vowels וְלֹעַמְד בְּבָקָר בְּבָקָר לְהִזְוֹת וְלֹהֲלֵל לְיִהְוָה וְכֹו לְעַרְבָּו:
Greek καὶ να στέκονται κάθε πρωὶ καὶ εσπέρα, για να υμνούν καὶ να διξολογούν τον Κύριο·

వచనము 31

సమాజపు గుడారమును కాపాడుటయు, పరిశుద్ధస్తలమును కాపాడుటయు, యెహోవా మందిరపు
సేవతో సంబంధించిన పనులలో వారి సహోదరులగు అహరోను సంతతివారికి సహాయము
చేయుటయు వారికి నియమింపబడిన పనియైయిందెను.

ולכל העלות עליה ליהוה לשבותות לחדים ולمعدים במספר כמשפט:
עליהם תמיד לפני יהוה:

Hebrew Vowels וְלֹכֶל הַעֲלוֹת עַל-לְיִהְוָה לְשִׁבְתָּתוֹת לְחַדְשִׁים וְלִמְעֻדִים בְּמִשְׁׁפָר
כְּמַשְׁׁפָר טַלְיִהְוָם תְּמִימִיד לְפָנֵי יְהָוָה:

Greek καὶ για να προσφέρουν στον Κύριο όλα τα ολοκαυτώματα στα σάββατα, καὶ στις νεομηνίες, καὶ στις επίσημες γιορτές, σύμφωνα με τον

αριθμό, σύμφωνα με το διαταγμένο σ'; αυτούς, μπροστά στον Κύριο πάντοτε.

వచనము 32

యెహోవా మందిరపు సేవతో సంబంధించిన పనులలో వారి సహాదరులగు అహరోను సంతతివారికి సహాయము చేయుటయు వారికి నియమింపబడిన పనియైయుండెను

Hebrew וְשִׁמְרֵהוּ אֶת־מִשְׁמַרְתָּאָהָל מִזְעֵד וְאֶת־מִשְׁמַרְתָּהַ קֹדֶשׁ וּמִשְׁמַרְתָּהַ עֲבֹדָתֵת יְהוָה: Achihem le'ubdah b'bayit yehova:

Hebrew Vowels בְּנֵי אַהֲרֹן אֲחִיהָם לְעַבְדָּת בֵּית יְהוָה:

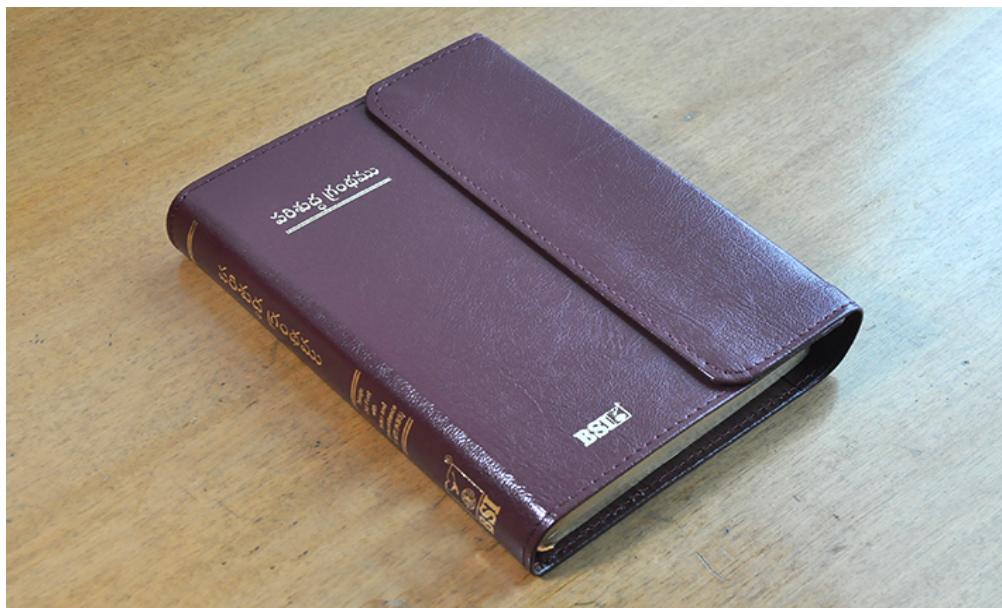
Greek καὶ για να φυλάττουν την υπηρεσία τής σκηνής τού μαρτυρίου, και την υπηρεσία τού αγιαστηρίου, και την υπηρεσία των γιων τού Ααρών, των αδελφών τους, στην υπηρεσία τού οίκου τού Κυρίου.



1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యయనము 24

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

అహరోను సంతతివారికి కలిగిన వంతులేవనగా, అహరోను కుమారులు నాదాబు అభీష్మా ఎలియాజరు ఈతామారు.

Hebrew וְלֹבֶנִי אַהֲרֹן מְחִלּקֹתָם בְּנֵי אַהֲרֹן נְדָב וְאַבְיָהוּא אַלְעֹזֶר וְאִיתָמָר:
Hebrew Vowels וְלֹבֶנִי אַהֲרֹן מְחִלּקֹתָם בְּנֵי אַהֲרֹן נְדָב וְאַבְיָהוּא אַלְעֹזֶר וְאִיתָמָר:
Greek KAI οι διαιρέσεις των γιων τού Aαρών ήσαν οι εξής: Oι γιοι του ήσαν: O Ναδάβ, και ο Αβιούδ, και ο Ελεάζαρ, και ο Ιθάμαρ.

వచనము 2

నాదాబును అభీష్మాయును సంతతిలేకుండ తమ తండ్రికంటే ముందుగా చనిపోయిరి గనుక
 ఎలియాజరును ఈతామారును యాజకత్వము జరుపుచుప్పచ్చిరి.

Hebrew וַיָּמָת נְדָב וְאַבְיָהוּא לִפְנֵי אֱלֹהִים וְבָנָיו לֹא הִי לָהֶם וַיַּכְהַנוּ אֶלְעֹזֶר וְאִיתָמָר:
Hebrew Vowels וַיָּמָת נְדָב וְאַבְיָהוּא לִפְנֵי אֱלֹהִים וְבָנָיו לֹא-הִי לָהֶם וַיַּכְהַנוּ אֶלְעֹזֶר וְאִיתָמָר:
Greek Αλλά, ο Ναδάβ και ο Αβιούδ πέθαναν μπροστά στον πατέρα τους, και δεν είχαν γιους· για; αυτό ιεράτευσαν ο Ελεάζαρ και ο Ιθάμαρ.

వచనము 3

దావీదు ఎలియాజరు సంతతివారిలో సాదోకును ఈతామారు సంతతివారిలో అహీమెలెకును ఏర్పరచి,
 వారి వారి జనముయొక్క లెక్కనుబట్టి పని నియమించెను.

Hebrew וַיְחִלְקָם דָוִיד וַצְדֹוק מִן בְּנֵי אַלְעֹזֶר וְאַחִימָלָךְ מִן בְּנֵי אִיתָמָר לְפָקַדְתָּם בְּעַבְדָתָם:

Hebrew Vowels וַיְחִלְקָם דָוִיד וַצְדֹוק מִן-בְּנֵי אַלְעֹזֶר וְאַחִימָלָךְ מִן-בְּנֵי אִיתָמָר לְפָקַדְתָּם בְּעַבְדָתָם:

Greek Kai ο Δαβίδ τούς διαιρεσε, και τον Σαδώκ από τους γιους τού Ελεάζαρ, και τον Αχιμέλεχ από τους γιους τού Ιθάμαρ, σύμφωνα με τις υποχρεώσεις τους στην υπηρεσία τους.

వచనము 4

వారిని ఏర్పరచుటలో ఈతామారు సంతతివారిలోని పెద్దలకంటే ఎలియాజరు సంతతివారిలోని పెద్దలు
 అధికులుగా కనబడిరి గనుక ఎలియాజరు సంతతివారిలో పదునారుగురు తమ పితరుల యింటివారికి

పెద్దలుగాను, ఈతామారు సంతతివారిలో ఎనిమిదిమంది తమ తమ పితరుల యింటివారికి పెద్దలుగాను నియమింపబడిరి.

Hebrew וַיַּמְצָאוּ בָנִי אֱלֹהֶיךָ אֲלֹהֶיךָ רְבִים לְרֹאשֵׁי הָגִבּוּרִים מִן־בָנֵי אִתְמָר לְבִתְהֻבָת אֲבוֹתָם שְׁמוֹנוֹ:

Hebrew Vowels וַיַּמְצָאוּ בָנִי אֱלֹהֶיךָ רְבִים לְרֹאשֵׁי הָגִבּוּרִים מִן־בָנֵי אִתְמָר לְרֹאשֵׁי הָגִבּוּרִים מִן־בָנֵי אִתְמָר לְבִתְהֻבָת אֲבוֹתָם לְבִתְהֻבָת אֲבוֹתָם לְבִתְהֻבָת אֲבוֹתָם שְׁמוֹנוֹ:

Greek Καὶ βρέθηκαν περισσότεροι αρχηγοί απὸ τους γιους τού Ελεάζαρ, παρὰ απὸ τους γιους τού Ιθάμαρ· καὶ διαιρέθηκαν ως εξής: Απὸ τους γιους τού Ελεάζαρ ἡσαν 16 αρχηγοί οικογενειῶν πατέρων· καὶ απὸ τους γιους τού Ιθάμαρ, οκτώ αρχηγοί απὸ την οικογένεια των πατέρων.

వచనము 5

ఎలియాజరు సంతతిలోని వారును, ఈతామారు సంతతివారిలో కొందరును దేవునికి ప్రతిష్ఠితులగు అధికారులై యుండిరి గనుక తాము పరిశుద్ధ స్తులమునకు అధికారులుగా ఉండుటకై చీట్లువేసి వంతులు పంచుకొనిరి.

Hebrew וַיַּחֲלֹקְוּ בְגָוֹרְלוֹת אֶלְهָה עַמְּךָ כִּי־הָיָה שְׁרִירִ קְדֻשָּׁה וְשְׁרִירִ אִתְמָרָה:

Hebrew Vowels וַיַּחֲלֹקְוּ בְגָוֹרְלוֹת אֶלְהָה עַמְּךָ כִּי־הָיָה שְׁרִירִ קְדֻשָּׁה אֶלְהָהִים מִבְנֵי אֱלֹהֶיךָ וּבָנֵי אִתְמָרָה

Greek Καὶ τους διαιρεσαν με αλήρους, αυτούς προς εκείνους· επειδὴ, διευθυντές τού άγιαστηρίου, καὶ διευθυντές τού οίκου τού Θεού ἡσαν απὸ τους γιους τού Ελεάζαρ, καὶ απὸ τους γιους τού Ιθάμαρ.

వచనము 6

లేవీయులలో శాస్త్రిగానున్న నెతనేలు కుమారుడగు షైమయా రాజు ఎదుటను, అధిపతుల యెదుటను, యాజకుడైన సాదోకు ఎదుటను, అబ్యాతారు కుమారుడైన అహీమెలెకు ఎదుటను, యాజకుల యెదుటను, లేవీయుల యెదుటను, పితరుల యిండ్లపెద్దలైన వారి యెదుటను వారి పేట్లు దాఖలు చేసెను; ఒక్కుక్క పాతలోనుండి యొక పితరుని యింటి చీటి ఎలియాజరు పేరటను ఇంకొకటి ఈతామారు పేరటను తీయబడెను.

Hebrew שְׁמַעְיָה בֶּן נָתְנָאֵל הַסּוֹפֵר מִן הַלְוִי לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ וְהַשְׂרִירִים וְצְדֻוק הַכֹּהֵן וְרָאשֵׁי הַאֲבֹתָה לְכָהָנִים וְלְלוּיִם בֵּית אֶחָז:

Hebrew Vowels וְיִכְתְּבֶם שְׁמַעְיָה בֶּן נָתְנָאֵל הַסּוֹפֵר מִן הַלְוִי לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ וְהַשְׂרִירִים וְצְדֻוק הַכֹּהֵן וְאַחִימֶלֶךְ בֶּן אַבְיָתָר וְרָאשֵׁי הַאֲבֹתָה לְכָהָנִים וְלְלוּיִם בֵּית אֶחָז אֶלְעָזֶר וְאֶחָז אֶחָז לְאַיִתָּמָר:

Greek Καὶ τους κατέγραψε ὁ Σεμαϊας, ο γιος τοῦ Ναθαναήλ, ο γραμματέας, εκείνος από τους Λευίτες, μπροστά στον βασιλιά, και από τους ἀρχοντες του Σαδώκ τοῦ ιερέα, και του Αχιμέλεχ, του γιου τοῦ Αβιάθαρ, και μπροστά στους αρχηγούς των πατριών των ιερέων και των Λ

వచనము 7

మొదటి చీటి యెషోయాదీనకు, దెండవది యెదాయాకు,

Hebrew וַיֵּצֵא הַגּוֹל הַרְאָשׁוֹן לַיהוָה וַיַּדַּעַת הַשְׁנִי:

Hebrew Vowels וַיֵּצֵא הַגּוֹל הַרְאָשׁוֹן לַיהוָה וַיַּדַּעַת הַשְׁנִי:

Greek Καὶ ο πρώτος κλήρος βγήκε στον Ιωαρεῖβ, ο δεύτερος στον Ιεδαϊα,

వచనము 8

మూడవది హరీమునకు, నాలుగవది శెయ్యిరీమునకు,

Hebrew לְחִרְם הַשְׁלִישִׁי לְשָׁעַרִים הַרְבָּעִי:

Hebrew Vowels לְחִרְם הַשְׁלִישִׁי לְשָׁעַרִים הַרְבָּעִי:

Greek ο τρίτος στον Χαρήμ, ο τέταρτος στον Σεωρήμ,

వచనము 9

అయిదవది మల్ళుయాకు, ఆరవది మీయామినకు,

Hebrew לְמַלְכִיה הַחֲמִישִׁי לְמִימִן הַשְׁשִׁי:

Hebrew Vowels לְמַלְכִיה הַחֲמִישִׁי לְמִימִן הַשְׁשִׁי:

Greek ο πέμπτος στον Μαλχία, ο έκτος στον Μεϊαμείν,

వచనము 10

ఎడవది హక్కుజునకు, ఎనిమిదవది అబీయాకు,

Hebrew לְהַקּוֹץ הַשְׁבָעִי לְאָבִיה הַשְׁמִינִי:

Hebrew Vowels לְהַקּוֹץ הַשְׁבָעִי לְאָבִיה הַשְׁמִינִי:

Greek ο ἐβδόμοιος στον Ακκώς, ο ὄγδοος στον Αβιά,

వచనము 11

తొమ్మిదవది యేషావకు పదియవది షెకన్యాకు పదకొండవది ఎల్యాఫీబనకు,

Hebrew התשוע תשעי לשכניתה העשרי:

Hebrew Vowels: לִישׁׁוּעַ הַתְּשׁׁׁעָיִ לְשֻׁכְנִיתָהּ הַעֲשֵׁרִי:

Greek ο ἐνατος στον Ιησού, ο δέκατος στον Σεχανία,

వచనము 12

పండిండవది యాకీమునకు,

Hebrew לא לישיב עשתי עשר ליקים שניים עשר:

Hebrew Vowels: לֹא לִישֵׁב עֲשֵׁתִי עַשֶּׁר לִיקִים שְׁנִים עַשֶּׁר:

Greek ο ενδέκατος στον Ελιασείβ, ο δωδέκατος στον Ιακείμ,

వచనము 13

పదుమూడవది హంప్యాకు, పదునాలుగవది యెపెబాబునకు,

Hebrew לחפה שלשה עשר לישbab ארבעה עשר:

Hebrew Vowels: לְחַפְתָּה שְׁלַשָּׁה עַשֶּׁר לִישְׁבָּב אַרְבָּעָה עַשֶּׁר:

Greek ο δέκατος τρίτος στον Ουφφά, ο δέκατος τέταρτος στον Ιεσεβάβ,

వచనము 14

పదునయిదవది చిల్లాకు, పదునారవది ఇమ్మేరునకు,

Hebrew לבלה חמישה עשר לאמר ששה עשר:

Hebrew Vowels: לְבַלְגָה חִמְשָׁה עַשֶּׁר לְאַמְרָ שְׁשָׁה עַשֶּׁר:

Greek ο δέκατος πέμπτος στον Βιλγά, ο δέκατος έκτος στον Ιμμήρ,

వచనము 15

పదునేడవది పౌజీరునకు, పదునెనిమిదవది హంప్యిస్సేనునకు,

Hebrew להזיר שבעה עשר להפצע שmonoה עשר:

Hebrew Vowels: לְהַזִּיר שְׁבָעָה עַשֶּׁר לְהַפְּצָעָה עַשֶּׁר:

Greek ο δέκατος ἑβδόμος στον Εζείρ, ο δέκατος ὄγδοος στον Αφισής,

వచనము 16

పందొమ్మిదవది పెతషాయాకు ఇరువదియవది యెపెజ్యలునకు,

Hebrew לפתחיה תשעה עשר ליחזקאל העשרים:

Hebrew Vowels: לְפַתְחֵה תְּשׁׁׁעָה עַשֶּׁר לִיחְזָקָאֵל הַעֲשֵׁרִים:

Greek ο δέκατος ἑనατος στον Πεθαϊα, ο εικοστός στον Ιεζεκιήλ,

వచనము 17

ఇరువది యొకటవది యూకీనునకు, ఇరువది రెండవది గామూలునకు,

Hebrew: ליכין אחד ועשרים לגמול שנים ועשרים

ליכין אחד ועשרים לגםול שניים ועשרים: Hebrew Vowels

Greek ο εικοστός πρώτος στον Ιαχείν, ο εικοστός δεύτερος στον Γαμούλ,

వచనము 18

ఇరువది మూడవది దెలాయ్యాకు, ఇరువది నాలుగవది మయ్యాకు పడెను.

Hebrew: לדיליהו שלשה ועשרים למעזיהו ארבעה ועשרים

Hebrew Vowels לדליהו שלשה ועשרים למעזיהו ארבעה ועשרים:

Greek ο εικοστός τρίτος στον Δελαΐα, ο εικοστός τέταρτος στον Μααζία.

వచనము 19

ఇత్రాయేలీయుల దేవుడైన యెహోవా వారి పితరుడగు అహారోనునకు ఆజ్ఞాపించిన కట్టడ ప్రకారముగా

వారు తమ పద్ధతిచొప్పున యెహోవా మందిరములో ప్రవేశించి చేయవలసిన సేవాధర్మము ఈలాగున

వర్షాటు ఆయైను.

Hebrew אלה פקdtם לעבדתם לבוא לבית יהוה כמשפטם ביד אהרן אביהם
כasher tzohu yehova alhei israel:

אלה פקדיותם לעבדתם לבוֹא לְבִית יְהוָה בְמִשְׁפָלָם בַּיד אֲהָנוּ אֶבְיָהָם בָאָשָׁר צוֹהוּ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

Greek Αυτές ήσαν οι διατάξεις τους στην υπηρεσία τους, για να μπαίνουν στον οίκο του Κυρίου σύμφωνα με το διαταγμένο σ' αυτούς διαμέσου τού Ααρών, του πατέρα τους, όπως τον είχε προστάξει ο Κύριος ο Θεός τού Ισραήλ.

వచనము 20

శేషించిన లేవీ సంతతివారెవరనగా అధ్యాము సంతతిలో ఘూమాయేలును, ఘూమాయేలు సంతతిలో

యెహోద్యాహును,

Hebrew: ולבני לוי הנוטרים לבני עמרם שובאל לבני שובאל ייחדיהו

Hebrew Vowels וְלֹבֶןִי לְזַי הַנּוֹתָרִים לְבָנִי עֲמָרָם שׁוֹבָאֵל לְבָנִי שׁוֹבָאֵל יְחִדְיָהּוּ

Greek Για δε τους υπόλοιπους γιους τού Λευτί· από τους γιους τού Αμράμ
ήταν ο Σουβαήλ, από τους γιους τού Σουβαήλ, ο Ιεδαϊας.

వచనము 21

రెహబ్‌యు యింటిలో అనగా రెహబ్‌యు సంతతిలో పెద్దవాడైన ఇష్టీయాయును,

Hebrew לְרַחֲבִיהוּ לְבָנִי רַחֲבִיהוּ הָרָאשׁ יִשְׁיָה:

Hebrew Vowels לְרַחֲבִיהוּ לְבָנִי רַחֲבִיהוּ הָרָאשׁ יִשְׁיָה:

Greek Για τὸν Ρεαβία· από τοὺς γιους τού Ρεαβία, ο πρώτος ἤταν ο Ιεσία.

వచనము 22

ఇస్ట్రోరీయలలో షెలోమెతును, షెలోమెతు సంతతిలో యహతును,

Hebrew לֵيֶצְהָרִי שְׁלֹמֹת לְבָנִי שְׁלֹמֹת יִחְתָּ:

Hebrew Vowels לֵיֶצְהָרִי שְׁלֹמֹת לְבָנִי שְׁלֹמֹת יִחְתָּ:

Greek Από τους Ισααρίτες, ο Σελωμώθ· από τους γιους τού Σελωμώθ, ήταν ο Ιαάθ.

వచనము 23

హెబ్రోను సంతతిలో పెద్దవాడైన యేరీయా, రెండవవాడైన అమర్యా, మూడవవాడైన యహజీయేలు,

నాలుగవవాడైన యెక్కెయాములును,

Hebrew וּבָנִי יְרִיחָו אָמְרִיחָו הַשְׁנִי יְחִזְיָאֵל הַשְׁלִישִׁי יְקִמְעָם הַרְבִּיעִי:

Hebrew Vowels וּבָנִי יְרִיחָו אָמְרִיחָו הַשְׁנִי יְחִזְיָאֵל הַשְׁלִישִׁי יְקִמְעָם הַרְבִּיעִי:

Greek Καὶ οἱ γιοι τού Χεβρών ἤσαν ο Ιεριάς ο πρώτος, ο Αμαρίας ο δεύτερος, ο Ιααζίηλ ο τρίτος, ο Ιεκαμεάμ ο τέταρτος.

వచనము 24

ఉజ్జీయేలు సంతతిలో మీకాయును మీకా సంతతిలో పామీరును,

Hebrew בָּנִי עִזְיָאֵל מִיכָּה לְבָנִי מִיכָּה שְׁמֹור:

Hebrew Vowels בָּנִי עִזְיָאֵל מִיכָּה לְבָנִי מִיכָּה

Greek Από τους γιους τού Οζήλ, ήταν ο Μιχά· από τους γιους τού Μιχά ήταν ο Σαμίρ.

వచనము 25

ఇష్టీయా సంతతిలో జెకర్యాయును,

Hebrew אֲחִי מִיכָּה יִשְׁיָה לְבָנִי יִשְׁיָה זָכְרִיהוּ:

Hebrew Vowels אֲחִי מִיכָּה יִשְׁיָה לְבָנִי יִשְׁיָה זָכְרִיהוּ:

Greek Ο αδελφός τού Μιχά ήταν ο Ιεσία· από τους γιους τού Ιεσία, ήταν ο Ζαχαρίας.

వచనము 26

మెరారీ సంతతిలో మహాలి, మూడి అనువాదును యహజీ యాహు సంతతిలో బెనోయును.

Hebrew מְרַאֵּת מִתְּחִלָּי וּמְוֹשֵׁי בְּנֵי יִעֲזִירָה בְּנָו:

Hebrew Vowels בְּנֵי מְרַאֵּת מִתְּחִלָּי וּמְוֹשֵׁי בְּנֵי יִעֲזִירָה בְּנָו:

Greek Οἱ γιοὶ τοῦ Μεραρί ἡσαν ο Μααλὶ καὶ ο Μουσὶ· οἱ γιοὶ τοῦ Ιαζία ἡσαν ο Βενὼ.

వచనము 27

యహజీయాహువలన మెరారికి కలిగిన కుమారులెవరనగా బెనో పోహము జక్కారు ఇట్లి.

Hebrew לִיעֵזִירָה בְּנָו וְשָׁהָם זְכֻור וּעֲבָרִי:

Hebrew Vowels בְּנֵי מְרַאֵּת לִיעֵזִירָה בְּנָו וְשָׁהָם זְכֻור וּעֲבָרִי:

Greek Οἱ γιοὶ τοῦ Μεραρί διαμέσου τοῦ Ιαζία, ἡσαν ο Βενὼ, καὶ ο Σωάμ, καὶ ο Ζακχούρ, καὶ ο Ιθρὶ.

వచనము 28

మహాలికి ఎలియాజరు కలిగెను, వీనికి కుమారులు లేకపోయిరి.

Hebrew לְמַחְלֵי אֶלְעָזָר וְלֹא הִיא לוּ בְּנִים:

Hebrew Vowels לְמַחְלֵי אֶלְעָזָר וְלֹא הִיא לוּ בְּנִים:

Greek Καὶ απὸ τοῦ Μααλὶ ἡταν ο Ελεάζαρ, που δεν είχε γιους.

వచనము 29

కీషు ఇంటివాడు అనగా కీషు కుమారుడు యొరప్పుయేలు.

Hebrew לְקִישׁ בְּנֵי קִישׁ יְרֻחָמָל:

Hebrew Vowels לְקִישׁ בְּנֵי קִישׁ יְרֻחָמָל:

Greek Για δε τον Κεις· οι γιοι τοῦ Κεις, ο Ιεραμεήλ.

వచనము 30

మూడి కుమారులు మహాలి ఏదెరు యొరీమోతు, వీరు తమ పితరుల యిండ్నబట్టి లేవీయులు.

Hebrew וּבְנֵי מַחְלֵי וְעֶדֶר וַיְרִימֹת אֶלְהָה בְּנֵי הַלּוּיִם לְבֵית אַבְתִּיחָם:

Hebrew Vowels וּבְנֵי מַחְלֵי וְעֶדֶר וַיְרִימֹת אֶלְהָה בְּנֵי הַלּוּיִם לְבֵית אַבְתִּיחָם:

Greek Καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Μουσὶ ἡσαν: Ο Μααλὶ, καὶ ο Εδέρ, καὶ ο Ιεριμώθ. Αυτοὶ ἡσαν οι γιοι των Λευιτῶν, σύμφωνα με τις οικογένειες των πατριών τους.

వచనము 31

వీరును తమ సహోదరులైన అహారోను సంతతివారు చేసినట్లు రాజైన దావీదు ఎదుటను సాదోకు
అఫీషామెలెకు అను యాజకులలోను లేవీయులలోను పితరుల యిండ్ల పెద్దలయెదుటను తమలోనుండు
పితరుల యింటి పెద్దలకును తమ చిన్న సహోదరులకును చీట్లు వేసికొనిరి.

Hebrew ויפלו גם הם גורלות לעמת אחיהם בני אהרן לפני דוד המלך וצדוק:
ואחימלך וראשי האבות לכהנים וללוים אבות הראש לעמת אחיו הקטן:

Hebrew Vowels גם- הם גורלות לעמ'ת | אחיהם בנ'י אהרון לפנ'י קוזיד
במלך וצזוק ואחימלך וראשי האבות לפהנים וללוים אבות הראש לעמ'ת אחיו
הקטן:

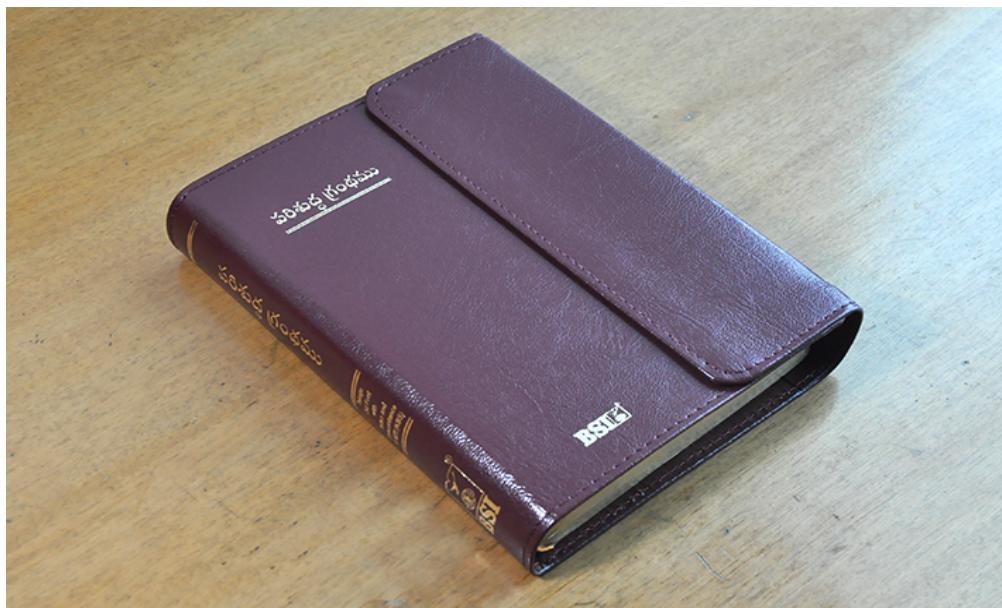
Greek Κι αυτοί ἐρριξαν κλήρους, καθώς και οι αδελφοί τους, οι γιοι τού Ααρών, μπροστά στον βασιλιά Δαβίδ, και τον Σαδώκ, και τον Αχιμέλεχ, και τους αρχηγούς των πατριών των ιερέων και των Λευιτών, εξισούμενες ἔτσι οι πρώτες πατριές με τους αδελφούς τους, τους ν



1 దినవృత్తాంతములు

అద్యాయము 25

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

మరియు దావీదును సైన్యధిపతులును ఆసాపు హేమాను యెదూతూను అనువారి కుమారులలో కొందరిని సేవనిమిత్తమై ప్రత్యేకపరచి, సితారాలను స్వరమండలములను తాళములను వాయించుచు ప్రకటించునట్లుగా నియమించిరి ఈ సేవ వృత్తినిబట్టి యేర్పాపైన వారి సంఖ్య యెంతయనగా

Hebrew וַיְבִדֵּל דָוִיד וּשְׁרֵי הַצְבָא לְעַבְדָה לְבָנֵי אָסָף וְיַדּוֹתָוֹן הַנְבִיאִים בְּכֶנְרוֹת: בְּנְבָלִים וּבְמַצְלָתִים וְיַהֲיִם מִסְפָּרָם אֱנֶשֶׁי מַלְאָכָה לְעַבְדָתָם:

Hebrew Vowels וַיְבִדֵּל דָוִיד וּשְׁרֵי הַצְבָא לְעַבְדָה לְבָנֵי אָסָף וְיַדּוֹתָוֹן בְּכֶנְרוֹת בְּנְבָלִים וּבְמַצְלָתִים וְיַהֲיִם מִסְפָּרָם אֱנֶשֶׁי מַלְאָכָה לְעַבְדָתָם:

Greek Ο ΔΑΒΙΔ, λοιπόν, και οι αρχηγοί τού στρατού, διαίρεσαν στην υπηρεσία τούς γιους τού Ασάφ, και του Αιμάν, και του Ιεδουθούν, για να υμνούν με κιθάρες, με ψαλτήρια, και με κύμβαλα· και ο αριθμός των εργαζόμενων σύμφωνα με την υπηρεσία τους ήταν:

వచనము 2

ఆసాపు కుమారులలో రాజుజ్జు ప్రకారముగా ప్రకటించుచు, ఆసాపు చేతిక్రిందనుండు ఆసాపు కుమారులైన జక్కురు యోనేపు నెతన్యా అష్ట్రేలా అనువారు.

לְבָנֵי אָסָף זָכָיר וַיּוּסָף וְגַתְנִיהָ וְאַשְׁרָאָלָה בְּנֵי אָסָף עַל יְדֵי הַמֶּלֶךְ:

Hebrew Vowels לְבָנֵי אָסָף זָכָיר וַיּוּסָף וְגַתְנִיהָ וְאַשְׁרָאָלָה בְּנֵי אָסָף עַל יְדֵי הַמֶּלֶךְ:

Greek Από τους γιους τού Ασάφ, ο Ζακχούρ, και ο Ιωσήφ, και ο Νεθανίας, και ο Ασαρηλά, γιοι τού Ασάφ, κάτω από την οδηγία τού Ασάφ, αυτού που υμνούσε σύμφωνα με τη διάταξη του βασιλιά.

వచనము 3

యెదూతూను సంబంధులలో స్తుతి పాటలు పాడుచు యెహోవాను స్తుతించుటకై సితారాను వాయించుచు ప్రకటించు తమ తండ్రియైన యెదూతూను చేతిక్రిందనుండు యెదూతూను కుమారులైన గెదల్యా జేరీ యెషయా హషచ్యా మత్తిల్యా అను ఆరుగురు.

לִדּוֹתָוֹן בְּנֵי יְהוָה גָּדְלֵי הָעוֹלָם וְצָרֵי יְשֻׁעָה וְמַתְהִירָה שְׁשָׁה עַל יְדֵי אַבְיוֹם:

Hebrew Vowels לִדּוֹתָוֹן בְּנֵי יְהוָה גָּדְלֵי הָעוֹלָם וְצָרֵי יְשֻׁעָה וְמַתְהִירָה שְׁשָׁה עַל יְדֵי אַבְיוֹם יְדּוֹתָוֹן בְּכֶנְרוֹת הַגְּבָרָה עַל הַדָּקָות וְהַלְּלָה לִיהְוָה:

Greek του Ιεδουθούν· οι γιοι τού Ιεδουθούν ἡσαν: Ο Γεδαλίας, και ο Σερί, και ο Ιεσαϊας, ο Σιμεϊ, ο Ασαβίας, και ο Ματταθίας, ἔξι, κάτω από την οδηγία τού πατέρα τους Ιεδουθούν, που υμνούσε με κιθάρα, υμνώντας και δοξολογώντας τον Κύριο.

వచనము 4

హేమాను సంబంధులలో హేమాను కుమారులైన బక్కీ యాహు మత్తన్య ఊజ్జీయేలు పెబూయేలు యెరీమోతు హనన్య హనానీ ఎలీయ్యతా గిద్దతీ రోమమ్మియెజెరు యెప్పుకాపో మల్లోతి హోతీరు మహాజీయోతు అనువారు.

Hebrew בְּנֵי הַיּוֹם בְּקִיּוֹת מִתְּנִינִים עֲזִזָּאָל שְׁבֹאָל וִירִמּוֹת חֲנִינִיהָ: להימנו בְּנֵי הַיּוֹם בְּקִיּוֹת מִתְּנִינִים עֲזִזָּאָל שְׁבֹאָל וִירִמּוֹת חֲנִינִיהָ:

Hebrew Vowels בְּנֵי הַיּוֹם בְּקִיּוֹת מִתְּנִינִים עֲזִזָּאָל שְׁבֹאָל וִירִמּוֹת חֲנִינִיהָ: **Greek** του Αιμάν· οι γιοι τού Αιμάν ἡσαν: Ο Βουκκίας, ο Μαθανίας, ο Οζιήλ, ο Σεβουήλ, και ο Ιεριμάθ, ο Ανανίας, ο Ανανί, ο Ελιαθά, ο Γιδδαλθί, και ο Ρομαμθί-έζερ, ο Ιωσβεκασά, ο Μαλλωθί, ο Ωθίρ, και ο Μααζιώθ.

వచనము 5

ఫీరందరును దేవుని వాక్కువిషయములో రాజునకు దీర్ఘదర్శియగు హేమానుయొక్క కుమారులు. హేమాను సంతతిని గొప్పచేయుటకై దేవుడు హేమానునకు పదునలుగురు కుమారులను ముగ్గురు కుమారైలను అనుగ్రహించియుండెను.

כָּל אֱלֹה בְּנֵים לְהַיּוֹם חִזְׁה הַמֶּלֶךְ בְּדָבְרֵי האלים להרים קרו ויתן האלים להימנו בנימן ארבעה עשר ובנות שלוש

Hebrew Vowels כָּל אֱלֹה בְּנֵים לְהַיּוֹם חִזְׁה הַמֶּלֶךְ בְּדָבְרֵי אֱלֹהִים לְהַנְּרִים קָרוּ וַיְתַנוּ אֱלֹהִים לְהַיּוֹם בְּנֵים אֶרְבָּעָה עֲשָׂר וּבְנָוֹת שְׁלֹשָׁן: **Greek** ὄλοι αυτοὶ ἡσαν οι γιοι τού Αιμάν, που ἐβλεπε στα λόγια τού Θεού, για τον βασιλιά, καθορισμένοι στο να υψώνουν την εξουσία του. Και ο Θεός ἐδωσε στον Αιμάν 14 γιους και τρεις θυγατέρες.

వచనము 6

ఫీరందరు ఆసాపునకును యెదూతూనునకును హేమానునకును రాజు చేసియున్న కట్టడ ప్రకారము యెహోవా యింటిలో తాళములు స్వర మండలములు సితారాలు వాయించుచు గానము చేయుచు, తమ తండ్రి చేతిక్రింద దేవుని మందిరపు సేవ జరిగించుచుండిరి.

Hebrew כל אלה על ידי אביהם בשיר בית יהוה במצלתי נבלים וכנורות לעבדת **בית האלים על ידי המלך אסף וידותון והימן:**

Hebrew Vowels כל אלה על ידי אביהם בשיר בית יהוה במצלתי נבלים וכנורות לעבדת **בית האלים על ידי המלך אסף וידותון והימן:**

Greek Ολοι αυτοί ἡσαν κάτω από την οδηγία τού πατέρα τους, υμνώντας μέσα στον οίκο του Κυρίου, με κύμβαλα, ψαλτήρια, και κιθάρες, για την υπηρεσία τού οίκου του Θεού, σύμφωνα με τη διάταξη του βασιλιά στον Ασάφ, και στον Ιεδουθούν, και στον Αιμάν.

వచనము 7

యెహోవాకు గానము చేయుటలో నేర్చు పొందిన తమ సహోదరులతో కూడనున్న ప్రమీళైన

పాటకుల లెక్క రెండవందల ఎనుబడి యెనిమిది.

Hebrew ויהיספרם עם אחיהם מלמדיהם ליהוה כל המבין מאתים שמוניים**: ושמוננה:**

Hebrew Vowels ויהיספרם עם אחיהם מלמדיהם ליהוה כל **המיבין מאתים שמוניים ושמוננה:**

Greek Kai o αριθμός τους ἐγίνε, μαζί με τους αδελφούς τους, που ἡσαν διδαγμένοι στα ἀσματα του Κυρίου, 288, ὄλοι ἡσαν συνετοί.

వచనము 8

తాము చేయు సేవ విషయములో పిన్నయని పెద్దయని గురువని శిష్యుడని భేదము లేకుండ

వంతులకొరకై చీట్లు వేసిరి.

Hebrew וויפילו גורלות משמרת לעממת כקטן בגודל מבין עם תלמיד:

Hebrew Vowels וויפילו גורלות משמרת לעממת **בקטן בגודל מבין עם תלמיד:**

Greek Kai ἐρριξαν κλήρους για την υπηρεσία, το ὅδιο ο μικρός ὄπως και ο μεγάλος, ο δάσκαλος ὄπως και ο μαθητής.

వచనము 9

మొదటి చీటి ఆసాపు వంశమందున్న యోసేపు పేరట పడెను, రెండవది గెదల్యా పేరట పడెను, వీడును

వీని సహోదరులును కుమారులును పండిండుగురు.

Hebrew ויצא הגורל הראשון לאסף ליאוֹסָף גָּדְלִיהוּ השני הוא ו אחיו ובניו שנים עשר:

Hebrew Vowels ויצא הגורל הראשון לאסף ליאוֹסָף גָּדְלִיהוּ השני הוא ו אחיו **ובניו שנים עשר:**

Greek Καὶ βγήκε ὁ πρότος κλήρος για τὸν Ασάφ, στὸν Ἰωσὴφ· ὁ δεύτερος στὸν Γεδαλίᾳ· αὐτός, καὶ οἱ αδελφοί του, καὶ οἱ γιοι του, ἡσαν 12.

వచనము 10

మూడవది జక్కారు పేరట పడెను, వీడును వీని కుమారులును సహోదరులును పండిండుగురు.

Hebrew זכור בניו ו אחיו שני מ עשר:

Hebrew Vowels: הַשְׁלֵשִׁי זֶבַר בְּנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עֲשָׂר:

Greek Ο τρίτος στὸν Ζαχρού· αὐτός, οἱ γιοι του, καὶ οἱ αδελφοί του, ἡσαν 12.

వచనము 11

నాలుగవది యిళీ పేరట పడెను, వీడును వీని కుమారులును సహోదరులును పండిండుగురు.

Hebrew לִיצָרִי בְּנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עֲשָׂר:

Hebrew Vowels: הַרְבִּיעִי לִיצָרִי בְּנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עֲשָׂר:

Greek Ο τέταρτος στὸν Ισερί· αὐτός, οἱ γιοι του, καὶ οἱ αδελφοί του, ἡσαν 12.

వచనము 12

అయిదవది నెతన్యా పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండిండుగురు.

Hebrew נְתַנְיָהוּ בְּנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עֲשָׂר:

Hebrew Vowels: הַחֲמִישִׁי נְתַנְיָהוּ בְּנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עֲשָׂר:

Greek Ο πέμπτος στὸν Νεθανία· αὐτός, οἱ γιοι του, καὶ οἱ αδελφοί του, ἡσαν 12.

వచనము 13

ఆరవది బక్కియాహు పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండిండుగురు.

Hebrew בְּקִיָּהוּ בְּנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עֲשָׂר:

Hebrew Vowels: הַשְׁלִישִׁי בְּקִיָּהוּ בְּנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עֲשָׂר:

Greek Ο ἐκτός στὸν Βουκκία· αὐτός, οἱ γιοι του καὶ οἱ αδελφοί του, ἡσαν 12.

వచనము 14

ఎడవది యెష్వేలా పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండిండుగురు.

Hebrew יְשֻׁרָּאֵלָה בְּנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עֲשָׂר:

Hebrew Vowels: הַשְׁבָּעִי יְשֻׁרָּאֵלָה בְּנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עֲשָׂר:

Greek Ο ἑβδομός στον Ιεσαρηλά· αυτός, οι γιοι του, και οι αδελφοί του, ἡσαν 12.

వచనము 15

ఎనిమిదవది యెషయా పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండించుగురు.

Hebrew הַשְׁמִינִי יְשֻׁעָיָהוּ בֶן־יְהוָה וְאֶחָיו שְׁנִים עָשָׂר:

Hebrew Vowels הַשְׁמִינִי יְשֻׁעָיָהוּ בֶן־יְהוָה וְאֶחָיו שְׁנִים עָשָׂר:

Greek Ο ὅγδοος στον Ιεσαϊά· αυτός, οι γιοι του, και οι αδελφοί του, ἡσαν 12.

వచనము 16

తొమ్మిదవది మత్తన్య పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండించుగురు.

Hebrew הַתְּשִׁיעִי מַתְּנִיהוּ בֶן־יְהוָה וְאֶחָיו שְׁנִים עָשָׂר:

Hebrew Vowels הַתְּשִׁיעִי מַתְּנִיהוּ בֶן־יְהוָה וְאֶחָיו שְׁנִים עָשָׂר:

Greek Ο ἑνατος στον Ματθαϊα· αυτός, οι γιοι του, και οι αδελφοί του, ἡσαν 12.

వచనము 17

పదియవది షిమీ పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండించుగురు.

Hebrew הַעֲשִׂירִי שְׁמַעַי בֶן־יְהוָה וְאֶחָיו שְׁנִים עָשָׂר:

Hebrew Vowels הַעֲשִׂירִי שְׁמַעַי בֶן־יְהוָה וְאֶחָיו שְׁנִים עָשָׂר:

Greek Ο δέκατος στον Σιμεών· αυτός, οι γιοι του, και οι αδελφοί του, ἡσαν 12.

వచనము 18

పదకొండవది అజరేలు పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండించుగురు.

Hebrew עֲשָׂתִי עָשָׂר עַזְרָאֵל בֶן־יְהוָה וְאֶחָיו שְׁנִים עָשָׂר:

Hebrew Vowels עֲשָׂתִי עָשָׂר עַזְרָאֵל בֶן־יְהוָה וְאֶחָיו שְׁנִים עָשָׂר:

Greek Ο ενδέκατος στον Αζαρεήλ· αυτός, οι γιοι του, και οι αδελφοί του, ἡσαν 12.

వచనము 19

పండిండవది హషబ్యా పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండించుగురు.

Hebrew הַשְׁנִים עָשָׂר לְחַשְׁבָּיהּ בֶן־יְהוָה וְאֶחָיו שְׁנִים עָשָׂר:

Hebrew Vowels הַשְׁנִים עָשָׂר לְחַשְׁבָּיהּ בֶן־יְהוָה וְאֶחָיו שְׁנִים עָשָׂר:

Greek Ο δωδέκατος στον Ασαβία· αυτός, οι γιοι του, και οι αδελφοί του, ἡσαν 12.

వచనము 20

పదుమూడవది ఘూబాయేలు పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండిండుగురు.

Hebrew עֶשֶׂר שָׁוְבָאֵל בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנִים עֶשֶׂר:

Hebrew Vowels: לְשָׁלַשָּׁה עֶשֶׂר שָׁוְבָאֵל בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנִים עֶשֶׂר:

Greek Ο δέκατος τρίτος στον Σουβαήλ· αυτός, οι γιοι του, και οι αδελφοί του, ἡσαν 12.

వచనము 21

పదునాలుగవది మత్తిత్యా పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండిండుగురు.

Hebrew עֶשֶׂר מַתְתִּיָּהוּ בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנִים עֶשֶׂר:

Hebrew Vowels: לְאַרְבָּעָה עֶשֶׂר מַתְתִּיָּהוּ בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנִים עֶשֶׂר:

Greek Ο δέκατος τέταρτος στον Ματταθία· αυτός, οι γιοι του, και οι αδελφοί του, ἡσαν 12.

వచనము 22

పదునయిదవది యొరేమోతు పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండిండుగురు.

Hebrew עֶשֶׂר לִירָמוֹת בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנִים עֶשֶׂר:

Hebrew Vowels: לְחַמְשָׁה עֶשֶׂר לִירָמוֹת בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנִים עֶשֶׂר:

Greek Ο δέκατος πέμπτος στον Ιερεμάϊθ· αυτός, οι γιοι του, και οι αδελφοί του, ἡσαν 12.

వచనము 23

పదునారవది హనన్యా పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండిండుగురు.

Hebrew עֶשֶׂר לְחַנְנִיהוּ בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנִים עֶשֶׂר:

Hebrew Vowels: לְשָׁנָשָׁה עֶשֶׂר לְחַנְנִיהוּ בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנִים עֶשֶׂר:

Greek ο δέκατος έκτος στον Αβανία· αυτός, οι γιοι του, και οι αδελφοί του, ἡσαν 12.

వచనము 24

పదునేడవది యొప్పెకాషా పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండిండుగురు.

Hebrew עֶשֶׂר לִישְׁבָּקָשָׁה בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנִים עֶשֶׂר:

Hebrew Vowels: לְשָׁבָעָה עֶשֶׂר לִישְׁבָּקָשָׁה בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנִים עֶשֶׂר:

Greek Ο δέκατος ἐβδόμοις στον Ιωσηλεκασά· αυτός, οι γιοι του, και οι αδελφοί του, ἡσαν 12.

వచనము 25

పదునెనిమిదవది హనానీ పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండిండుగురు.

Hebrew עשר לחנני בניו ו אחיו שניים עשר:

Hebrew Vowels: לְשָׁמוֹנָה עֲשָׂר לְחַנְנִי בֶּן־יְהוּדָה וְאֶחָיו שְׁנִים עֲשָׂר:

Greek Ο δέκατος ὅγδοοις στον Αανάν· αυτός, οι γιοι του, και οι αδελφοί του, ἡσαν 12.

వచనము 26

పందొమ్మిదవది మల్లోతి పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండిండుగురు.

Hebrew עשרה עשר למלותי בניו ו אחיו שניים עשר:

Hebrew Vowels: לְתְשִׁיעָה עֲשָׂר לְמַלּוֹתִי בֶּן־יְהוּדָה וְאֶחָיו שְׁנִים עֲשָׂר:

Greek Ο δέκατος ἑνατος στον Μαλώθι· αυτός, οι γιοι του, και οι αδελφοί του, ἡσαν 12.

వచనము 27

ఇరువదియవది ఎలీయూతా పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండిండుగురు.

Hebrew עשרים לאליתה בניו ו אחיו שניים עשר:

Hebrew Vowels: לְעִשְׂרִים לְאַלְיִתָּה בֶּן־יְהוּדָה וְאֶחָיו שְׁנִים עֲשָׂר:

Greek Ο εικοστός στον Ελιαθά· αυτός, οι γιοι του, και οι αδελφοί του, ἡσαν 12.

వచనము 28

ఇరువది యొకటవది హాటీరు పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండిండుగురు.

Hebrew אחד ועשרים להוֹתִיר בניו ו אחיו שניים עשר:

Hebrew Vowels: לְאֶחָד וּעָשָׂרִים לְהוֹתִיר בֶּן־יְהוּדָה וְאֶחָיו שְׁנִים עֲשָׂר:

Greek Ο εικοστός πρώτος στον Ωθίρ· αυτός, οι γιοι του, και οι αδελφοί του, ἡσαν 12.

వచనము 29

ఇరువది రెండవది గిద్దుతీ పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండిండుగురు.

Hebrew ושנים ועשרים לגדלתి בניו و אחיו שניים עשר:

Hebrew Vowels: לְשְׁנִים וּעָשָׂרִים לְגָדְלִתִי בֶּן־יְהוּדָה וְאֶחָיו שְׁנִים עֲשָׂר:

Greek Ο εικοστός δεύτερος στον Γιδδαλθί· αυτός, οι γιοι του, και οι αδελφοί του, ἡσαν 12.

వచనము 30

ఇరువది మూడవది మహాజీయాతు పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండించుగురు.

Hebrew וְשֶׁשֶׁה וְעִשְׂרִים לְמַחְזִיאוֹת בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנִים עָשֶׂר:

Hebrew Vowels לְשֶׁלֶשֶׁה וְעִשְׂרִים לְמַחְזִיאוֹת בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנִים עָשֶׂר:

Greek Ο εικοστός τρίτος στον Μαδζిథి· αυτός, οι γιοι του, και οι αδελφοί του, ἡσαν 12.

వచనము 31

ఇరువది నాలుగవది రోమమ్మీయెజెరు పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండించుగురు.

Hebrew וְעִשְׂרִים וְרֻםְמַתִּי עֹז בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנִים עָשֶׂר:

Hebrew Vowels לְאַרְבָּעָה וְעִשְׂרִים לְרֻםְמַתִּי עֹז בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנִים עָשֶׂר:

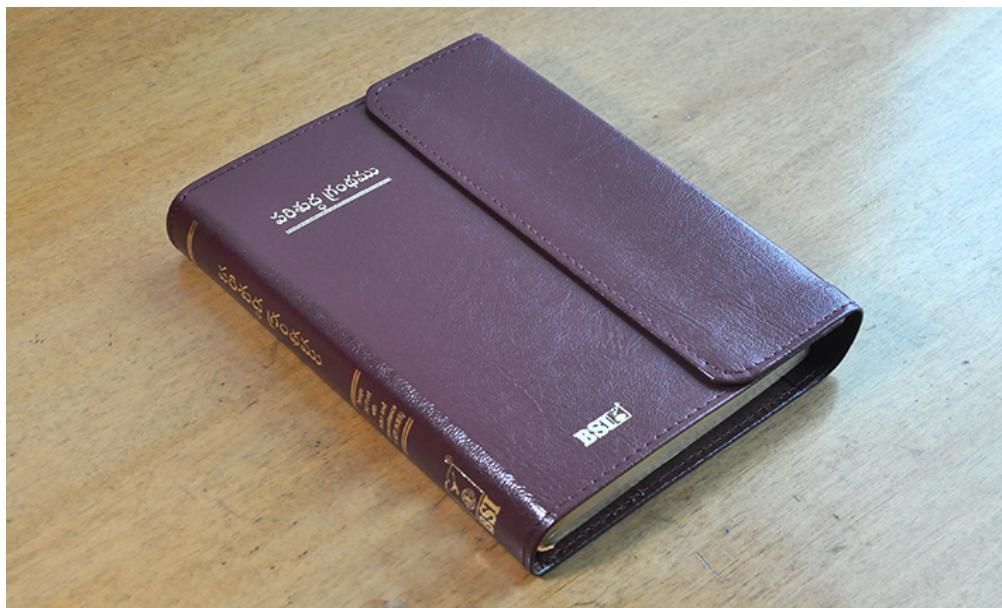
Greek Ο εικοστός τέταρτος στον Ρωμαμθి-ఎక్సెర· αυτός, οι γιοι του και οι αδελφοί του, ἡσαν 12.



1 దినవృత్తాంతములు

అద్యాయము 26

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ద్వారపాలకుల విభాగమును గూర్చినది. ఆసాపు కుమారులలో కోరే కుమారుడైన మెషెలెమ్యూ కోరము సంతతివాడు.

Hebrew למלכות לשעריהם לכרחיהם משלמיהו בן קרא מנו בני אסף:

Hebrew Vowels למלכות לשעריהם ל夸ְרָתִים מִשְׁלָמִיחּו בֶן קֹרָא מִרְאָבְנִי אָסְפִּי:
Greek ΚΑΙ για τις διαιρέσεις των πυλωρών· από τους Κορίτες ήταν ο Μεσελεμίας, ο γιος τού Κορέ, από τους γιους τού Ασάφ.

వచనము 2

మెషెలెమ్యూ కుమారులు ఎవరనగా జెకర్య జ్యేష్టుడు, యెదీయవేలు రెండవవాడు, జెబద్యా మూడవవాడు, యత్నియేలు నాల్గవవాడు,

ولמשלמיהו בניים זכרייהו הבכור השני זבדיהו השלישי יתניאל הרביעי:

Hebrew Vowels וְמִשְׁלָמִיחּו בָּנִים זָכְרִיהּו הַבָּכָר יְדִיעָאֵל הַשְׁלִישִׁי יִתְנִיאֵל הַרְבִּיעִי:

Greek Καὶ οἱ γιοι τού Μεσελεμία ἡσαν: Ο Ζαχαρίας ο πρωτότοκος, ο Ιεδιαήλ ο δεύτερος, ο Ζεβαδίας ο τρίτος, ο Ιαθνιήλ ο τέταρτος,

వచనము 3

ఏలాము అయిదవవాడు, యెపోహనాను ఆరవవాడు, ఎల్యోయేనై యేడవవాడు.

Hebrew עילם החמישי יהוחנן הששי אליהווני השבעי:

Hebrew Vowels עילם החמישי יהוחנן הששי אליהווני השבעי:

Greek ο Ελάμ ο πέμπτος, ο Ιωανάν ο ἐκτος, ο Ελιωηνάι ο ἔβδομος.

వచనము 4

దేవుడు ఓబేదదోమును ఆశీర్వదించి అతనికి కుమారులను దయచేసెను; వారెవరనగా షైమయా జ్యేష్టుడు, యెపోజాబాడు రెండవవాడు, యోవాము మూడవవాడు, శాకారు నాల్గవవాడు, నెతనేలు అయిదవవాడు,

ולעבד אדם בנים שמעיה הבכור יהובד השני יוах השלישי ושבר הרביעי ונתנאל החמישי:

Hebrew Vowels וְעָבֵד אָדָם בָּנִים שָׁמְעִיה הַבָּכָר יְהוָבֵד הַשְׁנִי יוֹאָח הַשְׁלִישִׁי וְשָׁבֵר הַרְבִּיעִי וְנַתְנָאֵל הַחֲמִישִׁי:

Greek Οι γιοι του Ωβήδ-εδόμ ἡσαν: Ο Σεμαϊας ο πρωτότοκος, ο Ιωζαβάδ ο δεύτερος, ο Ιωάχ ο τρίτος, και ο Σαχάρ ο τέταρτος, και ο Ναθαναήλ ο πέμπτος,

వచనము 5

అమ్ముయేలు ఆరవవాడు, ఇశ్మాయిలు ఏడవవాడు, పెయుల్లెత్తె యెనిమిదవవాడు.

Hebrew עַמִּיאֵל הַשְׁמִינִי יִשְׁכַּר הַשְׁבִּיעִי פָּעָלָתִי הַשְׁמִינִי כִּי בְּרַכְוּ אֱלֹהִים:

Hebrew Vowels עַמִּיאֵל הַשְׁמִינִי יִשְׁכַּר הַשְׁבִּיעִי פָּעָלָתִי הַשְׁמִינִי כִּי בְּרַכְוּ אֱלֹהִים:
Greek ο Αμμιήλ ο ἐκτος, ο Ισσάχαρ ο ἔβδομος, ο Φεουλθαϊ ο ὀγδοος· επειδή, τον ευλόγησε ο Θεός.

వచనము 6

వాని కుమారుడైన పెమయాకు కుమారులు పుట్టిరి; వారు పరాక్రమశాలులైయుండి తమ తండ్రి యింటివారికి పెద్దలైరి.

Hebrew וְלֹשְׁמַעְיָה בָּנָו נוֹלָד בָּנִים הַמְּמַשְּׁלִים לְבֵית אֲבִיהם כִּי גָּבוֹרִי חִיל הַמָּה:
Hebrew Vowels וְלֹשְׁמַעְיָה בָּנָו נוֹלָד בָּנִים הַמְּמַשְּׁלִים לְבֵית אֲבִיהם כִּי גָּבוֹרִי חִיל הַמָּה:

Greek Kai στον Σεμαϊα, τον γιο του, γεννήθηκαν γιοι, που εξουσίαζαν επάνω στην πατρική τους οικογένεια· επειδή, ἡσαν ισχυροί με δύναμη.

వచనము 7

పెమయా కుమారులు ఒత్తు రెఫాయేలు ఓబేదు ఎల్లాబాదు బలాధ్యలైన అతని సహోదరులు ఎలీహు సెమక్య.

Hebrew בְּנֵי שְׁמַעְיָה עַתְּנִי וּרְפָאֵל וּוּבָד אַלְזָבָד אַחֲיו בְּנֵי חִיל אֲלִיהוּ וּסְמֻכְּבִּיהָ:

Hebrew Vowels בְּנֵי שְׁמַעְיָה עַתְּנִי וּרְפָאֵל וּוּבָד אַלְזָבָד אַחֲיו בְּנֵי חִיל אֲלִיהוּ וּסְמֻכְּבִּיהָ:

Greek Οι γιοι του Σεμαϊα ἡσαν: Ο Γοθνί, και ο Ραφαήλ, και ο Ωβήδ, και ο

Ελζαβάδ, που οι αδελφοί τους ἡσαν ισχυροί, ο Ελιού, και ο Σεμαχίας.

వచనము 8

ఓబేదోము కుమారులైన వీరును వీరి కుమారులును వీరి సహోదరులును అరువది యిధ్యరు, వారు తమ పనిచేయుటలో మంచి గట్టివారు.

Hebrew כָּל אֱלֹהִים מְבָנֵי עָבֵד אָדָם הַמָּה וּבְנֵיהֶם אֲחֵיהֶם אִישׁ חִיל בְּכָח לְעַבְדָה:

Hebrew Vowels כָּל־אֱלֹהֶם מִבְנֵי | עַבְדֵד אָדָם הָמָה וּבְנֵי־הָמָה וְאֲחִים־חִיל בְּכָחַ לְעַבְדָּה שְׁשִׁים וָשְׁנִים לְעַבְדָּד אָדָם:

Greek Όλοι αυτοί ἡσαν από τους γιους τού Ωβήδ-εδώμ, αυτοί και οι γιοι τους, και οι αδελφοί τους, ἡσαν ισχυροί και ἀξιοί για την υπηρεσία, 62 ἡσαν του Ωβήδ-εδώμ.

వచనము 9

మెఘలెమ్యకు కలిగిన కుమారులును సహోదరులును పరాక్రమశాలులు, వీరు పదునెనిమిదిమంది.

Hebrew וְלִמְשְׁלִמְיהוּ בְנִים וְאֶחָdim בְּנֵי־חִיל שְׁמוֹנוֹה עָשָׂר:

Hebrew Vowels וְלִמְשְׁלִמְיהוּ בְנִים וְאֶחָdim בְּנֵי־חִיל שְׁמוֹנוֹה עָשָׂר:

Greek Kai o Μεσελεμίας είχε 18 ισχυρούς γιους και αδελφούς.

వచనము 10

మెరారీయులలో హోసా అనువానికి కలిగిన కుమారులు ఎవరనగా జ్యేష్ఠుడగు షిమీ; వీడు జ్యేష్ఠుడు కాకపోయినను వాని తండ్రి వాని జ్యేష్ఠుబాగస్తునిగా చేసెను,

Hebrew וְלֹחֶשֶׁה מִן־בְּגִיאֵי מִרְאֵי בְּגִינִים שְׁמִרֵי הָרָאשׁ בְּיַי לֹא־הָיָה בְּכָור וַיִּשְׁמַרְיוּ אֶבְיוֹה לְרָאשׁ:

Hebrew Vowels וְלֹחֶשֶׁה מִן־בְּגִיאֵי מִרְאֵי בְּגִינִים שְׁמִרֵי הָרָאשׁ בְּיַי לֹא־הָיָה בְּכָור וַיִּשְׁמַרְיוּ אֶבְיוֹה לְרָאשׁ:

Greek Kai o Ωσά, από τους γιους τού Μεραρί, είχε γιους· πρώτον τον Σιμρί (επειδή, δεν ἦταν πρωτότοκος, αλλά ο πατέρας του τον ἐκανε πρώτον).

వచనము 11

రెండవవాడగు హిల్మీయా, మూడవవాడగు టెబల్యాహు, నాల్గవవాడగు షెకర్యా, హోసా కుమారులును సహోదరులును అందరు కలిసి పదుముగ్గరు.

Hebrew חֲלִקְיָהוּ הַשְׁנִי טְבִלְיָהוּ הַשְׁלִשִׁי זְכִירָהוּ הַרְבָּעִי כָּל־בְּנִים וְאֶחָdim לְחֶסֶה שְׁלִשָּׁה עָשָׂר:

Hebrew Vowels חֲלִקְיָהוּ הַשְׁנִי טְבִלְיָהוּ הַשְׁלִשִׁי זְכִירָהוּ הַרְבָּעִי כָּל־בְּנִים וְאֶחָdim לְחֶסֶה שְׁלִשָּׁה עָשָׂר:

Greek δεύτερον τον Χελκία, τρίτον τον Τεβαλία, τέταρτον τον Ζαχαρία· ὄλοι οι γιοι και οι αδελφοί τού Ωσά ἡσαν 13.

వచనము 12

ఈలాగున వీరాప్తిన తరగతులనుబట్టి యెహోవా మందిరములో వంతుల ప్రకారముగా తమ సహోదరులు చేయునట్లు నేవ చేయుటకు ఈ ద్వారపాలకులు, అనగా వారిలోని పెద్దలు జవాబుదారులుగా నియమింపబడిరి.

Hebrew מְחֻלְקֹת הַשּׁׁוֹרִים לְרֹאשֵׁי הָגִבּוֹרִים מִשְׁמֻרוֹת לְעֹמֶת אֲחֵיכֶם:
לְשָׁרֶת בְּבֵית יְהוָה:

Hebrew Vowels לְאַלְּהַ מְחֻלְקֹת הַשּׁׁׁוֹרִים לְרֹאשֵׁי הָגִבּוֹרִים מִשְׁמֻרוֹת לְעֹמֶת אֲחֵיכֶם לְשָׁרֶת בְּבֵית יְהוָה:

Greek Ανάμεσα σ' αυτούς ἔγιναν οἱ διαιρέσεις των πυλωρών· οἱ αρχηγοί των δυνατών είχαν υπηρεσίες εξίσου με τους αδελφούς τους, για να υπηρετούν στον οίκο τού Κυρίου.

వచనము 13

చిన్నలకేమి పెద్దలకేమి పితరుల యింటి వరుసనుబట్టి యొక్క ద్వారము నౌద్ద కావలియుండుటకై వారు చీట్లు వేసిరి.

Hebrew גּוֹרְלוֹת כְּכֹטֶן כְּגֹדוֹל לְבֵית אֲבוֹתֶם לְשָׁעָר וּשְׁעָרָה:
Hebrew Vowels גּוֹרְלוֹת בְּקָטָן בְּגֹדוֹל לְשָׁעָר וּשְׁעָרָה:

Greek Καὶ ἐρριξαν κλήρους, εξίσου, ο μικρός ὄπως καὶ ο μεγάλος, κατὰ οἰκογένεια των πατέρων τους, για κάθε πύλη.

వచనము 14

తూర్పుతట్టు కావలి షెలెమ్యాకు పడెను, వివేకముగల ఆలోచనకర్తవ్యైన అతని కుమారుడగు జెకర్యాకు చీటి వేయగా, ఉత్తరపతట్టు కావలి వానికి పడెను,

Hebrew וַיַּפְלֵל הָגֹרֵל מִזְרָחָה לְשָׁלְמִיהָו אֶבְרִיהָו בְּנוֹ יְוּעָז | בְּשָׁכֶל הַבְּיִילָן גּוֹרְלוֹת וּצְאַפּוֹנָה:

Hebrew Vowels וַיַּפְלֵל הָגֹרֵל מִזְרָחָה לְשָׁלְמִיהָו אֶבְרִיהָו בְּנוֹ יְוּעָז | בְּשָׁכֶל הַבְּיִילָן גּוֹרְלוֹת וּצְאַפּוֹנָה:

Greek Καὶ για τὴν πύλη προς ανατολάς ἐπεσε ο κλήρος στον Σελεμία. Τότε, ἐρριξαν κλήρους για τον Ζαχαρία, τον γιο του, που ἦταν σοφός σύμβουλος· καὶ ο κλήρος του βγήκε για την πύλη προς βορράν.

వచనము 15

ఓబేదెదోమునకు దక్కిణపువైపు కావలియు అతని కుమారులకు అనుషీమను ఇంటికావలియు పడెను.

Hebrew לְעַבְדַּ אֱדָם נְגַבָּה וְלִבְנֵיו בַּיִת הָאֱסָפִים:

Hebrew Vowels לְעַבְדַּ אֱדָם נְגַבָּה וְלִבְנֵיו בַּיִת הָאֱסָפִים:

Greek Στον Ωβήδ-εδόμ, για την πύλη προς νότον· και στους γιους του, για τον οίκο τής σύναξης.

వచనము 16

మహీమునకును హోసాకును పదమటితట్టున నున్న షల్లెకెతు గుమ్మునకు ఎక్కు రాజమార్గమును కాచుటకు చీటి పడెను.

Hebrew לשפים ולחסה למערב עם שער שלכת במלחה העולה משמר לעמת משמר:

Hebrew Vowels לשפּים וְלִחְשָׁה לְמַעֲרֵב עִם שַׁעַר שְׁלֵכָת בְּמִסְלָה מְשֻׁמָּר לְעַמֶּת מְשֻׁמָּר:

Greek Στον Σουφίμ και τον Ωσά, για την πύλη προς δυσμάς, μαζί με την πύλη Σαλεχέθ, κοντά στον δρόμο τής ανάβασης, υπηρεσία ἐναντί σε υπηρεσία.

వచనము 17

తూర్పున లేవీయులైన ఆరుగురును, ఉత్తరమున దినమునకు నలుగురును, దక్షిణమున దినమునకు నలుగురును, అస్త్రము నొఢ్చ ఇధ్యరిధ్యరును,

Hebrew למזרח הלוים שששה לצפוןה ליום ארבעה ולאספים שניים:

Hebrew Vowels למזרח הלוים שששה לאפונה ליום ארבעה למגבה ליום ארבעה ולאספים שניים:

Greek Ανατολικά ἡσαν ἔξι Λευίτες, βορεινά τέσσερις την ημέρα, νότια τέσσερις την ημέρα, και προς τον οίκο τής σύναξης ανά δύο.

వచనము 18

బయట ద్వారమునొఢ్చను పదమరగా ఎక్కిపోవ రాజమార్గము నొఢ్చను నలుగురును, వెలుపటి తోపయందు ఇధ్యరును ఏర్పాటైరి.

Hebrew לפברר למערב ארבעה לשניהם לפברר:

Hebrew Vowels לפברר למערב ארבעה לשניהם לפברר:

Greek Στο Παρβάρ δυτικά, τέσσερις, προς τον δρόμο τής ανάβασης, και δύο στο Παρβάρ.

వచనము 19

కోరే సంతతివారిలోను మెరారీయులలోను ద్వారము కనిపెట్టువారికి ఈలాగు వంతులాయెను.

Hebrew אלה מחלקות השערים לבני הכהן ולבני מരרי:

Hebrew Vowels אֶלְהָ מִחְלָקֹת הַשּׁעֲרִים לְבָנֵי הַכֹּהֶן וְלְבָנֵי מִרְרִי:

Greek Αυτές είναι οι διαιρέσεις των πυλωρών ανάμεσα στους γιους τού Κορέ, και ανάμεσα στους γιους τού Μεραρί.

వచనము 20

కడకు లేవీయులలో అఫీయా అనువాదు దేవుని మందిరపు బొక్కనమును ప్రతిప్రితములగు వస్తువుల బొక్కనములను కాచువాడుగా నియమింపబడెను.

Hebrew והלויים אחיה על אוצרות בית האלים ולאוצרות הקדשים:

Hebrew Vowels וְהַלְוִיִּם אַחְתָּיה עַל־אָצְרוֹת בֵּית הָאֱלֹהִים וְלְאָצְרוֹת הַקָּדְשִׁים:

Greek Καὶ απὸ τους Λευίτες, ο Ἀχιλά ἡταν υπεύθυνος στους θησαυρούς τού οίκου τού Θεού, και στους θησαυρούς των αφιερωμάτων.

వచనము 21

లద్దాను కుమారులను గూర్చినది గెర్రోనీయుడైన లద్దాను కుమారులు, అనగా గెర్రోనీయులై తమ పితరుల యిండ్డకు పెద్దలైయున్నవారిని గూర్చినది.

Hebrew בני לעדן בני הגרשנִי לLeodן האבות לLeodן הגרשנִי יהיאלי:

Hebrew Vowels בְּנֵי לְעֵדָן בְּנֵי הַגְּרַשְׁנִי לְלְעֵדָן רְאֵשִׁי הָאָבוֹת לְלְעֵדָן הַגְּרַשְׁנִי יְהִיָּאֵלִי:

Greek Για τους γιους τού Λααδάν· οι γιοι τού Γηρσωνίτη Λααδάν, αρχηγοί των πατριών τού Λααδάν τού Γηρσωνίτη, ήσαν ο Ιεχιήλ.

వచనము 22

యెహీయేలీ కుమారులైన జేతామును వాని సహోదరుడైన యోవేలును యెహోవా మందిరపు బొక్కనములకు కావలి కాయువారు.

Hebrew בני יהיאלי זתם ויואל אחיו על אוצרות בית יהוה:

Hebrew Vowels בְּנֵי יְהִיָּאֵל זִתְּפָמֵם וַיּוֹאֵל אֶחָיו עַל־אָצְרוֹת בֵּית יְהֻהָה:

Greek Οι γιοι τού Ιεχιήλ ήσαν: Ο Ζαϊθάμ, και ο Ιωήλ ο αδελφός του, που ήσαν υπεύθυνοι στους θησαυρούς τού οίκου τού Κυρίου.

వచనము 23

అప్రామీయులు ఇస్తారీయులు హైబోనీయులు ఉణజీయేలీయులు అనువారిని గూర్చినది.

Hebrew לעמרמי ליצהרי לחברוני לעזיזאלי:

Hebrew Vowels לְעַמְרָמִי לִיְצָהָרִי לְעַבְרוֹנִי לְעַזִּיזָאֵלִי:

Greek Για τους Αμραμίτες, τους Ισααρίτες, τους Χεβρωνίτες, και τους Οζιηλίτες.

వచనము 24

మోషే కుమారుడైన గెర్రోమునకు పుట్టిన షెబూయేలు బొక్కనముమీద ప్రథానిగా నియమింపబడెను.

Hebrew וְשַׁבָּאֵל בֶּן־גַּרְשֹׁם בֶּן־מִשְׁהָ נָּגִיד עַל־הָאָצְרוֹת:

Hebrew Vowels וְשַׁבָּאֵל בֶּן־גַּרְשֹׁם בֶּן־מִשְׁהָ נָּגִיד עַל־הָאָצְרוֹת:

Greek ο μεν Σεβουνήλ, ο γιος τού Γηρασόμ, γιου τού Μωυσή, ἡταν επιστάτης στους θησαυρούς.

వచనము 25

ఎలీయేజెరు సంతతివారగు షెబూయేలు సహోదరులు ఎవరనగా వాని కుమారుడైన రెహబ్యా, రెహబ్యా కుమారుడైన యెషుయా, యెషుయా కుమారుడైన యెహోరాము, యెహోరాము కుమారుడైన జిఫ్ఱీ, జిఫ్ఱీ కుమారుడైన షెలోమీతు.

Hebrew וְאַחֲיוֹ לְאַלְיָזָר רְחַבְּיָהוּ בֶּן־וַיְשֻׁעָיהוּ בֶּן־וַיְרָם בֶּן־וַיְהִינָּי בֶּן־וַיְרָם:

Hebrew Vowels וְאַחֲיוֹ לְאַלְיָזָר רְחַבְּיָהוּ בֶּן־וַיְשֻׁעָיהוּ בֶּן־וַיְרָם בֶּן־וַיְהִינָּי בֶּן־וַיְרָם:

Greek Ενώ οι αδελφοί του από τον Ελιέζερ, που ο γιος του ἡταν ο Ρεαβίας, και ο Ιεσαΐας, ο γιος του, και ο Ιωράμ, ο γιος του, και ο Ζιχρί, ο γιος του, και ο Σελωμείθ, ο γιος του,.

వచనము 26

యెహోవా మందిరము ఘనముగా కట్టించుటకై రాజైన దావీదును పితరుల యింటిపెద్దలును సహాయిపతులును శతాదిపతులును సైన్యాదిపతులును

הוּא שְׁלֹמֹת וְאַחֲיוֹ עַל־כָּל־אֲצְרוֹת הַקְדְּשִׁים אֲשֶׁר הַקְדִּישׁ דָּוִיד הַמֶּלֶךְ: וּרְאֵשִׁי הַאֲבוֹת לְשָׁרֵי הַאֱלֹפִים וְהַמְּאוֹת וְשָׁנִי הַאֲבוֹת:

Hebrew Vowels הָוּא שְׁלֹמֹת וְאַחֲיוֹ עַל־כָּל־אֲצְרוֹת הַקְדְּשִׁים אֲשֶׁר הַקְדִּישׁ דָּוִיד הַמֶּלֶךְ: הַמְּלָךְ וּרְאֵשִׁי הַאֲבוֹת לְשָׁרֵי הַאֱלֹפִים וְהַמְּאוֹת וְשָׁנִי הַאֲבוֹת:

Greek ο Σελωμείθ, αυτός και οι αδελφοί του, ἡσαν υπεύθυνοι σε όλους τους θησαυρούς των αφιερωμάτων, που είχαν αφιερώσει ο βασιλιάς Δαβίδ, και οι ἄρχοντες των πατριών, οι χιλίαρχοι και οι εκατόνταρχοι, και οι αρχηγοί τού στρατού.

వచనము 27

యుద్ధములలో పట్టుకొని ప్రతిష్ఠించిన కొల్లనొమ్ము ఉన్న బొక్కనములకు షెలోమీతును వాని సహోదరులును కావలి కాయువారైరి.

Hebrew מִן הַמְלֻחָּמֹת וּמִן הַשְׁלָל הַקָּדוֹשׁ לְחִזְקָה בֵּית יְהוָה:

Hebrew Vowels מִן הַמְלֻחָּמֹת וּמִן הַשְׁלָל הַקָּדוֹשׁ לְחִזְקָה בֵּית יְהוָה:

Greek Από τους πολέμους καὶ από τα λάφυρα ἐκαναν αφιέρωσῃ, γία να επισκευάζουν τὸν οἶκο του Κυρίου.

వచనము 28

దీర్ఘదర్శి సమూయేలును కీము కుమారుడైన సౌలును నేరు కుమారుడైన అబ్బేరును సెరూయా కుమారుడైన యోవాబును ప్రతిష్ఠించిన సామృంతయు షెలోమీతు చేతిక్రిందను వాని సహోదరుల చేతిక్రిందను ఉంచబడెను.

Hebrew וְכֹל הַקָּדִישׁ שְׁמוֹאֵל הַרְאָה וְשְׁעָרָאָל בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים וְאֲבָנָר בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים וְאֲבָנָר בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים:

Hebrew Vowels וְכֹל הַקָּדִישׁ שְׁמוֹאֵל הַרְאָה וְשְׁעָרָאָל בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים וְאֲבָנָר בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים וְאֲבָנָר בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים:

Greek Και κάθε τι που είχαν αφιερώσει ο Σαμουήλ, ο βλέπων, και ο Σαούλ ο γιος τού Κεισ, και ο Αβενήρ, ο γιος τού Νηρ, και ο Ιωάβ, ο γιος τής Σερουΐας, κάθε αφιέρωμα ἡταν κάτω από το χέρι τού Σελωμείθ, και των αδελφών του.

వచనము 29

ఇస్తారీయులను గూర్చినది వారిలో కెనన్యాయును వాని కుమారులును బయటిపని జరిగించుటకై ఇశాయేలీయులకు లేఫికులుగాను న్యాయాధిపతులుగాను నియమింపబడేరి.

Hebrew לִיצָהָרִי כְּנָנִיהוּ וּבְנִיוּ לְמִלְאָכָה הַחִיצוֹנָה עַל יִשְׂרָאֵל לְשֻׁטְפִּים וּלְשֻׁפְטִים:

Hebrew Vowels לִיצָהָרִי כְּנָנִיהוּ וּבְנִיוּ לְמִלְאָכָה הַחִיצוֹנָה עַל יִשְׂרָאֵל לְשֻׁטְפִּים וּלְשֻׁפְטִים:

Greek Για τους Ισααρίτες· ο Χενανίας και οι γιοι του ἡσαν για τις εξωτερικές υποθέσεις που αφορούσαν τον Ισραὴλ, επιστάτες και κριτές.

వచనము 30

హెబోనీయులను గూర్చినది. హపబ్యాయును వాని సహోదరులును పరాక్రమశాలులును వేయిన్ని యేదువందల సంఖ్య గలవారు, వీరు యొర్రాను ఈవల పడుటివైపునుండు ఇశాయేలీయుల మీద

యెహోవా సేవనుగూర్చిన వాటన్నిటి విషయములోను రాజు నియమించిన పని విషయములోను
పైవిచారణకర్తలుగా నియమింపబడిరి.

Hebrew לְחֶבְרוֹנִי חֲבִרְיָה וְאֶחָיו בְּנֵי חֵיל אַלְפִּים וְשֶׁבַע מֵאוֹת עַל פָּקָדָת יִשְׂרָאֵל:
מַעֲבָר לִירְדָּן מַעֲרָבָה לְכָל מְלָכָת יְהוָה וְלַעֲבָדָת הַמֶּלֶךְ:

Hebrew Vowels לְחֶבְרוֹנִי חֲבִרְיָה וְאֶחָיו בְּנֵי חֵיל אַלְפִּים וְשֶׁבַע מֵאוֹת עַל פָּקָדָת
יִשְׂרָאֵל מַעֲבָר לִירְדָּן מַעֲרָבָה לְכָל מְלָאכָת יְהוָה וְלַעֲבָדָת הַמֶּלֶךְ:

Greek Για δε τους Χεβρωνίτες· ο Ασαφίας και οι αδελφοί του, ισχυροί,
1.700, ήσαν ἐφοροί στον Ισραὴλ από το εδώ μέρος τού Ιορδάνη, δυτικά, για
όλες τις υποθέσεις τού Κυρίου, και για την υπηρεσία τού βασιλιά.

వచనము 31

పౌటోనీయులను గూర్చినది. పౌటోనీయుల పితరుల యింటిపెద్దలందరికి యొర్ధయాయెను.
దావీదు ఏలుబడిలో నలువదియవ సంవత్సరమున వారి సంగతి విచారింపగా వారిలో గిలాదు
దేశములోని యాజేరునందున్న వారు పరాక్రమశాలులుగా కనబడిరి.

Hebrew לְחֶבְרוֹנוֹνִי רַיִיחָנָה הָרָאשׁ לְחֶבְרוֹנוֹνִי לְאַבָּוֹת בְּשֻׁנְתָּא:
לְמֶלֶכְוֹת דָוִיד נְדָרָשׁוּ וּמִצָּא בְּהָם גָּבוֹרִי חֵיל בִּיעַזִּיר גָּלְעָד:

Hebrew Vowels לְחֶבְרוֹנוֹנִי רַיִיחָנָה הָרָאשׁ לְחֶבְרוֹנוֹנִי לְאַבָּוֹת בְּשֻׁנְתָּא
הָאַרְכְּבָעָלִים לְמֶלֶכְוֹת דָוִיד נְדָרָשׁוּ וּמִצָּא בְּהָם גָּבוֹרִי חֵיל בִּיעַזִּיר גָּלְעָד:

Greek Ανάμεσα στους Χεβρωνίτες ἡταν αρχηγός ο Ιερίας, ανάμεσα στους Χεβρωνίτες, σύμφωνα με τις γενεές τους, κατά τις πατριές. Στον 40ό χρόνο
τής βασιλείας τού Δαβίδ εξετάστηκαν, και βρέθηκαν ανάμεσά τους ισχυροί
σε δύναμη, στην Ιαζήρ τής Γαλαάδ.

వచనము 32

పరాక్రమశాలులగు వాని సహోదరులు రెండువేల ఏడువందలమంది యింటిపెద్దలుగా కనబడిరి,
దావీదు రాజు దేవుని సంబంధమైన కార్యముల విషయములోను రాజకార్యముల విషయములోను
రూబేనీయుల మీదను గాదీయులమీదను మనష్ణి అర్థగోత్తపు వారిమీదను వారిని నియమించెను.

Hebrew וְאֶחָיו בְּנֵי חֵיל אַלְפִּים וְשֶׁבַע מֵאוֹת רָאשִׁי הָאָבוֹת וַיְפִיקְיָהָם
הָרָאובְנִי וְהָגְדִּי וְחַצִּי שְׁבַט הַמְּנַשֵּׁי לְכָל דָּבָר הָאֱלֹהִים וְדָבָר הַמֶּלֶךְ:

Hebrew Vowels וְאֶחָיו בְּנֵי חֵיל אַלְפִּים וְשֶׁבַע מֵאוֹת רָאשִׁי הָאָבוֹת וַיְפִיקְיָהָם
דָוִיד הַמְּלָךְ עַל הָרָאובְנִי וְהָגְדִּי וְחַצִּי שְׁבַט הַמְּנַשֵּׁי לְכָל דָּבָר הָאֱלֹהִים וְדָבָר הַמֶּלֶךְ:

Greek Και οι αδελφοί του, ισχυροί, ήσαν 2.700 αρχηγοί πατριών, που είχε
καταστήσει ο βασιλιάς Δαβίδ επάνω στους Ρουβηνίτες, και τους Γαδίτες,

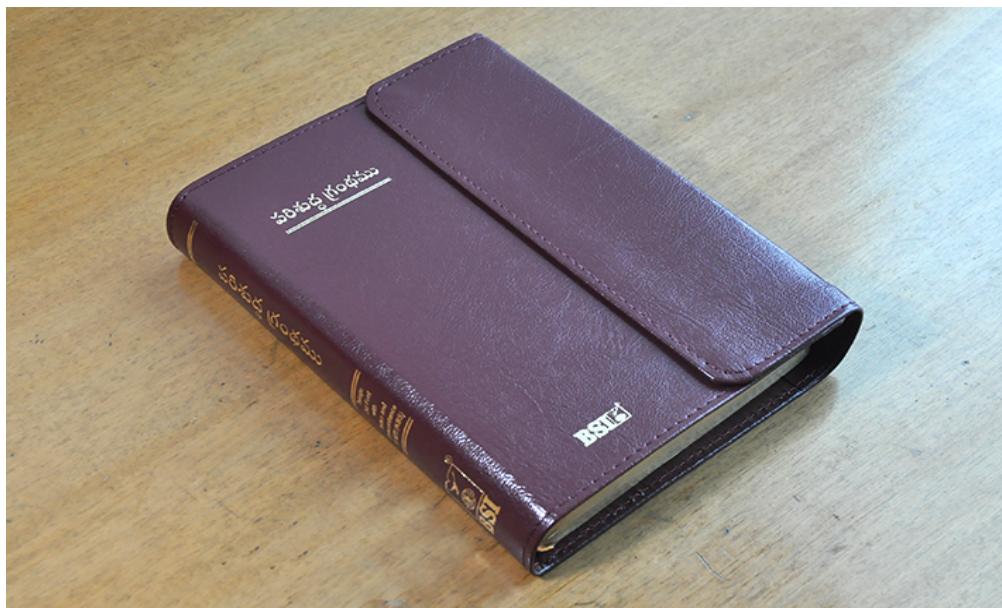
καὶ στὸ μισό τῆς φυλὴς τοῦ Μανασσῆ, για κἀθε πράγμα τού Θεού, καὶ για τις υποθέσεις τού βασιλιά.



1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యయనము 27

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

జనసంఖ్యనుబట్టి ఇతాయేలీయుల పితరుల యింటిపెద్దలు సహాధిపతులు శతాధిపతులు అనువారి లెక్కను గూర్చినది, అనగా ఏర్పాతైన వంతుల విషయములో ఏటేట నెలవంతున రాజునకు సేవచేసినవారిని గూర్చినది. వీరి సంఖ్య యిరువది నాలుగు వేలు.

Hebrew וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְמִסְפָּרִים רָאשֵׁי הַאֲבֹתִים וּשְׁרוּיִ הַאֱלֹפִים | וְהַמְּאוֹת וְשְׁטָרִיִּם אֲתָּה הַמֶּלֶךְ לְכָל | דָּבָר הַמְּחֻלְקֹות הַבָּאָה וְהַצָּאת חֶדְשָׁ בְּחֶדְשָׁ לְכָל חֶדְשִׁי הַשְׁנָה הַמְּחֻלְקָת הַאַחֲת עַשְׁרִים וְאֶרְבָּעָה אַלְף:

Hebrew Vowels וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל | לְמִסְפָּרִים רָאשֵׁי הַאֲבֹתִים וּשְׁרוּיִ הַאֱלֹפִים | וְהַמְּאוֹת וְשְׁטָרִיִּם אֲתָּה הַמֶּלֶךְ לְכָל | דָּבָר הַמְּחֻלְקֹות הַבָּאָה וְהַצָּאת חֶדְשָׁ בְּחֶדְשָׁ לְכָל חֶדְשִׁי הַשְׁנָה הַמְּחֻלְקָת הַאַחֲת עַשְׁרִים וְאֶרְבָּעָה אַלְף:

Greek ΚΑΙ οι γιοι Ισραήλ, κατά την απαρίθμησή τους, οι αρχηγοί των πατριών, και οι χιλίαρχοι, και οι εκατόνταρχοι, και οι αξιωματικοί τους, που υπηρετούσαν τον βασιλιά, σύμφωνα με ολόκληρη την τάξη των διαιρέσεων, που έμπαιναν και έβγαιναν από μήνα σε μήνα, σε

వచనము 2

మొదటి నెలను మొదటి భాగముమీద జబ్బీయేలు కుమారుడైన యాషాబాము అధిపతిగా ఉండెను; వాని భాగములో ఇరువది నాలుగు వేలమంది తుండీరి.

Hebrew וְעַל הַמְּחֻלָּקָת הַרְאָשׁוֹנָה לְחֶדְשָׁ שְׁרוּיִ הַרְאָשׁוֹן יְשִׁבְעָם בָּר־זְבָדִיאֵל: עשרים וارבעה אלף:

Hebrew Vowels וְעַל הַמְּחֻלָּקָת הַרְאָשׁוֹנָה לְחֶדְשָׁ שְׁרוּיִ הַרְאָשׁוֹן יְשִׁבְעָם בָּר־זְבָדִיאֵל:

Greek Επικεφαλής τής πρώτης διαιρεσης, για τον πρώτο μήνα, ήταν ο Ιασωβεάμ, ο γιος τού Ζαβδιήλ· και στη διαιρεσή του ήσαν 24.000.

వచనము 3

పెరెజు సంతతి వారిలో ఒకడు మొదటి నెల సైన్యాధిపతులకండరికి అధిపతిగా ఉండెను.

Hebrew מִן־בְּנֵי פְּרָץ הַרְאָשׁ שְׁרוּיִ הַצְּבָאֹות לְחֶדְשָׁ שְׁרוּיִ הַרְאָשׁוֹן:

Hebrew Vowels מִן־בְּנֵי פְּרָץ הַרְאָשׁ שְׁרוּיִ הַצְּבָאֹות לְחֶדְשָׁ שְׁרוּיִ הַרְאָשׁוֹן:

Greek Αυτός ήταν από τους γιους τού Φαρές, ἀρχοντας επάνω σε όλους τους ἀρχοντες των στρατευμάτων για τον πτώτο μήνα.

వచనము 4

రెండవ నెల వంతు అహోప్యాయుడైన దోషైదియు అతని భాగపువారిదియు ఆయైను; అతని భాగమందు మిక్కోతు అధిపతిగా ఉండెను; అతని భాగములో చేరినవారు ఇరువది నాలుగు వేలమంది.

Hebrew וְעַל מְחֻלָּקָת הַחֲדֵשׁ הַשְׁנִי דָּוִד הַאֲחֹוחִי וּמְחֻלָּקָתֽוּ וּמְקֻלָּקָתֽוּ וּמְחֻלָּקָתֽוּ וְעַל מְחֻלָּקָתּוּ עַשְׁרִים וְאֶרְבָּעָה אֶלָּה:

Hebrew Vowels וְעַל מְחֻלָּקָת | הַחֲדֵשׁ הַשְׁנִי דָּוִד הַאֲחֹוחִי וּמְחֻלָּקָתּוּ וּמְקֻלָּקָתּוּ וּמְחֻלָּקָתּוּ וְעַל מְחֻלָּקָתּוּ עַשְׁרִים וְאֶרְבָּעָה אֶלָּה:

Greek Kai επικεφαλής τῆς διαιρεσθές, του δεύτερου μήνα, ἡταν ο Δωδαϊ, ο Αχωχίτης· και ἀρχοντας της διαιρεσθές του ἡταν ο Μικλώθ· στη διαιρεσθή του ἡσαν, το ἴδιο, 24.000.

వచనము 5

మూడవ నెలను యెహోయాదా కుమారుడును సభాముఖ్యాడునగు బెనాయా అధిపతిగా ఉండెను;
అతని భాగములో చేరినవారు ఇరువది నాలుగు వేలమంది.

Hebrew שֶׁר הַצְבָּא הַשְׁלִישִׁי לְחַדֵּשׁ הַשְׁלִישִׁי בְּנִיהוּ בָּרִי יְהוּנָעַן הַכֹּהֵן רָאשׁ וְעַל מְחֻלָּקָתּוּ עַשְׁרִים וְאֶרְבָּעָה אֶלָּה:

Hebrew Vowels שֶׁר הַצְבָּא הַשְׁלִישִׁי לְחַדֵּשׁ הַשְׁלִישִׁי בְּנִיהוּ בָּרִי יְהוּנָעַן הַכֹּהֵן רָאשׁ וְעַל מְחֻלָּקָתּוּ עַשְׁרִים וְאֶרְבָּעָה אֶלָּה:

Greek Ο τρίτος αρχηγός τού στρατού, για τον τρίτο μήνα, ἡταν ο Βεναϊας, ο γιος τού Ιωδαέ, πρώτος αξιωματικός· και στη διαιρεσθή του ἡσαν 24.000·

వచనము 6

ఈ బెనాయా ఆ ముప్పుదిమంది పరాక్రమశాలులలో ఒకడై ఆ ముప్పుదిమందికి అధిపతియై యుండెను;
అతని భాగమందు అతని కుమారుడైన అమ్ముజాబాదు ఉండెను.

Hebrew הַוָּא בְּנִיהוּ גָּבוֹר הַשְׁלִשִׁים וְעַל הַשְׁלִשִׁים וְמְחֻלָּקָתּוּ עַמִּזְבָּד בְּנוּ:

Hebrew Vowels הַוָּא בְּנִיהוּ גָּבוֹר הַשְׁלִשִׁים וְעַל הַשְׁלִשִׁים וְמְחֻלָּקָתּוּ עַמִּזְבָּד בְּנוּ:

Greek αυτός είναι ο Βεναϊας ο δυνατός ανάμεσα στους 30, και επικεφαλής των 30· και στη διαιρεσθή του επικεφαλής ἡταν ο Αμμιζαβάδ, ο γιος του.

వచనము 7

నాలుగవ నెలను యోవాబు సహోదరుడైన అశాహేలు నాలుగవ అధిపతిగా ఉండెను; అతని కుమారుడైన జెబద్యా అతని తరువాత అధిపతియాయైను, అతని భాగములో చేరినవారు ఇరువది నాలుగు వేలమంది.

Hebrew הרבעי לחדש הרביעי עשה אל אחיו יואב וצביה בנו אחורי ועל מחלקתו עשרים וארבעה אלף:

Hebrew Vowels הַרְבִּיעֵי לְחַדֵּשׁ הַרְבִּיעֵי עֲשָׂה אֶל אֶחָיו יוֹאָב אֶבֶדְיָה בֶּן־אַחֲרִיו וְעַל מְחַלְקַתּוּ עָשָׂרִים וְאֶרְבָּעָה אֶלָּה:

Greek Ο τέταρτος, για τον τέταρτο μήνα, ἡταν ο Ασαήλ, ο αδελφός του Ἰωάβ, και μαζί του ο Ζεβαδίας, ο γιος του· και στη διαιρεσή του ἡσαν 24.000.

వచనము 8

అయిదవ నెలను ఇతాహాతీయుడైన పవ్వాతు అధిపతిగా ఉండెను; అతని భాగములో చేరినవారు ఇరువది నాలుగు వేలమంది.

Hebrew החמישי לחדש החמישי השר שמהות היזרעה ועל מחלקתו עשרים וארבעה אלף:

Hebrew Vowels הַמְמִישֵׁי לְחַדֵּשׁ הַמְמִישֵׁי הַשָּׁר שְׁמָחוֹת הַיְזָרָעָה וְעַל מְחַלְקַתּוּ עָשָׂרִים וְאֶרְבָּעָה אֶלָּה:

Greek Ο πέμπτος αρχηγός, για τον πέμπτο μήνα, ἡταν ο Σαμούθ, ο Ιεζραϊτης· και στη διαιρεσή του ἡσαν 24.000.

వచనము 9

ఆరవ నెలను తెకోవీయుడైన ఇక్కొమనకు పుట్టిన రఃరా అధిపతిగా ఉండెను; అతని భాగములో చేరినవారు ఇరువది నాలుగు వేలమంది.

Hebrew הששי לחדש הששי עירא בן עקש התקועי ועל מחלקתו עשרים וארבעה אלף:

Hebrew Vowels הַשְׁשֵׁי לְחַדֵּשׁ הַשְׁשֵׁי עִירָא בָּן־עַקְשׁ הַתְּקֻועֵי וְעַל מְחַלְקַתּוּ עָשָׂרִים וְאֶרְבָּעָה אֶלָּה:

Greek Ο ἐκτος, για τον ἐκτο μήνα, ἡταν ο Ιράς, ο γιος τού Ικκής, ο Θεκωλίτης· και στη διαιρεσή του ἡσαν 24.000.

వచనము 10

ఏడవ నెలను ఎఫ్రాయిము సంతతివాడును పెలోనీయుడైన హేలెన్జు అధిపతిగా ఉండెను; అతని భాగములో చేరినవారు ఇరువది నాలుగు వేలమంది.

Hebrew השבעי לחדש השבעי חלץ הפלוני מון בני אפרים ועל מחלקתו עשרים וארבעה אלף:

Hebrew Vowels הַשְׁבּוּעֵי לְחַדֵּשׁ הַשְׁבּוּעֵי חָלֶץ הַפְּלוֹנִי מִן־בְּנֵי אַפְרִים וְעַל מְחַלְקַתּוּ עָשָׂרִים וְאֶרְבָּעָה אֶלָּה:

Greek Ο ἑβδομος, για τον ἑβδομο μήνα, ἡταν ο Χελής, ο Φελαινίτης, από τους γιους τού Εφραϊμ· και στη διαιρεσή του ήσαν 24.000.

వచనము 11

ఎనిమిదవ నెలను జెరహీయుల సంబంధుడును హూపాతీయుడునైన సిబ్బకై అధిపతిగా ఉండెను; అతని భాగములో చేరినవారు ఇరువది నాలుగు వేలమంది.

Hebrew לחדש השמיini סבכִי החשתי לזרחי ועל מחלקתו עשרים וארבעה אלף:

Hebrew Vowels הַשְׁמִינִי לְחִדְשֵׁה הַשְׁמִינִי סְבִכִּי הַחֲשִׁתִּי לְזֶרֶחִי וְעַל מִחְלָקָתִו עֲשָׂרִים וָאֶרְבָּעָה אלף:

Greek Ο ὄγδοος, για τον ὄγδοο μήνα, ἡταν ο Σιββεχαϊ, ο Χουσαθίτης, από τους Ζαραϊτες· και στη διαιρεσή του ήσαν 24.000.

వచనము 12

తొమ్మిదవ నెలను బెన్యూమీనీయుల సంబంధుడును అనాతోతీయుడునైన అభీయేజరు అధిపతిగా ఉండెను, అతని భాగములో చేరినవారు ఇరువది నాలుగు వేలమంది.

Hebrew התשייעי לחדש התשייעי אבעזר הענתתי לבניימיini ועל מחלקתו עשרים וארבעה אלף:

Hebrew Vowels הַתְּשִׁיעִי לְחִדְשֵׁה הַתְּשִׁיעִי אֶבְיָזֵר הַעֲנַתִּי וְעַל מִחְלָקָתִו עֲשָׂרִים וָאֶרְבָּעָה אלף:

Greek Ο ἑνατος, για τον ἑνατο μήνα, ἡταν ο Αβιέλζερ, ο Αναθωθίτης, από τους Βενιαμίτες· και στη διαιρεσή του ήσαն 24.000.

వచనము 13

పదియవ నెలను జెరహీయుల సంబంధుడును నెటోపాతీయుడునైన మహరై అధిపతిగా ఉండెను; అతని భాగములో చేరినవారు ఇరువది నాలుగు వేలమంది.

Hebrew העשירי לחדש העשירי מהרי הנטופתי לזרחי ועל מחלקתו עשרים וארבעה אלף:

Hebrew Vowels הַעֲשִׁירִי לְחִדְשֵׁה הַעֲשִׁירִי מַהְרֵי הַגְּטוּפִתִּי לְזֶרֶחִי וְעַל מִחְלָקָתִו עֲשָׂרִים וָאֶרְבָּעָה אלף:

Greek Ο δέκατος, για τον δέκατο μήνα, ἡταν ο Μααραϊ, ο Νετωφαθίτης, από τους Ζαραϊτες· και στη διαιρεσή του ήσան 24.000.

వచనము 14

పదకొండవ నెలను ఎఫ్రాయిము సంతతివాడను పిరాతోనీయుడునైన బెనాయా అధిపతిగా ఉండెను,
అతని భాగములో చేరినవారు ఇరువది నాలుగు వేలమంది.

Hebrew עֲשַׂתִּי עֲשָׂר לְעֶשֶׂתִי עֲשָׂר הַחְדֵשׁ בְּנִיה הַפְּרֻעַתִוִי מִן בְּנֵי אֶפְרַיִם וְעַל
మాచలకతో ఉశరిములు మాచలకతో ఉశరిములు మాచలకతో ఉశరిములు మాచలకతో ఉశరిములు:

Hebrew Vowels עֲשַׂר לְעֶשֶׂתִי עֲשָׂר הַחְדֵשׁ בְּנִיה הַפְּרֻעַתִוִי מִן בְּנֵי
אֶפְרַיִם וְעַל מַחְלָקָתִוִי עֲשָׂרִים וְעַל מַחְלָקָתִוִי עֲשָׂרִים וְאֶרְבָּעָה אַלְף:

Greek Ο ενδέκατος, για τον ενδέκατο μήνα, ήταν ο Βεναϊας, ο Πιραθωνίτης, από τους γιους τού Εφραϊμ· και στη διαίρεσή του ήσαν 24.000.

వచనము 15

పండిండవ నెలను ఒత్తీయేలు సంబంధుడును నెటోపాతీయుడునైన హెల్లులు అధిపతిగా ఉండెను;
అతని భాగములో చేరినవారు ఇరువది నాలుగు వేలమంది.

Hebrew הַשְׁנִים עֲשָׂר לְשָׁנִים עֲשָׂר הַחְדֵשׁ חַלְעִי הַגְּטוּפָתִי לְעַתְנִיאָל וְעַל
מַחְלָקָתִוִי עֲשָׂרִים וְעַל מַחְלָקָתִוִי עֲשָׂרִים וְאֶרְבָּעָה אַלְף:

Hebrew Vowels הַשְׁנִים עֲשָׂר לְשָׁנִים עֲשָׂר הַחְדֵשׁ חַלְעִי הַגְּטוּפָתִי לְעַתְנִיאָל וְעַל
מַחְלָקָתִוִי עֲשָׂרִים וְעַל מַחְלָקָתִוִי עֲשָׂרִים וְאֶרְבָּעָה אַלְף:

Greek Ο δωδέκατος, για τον δωδέκατο μήνα, ήταν ο Χελδαΐ, ο Νετωφαθίτης,
από τον Γοθονιήλ· και στη διαίρεσή του ήσαν 24.000.

వచనము 16

మరియు ఇక్కాయేలీయుల గోత్రములమీద నున్నవారి వివరమేదనగా, జిఫ్రీ కుమారుడైన ఎలీయేజెరు
రూబేనీయులకు అధిపతిగా ఉండెను, మయ్కా కుమారుడైన పెపట్టు పిమ్యానీయులకు అధిపతిగా
ఉండెను,

Hebrew וְעַל שְׁבָטִי יִשְׂרָאֵל לְרָאוּבָנִי נְגִיד אֱלִיעֶזֶר בָּרְ זָכָרִי לְשָׁמְעוֹנִי
మాచా:

Hebrew Vowels וְעַל שְׁבָטִי יִשְׂרָאֵל לְרָאוּבָנִי נְגִיד אֱלִיעֶזֶר בָּרְ זָכָרִי לְשָׁמְעוֹנִי
שְׁפְּטִירִי בָּרְ מַעֲבָה:

Greek Και επικεφαλής των φυλών τού Ισραήλ ήσαν: Ο ἀρχοντας των Ρουβηνιτών ήταν ο Ελιέζερ, ο γιος τού Ζιχρί· των Συμεωνιτών, ο Σεφατίας,
ο γιος τού Μααχά.

వచనము 17

కెమూయేలు కుమారుడైన హషబ్యా లేవీయులకు అధిపతిగా ఉండెను, సాదోకు ఆహారోనీయులకు అధిపతిగా ఉండెను.

Hebrew בְּנֵי חֶשְׁבִּיה בֶּן קְמוֹאֵל לְאַבְּנוֹ צְדֻוק:

Hebrew Vowels לְלֹוִי חֶשְׁבִּיה בֶּן קְמוֹאֵל לְאַבְּנוֹ צְדֻוק: **Greek** των Λευιτών, ο Ασαβίας, ο γιος τού Κεμουσήλ· των Ααρωνιτών, ο Σαδώκ·

వచనము 18

దావీదు సహోదరులలో ఎలీహు అను ఒకడు యూదావారికి అధిపతిగా ఉండెను, మిఖాయేలు కుమారుడైన ఒమీ ఇశ్మాయిలీయులకు అధిపతిగా ఉండెను,

Hebrew לְיִהוָּדָה אֶלְيָהוּ מְאַחֵי דָּוִיד לִישְׁכָר עַמְּרוּ בֶּן מִיכָּאֵל:

Hebrew Vowels לְיִהוָּדָה אֶלְיָהוּ מְאַחֵי דָּוִיד לִישְׁכָר עַמְּרוּ בֶּן מִיכָּאֵל: **Greek** του Ιούδα, ο Ελιού, από τους αδελφούς τού Δαβίδ· του Ισσάχαρ, ο Αμρί, ο γιος τού Μιχαήλ·

వచనము 19

ఓబద్యా కుమారుడైన ఇష్మూయా జెబూలూనీయులకు అధిపతిగా ఉండెను, అజ్జీయేలు కుమారుడైన యేరీమోతు నప్టాలీయులకు అధిపతిగా ఉండెను,

Hebrew לְזָבוֹלֵן יִשְׁמָעֵיהוּ בֶּן עַבְּדִיקָהוּ לְנַפְתָּלִי יִרְיָמּוֹת בֶּן עַזְּרִיאָל:

Hebrew Vowels לְזָבוֹלֵן יִשְׁמָעֵיהוּ בֶּן עַבְּדִיקָהוּ לְנַפְתָּלִי יִרְיָמּוֹת בֶּן עַזְּרִיאָל: **Greek** του Ζαβουλών, ο Ισμαϊας, ο γιος τού Οβαδία· του Νεφθαλί, ο Ιεριμώθ, ο γιος τού Αζριεήλ·

వచనము 20

అజబ్బాహు కుమారుడైన హోష్యేయ ఎఫ్రాయిమీయులకు అధిపతిగా ఉండెను, మనష్ణే అర్థగోత్రపువారికి పెదాయా కుమారుడైన యోవేలు అధిపతిగా ఉండెను,

Hebrew לְבָנִי אַפְּרִים הַוֹּשֵׁעַ בֶּן עַזְּזִיהוּ לְחַצִּי שְׁבָט מְנַשֶּׁה יוֹאֵל בֶּן פְּדִיָּה:

Hebrew Vowels לְבָנִי אַפְּרִים הַוֹּשֵׁעַ בֶּן עַזְּזִיהוּ לְחַצִּי שְׁבָט מְנַשֶּׁה יוֹאֵל בֶּן פְּדִיָּה: **Greek** των γιων τού Εφραϊμ, ο Ιησούς, ο γιος τού Αζαζία· της μισής φυλής τού Μανασσή, ο Ιωήλ, ο γιος τού Φεδαϊα·

వచనము 21

గిలాదులోనున్న మనష్య అర్థగోత్తపువారికి జెకర్య కుమారుడైన ఇద్దో అధిపతిగా ఉండెను,
బెన్యామీనీయులకు అబ్బేరు కుమారుడైన యహశీయేలు అధిపతిగా ఉండెను,

Hebrew לְחִצֵּי הַמְנֻשָּׁה גָּלַעֲדָה יְהוָה בָּן זִכְרִיוּהוּ לְבָנָיוּ אֶבְרָאֵל בָּן אֶבְנָר:

Hebrew Vowels לְחִצֵּי הַמְנֻשָּׁה גָּלַעֲדָה יְהוָה בָּנָיוּ אֶבְרִיוּהוּ לְבָנָיוּ אֶבְרָאֵל בָּנָר
Greek της μισθής φυλής τού Μανασσή στη Γαλαάδ, ο Ιηδώ, ο γιος τού Ζαχαρία· του Βενιαμίν, ο Ιαστήλ, ο γιος τού Αβενήρ·

వచనము 22

దానీయులకు యెరోహము కుమారుడైన అజరేలు అధిపతిగా ఉండెను. వీరు ఇతాయేలు గోత్తములకు
అధిపతులు.

Hebrew לְדוֹעַזְרָאֵל בָּן יְרָחָם אֱלֹה שְׁרֵי יִשְׂרָאֵל:

Hebrew Vowels לְדוֹעַזְרָאֵל בָּנָר יְרָחָם אֱלֹה שְׁרֵי שְׁבָטִי יִשְׂרָאֵל:
Greek του Δαν, ο Αζαρεήλ, ο γιος τού Ιεροάμ. Αυτοί ήσαν οι ἀρχοντες των φυλῶν τού Ισραήλ.

వచనము 23

ఇతాయేలీయులను ఆకాశ నక్షత్రములంతమందిగా చేయుదునని యెహోవా సెలవిచ్చియుండెను గనుక
ఇరువదియేండ్లు మొదలుకొని అంతకు తక్కువ వయస్సు గలవారిని దావీదు జనసంఖ్యయిందు
చేర్చలేదు.

ולא נשא דויד מספרות למבונ עשרים שנה ולמטה כי אמר יהוה להרבות **Hebrew** אֶת יִשְׂרָאֵל ככוכבי השמים:

Hebrew Vowels וְלֹא נִשְׁאָר דָּוִיד מִסְפָּרִים לְמִבּוּעַ עָשָׂרִים שָׁנָה וּלְמִלְּתָה בַּי אָמַר לְהַרְבּוֹת אֶת יִשְׂרָאֵל בְּכָבוֹדי הַשְּׁמִים:

Greek Όμως, ο Δαβίδ δεν πήρε τον αριθμό τους από ηλικίας 20 χρόνων και κάτω. επειδή, ο Κύριος είχε πει, ότι θα πληθύνει τον Ισραήλ σαν τα αστέρια του ουρανού.

వచనము 24

జనసంఖ్య చేయు విషయమున ఇతాయేలీయులమీదికి కోపము వచ్చినందున సెరూయా కుమారుడైన
యోవాబు దాని చేయనారంభించేనే గాని దాని ముగింపకపోయెను; కాబట్టి జనసంఖ్య మొత్తము
దావీదు రాజు వృత్తాంత గ్రంథములలో చేర్చబడలేదు.

Hebrew יְוָאֵב בֶּן צְרוֹנִיָּה הַחֲלָל לְמִנּוֹת וְלֹא כֶּלֶה וְיְהִי בְּזֹאת קָצֵף עַל יִשְׂרָאֵל וְלֹא עַלְּהָ בְּזֹאת קָצֵף עַל יִשְׂרָאֵל וְלֹא עַלְּהָ בְּמִסְפֵּר דְּבָרִי הַיּוּמִים לְמַלְךְ דְּוִיד:

Hebrew Vowels יוֹאֵב בֶּן צְרוֹנִיָּה הַחֲלָל לְמִנּוֹת וְלֹא כֶּלֶה וְיְהִי בְּזֹאת קָצֵף עַל יִשְׂרָאֵל וְלֹא עַלְּהָ בְּזֹאת קָצֵף עַל יִשְׂרָאֵל וְלֹא עַלְּהָ בְּמִסְפֵּר דְּבָרִי הַיּוּמִים לְמַלְךְ דְּוִיד:

Greek Ο Ιωάβ, ο γιος τής Σερουΐας, ἀρχισε να απαριθμεῖ, ὅμως δεν τέλειωσε, επειδή για τούτο ἐπεσε οργή ενάντια στον Ισραὴλ· γιατί; αυτό, δεν καταχωρήθηκε ο αριθμός ανάμεσα στις απαριθμήσεις στα χρονικά τού βασιλιά Δαβίδ.

వచనము 25

రాజు బొక్కనములమీద అదీయేలు కుమారుడైన అజ్ఞావెతు నియమింపబడెను; అయితే పొలములలోను పట్టణములలోను గ్రామములలోను దుర్గములలోను ఉండు ఆస్తిమీద ఉజ్జియా కుమారుడైన యెహోనాతాను నియమింపబడెను.

Hebrew וְעַל אַצְרוֹת הַמֶּלֶךְ עַזְמוֹת בֶּן עַדִּיאֵל וְעַל הַאַצְרוֹת בְּשֶׁדֶה בָּעָרִים וּבְכְפָרִים וּבְמַגְדָּלוֹת יְהוָנָתָנוֹ בֶּן עַזְיהָה:

Hebrew Vowels וְעַל אַצְרוֹת הַמֶּלֶךְ עַזְמוֹת בֶּן עַדִּיאֵל וְעַל הַאַצְרוֹת בְּשֶׁדֶה בָּעָרִים וּבְכְפָרִים וּבְמַגְדָּלוֹת יְהוָנָתָנוֹ בֶּן עַזְיהָה:

Greek Και υπεύθυνος στους θησαυρούς τού βασιλιά ἡταν ο Αζμαβέθ, ο γιος τού Αδιήλ· και υπεύθυνος στους θησαυρούς των χωραφιών, των πόλεων, και των κωμοπόλεων, και των φρουρίων, ἡταν ο Ιωνάθαν, ο γιος τού Οζία·

వచనము 26

పొలములో పనిచేయవారిమీదను, భూమిదున్న వారిమీదను కెలూబు కుమారుడైన ఎణీ నియమింపబడెను.

Hebrew וְעַל עַשִּׂי מְלָאכַת הַשְּׁדָה לְעַבְדַּת הָאֱלֹהִים עַזְרִי בֶּן כְּלֻוב:

Hebrew Vowels וְעַל עַשִּׂי מְלָאכַת הַשְּׁדָה לְעַבְדַּת הָאֱלֹהִים עַזְרִי בֶּן כְּלֻוב:

Greek και επικεφαλής στους εργαζόμενους το ἐργο των χωραφιών για τη γεωργία τής γης, ἡταν ο Εζρί, ο γιος τού Χελούβ·

వచనము 27

ద్రాక్షతోటలమీద రామాతీయుడైన షిమీయు, ద్రాక్షతోటల ఆదాయమైన ద్రాక్షరసము నిలువచేయు కొట్టమీద షిమీయుడైన జఖ్మియు నియమింపబడిరి.

Hebrew וְעַל הַכְּרָמִים שְׁמַעַי הַרְמָתִי וְעַל שְׁבָכָרְמִים לְאַצְרוֹת הַיּוֹן זְבִדִּי הַשְּׁפָמִי:

Hebrew Vowels שְׁמָעֵי הָרָמָתִי וְעַל שְׁבֻכְרָמִים לְאַצְנוֹת הַיּוֹצְקִי
וְעַל שְׁמָעֵי הָרָמָתִי וְעַל שְׁבֻכְרָמִים לְאַצְנוֹת הַיּוֹצְקִי

Greek καὶ υπεύθυνος στους αμπελώνες ἡταν ο Σιμεῖ, ο Ραμαθαίος· καὶ υπεύθυνος του εισοδήματος των αμπελώνων, για τις αποθήκες του κρασιού, ἡταν ο Ζαβδί, ο Σιφμίτης·

వచనము 28

పెఫేలా ప్రదేశమునుండు ఒలీవ చెట్లమీదను మేడిచెట్లమీదను గెదేరీయుడైన బయల్ హనాను
నియమింపబడెను; నూనె కొట్లమీద యోవామ నియమింపబడెను.

וְעַל הַזִּיתִים וְהַשְׁקָמִים אֲשֶׁר בְּשִׁפְלָה בְּעַל חָנוּ הַגָּדְרִי וְעַל
יְוָשָׁ:

Hebrew Vowels הַזִּיתִים וְהַשְׁקָמִים אֲשֶׁר בְּשִׁפְלָה בְּעַל חָנוּ הַגָּדְרִי וְעַל
חַנּוּת הַשְׁמָעָנִי יוֹעַשְׁ:

Greek καὶ υπεύθυνος στις ελιές και τις συκαμινιές, που ἡσαν στην πεδιάδα, ἡταν ο Βάαλ-ανάν, ο Γεδερίτης· και υπεύθυνος στις αποθήκες λαδιού, ἡταν ο Ιωάς.

వచనము 29

షారోనులో మేయ పశువులమీద షారోనీయుడైన పిత్రయియు, లోయలలోని పశువులమీద అద్దయి
కుమారుడైన షాపాతును నియమింపబడిరి.

וְעַל הַבָּקָר הַרְעִים בְּשָׂרוֹן הַשְׁרוֹנִי וְעַל הַבָּקָר בְּעַמְקִים שְׁפֵט בְּן
עַדְלִי:

Hebrew Vowels הַבָּקָר הַרְעִים בְּשָׂרוֹן הַשְׁרוֹנִי וְעַל הַבָּקָר בְּעַמְקִים טְפַחְקִים
בְּרַעְדְּלִי:

Greek και υπεύθυνος στα βόδια, που βόσκονταν στη Σαρών, ἡταν ο Σιτραΐ, ο Σαρωνίτης· και υπεύθυνος στα βόδια, που ἡσαν στις κοιλάδες, ἡταν ο Σαφάτ, ο γιος τού Αδλαΐ·

వచనము 30

ఒంటెలమీద ఇష్యూమేలీయుడైన ఓపీలును, గాడిదలమీద మేరోనోతీయుడైన యెపొద్యహును
నియమింపబడిరి.

וְעַל הַגְּמַלִּים אֲוּבִיל הַיְשֻׁמְעָלִי וְעַל האתנוֹת יְחִידָהו הַמְּרַנְתִּי:

Hebrew Vowels הַגְּמַלִּים אֲוּבִיל הַיְשֻׁמְעָלִי וְעַל הַאֲתָנוֹת יְחִידָהו הַמְּרַנְתִּי:

Greek και υπεύθυνος στις καμήλες, ἡταν ο Οβίλ, ο Ισμαηλίτης· και υπεύθυνος στα γαϊδούρια, ἡταν ο Ιεδαϊας, ο Μερωνοθίτης·

వచనము 31

గొట్టలమీద హగ్గియుడైన యాజీజు నియమింపబడెను. వీరందరు దావీదు రాజుకున్న ఆస్తిమీద నియమింపబడిన యధిపతులు.

Hebrew וְעַל הַצָּאָן יִזְרֹעֵל אֶל אֶלְהָיְה שְׁנִיר הַרְכָּבָה אֲשֶׁר לְמֶלֶךְ דָוִיד:
Hebrew Vowels וְעַל הַצָּאָן יִזְרֹעֵל בָּרָא לְמֶלֶךְ דָוִיד:
Greek καὶ υπεύθυνος στα πρόβατα, ἡταν ο Ιαζίζ, ο Αγαρίτης. Όλοι αυτοί ἡσαν επιστάτες των υπαρχόντων τού βασιλιά Δαβίδ.

వచనము 32

దావీదు పినతండ్రియైన యోనాతాను వివేకముగల ఆలోచనకర్తయై యుండెను గనుక అతడు శాస్త్రిగా నియమింపబడెను, హక్కోనీ కుమారుడైన యేహాయేలు రాజు కుమారులమ్మెద్ద ఊండుటకు నియమింపబడెను.

Hebrew וְיהוֹנָתָן דָוִיד יוּעַץ אִישׁ מִבֵּין וְסֻופֵר הָוָא וְיְחִיאָל בָּנֵי חַכְמָנוּנִי עַמְּךָ בְּנֵי הַמֶּלֶךְ:

Hebrew Vowels וְיהוֹנָתָן דָוִיד יוּעַץ אִישׁ מִבֵּין וְסֻופֵר הָוָא וְיְחִיאָל בָּרָא חַכְמָנוּנִי עַמְּךָ בְּנֵי הַמֶּלֶךְ:
Greek Καὶ ο Ιωνάθαν, ο πατράδελφος του Δαβίδ, ἡταν σύμβουλος, και ἄνδρας συνετός, και γραμματέας· και ο Ιεχιήλ, ο γιος του Αχμονί, ἡταν μαζί με τους γιους του βασιλιά·

వచనము 33

అహితోపెలు రాజునకు మంత్రి, అర్థయుడైన హూషై రాజునకు తోడు.

Hebrew וְאַחִיתְפֵּל יוּעַץ לְמֶלֶךְ וְחוֹשֵׁשִׁי הַאֲרָכִי רַע הַמֶּלֶךְ:

Hebrew Vowels וְאַחִיתְפֵּל יוּעַץ לְמֶלֶךְ וְחוֹשֵׁשִׁי הַאֲרָכִי רַע הַמֶּלֶךְ:
Greek καὶ ο Αχιτόφελ, ἡταν σύμβουλος του βασιλιά· και ο Χουσαΐ, ο Αρχίτης, ἡταν οικείος του βασιλιά·

వచనము 34

అహితోపెలు చనిపోయినమీదట బెనాయా కుమారుడైన యెహోయాదాయును అబ్యతారును మంత్రులైరి; యోవాయు రాజుయొక్క సేనకు అధిపతిగా నియమింపబడెను.

Hebrew וְאַחֲרֵי אַחִיתְפֵּל יְהוּדָה בָּנֵי הָוָא וְאַבִּתָּר וְשָׁרֵצְבָּא לְמֶלֶךְ יוֹאָב:

Hebrew Vowels וְאַחֲרֵי אַחִיתְפֵּל יְהוּדָה בָּנֵי הָוָא וְאַבִּתָּר וְשָׁרֵצְבָּא לְמֶלֶךְ יוֹאָב:

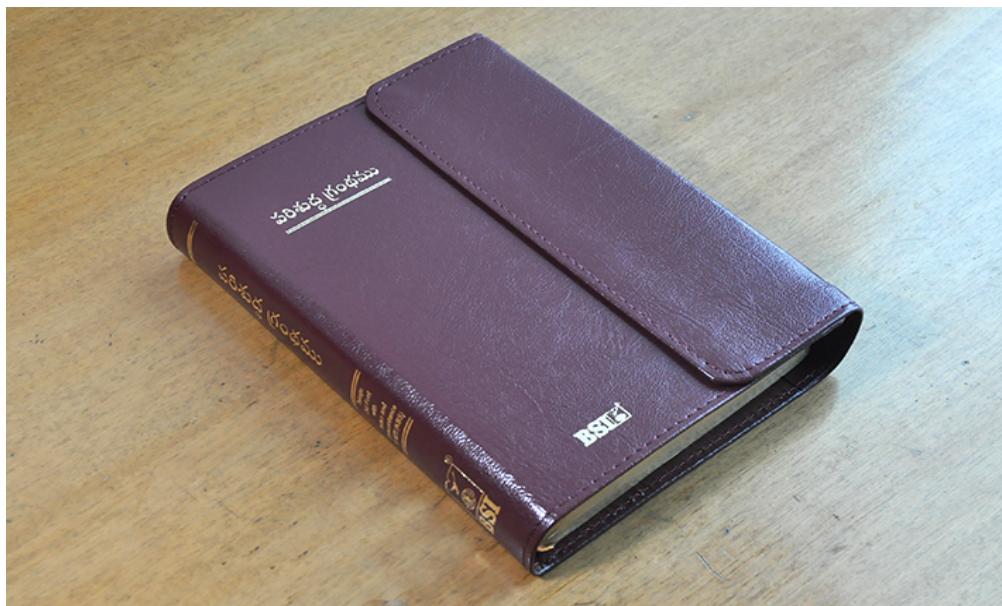
Greek καὶ ὑστερα από τον Αχιτόφελ ἡταν ο Ιωδαέ, ο γιος τού Βεναϊα, και ο Αβιάθαρ· αλλά, αρχιστράτηγος του βασιλιά, ἡταν ο Ιωάβ.



1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 28

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

గోత్రముల పెద్దలను, వంతులచొప్పున రాజునకు సేవచేయు అధిపతులను సహాయాధిపతులను,
శతాధిపతులను, రాజునకును రాజుకుమారులకును కలిగియున్న యావత్తు చరాస్తిమీదను
స్థిరాస్తిమీదను ఉన్న అధిపతులను, అనగా ఇశాయేలీయుల పెద్దలనందరిని రాజునొడ్డ నున్న
పరివారమును పరాక్రమశాలులను సేవా సంబంధులైన పరాక్రమశాలులనందరిని రాజగు దావీదు
యెరూషాలేమునందు సమకూర్చెను.

ויקהַל דָּוִיד אֲתָּכְלַי שְׁרֵי יִשְׂרָאֵל שְׁרֵי הַשְׁבָטִים וְשְׁרֵי הַמְּחֻלְקֹות הַמְּשֻׁרְתִּים אֲתָּכְלַי וְשְׁרֵי הַאֱלֹפִים וְשְׁרֵי הַמְּאוֹת וְשְׁרֵי כָּל־ רַכּוֹשׁ וּמִקְנָה | לְמַלְךְ
הַסְּרִיסִים וְהַגְּבוּרִים וְהַגְּבוּרִים וְלְכָל־ גָּבוֹר חִיל אֶל יְרוּשָׁלָם:

Hebrew Vowels **Greek KAI** ο Δαβίδ συγκάλεσε στην Ιερουσαλήμ όλους τους ἀρχοντες του Ισραήλ, τους ἀρχοντες των φυλών, και τους ἀρχοντες των διαιρέσεων, που υπηρετούσαν τον βασιλιά, και τους χιλίαρχους, και τους εκατόνταρχους, και τους επιστάτες όλων των υπαρχόντων και των κτημά

వచనము 2

అప్పుడు రాజైన దావీదు లేచి నిలువబడి ఈలాగు సెలవిచ్చెను నా సహోదరులారా, నా జనులారా, నా
మాట అలకీంచుడి; యెహోవా నిబంధన మందసమునకును మన దేవుని పాదపీతమునకును
విశ్రమస్తానముగా ఉండుటకు ఒక మందిరము కట్టించవలెనని నేను నా హృదయమందు నిశ్చయము
చేసికొని సమస్తము సిద్ధపరచితిని.

ויקם דָוִיד המלֶך עַל־ רַגְלֵיו וַיֹּאמֶר שְׁמֻעוֹנִי אָתָּי וְעַמִּי אָנָּי עַמִּי
בֵּית מִנוֹחָה לְאַרְון בְּרִית יְהוָה וְלַהֲדָם רַגְלֵי אֱלֹהִינוּ וְכִינּוֹתִי לְבָנוֹת:

Hebrew Vowels **Greek Kai** αφού ο βασιλιάς Δαβίδ στάθηκε ὄρθιος στα πόδια του, εἶπε:
Ακούστε με, αδελφοί μου, και λαέ μου: Εγώ ἐβαλα στην καρδιά μου να

οικοδομήσω οίκο ανάπταυσης για την κιβωτό τής διαθήκης τού Κυρίου, και
για το υποπόδιο των ποδιών τού Θεού μας· και ἐκανα ετοιμ

వచనము 3

అయితే నీవు యుద్ధములు జరిగించి రక్తము ఒలికించినవాడవు గనుక నీవు నా నామమనకు
మందిరమును కట్టించకూడదని దేవుడు నాకు ఆజ్ఞ ఇచ్చేను.

Hebrew אמר לֵי לא תבּנָה בַּיִת לְשָׁמְךָ כִּי אִישׁ מֶלֶךְ מְלֹחָמוֹת אֲתָּה וְדָמִים שְׁפָכָת:

Hebrew Vowels וְקָאָלָהִים אָמַר לֵי לא תבּנָה בַּיִת לְשָׁמְךָ כִּי אִישׁ מֶלֶךְ מְלֹחָמוֹת אֲתָּה
וְדָמִים שְׁפָכָת:

Greek Ο Θεός, ὁ μωρός, μου εἶπε: Εσύ δεν θα οικοδομήσεις οίκο στο ονομά
μου, επειδή είσαι ἀνδρας πολέμων, και ἔχουσες αἰματα.

పచనము 4

ఇక్కాయేలీయులమీద నిత్యము రాజునైయుండుటకు ఇక్కాయేలీయుల దేవుడైన యెహోవా నా తండ్రి
యింటివారందరిలోను నన్ను కోరుకొనెను, ఆయన యూదాగోత్రమును, యూదాగోత్రపువారిలో
ప్రథానమైనదిగా నా తండ్రి యింటిని నా తండ్రి యింటిలో నన్నును ఏర్పరచుకొని నాయిందు ఆయన
దయచూపి ఇక్కాయేలీయులమీద రాజుగా నియమించియున్నాడు.

Hebrew וַיְבִחרַ יְהוָה אֱלֹהִי יִשְׂרָאֵל בַּיִת אָבִי לְהִיּוֹת לְמֶלֶךְ עַל יִשְׂרָאֵל
לְעוֹלָם כִּי בֵּית יְהוָה בַּיִת אָבִי וּבֵבִנְיָה אָבִי בֵּית רְצָחָה לְהַמְלִיךְ עַל
כָּל יִשְׂרָאֵל:

Hebrew Vowels וַיְבִחרַ יְהוָה אֱלֹהִי יִשְׂרָאֵל בַּיִת אָבִי לְהִיּוֹת לְמֶלֶךְ עַל-
יִשְׂרָאֵל לְעוֹלָם כִּי בֵּית יְהוָה בְּחֹר לְנֶגֶד וּבֵבִנְיָה יְהוָה אָבִי וּבֵבִנְיָה אָבִי כִּי
לְהַמְלִיךְ עַל-כָּל יִשְׂרָאֵל:

Greek Καὶ οὐρανὸς τοῦ Θεοῦ τού Ισραὴλ, διάλεξε εμένα, απὸ οἰλόκληρη την
οικογένεια του πατέρα μου, για να είμαι βασιλεὺς επάνω στον Ισραὴλ στον
αἰώνα· επειδή, διάλεξε ἀρχοντα τον Ιούδα· καὶ απὸ την οικογένεια του
Ιούδα διάλεξε την οικογένεια του πατέρα μου· καὶ

పచనము 5

యెహోవా నాకు అనేకమంది కుమారులను దయచేసియున్నాడు, అయితే ఇక్కాయేలీయులపైని
యెహోవా రాజ్యసింహసనముమీద కూర్చుండుటకు ఆయన నా కుమారులందరిలో సాలోమోనును
కోరుకొని ఆయన నాతో ఈలాగు సెలవిచ్చేను

ومכל בני כי ربיהם بنين نتن لي يهوا ويختار ب Shelma بنى لشبت عل casaa:
Hebrew מֶלֶךְ-בָּנִי רְבִuum בָּנִים נָתָנוּ לֵי יְהוָה וַיְבִחרַ בְּשֶׁלֶמֶה בָּנִי

Hebrew Vowels מֶלֶךְ-בָּנִי רְבִuum בָּנִים נָתָנוּ לֵי יְהוָה וַיְבִחרַ בְּשֶׁלֶמֶה בָּנִי
לְשֶׁבֶת עַל-כָּסָא מֶלֶכְוֹת יְהוָה עַל-יִשְׂרָאֵל:

Greek καὶ απὸ ὄλους τοὺς γιους μου (επειδὴ, ο Κύριος μου ἐδωσε πολλούς γιους), διάλεξε τον γιο μου τον Σολομώντα για να καθήσει επάνω στον θρόνο τής βασιλείας του Κυρίου, επάνω στον Ισραὴλ.

వచనము 6

నేను నీ కుమారుడైన సౌల్ మోనును నాకు కుమారునిగా ఏర్పరచుకొనియున్నాను, నేను ఆతనికి తండ్రిషైయుందును అతడు నా మందిరమును నా ఆవరణములను కట్టించును.

Hebrew ויאמר לֵי שֶׁלְמָה בֶּן־קֹוָא בִּנְךָ בַּיִתְךָ וְחַצְרוֹתְךָ בַּיִתְךָ בְּרַתְךָ לֵי לְבָנוֹ וְאֲנִי אֲהִיה־לֹא־אֲבָבָה:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר לֵי שֶׁלְמָה בֶּן־קֹוָא בִּנְךָ בַּיִתְךָ וְחַצְרוֹתְךָ בַּיִתְךָ בְּרַתְךָ לֵי לְבָנוֹ וְאֲנִי אֲהִיה־לֹא־אֲבָבָה

Greek Kai μου εἰπε: Ο Σολομώντας, ο γιος σου, αυτός θα οικοδομήσει τον οίκο μου και τις αυλές μου· επειδὴ, αυτὸν ἐκλεξα γιον σε μένα, και εγὼ θα είμαι σ; αυτὸν πατέρας·

వచనము 7

మరియు నేటిదినమున చేయుచున్నట్లు అతడు ధైర్యమువహించి నా ఆజ్ఞలను నా న్యాయవిధులను అనుసరించినయేడల, నేనెతని రాజ్యమును నిత్యము స్థిరపరచుదును.

Hebrew והכינותי את מלכותו עד לעולם אם יחזק לעשות מצותי ומשפטיו ביום זהה:

Hebrew Vowels וְהַכִּינוֹתִי אֶת־מֶלֶכְוֹתָו עַד־לְעוֹלָם אִם־יְחִזֵּק לְעֹשָׂות מִצְוָה וּמִשְׁפָּטִי בַּיּוֹם הַזֶּה:

Greek καὶ θα στερεώσω τη βασιλεία του μέχρι τον αιώνα, αν μένει σταθερός στο να εκτελεῖ τις εντολές μου και τις κρίσεις μου, ὀπως κατὰ την ημέρα αυτή.

వచనము 8

కాబట్టి మీరు ఈ మంచిదేశమును స్వాస్థముగా అనుభవించి, మీ తరువాత మీ సంతతివారికి శాశ్వతస్వాస్థముగా దానిని అప్పగించునట్లు మీ దేవుడైన యోహోవా మీకిచ్చన యాజ్ఞలన్నియు ఎట్టివే తెలిసికొని వాటిని గైకొనుడి అని యోహోవా సమాజమునకు చేరిన ఇతాయేలీయులందరు చూచుచుండగను మన దేవుడు అలకించుచుండగను నేను మిమ్మును పొచ్చరిక చేయుచున్నాను.

Hebrew ועתה לעיני כל ישראל קהל יהוה ובازני אלהינו שמרו ודרשו כל מצות יהוה אלהיכם למען תירשו את הארץ הטובה והנהחלתם לבנייכם אחريיכם עד עולם:

Hebrew Vowels וְעֹתָהּ לְעֵינִי כֹּל יְהוָה וּבְאַזְנֵי אֱלֹהִינוּ שְׁמָנוּ וְדֶרֶשׁוּ כֹּל מִצְתָּה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לְמַעַן תִּרְשׁוּ אֶת־הָאָרֶץ הַטּוֹבָה וְהַגְּמַלְתֶּם לְבָנֵיכֶם אֲחָרֵיכֶם עַד־עוֹלָם:

Greek Τώρα, λοιπόν, μπροστά σε ολόκληρο τον Ισραήλ, τη συναγωγή τού Κυρίου, και σε επήκοον του Θεού μας, λέω σε σας: Τηρείτε και ζητάτε όλες τις εντολές τού Κυρίου τού Θεού σας: για να κυριεύετε αυτή τη γη, την αγαθή και να την αφήσετε ύστερα από σας κληρονομιά

వచనము 9

సాలొమొనా, నా కుమారుడా, నీ తండ్రియెక్క దేవుడైన యోహోవా అందరి హృదయములను పరిశోధించువాడును, ఆలోచనలన్నిటిని సంకల్పములన్నిటిని ఎరిగినవాడునై యున్నాడు. నీవ ఆయనను తెలిసికొని హృదయపూర్వకముగాను మనఃపూర్వకముగాను ఆయనను సేవించుము, ఆయనను వెదకినయెడల ఆయన నీకు ప్రత్యక్షమగును, నీవ ఆయనను వినర్జించినయెడల ఆయన నిన్ను నిత్యముగా తోసివేయును.

Hebrew וְאֵת שְׁלֹמֹה בֶּן־אַבִּיךְ וְעַבְדָּהוּ בְּלֵב שְׁלָמֶט וּבְנַפְשׁ חֲפַץ הַכְּלָל לְבָבָותْ דָּוְרָשׁ יְהוָה וּכֹל־יָצָר מִחְשָׁבּוֹתْ מִבֵּין אַם־תְּדִרְשָׁנָנוּ יְמַצֵּא לְךָ וְאַם־תִּעְזְבָּנוּ יְזִנְיָחָךְ לְעָד:

Hebrew Vowels וְאֵת שְׁלֹמֹה בֶּן־אַבִּיךְ וְעַבְדָּהוּ בְּלֵב שְׁלָמֶט וּבְנַפְשׁ חֲפַץ הַכְּלָל לְבָבָותْ דָּוְרָשׁ יְהוָה וּכֹל־יָצָר מִחְשָׁבּוֹתْ מִבֵּין אַם־תְּדִרְשָׁנָנוּ יְמַצֵּא לְךָ וְאַם־תִּעְזְבָּנוּ יְזִנְיָחָךְ לְעָד:

Greek Κι εσύ, γιε μου Σολομώντα, γνώρισε τον Θεό τού πατέρα σου, και να τον υπηρετείς με τέλεια καρδιά και με ψυχή που να θέλει επειδή, ο Κύριος εξετάζει όλες τις καρδιές, και ξέρει όλους τους λογισμούς των διανοιών· αν τον εκζητάς, θα βρίσκεται από σένα· αν,

వచనము 10

పరిశుద్ధ స్తులముగా ఉండుటకు ఒక మందిరమును కట్టించుటకై యోహోవా నిన్ను కోరుకొనిన సంగతి మనస్సునకు తెచ్చుకొని ధైర్యము వహించి పని జరిగింపుము.

Hebrew רְאֵה עַתָּה כִּי יְהוָה בָּרֵךְ לְבָנֹותֵי בֵּית לְמִקְדָּשׁ חִזְקָה וְעַשְׁה:

Hebrew Vowels רְאֵה | עַתָּה כִּי יְהוָה בָּרֵךְ לְבָנֹותֵי בֵּית לְמִקְדָּשׁ חִזְקָה וְעַשְׁה: **Greek** Δεξ, τώρα, ότι ο Κύριος σε έκλεξε, για να οικοδομήσεις οίκο σε αγιαστήριο· να ενδυναμώνεσαι, και να εκτελείς.

వచనము 11

అప్పుడు దావీదు మంటపమునకును మందిరపు కట్టడమునకును బొక్కునపు శాలలకును మేడ
గదులకును లోపలి గదులకును కరుణాపీరపు గదికిని యెహోవా మందిరపు ఆవరణములకును

Hebrew וַיְתִּן דָוִיד לְשָׁלֹמָה בָנָו אֶת־תְּבֻנִית הַאֲוֹלֶם וְאֶת־בְּרִיאֵיו וְגִנְזִירֵיו וְעַלְיִתְיֵו וְחִדְרֵיו הַפְּנִימִים וְבֵית הַכְּפָרָת:

Hebrew Vowels וַיְתִּן דָוִיד לְשָׁלֹמָה בָנָו אֶת־תְּבֻנִית הַאֲוֹלֶם וְאֶת־בְּרִיאֵיו וְגִנְזִירֵיו וְעַלְיִתְיֵו וְחִדְרֵיו הַפְּנִימִים וְבֵית הַכְּפָרָת:

Greek Kai o Δαβίδ ἐδίδωσε στὸν Σολομώντα, τὸν γιο του, τὸ σχέδιο για τὸν πρόναο, καὶ τὰ οἰκήματά του, καὶ τὰ θησαυροφυλάκια του, καὶ τὰ υπερώα του, καὶ τὰ εσωτερικά του δωμάτια, καὶ τὸ οίκημα του ἱαστηρίου,

వచనము 12

వాటి చుట్టునున్న గదులకును దేవుని మందిరపు బొక్కునములకును ప్రతిప్రితి వస్తువుల
బొక్కునములకును తాను ఏర్పాటుచేసి సిద్ధపరచిన మచ్చులను తన కుమారుడైన సాలోమోనునకు
అప్పగించెను.

Hebrew וְתַבּוּנִית כָל אֲשֶׁר הָיָה בָרוּךְ עָמָו לְמִצְרָות בֵּית יְהוָה וְלִכְלָיָל:
לאצרות בית האלים ולאצרות הקדשים:

Hebrew Vowels וְתַבּוּנִית כָל אֲשֶׁר הָיָה בָרוּךְ עָמָו לְמִצְרָות בֵּית יְהוָה וְלִכְלָיָל
הַלְשׁוֹכוֹת סְבִיב לְאַצְרוֹת בֵּית הָאֱלֹהִים וְלְאַצְרוֹת הַקְדָשִׁים:

Greek καὶ τὸ σχέδιο για ὄλα ὄσα εἶχε συλλάβει στο πνεύμα του, για τις αυλές τού τού οίκου τού Κυρίου, καὶ ὄλα τα γύρω οικήματα, τις αποθήκες τού οίκου τού Θεού, καὶ τις αποθήκες των αφιερωμάτων·

వచనము 13

మరియు యాజకులును లేవీయులును సేవచేయవలసిన వంతుల పట్టీయును, యెహోవా మందిరపు
సేవనుగూర్చిన పట్టీయును, యెహోవా మందిరపు సేవేపకరణముల పట్టీయును దావీదు
అతనికప్పగించెను.

Hebrew וְלִמְחָלֻקֹת הַכֹּהֲנִים וְהַלוּיִם וְלִכְלָיָל מְלָאכָת עֲבֹדָת בֵּית יְהוָה וְלִכְלָיָל כְּלֵי עֲבֹדָת בֵּית יְהוָה:
עובדות בית יהוה:

Hebrew Vowels וְלִמְחָלֻקֹת הַכֹּהֲנִים וְהַלוּיִם וְלִכְלָיָל מְלָאכָת עֲבֹדָת בֵּית יְהוָה
וְלִכְלָיָל כְּלֵי עֲבֹדָת בֵּית יְהוָה:

Greek καὶ τις διαιρέσεις των ιερέων καὶ των Λευιτών καὶ ὄλο τὸ ἔργο τῆς υπηρεσίας τού οίκου τού Κυρίου, καὶ ὄλα τα σκεύη τῆς υπηρεσίας τού οίκου τού Κυρίου.

వచనము 14

మరియు ఆ యా సేవా క్రమములకు కావలసిన బంగారు ఉపకరణములన్నటిని చేయుటకై యెత్తు ప్రకారము బంగారమును, ఆ యా సేవా క్రమములకు కావలసిన వెండి ఉపకరణములన్నటిని చేయుటకై యెత్తు ప్రకారము వెండిని దావీదు అతనికప్పగించెను.

Hebrew זהב במשקל זהב לכל כלי הכהן במשקל זהב לכל כלי עבודה: **Greek** Έδωσε χρυσάφι τύμφωνα με το βάρος για τα χρυσά σκεύη, για όλα τα σκεύη σε κάθε είδος υπηρεσίας· και ασήμι εδώσε τύμφωνα με το βάρος για όλα τα ασημένια σκεύη, για όλα τα σκεύη κάθε είδους υπηρεσίας.

Hebrew Vowels בְּלִי עֲבֹתָה וְעֲבֹתָה לְכָל כֶּלֶב בְּלִי עֲבֹתָה וְעֲבֹתָה: **Greek** Ηδωσε χρυσάφι τύμφωνα με το βάρος για τα χρυσά σκεύη, για όλα τα σκεύη σε κάθε είδος υπηρεσίας· και ασήμι εδώσε τύμφωνα με το βάρος για όλα τα ασημένια σκεύη, για όλα τα σκεύη κάθε είδους υπηρεσίας.

వచనము 15

బంగారు దీపస్తంభములకును వాటి బంగారు ప్రమిదెలకును ఒక్కొక్క దీపస్తంభమునకును దాని ప్రమిదెలకును కావలసినంత బంగారమును ఎత్తు ప్రకారము గాను, వెండి దీపస్తంభములలో ఒక్కొక్క దీపస్తంభమునకును, దాని దాని ప్రమిదెలకును కావలసినంత వెండిని యెత్తు ప్రకారముగాను,

Hebrew זהב במשקל מנורה ומנורה ונרתיה וולמנרוות הכהן במשקל למנורה ונרתיה כעבודת מנורה ומנורה: **Greek** και το βάρος για τις χρυσές λυχνίες, και για τα χρυσά λυχνάρια τους, τύμφωνα με το βάρος για κάθε λυχνία, και για τα λυχνάρια της· και για τις ασημένιες λυχνίες τύμφωνα με το βάρος, για τη λυχνία και για τα λυχνάρια της, τύμφωνα με τη χρήση κάθε λυχνίας·

వచనము 16

సన్నిధిరొట్టెలు ఉంచు ఒక్కొక్క బల్లకు కావలసినంత బంగారమును ఎత్తు ప్రకారముగాను, వెండి బల్లలకు కావలసినంత వెండిని,

Hebrew זהב משקל לשלחנות המערכת לשולחן ושולחן וכסף לשלחנות הכהן: **Greek** αὐτής η ζαχαρητήρας μετατρέπει την παραγόμενη σάρκα σε πολλά κομμάτια.

Hebrew Vowels הַזָּהָב מִשְׁקָל לְשְׁלָחָנָות הַמְעֻרָכָת לְשְׁלָחָנוֹ וְשְׁלָחָנוֹ וְכַסְף לְשְׁלָחָנָות הַכָּסָף:

Greek και το χρυσάφι σύμφωνα με το βάρος για το τραπέζι των άρτων τής πρόθεσης, για κάθε τραπέζι· και ασήμι για τα ασημένια τραπέζια·

వచనము 17

ముండ్ల కొంకులకును గిన్నెలకును పొత్రలకును కావలసినంత అచ్చ బంగారమును, బంగారు గిన్నెలలో ఒక్కొక గిన్నెకు కావలసినంత బంగారమును ఎత్తు ప్రకారముగాను వెండి గిన్నెలలో ఒక్కొక గిన్నెకు కావలసినంత వెండిని యొత్తు ప్రకారముగాను,

Hebrew והמלגות והمزירות והקשות זהב טהור ולכפורי הזהב במשקל לכפור
וכפור ולכפורי הכסף במשקל לכפור וכפור:

Hebrew Vowels והמצלגות והמזרקות והקשות זקב טהו ולבפורי הזקבי והמצלגות והמזרקות והקשות זקב טהו ולבפורי הזקבי במשקל לכפור וכפורה ולבפורי הכשר במשקל לכפורה וכפורה.

Greek και καθαρό χρυσάφι για τις κρεάγρες, και για τις λεκάνες, και για τις φιάλες· και για τους χρυσούς κρατήρες, σύμφωνα με το βάρος για κάθε έναν κρατήρα· το ίδιο για κάθε ασημένιον κρατήρα·

వచనము 18

ధూపీరమునకు కావలసినంత పుటము వేయబడిన బంగారమును ఎత్తు ప్రకారముగాను, రెక్కలు విప్పకొని యెహోవా నిబంధన మందసమును కప్పు కెరూబుల వాహనముయొక్క మచ్చునకు కావలసినంత బంగారమును అతని కప్పగించెను.

Hebrew ולמזהב הקטרת זהב מזקק במשקל ולתבנית המרכבה הקרבנים זהב:
לפרשים וסכךים על ארון ברית יהוה:

Hebrew Vowels מזקק במשקל ולתבנית המרכיבה ולמצבח הקטרת זחָב הכרבים זחָב לפרשים וסכךים על-ארון ברית יהוה:

Greek και για το θυσιαστήριο του θυμιάματος, καθαρισμένο χρυσάφι σύμφωνα με το βάρος· και χρυσάφι για το σχέδιο της ἀμαξας των χερουβείμ, που απλώνουν τις φτερούγες τους, και σκεπάζουν την κιβωτό τής διαθήκης τού Κυρίου.

వచనము 19

జవియన్నియు అప్పగించి యెహోవా హస్తము నామీదికి వచ్చి యా మచ్చల పనియంతయు ప్రాతమూలముగా నాకు నేర్చెను అని సొలొమోనుతో చెప్పేను.

Hebrew: הכל בכתב מיד יהוה עלי השכיל כל מלאכות התבנית

הכל בכתוב מיד יהוה עלי השפיל כל מלאכות הפתגנית:

Greek Ολα, εἰπε ο Δαβίδ, τα φανέρωσε ο Κύριος, γράφοντάς τα σε μένα με το χέρι του, ὅλα τα ἐργα τούς σχεδίου.

వచనము 20

మరియు దావీదు తన కుమారుడైన సొల్మామానుతో చెప్పినదేమనగా నీవు బలముపొంది ధైర్యము తెచ్చుకొని యా పని పూనుకొనుము, భయపడకుండుము, వెరవకుండుము, నా దేవుడైన యెహోవా నీతోకూడ నుండును; యెహోవా మందిరపు సేవనుగూర్చిన పనియంతయు నీవు ముగించువరకు ఆయన నిన్ను ఎంతమాత్రమును విడువకయుండును.

ויאמר דוד לשלמה בנו חזק ואמץ ועשה אל תירא ואל תחת כי יהוה
אליהים אלהי עמך לא ירף ולא יעוזר עד לכליות כל מלאכת עבודה בית יהוה:
Hebrew Vowels **וַיֹּאמֶר דָּוִיד לְשָׁלֹמָה בֶּן־חִזְקָיָהוּ וְעַל־תִּקְרָא וְאֶל־תַּחֲתָה**

בְּיַהֲוָה אֱלֹהִים אֱלֹהִי עַמְּךָ לֹא יַרְפֶּךָ וְלֹא יַעֲזֶבֶךָ עַד־לְכָלֹות כָּל־מַלְאָכָת עַבְרוֹתָה
בֵּית־יְהֻדָּה:
Greek Και ο Δαβίδ είπε στον γιο του, τον Σολομώντα: Να ενδυναμώνεσαι και να γίνεσαι ανδρείος, και να εκτελείς· μη φοβάσαι ούτε να πτοηθείς· επειδή, ο Κύριος ο Θεός, ο Θεός μου, θα είναι μαζί σου· δεν θα σε αφήσει ούτε θα σε εγκαταλείψει, μέχρις ότου τελειώσεις

వచనము 21

దేవుని మందిర సేవయంతటికిని యాజకులును లేవీయులును వంతుల ప్రకారము ఏర్పాటైరి; నీ యాజ్జకు బద్ధులైయుండి యా పనియంతటిని నెరవేర్పుటకై ఆ యా పనులయందు ప్రపాణలైనవారును మనఃపూర్వకముగా పనిచేయవారును అధిపతులును జనులందరును నీకు సహాయులగుదురు.

והנה מחלקות הכהנים והלוים לכל עבודה בית האלים ועمر בכל מלאכה לכל נדיב בחכמה לכל עבודה והשרים וכל העם לכל דבריך:
Hebrew Vowels **וְהַגָּה מְחֻלְקֹות הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִים לְכָל־עֲבוֹדָת בֵּית הָאֱלֹהִים**
וְעַמְּךָ בְּכָל־מַלְאָכָה לְכָל־נְדִיב בְּחַכְמָה לְכָל־עֲבוֹדָה וְהַשְׁרִים וְכָל־הַעַם לְכָל־
דָּבָרִים:

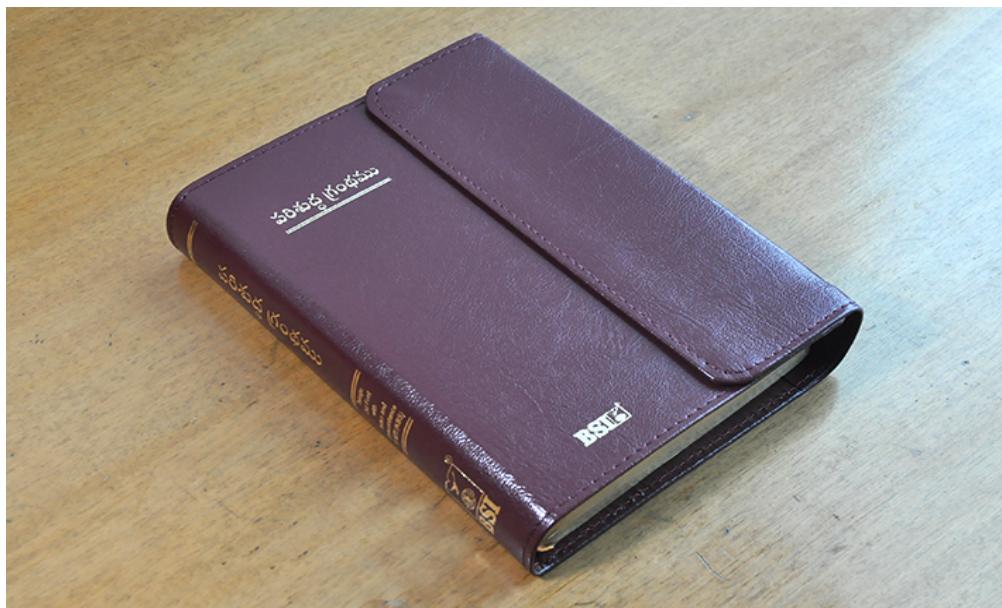
Greek Και, δεξ, οι διαιρέσεις των ιερέων και των Λευιτών, για κάθε υπηρεσία τού οίκου τού Θεού· και για κάθε ἐργο, θα είναι μαζί σου κάθε επιστήμονας, πρόθυμος σε κάθε είδος υπηρεσίας, και οι ἀρχοντες και ολόκληρος ο λαός, ἔτοιμοι να υπακούσουν σε όλα τα προστά



1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యయనము 29

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

తరువాత రాజైన దావీదు సర్వసమాజముతో ఈలాగు సెలవిచ్చేను దేవుడు కోరుకొనిన నా కుమారుడైన సొలొమాను ఇంకను లేతప్రాయముగల బాలుడై యున్నాడు, కట్టబోవు ఆలయము మనుష్యునికి కాదు దేవుడైన యెహోవాకే గనుక ఈ పని బహు గొప్పది.

Hebrew וַיֹּאמֶר דָוִיד הַמֶּלֶךְ לְכָל שְׁלֹמֹה בָּנֵי אָחָד בָּחָר־ בָּוּ וְהַמְלָאָכָה גְּדוֹלָה כִּי לֹא לְאָדָם הַבִּרְכָה כִּי לִיהְוָה אֱלֹהִים:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר דָוִיד הַמֶּלֶךְ לְכָל שְׁלֹמֹה בָּנֵי אָחָד בָּחָר־ בָּוּ וְהַמְלָאָכָה גְּדוֹלָה כִּי לֹא לְאָדָם הַבִּרְכָה כִּי לִיהְוָה אֱלֹהִים:

Greek Τότε, ο βασιλιάς Δαβίδ είπε σε ολόκληρη τη συναγωγή: Ο Σολομώντας, ο γιος μου, τον οποίο, μόνον, ο Θεός ἐκλεξε, είναι ακόμα νέος και απαλός· και το ἔργο είναι μεγάλο· επειδή, η οικοδομή δεν είναι για ἀνθρωπο, αλλά για τον Κύριο τον Θεό.

వచనము 2

నేను బహుగా ప్రయాసపడి నా దేవుని మందిరమునకు కావలసిన బంగారపు పనికి బంగారమును, వెండిపనికి వెండిని, యిత్తడిపనికి ఇత్తడిని, యినుపపనికి ఇనుమును, కణ్ణపనికి కణ్ణలను, గోమేధికపురాళ్లను, చెక్కుడురాళ్లను, వింతైన వర్కములుగల పలువిధముల రాళ్లను, మిక్కిలి వెలగల నానావిధ రత్నములను తెల్లచలువరాయి విశేషముగా సంపాదించితిని.

Hebrew וְכָל כְּחִי חַיְנוּתִי לְבִית אֱלֹהִי הַזָּהָב | וְכָל כְּחִי חַיְנוּתִי לְכָסֶף וְהַנְּחַשָּׁת:

Hebrew Vowels וְכָל כְּחִי חַיְנוּתִי לְבִית אֱלֹהִי הַזָּהָב | וְכָל כְּחִי חַיְנוּתִי לְכָסֶף וְהַנְּחַשָּׁת לְגַנְחָשָׁת הַבְּרוּצָל לְבְרוּצָל וְעַצְּיִם לְעַצְּיִם אֲבָנִי שָׁהָם וּמְלוֹאָם אֲבָנִי פּוֹקָדָה:

Greek Εγώ, λοιπόν, ετοίμασα, σύμφωνα με όλη τη δύναμή μου, για τον οίκο τού Θεού μου, το χρυσάφι για τα χρυσά σκεύη, και το ασήμι για τα ασημένια, και τον χαλκό για τα χάλκινα, το σίδερο για τα σιδερένια, και ξύλα για τα ξύλινα, ονυχίτες πέτρες, και πέτρες ένθε

వచనము 3

మరియు నా దేవుని మందిముమీద నాకు కలిగియున్న మక్కువచేత నేను ఆ ప్రతిష్టితమైన మందిరము నిమిత్తము సంపాదించియుంచిన వస్తువులు గాక, నా స్వంతమైన బంగారమును వెండిని నా దేవుని మందిరము నిమిత్తము నేనిచ్చేదను.

Hebrew וְעוֹד בָּרֶצֶותִי בְּבֵית אֱלֹהִים יְשָׁרֵף סְגָלָה זָהָב וְכָסֶף נְתַתִּי לְבֵית אֱלֹהִים: לְמַעַלָּה מִכָּל הַכִּינוֹתִי לְבֵית הַקֹּדֶשׁ:

Hebrew Vowels וְעוֹד בָּרֶצֶותִי בְּבֵית אֱלֹהִים יְשָׁרֵף לְסָגָלָה זָהָב וְכָסֶף נְתַתִּי לְבֵית אֱלֹהִים לְמַעַלָּה מִכָּל הַכִּינוֹתִי לְבֵית הַקֹּדֶשׁ:

Greek Kai akόma, exaitίas toύ πόθου μου για τον οίκο τού Θεού μου, kai από τα δικά μου υπάρχοντα ἐδωσα επιπλέον χρυσάφι και ασήμι για τον οίκο τού Θεού μου, εκτός από όλο εκείνο που είχα ετοιμάσει για τον ἄγιο οίκο.

వచనము 4

గదుల గోడల రేకుమూతకును బంగారపు పనికిని బంగారమును, వెండిపనికి వెండిని పనివారు చేయు ప్రతివిధమైన పనికి ఆరువేల మణిగుల ఓఫీరు బంగారమును పదునాలుగువేల మణిగుల పుటము వేయబడిన వెండిని ఇచ్చుచున్నాను

Hebrew שלשת אלפִים ככרי זהב מזוהב או פיר ושבעת אלפִים ככר כסֶף מזקק שלוש קירות הבתים:

Hebrew Vowels שלשות אלפִים ככרי זהב מזוהב או פיר ושבעת אלפִים ככר כסֶף מזקק לטווח קירות הבתים:

Greek χρυσάφι 3.000 τάλαντα, από το χρυσάφι τού Οφείρ, και ασήμι καθαρισμένο 7.000 τάλαντα, για να σκεπάσουν τούς τοίχους των οικημάτων.

వచనము 5

ఈ దినమున యెహోవాకు ప్రతిష్టితముగా మనఃపూర్వకముగా ఇచ్చువారెవరైన మీలో ఉన్నారా?

Hebrew לזהב ולכסף ولכל מלאכה ביד חרשיהם ומי מתנדב למלאות ידו היום ליהוה:

Hebrew Vowels לזהב ולכסף ולכָסֶף מלְאָכָה בְּיַד חֲרַשְׁיִם וְמַיִּתְנִדְבָּב לְמַלְאָות יְהֻודָה הַיּוֹם לְיהֹוָה:

Greek το χρυσάφι για τα χρυσά σκεύη, και το ασήμι για τα ασημένια, και για κάθε εργασία που γίνεται με τα χέρια των τεχνιτών. Ποιος προθυμοποιείται να κάνει σήμερα προσφορά στον Κύριο;

వచనము 6

అప్పుడు వితరుల యిండ్డకు అధిపతులును ఇతాయేలీయుల గోత్రపు అధిపతులును
సహస్రాధిపతులును శతాధిపతులును రాజు పనిమీద నియమింపబడిన అధిపతులును కలసి

Hebrew שְׁרֵי אֲבֹת וְשְׁרֵי יִשְׂרָאֵל וְהַמְּאוֹת וְלִשְׁרֵי הַמֶּלֶךְ:
וַיִּתְּנַדְּבֶּר שְׁרֵי אֲבֹת וְשְׁרֵי | שְׁבֻטִּי יִשְׂרָאֵל וְשְׁרֵי הַאֱלֹפִים
וְהַמְּאוֹת וְלִשְׁרֵי מֶלֶאכֶת הַמֶּלֶךְ:

Greek Τότε, οι ἀρχοντες των πατριών, και οι ἀρχοντες των φυλών τού Ισραὴλ, και οι χιλίαρχοι και οι εκατόνταρχοι, και οι επιστάτες των ἔργων τού βασιλιά, προθυμοποιήθηκαν.

వచనము 7

మనఃపూర్వకముగా దేవుని మందిరపుపనికి పదివేల మణగుల బంగారమును ఇరువదివేల మణగుల
బంగారపు ద్రాములను ఇరువదివేల మణగుల వెండిని ముప్పుదియూరువేల మణగుల యిత్తడిని

రెండులక్కల మణగుల యినుమును ఇచ్చిరి.

Hebrew וַיִּתְּנוּ לְעַבְדֹת בֵּית אֱלֹהִים זָהָב כְּבָרִים חַמְשָׁת אֱלֹפִים
וְכָסֶף כְּכָרִים עֶשֶׂרֶת אֱלֹפִים וְשְׁמוּנוֹת אֱלֹפִים כְּכָרִים וּבְרוּזָל
כְּכָרִים:

Hebrew Vowels וַיִּתְּנוּ לְעַבְדֹת בֵּית אֱלֹהִים זָהָב כְּבָרִים חַמְשָׁת אֱלֹפִים
וְאֲדְרָכָנִים רַבּוֹ וּבָסִיר כְּכָרִים עֶשֶׂרֶת אֱלֹפִים וְשְׁמוּנוֹת אֱלֹפִים כְּכָרִים וּבְרוּזָל
מְאֹה אֱלֹף כְּכָרִים:

Greek και ἐβάσαν για το ἔργο τού οίκου τού Θεού, χρυσάφι 5.000 τάλαντα, και χρυσά νομίσματα 10.000, και ασήμι 10.000 τάλαντα, και χαλκό 18.000 τάλαντα, και σίδερο 100.000 τάλαντα.

వచనము 8

తమయ్యేద్ద రత్నములున్నవారు వాటిని తెచ్చి యెహోవా మందిరపు బొక్కనముమీదనున్న గెర్రోనీయుడైన
యెహోయేలునకు ఇచ్చిరి.

Hebrew וְהַנִּמְצָא אֲתוֹ אֶבֶןִים נְתַנְנוּ לְאוֹצֵר בֵּית יְהוָה עַל יְהִיאֵל הַגְּרָשִׁי:
Hebrew Vowels וְהַנִּמְצָא אֲתוֹ אֶבֶןִים נְתַנְנוּ לְאוֹצֵר בֵּית יְהוָה עַל יְהִיאֵל יְהִיאֵל
הַגְּרָשִׁי:

Greek Καὶ σε ὁσους βρέθηκαν πολύτιμες πέτρες, τις ἔδωσαν στο θησαυροφυλάκιο του οίκου τοῦ Κυρίου, διαμέσου τού Ιεχιήλ τού Γηρσωνίτη.

వచనము 9

వారు పూర్ణమసన్నతో యెహోవాకు ఇచ్చియుండిరి గనుక వారు అలాగు మనఃపూర్వకముగా
ఇచ్చినందుకు జనులు సంతోషపడిరి.

Hebrew וְשִׁמְחוּ הָעָם עַל־הַתְּנִקְבָּם בַּיּוֹם הַתְּנִקְבָּבוּ לִיהוָה וְגַם
שְׁמַחֲהוּ בְּדָבָר שֶׁמְחָה גָּדוֹלה:

Hebrew Vowels וְיִשְׁמַחְיוּ חָטָאת עַל־הַתְּנִקְבָּם בַּיּוֹם הַתְּנִקְבָּבוּ לִיהוָה וְגַם
בְּרוּאֵד הַמֶּלֶךְ שְׁמַחְיוּ שְׁמַחְתָּה גָּדוֹלה:

Greek Καὶ ο λαός χάρηκε, επειδὴ προθυμοποιήθηκαν, για τον λόγο ὅτι,
πρόσφεραν στον Κύριο με πλήρη καρδιά, αυτοπροαιρετα· ακόμα καὶ ο
βασιλιάς Δαβίδ χάρηκε με μεγάλη χαρά.

వచనము 10

రాజైన దావీదుకూడను బహుగా సంతోషపడి, సమాజము పూర్ణముగా ఉండగా యెహోవాకు ఇట్లు
స్తోత్రములు చెల్లించెను మాకు తండ్రిగానున్న ఇక్షాయేలీయుల దేవా యెహోవా, నిరంతరము నీవు
స్తోత్రార్థప.

Hebrew וְיִבְרֹךְ דָוִיד אֶת־יְהוָה לְעַינִי כִּל הַקָּהָל וְיִאמֶר דָוִיד בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהִים:
וְיִשְׁרָאֵל אָבִינוּ מַעוֹלָם וְעַד עַזְלָם:

Hebrew Vowels וְיִבְרֹךְ דָוִיד אֶת־יְהוָה לְעַינִי כִּל הַקָּהָל וְיִאָמֶר דָוִיד אֶתְתָּה
יְהוָה אֱלֹהִים יִשְׁרָאֵל אָבִינוּ מַעוֹלָם וְעַד עַזְלָם:

Greek Καὶ ο Δαβίδ εὐλόγησε τον Κύριο μπροστά σε ολόκληρη τη σύναξη·
καὶ ο Δαβίδ εἰπε: Ευλογητός εσύ, Κύριε, ο Θεός τού Ισραήλ, ο πατέρας μας,
από τον αιώνα καὶ μέχρι τον αιώνα.

వచనము 11

యెహోవా, భూమ్యకాశములయందుండు సమస్తమును నీ వశము; మహోత్స్వమును పరాక్రమమును
ప్రభావమును తేజస్సును ఘనతయు నీకే చెందుచున్నవి; యెహోవా, రాజ్యము నీది, నీవు
అందరిమీదను నిన్ను అధిపతిగా పోచ్చించుకొనియున్నావు.

Hebrew לְךָ יְהוָה הַגָּדָלָה וְהַגְּבוּרָה וְהַתְּפָאָרָת וְהַנְּצָחָה וְהַרְחָדָה כִּי כָל בְּשָׁמִים וּבְאָרֶץ
לְךָ יְהוָה הַמֶּלֶכהָ וְהַמְּתֻנָשָׁא לְכָל לְרָאשָׁה:

Hebrew Vowels וְיֵהוָה הָגָדֶל וְאַבּוֹרָת וְהַנִּצְחָה וְהַהֲדָד בְּלַבְשׁ שְׁמֻמִים וְבְאַרְצָה לְגַם מִמְלָכָה וְהַמְּתִינְשָׁא לְכָל | לְרֹאשׁ:

Greek Δική σου, Κύριε, είναι η μεγαλοσύνη, και η δύναμη, και η τιμή, και η νίκη και η δόξα· επειδή, δικά σου είναι όλα όσα είναι στον ουρανό και όσα είναι επάνω στη γη· δική σου είναι η βασιλεία, Κύριε, και εσύ είσαι που υψώνεσαι σαν κεφάλι πιο πάνω από όλους.

వచనము 12

ఐశ్వర్యమును గొప్పతనమును నీవలన కలుగును, నీవు సమస్తమును ఏలువాడవు, బలమును పరాక్రమమును నీ దానములు, హాచ్చించవాడవును అందరికి బలము ఇచ్చవాడవును నీవే.

והעشر והכבד מלפנים ואתה מושל בכל ובידך כח וגבורה ובידך לגדל ולחזק לכל:

Hebrew Vowels וְהָעָשָׂר וְהַכְּבוֹד מִלְפְּנֵיכָה וְאַתָּה מוֹשֵׁל בְּכָל וּבְיָדֶךָ מִזְמְרָת וְלִגְדוֹל וְלִחְזָק לְכָל:

Greek και ο πλοιότος και η δόξα από σένα ἔρχονται, και εσύ δεσπόζεις τα πάντα· και στο χέρι σου είναι η ισχύς και η δύναμη· και στο χέρι σου είναι να μεγαλύνεις και να ισχυροποιείς τα πάντα.

వచనము 13

మా దేవా, మేము నీకు కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించుచున్నాము, ప్రభావముగల నీ నామమును కొనియాడుచున్నాము.

וועתה אלהינו מודים אנחנו לך ומhalbבים לשם תפארתך:

Hebrew Vowels וְעַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֹרְקִים אֲנָחָנוּ לְךָ וּמְהֻלָּלִים לְשֵׁם תִּפְאַרְתְּךָ:

Greek Τώρα, λοιπόν, Θεέ μας, εμείς σε ευχαριστούμε, και υμνούμε το ένδιοξο όνομά σου.

వచనము 14

ఈ ప్రకారము మనఃపూర్వకముగా ఇచ్చ సామర్యము మాకుండుటకు నేనెంత మాత్రపువాడను? నా జనులెంత మాత్రపువారు? సమస్తమును నీవలననే కలిగెను గదా? నీ స్వసంపాద్యములో కొంత మేము నీకిచ్చయిన్నాము.

וכי מי אני ומי עמי כי נעצר כח להתנדב צאת כי ממך הכל ומידך נתנו לך:

Hebrew Vowels וְכִי מֵאֶנְיָה וּמֵעֶמֶל בְּיַד נִعְצָר בְּמִזְמָרָת בְּזָאת בְּיַד מִמְּךָ הָבֵל וּמִידָּךָ נִתְנוּ לך:

Greek Αλλά, ποιος είμαι εγώ, και ποιος είναι ο λαός μου, όστε να μπορούμε να προσφέρουμε πρόθυμα σε σένα με έναν τέτοιο τρόπο; Επειδή, τα πάντα έρχονται από σένα, και από τα δικά σου δίνουμε σε σένα.

వచనము 15

మా పితరులందరివలెనే మేమును నీ సన్నిధిని అతిథలమును పరదేశులమైనై యున్నాము, మా భూనివాసకాలము నీదయంత అస్తిరము, స్థిరముగా ఉన్నవాడొకడును లేదు

Hebrew כי גרים אנחנו לפניך ותושבים בכל אבותינו בצל ימינו על הארץ ואין מקווה:

Hebrew Vowels כי גרים אנחנו לפניך ותושבים בצל אבותינו בצל ימינו על הארץ ואין מקווה:

Greek Επειδή, είμαστε ξένοι μπροστά σου, και πάροικοι, ὄπως και ὄλοι οι πατέρες μας· οι ημέρες μας επάνω στη γη είναι σαν σκιά, και μονιμότητα δεν υπάρχει.

వచనము 16

మా దేవా యేహోవా, నీ పరిశుద్ధ నామముయొక్క ఘనతకొరకు మందిరమును కట్టించుటకై మేము సమకూర్చన యి వస్తు సముదాయమును నీవలన కలిగినదే, అంతయు నీదియైయున్నది.

Hebrew יהוה אלהינו כל ההמון הזה אשר הכננו לבנות לך בית קדשך: מידך היא ולך הכל:

Hebrew Vowels יהוה אלהינו כל ההמון זהה אֲשֶׁר הָכִינו לְבָנּוֹת לְךָ בֵּית לְשֵׁם קָדְשָׁךְ מִידָּךְ וְלְךָ הַכָּל:

Greek Κύριε, Θεέ μας, ολόκληρο αυτό το πλήθος που ετοιμάσαμε για να οικοδομήσουμε οίκο σε σένα για το άγιο όνομά σου, έρχεται από το χέρι σου, και τα πάντα είναι δικά σου.

వచనము 17

నా దేవా, నీవ హృదయ పరిశోధనచేయుచు యథార్థవంతులయందు ఇష్టపడుచున్నావని నేనెరుగుదును; నేనైతే యథార్థహృదయము గలవాడనై యివి యన్నియు మనఃహృద్యకముగా ఇచ్చియున్నాను; ఇప్పుడు ఇక్కడనుండు నీ జనులును నీకు మనఃహృద్యకముగా ఇచ్చట చూచి సంతోషించున్నాను.

Hebrew וַיַּדְעֵת אֱלֹהִים כִּי אַתָּה בְּחִן לְבָב וּמִשְׁרִים תַּرְצָה אֲנִי בִּישָּׁר לְבָבִי: הַתְּנַדְּבָּתִי כָּל אֱלֹה וְעַתָּה עִמָּךְ הַנִּמְצָא פֶּה רָאִיתִי בְּשִׁמְחָה לְהַתְּנַדְּבָּ לְךָ:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים כְּיֹאמֶר בָּבָה וְיֹאמֶר בָּבָה
הַתְּנַצֵּב תִּכְלֶה אֶלָּה וְעַתָּה עַמְךָ הַנִּמְצָא וְפָה רָאָיתִי בְּשָׁמְךָ לְהַתְּנַצֵּב לְךָ
Greek Καὶ γνωρίζω, Θεέ μου, ὅτι εσύ είσαι που δοκιμάζεις την καρδιά, και
αρέσκεσαι στην ευθύτητα. Εγώ με ευθύτητα της καρδιάς μου πρόσφερα
όλα αυτά· και, τώρα, είδα με ευφροσύνη τον λαό σου, αυτόν που είναι
παρών εδώ, ότι σου προσφέρει αυτοπροαίρετα.

వచనము 18

ఆభాషోము ఇస్నాకు ఇర్శాయేలు అను మా పితరుల దేవా యెహోవా, నీ జనులు హృదయపూర్వకముగా సంకల్పించిన యా ఉద్దేశమును నిత్యము కాపాడుము; వారి హృదయమును నీకు అనుకూలపరచుము.

Hebrew יהוה אלהי אברם יצחק וישראל אבותינו שמרה זאת לעולם ליצר מחוות לבב עמק והכו לבבם אליך:
Hebrew Vowels יהוה אֱלֹהִים יְצָקֵךְ וַיְשָׁרֵאֵל אֲבֹתֵינוּ שָׁמֶרֶת זֶה אֵת לְעוֹלָם לְיצָר מְחוֹתָבָות לְבֵב עַמָּךְ וְהַכְּנוּ לְבֵבָם אַלְיכָן
Greek Κύριε, Θεέ τού Αβραάμ, του Ισαάκ, και του Ισραήλ, των πατέρων μας, να το διατηρείς αυτό για πάντα στους διαλογισμούς τής καρδιάς τού λαού σου, και να κατευθύνεις την καρδιά τους σε σένα.

వచనము 19

నా కుమారుడైన స్టాలోమొను నీ యూజ్లలను నీ శాసనములను నీ కట్టడలను గైకొనుచు వాటినన్నటిని
అనుసరించునట్లను నేను కట్టడలచిన యా ఆలయమును కట్టించునట్లను అతనికి నిర్దోషవైన
పూదయము దయచేయుము.

ולשלמה בני תנו לבב שלם לשמור מצותיך עדותיך וחקיך ולבנותו הכל
וילבנות הבירה אשר הכנינו:
Hebrew Vowels בָּנֵי תְּנוּ לִבְבֵיכֶם לְשֻׁמָּר מִצְתִּיךְ עַד/תְּיִקְבְּחֵיכְךָ וְחַקְיִךְ
ולשלמה בָּנֵי תְּנוּ לִבְבֵיכֶם לְשֻׁמָּר מִצְתִּיךְ עַד/תְּיִקְבְּחֵיכְךָ וְחַקְיִךְ
ולעשות הפל ולבנות הבירה אשר הכנינו:
Greek καὶ δώσε στον Σολομώντα, τὸν γιο μου, μια τέλεια καρδιά, για να
τηρεί τις εντολές σου, τα μαρτύρια σου, και τα προστάγματά σου, και να
εκτελεί τα πάντα, και να κατασκευάσει την οικοδομή, που έχω
προετοιμάσει.

వచనము 20

ఈలాగు పలికిన తరువాత దావీదు ఇప్పుడు మీ దేవుడైన యెహోవాను స్తుతించుడని సమాజకులందరితో చెప్పగా, వారందరును తమ పితరుల దేవుడైన యెహోవాను స్తుతించి యెహోవా సన్నిధిని రాజు ముందరను తలవంచి నమస్కారము చేసిరి.

Hebrew וַיֹּאמֶר דָוִיד לְכָל בְּרָכָה נָא אֶת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וַיָּבֹרְכוּ כָל הַקָּהָל:
לְיְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וַיִּקְדוּשׁוּ לְיְהוָה וְלִמְלֶךְ

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר דָוִיד לְכָל בְּרָכָה נָא אֶת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וַיָּבֹרְכוּ כָל הַקָּהָל לְיְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וַיִּקְדוּשׁוּ לְיְהוָה וְלִמְלֶךְ:

Greek Kai o Δαβίδ είπε σε ολόκληρη τη σύναξη: Ευλογήστε τώρα τον Κύριο, τον Θεό σας. Kai ολόκληρη η σύναξη ευλόγησε τον Κύριο, τον Θεό των πατέρων τους, και αφού ἐσκυψαν, προσκύνησαν τον Κύριο και τον βασιλιά.

వచనము 21

తరువాత వారు యెహోవాకు బలులు అర్పించిరి. మరునాడు దహనబలిగా వెయ్యి యెద్దులను వెయ్యి

గొఱ్ఱపాటీళ్ళను వెయ్యి గొఱ్ఱపిల్లలను వాటి పానార్పుణలతో కూడ ఇశ్రాయేలీయులందరి సంఖ్యకు

తగునట్టుగా అర్పించిరి.

Hebrew וַיִּזְבְּחוּ לְיְהוָה זְבָחִים וַיַּעֲלוּ עֹלֹת לְמִחְרָתָה הַיּוֹם הַהוּא:
אַיִלִים אֶלְף כְּבָשִׂים אֶלְף וּנְסִכְיָהִם זְבָחִים לְרַב לְכָל יִשְׂרָאֵל

Hebrew Vowels וַיִּזְבְּחוּ לְיְהוָה זְבָחִים וַיַּעֲלוּ עֹלֹת לְיְהוָה לְמִחְרָתָה הַיּוֹם הַהוּא:
פָּרִים אֶלְף אַיִלִים אֶלְף כְּבָשִׂים אֶלְף וּנְסִכְיָהִם זְבָחִים לְרַב לְכָל יִשְׂרָאֵל

Greek Kai tēn epόμενη ημέρα θυσίασαν θυσίες στον Κύριο, και πρόσφεραν ολοκαυτώματα στον Κύριο, 1.000 μισχάρια, 1.000 κριάρια, 1.000 αρνιά, και τις σπονδές τους, και ἀφθονες θυσίες για ολόκληρο τον Ισραήλ.

వచనము 22

ఆ దినమున వారు యెహోవా సన్నిధిని బహు సంతోషముతో అన్నపానములు పుచ్చుకొనిరి. దావీదు కుమారుడైన సాలోమోనునకు రెండవసారి పట్టాభిషేకముచేసి, యెహోవా సన్నిధిని అతని అధిపతిగాను

సాదోకును యాజకునిగాను అభిషేకించిరి.

Hebrew וַיָּאֻכְּלֻוּ וַיִּשְׁתוּ לִפְנֵי יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא בְּשָׁמְרָה גְּדוֹלָה וַיְמִלְיכוּ שְׁנִית:

לְשִׁלְמָה בֶן דָוִיד וַיִּשְׁחַח לְיְהוָה לְנִגְיָד וְלִצְדוֹק לְכָהּ

Hebrew Vowels וַיָּאֻכְּלֻוּ וַיִּשְׁתוּ לִפְנֵי יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא בְּשָׁמְרָה גְּדוֹלָה וַיְמִלְיכוּ שְׁנִית לְשִׁלְמָה בֶּן דָוִיד וַיִּשְׁחַח לְיְהוָה לְנִגְיָד וְלִצְדוֹק לְכָהּ

Greek καὶ ἐφαγαν καὶ ἤπιαν μπροστά στον Κύριο εκείνη την ημέρα, με μεγάλη χαρά. Και ανακήρυξαν για δεύτερη φορά τον Σολομώντα, τον γιο τού Δαβίδ, βασιλιά, και τον ἔχρισαν στον Κύριο, για να είναι ἀρχοντας, και τον Σαδώκ για ιερέα.

వచనము 23

అప్పుడు సాలొమోను తన తండ్రియైన దావీదునకు మారుగా యెహోవా సింహసనమందు రాజుగా
కూర్చుండి వర్ధిల్లుచుండెను. ఇతాయేలీయులందరును అతని యాజ్ఞకు బద్ధులైయుండిరి.

Hebrew וַיֵּשֶׁב שְׁלֹמָה עַל כִּסֵּא יְהוָה וַיִּמְלֶךְ תְּחִתְּ דָוִיד אֲבִיו וַיִּצְלַח וַיִּשְׁמֻעוּ אֶלְיוֹנָהָרָא:

Hebrew Vowels וַיִּשְׁבֶּן שְׁלֹמָה עַל כִּסֵּא יְהוָה | וַיִּמְלֶךְ תְּחִתְּ דָוִיד אֲבִיו וַיִּצְלַח
וַיִּשְׁמֻעוּ אֶלְיוֹנָהָרָא | יְשָׁרָאֵל:

Greek Τότε, ο Σολομώντας κάθησε επάνω στον Θρόνο του Κυρίου
βασιλιάς, αντί του Δαβίδ, του πατέρα του, και ευημέρησε· και ολόκληρος ο
Ισραήλ υπάκουεσε σ' αυτόν.

వచనము 24

అధిపతులందరును యోదులందరును రాజైన దావీదు కుమారులందరును రాజైన సాలొమోనునకు
లోబడిరి.

Hebrew וְכֹל הַשְׁרִים וְהַגְּבָרִים גַּם כָּל בְּנֵי הַמֶּלֶךְ דָוִיד נָתָנוּ יְדֵתְךָ
וְכֹל הַשְׁרִים וְהַגְּבָרִים גַּם כָּל בְּנֵי הַמֶּלֶךְ דָוִיד נָתָנוּ יְדֵתְךָ
שְׁלֹמָה הַמֶּלֶךְ:

Hebrew Vowels וְכֹל הַשְׁרִים וְהַגְּבָרִים גַּם כָּל בְּנֵי הַמֶּלֶךְ דָוִיד נָתָנוּ יְדֵתְךָ
שְׁלֹמָה הַמֶּלֶךְ |
Greek Καὶ ὄλοι οἱ ἀρχοντες, καὶ οἱ δυνατοί, κι ακόμα ὄλοι οἱ γιοι του
βασιλιά Δαβίδ, υποτάχθηκαν στον βασιλιά Σολομώντα.

వచనము 25

యెహోవా సాలొమోనును ఇతాయేలీయులందరి యెదుటను బహుగా ఘనపరచి, అతనికి ముందుగా
ఇతాయేలీయులను ఏలిన యే రాజునకైనను కలుగని రాజ్యప్రభావమును అతని కనుగ్రహించెను.

Hebrew וְיַגְדֵּל יְהוָה אֱתָה שְׁלֹמָה לְמַעַלָּה לְעִינֵי כָּל יִשְׁرָאֵל וְיַתְּנוּ עָלָיו:
אֲשֶׁר לֹא הִיה עַל כִּל מֶלֶךְ לְפָנָיו עַל יִשְׁרָאֵל:

Hebrew Vowels וְיַגְדֵּל יְהוָה אֱתָה שְׁלֹמָה לְמַעַלָּה לְעִינֵי כָּל יִשְׁרָאֵל וְיַתְּנוּ עָלָיו:
הַזֶּה מֶלֶכְוֹת אֲשֶׁר לֹא הִיה עַל כָּל מֶלֶךְ לְפָנֵיו עַל יִשְׁרָאֵל:

Greek Καὶ ο Κύριος μεγάλυσε τον Σολομώντα σε ἐπακρον μπροστά σε
ολόκληρο τον Ισραήλ, και ἐβαλε επάνω του βασιλική μεγαλειότητα, τέτοια
που δεν στάθηκε σε κανέναν βασιλιά πριν από; αυτόν στον Ισραήλ.

వచనము 26

యెష్యు కుమారుడైన దావీదు ఇశ్రాయేలీయులందరి మీద రాజైయుండెను.

Hebrew בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ עַל כָּל יִשְׂרָאֵל:

Hebrew Vowels בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ עַל כָּל יִשְׂרָאֵל:

Greek Ἐτσι, ο Δαβίδ, ο γιος τού Ιεσσαί, βασίλευσε επάνω σε ολόκληρο τον Ισραὴλ.

వచనము 27

అతడు ఇశ్రాయేలీయులను ఏలిన కాలము నలువది సంవత్సరములు; హెబ్రోనులో ఏడు

సంవత్సరములును, యెరూపులేములో ముప్పుది మూడు సంవత్సరములును అతడు ఏలెను.

Hebrew אֲשֶׁר מֶלֶךְ עַל יִשְׂרָאֵל אֶרְבָּעִים שָׁנָה בְּחַבְרֹוֹן מֶלֶךְ שְׁבֻעָה:
וּבִירוּשָׁלָם מֶלֶךְ שְׁלֹשִׁים וּשְׁלֹשׁ:

Hebrew Vowels אֲשֶׁר מֶלֶךְ עַל יִשְׂרָאֵל אֶרְבָּעִים שָׁנָה בְּחַבְרֹוֹן מֶלֶךְ שְׁבֻעָה:
שְׁנִים וּבִירוּשָׁלָם מֶלֶךְ שְׁלֹשִׁים וּשְׁלֹשׁ:

Greek και το διάστημα που βασίλευσε επάνω στον Ισραὴλ ἡταν 40 χρόνια.
επιτά 40 χρόνια βασίλευσε στη Χεβρών, και 33 χρόνια βασίλευσε στην Ιερουσαλήμ.

వచనము 28

అతడు వృద్ధాప్యము వచ్చినవాడై ఐశ్వర్య ప్రభావములు కలిగి, మంచి ముదిమిలో మరణమొందెను.

అతని తరువాత అతని కుమారుడైన సౌల్ మెను అతనికి మారుగా రాజుయైను.

Hebrew וַיַּמְתַּבְּרֵה טוֹבָה שְׁבֻעָה יְמִים עֶשֶּׂר וּכְבוֹד וּמְלָקָט וּמְלָקָת:

Hebrew Vowels וַיַּמְתַּבְּרֵה טוֹבָה שְׁבֻעָה יְמִים עֶשֶּׂר וּכְבוֹד וּמְלָקָט וּמְלָקָת:

Greek Και πέθανε σε καλά γηρατειά, γεμάτος ημέρες, πλούτο, και δόξα.
και αντ' αυτού βασίλευσε ο γιος του, ο Σολομώντας.

వచనము 29

రాజైన దావీదునకు జరిగినవాటన్నిటినిగూర్చియు, అతని రాజరికమంతటినిగూర్చియు,

పరాక్రమమునుగూర్చియు, అతనికిని ఇశ్రాయేలీయులకును దేశముల రాజ్యములన్నిటికిని వచ్చిన

కాలములనుగూర్చియు,

Hebrew וְדֹבְרֵי דָוִיד הַמֶּלֶךְ הַרְאָשָׁנִים וְהַאֲחֶרְנִים הַנִּמְכַרְבִּים עַל דָבְרֵי שְׁמוֹאֵל
הַרְאָה וְעַל דָבְרֵי נָתָן הַנְּבִיא וְעַל דָבְרֵי גָּד הַחֹזֶה:

דברי קוויד המליך בראשונים ובסוףונים הינם כתובים על דברי שמויאל הראה ועל דברי נתנו הנביה ועל דברי גוד החזה:

Greek Καὶ οἱ πράξεις τού βασιλίᾳ Δαβὶδ, οἱ πρώτες καὶ οἱ τελευταίες, δέστε, εἰναι γραμμένες στο βιβλίο τού Σαμουήλ, του βλέποντα, καὶ στο βιβλίο τού Νάθαν τού προφήτη, καὶ στο βιβλίο τού Γαδ τού βλέποντα,

వచనము 30

దీర్ఘదర్శి సమూహాలు మాటలనుబట్టియు, ప్రవక్తయగు నాతాను మాటలనుబట్టియు, దీర్ఘదర్శి గాదు మాటలనుబట్టియు వాయబడియున్నది.

Hebrew עם כל מלכותו וגבורתו והעתים אשר עברו עליו ועל ישראל ועל כל ממלכות הארץ:

Hebrew Vowels מלכוֹתָו וְגִבּוֹרָתוֹ וְהַעֲתִים אֲשֶׁר עָבְרוּ עַלֵּינוּ וְעַל יִשְׂרָאֵל
עם כל מלכוֹתָו וְגִבּוֹרָתוֹ וְהַעֲתִים אֲשֶׁר עָבְרוּ עַלֵּינוּ וְעַל יִשְׂרָאֵל
ועל כל ממלכאות הארץ:

Greek με ολόκληρη τη βασιλεία του, και τη δύναμή του, και τους καιρούς που είχαν έρθει επάνω του, κι επάνω στον Ισραήλ, κι επάνω σε όλες τις βασιλείες τής γης.